

---

Susana Rocha Relvas

---

# DIÁLOGOS IBÉRICOS Y TRANSATLÁNTICOS

---

Mapeando las redes intelectuales  
en torno al Hispanismo de  
António Sardinha

---

Prefácio de **José Miguel Sardica**



Diálogos Ibéricos y Transatlánticos  
Mapeando las redes intelectuales en torno al  
Hispanismo de António Sardinha

Transcripción y edición crítica y anotada del  
epistolario y textos dispersos  
(1906-1925)

© Real Academia de la Historia. España

Se ha autorizado la reproducción y autorización para uso público editorial de las cartas de Antonio Sardinha que se encuentran en el archivo de Antonio Ballesteros Beretta, con signatura 9/8156.



REAL ACADEMIA  
DE LA HISTORIA

**Licença:** Este trabalho encontra-se publicado com a Licença Internacional Creative Commons Atribuição-NãoComercial 4.0



**Título** Diálogos Ibéricos y Transatlánticos.  
Mapeando las redes intelectuales en torno al Hispanismo de António Sardinha. Transcripción y edición crítica y anotada del epistolario y textos dispersos (1906-1925)

**Organización** Susana Rocha Relvas  
**Colección** VARIA

© Susana Rocha Relvas  
© Universidade Católica Editora

**Portada** Ana Luísa Bolsa | 4 ELEMENTOS  
**Revisión editorial** Elena Gamazo-Carretero  
**Paginación** Magda M. Coelho  
**Impresión** Papelmunde  
**Deposito legal** 0  
**Circulación** 100 copias  
**Fecha** Septiembre 2025

**DOI** <https://doi.org/10.34632/9789725411483>  
**ISBN** 9789725411452  
**ISBN pdf** 9789725411483

**Universidade Católica Editora**  
Palma de Cima 1649-023 Lisboa  
Tel. (351) 217 214 020  
[uceditora@ucp.pt](mailto:uceditora@ucp.pt) | [www.uceditora.ucp.pt](http://www.uceditora.ucp.pt)

Diálogos Ibéricos y Transatlánticos  
Mapeando las redes intelectuales en torno al  
Hispanismo de António Sardinha

Transcripción y edición crítica y anotada del  
epistolario y textos dispersos  
(1906-1925)



# Índice

Glosario de siglas, signos y abreviaturas	11
Agradecimientos	13
Prefacio por <i>José Miguel Sardica</i>	15
Introducción	37
<b>PARTE 1</b>	<b>47</b>
<b>I. Orígenes y Alcance del Hispanismo de António Sardinha</b>	<b>49</b>
1.1. António Sardinha y España, ¿Una relación intermitente o constante?	49
1.2. Los Juegos Florales Hispano-Lusos, Salamanca 1909	60
1.3. La cuestión ibérica y las conferencias de la Liga Naval	66
1.4. Exilio en España y el giro hispanista	71
1.5. El hispanismo como programa político, cultural y espiritual	73
<b>II. Contactos y Dinámicas Culturales Ibéricas I</b>	<b>76</b>
2.1. El círculo de Madrid: mediación intelectual y recepción en la prensa	76
2.2. Gabriel Maura Gamazo: afinidad política y cultural	78
2.3. Ramón Alarcón: una amistad entrañable	83
2.4. Los correligionarios de Sardinha: Quintanar, Lozoya y Ballesteros	85
2.4.1. Quintanar: amigo, discípulo y difusor en la prensa	85
2.4.2. Lozoya y Ballesteros: en búsqueda de una identidad hispánica	93
2.4.3. Ampliación de la red de contactos y mediación intelectual: autores coetáneos y discípulos	104
2.5. Herrera Oria: un director comprometido con el pensamiento de Sardinha	109
2.6. António Sardinha, el “ilustre colaborador”	113
2.7. La recepción del ideario político de Sardinha en otros periódicos españoles	115
<b>III. Contactos y Dinámicas Culturales Ibéricas II</b>	<b>121</b>
3.1. Blanca de los Ríos y la campaña hispanista en <i>Raza Española</i>	121
3.2. Ramiro de Maeztu: lusofilia e hispanismo	124
3.3. Andrés González-Blanco: un lusófilo en búsqueda de la esencia de la cultura portuguesa	130
3.4. Luis Araquistáin: una amistad intelectual en los antípodas del Integralismo	132
3.5. Enrique Díez-Canedo, crítico literario y traductor	135
3.6. Julián Ribera Tarragó y Miguel Asín Palácios: diálogo sobre el <i>Amadís de Gaula</i> y las <i>Cantigas de Santa María</i>	137
<b>IV. Conferencias, Actos, Homenajes y Efemérides</b>	<b>142</b>
4.1. La Unión Ibero-Americana (UIA) bajo la presidencia del marqués de Figueroa	142
4.2. El Ateneo de Madrid y la Residencia de Estudiantes	148

4.3. Actos y homenajes	153
4.4. Efemérides: Fiesta de la Raza, centenarios de Camões y Magallanes, cruce aéreo del Atlántico Sur (1922) y Juegos Florales de Badajoz (1924)	156
<b>V. Sociedades, Proyectos, Traducciones y Ediciones Castellanas</b>	165
5.1. Sociedades de Amigos, de Portugal y España (1922)	165
5.2. Proyectos políticos, culturales y editoriales	167
5.3. Traducción y ediciones de <i>La Alianza Peninsular</i> (1930 y 1939) y <i>La cuestión peninsular</i> (1927, 1940)	171
<b>VI. Imaginario y Representación de Galicia</b>	177
6.1. Nacionalismos emergentes en el noroeste Peninsular	178
6.2. Mirando a Portugal: referentes histórico-culturales, literarios y míticos	179
6.3. Acogida de António Sardinha en la prensa gallega: periódicos y revistas culturales	181
6.4. António Sardinha y Alfonso Castelao – teoría nacionalista y arte	188
6.4.1. Sardinha en <i>Siempre en Galicia</i> (1944)	188
6.4.2. Exposición de Castelao en Madrid	191
6.5. Vicente Risco ante el Integralismo de António Sardinha: acercamiento, rechazo y conversión	195
6.6. El proyecto de la Hermandad Gallega del marqués de Quintanar y del conde del Castelo	201
<b>VII. Cataluña y el Integralismo Lusitano</b>	204
7.1. Imagen de Cataluña en António Sardinha	204
7.2. Acogida del Integralismo en la prensa catalana	206
7.3. Eugenio d'Ors y el Integralismo Lusitano	211
<b>VIII. Redes Culturales Transatlánticas</b>	218
8.1. La corriente hispanista en la Península Ibérica	218
8.2. Relaciones luso-brasileñas	219
8.2.1. Oliveira Lima y los estudios de rehabilitación histórica	221
8.2.2. Gilberto Freyre y el <i>Diário de Pernambuco</i>	226
8.2.3. Elysio de Carvalho y <i>América Brasileira</i>	230
8.2.4. Ronald de Carvalho y la poesía portuguesa	236
8.2.5. Jackson de Figueiredo y <i>A Ordem</i>	237
8.2.6. Influencia del pensamiento de Sardinha en las décadas siguientes	240
<b>IX. Diálogo Hispanoamericano</b>	242
9.1. En círculo femenino: Angélica Palma y Mercedes Gaibrois y Riaño de Ballesteros	242
9.2. El historiador argentino José Francisco V. Silva y otras referencias hispanistas	251
CONCLUSIONES	256
BIBLIOGRAFÍA	261

<b>PARTE 2</b>	281
<b>I. Epistolario Ibérico e Iberoamericano</b>	283
Criterios de Edición	283
1. Correspondencia Española	285
2. Correspondencia Brasileña	473
3. Correspondencia Hispanoamericana	512
<b>II. Textos Dispersos</b>	534
<b>III. Índice de Correspondencia</b>	542
<b>IV. Índice de Textos Dispersos</b>	549
<b>V. Correspondientes de A. Sardinha Transcritos y Consultados</b>	549
<b>VI. Archivos, Bibliotecas, Centros de Documentación, Fundaciones y Casas-Museo Consultados</b>	551

## Índice de imágenes

Imagen 1: António Sardinha, en 1908	51
Imagen 2: António Sardinha, 1910	53
Imagen 3: <i>Facsímil</i> del cuento “La Mirada” de Gabriel Miró	58
Imagen 4-1: Invitación Juegos Florares, Salamanca, 1909	61
Imagen 4-2: Diploma Juegos Florares, Salamanca, 1909	61
Imagen 5: <i>Ilustração Portuguesa</i> , n.º 189, Lisboa, (4 de outubro de 1909): 431	63
Imagen 6: Grupo del Integralismo Lusitano	67
Imagen 7: António Sardinha, Alberto de Monsaraz y Luís de Almeida Braga, España	72
Imagen 8: Gran Hotel Rhin, en Madrid, donde Sardinha se hospeda en 1919	76
Imagen 9: Portada de <i>Contemporânea</i> y A. Sardinha. “O Pan-Hispanismo”, n.º 2, (1922b): 49-51	83
Imagen 10: Luís de Almeida Braga, marqués de Quintanar, Alberto de Monsaraz y António Sardinha	86
Imagen 11: Santibáñez del Río, “Portugal y el Hispanismo”, <i>El Globo/ Diario Universal</i> (1920): 1	88
Imagen 12: Dos portadas de <i>Acción Española</i> , 1931 y 1933	89
Imagen 13: M. Quintanar, “Maeztu y Sardinha”, <i>Cuadernos Hispanoamericanos</i> (1952): 115-129	92
Imagen 14: Portada de <i>Revista de Estudios Hispánicos</i> y Lozoya, “Prólogo”, (1935): 5	96
Imagen 15: Sanz y Aldaz, “Acerca de Portugal. Una plática interesante”. <i>El Debate</i> (1919): 3	112

Imagen 16: Portada de <i>La Pluma</i> y crónica de Alfredo Pimenta, (primera y última páginas), <i>La Pluma</i> , Madrid, (1922): 305-308	116
Imagen 17: J. G. Olmedilla, “Hombres de Portugal... <i>El Heraldo de Madrid</i> , (4 de junio de 1924): 1	118
Imagen 18: Fachada de Maxim's, Calle de Alcalá	119
Imagen 19: W. Fernández Flórez, “Diálogos de actualidad”. <i>Blanco y Negro</i> , (10 de abril de 1921b): 12	120
Imagen 20: Portada de <i>Raza Española</i> (1919) y primera pág. de Quintanar “Antonio Sardinha”, (1925): 63-65	123
Imagen 21: Ramiro de Maeztu en la prensa española sobre temas portugueses, 1910 y 1922-1923	125
Imagen 22: Portada de <i>Hermes</i> y R. Maeztu, “Portugal y su lirismo”, País Vasco, (1922)	128
Imagen 23: Luis Araquistáin, “Cartas de Portugal: El Integralismo Lusitano”, <i>El Sol</i> , (1923f): 1	133
Imagen 24: Enrique Diéz-Canedo, <i>Pequeña antología de poetas portugueses</i> , París: Excelsior, 1926	137
Imagen 25: Portada de la revista <i>UIA</i> . (marzo-abril 1922)	145
Imagen 26: <i>Blanco y Negro</i> , Madrid, (17 de abril de 1921): 6	146
Imagen 27: Portada de <i>UIA</i> y “Na Corte da Saudade. Sonetos de Toledo por Antonio Sardinha” (abril de 1923): 19-22	147
Imagen 28: Encuentro en el Hotel Hotel Ritz, 1 de mayo 1920	154
Imagen 29: Comisión de Homenaje a Adolfo Bonilla y San Martín, Madrid, 1 de abril de 1924	155
Imagen 30: Programa de los Juegos Florales Hispano-Portugueses, Badajoz, 12 de octubre, 1924	159
Imagen 31: Artículos de A. Ballesteros en <i>El Debate</i> , 1924	161
Imagen 32: Ediciones de 1927 y 1940 de <i>La Cuestión Peninsular</i>	171
Imagen 33: Ediciones de 1930 y 1939 de <i>La Alianza Peninsular</i>	173
Imagen 34: António Sardinha, sócio Honorário de la AEAE, 1923	174
Imagen 35: <i>A Nosa Terra</i> , (25 de septiembre de 1919): 3 y (1 de enero de 1920): 11	183
Imagen 36: E. Montes, “Comentario a una conferencia sobre Spengler”. <i>El Pueblo Gallego</i> (24 de xuño 1924a): 1	184
Imagen 37: Aboin, “El poeta Antonio Sardinha”. <i>El Pueblo Gallego</i> , (13 de xaneiro de 1925): 1	186
Imagen 38: Castelao. “Na veira do Miño: – ...”	192
Imagen 39: De Xesús Carracedo a Fermín Penzol (1922 y 1924)	194
Imagen 40: Portada y “Libros” – “Quando as Nascentes ....”. <i>Nós</i> ; n.º 18, (1 de julio de 1923): 23-24	197
Imagen 41: V. Risco, “O Hispanismo D’Antonio Sardinha”. <i>A Nosa Terra</i> , (1 de mayo de 1925a): 2	198
Imagen 42: Vicente Risco, “Antonio Sardinha y el Integralismo Lusitano” <i>Misión</i> , (noviembre de 1940): 8-9	199
Imagen 43: Quintanar y Castelo, “La Hermandad Gallega” (1923)	202
Imagen 44: G. Reparaz (Fill), “L’Integralisme português”. <i>Mirador</i> , (18 de juny de 1931): 3	208
Imagen 45: Eugenio d’Ors, “Glosas”. <i>ABC</i> , (8 de abril de 1926a): 7	214
Imagen 46: Oliveira Lima con Fidelino de Figueiredo (de pie) y Lúcio de Azevedo	223
Imagen 47: “Noticias de Portugal”. <i>Diario de Pernambuco</i> , Recife, (5 de enero de 1920): 1	227
Imagen 48: Portada de <i>AB</i> y Lobo de Oliveira “António Sardinha...”, n.º 14, (febrero de 1923): 43	232
Imagen 49: Portada de <i>AB</i> y António Sardinha, “O Significado do Amadis”, n.º 26, (fevereiro de 1924): 42-43	234
Imagen 50: Portada de <i>A Ordem</i> y “Nação Portuguesa”, (1929): 411-412	239
Imagen 51: Plínio Salgado y el grupo del Integralismo	240
Imagen 52: Portada de <i>Variiedades</i> y A. Palma. “Da terra das saudades”, (6 de enero de 1923): 51-53	247
Imagen 53-1: <i>Facsimil</i> de la carta de A. Sardinha a Miguel de Unamuno	288

Imagen 53-2: <i>Facsímil</i> de la carta de A. Sardinha a Miguel de Unamuno	288
Imagen 54-1: <i>Facsímil</i> de la carta de A. Sardinha a B. Pérez Galdós, 1906	290
Imagen 54-2: <i>Facsímil</i> de la carta de A. Sardinha a B. Pérez Galdós, 1906	290
Imagen 55: <i>Facsímil</i> de la carta n.º 46 de Quintanar, Madrid (29-IV-1922)	339
Imagen 56: <i>Facsímil</i> de la invitación a la conferencia de la UIA	380
Imagen 57: <i>Facsímil</i> de la carta n.º 4 de A. Ballesteros (31-I-1921)	395
Imagen 58: <i>Facsímil</i> de la carta n.º 3 de A. J. Fraud (16-06-1924)	457
Imagen 59-1, 2: <i>Facsímil</i> de la carta 66.1.1 de A. Sardinha a M. Ballesteros (1-03-1923)	524
Imagen 60: <i>Facsímil</i> parcial (1.ª y 10.ª páginas), “La doctrina del Integralismo Lusitano”, Andrés González Blanco	538



## Glosario de siglas, signos y abreviaturas<sup>1</sup>

AAS	Archivo António Sardinha (Espólio António Sardinha, BUJPII, UCP, Lisboa)
AByB	Antonio Ballesteros y Beretta (Fondo AByB, Casa Colón, Las Palmas)
A.B.	<i>América Brasileira</i>
ACCHS	Archivo del CCHS, Centro de Ciencias Humanas y Sociales, CSIC, Madrid (Epistolario de Julián Ribera Tarragó, Biblioteca Tomás Navarro Tomás)
ACNdP	Asociación Católica Nacional de Propagandistas, Madrid
AEAE	Asociación de Escritores y Artistas Españoles, Madrid
Affmo, afmo, af,	Afectísimo/ afectuoso
AFP	Archivo Fermín Penzol, Fundación Penzol.
AHFAM	Archivo Histórico Fundación Antonio Maura, (Fondo Gabriel Maura Gamazo, Madrid)
AHN	Archivo Histórico Nacional, Madrid
Atta.	Atenta
B.L.M	Besa la mano, besa las manos
B.S.M	Besa su mano, beso sus manos
BMAS	Biblioteca Memorial António Sardinha, Universidade Católica Portuguesa, Lisboa
BUJPII	Biblioteca Universitária João Paulo II, Universidade Católica Portuguesa
Cf.	<i>confer</i>
CMU	Casa-Museo Unamuno, Salamanca
CSIC	Consejo Superior de Investigaciones Científicas, Madrid
D.P.	<i>Diário de Pernambuco</i>
GMG	Fondo Gabriel Maura Gamazo
ILE	Institución Libre de Enseñanza
JAE	Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas
NP	<i>Nação Portuguesa</i>
p.e.b.l.	para expresar benevolente lealtad
P.S.	<i>postscriptum</i>
PSP	Partido Social Popular
q.b.	que beso
q.b.s.m.	que besa su mano
q.b.s.p.	que besa sus pies
q.D.g	que Dios guarde
q.e.s.m	que estrecha su mano
RAE	Real Academia Española
RAH	Real Academia de la Historia, Madrid (Fondo Antonio Ballesteros y Beretta)
SARD	cota de identificación bibliográfica de los volúmenes existentes en la BMAS
s.s.	seguro servidor
UCP	Universidade Católica Portuguesa
UIA, UIA	Unión Ibero-Americana (sociedad, revista)
V., Vd.	usted

<sup>1</sup> *Diccionario panhispánico de dudas* (DPD) [en línea], <https://www.rae.es/dpd/>, 2.ª edición (versión provisional). REAL ACADEMIA ESPAÑOLA Y ASOCIACIÓN DE ACADEMIAS DE LA LENGUA ESPAÑOLA:[Consulta: 07/11/2023].

U., Ud.	usted
[poe.]	poesía
[s.a.]	sin año
s.c., s/c	su casa
[s.f.]	sin fecha o año de impresión
[sic]	palabra tal y como aparece en el texto, con error numérico, ortográfico o sintáctico
[s.l.]	sin local de impresión, o de escritura
[s.m.]	sin mes
[s.n.]	sin número
[s.r.]	sin referencia
(?)	lectura dudosa o imposible
[1906?]	fecha probable
/	cambio de línea
//	cambio de folio o página en las cartas autógrafas

## Agradecimientos

Deseo expresar mi más sincero agradecimiento a todos aquellos que contribuyeron a la realización de este trabajo. En primer lugar, quiero rendir este homenaje a la Universidad Católica Portuguesa, institución con la que mantengo una larga trayectoria de investigación como miembro del CEPP – Centro de Estudos do Pensamento Português (UCP Porto), del CEFi – Centro de Estudos de Filosofia y del NEO – Núcleo de Estudos Orteguianos (UCP Lisboa) y del CEFH – Centro de Estudos Filosóficos e Humanísticos (UCP-Braga).

Una palabra de reconocimiento a los técnicos responsables del acervo archivístico de António Sardinha (ASS), custodiado por la Biblioteca Universitária João Paulo II, por acceder a mis tantas solicitudes de documentos, listas e índices facilitados a lo largo de los años de investigación. Asimismo, expreso mi gratitud al personal de las hemerotecas, fundaciones y archivos repartidos en diversas latitudes geográficas, que resguardan documentos históricos como correspondencia, revistas y periódicos, que fueron imprescindibles para dar forma a este trabajo y que se enumeran al final de este estudio.

Expreso mi profundo agradecimiento al Profesor Catedrático de la UCP José Miguel Sardica, autor del prefacio de este libro, por su inestimable contribución y sus oportunos y valiosos comentarios.

A la Profesora Doctora Ana Isabel Sardinha Desvignes, principal donante del acervo del ASS, por su generoso consentimiento para la reproducción y publicación de la correspondencia.

A la Universidade Católica Editora, y en particular a sus responsables, la Doctora Anabela Antunes y la Arquitecta Margarida Appleton, por su paciencia y asistencia en la preparación de este volumen.

Un agradecimiento especial a Elena Gamazo por la revisión del texto, el diálogo enriquecedor y, sobre todo, su valiosa amistad.

A todos los amigos y miembros de ACIS – Association for Contemporary Iberian Studies, con un reconocimiento especial a Mark Gant, Rikki-Morgan Tamosunas, Deirdre Kelly y Manuel López Forjaz por su apoyo incondicional.

Por último, una palabra a mi familia, a quienes debo todo. A André y João, por su paciencia y comprensión; a Álvaro, por su compañerismo; y a mi madre, Rosa, cuyo ejemplo de fuerza y perseverancia ha sido siempre mi mayor inspiración.



# Prefácio

**José Miguel Sardica**

Historiador e Professor Catedrático da Faculdade de Ciências Humanas  
da Universidade Católica Portuguesa

## 1.

Nos anos mais recentes, os chamados «Estudos Ibéricos» têm vindo a afirmar-se, na investigação e na produção académica, como um dos campos de conhecimento mais prometedores para a compreensão dos encontros e desencontros peninsulares, mantidos entre Portugal e Espanha ao longo das suas histórias. A relação entre os dois países excedeu sempre os domínios da diplomacia, da política, da economia, da sociedade ou da cultura, para assumir uma forte dimensão sentimental de amores ou ódios, de convergências ou distanciamentos, enraizando, de parte a parte, estereótipos plurisseculares entre realidades nacionais que a imutabilidade da geografia colocou lado a lado e as dinâmicas do tempo defronte uma da outra. Entre o «perigo espanhol» e a «amizade peninsular», múltiplas *nuances* de «distâncias rivais», «encontros indecisos» ou «ententismos» fecundos (as expressões são do conhecido historiador Hipólito de la Torre Gómez) enriqueceram e antropomorfizaram a inter-relação peninsular entre o Estado-nação português e o Estado-feito-de-várias-nações espanhol.

No que poderia designar-se como uma arqueologia cultural das identidades portuguesa e espanhola e, contendo-as, mas superando-as, da identidade hispânica peninsularista, assume especial relevo uma história das ideias, dos intelectuais que as criaram, e da filosofia, da poesia, da prosa e das artes que as fizeram circular. São essas novas cartografias dos homens de letras, das suas dinâmicas de diálogo transnacional, dos seus canais de publicação e dos seus espaços de criatividade e sociabilidade que hoje mais se destacam nos trabalhos dos «Estudos Ibéricos», produtores de conhecimento sobre as redes dinâmicas de intercâmbios e interinfluências de um polissistema peninsular que, ao longo dos tempos, também

transcendeu os limites do seu espaço para se relacionar, através da ponte atlântica, com os países latino-americanos de estirpe original portuguesa ou espanhola. O livro que o leitor tem diante de si é uma adição muito meritória à causa e ao *corpus* desses «Estudos Ibéricos».

Sob o título de *Diálogos ibéricos y transatlánticos. Mapeando las redes intelectuales en torno al Hispanismo de António Sardinha*, a autora, Susana Rocha Relvas, oferece-nos um estudo pioneiro e muito rico das relações intelectuais e culturais que a figura tutelar do Integralismo Lusitano manteve com diversos interlocutores espanhóis e ibero-americanos, revelando como António Sardinha foi um dos nomes que mais contribuíram, no seu tempo, para a aproximação mental entre Portugal e Espanha e para fazer do peninsularismo o motor de uma dinâmica transatlântica de descoberta e de encontro com grandes intelectuais do Brasil e de outros países da América Latina.

O ponto de partida desta obra foi a dissertação de Mestrado em Literatura Comparada, com o título *António Sardinha e suas relações culturais com Espanha*, defendida pela autora na Universidade Nova de Lisboa, em 1998, um trabalho já centrado na análise do pensamento hispanista de António Sardinha, a partir da recolha e transcrição anexa de um total de 181 cartas a ele dirigidas por correspondentes espanhóis, brasileiros e ibero-americanos. Desde então, e ao longo do último quarto de século, o labor paciente e exaustivo de Susana Rocha Relvas levou-a a identificar a existência de mais epistolografia para, e de, António Sardinha em bibliotecas e arquivos públicos ou privados, em Portugal, Espanha, Brasil ou Estados Unidos. Às 181 cartas inicialmente recolhidas vieram assim somar-se mais 122 espécimes endereçados por intelectuais vários ao insigne escritor monfortense, para compor o conjunto de 303 documentos reproduzidos neste volume agora dado à estampa. A estes, a autora juntou ainda quatro manuscritos inéditos (dois textos, do marquês de Quintanar e de Andrés González-Blanco, uma carta de Sardinha, incompleta, dirigida ao diário madrileno *ABC*, e um artigo de Elysio de Carvalho para a revista *América Brasileira*) bem como o «Reglamento» da «*Sociedad de Amigos de Portugal*», fundada no Ateneu de Madrid, em abril de 1922, por um grupo de figuras das letras e artes ibéricas em que se contava António Sardinha, e que teve o seu correspondente na «Sociedade dos Amigos de Espanha», logo criada, em maio desse ano, na Sociedade Nacional de Belas Artes em Lisboa.

A vasta correspondência compilada neste volume, enriquecida com notas de edição explicativas de personagens, factos, lugares ou livros citados, é um extraordinário espelho do que foi a presença e a reverberação de António Sardinha e de toda a sua irradiante e influente produção literária, sobretudo na vizinha Espanha, mas também do lado de lá do oceano Atlântico, mostrando a abertura, a inter-relação e a interinfluência das fronteiras culturais e das correntes de pensamento dos vários «mundos» latinos no grande mundo do seu tempo. As cartas estão repletas de apontamentos instantâneos de ideias e leituras, de diálogos e encontros, de expectativas e sentimentos, mostrando como o género epistolar é, em história, o reflexo fiel, puro, imediato do pensamento de uma época e, neste caso, dos muitos admiradores que gravitaram em torno do líder espiritual do Integralismo Lusitano, constituindo-se (nos termos da autora) como «*un espacio de construcción discursiva y expresión estilística, donde las ideas, los afectos y las estrategias intelectuales se articulan en un formato que*

*combina lo privado con lo público, lo inmediato con lo perdurable»* (v. Introdução). E a partir do vasto universo epistolar aqui recolhido pode o leitor descobrir a densidade, a pluralidade e a complexidade do campo intelectual ibérico, e suas porosas projeções sul-americanas, ao nível dos indivíduos que o animavam, dos contextos político-sociais que o enquadravam, das linguagens que o expressavam ou das instituições (academias, clubes, grémios, jornais ou editoras de livros e revistas) que o constituíam.

Em distribuição espaço-temporal, Susana Rocha Relvas recolheu 238 espécimes de correspondência espanhola, na sua larguíssima maioria (229 cartas) concentrados entre os anos de 1919 e de 1924, o período em que António Sardinha viveu exilado no país vizinho ou que, já regressado ao seu Alentejo natal, não esqueceu nunca a profunda empatia que o «*giro hispanista*» nele causara. A exceção a esta cronologia surge logo no início, com cinco cartas datadas de 1906 e quatro datadas de 1909-1910, período da juventude universitária de Sardinha, em que a militância republicana ainda não dera lugar à sua conversão ao ideário católico, monárquico e tradicionalista que (in)formaria o futuro Integralismo Lusitano. Quarenta e um espécimes compõem a correspondência brasileira, toda concentrada entre o início de 1923 e o início de 1925. E 24 espécimes são testemunho da correspondência hispano-americana de António Sardinha, compreendida entre 1922 e 1924. O total de correspondentes ascende a 48 nomes: 39 vultos espanhóis, cinco brasileiros e quatro hispano-americanos.

Ocupando a compilação epistolar toda a segunda parte do presente volume, a primeira parte oferece ao leitor um estudo histórico crítico das origens e da evolução intelectual de António Sardinha e sobretudo – é esse o enfoque mais original – das suas relações com a Espanha e a América Latina, nas redes de amizade e de admiração mútua que o escritor português foi tecendo com interlocutores além-fronteiras. Assim se cimenta o retrato que o livro apura: o de um António Sardinha «*mentor de la intelligentsia española con proyección hacia el espacio transatlántico*» (v. Introdução), ou seja, importante expoente e porta-voz de um programa pan-hispânico e pan-latino de convergência ecuménica dos povos de língua portuguesa e da língua espanhola das duas margens do oceano Atlântico, para o reforço de uma civilização latina de projeção globalista. E ao «*conciliar lusitanismo e hispanismo en defensa de un nuevo paradigma supranacional que aspira a una convergencia entre los pueblos ibéricos e iberoamericanos para materializar el “sueño ecuménico” de la hispanidad*» (v. Conclusões), António Sardinha antecipou na verdade, em seis décadas, a sedutora imagem de uma «jangada de pedra» peninsular vogando oceano fora ao encontro do Sul, que José Saramago elaboraria no seu conhecido romance de 1986.

## 2.

A vida e a obra de António Maria de Sousa Sardinha (1887-1925), uma das mais políedricas e polémicas figuras da vida pública nacional do primeiro quartel do século xx, decorreram num período decisivo da contemporaneidade portuguesa e também espanhola.

Na Europa e no mundo da *Belle Époque*, os dois países ibéricos enfrentavam as múltiplas dificuldades de se modernizarem e projetarem num cenário internacional de rápida industrialização, massificação, urbanização e democratização, que acelerou a modernidade e as relações competitivas entre os países ocidentais. Nesse tempo de transformação, portugueses e espanhóis percebiam estar a ficar para trás, como as derrotas averbadas por Lisboa perante a Grã-Bretanha, no ultimato de 1890, e por Madrid perante os Estados Unidos da América, em 1898, comprovavam.

A geração portuguesa pós-ultimato descreu da monarquia de D. Carlos e angustiou-se com a «*pérfida albion*», que esbulhara o país do sonho africano do mapa cor-de-rosa, enquanto os «*noventayochistas*» espanhóis, humilhados pela «*pérdida*» do remanescente do império, em Cuba, Porto Rico e Filipinas, se ensimesmaram na crítica à decadência do país vizinho. Num ambiente de efervescência patriótica e cultural, em que se misturavam sinais de pessimismo e «vencidismo» com arroubos regeneracionistas modernizadores e messiânicos, a *intelligentsia* dos dois países teorizou problemas e desafios comuns à Península Ibérica, tentando aproximações e diálogos e desenvolvendo correntes estéticas paralelas, desde o simbolismo e naturalismo de finais de oitocentos às muitas dissidências intelectuais que se vieram opor à I República Portuguesa, implantada em 1910, ou à já velha Restauração monárquica, que governava a Espanha desde 1874.

Em Portugal, todo o período de 1890 a 1926 foi um tempo riquíssimo, porque muito inovador e plural, na história do pensamento e da cultura. Para lá do confronto aceso entre a monarquia e a república, a conservação e a revolução, discutiu-se profundamente o país e os portugueses, numa militância ético-política com inúmeras traduções estéticas nas letras e nas artes. Considerando civicamente curto o materialismo utilitário fontista, criticando a «paz podre» da Regeneração e declarando a monarquia constitucional um mero meio-termo a superar, a *intelligentsia* lusa partiu em busca de um modelo de sociedade, mentalidade e política diferente, que produziu, primeiro, a República, mas que, desertando depois em massa do republicanismo, veio a abrir caminho para a queda desse regime em 1926. Em Espanha, foram sobretudo o trono de Afonso XIII e o *statu quo* partidário monárquico que o sustentava os alvos de sucessivos momentos ou «gerações» – a de (18)98, a de (19)14 e a de (19)27, na essência madrilenas, mas com traduções autonómicas, como a «*xeración*» de 1916 na Galiza – de sobressalto cívico, crítica cultural e deserção mental, tudo animando o que a historiografia do país vizinho chama a «*Edad de Plata*» (1898-1936) da *intelligentsia* espanhola. O advento da Ditadura Militar e do Estado Novo de Salazar, em Portugal, e a explosão da Guerra Civil e o triunfo do franquismo, em Espanha, significaram o fim do debate vivíssimo e plurivocal que as elites portuguesa e espanhola, separadas ou convergentes, tinham levado a cabo nas décadas anteriores acerca dos destinos das suas pátrias. Doravante, a partir da década de 1930 e pelo espaço da geração seguinte, seriam Salazar e Franco, o «messias» e o «*caudillo*», a decidirem sozinhos, escudados pela repressão e pela censura ditatoriais que comprimiam e policiavam todo o debate público.

Nascido em Monforte, a 9 de setembro de 1887, numa família ligada à terra e à veiração municipal, António Sardinha frequentou a Faculdade de Direito da Universidade de

Coimbra entre 1906 e 1911, o ano da sua formatura. Como tantos outros jovens que chegaram à idade dos estudos superiores no ocaso da monarquia, encontrou antídoto mental contra o vencidismo numa militância republicana entusiástica, seduzido pelas perspectivas de regeneração, democracia e progresso que o republicanismo propagandeava, de permeio com a sua mística revolucionária. Na universidade, Sardinha fez-se notado durante a greve académica de 1907, regozijou-se com o assassinato de D. Carlos em 1908 e nutriu forte oposição a D. Manuel II, o último monarca, até 1910. O 5 de Outubro chegou quando era finalista em Coimbra, e Sardinha recebeu-o com entusiasmo e expectativa. O idílio, contudo, durou menos de dois anos. De regresso ao Alentejo, Sardinha depressa se desencantou com o rumo seguido pelo novo regime: a política conspurcou e traiçou a ideia, e por isso a República logo ficou (muito) aquém do amplo e mobilizador «*res publicanismo*» cívico que os jovens como ele tinham esperado realizar. A democracia, que não deveria ser apenas política ou institucional, mas social, educacional e económica, foi confiscada pela oligarquia de Afonso Costa e dos seus seguidores, num clima de crescente confronto político-social que reproduzia, na fraude eleitoral, no parlamentarismo estéril, na guerra religiosa, nos ataques à imprensa ou na impossibilidade de reformas de fundo, muitos dos vícios de que a monarquia finda padecera. O problema de fundo português não se resolvera e parecia estar até a agravar-se – e este, tal como Sardinha o formulou logo no início de 1911, não era de «regímen», mas de «raça» (ou seja, de génio, de espírito, de consciência e força da grei lusitana). Desapontado e desiludido pelo espetáculo do sectarismo republicano, que mantinha o país refém das lutas fratricidas em Lisboa, repudiou «com horror» a República no verão de 1912, poucas semanas antes do seu casamento com Ana Júlia Nunes da Silva (1888-1986), e partiu à procura de uma outra via, sem nunca renunciar à sua predisposição iconoclasta e revolucionária, de renovação intelectual como propedêutica para o refazer da política, da sociedade e dos valores e dinamismo da «alma» portuguesa.

Entre 1912 e 1914, António Sardinha fez uma autêntica conversão mental, paradigmática – e daí a relevância da sua biografia – do que aconteceu com tantas outras vozes portuguesas. Rompendo com a suposta, e afinal caótica e divisiva, busca republicana de uma perfeição abstrata, que fazia tábuas rasas das raízes históricas, antropológicas, etnográficas e religiosas de Portugal, redescobriu o catolicismo e a monarquia, por ele interpretada como um ideal de organização política tradicional, municipalista, orgânica e corporativa, com um rei, líder natural de uma «*res publica*» cívica devolvida à terra e à devoção patriótica de antanho. Em 1914, o converso Sardinha juntou-se a monárquicos de estirpe antiga – Hipólito Raposo, Alberto de Monsaraz e Luís de Almeida Braga – para lançarem a revista *Nação Portuguesa*, que apresentava ao público o chamado Integralismo Lusitano. Foi o mais eloquente sinal de que a juventude portuguesa desertara da I República, assumindo-se defensora de um «reaportuguesamento» que preconizava o regresso à «integralidade» católica, ruralista e monárquica tradicional – diferente do trono parlamentar-constitucional de oitocentos e também da monarquia centralizadora do absolutismo iluminista do marquês de Pombal e de D. José. Como o movimento da *Renascença* antes, e o modernismo do *Orpheu*, o revivalismo religioso de Fátima e do Centro Católico ou o aristocratismo filosófico da *Seara*

*Nova* depois, o Integralismo Lusitano depressa se tornou, assim, uma das mais importantes correntes de reflexão e de ação antirrepublicana, na crítica ao demoliberalismo parlamentar e partidário do regime, bem como ao seu veio positivista e descristianizador. A tudo isto, Sardinha e os seus companheiros passaram a antepor as virtudes do nacionalismo historicista, do ruralismo social, do afeto pelas pequenas «pátrias» locais e pelos corpos intermédios da sociedade e, acima de tudo, do catolicismo romano.

Na primavera de 1915, os integralistas evoluíram da reflexão filosófica para a doutrinação político-social, dinamizando um importante ciclo de conferências na Liga Naval portuguesa. O momento era muito delicado: a I Guerra Mundial já ensanguentava a Europa, o governo republicano queria lançar o país no conflito, alinhando na frente europeia com os aliados, e o «perigo espanhol», ou seja, os apetites iberistas anexionistas de Afonso XIII – que não via com bons olhos a «anarquia» republicana portuguesa paredes meias com a sua Espanha monárquica – estavam bem vivos. As conferências da Liga Naval assumiram um duplo tom de crítica contra a instabilidade republicana e de desagravo da pátria ofendida contra o iberismo político-territorial espanhol ou os contraprojetos de federação republicana e maçónica entre Espanha e Portugal como, por exemplo, o advogado por Juan del Nido y Segalerva, no seu livro *La Unión Ibérica*, de 1914. António Sardinha abriu as concorridas sessões, falando sobre «O Território e a Raça»; seguiram-se as intervenções de outros integralistas. Na sua conferência, venceu a individualidade portuguesa plurissecular face a Espanha (Castela) e afirmou uma postura de nacionalismo, de defesa da independência portuguesa, com alguma concessão a um vocabulário hispanófobo, embora mais dirigido ao rei e aos políticos de Madrid (cujas proclamações iberistas a Alemanha andava a atizar, como forma de semear a confusão na Península e de envolver talvez a Grã-Bretanha numa disputa regional que a enfraqueceria na Europa), do que aos espanhóis como povo, que partilhavam, com os vizinhos peninsulares portugueses, características históricas, etnográficas e mentais comuns.

Na procura de visibilidade e afirmação públicas, o Integralismo Lusitano fundou a sua Junta Central em abril de 1916 e lançou o diário vespertino *A Monarquia* em fevereiro de 1917. No ano seguinte, os integralistas colaboraram com o projeto messiânico da República Nova de Sidónio Pais, por verem no seu programa político-institucional um desígnio de superação do parlamentarismo demoliberal e de afirmação de um corporativismo orgânico que representava mais fielmente a vida localista e a tessitura socioeconómica portuguesa. Em abril de 1918, com 30 anos de idade, António Sardinha teve a sua única e breve experiência parlamentar, como deputado da minoria monárquica no parlamento sidonista. Depois do assassinato de Sidónio, o Integralismo envolveu-se na tentativa restauracionista da Monarquia do Norte em janeiro-fevereiro de 1919. A derrota e a deceção fragmentaram o campo monárquico, separando os realistas constitucionais que permaneceram fiéis a D. Manuel II dos legitimistas e integralistas que enfileiraram no apoio ao reconhecimento de D. Duarte Nuno de Bragança como único pretendente a uma futura restauração do trono. Perante uma República reerguida, embora fragilizada, muitos monárquicos tiveram de partir para o exílio, para evitarem a clandestinidade ou a prisão. António Sardinha foi um dos

que então se viu obrigado a cruzar a fronteira, tendo permanecido em Espanha mais de dois anos, entre fevereiro de 1919 e abril de 1921.

A I Guerra Mundial deixara marcas profundas em todos os países beligerantes e mesmo nos neutrais, destruindo economias e sociedades, fazendo cair governos, incrementando a instabilidade e a desordem pública e maculando a cultura e os valores liberais e democráticos. Esta deliquescência abriu caminho para o pessimismo civilizacional pós-bélico, que se encheu de diagnósticos catastrofistas sobre a «decadência do Ocidente» (o título do *best-seller* do sociólogo alemão Oswald Spengler, publicado logo em 1918), e que abriu a porta à instalação do comunismo e dos fascismos. Em Portugal, o regime republicano encetou um plano descendente que desembocaria na tomada do poder pela Ditadura Militar, em maio-junho de 1926. Também em Espanha, a crescente contestação à rotina monárquica borbónica, cujas práticas já mal respondiam aos anseios de uma sociedade transformada pela guerra e às dinâmicas de uma Espanha plural, onde os nacionalismos catalão, galego ou basco estavam a ganhar voz contra o centralismo de Madrid, haveria de levar à ditadura de Miguel Primo de Rivera, em 1923, à implantação da II República, em 1931, e, finalmente, ao *alzamiento* franquista, em 1936, com que se iniciou a sangrenta Guerra Civil no país vizinho.

A relação peninsular ao longo da década de 1920 acompanhou estas mudanças políticas e revelou uma alteração qualitativa importante face ao período pré-bélico: a hispanofobia portuguesa em relação ao real ou suposto «perigo espanhol» pôde começar a mitigar-se à medida que Afonso XIII foi trocando os sonhos iberistas de supressão de fronteira e de anexionismo militar e político por uma atitude e propostas de mais estreita amizade e colaboração transfronteiriça. A mudança de atitude não se operou num só momento, o que conferiu alguma sinuosidade – de avanços e recuos – à forma como em Portugal se percebeu o processo de evolução do «perigo espanhol» para a «amizade peninsular», que viria a culminar, no final da crucial década de 1920, no «ententismo» mantido entre as novas duas ditaduras ibéricas, lideradas por Primo de Rivera, em Madrid, e por Óscar Carmona (o sucessor de Gomes da Costa), em Lisboa. A troca do nacionalismo hispanóforo por um ententismo hispanófilo em Portugal só foi possível porque em Espanha, correlativamente – e malgrado o tradicional alheamento e desconhecimento em relação às coisas portuguesas –, estava a germinar um novo olhar sobre Portugal, menos agressivo e imperialista, mais curioso e empático, perante uma República que, por seu turno, renunciara às demasia revolucionárias e jacobinas do passado mais recente, que tanto tinham assustado a diplomacia e as elites culturais espanholas, sempre mais conservadoras.

Neste novo quadro mental, escritores de ambos os lados da fronteira incrementaram contactos culturais e relações epistolares. Em 1921, um pioneiro Congresso Científico Luso-Espanhol foi realizado na Universidade do Porto, ao mesmo tempo que no Ateneu de Madrid se sucediam intervenções apoiantes de uma maior aproximação a Portugal, não por qualquer lógica anexionista, mas como estratégia de aliança peninsular, hispânica, com respeito mútuo por fronteiras e soberanias, mas em ampla sintonia mental em torno de características históricas comuns, para que a Península se pudesse até (re)projetar numa Eu-

ropa ferida, revolta e em crise. Em maio de 1922, o literato José Pacheco lançou em Lisboa a revista *Contemporânea*, que depressa se distinguiu, entre outros títulos de imprensa que (já) o faziam, por advogar o iberismo cultural, ou seja, a promoção de relações mais estreitas, nas áreas do pensamento, das letras e das artes, não apenas entre autores portugueses e espanhóis, mas também entre autores peninsulares e autores da América Latina, numa estratégia clara de ibero-americanismo ou pan-hispanismo transatlântico.

O biénio de exílio de António Sardinha em Espanha, entre 1919 e 1921, e os temas, as preocupações e o tom da obra literária e histórica a que ainda se dedicou entre o regresso a Portugal e a sua prematura morte, em 1925, são inseparáveis desta transformação do clima mental na Península Ibérica – e conforme este livro revela, Sardinha foi um dos seus mais ilustres obreiros. A sua personalidade complexa, as suas muitas iterações intelectuais e as suas diversas declinações literárias (em prosa ou poesia) levam os estudiosos de Sardinha a contrastarem o orador das conferências da Liga Naval, em 1915, com o do exílio em Espanha, no início dos anos 1920, teorizando como o Sardinha *hispanófobo* das primeiras deu lugar a um Sardinha *hispanófilo* do segundo. É verdade que a relação do pensador «integral» da regeneração nacional com a Espanha pareceu evoluir do temor inicial para a descoberta e a paixão finais. Acontece que sob a aparente variabilidade conjuntural do pensamento de António Sardinha houve sempre uma coerência de fundo. Renunciou à República e converteu-se à monarquia porque não encontrou naquela e acreditou poder encontrar nesta uma via para a revivescência da alma, da energia e da ação coletiva dos portugueses na busca por um país melhor. Semelhantemente, nunca estereotipou de forma negativa a Espanha e os espanhóis; apenas teceu reservas à política madrilena que, durante anos, para compensar a traumática «*pérdida*» de 1898, por temer o radicalismo republicano ou para se engrandecer na Europa pré-bélica até 1914, alimentou sonhos anexionistas. A sua teorização sobre a individualidade territorial, rática ou psicológica dos portugueses não era anti-iberista – ou só o era se do iberismo se tiver uma definição estreita, de fusão, anexação, absorção ou diluição político-territorial dos dois países, por conquista militar ou federalização, em que Madrid seria sempre a cabeça dominante e Lisboa a subordinada.

Nesta aceção, Sardinha já era, em 1915, e não deixaria de ser, até à sua morte, um anti-iberista. Mas o integralismo de Sardinha sempre foi iberista, se por este se entender a maturação do hispanismo, do peninsularismo, do ententismo, do aliancismo, termos de época sinónimos e convergentes na promoção e defesa da unidade cultural peninsular por sobre a dualidade política dos Estados da Ibéria. Na Liga Naval, aliás, enunciou logo qual deveria ser «a fórmula de amanhã em política exterior» – «sem dúvida, não união ibérica, mas aliança peninsular». A «hispanidade» de que António Sardinha e tantos outros, dos dois lados da fronteira, se fizeram apóstolos não era, pois, a diluição de fronteiras e o unionismo político, mas a busca de uma identidade e unidade de propósitos entre as nações peninsulares, que realçaria a mundividência latina, católica, ecuménica e civilizadora da Ibéria no mundo, e particularmente no eixo transatlântico que a ligava à América Central e do Sul. Foi esta hipótese, volvida em fé, na procura de certezas para uma ação fecunda, que António Sardinha consolidou no biénio em que viveu imerso na tessitura mental e cultural da Es-

panha, e onde se pôde – como enfatiza Susana Rocha Relvas – «*moverse con desenvoltura en los círculos conservadores influyentes, participar en debates ideológicos, consolidar su influencia en el ámbito ibérico y colaborar en proyectos comunes*», e, com isso, «*consolidar y difundir su pensamiento en el ámbito hispánico mediante sus conferencias, la publicación de artículos en la prensa ibérica y brasileña, así como la traducción de sus obras al castellano*», tudo culminando, ainda em Espanha e, depois, já em Portugal, a partir de meados de 1921, «*en la consolidación de su doctrina hispanista, que busca forjar una alianza cultural y espiritual, estableciendo un nuevo paradigma en las relaciones luso-hispánicas*» (v. Introdução).

Os marcos da hispanofilia, ou da hispanologia, ao serviço de um pan-latinismo de sabor e escala ibero-americana estão patentes na intimidade da correspondência compilada neste volume. Foi essa teia de contactos e de atividades – conferências, trocas de ideias e de sugestões de leituras, publicações e traduções – que inspirou uma primeira síntese de António Sardinha, na forma do ensaio «O Pan-Hispanismo», publicado no n.º 2 da revista *Contemporânea*, em junho de 1922 (a partir do texto preparado para uma muito concorrida conferência proferida no salão da *Unión Ibérica Americana*, em Madrid, em abril de 1921, na sua despedida do exílio), depois alargada à dimensão de um extenso livro sobre a problemática da questão ibérica, que Sardinha deu à estampa em 1924, com o título *A Aliança Peninsular. Antecedentes e Possibilidades*. A edição portuguesa desta obra central no legado de António Sardinha até à atualidade foi amplamente vendida em Espanha, antes mesmo de ali ser publicada, em 1930, a primeira tradução da obra, da autoria do marquês de Quintanar (de quem este volume recolhe nada menos do que 49 cartas – n.os 48 a 96), com prefácio de Ramiro de Maeztu, outro dos amigos lusófilos de Sardinha.

O livro *A Aliança Peninsular* é o apogeu e o expoente do pensamento hispanista e ibero-americano de Sardinha, numa espécie de relatório e contas do muito que em Espanha e na correspondência com inúmeros vultos culturais locais ele descobrira e por que se enamorara. Segundo a sua linha de reflexão, o fantasma do «perigo espanhol» era uma irracionalidade sem sentido e o iberismo unitarista ou federalista uma traição à pátria por violência ou por embuste. Acreditar que o futuro de Portugal fosse tornar-se uma simples província espanhola constituía «a tara mais grave do patriotismo português», uma tara que, «diminuindo e encobrendo tudo o que há de universal no nosso génio, parece instituir como condição basilar da nossa independência um ódio fundo, um ódio cego, um ódio irracional à Espanha». Não devia ser assim: a hostilidade corrente contra a Espanha era um falso patriotismo, nutrido «pela rançosa gordura ultrarromântica» [*sic*]. Sardinha achava «desonroso para nós admitir quaisquer violentos instintos de conquista por parte da Espanha [...] porque concebê-lo significa nenhuma confiança na vitalidade e no génio próprio de Portugal». A quem temia o suposto invasor espanhol havia que lembrar que «o que à Espanha se impõe como exigência para recuperar a sua perdida supremacia é o abraço fraternal connosco». O medo nacionalista era péssimo guia para a relação ibérica: «Nada mais angustioso nem mais humilhante para o nosso patriotismo, quando são e clarividente, do que o irracional ódio à Espanha, denunciando consigo, na sua suposta exaltação nacionalista, uma negativa formal e irreduzível da pátria portuguesa.» Reprovando o medo, Sardinha denunciava de

igual forma a ilusão: havia quem quisesse Castela em Portugal, através da união ibérica que fundisse os dois países num só. Era a isto, e não ao simples aliancismo peninsular, que o líder integralista chamava «iberismo». E por isso esclarecia, apontando os culpados: «É de conveniência e de imediata justiça aclarar que o iberismo, como sinónimo de uma diminuição de soberania da nossa parte – ou através da união pura e rematada ou por meio do embuste do laço federal – é uma confabulação de exclusivo carácter maçónico», que viera em linha de D. Pedro IV ao «senhor Magalhães Lima»!

O que interessava a Sardenha era aprofundar laços de aproximação fraternal que pudessem potenciar a «unidade superior» da Península como um todo civilizacional e cultural. Em que consistia tal unidade? «Exatamente, no dualismo político, inconversível mas concordante, das duas soberanias, em que Portugal e Espanha se expressam para melhor garantia do seu interesse comum – do interesse peninsular, superior a portugueses e espanhóis, mas sua pertença indivisível.» A unidade peninsular era «uma unidade cultural, moral e sentimental», algo muito diferente de «uma unidade geometricamente efetivada dentro dos moldes de um exclusivo centralismo dinástico». Realizável pela aliança peninsular, a unidade ibérica assim entendida seria a única via para os dois países se relançarem na Europa e no mundo: «hoje como ontem, é na incapacidade de se valorizar internacionalmente que reside, sem dúvida, para a Espanha o incitamento a um acordo com Portugal. Hoje como ontem, apesar da sua pequenez geográfica e da ruína económica que o ameaça, é aí que Portugal possui a razão insofismável do seu levantamento no concerto dos demais Estados.» Juntos, recuperando a histórica tutela ibérica sobre o Atlântico, Portugal e Espanha voltariam a ser grandes e respeitados. Era por isso que Sardenha achava que «caracterizado o nacionalismo português pela feição eminentemente universalista do nosso génio, é sólida campanha a que se orientar entre nós na direção do hispanismo». Através deste e da aliança peninsular, Portugal robusteceria a Ibéria e a si mesmo, e só isso constituiria o meio seguro «de esconjurar para sempre o fantasma pérfido da união ibérica» (v. *Aliança Peninsular*, 1924).

Em outubro de 1924, António Sardenha viajou pela última vez a Espanha, como convidado de honra da *Fiesta de la Raza* realizada em Badajoz. Ali falou sobre a «Madre-Hispânia», numa alocução que celebrava o misticismo católico uno (tão ao gosto dos integralistas) na dualidade peninsular. Foi uma causa para que não pôde contribuir mais porque, de saúde sempre frágil, morreu pouco tempo depois. Mas a defesa da amizade peninsular teria muitos continuadores à altura – José de Almada Negreiros, por exemplo, que entre 1927 e 1932 lhe seguiu os passos, vivendo e trabalhando em Madrid, onde privou com o poeta García Lorca, pintou desenhos dedicados a Pablo Picasso e se integrou nas tertúlias locais, recebendo da *intelligentsia* da capital espanhola acolhimento e publicidade.

Muito crítico da República aflita do pós-Guerra, mergulhada no esfacelamento partidário, na anarquia política e na violência social, António Sardenha passou os derradeiros anos da sua vida a compilar ou a terminar para publicação volumes de poesia, ensaio ou investigação histórica. Preparava-se para redigir uma *História de Portugal* quando morreu, de uma septicémia fulminante, em Elvas, em janeiro de 1925, aos 37 anos de idade, deixando

o Integralismo Lusitano órfão da sua grande figura dinamizadora. A I República caiu pouco mais de um ano volvido, em maio de 1926. Os integralistas colaboraram com o general Gomes da Costa na redação de um programa constitucional para a nova situação; mas depressa muitos perceberam que se o antiparlamentarismo integralista era uma manifestação em favor da liberdade municipal e orgânica e do patriotismo das pequenas comunidades contra o centralismo oligárquico lisboeta, o antiparlamentarismo dos militares pós-1926 era um projeto ditatorial que depois desembocaria no autoritarismo civilista do Estado Novo.

É difícil assumir como se viria a posicionar António Sardinha perante a nova ordem salazarista; mas é forte a hipótese de que se teria afastado dos integralistas e dos monárquicos que se deixaram seduzir pela estética fascizante do Nacional-Sindicalismo de Rolão Preto, ou cooptar pela plataforma autoritária de Salazar. Se não tivesse morrido tão cedo, Sardinha teria tido talvez o percurso dos integralistas mais puros, jamais aceitando diluir-se no Estado Novo, antes criticando o que Hipólito Raposo um dia crismou como a «Salazarquia», ou seja, o partido único, o corporativismo de Estado, a repressão, a censura e a autocracia do presidente do Conselho, e talvez até aproximando-se da resistência antissalazarista, que uniu democratas monárquicos e democratas republicanos desde o final da década de 1950 até 1974.

Os adversários de António Sardinha diminuíram-no muitas vezes como um simples reacionário neomiguelista, um traidor do republicanismo, se não mesmo – o que é injusto – um dos inspiradores do salazarismo. Os seus admiradores, pelo contrário, sempre destacaram nele o visionarismo que pôs na defesa da essência da sua vida e da sua reflexão – não simplesmente restaurar a monarquia e a religião em Portugal, mas restaurar Portugal através da monarquia e da religião, como instrumentos agregadores de uma reeducação integral do povo português. Para lá das fórmulas, dos rótulos ou dos mitos políticos vazios, sempre quis cuidar do conteúdo. Por isso, pela sua constante intenção cívica de procurar instrumentos e caminhos para um Portugal melhor, não só o estudo da vida e da obra de António Sardinha é fundamental para compreender a evolução da intelectualidade portuguesa nas primeiras décadas do século xx, como a sua atualidade se mantém ainda hoje, cem anos após a sua morte.

### 3.

As mais de três centenas de cartas recolhidas e estudadas neste volume por Susana Rocha Relvas formam um repositório espontâneo, informal, muito vivo e humano do que foi a importante internacionalização procurada, recebida, potenciada e alcançada por António Sardinha entre os verdes anos da juventude e a maturidade da vida adulta. E são também um extenso «quem é quem» de nomes das letras e da cultura hispânica – dos que se aproximaram, leram e aprenderam com Sardinha, oferecendo-lhe o eco e os meios (jornais, revistas, tertúlias ou conferências) para o escritor pan-hispanista português lograr conseguir uma influência que, de acordo com Susana Rocha Relvas, *«trascendió el ámbito ibérico,*

*proyectándose también en el espacio trasatlántico, donde sus ideas encontraron eco en círculos intelectuales y políticos afines»* (v. Conclusões).

Os primeiros contactos aqui documentados de Sardinha com o país vizinho dataram de 1906. Já era um autor com poesia e estudos críticos publicados; mas era ainda um jovem caloiro universitário, com 18-19 anos. Sob a inspiração tutelar do grande Teófilo Braga, Sardinha e outros colegas quiseram lançar uma revista literária intitulada *Renascimento*, o que o levou a escrever a autores espanhóis (e portugueses), apresentando o projeto editorial e solicitando contributos. Um dos contactados a quem endereçou convite (v. carta n.º 3) foi Miguel de Unamuno, talvez o maior dos lusófilos espanhóis do início do século xx. E o catalão Ignasi Ribera i Rovira não duvidou declarar-lhe que a projetada revista poderia vir a ser «um elo formosíssimo entre os povos hispânicos» e um veículo para internacionalizar «a propaganda, a cultura, a arte peninsular», merecendo, por isso, «o mais sincero aplauso» (carta n.º 5). A *Renascimento* não chegou a concretizar-se, mas o nome de Sardinha tornou-se (re)conhecido em Espanha como jovem poeta em ascensão, o que lhe permitiu obter o 1.º Prémio dos «Jogos Florais de Salamanca» em 1909, com 22 anos.

A correspondência estudada por Susana Rocha Relvas interrompe-se no final da monarquia para se retomar apenas a partir de 1919, daí assumindo especial intensidade até poucos dias antes da sua morte. Os anos muito agitados da «República Velha» e do Sidonismo também o foram na vida de Sardinha, com o início da carreira profissional, como empregado do Registo Civil em Elvas, o casamento com Ana Júlia Nunes da Silva, a paternidade trágica – o único filho do casal, Lopo, nascido em 1914, morreu com um ano de idade – e a revolução mental por que passou, no trânsito do republicanismo para o monarquismo e o catolicismo. Foi o exílio em Espanha, a partir de 1919, que lhe permitiu consolidar relações estreitas com os seus correspondentes madrilenos. Para lá da estadia na capital espanhola, conforme detalhou nos seus volumes *Na Corte da Saudade* (publicado ainda em vida, em 1922), ou *À Lareira de Castela* (edição póstuma, de 1943), Sardinha viajou por Toledo, Segóvia, Ávila, Alcalá de Henares e outros lugares do país vizinho, onde descobriu sinais de uma cultura conservadora e telúrica, de misticismo e devoção católicos muito fortes que calaram fundo na sua alma.

Entre os correspondentes mais assíduos com António Sardinha reproduzidos nesta antologia epistolográfica contam-se Gabriel Maura Gamazo, Ramón Alarcón, Antonio Ballesteros, os marqueses de Quintanar (Fernando Gallego de Chaves Calleja) e de Lozoya (Juan de Contreras y López de Ayala), Blanca de los Ríos, Ramiro de Maeztu, Andrés González-Blanco, Luís Araquistáin, Enrique Díez-Canedo, Julián Ribera Tarragó ou Miguel Asín Palácios, entre outros. Eram políticos, diplomatas, figuras da alta e média sociedade, académicos, escritores, diretores de jornais, editores de revistas, etc. Com todos Sardinha estabeleceu maior ou menor amizade; todos divulgavam a sua obra, ao mesmo tempo que o exilado integralista dava a conhecer, aos círculos culturais madrilenos, autores e publicações portuguesas. Imerso em Espanha, social e culturalmente disputado por quem o queria conhecer, ouvir ou ler, Sardinha e a vasta elite espanhola com que privou cimentaram pontes e reforçaram a crença de que Portugal e Espanha eram, afinal, comum e profundamente

hispanicos – na história, na raça-sangue, na grei imperial e democrática, na religião católica, num passado comum de desbravamento das suas respetivas Américas latinas, e na vanguarda da civilização cristã ocidental contra o *yankismo* norte-americano ou os paganismos comunista ou fascista.

A partidocracia demoliberal, que levava Sardenha a repudiar a República, envenenava a estabilidade governativa da Espanha no estertor do reinado de Afonso XIII. A propósito desse problema, em missiva de julho de 1919 a Gabriel Maura Gamazo (carta n.º 11), Sardenha observava: «Vejo que em Espanha os partidos estão preparando a mesma catástrofe que levou o meu país à ruína e à desordem. O nosso exemplo podia aproveitar aos políticos de Madrid. Fecham os olhos e atiram-se numa extraordinária inconsciência para a carreira do abismo. Creio, porém, que o toque de alerta, que já se sente por toda a Espanha, conseguirá impor-se a tempo, salvando o princípio da autoridade do seu inevitável naufrágio.» A convergência de vistas tornou Sardenha muito querido do conservadorismo espanhol que já começava a alinhar-se para a futura solução Primo de Rivera. Em fevereiro de 1921, González-Blanco resumia e elogiava (em português) o seu talento poético como uma «admirável joia» que reunia «a sensibilidade de um Garrett, a nota terna de um João de Deus, a realística notação de um Cesário Verde e a modernidade de um Eugénio de Castro» (carta n.º 180).

O poeta era, sobretudo, um doutrinador do Integralismo Lusitano, e o duplo foco deste, como teoria nacionalista e também como atitude de abertura peninsularista ao que a Espanha tinha em comum com os substratos históricos, etnográficos e religiosos de Portugal, seduziu muitos espanhóis, apostados em vivificar o ideal monárquico por um retorno às origens do hispanismo, pervertidas pelo constitucionalismo estrangeirado de partidos que não se enraizavam junto da população. Em novembro de 1919, o marquês de Quintanar enviou de Madrid a António Sardenha um pequeno texto de elogio ao Integralismo Lusitano e de celebração do peninsularismo que serve de mostuário dessas sensibilidades espanholas conservadoras. Comentando a doutrina que singularizara Sardenha no panorama luso, Quintanar elaborava: «*No es el integralismo portugués un partido político: es un partido doctrinario que aspira a reconstruir el patrio solar, no con la espada en la mano juvenil, sino con el libro docto y la palabra caldeada, y ese aliento inextinguible y magnífico de la raza. Son los integralistas portugueses paladines muy del siglo xx, que no se resignan a dejar atrás en sus rápidos avances, a la gloriosa tradición. La quieren llevar consigo, renovarla, adaptarla a las nuevas luces, prepararla para las futuras conquistas.... y una muestra de su admirable preparación científica y de su gran capacidad sentimental, es esto desinteresado amor que empiezan a sentir hacia España, amor que aún suena a herejía en millares de oídos portugueses*» (v. Textos Dispersos, documento n.º 1). E ao seu bom amigo português exilado na capital espanhola, Quintanar logo acrescentava, como para «añadir mi piedra al edificio que pretendemos levantar de la fraternidade hispánica», o elogio ao processo de descobrimento mútuo que estava a cimentar uma nova amizade na Península: «*¿Qué fuerza misteriosa, ha obrado el milagro – milagro puede llamarse – de que Portugal y España se den la mano por encima de la frontera y se empiecen a mirar cara a cara, satisfechas y curiosas? Para nadie es un secreto que los países que el cataclismo*

*geológico unió de modo indisoluble se ignoraban de una manera absoluta hasta hace muy pocos años. El cambio de régimen, los continuados trastornos políticos porque atraviesa Portugal desde 1910, han obligado a emigrar a España a una minoría inteligente, culta y abnegada que ha hecho el descubrimiento de nuestro país» (Ibidem).*

Dois anos depois, em novembro de 1921, já com António Sardinha regressado a Portugal do seu exílio madrileno, foi a vez de Antonio Ballesteros ser bastante efusivo acerca da tese do peninsularismo ou aliancismo ibéricos: «*¡Que Dios conceda días prósperos a Portugal es cuanto yo deseo! Creo, cada vez con más firmeza, que en nuestra unión espiritual y económica estaría la valoración de ambos países. Debemos laborar sin descanso para conseguirlo, pero estimo que es necesario antes desarraigar del alma portuguesa, particularmente del pueblo, el odio ancestral a Castilla y en nosotros el desvío de lo lusitano. Si llegamos a conocernos nos amaremos porque nuestras afinidades son extraordinarias y en definitiva somos la misma raza escindida espiritualmente por intereses políticos extra peninsulares»* (carta n.º 158). Quanto à revista *Nação Portuguesa*, o órgão de propaganda do Integralismo Lusitano que começava a ter circulação não despidiendia em Madrid, Lozoya não tinha dúvidas, escrevendo em setembro de 1922: «*Es una Revista admirable, quizás la de plan mejor dispuesto entre todas las peninsulares, pues ha de ser reflejo de la verdadera vida nacional que late bajo la máscara de las instituciones democráticas importadas en el pasado siglo»* (carta n.º 108). Em março de 1924, não foi um homem de letras, antes um improvável engenheiro basco dos caminhos de ferro da RENFE, Gabriel Urigüen, que dirigiu carta a Sardinha para lhe elogiar a predisposição hispanista: «*Leo con asiduidad sus interesantes artículos en el Debate y deseo testimoniarle mi más entusiasta adhesión a sus ideas “Hispanistas”, por mediación de esta carta, sintiendo no poder hacerlo personalmente, como es mi mayor deseo. Excuso decirle que soy “Iberista” convencido y que creo que la única salvación de los pueblos que habitan la Península Ibérica está en la asociación de todas sus nacionalidades. A pesar de ser joven, he leído ya casi todo lo que acerca de este importantísimo problema se ha escrito y de todo ello lo que más me ha llamado la atención y gustado, precisamente por la manera tan clara y acertada que Vd. tiene respecto a esta cuestión tan vital para la Península, han sido sus artículos»* (carta n.º 213).

O tom intimista, de genuína admiração intelectual e aproximação sentimental, descobre-se em várias missivas enviadas a Sardinha. Em outubro de 1921, o marquês de Lozoya confessava esperar sempre «*con impaciencia los libros que me promete y que serán un verdadero regalo espiritual, como todos los suyos»* (carta n.º 102); e nas vésperas de Natal de 1924, ainda escreveria ao seu «*muy querido amigo»* português, tributando-lhe «*mil y mil gracias por sus dos hermosísimos volúmenes en los cuales ha compendiado V. todas las grandezas de su espíritu (que es hoy en toda la Península, el único espíritu hispánico; el único capaz de concebir las cosas al modo, amplio y noble de nuestros antepasados del xvi el único que ve con claridad los grandes destinos de nuestra raza) y todas las delicadezas de su sensibilidad de artista»*, e reconhecendo que ao trabalho de Sardinha se devia o facto de que «*hoy despierta entre nosotros lo portugués una viva simpatía, bien diferente del abominable tono burlesco con que se sabían tratar en España los artistas lusitanos hace pocos años»*, e a missão correlativa de seguir «*trabajando por conocernos mejor, por amarnos más. Nada podemos hacer más útil»* (carta n.º 118). Já em

janeiro de 1922, nove meses depois do termo do exílio de Sardinha em Madrid, Antonio Ballesteros confessara-lhe que «*mucho le echamos de menos*» e que «*quería charlar con V. de muchas cosas históricas, literários & &... hasta políticos*» (carta n.º 159).

Em Espanha, entre 1919 e 1921, com atividade mantida depois, Sardinha marcou presença em muitas conferências, atos públicos, cerimónias políticas, académicas ou culturais, celebração de efemérides e homenagens à sua pessoa, tendo sido colaborador ilustre de jornais, como o *El Debate*, e de revistas, como a *Raza Española. Revista de España y América*. A compilação de cartas realizada por Susana Rocha Relvas dá disto conta, apresentando ao leitor os ambientes dos salões da *Unión Ibero-Americana*, do *Ateneo de Madrid*, da *Residencia de los Estudiantes*, a colaboração ativa de Sardinha na criação da *Sociedad de Amigos de Portugal* ou na elaboração das bases ideológicas do efémero Partido Social Popular espanhol (1922-1923), de tendência corporativa e democrata cristã, a sua presença na *Fiesta de la Raza* ou nos *Juegos Florales de Badajoz*, e a colaboração na celebração dos centenários de Fernão de Magalhães (em 1920), de Luís de Camões (em 1924) ou da travessia aérea do Atlântico Sul, levada a cabo por Gago Coutinho e Sacadura Cabral em 1922. Este último feito, aventureiro, muito contribuiu para promover a imagem de Portugal e dos portugueses como novos nautas latinos admirados na América do Sul. É disto exemplo a missiva que a historiadora colombiana Mercedes Gaibrois y Riaño de Ballesteros lhe endereçou, a partir de Madrid, em agosto de 1922, saudando-o pela «*gloria portuguesa del vuelo heroico de los aviadores, Cabral y Coutinho*» que «*realmente me ha conmovido y entusiasmado; es una hazaña que nos honra a los de la misma raza*» (carta n.º 290).

Para os muitos vultos espanhóis que o cortejaram, António Sardinha elevava-se de simples literato português à dimensão de um verdadeiro intelectual europeu, porque a sua obra transcendia e transcendia as fronteiras do seu país e da própria Península Ibérica para se projetar além-Pireneus e, através do Atlântico, com reverberações na ibero-américa brasileira ou de língua espanhola, conferindo aos dois países do sudoeste europeu uma via de relançamento no mundo. No elogio fúnebre que lhe fez, em 1925, o marquês de Figueira (Juan Bautista de Armada y Losada) recordá-lo-ia assim: «*Su espíritu, acendradamente nacionalista, elevando, engrandeciendo a Portugal, engrandecía y elevaba la civilización de las Hispanias, deseoso de que se entendiesen y completasen ambos países como en tiempo de los Aviz*» (v. Capítulo IV, 4.1.).

Havia diferentes «hispanias» dentro da Espanha e algumas delas vinham tendo, e teriam, até às políticas antiautónomicas impostas pela ditadura franquista, uma relação complexa com o centralismo de Madrid. Foram os casos da Galiza ou da Catalunha, regiões vibrantes de atividade intelectual durante a «*Edad de Plata*» da cultura espanhola, onde diferentes vultos também desenvolveram ligação epistolográfica com António Sardinha. O português nunca exprimiu qualquer ponto de vista político de apoio a lutas separatistas locais, antes defendendo o cultivo harmónico das especificidades e complementaridades que poderiam estabelecer-se entre as «pátrias» provinciais da grande Espanha plural.

Sardinha conhecia bem a Galiza, que fora terra de partida, em 1911-1912, das incursões monárquicas antirrepublicanas em que vários nomes do futuro Integralismo (como Luís de

Almeida Braga) tinham estado envolvidos, e local (em Vigo) de um seu curto refúgio no início de 1919, logo após o fracasso da tentativa restauracionista da Monarquia do Norte. Por essa altura, na viragem para a década de 1920, a sua poesia e as suas teorias nacionalistas começaram a ser divulgadas na imprensa galega, pelo esforço, entre outros, de Eugénio Montes, de Fernández Floréz ou de Alfonso Castelao, ao mesmo tempo que na obra de Xesús Carracedo Fernández Portugal servia já, como resume Susana Rocha Relvas, de «referente mítico» para o «atlantismo ibérico» que poderia aproximar toda a fachada ocidental da Península, além e aquém rio Minho (v. Capítulo VI). Também do lado de lá do espaço peninsular, na Catalunha, a correspondência recebida por Sardinha deu conta do acolhimento do Integralismo na imprensa de Barcelona, onde um dos maiores admiradores e divulgadores da obra do português foi o polifacetado intelectual catalão Eugénio d'Ors i Rovira.

Num artigo sobre a *Fiesta de la Raza* espanhola, em 1921, António Sardinha explicou o sentido da militância que o guiava: «De olhos postos na alvorada que rompe já para além dos horizontes, sejamos desde agora os obreiros dum Portugal – maior, partindo com a Espanha à reconquista espiritual duma civilização que foi nossa e que ignominiosamente deixámos perder!» (v. Capítulo IV, 4.4.). Essa comunidade imaginada maior, obra a realizar por Portugal na companhia fraterna da Espanha, era a revivescência do tronco comum que a Ibéria construía e deveria agora potenciar com a América Latina – e desde logo com o Brasil.

António Sardinha nunca cruzou o oceano Atlântico, mas amava o grande país que outrora fora a joia do império português. Ao Brasil se referiu em diversos passos dos seus escritos como «o primogénito», a «obra do nosso génio», a «segunda pátria», sempre «bem viva na presença remorosa do meu sangue» (v. Capítulo VIII, 8.2.). No início da década de 1920, grande parte da *intelligentsia* e alguma da elite política portuguesas cortejavam a aproximação ao Brasil como escape mental e diplomático face a uma Europa que vivia a instabilidade e a cacofonia do pós-I Guerra Mundial, cujos arranjos de Versalhes, aliás, não tinham agradado à opinião pública nacional. Esse olhar português para o Sul culminou em 1922, quando Portugal se associou ao clima festivo de celebração do 1.º centenário da independência brasileira, solenizando-o com a travessia aérea do Atlântico, levada a cabo por Gago Coutinho e Sacadura Cabral, e com a visita de Estado, a primeira de um presidente da República portuguesa, de António José de Almeida ao Brasil. Por seu turno, o interesse brasileiro em Portugal, no qual se enquadra a importante receção do pensamento de Sardinha ali registada, também respondia a um anseio político: o de reforçar posições conservadoras, ancoradas em propostas de renovação cultural, ética e estética que rumassem contra o parlamentarismo e democratismo demagógicos e instáveis da República ali vigente, a qual viria a colapsar às mãos da Junta Governativa Militar, em 1930, que abriu caminho para o triunfo da ditadura de Getúlio Vargas (o equivalente brasileiro do Estado Novo português salazarista).

Corresponderam-se com António Sardinha figuras cimeiras do panorama cultural brasileiro do tempo. No epistolário trabalhado neste volume constam cartas de Elysio de Carvalho, de Jackson de Figueiredo, de Ronald de Carvalho, de Manuel de Oliveira Lima ou do

eminente sociólogo Gilberto Freyre, sobretudo concentradas nos anos de 1923 e 1924. Em fevereiro de 1923, por exemplo, Elysio de Carvalho, pretextando querer «prestar pública homenagem a um dos mais brilhantes e íntegros espíritos de Portugal de agora», sublinhava a António Sardinha as similitudes ideológicas existentes entre o Integralismo Lusitano e o «programa nacionalista» difundido pela revista *América Brasileira*: «O seu integralismo lusitano, doutrina política, literária e estética com fundamentos na história, no desenvolvimento étnico e na idealidade do povo português, é movimento que possui todos os atributos para ser triunfante; com a maior satisfação, verifico que muito se apresenta com as ideias e os princípios que inspiram *América Brasileira*, cujo programa nacionalista insiste em ligar o culto dos nossos antepassados à energia dos contemporâneos, em fortalecer a permanência histórica e sagrada, em guardar esta consciência serena e imprescritível que faz do Brasil dos nossos dias um todo indissolúvel, geográfico e moralmente. Há identidade completa de pensamento» (carta n.º 239; v. também Textos Dispersos, documento n.º 5). Os louvores a Sardinha foram em crescendo nas cartas de Elysio de Carvalho. A sua obra era «uma das mais formosas de quantas tenho notícia na Península», porque nele se reunia «a coroa do poeta» com «os louros do pensador» (carta n.º 241), tudo servindo o seu «ardente apostolado» que tantos «entusiasmos» suscitava (carta n.º 243). Em similares palavras de Ronald de Carvalho, um seu outro correspondente e admirador, podia ler-se: «Seus livros – *A Epopeia da Planície*, *Quando as Nascentes Despertam*, e *Na Corte da Saudade* – estão em cima da minha mesa como um punhado rescendente da terra portuguesa. Há, em sua poesia, o que se pode chamar o génio da gleba, aquele sentimento profundo e numeroso das coisas humildes geradoras dos santos, dos poetas e dos heróis. Encanta-me, em verdade, a riqueza da sua imaginação, refreada por uma disciplina tão subtil da inteligência. As formas tradicionais saem mais elegantes, mais livres e mais engenhosas das suas mãos de artista» (carta n.º 245).

Gilberto Freyre, o grande ideólogo do luso-tropicalismo, sempre estimou António Sardinha como «uma das figuras de mais realce da vida mental portuguesa», relevando sobretudo, num texto de 1923, o alcance fecundo que via no Integralismo Lusitano: «O movimento antiliberal português, longe de ser puro *esprit de minorité*, é um esforço consciente de reintegração nacional», entendida como «a reintegração do país no seu carácter e nas suas tradições, desfiguradas por uma como espessa camada de cem anos de constitucionalismo acaciano e, ultimamente, de delírio demagógico» (v. Capítulo VIII, 8.2.2.). No final desse ano, Sardinha confessava a Gilberto Freyre que uma «irmandade das ideias e do espírito» os unia a ambos «através do mar»; era um «parentesco que não se perdera nunca», e o português esperava apenas «que o tempo o fortaleça e aperte mais» (carta n.º 272).

Também a América de língua espanhola era parte integrante do pan-hispanismo imaginado por António Sardinha e bem recebido por várias vozes do lado de lá do Atlântico. Por intermédio do círculo madrileno de Blanca de los Ríos, Sardinha conheceu e simpatizou com a escritora peruana Angélica Palma, com a historiadora colombiana Mercedes Gaibrois y Riaño de Ballesteros, ou com o historiador argentino Francisco Silva, que marcam presença nesta antologia de correspondência. Em troca da abertura das páginas da revista *Nação Portuguesa* aos trabalhos destes (ou de outros) autores, os seus amigos hispano-americanos

descobriram o elemento comum que os aproximava de Sardenha: um laço cultural e espiritual que era a um tempo nacionalista e transnacional, porque a partir de diferentes pátrias e histórias encontrava e potenciava a latinidade em ambos os lados do oceano (v. carta n.º 284, de Angélica Palma). E como sublinhava Francisco Silva em fevereiro de 1923, a partir do seu olhar nacional argentino, enquanto o «hispano-americanismo» estrito poderia excluir Portugal e o Brasil, um fraternal projeto de «pan-hispanismo» inclui-los-ia «*de derecho proprio*», integrando-os no «*bloque racial*» da grande latinidade transcontinental (carta n.º 300).

O universalismo pan-hispânico, português e espanhol, de António Sardenha – que a autora deste livro define como «*un movimiento que une a la comunidad ibérica e iberoamericana bajo una herencia cultural y espiritual compartida*» (v. Conclusões) – e dos seus diversos correspondentes internacionais norteou muita da obra do grande pensador integralista no ocaso da vida. Como bem resume Susana Rocha Relvas, em muito ele se fez inspirador e propagador desse «*proyecto político, cultural y espiritual, con proyecciones tanto en la Península Ibérica como en el ámbito transatlántico*» (v. Capítulo IX, 9.2.). Na primeira metade da década de 1920, tal intento vivificador não servia apenas para reaportuguesar Portugal, potenciar o peninsularismo e dar corpo ao atlantismo latino pós-colonial da relação da Ibéria com a América imperial de outrora; mais além disso, era uma resposta vitalista e esperançosa contra a imagem omnipresente da decadência ocidental spengleriana, que dominou o *zeitgeist* do pós-Guerra. Redescobrimo as suas raízes e recompondo a sua grandeza civilizacional, os povos e os Estados da Península Ibérica poderiam porventura voltar a ser a cabeça da Europa ocidental em busca de uma nova descompartimentação do mundo.

O que esse projeto de pan-hispanismo ou de latinidade global poderia ter sido, e positivamente impactado nos seus países e discursos intérpretes, não é possível saber, porque a partir das décadas de 1930 e 1940, na Península Ibérica ou na América do Sul, uma vaga de regimes ditatoriais perverteu o modelo de conservadorismo católico ou de nacionalismo transnacional (em António Sardenha, este par de termos não era contraditório ou excludente) que animara o encontro de culturas e de espíritos documentado neste trabalho. Se António Sardenha tivesse vivido mais tempo; se Salazar, Franco, Getúlio Vargas ou outros ditadores sul-americanos não tivessem triunfado; se o campo monárquico e, nele, o Integralismo Lusitano não se tivessem dividido e desvitalizado depois dos seus anos mais prodigiosos de combate à decadência da República – talvez a história de Sardenha e da causa integralista pudessem ter sido diferentes. Há, por tudo isto, uma certa melancolia que se desprende da leitura do início da última carta de Gilberto Freyre a António Sardenha, na qual o brasileiro o saudava: «Meu querido amigo: um 1925 muito e muito feliz – é o que primeiro lhe desejo» (carta n.º 279). A missiva foi enviada do Brasil para Portugal, de Pernambuco para o Alentejo, com data de 4 de janeiro de 1925. É quase certo que o destinatário não chegou a lê-la, porque a sua morte ocorreu escassos seis dias volvidos, a 10 de janeiro de 1925.

## 4.

António Sardinha, a figura epicêntrica dos diálogos ibéricos e transatlânticos e das redes intelectuais hispanistas por ele entretecidas, é já um autor conhecido, mas sobretudo em contexto português. O que este trabalho de estudo e de recolha epistolográfica de Susana Rocha Relvas oferece, em suma, é a inserção da biografia pública do mentor espiritual do Integralismo Lusitano numa enorme e dinâmica constelação de sociabilidades literárias, culturais e de imprensa mantida com os seus correspondentes estrangeiros latinos. Percebe-se, assim, que desde muito cedo – o que nem sempre é sublinhado nos trabalhos sobre Sardinha – ele se deu a conhecer e foi conhecido em Espanha, tornando-se um importante agente ativo do processo de interligação cultural e intelectual ibérica, em particular quando ali viveu exilado, quando ali cimentou um olhar empático sobre o país vizinho, de «aliancismo» e peninsularismo saudáveis, e quando ali se tornou um dos nomes da cultura portuguesa mais estimados pelo meio intelectual e cultural espanhol.

A obra de Susana Rocha Relvas agora dada à estampa valoriza muito, pelo seu estudo crítico, e humaniza, ao correr da epistolografia recolhida, a figura de António Sardinha, dialogando – porque os utilizou e aqui divulga – com os espólios da Biblioteca e Arquivo de António Sardinha, doados pela viúva e pelos seus descendentes à Universidade Católica Portuguesa. E porque é missão da UCP valorizar e divulgar o muito material que possui sobre aquele vulto ímpar do pensamento, das letras e da cultura portuguesa do primeiro quartel do século xx, a publicação deste livro, importante no plano científico, é igualmente relevante no plano institucional. Em boa hora a UCP Editora o acolheu e o disponibiliza, neste ano de 2025, como forma de evocar o centenário da morte de António Maria de Sousa Sardinha.

## BIBLIOGRAFIA CONSULTADA:

AA.VV. (1916), *A Questão Ibérica*, Lisboa, Tipografia do Anuário Comercial.

DESVIGNES, Ana Isabel Sardinha (2006), *António Sardinha (1887-1925). Um Intelectual no Século*, Lisboa, Imprensa de Ciências Sociais.

DESVIGNES, Ana Isabel Sardinha (organização, introdução e notas) (2008), *Correspondência de António Sardinha para Ana Júlia Nunes da Silva (1910-1912)*, Lisboa, Universidade Católica Editora.

DESVIGNES, Ana Isabel Sardinha (organização, introdução e notas) (2022), *Tempos de Exílio. Correspondência de António Sardinha para Ana Júlia Nunes da Silva Sardinha (1918-1921)*, Lisboa, Universidade Católica Editora.

FERREIRA, Carla Isabel Costa (2007), *O iberismo numa revista do primeiro modernismo português – Contemporânea (1922-1926)*, Dissertação de Mestrado, Universidade de Évora.

LOURENÇO, António Apolinário; DOTRAS BRAVO, Alexia (2010), «Da Ibéria à Hispânia, da Espanha à Ibéria», *Revista de História das Ideias*, n.º 31, pp. 285-301.

MATOS, Sérgio Campos (2007), «Conceitos de Iberismo em Portugal», *Revista de História das Ideias*, n.º 28, pp. 169-193.

QUEIRÓS, António José (2009), «As relações luso-espanholas: da Primeira República à União Europeia (1910-1997)», *População e Sociedade*, n.º 17, pp. 131-153.

QUINTAS, José Manuel (2004), *Filhos de Ramires. As Origens do Integralismo Lusitano*, Lisboa, Nova Ática.

SÁNCHEZ CERVELLÓ, Josep (2002), «Portugal y España: encuentros y desencuentros (1640-2002)», *Historia y Política. Ideas, procesos y movimientos sociales*, n.º 7, pp. 267-287.

SARDICA, José Miguel (2013), *Ibéria. A Relação entre Portugal e Espanha no Século XX*, Lisboa, Alêtheia Editores.

SARDINHA, António (1924), *A Aliança Peninsular. Antecedentes e Possibilidades*, Porto, Livraria Civilização.

TORRE GÓMEZ, Hipólito de la (1998), «De la distancia rival al encuentro indeciso: La relación peninsular en la edad contemporánea», em *Los 98 Ibéricos e El Mar* (org. de António Morales Moya), Madrid, Comissariado do Pavilhão de Espanha na Expo'98, Vol. I, pp. 125-154.

TORRE GÓMEZ, Hipólito de la (2011), «A I República e a Espanha», em *A I República Portuguesa. Diplomacia, Guerra e Império* (coord. de Filipe Ribeiro de Meneses e Pedro Aires Oliveira), Lisboa, Tinta-da-China, pp. 111-140.

VICENTE, António Pedro (2003), *Espanha e Portugal. Um Olhar sobre as Relações Peninsulares no Século XX*, Lisboa, Tribuna da História.

YEBRA MARTINS, Armando (1994), *El Iberismo. Perspectiva de una evolución (1850-1975)*, Lisboa, Palas Editores Lda.

*“Mil y mil gracias por sus dos hermosísimos volúmenes en los cuales ha compendiado V. todas las grandezas de su espíritu (que es hoy en toda la Península, el único espíritu hispánico; el único capaz de concebir las cosas al modo, amplio y noble, de nuestros antepasados del XVI el único que ve con claridad los grandes destinos de nuestra raza) y todas las delicadezas de su sensibilidad de artista”*. (Carta del marqués de Lozoya a António Sardinha, Valencia, 23-XII-1924).



## INTRODUCCIÓN

### **António Sardinha: epistolario y documentos dispersos**

Se conmemora este año el centenario del fallecimiento de António Maria de Sousa Sardinha (Monforte, 1887 – Elvas, 1925), mentor del Integralismo Lusitano y una de las figuras más influyentes de la cultura portuguesa del primer tercio del siglo XX. Con la publicación de este volumen, nos unimos a esta efeméride proponiendo destacar las relaciones culturales de António Sardinha con España y Latinoamérica.

Este estudio tiene su origen en un trabajo final de máster (TFM) defendido en 1998 en la Facultad de Ciencias Sociales y Humanas (FCSH) de la Universidad Nova de Lisboa, dedicado al estudio del pensamiento hispanista de António Sardinha y que contaba, ya en aquél momento, con la transcripción en libro anexo, de 181 cartas dirigidas al mentor del Integralismo por sus interlocutores de nacionalidad española, brasileña e hispanoamericana. Esta investigación inicial asentó las bases para una búsqueda más exhaustiva que ahora se materializa en este volumen, ofreciendo una perspectiva más amplia sobre las redes epistolares y las relaciones intelectuales cultivadas por el integralista portugués. Desde entonces, mientras profundizamos en el conocimiento de su obra, hemos integrado nuevos enfoques metodológicos aplicados a los estudios ibéricos, que nos ha permitido por un lado, reflexionar sobre su contexto histórico-cultural, y por otro, enriquecer la perspectiva sobre su pensamiento y alcance.

Paralelamente, hemos puesto todos los esfuerzos necesarios para la localización de la correspondencia que Sardinha envió a sus homólogos españoles e hispanoamericanos, fundamental para reconstruir las redes intelectuales que estableció. Una parte significativa de esta correspondencia pertenece al acervo documental donado en la década de 1980 por Ana Júlia Nunes da Silva, viuda de Sardinha, a la Universidad Católica Portuguesa de Lisboa. El restante corpus epistolar, que incluye la correspondencia que Sardinha dirige a sus interlo-

cutores, se encuentra disperso en bibliotecas y archivos, tanto públicos como privados, en diversos países como España, Estados Unidos y Brasil. Su transcripción y análisis ha permitido rescatar del olvido y, poner en valor, un corpus documental de incalculable importancia para comprender las dinámicas culturales e intelectuales del hispanismo en el primer tercio del siglo XX.

Si bien hemos logrado identificar y acceder a una parte significativa de esta correspondencia, aún permanecen sin localizar documentos cuya recuperación podría aportar claves inéditas sobre las relaciones culturales, políticas y espirituales que António Sardinha cultivó en el contexto ibérico e iberoamericano. En este sentido, existen fondos que, aunque se han conservado, permanecen inaccesibles o sin tratamiento documental adecuado, como es el caso de la correspondencia personal de los marqueses de Figueroa, Lozoya y Quintanar. La mayoría de estos documentos están en manos de sus herederos y no han visto hasta el momento la luz del escrutinio público, lo que condiciona la labor del investigador.

Por otra parte, la devastación ocasionada por la guerra civil española tuvo un impacto irreversible con la pérdida de innumerables vidas y patrimonio histórico, donde se incluyen los archivos públicos y privados. Entre estos acervos irrecuperables figuran los de Ramiro de Maeztu y Fernández Flórez, privándonos del acceso a una valiosa correspondencia que hubiera enriquecido enormemente la investigación sobre las conexiones intelectuales y políticas de António Sardinha.

Afortunadamente, el acceso a nuevos fondos documentales ha permitido avances significativos en este ámbito. Entre ellos se encuentran los archivos personales de figuras del entorno político y cultural de Sardinha, como Antonio Ballesteros y Beretta, Mercedes Garbrois de Ballesteros, Maura Gamazo, Julián Ribera Tarragó y Asín Palacios. Estas colecciones han sido fundamentales para recuperar aspectos esenciales de las redes intelectuales y culturales de la Edad de Plata española, contribuyendo al rescate y la valorización de políticos, escritores, artistas, prensa literaria e instituciones culturales de esa época. Gracias a esta creciente accesibilidad a fondos, hemos podido verificar un incremento en las publicaciones científicas que no solo reconstruyen la memoria de estas figuras, sino que también refuerzan la conexión entre la tradición intelectual ibérica y las dinámicas transatlánticas. Estos esfuerzos han ampliado nuestra comprensión del hispanismo y han iluminado el papel de António Sardinha como puente entre las culturas ibérica e hispanoamericana.

A las 181 cartas recopiladas en el estudio de 1998, sumamos ahora 122 nuevos documentos, en su mayoría inéditos, conformando un corpus total de 303 cartas, tanto recibidas como enviadas. Se han integrado las cartas de Angélica Palma y Mercedes Ballesteros, previamente publicadas y acompañadas de un estudio crítico (ROCHA RELVAS, 2003). Se recoge la correspondencia de António Sardinha dirigida a Gilberto Freyre, ya editada por George Gomes (2019). Además, se incluyen cuatro manuscritos que creemos inéditos de la autoría del marqués de Quintanar, Andrés González-Blanco, Elysio de Carvalho y António Sardinha y el Reglamento de la Sociedad de los Amigos de Portugal.

## Objeto de estudio y enfoque metodológico

Enmarcado en los estudios ibéricos comparados, este volumen fluctúa en el campo intelectual ibérico, donde actúan individuos e instituciones locales, nacionales e internacionales, vinculados al medio político, académico, editorial y de prensa. En este espacio se producen, distribuyen y legitiman ideas, conocimiento y productos o bienes culturales de carácter simbólico (BOURDIEU, 2002; EVEN-ZOHAR, 1999). Se trata de un entorno transformador, marcado por la tensión entre fuerzas centrífugas y centrípetas que, por un lado, fomentan la cooperación intelectual al propiciar el acercamiento de grupos con vínculos estrechos o redes más amplias orientadas a la conexión, el intercambio y la difusión de ideas y, por otro lado, se producen divergencias y conflictos ideológicos, estéticos y políticos que atraviesan el escenario político y cultural.

Por otra parte, los estudios ibéricos han adquirido hoy una vitalidad y un alcance sin precedentes, tributarios de los estudios poscoloniales y culturales, ampliando su campo de estudio a nuevas líneas temáticas más allá de las tradicionalmente centradas en cuestiones de imagen, recepción y alteridad, problemas de frontera, desplazamiento y exilio, para incorporar nuevas cartografías culturales y literarias que definen espacios de sociabilidad y creatividad (SÁEZ DELGADO, PÉREZ ISASI, 2018; DOMÍNGUEZ, ABUÍN GONZÁLEZ, SAPEGA, 2016). En ese sentido, es hoy consensual en la comunidad académica concebir a los estudios ibéricos comparados como un polisistema, en la estela de Even-Zohar (1990: 85-94; 1999: 27-36). Este enfoque metodológico permite configurar a los estudios ibéricos como un sistema dinámico, complejo e interdependiente en el que diferentes sistemas literarios y culturales interactúan y retroalimentan mutuamente. Este fenómeno se enmarca en lo que Susan Bassnett denomina “relaciones de intercambio y transferencia” (2006: 3), y configuran el capital cultural ibérico e iberoamericano en la transición de siglo y más intensamente en la década de los 1920. Estos grupos intelectuales actúan en un sistema cultural comparado bajo la referencia a un conjunto de valores, tradiciones, expresiones artísticas, literarias y lingüísticas que caracterizan a las múltiples sociedades que coexisten y compiten por visibilidad y legitimidad dentro del espacio cultural ibérico, como es el caso de las identidades portuguesa, española, gallega, catalana, vasca, entre otras.

El polisistema cultural ibérico interactúa, de igual modo, con otros polisistemas transnacionales y transatlánticos, con quien establece lazos históricos y culturales como es el caso de los espacios iberoamericano, africano o asiático, poniendo en relieve los tránsitos de personas y bienes y de influencias y confluencias de ideas. De esta manera, el sistema cultural ibérico no es un ente aislado, sino un nodo en una estructura más amplia de intercambio cultural y lingüístico en la escala global.

Si, como indica José Miguel Sardica, la “história comparada, e sobretudo a história intercruzada, é a única via de que dispomos para observar o que foi a evolução paralela de Portugal e Espanha” (2013: 344), este enfoque debe complementarse con un análisis detallado de las corrientes de pensamiento político, filosófico, literario y artístico que han coexistido en la Península. Así, una lectura comparada e interconectada de la historia de las

mentalidades ibéricas no solo aporta luz sobre sus paralelismos y diferencias, sino que permite comprender la compleja red de influencias que ha definido su trayectoria e impactado a las generaciones a lo largo del tiempo.

Es en este universo de interacciones, afinidades y confrontaciones donde se mueve António Sardinha, desempeñando un papel activo en Portugal, España y Latinoamérica. Su presencia en ambos lados del Atlántico evidencia la permeabilidad de las fronteras culturales y su capacidad para articular discursos que dialogan con las corrientes de pensamiento de su tiempo.

El corpus epistolar, como fuente primaria esencial de nuestro estudio, adquiere en ese sentido una relevancia fundamental al ser concebido como una “forma de relación individual y social” (GUILLÉN, 1985: 169), configurándose como un canal privilegiado de diálogo e intercambio entre sus interlocutores. Más allá de su función utilitaria como instrumento de comunicación, la carta puede trascender su propósito inmediato y, según la intención de su autor, adquirir un valor literario o estético (PANOFSKY *ap.* BOURDIEU, 1998: 27). En esta línea, el género epistolar no solo refleja el pensamiento y las preocupaciones de una época, sino que también puede erigirse en un espacio de construcción discursiva y expresión estilística, donde las ideas, los afectos y las estrategias intelectuales se articulan en un formato que combina lo privado con lo público, lo inmediato con lo perdurable.

A partir del acceso a estas fuentes documentales, es posible reconstruir los intercambios culturales y las dinámicas intelectuales que emergen entre estos grupos, en los que agentes de primera y segunda línea actúan como impulsores y divulgadores. Como veremos a lo largo de este estudio, el género epistolar desempeña un papel crucial en esta época prodigiosa, no solo por su relieve en la difusión de ideas, movimientos y corrientes estéticas, sino como relato de impresiones de viaje a destinos poco conocidos o exóticos, como lo era Portugal en aquel momento para el gran público lector español. Más allá de su función en la comunicación privada, la carta, en cuanto soporte narrativo, también ocupó, como veremos, un lugar destacado en la prensa española de la época, dando título a crónicas de impresiones sobre Portugal.

## De la “voga iberista” decimonónica al iberismo cultural en la era de António Sardinha

La historia político-social de finales del siglo XIX y principios del siglo XX en la Península Ibérica, está marcada por profundos cambios, rupturas y un fuerte espíritu reformista. La anunciada decadencia de Occidente, tal como la entendió Oswald Spengler, refleja la “crisis de los ideales” del siglo XIX (GONZÁLEZ CUEVAS, 2003: 202), manifestada en la inevitable caída de los viejos sistemas oficiales, el declive de los imperios coloniales y la posición subalterna de la Península Ibérica frente a las potencias mundiales. El *Ultimátum* inglés (1890) y la guerra hispano-estadounidense, que precipitó el denominado Desastre Español (1898), son ejemplos cabales de esa crisis que asola Portugal y España. Tras la “voga iberista” de los años 1850-1870 (SARDICA, 2013: 23), marcada por la proliferación de propuestas unionis-

tas, tanto de cuño federalista como anexionista, se afianza en ciertos sectores portugueses el recelo ante el “peligro español” (TORRE GÓMEZ, 1985; SARDICA, 2013: 53). En este contexto, António Sardinha emerge como una figura clave del debate, posicionándose junto a sus compañeros del recién creado Integralismo Lusitano en un firme rechazo al iberismo de carácter republicano y federalista. Esta postura quedó manifiesta en las Conferencias de la Liga Naval de Lisboa, dictadas en 1915.

Al mismo tiempo, en reacción a la política de bloques y alianzas establecidas entre diversas potencias europeas, se vigoriza la política americanista y africanista, en ambos países ibéricos, destinada a reforzar los lazos transatlánticos y recuperar el poderío perdido (SARDICA, 2013; FERREIRA, 2016; MATOS, 2006, 2007). Las aspiraciones de un iberismo político dan lugar a un iberismo cultural cultivado entre 1870-1890 (SÁEZ DELGADO, PÉREZ ISASI, 2018) y que alcanza su apogeo como “paradigma ideológico” en la década de 1920 (FABER, 2005: 62). En este momento, se evidencian esfuerzos de acercamiento, materializados en gestos de amistad y en proyectos comunes promovidos, tanto por el gobierno español durante el reinado de Alfonso XIII, como por la República Portuguesa. Dicho acercamiento se sustenta en intereses estratégicos y diplomáticos que fomentaron una cooperación más estrecha entre ambos países, especialmente en el ámbito cultural y político (FERREIRA, 2016; PEREIRA, 2010; MATOS, 2006, 2007; SARDICA, 2013; TORRE GÓMEZ, 1985).

### Movimientos, generaciones y estéticas en la Península Ibérica entre siglos

Este período áureo, conocido en España como la Edad de Plata (1898-1936) (LAÍN ENTRALGO, 1993), se distingue por una notable producción científica y literaria, impulsada por un destacado conjunto de generaciones intelectuales que emergen simultáneamente a ambos lados de la frontera. Estas generaciones comparten una herencia común de influencias, referencias, motivaciones y paralelismos históricos y literarios, lo que facilitó la interconexión en el pensamiento y la creación artística. El periodo de Fin de Siglo hasta el Modernismo, abarca un amplio abanico de movimientos, generaciones y figuras clave, cuya evolución estuvo fuertemente enmarcada por la acción polarizadora de las revistas literarias. Con el agotamiento del modelo romántico, surgen en el período finisecular nuevas corrientes estéticas, entre ellas el Parnasianismo con su lema “el arte por el arte”, que aglutina a una serie de poetas en torno a la revista *A Folha* (1868-1873), promoviendo una poesía más objetiva, formalmente rigurosa y estética. Inspirado en autores como Théophile Gautier, Leconte de Lisle y Théodore Banville, contó con exponentes en Portugal como João Penha, Gomes Leal, Cesário Verde y el luso-brasileño Gonçalves Crespo. Seguidamente, se introdujo el Simbolismo (1890-1915), impulsado por un grupo de escritores y poetas influenciados por Verlaine, Rimbaud, Mallarmé y Valéry. Entre sus principales representantes destacan António Nobre, Cesário Verde y Camilo Pessanha, con Eugénio de Castro como figura central. Sus antecedentes pueden rastrearse en las obras de Antero de Quental y Baudelaire (COELHO, 1992: 1027). En estrecha relación con el Simbolismo, el Decadentismo

acoge de igual modo seguidores influenciados por Charles Baudelaire, Joris-Karl Huysmans y Paul Verlaine. Además del culto a la belleza artificial, la poesía producida bajo el primado de esta estética, se inclinan hacia el hastío existencial, la evocación de lo morboso y una visión desencantada de la realidad, como queda patente en las obras de sus más destacados exponentes: Eugénio de Castro, António Nobre y Camilo Pessanha, poetas de culto para la generación venidera en la cual encuentra seguidores como António Sardinha y Fernando Pessoa.

El Simbolismo portugués coincide cronológicamente con el primer Modernismo español, estableciendo diálogo con Rubén Darío y paralelismo con la Generación del 98. Entre sus figuras más representativas destacan Pío Baroja, Ramiro de Maeztu, Antonio Machado, Azorín, Marcelino Menéndez Pelayo, Juan Valera, Ramón del Valle-Inclán y Miguel de Unamuno. Estos escritores asumieron la tarea de repensar el país, su misión y su lugar en el mundo tras la derrota frente a Estados Unidos y la consiguiente pérdida de los últimos territorios coloniales en América en 1898. Los noventayochistas guardan, a su vez, una estrecha relación con la Generación de los 70 portuguesa, integrada por Antero de Quental, Ramalho Ortigão, Eça de Queirós, Oliveira Martins y Teófilo Braga, debido a las afinidades temáticas y preocupaciones intelectuales que comparten. Ambos movimientos bebieron de las mismas influencias estéticas y filosóficas, adoptando un estilo literario marcado por la crítica social y el afán regeneracionista (ALVAR, MAINER, NAVARRO, 1998: 544). Enmarcadas en un contexto de crisis nacional, ambas generaciones coincidieron en el cuestionamiento de la tradición y en la búsqueda de una renovación cultural y política, fueron de igual modo, protagonistas de lo que Sáez Delgado (2014) denomina una “genealogía ibérica”. No solo teorizaron sobre los problemas comunes de la Península Ibérica, sino que también reflexionaron sobre su identidad compartida y fomentaron un diálogo estrecho entre Portugal y España.

Entre estos movimientos destaca la Renascença Portuguesa (1912), liderada por Teixeira de Pascoaes, Leonardo Coimbra y Jaime Cortesão, en torno a la revista *A Águia* (1910). Simultáneamente, emergió el *Integralismo Lusitano* (1914), encabezado por António Sardinha y que cuenta en su fundación a nombres como Luís de Almeida Braga, Hipólito Raposo, Rolão Preto, Pequito Rebelo y Alberto de Monsaraz. En paralelo, emerge el primer Modernismo con la creación de la revista *Orpheu* (1915) y el Futurismo con *Portugal Futurista* (1917), revistas que reunieron a Fernando Pessoa, Mário de Sá-Carneiro, Santa Rita Pintor, Amadeo de Souza Cardoso, Raúl Leal y Almada Negreiros y colaboración internacional.

Estos movimientos culturales dejaron una profunda huella en las primeras décadas del siglo XX, en un contexto de efervescencia intelectual y artística que surgió en Portugal tras la Primera República en 1910. Su labor se caracterizó por un arraigado nacionalismo literario (CABRAL, 2000), seguido tanto por grupos afines al tradicionalismo como a las vanguardias. Asimismo, este nacionalismo adquirió una dimensión mesiánica, cultivada a ambos lados de la frontera por sucesivas generaciones y figuras destacadas de la cultura, como Fernando Pessoa, António Sardinha o Miguel de Unamuno (REAL, 2011: 168 y 225). A pesar de profesaren idearios políticos, filosóficos y estéticos distintos, estos movimientos se acercan en el

cultivo del quijotismo, sebastianismo e hispanismo como arquetipos “civilizacionales” que nutren el imaginario cultural del sistema simbólico ibérico.

No menos relevante es el grupo de Seara Nova (1921), que congrega en su génesis a miembros de la Renascença Portuguesa, como Teixeira de Pascoaes, Augusto Casimiro, Jaime Cortesão, Raúl Proença y António Sérgio. Con una sólida orientación política y pedagógica, este grupo fue adquiriendo nuevos matices, especialmente al romper con la corriente Saudosista, bajo la influencia racionalista y europeísta de António Sérgio y Raúl Proença.

Estos movimientos, a pesar de su heterogeneidad, guardan paralelismo con los novecentistas españoles, entre cuyos representantes destacan José Ortega y Gasset, Juan Ramón Jiménez, Ramón Pérez de Ayala, Manuel Azaña y Gregorio Marañón. Herederos del positivismo y el krausismo, estos intelectuales promovieron una visión europeísta enfocada en la modernización de España y la superación de su atraso estructural. Con un fuerte énfasis en el conocimiento científico, la educación y el pensamiento crítico, apostaron por una transformación cultural y social que alineara el país con las corrientes intelectuales más avanzadas de su tiempo.

Se desarrolla, paralelamente, el segundo Modernismo español y las Vanguardias (1910-1930), marcando una ruptura con el Modernismo inicial y la Generación del 98. Mientras que el Modernismo de Rubén Darío y la estética simbolista seguían presentes en algunos autores, la literatura española comenzó a absorber influencias vanguardistas provenientes de Europa, especialmente del Futurismo de Marinetti, el Cubismo de Apollinaire, el Dadaísmo de Tristan Zara y el Surrealismo de Breton. Destaca Ramón Gómez de la Serna como la figura clave en la introducción de estas corrientes, con la creación de la greguería, una forma literaria breve que combina humor y metáfora. A este grupo hay que incluir las vanguardias como el Creacionismo llevado a España por el poeta chileno Vicente Huidobro y el Ultraísmo con cultores como Guillermo de Torre, Cansino Assens, Adriano del Valle o Gerardo Diego.

Las Vanguardias están estrechamente vinculadas con la Generación del 14, que abogó por una literatura más intelectual y depurada, y con la Generación del 27, integrada principalmente por poetas. Esta última se destacó por su capacidad de sintetizar la tradición literaria española con las vanguardias europeas, incorporando elementos del Surrealismo, el Ultraísmo y otras corrientes innovadoras en sus obras. Figuras clave como Gerardo Diego, Pedro Salinas, Vicente Aleixandre, Federico García Lorca, Rafael Alberti, Luis Cernuda y Jorge Guillén desempeñaron un papel crucial durante la Segunda República (1931-1939), consolidando una de las etapas más brillantes de la literatura española del siglo XX. Esta Generación coincide con el segundo Modernismo portugués, del cual destaca la revista *Presença* (1927-1940), fundada en Coimbra por José Régio, João Gaspar Simões, Branquinho da Fonseca y Miguel Torga.

En un contexto político y social marcado por la bipolaridad discursiva entre tradición y modernidad (SHAW, 1982), estos movimientos, a pesar de sus diferencias ideológicas y estéticas, compartieron un fuerte compromiso con la cultura nacional. Lejos de estar aisladas en compartimentos estancos, las generaciones mencionadas fueron permeables a las influencias

y legados de sus predecesores. Coexistieron en el mismo período histórico y establecieron múltiples puntos de contacto, lo que enriqueció significativamente el panorama cultural e intelectual del espacio ibérico e iberoamericano.

\*\*\*

Este florecimiento cultural coincide con el incremento de instituciones académicas y científicas. Bajo el impulso del designio reformista implementado en la transición de siglo, se fundaron centros e instituciones que desempeñaron un papel fundamental en la revitalización cultural de España. Entre ellas, destaca la Unión Ibero-Americana (1885), concebida para estrechar los lazos entre España y las naciones hispanoamericanas en el ámbito cultural y científico. Asimismo, en 1907, en la senda de la Institución Libre de Enseñanza (ILE), creada en 1876, se fundó la Junta de Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (JAE), organismo clave en la modernización educativa y científica del país. En la estela de la JAE surgió en 1910 la Residencia de Estudiantes, un centro de vanguardia con proyección internacional, dedicado a la promoción de la ciencia, las humanidades y las artes (PÉREZ-VILLANUEVA, 1990; LAÍN ENTRALGO, 1994). Por otro lado, los Ateneos jugaron un papel destacado en la difusión del pensamiento crítico y el debate intelectual a nivel nacional. Estas instituciones reunían a escritores, científicos y políticos en torno a conferencias, tertulias y actividades académicas, consolidándose como espacios clave en la vida cultural y política de la época.

La Primera Guerra Mundial (1914-1918), en la que España se mantuvo neutral, tuvo un impacto económico y social significativo en los dos países ibéricos, exacerbando las desigualdades y las disputas políticas internas. Estas tensiones fueron en gran parte impulsadas por la lucha obrera, fomentada por la precariedad laboral y la falta de derechos, lo que se tradujo en huelgas, protestas y enfrentamientos con el Estado, especialmente fuertes en Cataluña. Además, se destacó la emergencia de los nacionalismos periféricos (Galicia, País Vasco, Cataluña) y la desastrosa campaña española en el norte de África. Factores que desencadenan una creciente oposición a la Restauración borbónica y generaron un clima de inestabilidad que desembocó en el golpe de Estado de Miguel Primo de Rivera en 1923. Su dictadura (1923-1930) intentó instaurar un orden autoritario y centralizador, reprimiendo la agitación social y las aspiraciones nacionalistas, aunque sin lograr resolver las tensiones que acabarían desembocando en la proclamación de la Segunda República en 1931. Se intensifica la polarización política, extremando posiciones, lo que conducirá a la sublevación militar liderada por el general Francisco Franco y consecuente guerra civil (1936-1939). (VALDEÓN, PÉREZ, JULIÁ, 2014).

## Sardinha como promotor de las relaciones luso-españolas en los años 20

Es esta España culta, contradictoria y diversa que desde temprana edad llama la atención de António Sardinha. Profundamente inmerso en la actividad literaria, tanto como poeta como pensador audaz de la regeneración nacional, Sardinha es desde su juventud un ávido lector de autores nacionales e internacionales en diversas áreas del conocimiento, y en concreto, de autores españoles que fueron fundamentales para moldear su madurez intelectual durante su etapa nacionalista, centrada en la afirmación de la singularidad de la cultura portuguesa. El exilio en España brinda a António Sardinha la oportunidad de reformular sus ideas integralistas, moverse con desenvoltura en los círculos conservadores influyentes, participar en debates ideológicos, consolidar su influencia en el ámbito ibérico y colaborar en proyectos comunes. Toda esta actividad es complementada por una prolífica correspondencia intercambiada con personalidades de diferentes rangos (políticos, clérigos, escritores, periodistas, diplomáticos y académicos). Al mismo tiempo, António Sardinha consigue consolidar y difundir su pensamiento en el ámbito hispánico mediante sus conferencias, la publicación de artículos en la prensa ibérica y brasileña, así como la traducción de sus obras al castellano. Su extensa producción literaria culmina en la consolidación de su doctrina hispanista, que busca forjar una alianza cultural y espiritual, estableciendo un nuevo paradigma en las relaciones luso-hispánicas.

A pesar de su muerte prematura en 1925, el pensamiento integralista de Sardinha dejó una huella perdurable, que no solo influyó en autores situados en las antípodas de su ideología, sino también en aquellos vinculados a movimientos conservadores y autoritarios de la península ibérica y América Latina, consolidándose como una referencia clave en el panorama político y cultural del siglo XX.

\*\*\*

Este volumen se organiza en dos partes. La primera se dedica a un estudio crítico de las relaciones culturales de António Sardinha con España y América Latina, destacando tanto su dimensión personal –caracterizada por vínculos de amistad y admiración mutua con diversos eruditos– como la recepción e impacto de su pensamiento en una escala transnacional. La red intelectual que conformó, basada en afinidades ideológicas y en el intercambio de ideas, consolidó a Sardinha como una figura de referencia y mentor, con una proyección que trascendió el ámbito ibérico hacia el espacio transatlántico. La segunda parte está dedicada a la transcripción del epistolario de Sardinha, compuesto por las cartas enviadas y recibidas entre 1906 y 1925 y demás documentos dispersos. Cada carta o documento se acompaña de notas explicativas que contextualizan las referencias a personajes, libros, hechos históricos y lugares mencionados.



## PARTE 1



## I. Orígenes y Alcance del Hispanismo de António Sardinha

### 1.1. António Sardinha y España, ¿Una relación intermitente o constante?

Cuando en 1906, el aún alumno de secundaria en la pequeña ciudad de Viseu, decide crear una revista de alcance “internacional”<sup>1</sup>, a que llamaría *Renascimento*, enviando cartas a personajes relevantes de la literatura europea, su vocación como poeta y “publicista”<sup>2</sup> ya se hacía notar y merecía el apoyo de dos de las figuras más ilustres de la intelectualidad portuguesa, Eugénio de Castro (1869-1944) y Teófilo Braga (1843-1924). En este momento, el joven poeta António Sardinha ya había debutado en las lides literarias con un repertorio que mostraba tanto su sensibilidad poética como su inclinación por temas históricos y espirituales. Entre sus primeras obras se encuentra la pieza dramática *Serão Ducal* (1903)<sup>3</sup>, que marcó su entrada en las letras portuguesas. Poco después, publica el libro de versos *Cálix de Amargura* (1904), una obra profundamente influenciada por la muerte de su padre, reflejando el dolor y la introspección en sus poemas. En 1905, Sardinha da a conocer *Túrris et Ebúrnea*, un conjunto de sonetos recopilados en un opúsculo de 66 páginas, que denota su destreza formal y su búsqueda de trascendencia a través de la palabra poética.

Es en este contexto de maduración literaria cuando comienza a escribir *Tronco Reverdecido* (1906-1908), una obra cuya edición definitiva se publica en 1910. En esta última, se percibe una transición hacia temas más ligados a la identidad cultural y la tradición histórica, que posteriormente caracterizarían su pensamiento integralista. En estos primeros años de creatividad literaria, comprendidos entre 1903-1906, Sardinha adopta en sus composiciones los seudónimos de António de Monforte, alusivo a su tierra natal, Ruy de Lucena<sup>4</sup> y “Anto”, en homenaje al poeta António Nobre. Esta inaudita productividad literaria coincide

<sup>1</sup> El término “internacional” es aplicado por António Sardinha en todas las misivas de invitación para calificar el carácter de la revista *Renascimento* y de sus colaboradores.

<sup>2</sup> Epíteto atribuido por Alberto da Veiga Simões (DESIGNES, 2006: 36-37).

<sup>3</sup> *Serão Ducal* (séc. XVI). Entr'acto Dramático. Coimbra: Tipografia de Manuel dos Reis Gomes, 1903; *Cálix de Amargura*. Évora: Minerva Comercial, 1904; *Túrris et Ebúrnea*. Évora: Editores Ferreira, Irmão & C<sup>a</sup>, 1905.

<sup>4</sup> Encontramos el seudónimo Ruy de Lucena en un poemeto enviado a Teófilo Braga en 1906 y dedicado a Cristóvão Falcão. PT/MPR/ATB/CX101/040.

con su periplo por escuelas de distintas ciudades (Coímbra, Évora, Viseu) para completar sus estudios de secundaria, empezando a construir su círculo de amistades y contactos que serán determinantes para su formación intelectual.

Durante este período de formación intelectual, el joven António Sardinha profundiza en sus conocimientos históricos y literarios mediante el estudio de destacados historiadores elvenses como Francisco Paula de Santa Clara (1836-1902) y António Tomás Pires (1850-1913), cuyas obras influyen en su comprensión de la historia y su contexto cultural (DES-VIGNES, 2006: 30-31; GOMES, 2019: 21).

En su estancia en tierras de Viriato, Sardinha se acerca a figuras relevantes de la época, como Alberto da Veiga Simões (1888-1954) y el poeta, profesor y publicista azoriano Carlos de Mesquita (1870-1916). De Veiga Simões, Sardinha recibe un valioso estímulo para su creación poética, mientras que de Mesquita, a quien considera su primer maestro (SARDINHA, 1929: 251), adquiere una guía decisiva en diversos aspectos intelectuales. Mesquita, como su maestro del instituto, le orienta en la lectura de Hippolyte Taine, especialmente en lo referente a su etapa positivista y determinista, además de transmitirle un interés por el tradicionalismo y un acercamiento a la obra del simbolista portugués Eugénio de Castro (GOMES, 2019: 22; DESVIGNES, 2006: 39). Estas influencias se entrelazan en la formación del pensamiento y estilo literario que Sardinha desarrollará más adelante.

Carlos de Mesquita, que se establece en Viseu a partir de 1897, había colaborado en *Ave Azul*: revista de Arte e Crítica (1899-1900), fundada en la misma ciudad por la pareja Carlos de Lemos y Beatriz Pinheiro de Lemos, que contaba con la colaboración internacional de Rafael Altamira (1866-1951), los lusófilos Philéas Lebesgue (1869-1958) y Tommaso Cannizzaro (1838-1921) y los portugueses Afonso Lopes Vieira, Camilo Pessanha, Ana de Castro Osório y Maria Velleda. Mesquita también participa en la ecléctica *Serões. Revista Mensal Ilustrada* (1901-1911) que va a compaginar con su actividad de profesor de enseñanza secundaria y, a partir de 1911, de las Literaturas Inglesa y Francesa en la Universidad de Coímbra.

En lo que respecta a Teófilo Braga, insigne profesor del Curso Superior de Letras, este se convierte en una referencia clave para António Sardinha, no solo por sus ideales republicanos, que Sardinha comienza a adoptar y consolidar, sino también por su profundo conocimiento de la historiografía literaria y su interés por los orígenes de la identidad nacional (GOMES, 2019: 25; DESVIGNES, 2006: 41). Este vínculo refleja la influencia significativa de Braga en la formación intelectual y ética de Sardinha, reforzando su compromiso con los valores culturales y patrióticos que marcaron su trayectoria y pensamiento posterior. Además, su perfil destaca como modelo ejemplar para Sardinha, quien reconoce su admiración por el político y literato republicano: “*O carácter de V. Excia é um exemplo. Que todos nós, os que começamos, aprendamos nele e o país muito terá a ganhar*” (SARDINHA, carta n.º CX002/006, 20-X-1906)<sup>5</sup>.

<sup>5</sup> Archivo de Teófilo Braga, correspondencia de António Sardinha a Teófilo Braga, Museu da Presidencia da República. <https://www.arquivo.museu.presidencia.pt/viewer?id=7337&FileID=116961&recordType=Description> [consultado el 13-05-2023].

Muy posiblemente influido por Teófilo Braga, declarado iberista, experto en literatura española y cercano a intelectuales como Ribera i Rovira, así como a pedagogos como Giner de los Ríos (COUVANEIRO, 2012), António Sardinha asume la iniciativa de fundar una revista literaria, a que daría el nombre de *Renascimento*. En una carta dirigida al maestro en 1906, Sardinha le expone por primera vez su ambicioso proyecto y lo invita a colaborar junto a destacadas figuras, tanto nacionales como extranjeras, que formaban parte de su círculo intelectual:

“Para o mês que vem, devo lançar ao público uma revista internacional: – *Renascimento*. Colaboram nella Carlos Malheiro Dias, Eugénio de Castro, Henrique Lopes de Mendonça, Dr. Jöran Björkman, Dr. Felipe Trigo, Frederic Mistral, etc, etc.” (SARDINHA, carta CX002/002, 12-VI-1906).

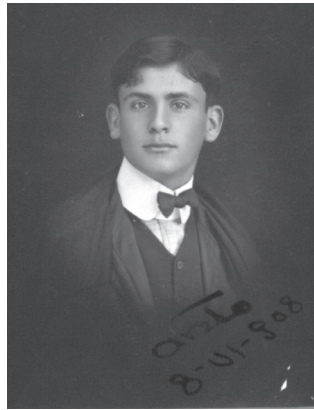


Imagen 1: António Sardinha, en 1908. (DESIGNES, 2006)

Paralelamente, Sardinha se dedica al estudio bibliográfico y genealógico de escritores portugueses. Bajo el amparo de su maestro, debutó en 1905 como publicista en el prestigioso periódico lisboeta *O Século*, dirigido por Eduardo Schwabach, a quien enviaba directamente sus escritos. En este medio publicó “*fragmentos*” de su obra *Mar Tenebroso*<sup>6</sup> y se esforzó por rehabilitar a figuras olvidadas de la literatura nacional, como el poeta António de Sousa Maldonado (1840-1865)<sup>7</sup> y el poeta y diplomático Cristóvão Falcão (1512-1557)<sup>8</sup>.

<sup>6</sup> Sardinha comparte con su maestro el contenido de esta obra poética: “*simboliza Portugal e o seu futuro, no mytho do Encoberto e ainda no ‘Telmo’ de Dr. Luiz*” PT/MPR/ATB/CX220/080, 2-X-1906. No tenemos, sin embargo, constancia de su publicación. A juzgar por la información contenida en la correspondencia dirigida a Teófilo Braga, el joven poeta solicita reiteradamente a su maestro que interceda por él ante el director de *O Século* y de la editora Lello, para la publicación de sus obras.

<sup>7</sup> Sardinha solicita a Teófilo un prefacio para el libro de versos de António de Sousa Maldonado “*intimo amigo e condiscípulo de João de Deus*” PT/MPR/ATB/CX002/002, 6-VI-1905. Más información sobre este asunto se encuentra en la carta PT/MPR/ATB/CX002/003, 28-III-1906, donde Sardinha agradece las gestiones realizadas para la publicación del artículo sobre Maldonado. También António Joaquim Anselmo afirma, al respecto, que A. Sardinha había recientemente publicado algunas poesías de Maldonado en las páginas de *O Século*. En *Veiros*. Elvas: Ed. A.J. Torres de Carvalho, 1907: 13.

<sup>8</sup> Sardinha publica “Cristóvão Falcão. Ainda alguns subsídios para a sua biografia” en *O Século: revista literária, científica e artística*, (11 de Dezembro de 1905): 3. (DESIGNES, 2006: 32 y 41). Sin embargo, tanto el opúsculo dedicado

Sin embargo, no siempre logró que sus estudios encontraran espacio para ser publicados<sup>9</sup>.

En 1906, de camino a Viseu, donde ya era estudiante en el Liceo Alves Martins, Sardinha tuvo la oportunidad de visitar a Eugénio de Castro en Coímbra, deseando conocerlo personalmente. La relación entre ambos no era nueva, ya que Sardinha había iniciado meses antes una correspondencia con el renombrado poeta simbolista cuando aún estudiaba en Évora (DESIGNES, 2006: 68). Este encuentro marcó el inicio de una relación significativa entre ambos, que sería posteriormente rememorada por el poeta simbolista en su obra *Cartas de Torna-Viagem* (1926). En dichas memorias, Castro relata cómo, veinte años antes, había conocido a Sardinha, a quien describe como un “moço e obscuro poeta provinciano”. Sardinha buscaba entonces la aprobación y guía de una figura consagrada como Castro, enviándole sus composiciones poéticas. En ellas, Eugénio de Castro reconoció una “notável e original vocação poética”, apreciando las cualidades líricas e intelectuales de aquel joven poeta que poco después empieza a destacarse en la escena literaria portuguesa y española. En la profusa correspondencia intercambiada, se nota la complicidad y el apoyo dado al joven poeta, como en el caso de las orientaciones y consejos que preceden a los Juegos Florales de 1909: “*Meu caro Amigo. Não se descuide. Seria uma calamidade se as suas poesias chegassem a Salamanca depois do dia 20*” (CASTRO, carta n.º 12, 1909?) y, en otro momento, le pide que olvide “*misérias*” y que siga escribiendo (CASTRO, carta n.º 15, 25-IX-1909).

Ya en la década de 1920, el vínculo entre Eugénio de Castro y António Sardinha se mantuvo activo, mostrando que el maestro simbolista seguía ejerciendo su influencia y orientación sobre el ya consolidado poeta de Elvas. Esto se evidencia en las apreciaciones críticas y comentarios que Eugénio de Castro elabora al recibir el poemario *Quando as Nascentes Despertam* (1921):

“*Há muito que não lia um livro que tanto me enchesse as medidas de inspiração, e de altas aspirações, livro portuguesíssimo, todo batido pelo forte sol alentejano, todo povoado de nobres figuras da tradição e sonho e todo fuzilante de belíssimas imagens, ele é, sem dúvida, a infintia consagração dum admirável talento poético em cujas premicias eu adivinhei há já muitos anos esplendor da sua maturação*”. (CASTRO, carta n.º 19, 14-X-1921).

---

a Chrisfal, como el libro sobre su autor, Christóvão Falcão, que Sardinha proyecta ver publicados por la Livraria Lello, con prefacio de Teófilo Braga, no llegan a publicarse. En 1906, el joven poeta sigue enviando a Teófilo Braga apuntes para que el profesor del Curso Superior de Letras los incluya en las pruebas finales, supuestamente ya en sus manos y las de la editora (CX002/012). No obstante, los resultados de sus investigaciones serán parcial y discretamente incluidos en el volumen editado por Teófilo, alusivo al autor del siglo XVI, del siguiente modo: “Em um Obituário encontrado por António Sardinha, lê-se, que Isabel Caldeira, filha de Mestre Mendo Caldeira e Mór Dias, e mulher de Christovam Falcão, falecera em 7 de Maio de 1555”. En *Obras de Christovam Falcão: Trovas de Chrisfal*, carta, cantigas e esparsas. Porto: Renascença Portuguesa, 1915: 48-49.

<sup>9</sup> Tal es el caso de los siguientes títulos, mencionados en la contraportada de su primer libro: *Subsídios para uma Bibliografia Garrettiana* (en preparación desde 1904, como nos comprueba la carta CX002/009 – 6-IV-1904, dirigida a T. Braga, solicitando revisión y prefacio para este estudio); *Epigraphia Monfortense, O jornalismo no distrito de Portalegre (resenha chronológica)*; *Poesias de António de Sousa Maldonado y Por este mundo (memorias)*.



Imagen 2: António Sardinha, 1910

En el entorno académico de Coímbra, Eugénio de Castro desempeña un papel central en la formación de jóvenes poetas y escritores, siendo una figura clave del Simbolismo portugués. Desde 1889, fomenta la creación de revistas literarias que dieron cabida a los movimientos nefelibatas y simbolistas, como *Os Insubmissos*, que funda junto a João Menezes y Francisco Bastos. Esta revista, tal como *Boémia Nova*, creada por Alberto de Oliveira, António Nobre, y Alberto Osório de Castro, sirvió como un punto de encuentro para la vanguardia literaria de la época. En estas publicaciones, se dieron a conocer figuras prominentes del Simbolismo internacional como Paul Verlaine, Maurice Maeterlinck y Stéphane Mallarmé, lo que refuerza la conexión de la literatura portuguesa con las corrientes literarias europeas. El impacto de Eugénio de Castro en la literatura portuguesa se consolida con la publicación de *Oaristos* (1890), su obra de entrada al simbolismo, que marcó un hito en la literatura del país. Esta fue seguida por otras producciones significativas como *Horas* (1891), *Silva e Interlúdio*, *Belkiss* (1894), y *O Anel de Policrates* (1896). Estas obras no solo afianzan su prestigio en Portugal, sino que también le otorgan reconocimiento internacional, especialmente en España, donde la crítica literaria y escritores como Rubén Darío y Francisco Villaespesa comenzaron a admirarlo, consolidando su figura como uno de los principales poetas modernistas del ámbito ibérico (SÁEZ DELGADO, 2017; MOCHILA, 2021b).

No obstante, es en este ambiente culto, heterogéneo y emprendedor, donde germinan diferentes credos políticos y tendencias literarias, entre la herencia finisecular de António Nobre y la modernidad de Eugénio de Castro, en el que Sardinha desarrolla su actividad literaria y, ahora también, política, como partidario entusiasta de los ideales republicanos. Por influencia de Castro, el joven estudiante se incorpora al grupo de los *Esotéricos*, de inspiración masónica, iconoclasta y quijotesca, que cuenta con 13 miembros, entre los cuales Alberto de Monsaraz y Hipólito Raposo, con la intención de escandalizar a la sociedad académica de Coímbra (PINTO, 1982: 1412; QUINTAS, 2004: 24; DESVIGNES, 2006: 60). En su declaración – manifiesto, el grupo presenta sus propósitos: “[...] Padre, Filho e D. Quixote/ Assim, pois, nós somos a Gente livre, com direito de tudo admitir e tudo rejeitar, e com o direito, sobretudo, de tudo criticar [...]” (DESVIGNES, 2006: 66).

En el ámbito político, António Sardinha se vincula activamente al Centro Republicano Académico, fundado en 1906, y forja una estrecha amistad con compañeros de universidad y futuros seguidores del Integralismo, como los monárquicos Luís de Almeida Braga, Hipólito Raposo y Alberto de Monsaraz, ya vinculados, desde 1908, al Centro Académico Monárquico (DESIGNES, 2006: 54). A través de su conexión con estos intelectuales y políticos, Sardinha se consolida como un poeta respetado dentro de los círculos conservadores y aristocráticos, destacando en las veladas literarias organizadas por figuras como el abogado, político y poeta António Macedo Papança (1852-1913), padre de Monsaraz. En estas veladas, que tenían lugar tanto en Lisboa como en Coímbra, se congregaban personalidades destacadas del ambiente intelectual portugués, como Eugénio de Castro, Silva Gayo y otros miembros relevantes de la élite cultural de la época (DESIGNES, 2006: 58). A pesar de la divergencia política, la convergencia entre Sardinha y el conde de Monsaraz, que se convierte en “protector espiritual” de su generación, reside, según Desvignes, en la preferencia por los temas neo-lusistas, enmarcados por el patriotismo y el regionalismo alentejano, que cultiva en su libro *Tronco Reverdecido*<sup>10</sup>, y que antes incluso de publicarse, sus poemas eran leídos en esas veladas literarias (DESIGNES, 2006: 57).

\*\*\*

Es profundamente inspirado por este contexto cultural dinámico y enriquecedor, que Sardinha proyecta su revista *Renascimento*, solicitando la colaboración de los escritores portugueses Theófilo Braga y Eugénio de Castro, Henrique Lopes de Mendonça (1856-1931), Júlio Dantas (1876-1962), Carlos Malheiro Dias (1875-1941) y los españoles Manuel Abril (1884-1943), Felipe Trigo (1868-1916), Miguel de Unamuno (1864-1936), Gabriel Miró (1879-1930) y Benito Pérez Galdós (1843-1920), el poeta y publicista catalán Ignacio Ribera i Rovira (1880-1942), el escritor francés Frédéric Mistral (1830-1914), el poeta nicaragüense Rubén Darío (1867-1916) y el poeta sueco lusófilo Goran Björkman (1860-1923).

Entre los autores españoles que respondieron a la invitación de Sardinha, solo se conserva registro de las cartas de Gabriel Miró, Manuel Abril, Felipe Trigo y Ribera i Rovira. Estos dos últimos, por diversas circunstancias, ya mantenían vínculos con el universo literario y cultural portugués, lo que pone de manifiesto los lazos previos entre los círculos intelectuales de ambos países, así como la permeabilidad cultural que caracterizó la primera década del siglo XX. Según afirma Sáez Delgado, Eugénio de Castro representa la “pieza clave para estudiar el papel de Trigo en la lusofilia moderna”. Este acercamiento se debía ya, en aquel momento, a un núcleo de amistades portuguesas como Abel Botelho, de quien traduce y prologa *El baron de lavos* (1907), Carlos Malheiro Dias, Mayer Garção, Fernando Reis, Dias de Oliveira y, más tarde, Fernando Pessoa (SÁEZ DELGADO, 2017: 148; SÁNCHEZ-ALARCOS, 2004). Luego en 1904, Trigo integra un grupo de escritores que visitan Lisboa, por invita-

<sup>10</sup> Este conjunto de poemas se sitúa en la encrucijada entre el decadentismo y el simbolismo, corrientes que Sardinha había explorado en sus volúmenes anteriores, y el neo-lusitanismo, una vertiente neo-romántica de resurgimiento patriótico. Influidor por su maestro Silva Gayo, este último remite a las tradiciones románticas de Almeida Garrett y Alexandre Herculano, y será una línea estética que Sardinha profundizará aún más a partir de 1908.

ción de Villaespesa. Entre numerosos actos y eventos organizados, el escritor español asiste al discurso de Teófilo Braga en la Academia de Estudos Livres, donde el literato portugués defiende el genio latino y propone una federación espiritual entre los dos pueblos, conforme referencia el periodista lusófilo ahí presente Luis Morote en *El Heraldo de Madrid*, del 4 de agosto de 1904 (SÁNCHEZ-ALARCOS, 2004: 330-331). También Trigo da su testimonio en la prensa sobre las figuras de la cultura portuguesa que tiene como referencia: Teófilo Braga, “historiador inmenso”; Eugénio de Castro, a quien califica de “revolucionario”; Magalhães Lima, el “Zorrilla portugués”; y los “grandes novelistas” Abel Botelho, Henrique de Mendonça, Raúl Brandão, Malheiro Dias (*El Liberal*, 17-VIII-1904 ap. SÁNCHEZ-ALARCOS, 2004: 331).

Es, en este ambiente de “amistad literaria” vivido en Lisboa, en el que Trigo conoce a Teófilo Braga, como confiesa a Sardinha en su carta de mayo de 1906, y a quien se quiere asociar con motivo del homenaje al heraldo de las letras y del republicanismo portugués, que se realiza al año siguiente (febrero 1907), revelando, sin embargo, no conocer aún personalmente al poeta de Coímbra, a pesar de la admiración y convergencia intelectual:

“Eugenio de Castro, uno de los prologuistas de sus libros, y poeta excelente, es mi amigo si bien personalmente no he tenido ocasión de conocerle. En cambio, si tuve ese orgullo el año pasado, en Lisboa, con respecto al otro prologuista de usted, el gran Teófilo Braga. Ahora, con motivo de la fiesta que en honor de Braga proyecta Portugal, hay entre muchos intelectuales españoles, según han propuesto Mariano de Cavia en *El Imparcial* y Luis Morote en *el Heraldo*, el propósito de asociarse colectivamente a él”. (TRIGO, carta n.º 1, 6-V-1906).

Este episodio nos parece relevante para comprender, por un lado, la red de sociabilidad recién creada en el contexto de intercambio intelectual ibérico y que convierte a Sardinha en un agente activo en el proceso de mediación cultural luso-española; y, por otra parte, nos da como probable la intervención de Teófilo en este acercamiento. Además, el proyecto de crear una revista que cuente con la colaboración de escritores españoles, tanto consagrados, como recién llegados a la escena literaria, demuestra que Sardinha está ya, en este momento, en perfecta sintonía con las dinámicas literarias y culturales ibéricas de la primera década del siglo, permeables a la renovación literaria y de apertura a la modernidad europea.

Se inicia el intercambio bibliográfico. Sardinha remite a Trigo sus libros, editados hasta entonces, y el escritor extremeño promete el envío de los suyos y una foto, lo que de hecho logra hacer, una vez que en la biblioteca de Sardinha se encuentran *Las ingenuas* (1901), primera obra exitosa del autor en la que cuenta su experiencia como médico militar en Filipinas durante la rebelión, donde es gravemente herido, y *Del frío al fuego: ellas a bordo*: racconto (1906).

Cuanto a Manuel Abril, en respuesta a la carta de António Sardinha, no solo muestra su disposición a colaborar con un ensayo para lo que cree que es la revista *Debate*, sino que también le envía un ejemplar de su primer libro de poemas, *Canciones del corazón y de la vida* (1906). Abril expresa la esperanza de que Sardinha mencione esta obra en alguna nota bibliográfica, buscando así el reconocimiento de su mérito literario:

“[...] me produjo satisfacción viva, al tener noticia de un proyecto tan simpático como el de su Revista, y agradecimiento a su bondad por dirigirse a mi dándome lugar a ser partícipe de una obra de arte como esa promete [...] Con este motivo me tomo la libertad de exponerle mi deseo que alguien hablase de él en la revista si es que en ella se destinara alguna sección para notas bibliográficas”. (ABRIL, carta n.º 1, s.f. [1906]).

A lo largo de su vida, el escritor madrileño se dedica al periodismo, la literatura infantil y la crítica literaria y artística. Fue miembro fundador de la tertulia del Café de Pombo, liderada por su amigo Ramón Gómez de la Serna, cuya atmósfera José Gutiérrez Solana inmortalizó en su célebre cuadro *La tertulia del Café del Pombo* (1920). Además, Abril colabora en la prensa literaria de su tiempo, como la emblemática revista *Prometeo* (1908-1912)<sup>11</sup>. Su aprecio por el médico y escritor Felipe Trigo, conocido por su narrativa social de carácter sensualista, lo llevó a publicar el completo estudio *Felipe Trigo, su vida, su obra, su moral* (1917), un testimonio de su admiración y análisis crítico. Formó, igualmente, parte del círculo de intelectuales españoles que, en la primera mitad del siglo XX, mostraron un notable interés por la literatura y la cultura portuguesas. Fue especialmente admirador de Eugénio de Castro y mantuvo una relación epistolar y colaborativa con otros lusófilos destacados como Felipe Trigo y Francisco Villaespesa. En la década de 20, Manuel Abril también colabora con el artista portugués Almada Negreiros en la puesta en escena del espectáculo musical *La Tragedia de Doña Ajada* (1929), reflejando su interés por proyectos artísticos transnacionales e innovadores<sup>12</sup>.

Relativamente a aquellos intelectuales cuya respuesta a la invitación de Sardinha no ha quedado documentada, destaca Miguel de Unamuno (1864-1936). Escritor, filósofo y académico vasco, Unamuno es una de las figuras más influyentes de la literatura española de finales del siglo XIX y principios del XX, así como uno de los miembros más prominentes de la Generación del 98. Además de reflexionar profundamente sobre la crisis moral, política y social de España tras la pérdida de las colonias en 1898, Unamuno cultivó a lo largo de su vida una marcada lusofilia. Esta afinidad con Portugal, vinculada a un ideal de fraternidad ibérica entre España y Portugal, lo acercó a escritores como Teixeira de Pascoaes, Teófilo Braga y Eugénio de Castro. Asimismo, lo llevó a escribir vibrantes páginas sobre la cultura, la literatura y la historia de Portugal (GARCÍA MOREJÓN, 1971; BARROS DIAS, 2002; CAMEIRÃO, 2010; ROCHA RELVAS, 2019).

Enviada el 28 de junio de 1906, en esta misiva, Sardinha solicita colaboración para su revista y sugiere que se inicie un intercambio de libros. Esta iniciativa se debe, seguramente, a la mediación de Eugénio de Castro, que en el año anterior, en compañía de Teixeira de Pascoaes, había conocido personalmente al escritor vasco en los Juegos Florares de Salamanca (ÁLVAREZ, 2012: 133) y con quien había iniciado correspondencia por lo menos desde 1903 (ÁLVAREZ, SÁEZ DELGADO, 2007, 183-184). Declarado admirador del

<sup>11</sup> Abril participa, además, en numerosas revistas culturales de renombre como *España, La Ilustración Española y Americana, Revista de Música, Alfár, La Gaceta Literaria y Revista de Occidente*. Para más detalles véase la sección Biografías de la Real Academia de la Historia <http://dbe.rah.es/biografias/4720/manuel-abril>

<sup>12</sup> Cf. Ana Leonor Barrocas Torres Serrano. *O sonho ibérico em Fernando Pessoa e José de Almada Negreiros*. Dissertação de Mestrado em Literatura. Évora: Universidade de Évora, 2023: 51.

Rector de Salamanca, Sardinha se dirige a este con la fórmula de cortesía “meu Excellentíssimo Confrade” y subraya la relevancia de los demás colaboradores invitados al proyecto, reconociendo su contribución al desarrollo de la iniciativa. Como otro argumento para validar su proyecto, Sardinha menciona que Eugénio de Castro y Teófilo Braga serían los prologuistas de dos de sus estudios próximos a publicarse, los ya mencionados *Mar-Tenebroso* y *Cristóvão Falcão*. Al largo de su vida, ese sentimiento de admiración por el Rector de Salamanca dará lugar a una clara animosidad, que expresará en diferentes momentos (SARDINHA, 1930: 120; 325; 1943: 25-26, 87). De las restantes figuras referenciadas por Sardinha, destacamos, por su singularidad, al poeta y ensayista de Provenza Frédéric Mistral<sup>13</sup> (1830-1914), que alcanza notoriedad internacional con el Premio Nobel en 1904, y particularmente, en Portugal, donde es admirado por la comunidad literaria y por su conocimiento de las letras portuguesas<sup>14</sup>. Del mismo modo, el crítico sueco Björkman (1860-1923)<sup>15</sup>, responsable de la divulgación de la literatura portuguesa en Suecia, es, por esta época, también muy apreciado en Portugal, estableciendo contacto, entre otros, con la escritora Ana de Castro Osório<sup>16</sup>.

También Gabriel Miró, reconocido más tarde, como “maestro de la modernidad”<sup>17</sup>, contesta a la petición de Sardinha, con el envío de un cuento manuscrito titulado “La Mirada”, muy posiblemente con el propósito de publicación en la nueva revista. Hasta donde fue posible determinar, este texto se mantiene inédito hasta la actualidad, una vez que el cuento incluido en el libro *Del huerto Provinciano* (1912), bajo el mismo título, presenta una trama totalmente distinta. Acompaña la carta y el manuscrito su libro *Del Vivir: apuntes de parajes leprosos* (1904) con la dedicatoria: “Al ilustre escritor lusitano Antonio Sardinha en testimonio de compañerismo, Gabriel Miró”, a lo que el aún estudiante de liceo añade su nombre, localidad y fecha: “Anto, Viseu 13-VI-1906”<sup>18</sup>.

<sup>13</sup> Sardinha adquiere los siguientes títulos: Frédéric Mistral, *Mémoires et récits. Mes origines* (1920 ?) y Pierre Lassere, *Frédéric Mistral: poète moraliste, citoyen*, 1918.

<sup>14</sup> Mistral preside, junto con Anatole France y Jean Richepin, a la Sociedade de Estudos Portugueses, creada en París por el periodista y diplomático portugués Xavier de Carvalho en 1912, año en que la sociedad organiza la construcción de un monumento dedicado a Luís de Camões.

<sup>15</sup> En la BMAS, se encuentran cinco títulos de Björkman: *Anthero de Quental: ettskaddeportr – Anthero de Quental: ett skaldeporträtt*, UrPortugais: samtidadikti – *Ur Portugais: samtida dikting. Lilla Rosa och Andra Beratte – Lilla Rosa och Andra Berättelser* (1895?); 2 volúmenes de UrPortugais: samtidadikti (1894?) y *Le chemin du Bonheur* (1910).

<sup>16</sup> Cf. Chatarina Edfieldt. *Early Twentieth-Century Portuguese Feminist writers as Transnational Cultural Mediators: Virginia de Castro e Almeida and Ana de Castro Osório*, *Portuguese Studies*, Vol. 35, n.º 2, (2017): 167-184.

<sup>17</sup> La crítica sitúa a la madurez intelectual de Gabriel Miró en torno a 1910, año en que publica *Las cerezas del cementerio*. Sobre la influencia que Miró ejerció en la generación siguiente, la del 27, véase, a título de ejemplo, de Francisco Javier Díez de Revenga, “Gabriel Miró, maestro de la modernidad (Carmen Conde y Gabriel Miró)”. *Anales de Literatura Española*, 34, 2021: 79-97 y de Guillermo Laín Corona, “La (más acertada) recepción de Gabriel Miró en el extranjero”. (Eds.) Pilar Caballero Alias, Félix Ernesto Chávez y Blanca Ripoll Sintés, *Del verbo al espejo. Reflejos y miradas de la literatura hispánica*. Barcelona: PPU. Promociones y Publicaciones Universitarias, S.A, 2011: 139-149.

<sup>18</sup> No se tiene registro de la referida carta en el AAS. Tampoco encontramos correspondencia del integralista portugués dirigida al escritor español en la edición completa de su *Epistolario*. Edición de Ian R. MacDonald y Frederic Barberà. Con colaboración de Alba Chaparro. Alicante: Caja Mediterráneo. Instituto Alicantino de Cultura “Juan Gil-Albert”, 2009.

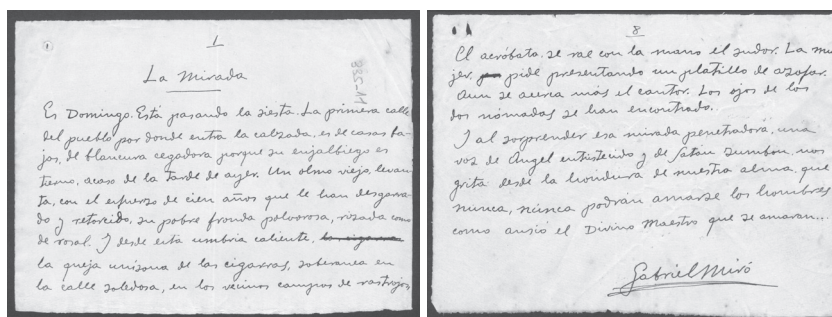


Imagen 3: Facsimil del cuento “La Mirada” de Gabriel Miró, (primera y última páginas, ocho páginas en total), AAS, BUJPII, UCP

Otro destinatario sorprendente de las misivas de Sardinha es el poeta nicaragüense Rubén Darío, máximo exponente del modernismo literario y representante de una renovación de las formas y sensibilidades poéticas, influyendo profundamente en el panorama literario hispanoamericano y europeo. Es, igualmente, posible que Darío pudiera haber sido una referencia para Sardinha, desde el punto de vista poético y estético, ya que el joven poeta portugués, además de ser un lector atento de su ecléctica revista *Mundial Magazine* (1911-1916)<sup>19</sup> y moverse en los gremios intelectuales que valoraban la obra del poeta nicaragüense, cultivava, en este momento, una lírica decadentista, tan al gusto de Darío (MOCHILA, 2021b). Por otra parte, Darío había incluido a Eugénio de Castro en su libro *Los Raros* (1896), y en un conjunto de conferencias pronunciadas, tanto en Madrid como en Buenos Aires, destacando el mérito de precursor de la moderna poesía al lado de Gabriel d’Annunzio y Maeterlinck, hecho que impulsa el intercambio de correspondencia por lo menos desde aquella fecha<sup>20</sup> (MOCHILA, 2021b: 170, 183). Concluimos, por lo tanto, que si Sardinha establece contacto con Darío, este se debe a la mediación de Eugenio de Castro.

Destacamos, también, a Benito Pérez Galdós, considerado uno de los mayores novelistas de la literatura española y una figura central en la cultura literaria de su tiempo. A pesar de no haber registro en la BMAS de obras del inminente escritor español, Sardinha sería conocedor de la producción literaria de Pérez Galdós y de las afinidades temáticas con autores como Eça de Queirós. El contenido de la carta enviada al escritor costumbrista español sigue los mismos moldes de las demás, haciendo uso de los mismos argumentos y apoyándose en la proximidad personal con dos grandes figuras de la cultura portuguesa como Castro y Braga. También sobresale la forma audaz de acercarse, “*Excellentissimo Camarada*”, atendiendo a que se dirige a estos escritores destacados de la escena española por primera vez: “*Estou crente que V. Excia, meu eminente Confrade, não deixará de me dispensar a alta honra de*

<sup>19</sup> [SARD-4988].

<sup>20</sup> Tanto en el Archivo IIAC, Instituto de Investigaciones en Arte y Cultura “Dr. Norberto Griffa”, Universidad Nacional de Tres de Febrero, como en el Archivo Rubén Darío, Universidad Complutense de Madrid no hay registro de cartas de António Sardinha. Sin embargo, en el Archivo IIAC se encuentra una carta de Rubén Darío a Eugénio de Castro, fechada de 7-XII-1896, AR IIAC 04-03-1-01, que comprueba el contacto epistolar desde aquel momento.

*incluir entre o nome dos colaboradores do Renascimento, o de V. Excia, enviando-me já algum original para o 1.º número, a entrar no prelo*". (SARDINHA, carta n.º 1, s.f. 1906?).

António Sardinha establece, igualmente, contacto con el lusófilo catalán Ignasi Ribera i Rovira en una carta fechada alrededor de 1906, invitándolo a colaborar en la revista *Renascimento*. El escritor catalán acepta de inmediato, valorando su "*altíssima e altruista finalidade*" (RIBERA I ROVIRA, carta n.º 1, s.f.). El escritor catalán ya formaba parte— Ribera i Rovira ya formaba parte del círculo de amistades intelectuales españolas del profesor de literatura del Curso Superior de Letras, quien fue clave en despertar su lusofilia y conciencia ibérica, y a quien, años después, rendirá homenaje:

"Éle fez nascer em mim o amor à civilização lusa e fez de mim um lusófilo convicto. Por éle eu compreendi o quinhão insigne que na cultura ocidental pertence à pátria portuguesa. Por éle descortinei a verdade política que liga e separa, na maré histórica, a existência das pátrias peninsulares. Por éle soube descobrir essa supra-condição ibérica que envolve as almas e os povos da Península" (RIBERA I ROVIRA, 1934: 330).

Entre 1904 y 1907, Ribera i Rovira promueve la cultura portuguesa en la ciudad condal de Barcelona, pronunciando una serie de conferencias que recopila en su libro *Iberisme* (1907), con un prólogo de Teófilo Braga. En la década siguiente, se aproxima a la *Renascença Portuguesa* de Teixeira de Pascoaes, con quien comparte la idea de una "supra-condição ibérica". En 1918, invita a Pascoaes a impartir conferencias en Barcelona, las cuales son posteriormente recogidas en *Os Poetas Lusíadas* (1919). En respuesta a la misiva de Sardinha, Ribera i Rovira felicita la iniciativa:

"Deixe que primeiro do que tudo saúde o corajoso fundador da futura revista *Renascimento*. Vai ser um elo formosíssimo entre os povos hispanicos: a obra de internacionalisar a propaganda, a cultura, a Arte peninsular, merece o mais sincero aplauso. Sim, meu caro senhor, eu amo Portugal com affecto portuguez e faço o que posso para exteriorisar o melhor que sei e o mais dignamente possível, este meu amor à Lusitania. Conte comigo, com a minha modestíssima colaboração e oxalá a sua revista tenha a sorte que merece pela sua altíssima e altruista finalidade" (RIBERA I ROVIRA, carta n.º 1, s/f).

Es clara la intención de Sardinha en reunir dentro del grupo de colaboraciones a los nombres más destacados de la cultura catalana, dado que Ribera propone, posiblemente, a su petición, los nombres de literatos catalanes que se ajustan al perfil de la revista ideada por Sardinha, y que son los siguientes:

"Entre os que seguramente vão ser alguma vez colaboradores do *Renascimento*, atrevo-me a indicar-lhe com todas as probabilidades de aceitação os meus amigos Joan Maragall, o genial poeta; Àngel Guimerà, o insigne trágico, e Rubió y Lluch, o eminente historiógrafo. Também pode incluir o exímio-romancista Massó y Torrents" (RIBERA I ROVIRA, carta n.º 1, s/f).

A pesar de la indefinición de la fecha en la que se escribió la carta, parece que esta línea de pensamiento, abierta a la diversidad cultural peninsular y que parte del posicionamiento republicano y federalista de Teófilo Braga, sitúa a Sardinha aún en su fase republicana. La heterogeneidad ibérica a la que Sardinha parece tan receptivo en esta misiva, la reconocerá

más tarde, en las polémicas conferencias de la Liga Naval de 1915, al referirse a los “vários particularismos provinciales” coexistentes en España (SARDINHA, 1916: 45). Sin embargo, más adelante rechazará esta visión, ya que, como veremos en los capítulos siguientes, será incompatible con su proyecto doctrinario de unidad hispánica. De hecho, en su biblioteca se conservan varios volúmenes editados en esta primera década del siglo, dedicados a los nacionalismos peninsulares, lo que demuestra su interés por conocer y comprender España. Tal es el caso de *La integridad de la patria: Cataluña ante el espíritu de Castilla* (1916) o de la edición portuguesa de *Catalunha e as nacionalidades ibéricas: apontamentos para o estudo da civilização hispânica* (1908) de Júlio Navarro Monzó, publicado por Livraria Central de G. de Carvalho.

El ideólogo portugués y el lusófilo catalán seguirán caminos diferentes. Sardinha, dado su cambio ideológico, se suma al grupo del Integralismo Lusitano, mientras que el federalista catalán comienza su participación con el grupo republicano de la Renascença Portuguesa, como colaborador en *A Águia*, identificándose con el pensamiento saudosista de Teixeira de Pascoaes, con quien inicia correspondencia a partir de 1913 (CAMEIRÃO, 2010).

\*\*\*

El diálogo entre António Sardinha y las personalidades internacionales a quienes invita a colaborar en la revista *Renascimento* no tendrá continuidad, y no existe constancia de que este proyecto llegue a buen término. No obstante, consideramos que su implicación en la cuestión académica de Coímbra, iniciada ese mismo año de 1906 con el *Manifiesto de los Estudiantes* – que Sardinha firmará en 1908 (DESVIGNES, 2006: 52) –, seguida de huelgas y la suspensión de clases hasta abril del año siguiente, probablemente sean las razones por las cuales el proyecto quedó sin realizarse. El propio Sardinha justifica ante Teófilo Braga el retraso en la publicación de sus textos, afirmando: “*esta época é desgraçadíssima para o mercado litterário. Lança-la-hei a público no próximo Outono*” (SARDINHA, carta n.º CX002/005, 19-VIII-1906). Sin embargo, en 1909, su vertiente literaria en ascensión lo conduce a Salamanca, donde va a participar en el concurso de los Juegos Florales Hispano-Lusos, que tendrá, como veremos a continuación, propósito literario y político, contando con el apoyo de su mentor Eugénio de Castro y de las autoridades de los dos países.

## 1.2. Los Juegos Florales Hispano-Lusos, Salamanca 1909

El 15 de septiembre de 1909, António Sardinha, con tan solo 22 años, participa en los Juegos Florales Hispano-Lusos realizados en Salamanca. En este evento, el entonces estudiante de Coímbra, quien ya había comenzado a destacar con su obra *Tronco Reverdecido*, presenta su poema “Lyra de Outubro”, que se enmarca dentro de las corrientes finiseculares del decadentismo-simbolismo. Premiado con la Flor Natural, y con un premio pecuniario de 750 pesetas, este evento logra proyectar la lírica de Sardinha a nivel nacional e internacional.

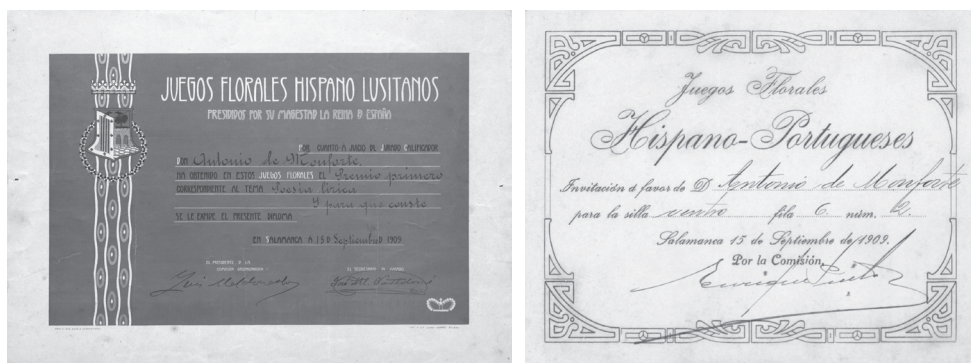


Imagen 4-1: Invitación Juegos Florales, Salamanca, 1909

Imagen 4-2: Diploma Juegos Florales, Salamanca, 1909

En 1905, ya se habían realizado los primeros juegos que contaron también con la participación de Eugénio de Castro, pero sin el impacto y significación de los de 1909. Como afirma Eloísa Álvarez, este es un “evento público de raíz lúdica motivado por la idea de una expresión identitaria de comunión cultural entre las dos naciones ibéricas” (ÁLVAREZ, 2012: 134). Sin embargo, tras un atento análisis de lo que fue publicado en la prensa local, nos damos cuenta que este evento adquiere una importancia a un tiempo cultural, política y simbólica, como forma de revalidación de la política interna y externa de España, incluyendo la de la presencia beligerante en el norte de África, destacando las hazañas pasadas para justificar las campañas presentes. Frente a las vicisitudes que el país enfrenta, se busca recuperar el ideal civilizador que movió la Iberia en el periodo áureo de los descubrimientos, con la expansión marítima y afirmación colonial. Los Juegos Florales también reflejan un esfuerzo por revitalizar Salamanca como centro cultural y reforzar una monarquía española en crisis. Pero las señales de crisis del sistema monárquico no venían solamente de España, una vez que la prensa española, atenta a los sucesos políticos y sociales portugueses, hace mención a los “ecos de agitaciones políticas en el vecino estado” (*El Lábaro*, 13-IX-1909:1), dando muestra de que el tejido social y las instituciones ibéricas seculares no se sostenían más en bases sólidas. Y es precisamente esta conciencia y la voluntad de contrariar los hechos que convierten este evento en un acontecimiento de alcance ibérico, desde el punto de vista político, histórico y espiritual.

La preparación de esta celebración comienza meses antes, con la creación de una comisión de propaganda compartida entre los dos países, como se comprueba por la prensa local (*El Castellano, Salamanca*, el 2 de julio de 1909: 2)<sup>21</sup>. Este evento se suma a inúmeros intercambios académicos entre la Universidad de Salamanca y diversas universidades portu-

<sup>21</sup> Este artículo nos informa sobre la visita de la comisión a Portugal, en julio del mismo año, en un viaje que empieza en la Universidad de Coímbra, donde el grupo es recibido por Eugénio de Castro, pasando por Figueira da Foz y Oporto. Se ponen muchas expectativas en el evento “[...] cuyo internacionalismo esperan mucho para la intelectualidad ibérica”. El periódico refiere también que António Sardinha e Hipólito Raposo se encuentran entre los estudiantes que acompañan a la Comisión a la estación de tren para las despedidas. En *El Castellano*, (2 de julio 1909: 2).

guesas, que se habían llevado a cabo desde 1900, y que ponen en evidencia la voluntad de acercamiento ibérico<sup>22</sup>.

La Semana Trágica de Barcelona y sus consecuencias alteraron significativamente el protocolo. Los disturbios sociales en Cataluña, desencadenados por la protesta contra la movilización de tropas reservistas para la campaña en el norte de África<sup>23</sup>, junto con el juicio y posterior fusilamiento del pedagogo Francisco Ferrer i Guàrdia, generaron un clima político y social tenso en España. Ante esta situación, fue la Infanta Isabel de Borbón quien finalmente presidió el evento, representando a la Reina. Victoria Eugenia. Eugénio de Castro, Presidente del Jurado portugués, pronuncia el discurso de bienvenida a la representante de la familia real, y del lado español, el senador Antonio López Muñoz pronuncia su discurso en lugar del político Segismundo Moret (1833-1913), quien originalmente estaba destinado a hacerlo.

La organización del certamen estuvo encabezada por Luis Maldonado y contó con la participación del status quo conservador, católico y monárquico español, un entorno que años después, en el marco de su exilio, serviría de apoyo para António Sardinha. Se evidencian los miembros siguientes: el Obispo de Salamanca Francisco J. Valdés y Noriega, el vicecónsul de Portugal en Salamanca Julián Maldonado, el presidente del jurado español Azorín [José Martínez Ruiz], el presidente del jurado portugués Eugénio de Castro y sus miembros Carlos Malheiro Dias, Júlio Dantas y Júlio Brandão y el secretario Silva Gayo. La Universidad de Coímbra se hace representar por António Sardinha, Alberto de Monsaraz y Manuel Eugénio Massa, cuyas poesías laureadas son posteriormente incluidas y prologadas por Hipólito Raposo, en el volumen *Poesias Premiadas: Jogos floraes de Salamanca* (1910), editado por F. França Amado de Coímbra.

<sup>22</sup> Las tunas portuguesas que visitaron Salamanca fueron: la de Coímbra en 1900, 1906 y 1911; la de Lisboa en 1902 y 1909 y la de la Tuna Estudiantina de Guarda en 1906. A su vez, la Tuna salmantina visitó Oporto en 1908 y Lisboa y Santarém en 1909. Las visitas subrayan el rol de las tunas como embajadoras culturales, llevando tradiciones musicales y estudiantiles entre dos países con una rica historia compartida. Aunque no anuales, reflejan una continuidad en los intercambios culturales. Agradecemos a Miguel García-Figueroa, director del Museo del Comercio de Salamanca, el envío de estos datos.

<sup>23</sup> La organización de los Juegos es sensible en este problema mediático y dedica los beneficios de este acto a las familias de los reservistas. En *El Adelanto*, (16 de septiembre de 1909: 1).



Imagen 5: *Ilustração Portuguesa*, n.º 189, Lisboa, (4 de outubro de 1909): 431

El acto recibe una amplia cobertura tanto en la prensa española como en la portuguesa, destacando la magnificencia de su organización. Entre los medios locales que informan sobre el acontecimiento se encuentran *El Castellano*, *El Lábaro* y *El Adelanto*, mientras que en Portugal destaca la publicación en la *Ilustração Portuguesa*. Unánimemente, estos medios elogian la cuidadosa planificación y los detalles del certamen. Los actos se llevan a cabo en el Colegio de los Irlandeses, con una decoración floral especialmente preparada que había sido enviada desde Oporto, gestionada por los luso-españoles condes de Lumbrales, cuyo esfuerzo para estrechar los lazos entre ambas naciones recibe reconocimiento general. Además de las ceremonias literarias y culturales, se organizan banquetes y un baile de gala en el Casino, actividades que contribuyen a realzar el ambiente festivo y la dimensión social del certamen. Este despliegue no solo reforzó el espíritu de cooperación y hermandad entre España y Portugal, sino que también subrayó el carácter de gran acontecimiento cultural y diplomático que este evento representaba. En ese sentido, los referidos diarios subrayan los discursos de los miembros de la organización y del jurado, sobre todo, el de Castro, quien realza los lazos de amistad entre las dos naciones:

“Castro, el eximio poeta portugués, que por derecho propio presidía el jurado lusitano, habló con elocuencia maravillosa y en su idioma cantó nuestras glorias y pidió para nuestras armas el triunfo, como si de las glorias suyas y del ejército portugués se tratara. Y es que así era y que comprendió, como todos comprendimos que son España y Portugal dos naciones que sienten como una sola y que el mismo ideal civilizador y cristiano palpita en ambos pueblos” (*El Adelanto*, 16 de sept. de 1909: 1).

Júlio Brandão, miembro del jurado, recuerda años después, en un artículo publicado en la revista *Atlântida*, a propósito de los juegos florales luso-brasileños, el episodio de la lectura del poema de António Sardinha en los Juegos de Salamanca:

“António Sardinha, um dos nossos premiados, leu os seus versos – e os dois poetas abraçaram-se enternecidamente. Sardinha cobriu com a sua capa de estudante de Coimbra a Salvador Rueda, e os aplausos encheram o claustro e o céu por largo espaço, num frémite comovido – para de novo – heroicamente, cantarem os clarins...” (BRANDÃO, 1916: 98).

\*\*\*

De la participación de António Sardinha en los Juegos Florales resulta un breve intercambio de correspondencia con representantes diplomáticos y religiosos que se prolonga hasta 1910. Nos referimos al obispo de Salamanca D. Fr. Francisco Javier Valdés y Noriega (1851-1913), quien se encarga de acoger a los laureados en los actos de gala que se anteceden y suceden al encuentro y envía una misiva a Sardinha, invitándolo a cenar en el Palacio Episcopal (VALDÉS Y NORIEGA, carta n.º 1, 13-IX-1909). También el Vicecónsul de Portugal en Salamanca y miembro de la comisión de los Juegos, Julián Maldonado Martín<sup>24</sup>, mantendrá un breve pero significativo intercambio epistolar con Sardinha, intentando dar respuesta a sus solicitudes. Desde el envío de fotos y artículos publicados en la prensa sobre el evento (carta n.º 1, 18-IX-1909), hasta la entrega del regalo que Sardinha no había tenido na oportunidad de ofrecer a la Infanta D<sup>a</sup> Paz (carta n.º 2, 4-X-1909). En la última carta, con fecha de 18 de octubre de 1910, cuando se había ya implantado la República, Maldonado, muy posiblemente, conocedor de la inclinación política de Sardinha, escribe unos sentidos párrafos dedicados al deseo de paz, unidad y progreso para Portugal:

*“En verdad, amigo Sardinha, que paz quiero para los portugueses porque entre ellos tengo muy buenos amigos; paz deseo porque Portugal es una nación a quién considero como Patria mía; paz quiero yo para el mundo entero porque la paz engendra cariño y amor y con la paz se fomenta la laboriosidad de los pueblos camino seguro para realizar arriesgados acometimientos ya en las letras, ya en las artes para ponerse a la cabeza del progreso. Y toda vez que las nuevas instituciones han sido aclamadas por unanimidad en ese hidalgo y heroico país, es de presumir que la paz se consolida desapareciendo las luchas de bandería que en tiempo de la monarquía existían; ¡adelante y a mirar por la unidad y bienestar de la Patria!”* (MALDONADO, carta n.º 3, 18-X-1910).

Contestando a la tercera carta, enviada por Sardinha, el vicecónsul recuerda el impacto de los juegos, la presencia portuguesa y la figura de Sardinha, conservando: “[...] *todos*

<sup>24</sup> Son escasos los datos disponibles sobre Julián Maldonado Martín. Maldonado fue procurador de los Tribunales de Salamanca desde 1898 y tomó posesión del cargo de vicecónsul de Portugal en mayo de 1900 (*El Adelanto*, 31 de mayo de 1900). Continuó con los asuntos de Portugal en Salamanca, siendo nombrado en 1909 Caballero de la Real Orden de Nuestro Señor Jesucristo de Portugal. Dimitió del cargo de vicecónsul de Portugal en octubre de 1911 para dedicarse a la política local y sus actividades comerciales. Falleció el 22 de septiembre de 1918. A raíz de su matrimonio con Luisa Bomati, crea, en 1907, la sociedad Garaje Salmantino con su cuñado Félix Bomati, dando continuidad al negocio que fundó su suegro Vicente Bomati en 1860. Cf. Juan I. García Hernández, “Talleres Bomati Salamanca. Apuntes manuscritos de la familia Bomati”. *Salamanca: revista de estudios*, 60, 2015: 69-96. En este estudio se confirman los datos que aquí coligimos sobre la doble ocupación de Maldonado, entre el sector político y diplomático y la industria automóvil. Véase también a respecto, de Miguel García-Figuerola. *Bomati y Maldonado. Garaje Salmantino. Coches y automóviles*. Cuadernos del Museo del Comercio. Salamanca: Museo del Comercio, 2010. Su hijo, Luis Bomati Maldonado, poeta y periodista, republicano y seguidor de Azaña, llega a ser director del Semanario Republicano *Claridad*. Con el golpe de 1936, Luis fue encarcelado y muerto, constanding hoy en las Bases de Datos de Víctimas del franquismo.

*nosotros en la retina el hermoso espectáculo de los juegos florales del año anterior en que tanto se distinguieron los poetas y literatos portugueses y que con su presencia dieron un gran relieve al acto*” (MALDONADO, carta n.º 3, 18-X-1910).

Es también de destacar el reconocimiento de Maldonado a las supuestas declaraciones del joven estudiante de Coímbra, dedicadas a Salamanca, de gran “inspiración poética”:

*“Agradezco a V. los grandes elogios que en su precitada carta dedica a ésta nuestra Salamanca. Si no nos constara ya que era un gran poeta bastaría la lectura de aquello para deducir la inspiración poética pues en ello queda impreso el canto más divino, el elogio más acabado, el amor más acendrado que puede dedicarse a esta ciudad que si en algún tiempo fue renombrada por su centro universitario hoy está desposeída de aquel ambiente de sabiduría y de la animación y alegría que proporcionan siempre las huestes escolares en las ciudades donde mis afectos gratos para todos los que de mí se recuerdan y V. sabe es su afmo. amigo”.* (MALDONADO, carta n.º 3, 18-X-1910).

Durante los años que anteceden y acompañan sus estudios en Coímbra, António Sardinha tuvo acceso a diversas publicaciones que le permitieron familiarizarse con el panorama literario de España e Hispanoamérica. Entre estas destacan las revistas *La Lectura y Cultura Española*<sup>25</sup>, que no solo le informaban sobre los principales libros y revistas del ámbito hispano, sino también sobre la colaboración de autores portugueses en la prensa del país vecino. Un ejemplo notable es el célebre artículo que Carolina Michaëlis dedicó al Romancero Peninsular, publicado en *Cultura Española*. Sardinha también sigue de cerca la *Revista de Filología Española*, dirigida por Ramón Menéndez Pidal, que incluye ensayos de Teófilo Braga y Fidelino de Figueiredo (en 1913). Por último, mencionamos otra publicación destacada en la BMAS: *Mundial Magazine*, revista de Arte, Ciencias, Historia, Teatros, Actualidades y Modas (París, 1911-1914), dirigida por Rubén Darío. Esta revista ofrece a los lectores una visión amplia del universo cultural y estético con un alcance transnacional y transatlántico que ya fascinaba, en aquel momento, a António Sardinha. Aunque el enfoque principal de la revista se centra en los países hispanohablantes, también incluye referencias, aunque más limitadas, a Portugal y Brasil, consolidando así su carácter cosmopolita<sup>26</sup>.

\*\*\*

La correspondencia y los vínculos de António Sardinha con el medio intelectual español se ven interrumpidos durante los años posteriores a la instauración de la República Portuguesa en 1910. Este distanciamiento parece haber sido motivado, en parte, por el cambio en las circunstancias políticas y, posteriormente, por el propio giro ideológico de Sardinha, quien, tras abandonar sus ideales republicanos hacia 1912, pasa a apoyar la restauración

<sup>25</sup> *La Lectura*: revista de ciencias y de artes, Madrid (1901-1920), [SARD – 4997]. *Cultura Española*, Madrid (1906-1909) [SARD – 4995], antes *Revista de Aragón*. La revista *Cultura Española* publica el ensayo de Carolina Michaëlis “Estudos sobre o Romancero peninsular – Romances Velhos em Portugal”, n.º VIII, (agosto de 1907): 767.

<sup>26</sup> Entre los diversos estudios, dedicados a *Mundial Magazine*, destaca por su originalidad el trabajo de Arturo Parrodo García. *La revista “Mundial Magazine” de Rubén Darío: una interpretación desde la antropología del imaginario*. Tesis doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2022.

monárquica. En este nuevo contexto, Sardinha se unió a un grupo de destacados exiliados portugueses, como Luís Almeida Braga (1890-1970), Hipólito Raposo (1885-1953), Rolão Preto (1893-1977) y Alberto de Monsaraz (1889-1959), para fundar en 1914 la revista *Nação Portuguesa* (1914-1938). Este medio se consolida rápidamente como el órgano oficial del Integralismo Lusitano, un movimiento cultural y político que defiende el tradicionalismo católico, el antiliberalismo y el monarquismo.

### 1.3. La cuestión ibérica y las conferencias de la Liga Naval

En 1915, el movimiento integralista, encabezado por António Sardinha y sus colaboradores, organizó en el centro monárquico de la Liga Naval de Lisboa una serie de conferencias centradas en la cuestión ibérica. Este debate, revitalizado por la crisis nacional y por obras como *La Unión Ibérica* (1914) de Juan del Nido y Segalerva<sup>27</sup>, que abogaba por una “federação amigável” entre Portugal y España (SARDINHA, 1916), se vio intensificado por la reciente propuesta de anexión planteada por Vicente Gay en su libro *El imperialismo y la guerra europea: los principios nacionalistas y el iberismo* (1915). Esta cuestión animará a los integralistas a reforzar sus valores nacionalistas y monárquico-traditionalistas frente a la amenaza de unificación bajo un sistema republicano y federalista (FERREIRA, 2016: 18; SARDICA, 2013: 67).

En el apartado “Política Exterior” de la recién creada revista *Nação Portuguesa*, Sardinha firma, aún como António de Monforte, el artículo “Um sonho Imperialista”, en el que recuerda la visita del monarca español a Portugal, en 1904, y reflexiona sobre el pasado monárquico imperial y el presente marcado por la crisis y la decadencia potenciados por el régimen republicano. Sardinha manifiesta también temor al acuerdo franco-español que reservaba a España el derecho de intervenir en Portugal si las circunstancias lo requiriesen (SARDINHA, 1914: 28). Ante la amenaza de pérdida de autonomía, los integralistas reclaman el regreso del rey y frente a la aclamación de los republicanos realistas “antes Afonso XIII que Afonso Costa”, los integralistas contestan “antes Manuel II que Afonso XIII” (SARDINHA 1914: 30)<sup>28</sup>. El grupo también advierte para el recelo de un acuerdo de neutralidad entre España e Inglaterra, que pondría una vez más en tela de juicio la autonomía portuguesa (DESIGNES, 2016: 177). Estos sucesos, que reflejan la polarización política de la época, incluyeron el rechazo académico en la Faculdade de Letras de Lisboa a dos tesis fundamentales del pensamiento integralista: *Sentido de Humanismo* (1914) de Hipólito Raposo y *O Valor da Raça* (1915) de António Sardinha. Este rechazo, motivado por su “contenido integralista” (SARDINHA, 1915: 358), refleja la tensión entre la academia republicana y el movimiento

<sup>27</sup> *La Unión Ibérica: estudio crítico, histórico de este problema, formado con cuanto acerca de él han escrito los historiadores, así portugueses como españoles, y los defensores de ella*. Madrid: Tipografías de Prudencio P. de Velasco, 1914. Ante la polémica creada en Portugal en torno a su libro, el autor se vio en la necesidad de defenderse de los ataques sufridos, sobre todo por la prensa, con la publicación de *La Unión Ibérica: Opúsculo. Mi contestación a la prensa lusitana*. Madrid: Ramona Velasco, 1915 y *Opúsculo, defensa motivada de mi libro. Estudio sobre el problema “La Unión Ibérica”*. Madrid: Ramona Velasco 1916.

<sup>28</sup> En 1917, otro acontecimiento ha agravado la desconfianza de los Integralistas ante la conspiración iberista, recibiendo con disgusto la noticia de que el monarca español había otorgado a Afonso Costa la Gran Cruz de Carlos III (SARDINHA, 1924: 161).

monárquico-tradicionalista, resaltando la conflictividad ideológica que marcaba entonces el debate cultural y político en Portugal.



Imagen 6: Grupo del Integralismo Lusitano: de pie, de izquierda a derecha: Ruy Ulrich, Hipólito Raposo, Luís de Almeida Braga y José Pequito Rebelo. Sentados: António Sardinha, Vasco de Carvalho, Luís de Freitas Branco, Xavier Cordeiro y Alberto Monsaraz

En 1916, las conferencias fueron publicadas bajo el título *A Questão Ibérica*, consolidando los fundamentos del pensamiento integralista. La obra reúne una serie de ensayos que abordan temas esenciales para el movimiento. António Sardinha encabeza el volumen con “O Território e a Raça”, seguido por “A Língua e a Arte” de Hipólito Raposo, “Música e Instrumentos” de Luís de Freitas Branco, “Aspectos Económicos” de José Pequito Rebelo, “Colonizações Ibéricas” de Ruy Ennes Ulrich, “Direito e Instituições” de A. Xavier Cordeiro, “Aspectos Político-Militares” de Vasco de Carvalho y “Lição dos Factos” de Luís de Almeida Braga. Aunque la conferencia “Diplomacia Peninsular” de Alberto de Monsaraz no fue incluida, los textos publicados ofrecen una visión cohesiva y completa que sienta las bases del movimiento en un contexto crítico para Portugal, dando una respuesta intelectual y política al panorama ibérico de la época.

En esta compilación de textos, queda claro cuáles son los dos ejes en los que se apoya la doctrina integralista. Como movimiento político, defiende una monarquía orgánica, tradicionalista, católica, corporativista y municipalista, en línea con el ideario de Charles Maurras; como movimiento cultural, se basa en la afirmación de una estética nacionalista, que legitime el sistema literario portugués. En ese sentido, en su ensayo “O Território e a Raça”, síntesis de *O Sentido Nacional de uma Existência* (1914) y de *O Valor da Raça* (1915), el adoctrinador justifica la realización de las conferencias, subrayando, por un lado, la soberanía del Estado portugués y defendiendo, por otro, la necesidad de estrechar las relaciones entre los dos países ibéricos:

“Isso procuram fazer estas conferências, pondo em relevo a diferenciação irreductível que separa as duas nações peninsulares, que podem e devem viver na melhor aliança e amizade, sem deixarem de se respeitar na sua autonomia política que, embora outras razões a não justificassem, já tinha a consagração persuasiva de oito séculos de história” (SARDINHA, 1916: 45).

En búsqueda de una herencia literaria autóctona, Sardinha vuelve a los orígenes históricos para emplazar al “genio portugués”, heredero de la antigua Atlántida, en el noroeste de la península, cuna de los Cancioneros donde se manifiesta la sensibilidad de *Diana* de Jorge Montemor y del *Amadís de Gaula*, de los cuales es tributaria la mística figura del Encoberto y que traduce el anhelo de esperanza del pueblo portugués (SARDINHA, 1916: 69). En estudios posteriores, con el objetivo de ratificar la narrativa histórica positivista, Sardinha revisa todos los marcos cruciales de la historia peninsular y recupera a los personajes incomprendidos de la monarquía portuguesa como Carlota Joaquina, Don Sebastián o Don Felipe II, desmarcándose de la interpretación liberal de la historia (SARDINHA, 1924a).

En su conferencia, Sardinha desarrolla, de igual modo, con alguna profundidad, la “reviviscencia regionalista” de las “provincias españolas” y apunta las razones del “unitarismo absorbente que as sujeitou” (SARDINHA, 1916: 40). Esta “reviviscencia” afecta, según el teorizador integralista, a la relación de España con las “nacionalidades neo-ibéricas” (1916: 45), careciendo de la estabilidad existente, por ejemplo, en Brasil donde, a su vez, “repousa na unidade de raça e de sentimentos” (SARDINHA, 1916: 44). El tópico del colonialismo se transforma en un argumento más para reforzar las diferencias entre Portugal y España, pero en estas conferencias de 1915, ya se definen líneas del discurso imperialista que marcará el ideario integralista hasta el final. En los textos ya citados, más precisamente en “O Território e a Raça” de Sardinha y “Colonizações Ibéricas” de Ruy Ennes Ulrich, se afirma el efecto nefasto del liberalismo en las colonias americanas (ULRICH, 1916: 212), y se toma la colonización como “missão histórica” (ULRICH, 1916: 195) y “civilizadora” (SARDINHA, 1916: 46), temas retomados y desarrollados en *A Aliança Peninsular* (1924) y en los ensayos coleccionados en *À Lareira de Castela* (1943), donde se mantiene una línea similar de pensamiento, pero ahora incluyendo a España en esa misión. Del mismo modo, Ruy Ennes Ulrich, en su análisis de las relaciones entre España y sus antiguas colonias, destaca el surgimiento del Pan-iberismo como una propuesta para fomentar una aproximación entre las “diversas sociedades” de origen español (ULRICH, 1916: 215). En la misma línea, ante el período crítico que vive Portugal en ese momento, agravado por el conflicto bélico, Sardinha vislumbra para el futuro de la Península la creación de una comunidad internacional, consolidada por valores morales y religiosos “capaz de unir a todos os povos e a todas as raças” (1916: 18-19). En ese sentido, el integralista considera inevitable, a corto plazo, el estrechamiento de relaciones entre los dos países Ibéricos: “A Fórmula de amanhã em política exterior há-de ser, sem dúvida, não união ibérica, mas aliança peninsular” (SARDINHA, 1916: 27). Este concepto, aunque incipiente en la narrativa inicial del integralismo, es retomado y ampliado a partir de 1919, bajo el término de Pan-Hispanismo, como analizaremos más adelante. En las conferencias presentadas y, en particular, en el ensayo de Sardinha se identifican numerosas referencias a autores y títulos españoles, que comprueban la aturada erudición y diversidad de autores leídos y comentados. Destacan los teóricos españoles del iberismo Fernández de los Ríos, el “caixeiro viajante da ideia iberista” (SARDINHA, 1916: 25), cuya teoría enunciada en *Mi Misión en Portugal* es rebatida por Sardinha, y Juan del Nido y Segalerva, autor de *La Unión Ibérica*, principal libro reprochado en estas conferencias, y que el integralista con-

sidera “o alcorão das miragens unitaristas de Castela” (1916: 30). Son también largamente citados teóricos como Antonio García del Real, que atesta en su estudio *Reseña geográfica y estadística de España* (1912), la escisión geográfica que justifica el separatismo existente entre los dos países ibéricos (1916: 34-36). De *Historia general de España* de Francisco Fernández y González, Sardinha toma hechos históricos relevantes (1916: 57), y de Frederico Oláriz, autor de *Distribución geográfica del indio cefálico en España*, el integralista adopta sus fundamentos antropológicos que atestiguan el aislamiento entre los pueblos peninsulares (1916: 51-53). El autor de *Ao Princípio era o verbo* cuenta, finalmente, con relatos de cronistas sobre el proceso de colonización en América Latina, como el del jesuita Las Cazas (1916: 62). Para documentarse sobre la literatura española, Sardinha recurre a los estudios de la luso-alemana Carolina Michaëlis (1916: 66) y al “eminente” historiador y filólogo Ramón Menéndez Pidal (1916: 49), de quien cita *L'Épopée Castellane à travers la littérature espagnole*, aludiendo a los poemas del ciclo de Mio Cid (1916: 65). Estos datos respaldan su tesis sobre la diferenciación de los pueblos ibéricos, según la cual “Castela é a epopeia, Portugal, o Poema de Amor” (1916: 50). También los *Estudios jurídicos y políticos* de Joaquín Costa (1916: 66) sirven para comprobar la “irreductibilidade dos dois povos vizinhos, mas nunca irmãos” (1916: 68). Haciendo hincapié en la soberanía nacional, Sardinha termina citando a Calderón de la Barca con la impactante máxima “Que ainda mortos, somos portugueses” (1916: 75). Asimismo, Luís de Almeida Braga, en la conferencia “A Lição do factos”, reaccionando contra las “páginas maliciosas “del libro de Nido y Segalerva, (BRAGA, 1916: 298), sigue en la línea de Sardinha en lo que respecta al rechazo del liberalismo de ochocientos y anuncia una contrarrevolución que visa rehabilitar el instinto patriótico (BRAGA, 1916: 297). El poeta lusitanista presenta, de igual modo, argumentos de orden histórico, geográfico e incluso climatérico en pro de la diferenciación de raza, pero su posición ante España se revela aún más anti-castellana que la de Sardinha, afirmando que “A Espanha não é uma nação irmã, é uma nação rival” (BRAGA, 1916: 349).

El sentimiento anti-castellanista dominante en 1915 no pasará, menos de una década después, de una “rançosa gordura ultra-romântica” (SARDINHA, 1924: II) y pondrá asimismo en tela de juicio la “indignação arcaica e teatral contra Espanha” que se vivía en esos momentos de afirmación del movimiento integralista (SARDINHA, 1924: 210). Efectivamente, ya exiliado en España, Sardinha reconocerá el “patriotismo alarmado” que preside a estas conferencias de 1915 (SARDINHA, 1943a: 4-5) y hará un acto de contrición ante todas las prevenciones que demostró contra Castilla, aunque en aquel momento, el integralista se ve condicionado por la circunstancia del combate político y la construcción y afirmación de su ideario.

\*\*\*

Las conferencias integralistas causan impacto en la prensa española. *La Correspondencia de España*: diario universal de noticias evita controversias y se limita a transcribir del *Diário de Notícias* el artículo “El problema ibérico”, anunciando el programa de las conferencias

en la Liga Naval “que versan sobre los asuntos más importantes que se relacionan con el problema ibérico, el que vienen a dar actualidad, constituyendo un nuevo aspecto de él la obra del distinguido publicista y diputado español Don José del Nido y Segalerva” (1915: 4). Ya en *La Información*: periódico de la tarde<sup>29</sup>, Vasco de Leiria presenta algunas consideraciones críticas sobre la conferencia de Sardinha, que surgiendo como reacción al libro del historiador español, pone de “relieve las diferencias irreductibles que separan las dos naciones peninsulares”. Además de discordar de la posición de Sardinha, Leiria acrecienta: “no juzgamos muy oportuna la propaganda de la Liga Naval” (1915: 2) ya que el crítico español, a pesar de convergir en el sistema monárquico, se manifiesta en total desacuerdo con las posiciones políticas del Integralismo ante España.

\*\*\*

Como vimos hasta el momento, el interés de Sardinha por España y, en concreto, por la producción literaria, histórica y científica, tanto como por los acontecimientos históricos y políticos del país vecino nunca decrece. Durante estos años de afirmación del Integralismo, Sardinha sigue atento a los sucesos políticos en España, nombradamente, la actividad gubernamental de Gabriel Maura Gamazo, acompañada atentamente por la prensa portuguesa, especialmente por *A Lucta*, en la sección “Notícias de Coimbra do Estrangeiro” que Sardinha conserva en su archivo.<sup>30</sup>

También el político carlista Juan Vázquez de Mella y Fanjul (1861-1928) cautiva al joven ideólogo portugués, quien sigue, entre 1915 y 1918, sus discursos afectos al tradicionalismo como “El ideal de España: los tres dogmas nacionales” (1915) citado en “O Território e a Raça” (SARDINHA, 1916: 11-75) y “Semana Regional” (1918)<sup>31</sup> referenciado, este último, en su ensayo “Portugueses e Espanhóis” (1920) (SARDINHA, 1943i: 105-111). Del mismo modo, la crisis de la Restauración española, que emerge en el verano de 1917, llamará la atención del integralista que sigue estos sucesos con particular agudeza en sus artículos “O Exército Espanhol” (1943b: 17-22) y “Revolução em Espanha?” (1927b). Manifestándose, una vez más, frente al iberismo federativo, republicano y masónico, el mentor del conservadurismo portugués se congratula por el hecho de que España logró mantener su “estructura secular” enmarcada en el “espírito católico e monárquico” (SARDINHA, 1927b, 67). En este momento crucial de la escena mundial, Sardinha analiza la evolución política internacional, señalando el riesgo de que en Europa y en las Américas triunfase el sistema democrático, para concluir que “o movimento contra-revolucionário está feito nas altas esferas da mentalidade contemporânea” (SARDINHA, 1927b: 69). En estos últimos años, que preceden al golpe contrarrevolucionario que conducirá a Sardinha al exilio, marcados por un intenso

<sup>29</sup> *La Información*: periódico de la tarde, Cádiz, año XL, n.º 12084, (17 de abril de 1915): 2.

<sup>30</sup> “Começou no Congresso o debate político, discutindo-se a resposta ao discurso da coroa. Gabriel Maura apoiou uma emenda pedindo ao governo esclarecimentos sobre a política aplicada a Marrocos – Censurou a acção militar, advogando a necessidade de se terminar com aquela sangria solta. [...]” In *A Lucta*, Lisboa, ano 9, n.º 3020, (12 de maio de 1914).

<sup>31</sup> “El Ideal de España: los tres dogmas nacionales: discurso”, [SARD -0848] y “Discurso del señor Vázquez de Mella pronunciado en la semana regionalista que se celebró en Santiago de Compostela” [SARD - 0866].

combate político, este episodio español, de resistencia al levantamiento catalán, es de suma importancia para el Integralismo: “Aprendamos com sincera vontade de aprender, no exemplo altíssimo que a Espanha nos ofereceu” (SARDINHA, 1927b: 70).

Con la formación de la Junta Nacional del Integralismo en 1916, que consolida el movimiento como opositor político a la República, Sardinha lidera un grupo que se encuentra en el apogeo de su actividad y credibilidad, dirige el diario político *A Monarquia* (1917-1925) y es elegido diputado por el ala monárquica durante la dictadura de Sidónio Pais en 1918. Tras la trágica muerte del “Presidente-Rey”, como lo llamaría Fernando Pessoa, Sardinha se ve implicado en las incursiones armadas de Monsanto y Monarquía del Norte<sup>32</sup>, lideradas, en 1919, por Paiva Couceiro, exiliándose en España hasta que la amnistía permite su regreso en 1921. Esta circunstancia implicará un punto de inflexión decisivo en su filosofía política, al que no es ajeno el provechoso diálogo con los “intelectuales españoles conservadores” que contribuyen a la internacionalización y formulación de su hispanismo (SARDINHA, 1943a: 3-4). La transición de la “pequena casa lusitana” a la “lareira de Castela” permite, como veremos a continuación, enriquecer y consolidar conocimientos sobre la cultura española y latinoamericana, madurar su doctrina hispanista y crear una red de relaciones con el restringido grupo de la *intelligentsia* española, que cambiarán la configuración, acción y alcance del movimiento integralista a partir de entonces.

#### 1.4. Exilio en España y el giro hispanista

Los monárquicos portugueses que se ven forzados a cruzar la frontera por motivos políticos serán acogidos por las figuras más relevantes del conservadurismo español, entre las cuales Gabriel Maura Gamazo, la pareja Ballesteros y los marqueses de Quintanar, Lozoya y Figueroa que, a su vez, apoyan la causa monárquica portuguesa y la campaña integralista en España, hecho que, como más adelante intentaremos demostrar, traerá, a corto plazo, beneficios para la causa integralista, conforme nos aclara el marqués de Quintanar:

“El cambio de régimen, los continuados trastornos políticos porque atraviesa Portugal desde 1910, han obligado a emigrar a España a una minoría inteligente, culta y abnegada que ha hecho el *descubrimiento de nuestro país* (¡Oh, el antiguo genio viajero de Lusitania!) Coincidiendo con este fenómeno natural e insensible, la campaña integralista ha logrado lo demás que ha sido la parte más considerable” (QUINTANAR, “Alba Rusueña”, n.º 34,?-XI-1919).

Como emigrado político, emerge en Sardinha un cambio de perspectiva en cuanto a la relación entre Portugal y España y su misión conjunta a favor de la causa hispanista, acción que se manifiesta tanto en la producción literaria, como ideológica. Si en *Quando as Nascentes Despertam – Poemas da Turbação & da Boa Estrela* (1921) se cultiva el nacionalismo literario, destacando las tradiciones portuguesas, en *Na Côrte da Saudade – Sonetos de Toledo* (1922), Sardinha nos presenta un testimonio emotivo de la experiencia de exilio. Allí se muestra la amarga condición de emigrante político, viviendo el drama de la ausencia

<sup>32</sup> Incursiones armadas de “Monsanto” y la constitución del gobierno provisorio apellidado de la “Monarquía del Norte”, ambos encabezados por el histórico militar contrarrevolucionario Paiva Couceiro (1919).

y del “desarraigo” (DAMROSCH, 2003: 300), condenado a la nostalgia y a la condición de peregrino.

La primera imagen que Sardinha tiene de España es, por consiguiente, negativa. El 27 de febrero de 1919 ya se encuentra en Madrid y, en carta dirigida a su esposa Ana Júlia, manifiesta el sentimiento de rechazo ante la “*hostilidade confusa desta terra horrorosa*” (DESIGNES, 2022: 42). El choque cultural es evidente, cuando asiste a un domingo de la Piñata, donde “*uma multidão inconsciente turbilhona e espirala nas ruas, dando-me a mim tristeza, porque no fundo tudo isto é falso, tudo isto é artificial, tudo isto é mentiroso*” (DESIGNES, 2022: 46) y, más adelante, en tono de desahogo: “*estranho país a Espanha, em que não se mede bem a diferença que vai de uma terça-feira de Entrudo a uma quinta-feira de Endoenças! Que distância, mas que distância incomensurável, à nossa Semana Santa de oiro e roxo, cheirando a rosmaninho e torrões de açúcar!*” (DESIGNES, 2022: 52).



Imagen 7: António Sardinha, Alberto de Monsaraz y Luís de Almeida Braga, España

A pesar del sentimiento de soledad inicial, como confiesa a su mujer “*me encontro na mais absoluta das solidões morais*”, Sardinha empieza ya en marzo de 1919, a comprender que debe sacar el mejor provecho de su instancia en Madrid como si fuera “*uma viagem de estudo*” (DESIGNES, 2022: 49). Emprende, entonces, viajes a Badajoz, Cáceres, Toledo, Ávila y Segovia, admirando el patrimonio histórico y artístico español lleno de reminiscencias portuguesas, como es el caso de las obras del escultor portuense del seiscientos Manuel Pereyra<sup>33</sup>, que había tenido éxito en España y merecido la admiración de Felipe IV. “*Toledo é um encanto*” (DESIGNES, 2022: 52); Ávila, “*Que cidade claustral, acolhedora e doce!*” (DESIGNES, 2022: 131); Alcalá, “*é a Renascença espanhola [...] é uma cidade de bispos e humanistas*” (DESIGNES, 2022: 162), para concluir que “*Espanha é na verdade um país único*” (DESIGNES, 2022: 162).

<sup>33</sup> Escultor portuense de arte sacro del siglo XVII, Manuel Pereyra desarrolla su obra en Portugal y España. Sobre el interés de António Sardinha por el artista y el diálogo que mantuvo sobre este tema con el marqués de Lozoya véanse las cartas n.º 2 y n.º 6, de Lozoya dirigidas a Sardinha, con precisa información sobre la vida de Pereyra y el alcance da su obra en España.

La nueva red española de relaciones, que acoge a Sardinha, acompaña con desvelo sus incursiones culturales por España, como se percibe, por ejemplo, a través del testimonio del marqués de Lozoya:

“El rostro de Antonio Sardinha se iluminaba ante uno de aquellos reflejos de su Patria, pero el poeta dijo luego discretamente que no venía a Segovia a buscar a Portugal, sino a Castilla [...] el milagro de un poeta portugués hablando de Castilla con ternuras de enamorado y de un castellano exaltando por las nubes los valores de Portugal” (LOZOYA, 1940: 6-7).

Por todas las vivencias que experimenta en Madrid, se siente como un personaje de una de las famosas novelas leídas en su niñez: “*E aqui me tens. Vivendo a vida que eu em pequeno lia nas novelas de Pérez Escrich –, encanto da minha meninice, sem pensar que elas seriam também um dia um pouco a minha novela!*” (DESIGNES, 2022: 117).

Abandonando “prejuicios” hispanofobos e iniciando un fructífero diálogo con la “moderna erudição espanhola” (SARDINHA, 1943a: 3-4), se percibe, en aquel momento en Sardinha, un proceso de “reterritorialización”, físico y mental, o sea, un sentimiento de pertenencia a un nuevo espacio, sintiéndose tan español como portugués, en aquello a lo que David Bevan denomina “identidad renovada” (1990: 4). Como confiesa en una carta a Ana Júlia, a la hora de volver a Portugal en abril de 1921:

“*Vai comigo uma lição amarga de tanta pena, o carinho acolhedor deste vizinho admirável que eu irei ver todas as tardes [...], porque não posso nem quero ser ingrato ao país que me acolheu e em que a minha inteligência adquiriu a sua plena maturação*” (DESIGNES, 2016: 245).

El cambio imagológico que se opera en Sardinha, durante su exilio político, basado en la controversia y semejanza entre el mismo y el “otro” (BAKHTIN, 1984), traduce la naturaleza híbrida del exilio, entre la nostalgia restrictiva y la libertad creadora, con reflejos inmediatos en su producción literaria y doctrina política. El exilio irá, a corto plazo, a redimensionar su pensamiento nacionalista, ampliándose al Peninsularismo y, por natural extensión, conciliando lusitanismo y españolismo, hacia el hispanismo.

### 1.5. El hispanismo como programa político, cultural y espiritual

En *A Aliança Peninsular-antecedentes e possibilidades*<sup>34</sup>, el pensador integralista pretende despertar en los pueblos hispanos su “vocación universal”, reconociendo el trasfondo histórico común y subrayando la importancia de la cooperación futura para la realización de un glorioso destino mutuo, como destaca Maura Gamazo en su prólogo a este libro (SARDINHA, 1972: xxi). El discurso de Sardinha pasa a asimilar una visión unitaria de la alteridad, un intento de legitimar el hispanismo como una corriente transfronteriza y transatlántica, abarcando un vasto espacio geográfico y centrándose tanto en la “herencia portuguesa de ultramar”, que aún prevalece en América del Sur, África y Asia (India y Macao), como en la misión española en Marruecos<sup>35</sup>, que debe preservarse a cualquier precio, especialmente

<sup>34</sup> Esta es, sin duda, la obra más emblemática del autor, publicada en 1924.

<sup>35</sup> La guerra en Marruecos cuenta con el apoyo del ala política conservadora española con la que Sardinha convive.

después derrota militar sufrida en Melilla en 1921, y al que Sardinha no fue indiferente, dedicando su libro seminal: “A la memoria de aquellos soldados españoles que, regando con su sangre anónima las peñas de Marruecos, supieron dar vida en un siglo sin esperanza, a toda la grandeza histórica de la Península” (SARDINHA, 1930)<sup>36</sup>.

El libro de Sardinha, leído y seguido por innumerables simpatizantes, entre ellos los españoles Ramiro de Maeztu y Primo de Rivera y los brasileños Gilberto Freyre, Plinio Salgado y Getulio Vargas, contenía un mensaje mesiánico, dada la aptitud de Iberia como pionera en la era moderna de un ideal ecuménico anhelante de lo absoluto, y, en última instancia, como propagador de un modelo de civilización predominantemente ibérico, europeo y occidental, ya que Sardinha destaca que “La Península será en Europa, no solo su cabeza, sino su salvadora” (SARDINHA, 1972: 267). Al establecer las fronteras geográficas de la civilización hispánica al nivel de un super/ supranacionalismo, Sardinha sitúa el Hispanismo en una territorialidad utópica (DELEUZE & GUATTARI, 1992: 39), sustentada en referentes históricos, culturales y espirituales. Trascendencia y tradicionalismo definen, pues, las líneas de fuerza de su programa hispanista consubstanciado en el principio identitario del catolicismo y del universalismo (SARDINHA, 1943h: 94). Ese principio se define en el plano literario a través de la apropiación de los mitos Don Quijote y Don Sebastián, modelos ejemplares del sistema simbólico ibérico que condensan la vocación expansionista y la tradición caballeresca de Portugal y España, conduciendo, por tierra y mar, a la expansión de la fe y del imperio. La “razão sentimental e mística do sebastianismo”, en contraste con el Don Quijote “espectro do cavaleiro-andante”, traducen “dos ethos” constitutivos de los “diferenciais que individualizam, quer ideativa, quer historicamente, Portugal e Castela” (SARDINHA, 1972: 110). Portadores de un “conjunto de sentimientos y fuerzas morales”, los dos mitos ibéricos se presentan como inagotables “fontes de energia positiva na dinâmica do génio nacional” (SARDINHA, 1940: 67), asegurando el predominio del espíritu sobre la materia (SARDINHA, 1928b: 260-261).

El hispanismo comprende, por tanto, los archivos de la memoria colectiva, basada en creencias compartidas, como afirma Alexander Wendt, de “mitos, narrativas y tradiciones que constituyen quien es un grupo y cómo se relaciona con los demás” (WENDT, 2010: 163). El mentor del Integralismo entiende el proceso de conquista, colonización y civilización de los países sudamericanos como una misión predestinada de Portugal y España, en la medida en que “espiritualizar es civilizar” (SARDINHA, 1972: 330). “Preparémonos – afirma el autor – para recibir la alta dignidad en la que Dios nos reviste como punto de conexión entre Europa y América” (SARDINHA, 1972: 242). Las fronteras políticas y geográficas del mundo hispánico, forjadas en el Renacimiento, dieron paso a un mapa redimensionado conformado por una herencia inmaterial, un “reino recién imaginado” (BOUKER, 2009:1), que representa la última cruzada portuguesa para el cumplimiento del Quinto Imperio.

---

Para Maura Gamazo, por ejemplo, esta disputa se traduce, en la práctica, en la realización del programa hispano puesto que corresponde “al honor de sus armas y a la nobleza de su misión civilizadora” (MAURA GAMAZO, carta n.º 7, 29-VIII-1921).

<sup>36</sup> Sobre el problema de Marruecos, nos remitimos a Tomás García Figueras, “Marruecos en la Alianza Peninsular”. *Mundo Hispánico. Revista de Estudios Políticos*, 17-18 (1944): 523-663.

A pesar de seguir reconociendo la individualidad cultural y la autonomía política portuguesa y española, la alianza peninsular defiende un compromiso entre los dos países ibéricos. El acercamiento a Brasil se vuelve, en este contexto, vital ante la urgente necesidad de expandir la doctrina integralista en el continente sudamericano. El intercambio de revistas culturales, afiliadas en la idea de tradición, jugará, como veremos, un papel fundamental en la popularización de las ideas contrarrevolucionarias que emergen en estas primeras décadas del siglo XX.

A la luz de lo referido, podemos concluir que el papel que asume el hispanismo como pieza clave del Integralismo Lusitano, a partir de la década de 1920, representa una segunda “conversión ideológica y espiritual” de Sardinha, tras su adhesión al sistema monárquico alrededor de 1912 (RAMOS, 2008: 11). De hecho, España representa un enriquecimiento del pensamiento y es donde su “inteligencia adquirió su plena madurez” (DESVIGNES, 2006: 244-245).

Esta incursión de Sardinha por tierras de España sirve de estímulo a otro viaje, el de la lectura de autores destacados de la ciencia, la historia y la literatura españolas que será decisivo para la confirmación de su tesis aliancista, como es el caso del tradicionalismo de Juan Vázquez de Mella, el *Ideario Español* de Ángel Ganivet, los estudios del arabista Ribera Tarragó, el Pan-hispanismo de J. Francisco V. Silva, o la teoría hispánica que defiende Ramiro de Maeztu, con quien establece afinidades literarias y culturales.

Veremos, a continuación, con detalle, como su estancia en Madrid dará frutos, tanto a nivel personal, como político, transformando la configuración del movimiento Integralista que dirige.

## II. Contactos y Dinámicas Culturales Ibéricas I

### 2.1. El círculo de Madrid: mediación intelectual y recepción en la prensa



Imagen 8: Gran Hotel Rhin, en Madrid, donde Sardinha se hospeda en 1919

En la década de 1920, Madrid, tal como la conoce António Sardinha, se configura como una metrópoli europea dinámica, donde confluyen una pluralidad de grupos literarios, estéticos y movimientos culturales y políticos. Este ambiente intelectual, marcado por una creciente curiosidad y apertura hacia otras tradiciones y expresiones artísticas, favorece la acogida de destacadas personalidades de diversas áreas culturales y científicas por parte de las instituciones españolas. En este contexto, se observa un interés creciente por la cultura portuguesa, representada en la capital española por figuras de distintas convicciones políticas, como el pensador creacionista Leonardo Coimbra, el poeta simbolista Eugénio de Castro y el poeta saudosista Teixeira de Pascoaes. Sardinha se integra activamente en esta dinámica cultural, contribuyendo a la proyección de las letras portuguesas en Madrid (BRAGA, 1930: 3).

La intelectualidad portuguesa y, en particular, los que se encuentran en la situación de exiliados políticos, son recibidos fraternalmente, participando en una multiplicidad de eventos como comidas de homenaje, veladas culturales y tertulias organizadas en espacios frecuentados por la élite madrileña, como el Nuevo Club, los bohemios cafés de la capital (como el Maxim's) o en hoteles de renombre como el Ritz. En este contexto cosmopolita, el ideólogo del Integralismo halla el estímulo intelectual y espiritual necesario para consolidar los fundamentos de su nueva doctrina, en un entorno que Maurice Blanchot describe en *L'Espace Littéraire* como un espacio de relaciones, amistad y comunidad entre escritores (1988: 322).

Al círculo de amistades que Sardinha mantenía en Portugal, y en particular a su estrecha relación con Luís de Almeida Braga, se suma un nuevo grupo social con afinidades políticas alineadas con las derechas (BALLESTEROS, carta n.º 18, 1922). En este sentido, su convergencia con los círculos conservadores españoles representa una nueva experiencia de comunidad, ampliando sus horizontes y fortaleciendo sus vínculos con interlocutores del ámbito ibérico e iberoamericano, con quienes establece un diálogo epistolar. Este acercamiento reúne a destacadas personalidades reconocidas por su afinidad lusófila y su orientación americanista e hispanista, entre ellos los marqueses de Figueroa, Lozoya y Quintanar, Antonio de Ballesteros, Ramiro de Maeztu, Blanca de los Ríos y Gabriel Maura Gamazo. Del mismo modo, se extiende a figuras del ámbito literario, como Andrés González-Blanco, Enrique Díez-Canedo y Julián Ribera Tarragó.

El monárquico portugués exiliado en Madrid también suscita el interés de figuras afines a otras creencias políticas, como el socialista Luis Araquistáin, quién destaca la apertura al diálogo del integralista portugués al afirmar que “era un autoritario con quien un liberal podía dialogar indefinidamente” (ARAQUISTÁIN, 1925: 1). Este intercambio de ideas contribuye a la construcción de un nuevo paradigma en las relaciones peninsulares, caracterizado por un marcado eclecticismo ideológico. De este modo, la difusión del ideario de Sardinha en España, tanto en los círculos liberales, como en los conservadores de Madrid, empieza en 1919, se intensifica durante el periodo del directorio militar (1923-1925) y se prolonga en las décadas posteriores. Esta influencia adquiere una dimensión próxima al ámbito oficial debido al impacto que su pensamiento alcanza dentro de la élite política, aportando una coherencia doctrinal de la que carecía el difuso gobierno conservador y antiliberal encabezado por el General Primo de Rivera (FUENTES CORDERA, 2019: 73). Su pensamiento se erige no solo como un modelo para la resolución de los problemas de su tiempo, sino también como una guía para una misión futura destinada a promover un hispanismo político y, especialmente, cultural entre los pueblos ibéricos e iberoamericanos.

Como barómetro de las tendencias estéticas e ideológicas que se manifiestan en la Península en este periodo, la prestigiosa prensa política y cultural española, representada por *El Debate*, *El Pensamiento Español*, *Unión Ibero-Americana* y *Raza Española*, concede un espacio significativo a la colaboración de Sardinha. La recepción de su pensamiento en España se extiende a las publicaciones de otras comunidades autónomas, reflejando su impacto a nivel nacional. En Madrid, periódicos y revistas como *El Globo*, *La Voz*, *Diario Universal*, *El Sol*,

*ABC*, *Blanco y Negro*, *La Nación*, *España*, *Acción Española* y la *Revista de Estudios Hispánicos* contribuyen a la difusión de sus ideas. De igual modo, la prensa gallega, con publicaciones como *Nós*, *A Nosa Terra*, *El Eco de Santiago* y *El Pueblo Gallego*, así como la prensa catalana, representada por *El Noticiero Universal* y *La Veu de Catalunya*, amplían su alcance, favoreciendo su proyección tanto en España como en Latinoamérica.

Del mismo modo, las revistas portuguesas, donde Sardinha tuvo un papel protagonista, sea como fundador, maestro doctrinario o colaborador, como la ecléctica *Contemporânea*, *A Monarquia* (1917), “*donde brilla su españolismo inmarcesible*” (BALLESTEROS, carta n.º 17, 21-XI-1921), y *Nação Portuguesa* (1914)<sup>1</sup>, “*Revista admirable, quizás la de plan dispuesto entre todas las peninsulares*” (LOZOYA, carta n.º 8, Segovia, 30-IX-1922), se muestran receptivas a la colaboración española. Esta intensa actividad cultural se extiende a otras publicaciones, de afiliación nacionalista, monárquica o integralista, surgidas en los años 20 y 30, como *Lusitânia*<sup>2</sup> (1924-1927), *Ordem Nova*<sup>3</sup> (1926-1927), *Acção Realista*<sup>4</sup> (1924-1926) o *Política*<sup>5</sup> (1929-1931).

Lo que presentamos, a continuación, es un intento de reconstruir la tupida malla de conexiones entre actores y mediadores, principales y secundarios, que se mueven entre los círculos más restringidos a los más variados del complejo tejido político-cultural español en los años 20.

## 2.2. Gabriel Maura Gamazo: afinidad política y cultural

Uno de los primeros contactos, que luego se convierte en estrecha amistad, parte de Sardinha hacia Gabriel Maura y Gamazo (1879-1963), duque de Maura y conde de la Mortera, en la temprana fecha de 11 de junio de 1919, tras su entrada en España el 14 de febrero de 1919. El hijo mayor del Presidente del Consejo de Ministros Antonio Maura y Montaner (1853-1925) había realizado sus estudios en Alemania e Inglaterra con viajes al centro de Europa y, desde muy joven, demuestra intereses diversificados. Integra la Junta de Ampliación de Estudios, desempeña funciones como Diputado a Cortes (1904-1918), colabora en la prensa con estudios literarios e históricos, es activo líder de las Juventudes Mauristas y asiste como Ministro Plenipotenciario a la Conferencia de Paz de la Haya (1907) y a la Conferencia Naval en Londres (1909) (FERNÁNDEZ ALMAGRO, 1963)<sup>6</sup>. Cuando entabla diálogo

<sup>1</sup> Citamos los ensayos más representativos como “Hespanha e Portugal”. *A Monarquia*, n.º 294, (fev. de 1918); “Portugueses e Espanhóis”. *Nação Portuguesa*, (1920): 106-111; “Portugal e Brasil” *Ibid.*, n.º 9, 2ª série, (1923) y “O Brasil e o Hispanismo”. *Ibid.*, n.º 9, 4ª série, (1927): 184-185.

<sup>2</sup> Revista de Estudos Portugueses, cofundada por António Sardinha, dirigida por Carolina Machaëlis de Vasconcelos. Con interés por los temas ibéricos e ibero-americanos, la revista está atenta a las relaciones Portugal-Brasil y a la recepción de publicaciones españolas.

<sup>3</sup> Revista subintitulada “anti-moderna, anti-liberal, anti-democrática, anti-bolchevista e anti-burguesa”. Publicación afecta al Integralismo, dirigida por José Fernandes Júnior, cuenta con la colaboración de Albano Pereira Dias de Magalhães, Marcelo Caetano y Manuel Múrias.

<sup>4</sup> Revista quincenal, de afiliación monárquica, dirigida por Ernesto Gonçalves, cuenta con colaboradores como Alfredo Pimenta, Caetano Beirão, Aires de Ornelas entre otros.

<sup>5</sup> Órgano de la Junta Escolar de Lisboa do Integralismo Lusitano. Dedicada el n.º10, de enero de 1930 a António Sardinha.

<sup>6</sup> Maura Gamazo fue miembro de la Real Academia de la Historia desde 1913 y, el 18 de enero de 1920, ingresó en la Real Academia Española. Además, desempeñó el cargo de consejero en el Banco Español de Crédito, entre otras instituciones. Durante la Dictadura de Primo de Rivera, formó parte de la Asamblea Nacional Consultiva (1927-1930) y

epistolar con Sardinha, en 1919, Maura Gamazo ocupa el cargo de Senador del Reino y es, precisamente, con motivo de este estatuto que el recién exiliado portugués solicita al conde de la Mortera, en una primera misiva, una carta de recomendación destinada al gobernador de Badajoz, Ramón Alvarado, quien “*foi para mim dum gentil acolhimento*” (SARDINHA, carta GMG, 115/6, 20-VII-1919). En los primeros meses de su exilio, Sardinha alterna su estancia entre Badajoz y Madrid, mientras gestiona la autorización de residencia en la ciudad fronteriza española. Justifica esta solicitud alegando la necesidad de permanecer cerca de su familia, que reside en Elvas.

Bajo presión del gobierno portugués, Sardinha está sujeto a un control estricto por parte de las autoridades españolas, que le impiden residir allí dada la sospecha de conspiración e incluso, ya en 1921, de asociación al anarquismo (DESIGNES, 2022: 170). En ese sentido, envía misivas a la Legación de Portugal en Madrid y a nombres destacados de la escena política española, como los senadores Gabriel Maura Gamazo y Manuel María Albarrán<sup>7</sup>, buscando recomendaciones<sup>8</sup> que le aseguren esa permanencia, conforme se comprueba por las cartas que envía, entre julio y noviembre, tanto a Maura Gamazo: “*Continuo em Badajoz, onde aguardo a ordem de V. Excia*” (SARDINHA, carta GMG 115/6, 20-VII-919), como a Ana Júlia, compartiendo con su esposa la referida misiva dirigida a la Legación de Portugal en Madrid, y muy posiblemente recibida por el diplomático Vasco Francisco C. de Quevedo<sup>9</sup>.

Rechazada su petición de permanencia en Badajoz, Sardinha se ve obligado a residir en Madrid, donde permanecerá hasta la amnistía que llega en abril de 1921 (DESIGNES, 2022: 24 y 180), vinculándose gradualmente a las figuras más representativas de la política conservadora de entonces, estableciendo conexiones y tomando clara posición frente a los sucesos políticos en España. (DESIGNES, 2022: 116). Ya en julio de 1919, en una carta dirigida a Maura Gamazo, el vate del Integralismo lamenta la caída del gobierno de su padre Antonio Maura, se manifiesta de acuerdo con la política maurista y lo anima con un mensaje de esperanza:

*“Vejo que em Espanha os partidos estão preparando a mesma catástrofe que levou o meu país à ruína e à desordem. O nosso exemplo podia aproveitar aos políticos de Madrid. Fecham os olhos e atiram-se numa extraordinária inconsciência para a carreira do abismo. Creio, porém, que o toque de alerta, que já se sente por toda a Espanha, conseguirá impor-se a tempo, salvando o princípio da autoridade do seu*

---

tuvo el cometido de redactar el mensaje en el que Alfonso XIII comunicó su renuncia al poder real en 1931. Asimismo, asumió el cargo de Ministro de Trabajo y Previsión en el último gobierno de la monarquía. Junto con Francisco Cambó y César Silió, fundó el Partido del Centro Constitucional, de corta duración. Con la instauración de la Segunda República, integró la Junta Ejecutiva del “Círculo Monárquico Independiente” (FERNÁNDEZ ALMAGRO, 1963).

<sup>7</sup> Manuel María Albarrán y García-Marqués (1847-1926), senador en Badajoz.

<sup>8</sup> Ya en 1921, Maura Gamazo intercede, de nuevo, a solicitud de Sardinha, consolidando una red de solidaridad que se vuelve común en este grupo de personalidades españolas en torno al integralista. En esta ocasión, la solicitud se concreta en una carta de presentación en nombre de su amigo António de Villa-Lobos e Lencastre Fiuza (1887-1964), que “viene de una das familias más antiguas de Portugal”, con motivo de su desplazamiento a Argentina, para que pueda contar con el apoyo de Antonio Maura Gamazo, hermano de Gabriel, radicado en Pilar, al norte de Buenos Aires (SARDINHA, carta GMG, 27-II-1921).

<sup>9</sup> Carta de 5 de noviembre de 1919, donde se exponen los datos en cuestión: “*Acresce mais que eu fora recomendado para Badajoz pelo meu Ex.mo Amigo Senhor Conde da Mortera, durante o ministerio presidido por seu pai. Depois, caído ele, tomara a responsabilidade total da minha conduta, o senhor do Reino, D. Manuel Maria Albarran [sic]*” (DESIGNES, 2022: 74).

*inevitável naufrágio. Assim eu creio num regresso próximo, e então dotado de estabilidade que lhe faltou agora, da corrente competente e prova que o maurismo significa*". (SARDINHA, carta GMG115/6, 20-VII-919).

El 7 de Agosto, Maura Gamazo agradece la atención y manifiesta aprecio por la convergencia de ideas:

*"Mi distinguido amigo: recibo su amable carta y agradezco mucho las bondadosas manifestaciones que le sugieren los recientes acontecimientos políticos. No me toca a mí comentarlos, pues podrían tacharse mis juicios de parcialidad; pero me complace que personas como Vds., tan inteligentes y desinteresadas, coincidan con el criterio mío*". (MAURA GAMAZO, carta n.º 1, 7-VIII-1919).

Al inicios de 1920, Sardinha felicita al duque de Maura por su ingreso en la Academia Española, institución que su padre presidía, desde 1903, gesto que el recién miembro agradece reconocido, así como los "*dulces*" que Sardinha le envía. A este obsequio Maura Gamazo trata de corresponder con el envío de su discurso titulado "Algunos Testimonios Literarios e Históricos contra la falsa tesis de la Decadencia Nacional", leído el 18 de enero en su toma de posesión y con contestación del marqués de Figueroa. Este tema, al que el político español venía dedicando atención, coincide con la preocupación de Sardinha en lo que toca al problema de la decadencia de los pueblos ibéricos, que había sido objeto de discusión desde el siglo XIX con los textos creacionales de la Generación de 70, principalmente, la conferencia "Causas da Decadência dos Povos Peninsulares nos Últimos Três Séculos"(1871) de Antero de Quental y *História da Civilização Ibérica* (1879) de Oliveira Martins a los que se añade, entre otros, el controvertido libro de Oswald Spengler *La Decadencia del Occidente* (1918, 1921), editado en España, por primera vez, en 1923.

El conde de la Mortera se entera del programa integralista y de los sucesos políticos en Portugal a través de *A Monarquía*, que Sardinha le envía periódicamente, como el político español nos confirma: "*Sigo recibiendo la Monarquía y veo en ella su labor hispanista, fruto de su noble espíritu, y espero conocer la conferencia a que alude*". (MAURA GAMAZO, carta n.º 8, 13-1-922). Muy pronto, la afinidad política se suma a la admiración por el poeta, dando inicio al envío de sus libros. *A Epopeia da Planicie* es la primera obra regalada, llena de "*inspiradoras estrofas*" (MAURA GAMAZO, 1930: XI) que Maura Gamazo agradece: "*Ocioso es decir que lo leeré con interés que todas las obras de Vd. me inspiran, y que agradezco sinceramente su bondadoso recuerdo*" (MAURA GAMAZO, carta n.º 5, 10-III-1921), a los que seguirán *Chuva da Tarde, Ao Princípio era o Verbo* y "*los impecables sonetos*" de *Na Côte da Saudade* (MAURA GAMAZO, 1930: XI), felicitándolo por "*tan notable labor literaria*" (MAURA GAMAZO; carta n.º 11, 10-IV-1923).

Ya de regreso a casa, tras dos años y medio de exilio en España, Sardinha agradece toda la atención y trascendencia que representa la amistad de Maura Gamazo, destaca la relevancia de proseguir con el programa de aproximación entre los dos pueblos e invita el político español a visitar Portugal:

“Mi ilustre y querido amigo: – desde mi nación quiero saludar al buen amigo que he dejado en España: le recuerdo mucho y aunque mi destierro fuera terminado y vine, el tuve compensaciones excepcionales inolvidables. Le debo entre otros, el involucramiento personal de V. Creo que, es nuestro común deber de aproximación intelectual y afectiva de las dos grandes nacionalidades hispánicas, nuestras relaciones se aprovecharan todavía más”. (SARDINHA, carta GMG, 119/7, 25-V-1921).

Ideas que Maura Gamazo corrobora, ya que pronto ingresará como miembro de la Sociedad de Amigos de Portugal. Ambos siguen fomentando el intercambio de revistas y libros y a pugnar por el fortaleciendo de las relaciones entre los dos países<sup>10</sup>:

“También conservo muy grato recuerdo de nuestra relación durante el tiempo que ha permanecido en España, y espero ha de continuar, estrecha y afectuosa, dadas nuestras convicciones sobre la conveniencia de la aproximación intelectual de nuestros países. Espero con impaciencia sus trabajos y no le olvidaré cuando dé a la publicidad alguno de los que estoy preparando”. (MAURA GAMAZO, carta n.º 6, 3-VI-921).

“Mi querido amigo: he recibido su atenta carta y agradezco sinceramente la bondadosa mención, en la revista *Lisbonense*, de mi discurso con ocasión de la Fiesta de la Raza, y el ofrecimiento de su libro de versos, próximo a publicarse. Bien sabe Vd. con cuanto deleite leo sus interesantes obras. Claro es que cuando publique alguna mía (tengo entre manos el segundo tomo de la *Historia de la Regencia*) no me olvidaré de Vd.” (MAURA GAMAZO, carta n.º 9, 18-XII-922).

Sin embargo, el punto máximo del reconocimiento se da con el prefacio de Maura Gamazo a *A Aliança Peninsular*, hecho de relieve, en la medida en que representa el reconocimiento de la obra maestra de Sardinha por parte de una de las más destacadas personalidades políticas de España:

“A mi regreso de Lisboa recibo su atentísima carta y el prólogo que tan generosamente concede a mi pobre libro. Me pone V. en sus palabras en un significado a que en realidad no corresponde mi modestia personalidad intelectual. Son nuevas manifestaciones de su interés y simpatía por mi interés y simpatía a que yo contesto con la gratitud más viva y la más viva admiración”. (SARDINHA, carta GMG, 29/15, 9-VII-924).

En este texto, el conde de la Mortera empieza por trazar un recorrido por la evolución operada en la literatura, historia y artes, entre los siglos XIX y XX, y que pasa del mimetismo de modelos extranjeros a la búsqueda de una identidad propia, ubicada en la tradición. Fenómeno que adquiere un alcance Peninsular, como afirma: “la poesía de la Historia es cabalmente el gran hallazgo de la actual generación literaria hispano-portuguesa” (MAURA GAMAZO, 1930: XI). Ambos habían reflexionado, con espíritu crítico y reparador, sobre los hechos y personajes determinantes del pasado histórico común como Felipe II<sup>11</sup> y es en este

<sup>10</sup> En 1920, Maura Gamazo publica una reseña crítica sobre la obra maestra del historiador argentino Francisco V. Silva, *Reparto de América Española y Panhispanismo*, texto que Sardinha lee y cita en sus estudios. En esta obra, Silva aboga por una unión entre la Península Ibérica y las repúblicas hispanoamericanas, planteando una visión integradora del mundo hispánico. En “*Reparto de América Española y Panhispanismo* por el Doctor Francisco V. Silva. Correspondiente de la Real Academia de la Historia, con una introducción de Adolfo Bonilla y San Martín”. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 77, (1920): 18-21.

<sup>11</sup> Maura Gamazo, “La Política Internacional de Felipe II”. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 90, (1927): 316-339.

texto donde Gamazo expone sus impresiones sobre el relieve y alcance de la obra maestra de Sardinha:

“António Sardinha [...] no es solo una autoridad cada día más respetada en el mundo hispánico [...] de las páginas de esta obra se siente vibrar la noble y pura mística del amor patrio, que, elevándose por cima de artificiosas fronteras geográficas, busca en la unidad espiritual de las gentes hispánicas, de las que fueron, las que son y las que serán, el vínculo que les permite algún día colaborar unánimes en la realización de sus comunes y gloriosos destinos [...] La Alianza Peninsular, nuncio venturoso del fecundísimo concierto entre todas las gentes hispánicas de Europa y América” (MAURA GAMAZO, 1930: XIII-XIX).

En 1948, Maura Gamazo recupera este mismo prólogo<sup>12</sup> para incluirlo en su libro *Grandeza y Decadencia de España* bajo el título “La Alianza Peninsular”, a semejanza de otros ensayos de revisión histórica dedicados a “La política internacional de Felipe II”, “Decadencia política de España en el siglo XVII”, “La coyuntura histórica del Imperio español” y “Apostillas históricas al prólogo de Menéndez Pidal”. La labor contrarrevolucionaria prosigue en el volumen *Estatuas que vuelven a ser hombres* (1950), donde, además de Cervantes, Quevedo, Felipe II, el príncipe Don Carlos o Don Juan de Austria, se recupera la figura de Don Sebastián, el fatídico rey portugués.

Como se ha señalado anteriormente, Sardinha inicia *A Aliança Peninsular* con un epígrafe dedicado a los soldados caídos en la Guerra del Rif, y en este libro dedica varias páginas a la cuestión africana, enfocándose particularmente en el papel de España en el conflicto de Marruecos y la situación del pueblo bereber (SARDINHA, 1972: 304-324). Ni Maura Gamazo ni Sardinha pudieron permanecer indiferentes ante este trágico episodio en el que murieron 3.000 soldados en el Monte Arruit. Aunque este desastre dio lugar a levantamientos populares que culminaron en el golpe de Estado y la dictadura de Primo de Rivera, fortaleció aún más la convicción de ambos sobre la misión que España debía cumplir. Este es un tema sobre el cual Maura Gamazo ya había reflexionado previamente en *La cuestión de Marruecos desde el punto de vista español* (1905), un estudio que le ofrece a Sardinha y cuyas ideas ahora reitera en sus escritos:

“Mi querido amigo: recibo su carta y agradezco en cuánto valen sus nobles manifestaciones con motivo de los tristes sucesos de África. – España está bien segura de que, cualesquiera que sean las dificultades actuales, cumplirá su deber en Marruecos, en la forma que corresponde al honor de sus armas y a la nobleza de su misión civilizadora”. (MAURA GAMAZO, carta n.º 7, 29-VIII-1921).

En lo que respecta a la recepción e influencia del pensamiento de Maura Gamazo en la obra de Sardinha, constatamos que en sus estudios más impactantes, como en su artículo “Pan-Hispanismo” (1922b), el autor portugués recurre a una definición del término, síntesis del “espanholismo” y “lusitanismo” (M. GAMAZO *ap.* SARDINHA 1922b: 51), que el

<sup>12</sup> El conde de la Mortera solicita al Director General de Política Exterior J.S. de Erice, del Ministerio de Asuntos Exteriores, copia del texto y ejemplar del libro de Sardinha, prueba de que la doctrina del ideólogo portugués seguía vigente en estos años de dictadura franquista. Carta GMG, 77/2 J.S. Erice a G. Maura Gamazo, Madrid, 12-III-1948, Archivo Fundación Antonio Maura.

político español presenta en su discurso pronunciado en el Teatro Real de Madrid, en 1921, con motivo del día de la Raza<sup>13</sup>. Aclarando sobre el significado de este día, que adquiere “amplio sentido cultural e histórico” (SARDINHA, 1922b: 49), se impone, en aquel momento de cambio y reposicionamiento de bloques e imperios, el “internacionalismo hispánico” (SARDINHA, 1922b: 51). Tras mencionar autores decimonónicos, con autoridad en la corriente hispanista, como el escritor y periodista portugués Moniz Barreto (1863-1896), el general español Ángel Rodríguez de Quijano y Arroquia<sup>14</sup> (1820-1902), el escritor francés Marius André (1868-1927) o el escritor brasileño Eduardo Prado (1860-1901), la referencia al argumento del conde de la Mortera, en diversas citas repartidas por el texto, refuerza la convergencia entre las dos personalidades ibéricas en torno al mismo ideal<sup>15</sup>.



Imagen 9: Portada de *Contemporânea* y A. Sardinha. “O Pan-Hispanismo”, n.º 2, (1922b): 49-51

### 2.3. Ramón Alarcón: una amistad entrañable

Además de la estrecha relación con Maura Gamazo, Sardinha se acerca a miembros de la Iglesia Católica española, granjeándose gran simpatía y adhesión a su doctrina política<sup>16</sup>. Es el caso del prelado de Badajoz, Ramón Alarcón Meléndez (? – 1924)<sup>17</sup>, con quien Sardinha

<sup>13</sup> “Discurso del Excmo. Sr. D. Gabriel Maura Gamazo, Conde de la Mortera”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (oct. de 1921): 2-8. Ejemplar detenido por Sardinha.

<sup>14</sup> En la BMAS se encuentra de este autor *El terreno, los hombres y las armas en la guerra* (1892), [SARD -1641].

<sup>15</sup> Discurso titulado “La Fiesta de la Raza [II]: Discurso pronunciado en el Festival celebrado el 12 de octubre último”. *Boletín de la Real Academia de la Historia*, tomo 79, (diciembre de 1921): 514-522.

<sup>16</sup> De acuerdo con Ana Isabel Sardinha Desvignes, fue durante la soledad de su exilio en España cuando la fe de Sardinha, que se remonta a su juventud, se fortaleció (DESIGNES, 2022: 174, nota 380). También sobre su evolución religiosa véase de la misma autora, el extracto siguiente: “De l’incroyance religieuse au sentiment de Dieu dans les lettres d’António Sardinha à Ana Júlia Nunes da Silva, ou: de la correspondance comme miroir de l’âme”. En Je vous écris. Escrevo-lhe. (Dir.) Anne-Marie Quint. Cahier n.º 9, Centre de Recherche sur les Pays Lusophones – CREPAL. Paris: Presses de la Sorbonne Nouvelle, 2002: 99-112.

<sup>17</sup> No fue posible determinar la fecha de nacimiento de Ramón Alarcón. Las referencias son muy escasas, sin embargo, destacamos la referencia siguiente que aporta más datos sobre el prelado de Badajoz. Teodoro Agustín López López, “Cuerpo Auxiliar al Servicio de la Catedral de Badajoz (1261-1987)”, *Coloquios Históricas de Extremadura*, 2009: 19. [https://www.chdetrujillo.com/wp-content/uploads/2009/30\\_cuerpo\\_auxiliar\\_al\\_servicio.pdf](https://www.chdetrujillo.com/wp-content/uploads/2009/30_cuerpo_auxiliar_al_servicio.pdf) [consultado el 17/06/2024].

y su mujer establecen estrecha amistad. En carta del 12 de septiembre de 1920, que el integralista envía a Ana Júlia, desde Madrid, constatamos que D. Ramón visita a sus amigos en Elvas, y que se conocen por lo menos desde el inicio de su exilio, muy posiblemente, en el contexto de sus periplos entre Elvas y Badajoz, antes de establecer su residencia en Madrid. El acercamiento espiritual se desarrolla en los años siguientes en afectuosa relación por la pareja Sardinha:

*“Dios les bendiga. No olvido no al querido matrimonio de la Quinta do Bispo, de Elvas: Él, escribiendo, estudiando, haciendo vibrar su clara inteligencia y palpar su noble corazón para glorificar a Dios ya su Patria. Ella actuando de poder moderador; cuidando flores y gallinas, calmando nerviosismos del esposo vehemente, con suave y apacible afecto [...]”* (ALARCÓN, carta n.º 7, 16-XI-1922).

Ambos valoran profundamente la amistad que les une<sup>18</sup>, la cual se extiende a Alberto de Monsaraz *“a quien me gustaría conocer ya lo estimo por ser amigo de V. que sabe entrar en las almas y apreciar su valor”* (ALARCÓN, carta n.º 3, 17-V-1920), a lo que se suma la reiterada mención al pueblo de Monsaraz, contemplando al castillo de aquella ciudad extremeña. La admiración se amplía a toda *“esa juventud integralista, esperanza de la regeneración del amado Portugal”* (ALARCÓN, carta n.º 2, 30-IV-1920), en la que deposita la esperanza en la reconstrucción de Portugal y acercamiento a España. Alarcón pone de relieve que las *“dos razas hermanas que deben amarse siempre”* (ALARCÓN, carta n.º 1, 17-IV-1920), y desea que se recupere en el país vecino la monarquía: *“como ferviente monárquico deseo ardientemente que en Portugal se restaure la Monarquía, necesario para la conservación de la nuestra en España”*. Sin embargo, ante la opción integralista de abandonar el apoyo a D. Manuel, Alarcón se desmarca de tal posición, dadas sus relaciones con la familia real portuguesa, quien le ha dado *“pruebas de personal afecto que he recibido de Dr. Luis Felipe, D. Manuel y la Reina Amelia me impiden alegrarme de que vengan otros a sustituirlos”* (carta n.º 2, 30-IV-1920).

Ya bastante enfermo, presintiendo la muerte cercana<sup>19</sup>, Alarcón recibe con mucha satisfacción *Na Côte da Saudade* y, en la derradera carta que envía a Sardinha, le expresa su deseo por un nuevo encuentro y parafrasea algunos de sus versos, adaptados a su sufrida realidad: *“seria dulce consuelo verle a V. y hablar de su fecunda y bella labor literaria: de sus proyectos: de sus firmes ideales; de sus esperanzas de verlos realizados para bien de su patria dolorida ‘un reino igual onde é que o há no mundo?’”* (ALARCÓN, carta n.º 8, 2-II-1923).

<sup>18</sup> Alarcón confiesa: “les echo de menos y conservo el aroma de su fina y pura amistad que consuela mi alma necesitada de calor y de grata y familiar compañía” (carta n.º 1, 17-IV-1920). En la segunda misiva enviada a Sardinha, Alarcón refuerza el significado de la amistad: “[...] le echo á V. muy de menos deseando volverle a ver pues la amistad de V. es de las que llenan el corazón y le cautivan para toda la vida es el Cecilio del Cipriano y le aseguro que suceda lo que quiera nunca le olvidaré y le tendré dentro de mí // con un afecto de santa amistad mientras me dure la vida [...]” (carta n.º 2, 30-IV-1920). A su vez, Sardinha revela a su esposa: “O D. Ramón escreveu-me, perguntando-me muito por ti. Lá vai vivendo com os males costumados [...] Fala-me da casa de Elvas e das galinhas. Coitado é uma excelente alma e é nosso amigo de veras!”. [(carta 79, Madrid, 12-09-1920). DESVIGNES, 2022: 147].

<sup>19</sup> Es a través de Antonio Pérez Martínez, del Hotel Garrido, Badajoz, como Sardinha recibe la noticia de la muerte de Alarcón. (Carta de A. Pérez Martínez [476] dirigida a A. Sardinha, 18-V-1924). Carta no incluida en este volumen.

## 2.4. Los correligionários de Sardinha: Quintanar, Lozoya y Ballesteros

Tres destacadas figuras de la aristocracia española dejan una huella indeleble en la estancia de Sardinha en Madrid a partir de 1919, ya sea por su afinidad personal e ideológica, o por los proyectos que desarrollan conjuntamente. Nos referimos a Fernando Gallego de Chaves Calleja (1889-1974), marqués de Quintanar y conde de Santibáñez del Río<sup>20</sup>; Juan de Contreras y López de Ayala (1893-1978), marqués de Lozoya y Antonio Ballesteros y Beretta (1880-1949), conde de Beretta. Como veremos en las líneas siguientes, a ellos se debe también el papel de intermediación entre Sardinha y figuras de diferentes rangos del medio político-cultural español. No menos notable es su relieve como mediadores en la labor de difusión del pensamiento de Sardinha en la prensa y mercado editorial españoles. A título de ejemplo destacamos la serie de ensayos titulados “Portugal y el Hispanismo” (1920), publicados en *Diario Universal*, o los dedicados al “El Integralismo Lusitano” (1932), editados en *Acción Española* de la autoría de Quintanar. Cabe también destacar de Santibáñez del Río, la traducción de *La Alianza Peninsular* (1930, 1939) y el prólogo a la edición de 1939, con algunas referencias a Sardinha en *Por tierras de Portugal* (1930) y *Diálogo peninsular* (1964).

En lo referente al marqués de Lozoya, subrayamos el ensayo “El Hispanismo – buscando un ideal” (1925b), publicado en *El Debate*, “El portugués enamorado de Toledo” (1925a), editado en *Raza Española* o el prólogo a *La Cuestión Peninsular* (1940) de Beneyto Pérez, como ejemplos de la vigencia del pensamiento de Sardinha que se extiende por décadas. Del mismo modo, Ballesteros, en cuanto corresponsal de *El Debate*, publica en este periódico crónicas tituladas “Cartas Lusitanas” (1921) y “Por tierras de Portugal” (1924)<sup>21</sup>, bien como ensayos dedicados a la política y cultura portuguesas, como “Camoens” (1924), “Un libro sensacional” (1924) y “António Sardinha” (1925), en homenaje póstumo al integralista, además de otros artículos dedicados a asuntos portugueses.

En torno a estas tres figuras representativas del conservadurismo español gravitan otras personalidades que, aunque desempeñaron un papel secundario, tuvieron un mérito significativo en la difusión del pensamiento de Sardinha en España. Tal es el caso de Ángel Herrera Oria (1886-1968), quien, como director de *El Debate*, jugó un papel clave en la recepción del autor portugués. Asimismo, los escritores y periodistas José María Sanz y Aldaz y Nicolás González Ruiz contribuyeron a la divulgación de la doctrina de Sardinha a través de este destacado órgano conservador.

### 2.4.1. Quintanar: amigo, discípulo y difusor en la prensa

Figura sobresaliente del ala conservadora española y con formación en ingeniería de caminos, profesión que le permite desempeñar, a lo largo de su vida, cargos de relieve, el marqués de Quintanar ocupará, de igual modo, funciones políticas como gentilhombre de Cámara de Alfonso XIII y como dirigente de la Agencia de Propaganda Hispanoamericana

<sup>20</sup> Fernando Gallego ostenta el título de VIII marqués de Quintanar con Grandeza de España y también el de III marqués de Velagómez y XI conde de Cobatillas

<sup>21</sup> Además de las “Cartas Lusitanas”, Ballesteros publica en el mismo diario una serie de cartas dedicadas a Inglaterra, Francia, Alemania, Bélgica, Holanda, Rumanía y Turquía, que son el resultado de sus viajes por Europa.

Plus Ultra en Madrid (1926). En la década siguiente, Fernando Gallego ingresa al servicio de la Propaganda Nacional y se encuentra involucrado en las actividades del Patronato Nacional de Turismo, en estrecha colaboración con Portugal (ROCHA RELVAS, 2020). Destaca también como publicista, colaborando, entre otros, en *ABC*, *La Voz de Arios*, *Diario Universal* y *El Globo*. Preside la junta directiva de *La Nación* y, más tarde, crea y dirige con Ramiro de Maeztu *Acción Española*, como veremos más adelante.

Madrialeño y segoviano, de ascendencia gallega, Quintanar cultiva las letras, con la publicación de ensayos y poesía, y se acerca a Portugal, país que, como dice “*llevo siempre en el corazón*” (carta n.º 36, 21-XII-1919), y es precisamente su lusofilia, asociada al vínculo ideológico con su maestro Sardinha, lo lleva a impulsar, como veremos posteriormente, la creación de la Sociedad de Amigos de Portugal.

En el ensayo, a modo de crónica, titulado “Alba Risueña”, enviado a Sardinha, en noviembre de 1919, con el propósito de ser publicado en la prensa portuguesa<sup>22</sup>, Quintanar pretende estrechar lazos y romper barreras del prejuicio portugués frente a España. El título metafórica un nuevo tiempo, de entendimiento entre los dos países ibéricos, un “*pacto de Quinas y de Flores de Liz*” entre los sembradores de nacionalidades (QUINTANAR, carta n.º 41, 11-II-1922). Para eso, el autor atestigua sus “viejas raíces portuguesas” y comparte sus impresiones de viaje a Portugal<sup>23</sup> para, después, destacar “la campaña integralista” en favor de la “fraternidad hispánica” (QUINTANAR, 1919):

“No es el Integralismo portugués un partido político: es un partido doctrinario que aspira a reconstruir el patrio solar, no con la espada en la mano juvenil, sino con el libro docto y la palabra caldeada, y ese aliento inextinguible y magnífico de la raza. Son los integralistas portugueses paladines muy del siglo XX, que no se resignan a dejar atrás en sus rápidos avances, a la gloriosa tradición. La quieren llevar consigo, renovarla, adaptarla a las nuevas luces, prepararla para las futuras conquistas... y una muestra de su admirable preparación científica y de su gran capacidad sentimental, es esto desinteresado amor que empiezan a sentir hacia España, amor que aún suena a herejía en millares de oídos portugueses”. (QUINTANAR, 1919).



Imagen 10: Luís de Almeida Braga, marqués de Quintanar, Alberto de Monsaraz y António Sardinha

<sup>22</sup> No fue posible confirmar si y donde el referido artículo fue publicado.

<sup>23</sup> Al largo de su vida, Quintanar hace diversos viajes a Portugal, de que resulta la publicación de *Portugal y el hispanismo* (1920), apreciado por Sardinha, *Por tierras de Portugal* (1930) y *Diálogo Peninsular* (1964).

A partir de este texto, se activa el diálogo epistolar entre Quintanar y Sardinha, dando inicio a una dinámica de intercambio de ideas y de artículos publicados en la prensa cultural y política; de libros editados, de cariz literario, histórico o programático, tanto de su autoría como de producción ajena y que convierten al noble español en una de las primeras voces de las “campanhas peninsularistas do Integralismo” (SARDINHA, 1943n: 286).

A finales de 1923, con su “*adhesión política al nuevo régimen*” (QUINTANAR, carta n.º 39, Madrid, 19-XII-1923), Quintanar manifiesta una clara simpatía por las dictaduras europeas. “¿*Qué pensarás de nuestro Mussolini?*”, preguntaba Quintanar a Sardinha, en alusión a Primo de Rivera (QUINTANAR, carta n.º 49, I-X-1923). Este sentimiento se alinea con el pensamiento integralista de la época, como se refleja en el ensayo “*Mais longe ainda!*”, publicado en *Nação Portuguesa*. En dicho texto, Sardinha traza un paralelismo entre Sidónio Pais, Primo de Rivera y Mussolini: “*Dêste modo, civil um, o outro militar, Primo de Rivera é um irmão de Mussolini na mesma ânsia nobre que o impulsiona e conduz*” (SARDINHA, 1923d: 561-567).

Efectivamente, el entusiasmo integralista por los fascismos europeos se hacía evidente en los primeros años de la década de 1920, como lo demuestra una carta de Alberto de Monsaraz enviada desde París el 13 de febrero de 1923. En ella, Monsaraz informa a Sardinha sobre la idea, acogida “*entusiásticamente*” por Pequito Rebelo, de crear una “*organização dum fascismo nacional português*”<sup>24</sup>. El acercamiento a los movimientos de extrema derecha puede explicarse por la amenaza de un cambio radical de régimen y la inestabilidad política que se vivía a nivel europeo. Esta preocupación queda reflejada en la última carta de Quintanar a Sardinha, en la que confiesa: “*La situación de España, como la de Europa toda, es de peligro. Los bolcheviques, la invasión alemana en Francia, el problema de África, son cosas muy serias*” (QUINTANAR, carta n.º 53, 9-I-1925).

Firmando como conde de Santibáñez del Río, el marqués de Quintanar publica en el periódico madrileño *Diario Universal*, vinculado al Partido Liberal, cinco artículos merecedores de la anuencia y admiración de su director, conforme confiesa a Sardinha, “*que gustan mucho a Romanones*”<sup>25</sup> (QUINTANAR, carta n.º 36, 21-XII-1919). Titulados “*Portugal y el hispanismo*” (1920), estos ensayos son parcialmente publicados en *El Globo* (QUINTANAR, 1920f) y, posteriormente, editados en libro, con el mismo título y acompañados de una carta del conde de Romanones (QUINTANAR, 1920g), con el objetivo de atraer “*la atención de todos sobre los problemas portugueses, de trascendental interés para España y, sin embargo, tan relegados al olvido*” (QUINTANAR, 1921a: 1). Empieza Quintanar por certificar que el movimiento integralista ofrece las bases científicas para acreditar en el hispanismo, enumerando los que, de un lado y del otro de la frontera, se implican en la tarea de hacer avanzar al movimiento en España. Este estudio analiza la situación política portuguesa (desde la formación de la Primera República hasta la escisión entre D. Manuel II y los integra-

<sup>24</sup> Correspondencia de Alberto de Monsaraz [149], carta n.º 103, París, 13-II-1923, AAS, UCP.

<sup>25</sup> Álvaro de Figueroa y Torres, conde de Romanones (1863-1950) fue senador en diversos gobiernos, ministro de Instrucción Pública y Bellas Artes, miembro de la Sociedad de Amigos de Portugal y presidente de la Asociación de Escritores y Artistas y Académico de Ciencias Morales y Políticas. Fue embajador de España en Portugal entre 1915 y 1917.

listas en 1920); describe las líneas fundamentales del ideario integralista, situándolo en el contexto político del Portugal de entonces, y resalta la pertinencia de la política hispanista y la necesidad de un acercamiento entre Portugal y España: “lazo espiritual de los pueblos peninsulares, y de los setenta millones de americanos que hablan castellano y portugués. Y en nuestra bandera de cruzada, fraternal y efusiva, irá grabada esta palabra: Hispanismo”. (QUINTANAR; 1920a: 13-14)



Imagen 11: Santibáñez del Río, “Portugal y el Hispanismo”, *El Globo/ Diario Universal* 1920: 1

Un año después, en abril, tras la conferencia titulada “La alianza peninsular” pronunciada por Sardinha en la Sociedad de la Unión Ibero-Americana, Santibáñez del Río retoma la doctrina de su mentor con la publicación en *El Diario Universal* de un estudio dividido en dos partes, bajo el mismo título. En este texto, el autor destaca los esfuerzos emprendidos para fomentar el acercamiento peninsular y menciona a diversas figuras que se han alzado en favor de una unión hispanoamericana, como Carlos Lobo de Oliveira, Luís de Almeida Braga, Hipólito Raposo, José Pequito Rebelo, el conde de Villas Boas, el escritor y periodista valenciano y vinculado al País Vasco José María Salaverría e Ipenza, el historiador argentino Francisco V. Silva, Emilia Pardo Bazán, Blanca de los Ríos, Llanos y Torriglia, el marqués de Figueroa, el historiador Antonio Ballesteros, el marqués de Lozoya y “tantos otros paladines de la alianza” (QUINTANAR, 1921a: 2).

Cinco años después de la desaparición de Sardinha, Quintanar rememora su encuentro en Lisboa con los correligionarios integralistas:

“En esta visita mía al país vecino y hermano, en los albores de 1930, me faltó, naturalmente, el calor fervoroso del pobre Sardinha, muerto ya hacía un lustro, pero en Coímbra había estado con el maestro Eugenio de Castro, bañándome en las tradiciones de aquella Universidad, y en Lisboa viví unos días la intimidad de Hipólito Raposo, de Pequito Rebelo, del Conde de Monsaraz, del poeta López Vieira, de Martinho Nobre de Melo...” (QUINTANAR *ap.* EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 422).

\*\*\*

En 1931, el marqués de Quintanar y Ramiro de Maeztu fundan la revista y sociedad cultural *Acción Española* (1931-1936), que reúne a un grupo de nombres de referencia del conservadurismo español como el marqués de Lozoya, José Calvo Sotelo (1893-1936), José María Pemán (1897-1981), Víctor Pradera (1872-1936), Álvaro Alcalá-Galiano (1873-1936), Pedro Sáinz Rodríguez (1897-1986), y nuevas promesas adscritas al tradicionalismo y a la derecha falangista, como Eugenio Vegas Latapie (1907-1985), Juan Beneyto Pérez (1907-1994), Eugenio Montes (1897-1982), Giménez Caballero (1899-1988) o Rafael Sánchez Mazas (1894-1966).



Imágen 12: Dos portadas de *Acción Española*. La del primer número y la que se edita a partir de 1933, con diseño gráfico a cargo de la marquesa de Eliseda

Creada tras la instauración de la Segunda República española y la consecuente abdicación de Alfonso XIII, la revista recibió el apoyo de Primo de Rivera, quien, en los últimos meses de su vida en 1930, instó a Quintanar a “dar a conocer las nuevas teorías monárquicas” entre la juventud española (QUINTANAR *ap.* EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 417-420)<sup>26</sup>. El compromiso con la monarquía tradicionalista es representado, en este contexto, como un acto de contrarrevolución frente al sistema democrático-liberal y parlamentario vigente en la escena política española, tomando la misión de “restaurar a España” (*ibid.*, 1932: 415).

Si Quintanar representa el “pivote de este movimiento renovador” (EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 410), Maeztu es considerado su “jefe” ideológico y “maestro admirado” (*Ibid.*, 1932: 417). En 1930, ambos habían colaborado en la edición española de la obra

<sup>26</sup> Contextualizamos, a continuación, las declaraciones de Quintanar sobre la influencia de Primo de Rivera en la formación de la revista: “Para casi ninguno de vosotros es un secreto cómo nació la revista Acción Española. El proyecto de publicarla era anterior a la caída de la Monarquía. Era una idea de muchos y por lo que a mí respecta, ya en enero de 1930, el mismo día en que regresaba de un viaje por Portugal, fui recibido por el inolvidable General Primo de Rivera y él me ofreció ayudarme en la empresa. Se trataba de dar a conocer las nuevas teorías monárquicas, nuevas en España, naturalmente, donde muy contados las profesábamos, viejas ya en el resto de Europa y en muchas partes de América”. (QUINTANAR *ap.* EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 422).

maestra de Sardinha, que cuenta con la traducción de Quintanar y el prólogo de Maeztu, publicación que se renueva en 1939, tras la guerra civil española y la trágica muerte de Maeztu. En aquel mismo año de 1930, lanzan las bases de la Unión Monárquica Nacional (1930-1934), presidida por el conde de Guadalhorce, partido que sucede a la Unión Patriótica (1924-1930) de Primo de Rivera (ibid, 1932: 417) y, como resultado de la disidencia de Acción Popular, el movimiento de *Acción Española* se asocia al partido de la Renovación Nacional (1933-1937), contando con Maeztu, Antonio Goicoechea, Calvo Sotelo y Sáez Rodríguez como sus afiliados (SÁNCHEZ GARRIDO, 2022).

En torno a *Acción Española* sobresalen dos corrientes doctrinarias homólogas a las cuales este movimiento ultraconservador tendrá como referentes. *Action Française* (1898), de donde brotan las doctrinas de Charles Maurras y Marius André, cuyo *La Fin de l'empire espagnol d'Amérique* (1922), tendrá impacto significativo en el ala conservadora española, y el movimiento portugués del Integralismo Lusitano, que se convierte para los españoles en “una lección admirable”, dominando el sentimiento de “gratitud” y de “esperanza” (QUINTANAR, 1932d: 495)<sup>27</sup>. Esta “brillante pléyade intelectual” (1932d: 492), liderada por António Sardinha y sus correligionarios Luís de Almeida Braga, Hipólito Raposo y Alberto de Monsaraz, y continuada por sus seguidores Pequito Rebelo, Rolão Preto o Manuel Múrias (1900-1960), miembros de la segunda generación de integralistas y vates del nacionalismo portugués, dan no solo continuidad a la doctrina integralista e hispanista de su mentor a escala internacional, sino que se convertirán en actores en distintos sucesos de alcance ibérico e iberoamericano. Pequito Rebelo participará en la guerra civil española, ingresando en la Legión de los Viriatos, como piloto afecto a las fuerzas nacionalistas de Franco; Rolão Preto, exiliado en España en la década de los 30, colabora con José Antonio Primo de Rivera, hijo del dictador, en el diseño del programa falangista (SÁNCHEZ GARRIDO, 2022; GONZÁLEZ CUEVAS, 1995) y Manuel Múrias patrocina la vocación atlántica de Portugal en estrecha relación con Brasil, África y Asia<sup>28</sup>.

Dando continuidad a su misión de difundir el Integralismo en España, labor que había comenzado, como vimos, en 1919, el marqués de Quintanar publica, en 1932, una serie de cuatro ensayos dedicados al Integralismo Lusitano. En esos textos, recuerda el impacto que la amistad de Sardinha ha tenido en su vida, así como la difícil tarea de implementar la doctrina integralista en España:

[...] De mi amistad fraternal con Antonio Sardinha, había recibido yo las primeras nociones de estas disciplinas autoritarias y antidemocráticas, hacía cerca de doce años e invariablemente, al ponerme en contacto con los *integralistas*, retoñaba en mí el deseo de iniciar su obra en España, deseo que quedaba siempre relegado a segundo plano, ante la falta de ambiente y la consiguiente falta de medios para llevarlo a la práctica. (QUINTANAR *ap.* EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 422).

<sup>27</sup> En los últimos años, ha aumentado el número de estudios académicos dedicados a la presencia e influencia del Integralismo en la *Acción Española*, de los cuales destacamos VILANOU, 2003; GUTIÉRREZ SÁNCHEZ, M. & JIMÉNEZ NÚÑEZ, 2004 y SÁNCHEZ GARRIDO, 2022.

<sup>28</sup> Manuel María Múrias Junior destaca como político, publicista e historiador. Es autor de *História da Expansão Portuguesa no Mundo* (1937-1940), *Portugal: Império* (1939), *História Breve da Colonização Portuguesa* (1940) y *A Restauração e o Império Colonial Português* (1942).

Buscando superar la ineptitud de la intelectualidad española para entender el “irreprochable documento integralista” (QUINTANAR, 1932d: 489), el autor pretende legar a la juventud española un programa tradicionalista y monárquico coherente, como el del movimiento portugués, “históricamente experimental” y más cercano a España que “las filosofías y deducciones políticas” de *Action Française* (QUINTANAR *ap.* EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 421). Constatando el paralelismo histórico entre los dos países ibéricos, dos “rutas paralelas”, “recorriendo idénticos caminos” (QUINTANAR, 1932b: 254), Quintanar repasa en detalle los sucesos históricos que cambiaron el rumbo político-social portugués, desde el regicidio, pasando por la inestabilidad política de la República hasta el golpe de 1926, que culmina con la dictadura de Salazar, hechos que toma como ejemplo de lo que se espera en España.

Concentrado en legitimar la originalidad de los movimientos nacional-traditionalistas ibéricos, Quintanar evoca a los predecesores de Sardinha y Maeztu, figuras que se sitúan en los umbrales del pensamiento tradicionalista, como el marqués de Penalva, Ribeiro Saraiva, Gama e Castro, el vizconde de Santarém, Balmes, Donoso Cortés, Menéndez Pelayo y González Arintero (QUINTANAR, 1932b: 256). Santibáñez del Río traza, después, la ruta del movimiento portugués, desde sus orígenes en Coímbra, pasando por la experiencia de exilio de sus miembros en Francia, Bélgica y España, entre 1911 y 1919, tras los intentos frustrados de restaurar la monarquía; las conferencias de la Liga Naval, que marcan la afirmación del Integralismo; la fundación de las revistas *Alma Portuguesa*, donde se definen los principios del nacionalismo portugués, y *Nação Portuguesa*, donde se consolida su doctrina, la cual expone con detalle (1932b). Asimismo, el autor reproduce los estatutos del Integralismo Lusitano (1932c) y los puntos fundamentales de la recién creada *Cartilla Monárquica*, documento conjunto elaborado por los órganos de la Juntas Escolares de Lisboa, Porto y Coímbra del Integralismo Lusitano (1932d).

Además de la doctrina integralista, ampliamente presentada a lo largo de 1932, luego en el primer número de esta publicación, que sale en diciembre de 1931, Quintanar publica una reseña a “*De Vita et Moribus*, por Antonio Sardinha”, alusiva a los ensayos que Sardinha escribió entre 1913 y 1924, y que fueron reunidos y editados por Hipólito Raposo<sup>29</sup>. Santibáñez del Río afirma que el ideólogo portugués “sigue siendo el faro de los jóvenes y el guía de las generaciones de intelectuales que se han sucedido en los tres lustros pasados” (QUINTANAR, 1931: 93). También *La Alianza Peninsular*, “obra capital de la Hispanidad” (QUINTANAR, 1932a: 146), merece un amplio tratamiento en *Acción Española*, que publica, en 1939, la 2.ª edición en castellano, haciendo evidente que, al final de la guerra civil, el pensamiento de Sardinha sigue siendo un referente, intensificado ahora que el franquismo se impone en España y se estrechan las relaciones con el Estado Novo, culminando con el Pacto Ibérico (1939).

Más allá del legado doctrinal de Sardinha, la revista acoge, desde su primer número, a una nueva generación de autores integralistas. Destaca especialmente Rolão Preto, quien,

<sup>29</sup> *De Vita et Moribus. Casos & Almas*. Lisboa: Ferin, 1931.

entre 1933 y 1934, publica seis artículos dedicados al Nacional-Sindicalismo portugués<sup>30</sup>. Asimismo, figuras como Hipólito Raposo y Pequito Rebelo enriquecen las páginas de la publicación con diversos tratados integralistas<sup>31</sup>, consolidando así el espacio de la revista como un foro para la promoción y el desarrollo de estas ideas.

En su intento por comprender la “conciencia nacionalista portuguesa” (QUINTANAR, 1932d: 491), *Acción Española* también muestra receptividad hacia la producción editorial integralista, como se evidencia en la divulgación e intercambio con la revista homóloga *Integralismo Lusitano. Estudos Portugueses* (1932-1934), dirigida por Luís de Almeida Braga e Hipólito Raposo. La revista española incluye también referencias a libros y artículos relacionados con la situación política portuguesa, contando con contribuciones de un grupo más amplio de integralistas, entre los que destacan João Ameal, Fernando Campos, A. Neves da Costa y Alberto de Monsaraz.

En 1952, con motivo del homenaje a Ramiro de Maeztu, Quintanar compone el ensayo “Maeztu y Sardinha”, donde destaca el relieve de la obra hispanista y su vigencia, décadas después de haber sido creada:

“Los nombres de Ramiro de Maeztu y de Antonio Sardinha pasarán, estrechamente unidos, al porvenir de la Humanidad, y la obra histórica que ellos supieron evocar, cuatro siglos después de realizada, es la labor más fecunda de los hombres [...]” (QUINTANAR, 1952:115).



Imagen 13: M. Quintanar, “Maeztu y Sardinha”, *Cuadernos Hispanoamericanos* (1952): 115-129

<sup>30</sup> Destacamos de F. Rolão Preto, “El movimiento nacional-sindicalista portugués”. *Acción Española*, tomo VI, n.º 39, (15 de julio de 1933): 199.

<sup>31</sup> De entre los artículos de Hipólito Raposo y José Pequito Rebelo publicados en *Acción Española*, citamos “La rebelión del instinto”, tomo I, n.º 1, (15 de dic. 1931): 28-36 y “Filología política”, tomo I, n.º 4, (1 de febrero 1932): 408-412. Este es un ensayo de contestación a conceptos presentados, en esta misma revista, por Ramiro de Maeztu en torno a la Hispanidad. De Pequito Rebelo destaca el estudio dividido en dos partes: “El fracaso de las reformas agrarias I”, tomo I, n.º 1, (15 de diciembre de 1931): 46-55. Estos ensayos están precedidos de una presentación introductoria a cargo de Quintanar, que firma como C. de S. del R.

Entre las décadas de 1940 y 1960, los contactos con Ana Júlia, viuda de António Sardinha, se mantienen vivos. En una carta fechada en 1961, se menciona un encuentro en Madrid entre Quintanar y Marcelo Caetano (1906-1980), sucesor de Salazar entre 1968 y 1974, a quien Quintanar había conocido años atrás gracias a Sardinha. El joven Caetano, entonces estudiante de derecho, se presenta como un fiel seguidor de la doctrina integralista de su maestro (QUINTANAR, carta n.º 54, 23-I-1961). Poco después, el marqués publica *Diálogo Peninsular* (1964), con prefacio de Eugenio Montes, buscando mantener viva la llama tradicionalista e hispanista de Sardinha. En el año siguiente, vuelve al tema, con la publicación en *ABC* del artículo “Hispanismo y Latinidad” (1965), tomando el título de uno de los emblemáticos ensayos del “inolvidable” Sardinha, para realzar los recientes sucesos, especialmente los viajes de De Gaulle y Saragat a América, erróneamente denominada de “Latina”, que hacen resurgir la vieja pendencia entre los términos latino e hispánico. Se refiere, de igual modo, a la guerra colonial que se inicia ya, entre Portugal y sus territorios ultramarinos en África. Valiéndose de los mismos argumentos, en torno a “Madre Hispania”, y recurriendo a los mismos autores (J. Enrique Rodó, Menéndez Pidal, Mariano de Cavia, Francisco V. Silva o García Calderón), el marqués recupera los conceptos que Sardinha defendía cuatro décadas antes (QUINTANAR, 1965).

#### 2.4.2. Lozoya y Ballesteros: en búsqueda de una identidad hispánica

Profesor catedrático, historiador y poeta segoviano, Lozoya se mueve, especialmente entre 1923 y 1933, en los círculos culturales y políticos de Salamanca, Madrid y Segovia. Al igual que Quintanar, Lozoya comparte un profundo afecto por el país vecino, como expresa en sus propias palabras: “*Portugal, que es, después del mío, el país que más amo*” (LOZOYA, carta n.º 4, 8-I-1922). Además, participa en la campaña de divulgación del pensamiento integralista e hispanista desarrollada desde 1919 en el diario conservador *El Debate* (1910-1936)<sup>32</sup>:

“*Le envió unos números del Debate con unos artículos míos glosando sus admirables conceptos y orientaciones. V. me dirá con toda franqueza si le parece útil y oportuna la labor que quiero emprender, de divulgar por España algunas de las premisas del Integralismo*” (LOZOYA, carta n.º 15, 1-IX-1923).

El intercambio epistolar entre António Sardinha y Lozoya comienza en julio de 1920, tras una significativa visita conjunta a Segovia, a la que ya hemos aludido anteriormente, en el contexto de los primeros momentos de Sardinha como exiliado en España. Este encuentro queda ampliamente descrito en el ensayo de recepción a “Poemas Castelhanos”, escrito por Lozoya [(1920), 1943e] y que Sardinha publica en *A Monarquia* bajo el mismo título, posteriormente. Durante esta visita, se consolida el interés compartido por el patrimonio histórico, como Sardinha relata: “Pelo braço atento de Lozoya, lhe passei as ruas solitárias, adormecidas entre os jardins solarengos e os muros centenários dos conventos” (SARDINHA 1943e: 59). En contrapartida, Lozoya expresa sus impresiones sobre este viaje y el impacto causado en Sardinha:

<sup>32</sup> Este periódico asume una posición germanófila durante la Gran Guerra y, en los años siguientes, se afirma como uno de los principales órganos conservadores españoles, atento a los movimientos políticos y culturales internacionales.

*Su buenisima estancia en Segovia me permitió el intenso goce espiritual de apreciar la impresión que causaba mi ciudad queridísima en su fino espíritu de artista.*

*¡Cuántas cosas nos quedaron aún por ver! La vieja iglesia románica de los Templarios, que evoca un poema caballeresco y religioso; el monasterio del Parral lleno de leyendas, tantas y tantas cosas que son páginas de la historia de Castilla. Tengo la firme esperanza de que volverá V. más despacio y que buscaremos juntos ya que tan bien nos hemos compenetrado, los vestigios de la recia vida medieval en los callejos de la noble Segovia (LOZOYA, carta n.º1, 30-VII-1920).*

Esta visita a Segovia suscita en Sardinha un doble interés tanto por la nobleza española<sup>33</sup>, como por el Cristo de Lozoya, una escultura del artista portugués Manuel Pereira del siglo XVI, perteneciente a la Casa de los Lozoya. Sobre este tema, que ocupa dos cartas intercambiadas, Lozoya actúa como mediador, facilitando el contacto entre Sardinha y expertos españoles como Juan Allende-Salazar<sup>34</sup>. Lozoya solicita a Allende-Salazar que comparta su estudio sobre Manuel Pereira (1588-1683) y le anima a colaborar en la revista *Nação Portuguesa* (LOZOYA, carta n.º 6, Madrid, 11-II-1922). El escritor español envía, además, a Sardinha información bibliográfica del crítico de arte Ceán Bermúdez sobre la obra de Pereira para que, además del testimonio familiar del marqués, repleto de leyenda, le aporte datos más fidedignos sobre la obra del escultor barroco portugués (LOZOYA, cartas n.º 2 y 3).

Lozoya y Sardinha intercambian impresiones sobre temas de la historia peninsular, como la primera invasión española a Portugal, en 1801, en el contexto de la llamada Guerra de la Segunda Coligación. Este suceso histórico, que ocurre en la proximidad de Elvas, tierra del integralista portugués, será tema central de algunas de las cartas intercambiadas (LOZOYA, carta n.º 6, 11-II-1922), de donde resultan provechosas ideas que Lozoya reúne en un artículo titulado “La guerra de las Naranjas”<sup>35</sup>. Tras su conclusión, Lozoya concede carta blanca a Sardinha para revisarlo y cambiar lo que considere pertinente antes de publicarlo en *Nação Portuguesa*, como se comprueba en la carta n.º 18, 21-XI-1924. Efectivamente, la colaboración de Lozoya en *Nação Portuguesa* será proficua donde publica diversos estudios históricos y de divulgación del movimiento portugués<sup>36</sup>, rindiendo, al final, homenaje al “maestro en la síntesis histórica” (LOZOYA, 1925d: 137).

Los temas candentes de la reciente escena política y social de ambos países también encuentran espacio en este diálogo epistolar. Tal es el caso del Desastre de Annual, ocurrido el 9 de agosto de 1921, un evento que, como ya hemos señalado, impactó profundamente a la *intelligentsia* política e intelectual española, y la “Revolución Portuguesa”, conocida como

<sup>33</sup> En la BMAS se encuentran dos volúmenes de Lozoya alusivos a este tema: *Historia de las corporaciones menestrales en Segovia* (1921) [SARD-1140] y *Vida del segoviano Rodrigo de Contreras: gobernador de Nicaragua (1534-1544)* (1920) [SARD-3705].

<sup>34</sup> “Dentro de pocos días iré a Madrid y conversaré con el investigador de arte D. Juan Allende-Salazar, que prepara una biografía de Manuel Pereyra y le enviaré a V. datos biográficos extensos del gran escultor” (LOZOYA, carta n.º 2, 12-IX-1921). En la biblioteca de Sardinha se encuentra de la autoría de Allende-Salazar *Retratos del Museo del Prado: identificaciones y rectificaciones*, 1919. [SARD-2028].

<sup>35</sup> *Nação Portuguesa*, n.º 3, 3.ª série, (1925): 137-144.

<sup>36</sup> Con efecto, la revista portuguesa da relieve a la colaboración de Lozoya con destaque para el mencionado “La guerra de las Naranjas”, n.º 3, (1925d): 137-144; “Ganivet y el Hispanismo”, serie IV, (1926); “O hispanismo visto pelo marqués de Lozoya”, n.º 3, (1925c): lv-lvi) y “Notas sobre la obra de Antonio Sardinha”, n.º 3, (1925): 181-188.

la “Noche Sangrienta”, que tuvo lugar en Lisboa el 19 de octubre de 1921 (LOZOYA, carta n.º 3, 31-X-1921).

Sin embargo, además de la agenda política y la necesidad del mutuo conocimiento, que dictan la labor de recepción en España del movimiento integralista, del intercambio de revistas y colaboración bilateral, este grupo español más cercano a Sardinha comparte amistad y solidaridad personal. La empatía es, por lo tanto, inmediata, y se encuentra latente a lo largo de la correspondencia intercambiada: “*Yo también estimo como un don de Dios nuestra amistad y espero que, pues está fundada tan sólidamente, durará lo que nuestra vida y resistirá todo género de pruebas*” (LOZOYA, carta n.º 6, 11-II-1922). Además, sensibles al encarcelamiento de los redactores de *A Monarquia*, ocurrido en 1920, los marqueses de Quintanar y de Lozoya se alían para apoyar a los monárquicos portugueses (QUINTANAR, carta n.º 1, 10-I-1920). El respaldo es evidente y expresado en una carta dirigida a Sardinha “*Yo, que me siento tan hermano vuestro de raza, de ideas y de sentimientos me uno a vuestro contento desde aquí, recordando à Hipólito Raposo, preso injustamente y al que pronto espero abrazar en Lisboa*” (QUINTANAR, carta n.º 3, 13-IX-1920). En solidaridad, Lozoya planea viajar a la capital portuguesa en ese momento y visitar la redacción del órgano monárquico portugués, conforme hace partícipe a Quintanar en una misiva enviada al integralista (QUINTANAR, carta n.º 17, s.f. [1920]).

En 1921, con el objetivo de difundir la doctrina integralista, Lozoya requiere a Sardinha el envío de folletos y periódicos relacionados con el movimiento conservador portugués (LOZOYA, carta n.º 2, Segovia, 12-IX-1921). Esta solicitud se reitera en 1922, cuando lamenta que los artículos publicados en *Nação Portuguesa* no sean suficientemente conocidos en España y pide permiso a Sardinha para traducir y publicar en *El Debate* aquellos que considera más relevantes (LOZOYA, carta n.º 6, Madrid, 11-II-1922). El periódico madrileño también prestará atención a los artículos publicados en *A Monarquia*, como es el caso de “A questão peninsular” de António Sardinha. En una breve reseña incluida en la sección “Lo del día”, cuya autoría atribuimos a Lozoya, se destacan los temas abordados en dicho ensayo, en particular la misión de España en el Norte de África y el llamado a la juventud católica española para que preste mayor atención a Portugal (LOZOYA, 1921: 1).

En agosto de 1923, Lozoya firma dos ensayos, en claro apoyo a la campaña peninsular de Sardinha. En el primero, “El hispanismo de Antonio Sardinha”, incluido en la sección “Libros y revistas portuguesas”, el escritor español se refiere a la vitalidad de la prensa cultural y política portuguesas, representadas por *Nação Portuguesa*, *A Monarquia* y *Contemporânea* y cita largos párrafos del ensayo “O Génio Peninsular” (LOZOYA, 1923a: 3). En el segundo, titulado “La ejemplaridad de quinientos”, el poeta segoviano hace hincapié en los hechos históricos que, según el integralista portugués, aproximan a los dos países ibéricos (LOZOYA, 1923b:3).

Con motivo del fallecimiento de Sardinha, acontecimiento que aplaza el banquete en honor a Ramón Gómez de la Serna, el editorial de *El Debate* rinde homenaje a su “ilustre colaborador”, destacando su afecto por España y el relieve de sus principales obras poéticas y doctrinarias (EDITORIAL *EL DEBATE*, 1925:1). Pocos meses después, Lozoya publica, en

este mismo periódico, “El hispanismo. Buscando un ideal”, donde señala el sorprendente hecho de que le correspondió a un poeta concebir un ideal para el futuro de las dos naciones peninsulares: “Un poeta es el autor del milagro, tal vez los poetas encuentren la fórmula que no supieron buscar diplomáticos ni estadistas” (LOZOYA, 1925b: 1). Teniendo *La Alianza Peninsular* como referencia, Lozoya expone en qué consiste el ideal hispánico: “...un inmenso imperio espiritual, formado por todos los países de habla y civilización hispánica, apoyo firme de una futura cristiandad” (LOZOYA, 1925b: 2).

En 1935, Lozoya asume la dirección de la recién creada *Revista de Estudios Hispánicos*, órgano oficial de la sociedad homónima. En el texto introductorio del primer número, el marqués expone los principios patrióticos y tradicionalistas que fundamentan la publicación, alineándose con el legado de António Sardinha, Manuel Milá y Fontanals, y Marcelino Menéndez Pelayo, maestros a quienes evoca en un esfuerzo por reafirmar el hispanismo en un momento crucial de la historia de España (LOZOYA, 1935: 5).

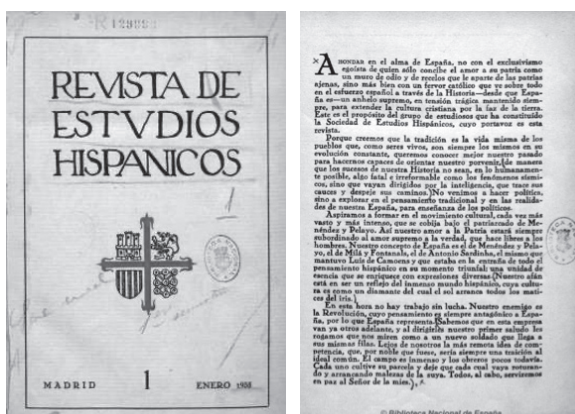


Imagen 14: Portada de *Revista de Estudios Hispánicos* y Lozoya, “Prólogo”, (1935): 5

Tras la guerra civil, sigue claro para el grupo conservador español, admirador de las doctrinas de Sardinha, la importancia de mantener viva su memoria y, sobre todo, reafirmar el valor de la herencia político-cultural que el integralista portugués legó a España. En el prólogo a la publicación de *La Cuestión Peninsular*, compilación y traducción de textos a cargo de Juan Beneyto Pérez, a los que volveremos más tarde, Lozoya recuerda las circunstancias que condujeron a la concepción de su teoría:

“Sardinha se dio cuenta [...] que no estaba realmente desterrado, sino muy cerca del corazón mismo del viejo Portugal, y pudo percibir la unidad esencial de sentimiento y pensamiento latente bajo la diversidad política. La alegría de este hallazgo llenó ya toda su vida y constituye el fondo de su obra poética y política que fue, ciertamente, mejor comprendida en Portugal que en España” (LOZOYA, 1940: 6-7).

A través del marqués de Lozoya, Sardinha entra en contacto con Antonio Ballesteros y Berreta. Monárquico conservador y estrechamente vinculado al movimiento maurista, Ballesteros desarrolla una breve pero significativa actividad política. Entre sus principales logros destacan la dirección de la revista *Vida Ciudadana*, su participación en el Centro de Juventudes Mauristas y su candidatura a las elecciones en Madrid en 1914. En 1919, durante el gobierno de Antonio Maura, asume el cargo de Gobernador Civil de Sevilla, consolidando su papel en la política de la época (MORALES GARCÍA, 2003: 189-190). Paralelamente, Ballesteros desarrolla una destacada trayectoria académica<sup>37</sup>, consolidando su obra y siendo admitido en la Real Academia de la Historia en 1918 con su discurso “Alfonso X. Emperador electo de Alemania”. Para entonces, ya había ejercido como catedrático en las universidades de Sevilla y Madrid, dejando una huella significativa en ambas instituciones. Su labor como historiador constituye el eje central de su carrera, sobresaliendo especialmente en el estudio de los siglos XIII y XIV, ámbito en el que colaboró estrechamente con su esposa, Mercedes Gaibrois de Ballesteros. Juntos abordan una amplia gama de periodos históricos que incluyen la Edad Media, los descubrimientos, y la historia moderna y contemporánea. Como bien señala Morales García, “[...] no se puede entender la obra medieval, moderna, universal y americanista de Ballesteros sin la sombra de Gaibrois” (MORALES GARCÍA, 2003: 180).

Afiliados en la corriente Americanista, potenciada desde finales del siglo XIX, tras la estela de Rafael Altamira, ambos desarrollan un meritorio trabajo de difusión de la misión universalista de España y defienden una unión entre la Península Ibérica y América Latina. Además de su prolífica obra, su acción se extiende a la prensa cultural de la época, colaborando en *Raza Española*; en la revista *Voluntad*, órgano de la editora con el mismo nombre, que dirige entre 1925 y 1928, y en el *Boletín*, órgano de la RAE.

Su hijo, el historiador Manuel Ballesteros Gaibrois, describe a su padre como “un obrero de la investigación” (BALLESTEROS GAIBROIS, 1982: 6) y “uno de los primeros historiadores españoles que comprendió la necesidad de la información bibliográfica y de las relaciones personales con los colegas de otros países” (BALLESTEROS GAIBROIS, 1982:19). Además de incorporar los innovadores métodos históricos legados por el historiador alemán Leopold von Ranke (1795-1886), Antonio Ballesteros desarrolla su visión del hispanismo fundamentándola en la teoría de que el descubrimiento de América marca el inicio de la cultura latina en aquel continente. Este acontecimiento, según Ballesteros, permitió la unificación de la cultura hispánica bajo una misma lengua, religión y monarquía, consolidando a España como la primera gran potencia en la historia universal (MORALES GARCÍA, 2003: 182).

En *Cuestiones Históricas* (1911), volumen editado en coautoría con su primo Pío Ballesteros, el historiador español crea una metodología aplicada a los estudios históricos y siendo docente y promotor de publicaciones alusivas al “Nuevo Mundo”, lidera una “acción americanista universitaria” que hará escuela entre una nueva generación de historiadores (BALLESTEROS GAIBROIS, 1982: 3). Con el respaldo de Alfonso XIII, Antonio Ballesteros

<sup>37</sup> De las primeras publicaciones de A. Ballesteros, destacan: *Algunos datos sobre el pueblo Hetheo: Tesis doctoral* (1906), *Cuestiones históricas: Edades Antigua y Media* (1913), *Sevilla en el siglo XIII* (1913) o *Historia de España y su influencia en la historia universal* (1918).

funda en 1920 la Biblioteca de Historia Hispano-Americana, la cual dirige en colaboración con el conde de Cedillo y José María Rivas Groot. Más tarde, en 1932, establece el Seminario de Estudios Americanistas en la Facultad de Filosofía y Letras de la Universidad Central de Madrid (BALLESTEROS GAIBROIS, 1982: 9). Este proyecto editorial se dedica a la publicación de una serie de estudios que no solo están a cargo de destacados alumnos de Ballesteros, como Cayetano Alcázar Molina, Julián María Rubio o el marqués de Lozoya, sino que también incluyen a reconocidos expertos como el Padre Pablo Pastells, Jerónimo Becker y el propio Rivas Groot<sup>38</sup>.

Ballesteros compagina su vida académica y de investigación con los viajes por diversos países Europeos, y, en concreto, Portugal. Visita anualmente a su amigo y maestro Heinrich Fincke en Freiburg im Brisgau y establece una red ecléctica de contactos con el norteamericano R. B. Merriman, el francés Foulché-Delbosc, el argentino Ricardo Levene, o el grupo de los integralistas portugueses, liderado por António Sardinha. En la correspondencia intercambiada nos damos cuenta del vínculo entre los dos amigos ibéricos. Ballesteros admira el *“hidalgo lusitano”* (BALLESTEROS, carta 16, ?-VIII-1923), y valora su amistad: *“Tengo siempre un singular placer en comunicarme con V. a quien profeso no sólo una simpatía y afecto del orden intelectual sino un cariño muy de corazón”* (BALLESTEROS, carta n.º 20, 25-IV-1922). Asimismo, el historiador americanista facilita el acceso de Sardinha a las principales instituciones culturales de Madrid en las que es miembro destacado, como el Ateneo, donde Ballesteros preside la sección de Ciencias Históricas. En una de sus cartas, le asegura: *“Sabe que puede disponer de mi Sección del Ateneo; le reservaré un día de la semana”* (BALLESTEROS, carta n.º 19, ?-V-1922). Además, en la Real Academia de la Historia, donde ambos se reúnen con frecuencia para intercambiar ideas, Ballesteros le abre la puerta a nuevas oportunidades al ofrecerle la posibilidad de publicar en el *Boletín de la Real Academia de la Historia*, publicación que dirige (BALLESTEROS, carta n.º 13, 2-VI-1921). A este propósito, el historiador español despliega todos los esfuerzos para que el integralista publique, en 1921, un estudio arqueológico dedicado a los vasos ibéricos, llegando incluso a anunciarlo en una nota publicada en el órgano de la RAE<sup>39</sup>. Aunque no se tiene constancia de que dicho estudio se haya llegado a publicar, los trabajos históricos y arqueológicos ocupan un lugar significativo en la trayectoria de Sardinha como historiador.

Durante sus años como estudiante en Coímbra, alrededor de 1909, Sardinha participa en investigaciones arqueológicas relacionadas con los dólmenes de Monforte (BOAVENTURA, 2008: 122), colaborando con su compañero universitario Luís Wittnich Carriso (1886-1937). Por entonces, ya formaba parte de un grupo de expertos en la materia, entre los que se encontraban António Santos Rocha, conocido como Pae Rocha (1853-1910), y António Tomás Pires. Asimismo, mantenía contacto con importantes mediadores, como el

<sup>38</sup> Nombramos los referidos estudios: Cayetano Alcázar Molina, *El correo en América* (1920); Julián María Rubio, *Infanta Carlota Joaquina* (1920); marqués de Lozoya, *Vida del Segoviano Rodrigo de Contreras* (1920); Padre Pastells, *Descubrimiento del Estrecho de Magallanes* (1920); Jerónimo Bécker y José María Rivas Groot; *La nueva Granada en el siglo XVIII* (1921).

<sup>39</sup> *“He anunciado en la Academia el artículo de V. sobre los vasos ibéricos. Conviene que a su interesante estudio acompañe fotografías de tan preciosos objetos. El artículo se publicará en nuestro Boletín”* (BALLESTEROS, carta n.º 14, 15-VI-1921).

conde de Monsaraz, quien acompaña a Sardinha en sus años universitarios. Sardinha fue, además, desde 1908, socio correspondiente de la Sociedade Arqueológica Santos Rocha y, desde 1912, socio de la Associação dos Arqueólogos Portugueses, que reconocen el interés de sus trabajos históricos y arqueológicos (BOAVENTURA, 2008: 114). A lo largo de los años, Sardinha recibe boletines y revistas de diversas asociaciones y congresos, nacionales y extranjeros, y reúne a un considerable acervo de libros dedicados a la arqueología ibérica<sup>40</sup>. Creemos que el contacto cercano con Ballesteros y su metodología de trabajo anima a Sardinha a retomar esta vertiente de su ya multifacética actividad intelectual, con el propósito de contribuir a la construcción de una narrativa integral de la cultura ibérica.

Como afirma Manuel Ballesteros, a propósito de *Historia de España y su influencia en la historia universal* (1918), en la obra de su padre, Antonio Ballesteros, está patente su “españolismo” así como su riguroso “objetivismo histórico” (BALLESTEROS GAIBROIS, 1982: 12), dos cualidades que, a su vez, Ballesteros aprecia en António Sardinha, reconociendo su papel determinante en la reescritura de episodios de la historia y cultura portuguesas<sup>41</sup>, que se extiende al plano literario. En este sentido, el historiador español lee “con fruición” el estudio que Sardinha dedica al *Amadís*, publicado en *Nação Portuguesa*, y se muestra “conforme” con sus puntos de vista (BALLESTEROS, carta n.º 31, 11-XI-1923). Asimismo, en su noveno y último volumen de la referida obra, publicado en 1941, Ballesteros demuestra un amplio conocimiento de los personajes y hechos históricos que definieron a Portugal como nación, y analiza en detalle figuras de la cultura decimonónica portuguesa, como Camilo Castelo Branco, Eça de Queirós y Oliveira Martins y los movimientos culturales que al inicios del siglo XX revitalizan la escena cultural y política portuguesa, como Renascença Portuguesa, Seara Nova e Integralismo Lusitano (BALLESTEROS, 1941: 227).

Ballesteros apoya, de igual modo, la “*campana*” hispanista llevada a cabo por António Sardinha y reconoce la necesidad de “*intensificarla con una rama hispánica sistematizada y con programa definido*”. (BALLESTEROS, carta n.º 17, 21-XI-1921). La atenta lectura de los ensayos de Sardinha, sobre todo, los de cuño “*españolista*” (BALLESTEROS, carta n.º 18, I-1922) como los que se publican en *Nação Portuguesa* y *A Monarquia*, llegan periódicamente y “*con gran puntualidad*” a las manos de Ballesteros, Quintanar y Lozoya, siguiendo con “*creciente interés cuanto se refiere a esa tierra hermana*” (BALLESTEROS, carta n.º 18, ?-I-1922). A semejanza de Quintanar y Lozoya, Ballesteros demuestra poseer una profunda consciencia peninsular y una estrecha relación con Portugal, confesando a Sardinha su genuina admiración por la cultura portuguesa: “*¡Cada vez más amante de Portugal y de los portugueses! Mis amistades peninsulares van hacia occidente buscando el Atlántico que cada vez me atrae más*” (BALLESTEROS, carta n.º 1, 1923?).

Creemos, pues, que el compromiso de los Ballesteros (Antonio y Mercedes) con la causa hispanista, que empieza a principios del siglo y alcanza plena madurez en los años 30 y 40 (MORALES GARCÍA, 2003), se intensifica y consolida en los años 20, a lo que contribuye en

<sup>40</sup> De los autores que aparecen en la BMAS, destacamos a Adolf Schulten y los españoles Elías Gago Rabanal, Mariano Carlos Solano, Santiago Gómez Santacruz o el marqués de Cerralbo.

<sup>41</sup> Nos referimos a los estudios de rehabilitación histórica que Sardinha dedica a Brasil, Don Juan VI y Carlota Joaquina, Don Sebastián, a la emblemática fecha de 1640, Aljubarrota, entre otros.

gran medida el estrecho contacto con Sardinha, favorecido por el clima político y cultural de la época de apertura hacia el americanismo, y que tiene en *Raza Española*, donde colaboran, uno de los órganos más significativos.

A través de la prensa integralista, Ballesteros se entera de la situación política portuguesa, como es el caso de la elección del ministro Cunha Leal, considerando que el militar y publicista portugués posee una política “*enérgica*” que desea sea de acierto para la “*tierra lusitana*” (BALLESTEROS, carta n.º 18, ?-I-1922). En cuanto a la política exterior española, Ballesteros lee “*con gran complacencia*” el artículo “*Paixão de Espanha*” (1921), que Sardinha escribe como reacción al polémico discurso de Primo de Rivera, donde el dictador defiende el cambio de Gibraltar por Ceuta. El historiador español está de acuerdo tanto con el rechazo de Sardinha ante la “*retorica encebada*” del marqués de Estella y de Ajdir (SARDINHA, 1943g: 88), como en lo que concierne a la importancia estratégica de Ceuta, y al alcance “*peninsular*” que Sardinha le confiere (BALLESTEROS, carta n.º 18, ?-I-1922).

Sin embargo, a lo largo de los años en que se relaciona y mantiene correspondencia con Sardinha, su opinión ante la efectividad de una alianza peninsular oscila entre la utopía y la distopía. En 1921, a propósito de la proyectada edición de *A Aliança Peninsular*, Ballesteros identifica los puntos de contacto entre los dos pueblos, de características distintas pero complementarias, propone estrategias de acercamiento, y reflexiona sobre la naturaleza de la unión, eminentemente espiritual, entre los dos pueblos:

*“Creo, cada vez con más firmeza, que en nuestra unión espiritual y económica estaría la valoración de ambos países. Debemos laborar sin descanso para conseguirlo, pero estimo que es necesario antes desarraigar del alma portuguesa particularmente del pueblo el odio ancestral a Castilla y en nosotros el desvío de lo lusitano. [...] Mucho me complace la campaña que V.V. siguen; es preciso intensificarla con una rama hispánica sistematizada y con programa definido porque los esfuerzos aislados se pierden.”* (BALLESTEROS, carta n.º 17, 21-XI-1921).

No obstante, en 1922, fruto de sus viajes a Portugal, su visión ante un acercamiento efectivo resulta prácticamente utópica:

*“El pueblo portugués no quiere a los españoles mejor dicho los odia. No debe esforzarse el distinguido escritor; las campañas de unos cuantos intelectuales amigos de España no trocarán el sentimiento del pueblo lusitano. Para un cambio de relaciones eran precisas dos cosas esenciales; que España saliera de su indiferencia respecto a Portugal y de que el pueblo portugués dejase de odiarnos. El cambiar la indiferencia en simpatía y amor es relativamente fácil pero trocar el odio en amor es muy difícil”* [...] (BALLESTEROS, carta n.º 24, 21-X-1922).

Finalmente, en 1923, Ballesteros recupera la esperanza y reafirma su convicción sobre la inevitabilidad del acercamiento:

*“[...] Cada vez estoy más convencido que no se pueden separar las vidas de ambos pueblos y que el hacerlo de una manera artificial es dislocar la realidad. Yo llego a desear la conquista de España por los lusitanos, el dominio del resto de la península por los portugueses. No puedo ser ni más ibero ni más sincero en mis confesiones de amistad. La unión con España predominando fue y sería siempre un grave error; o Fernando I de Portugal, o Alfonso V o el príncipe D. Miguel. Los portugueses tienen derecho a*

*la hegemonía peninsular y creo que su dirección sería beneficiosa para la gran Hispania; ¡Quizás será el venturoso porvenir de la Península!*" (BALLESTEROS, carta n.º 1, 1923?)

En una carta más, Ballesteros justifica la necesidad de una alianza, dada la complementariedad existente entre los dos pueblos:

*"Ustedes tienen un caudal de sentimiento, de solidaridad y de vibración colectiva que nos hace falta en España y que existía en el siglo XVI cuando el paralelismo a que V. se refiere. Tanto es así que sentíamos no solo España sino la península"* (BALLESTEROS, carta n.º 16, ?-VIII-1923).

Entre 1921 y 1924, Ballesteros emprende varios viajes a Portugal. Su primera visita, en abril de 1921, se enmarca en una excursión académica organizada por un grupo de profesores y alumnos de la Universidad Central con el objetivo de fortalecer los lazos ibéricos. Como resultado de esta experiencia, publica en *El Debate* una serie de crónicas tituladas "Cartas Lusitanas", en las que comparte sus impresiones sobre las ciudades visitadas. En particular, destaca su estancia en Lisboa, donde el grupo es recibido con honores de Estado por el jefe del gobierno, Bernardim Machado, el ministro de España en Portugal, Alejandro Padilla, y los profesores de la Universidad de Lisboa Correia, Barreira y Keil (BALLESTEROS, 1921a: 3). Durante su recorrido por Alcobaça, Batalha y Leiria, Ballesteros evoca la figura de Inés de Castro, deteniéndose en las causas de su trágica muerte y apoyándose en las tesis de Ayres de Sá, así como en las reflexiones de su "particular amigo, el publicista Sardinha" (BALLESTEROS, 1921b: 3). Posteriormente, en su trayecto entre Coimbra y Viseu, el grupo cuenta con la compañía del poeta Eugénio de Castro. Mientras Ballesteros publica sus *crónicas* en el diario conservador español *El Debate*, su esposa, Mercedes Gaibrois de Ballesteros, difunde sus propias impresiones del viaje en *Raza Española*, bajo el título "*Portfolio portugués. Una visita a Portugal*" (1921), como analizaremos más adelante. En septiembre de 1922, la pareja Ballesteros regresa a Portugal, esta vez con el propósito de realizar investigaciones históricas en la Torre do Tombo (BALLESTEROS, tarjeta n.º 2, 1922?). Durante su visita, constatan la "*riqueza documental extraordinaria*" que alberga este archivo nacional (carta n.º 1, 1923?). Entre los documentos consultados, Mercedes logra encontrar la carta de Arras, un texto escrito por Jaime II de Aragón que hasta entonces se daba por perdido, el cual representa un hallazgo significativo para la historiografía medieval ibérica (BALLESTEROS, carta n.º 1, 1923?).

En agosto de 1924, tras su tercer viaje a Portugal, Ballesteros publica en *El Debate* una serie de artículos que reflejan sus impresiones de este desplazamiento. Entre ellos, destacan dos textos titulados "Por tierras de Portugal" (1924b: 3 y 1924f: 3), intercalados por un ensayo dedicado al "Patriotismo portugués" (1924c:3) y otro titulado "Marcos de Obregón y los portugueses" (1924d: 3), donde narra un episodio histórico centrado en el escudero español. En "Por tierras de Portugal – Viana do Castelo", Ballesteros describe los paisajes, los símbolos nacionales, los personajes, los hechos históricos y el patrimonio, constatando que "no hay ciudad portuguesa donde no existan recuerdos españoles" (BALLESTEROS, 1924b: 3). En "El patriotismo portugués", Ballesteros recuerda la batalla de Aljubarrota (1385), relata sus antecedentes, identifica sus intervinientes y alaba la exaltación patriótica

del pueblo portugués ante este episodio histórico, constatando que en “España no existe esa gran fiesta de la Patria” (BALLESTEROS, 1924c: 3). En un registro diferente, pero tomando, igualmente, el ejemplo portugués como modelo a seguir, Ballesteros se ocupa en “Un libro sensacional” de las cartas intercambiadas entre el rey D. Carlos y su ministro João Franco, con dos propósitos. El de rehabilitar, por un lado, la figura del malogrado rey portugués y, por otro, enviar un mensaje al rey Alfonso XIII de que “para gobernar no bastan las buenas intenciones” (BALLESTEROS, 1924f: 3).

Tras el fallecimiento del mentor del Integralismo, Ballesteros dedica un ensayo a su personalidad y obra, titulado “Antonio Sardinha”. En este texto, el conde de Beretta rememora el último encuentro con Sardinha, ocurrido en julio de 1924, durante un paseo conjunto por Toledo, al que también asistieron la reconocida poetisa puertorriqueña Lola Tió (1843-1924) y el escritor y periodista Luis Ruiz Contreras (1863-1953). El historiador destaca los “siempre meditados” tópicos históricos que atraviesan las relaciones entre Portugal, Brasil y la América hispanohablante, así como la amistad y la vigorosa presencia de Sardinha (BALLESTEROS, 1925: 3).

\*\*\*

A la luz de la estrecha relación entre Sardinha y figuras clave del conservadurismo español como Quintanar, Lozoya y Ballesteros, resulta evidente el modo en que logra integrarse de manera destacada en este círculo. Su voz no solo es escuchada con respeto, sino que se consolida como una referencia intelectual dentro del grupo. Esta valoración queda reflejada en la correspondencia intercambiada, donde se evidencia el reconocimiento que los conservadores españoles otorgan a su labor. Sus ideas son recibidas con interés y su presencia es apreciada, como lo ilustran las palabras de Ballesteros: “*Mucho le echamos de menos. Quería charlar con V. de muchas cosas históricas, literarios &&... hasta políticos*” (BALLESTEROS, carta n.º 18, ?-I-1922). Esta complicidad se convierte en un bálsamo en medio de los desafíos trascendentales que enfrenta España y Europa en general. Al igual que Quintanar, Ballesteros percibe con inquietud los conflictos bélicos que se avecinan, una preocupación que se hace evidente en sus palabras:

“[...] necesito escuchar el habla cálida de personas optimistas como V. para recobrar bríos y seguir luchando en el ambiente de indiferencia y despreocupación que se siente en esta pobre España tocada hoy del mal europeo de la materialización y el positivismo que todo lo invade dando a la vida un aspecto mercantil cada vez más repugnante” (BALLESTEROS, carta n.º 18, ?-I-1922).

O ya desde Alemania, Ballesteros confiesa:

“Pronto hablaremos de la Cultura germánica como de algo pretérito, pero aún conocer lo pasado de-leita y embelesa. Como le digo la ciencia cae como el marco y por desgracia en este país de métodos y disciplina se halla un poco unida a lo material; eso no pasaría en los países de nuestra raza en que la ciencia es pobre en recursos pecuniarios, pero ubérrima en ideas” (BALLESTEROS, carta n.º 16, ?-VIII-1923).

Pero no son solo los aspectos culturales, políticos e históricos, de alcance peninsular, que aproximan a los cuatro autores ibéricos. Entre Sardinha, Quintanar, Ballesteros y Lozoya se establece una interesante dinámica alusiva a la creación literaria: “*Espero con impaciencia los libros que me promete y que serán un verdadero regalo espiritual, como todos los suyos*” (LOZOYA, carta n.º 3, 31-X-1921). Cuando conoce Sardinha, Lozoya es ya un galardonado<sup>42</sup> autor de *Sonetos espirituales* (1918) y *Sonetos Castellanos* (1920), apreciando, a su vez, la producción poética del integralista portugués, en especial, el recién recibido *Quando as Nascentes Despertam* que, de inmediato, suscita una calurosa acogida:

*“Todos los poemas del libro “Quando as nascentes despertam” son un verdadero encanto para mí. Tan hecho a gustar la paz de la vida solariega. Su lectura me confirma en la máxima de que todo poeta, por el solo hecho de serlo, ha de ser bueno. En sus composiciones se refleja el alma clara y diáfana de la tierra llana, el misticismo de los hombres que han contemplado el espléndido firmamento de las llanuras; flota en ellos el santo olor de la casa paterna, en la buena vida familiar. ¡Dios prospere a V. y a su casa y le haga rama fuerte y fructífera de su linaje!”* (LOZOYA, carta n.º 2, 12-IX-1921).

Por otra parte, en una carta dirigida al poeta portugués, Lozoya comenta el ensayo de recepción a sus *Poemas Castellanos*, que Sardinha publica en dos partes en *A Monarquia*. En este texto, el integralista identifica claras reminiscencias portuguesas en la obra, subrayando con especial énfasis: “*Há saudade – há uma lusitaníssima saudade nas rimas de Juan de Contreras*” (SARDINHA, 1943e: 60).

*“Con la mayor gratitud leí los artículos de A Monarquia en que tan hermosamente juzga V. mi pobre obra, con una comprensión que me prueba que nuestra compenetración en ideas y sentimientos es muy grande. Noté cuan viva impresión hizo en su selecto espíritu la visión de mi vieja Segovia, corte de Juanos de Portugal, sede de D. Vasco y D. Fradique de Portugal y estudio de la joya de un gran escultor portugués.”* (LOZOYA, carta n.º 2, 12-IX-1921).

Del mismo modo, el poeta segoviano comenta los poemas de Toledo que más le cautivan, sobre todo, los versos que le son dedicados:

*Cada uno de sus sonetos de Toledo iba dejando en mi espíritu una melancolía dulce y tranquila. V. ve Toledo sin el prejuicio con que se le suele ver. Sin esa luz de trágica sensualidad con que nos pintan las cosas de España.*

*Su visión de la ciudad dormida en su melancolía oriental es mucho más bella y desde luego más exacta. Gústame singularmente aquellos – casi todos – por los que para la sombra de Sancho Capelo ese misterio de la Historia peninsular a quien imaginamos contemplando, desde el puerto de Alcántara viendo correr las aguas del Tajo, camino de Portugal.*

*Gracias mil veces por haberme dedicado el bello soneto a la Castilla Madre, de horizontes hondos...* (LOZOYA, carta n.º 12, Madrid, 13-I-1923).

<sup>42</sup> En 1920, Lozoya fue galardonado con el prestigioso Premio Fastenrath, un reconocimiento otorgado por la Real Academia Española a obras de destacada calidad en el ámbito de las letras y las humanidades. En este año, también Narciso A. Cortés recibió el mismo premio por *Zorrilla, su vida y sus obras*.

Como resultado de la recíproca admiración, ambos poetas se dedican poemas de mutuo reconocimiento. Un ejemplo destacado es “El Monasterio”, que Lozoya dedica a Sardinha y que publica en las páginas de *Contemporânea* y *El Debate*<sup>43</sup>, además de incluirlo posteriormente en su libro *Romances del llano y otros poemas*<sup>44</sup> (1924: 28). Por su parte, Sardinha rinde tributo al marqués de Lozoya con un soneto incluido en su libro *Na Côrte da Saudade* (1922: 85).

También entre Quintanar y Sardinha se permutan *Florido Enigma* (1920), *Sed de Camino* (1923), *Quando as Nascentes Despertam* (1921) y *Na Côrte da Saudade* (1923), se intercambian epígrafes y se dedican composiciones, como es el caso de los versos de Quintanar consagrados a Eugénio de Castro, (carta n.º 44, 14-III-1922) o de “Soneto de Esperanza”, que abre el libro de sonetos de exilio de Sardinha (SARDINHA, 1922: 11-12). De igual modo, como “*preludio lírico*” (QUINTANAR, carta n.º 43, 19-II-1922) al libro de poemas *Sed de Camino*, Sardinha contribuye, por invitación de Quintanar, con el soneto “Memoria. Quando na pátria me expulsaram dela (ia de longe morto de fadiga)” (QUINTANAR, 1922:13-14), dando pruebas del valor de la vertiente literaria para el grupo intelectual español cercano a Sardinha, como un argumento más en la construcción de una narrativa iberista que intentan recuperar. Empeñado en cultivar esta dinámica, el marqués confiesa, en misiva enviada en 1922: “*Así, continuaremos nuestra costumbre de emparejar, en libros y periódicos el portugués y el castellano*” (QUINTANAR, carta n.º 43, 10-II-1922).

#### 2.4.3. Ampliación de la red de contactos y mediación intelectual: autores coetáneos y discípulos

Además del intercambio literario, este núcleo conservador español cercano a Sardinha comienza a interesarse por los autores portugueses. Un ejemplo de ello es el interés de Lozoya y Quintanar por la obra de António Correia de Oliveira (1878-1960). Lozoya muestra particular atención a su poesía publicada en la revista *Contemporânea* (LOZOYA, carta n.º 12, 13-I-1923), mientras que Quintanar se interesa por su obra nacionalista *Na Hora Incerta ou a Nossa Pátria* (1920-1922). Asimismo, el pensamiento de João Lopes Carneiro de Moura (1868-1944) despierta la curiosidad de Quintanar, especialmente a raíz de una conferencia que este pronuncia en Lisboa sobre el iberoamericanismo. Tal es el impacto, que Quintanar considera invitarlo a impartir una charla en el Ateneo de Madrid (QUINTANAR, carta n.º 50, 17-XII-1922).

En este contexto, también resulta relevante destacar la amistad entre Quintanar y Eugenio de Castro, a quien conoce en el Ateneo por intermedio de González-Blanco, y desde 1922, entablan provechosa correspondencia (ÁLVAREZ, SÁEZ DELGADO, 2007: 488). Sardinha se convierte en tema de referencia en este acercamiento intelectual. “*A Eugénio de Castro*

<sup>43</sup> Marqués de Lozoya, “El Monasterio”. *El Debate*, año XIII, n.º 4287, (13 de abril de 1923): 3 y *Contemporânea*, n.º 6, (diciembre de 1922): 136.

<sup>44</sup> Todos los libros de Lozoya, existentes en la BMLC, poseen dedicatorias dirigidas a Sardinha. En *Romances del llano y otros poemas*, por ejemplo, se presenta la siguiente frase: “al gran poeta portugués Antonio Sardinha cuya vida es tan noble como sus versos, en homenaje de admiración y afecto ofrece este libro Juan de Contreras. En Valencia a V. día de Marzo de MCMXXIV años.” [SARD – 2517].

*me apresentou González Blanco; le enseñé tu telegrama y estuvo muy afectuoso conmigo y contigo*” (QUINTANAR, carta n.º 44, 14-III-1922). A su vez, en una misiva dirigida a Sardinha, Eugénio de Castro comparte sus impresiones sobre el amigo común: “*apareceu-me, como seu distinto embaixador, o marquês de Quintanar, que me encheu de obséquios. É um interessante espirito e uma pessoa encantadora. Fiquei amigo dele...*” (CASTRO, carta n.º 20, 6-IV-1922). Santibáñez del Río participa posteriormente en el banquete de homenaje al poeta simbolista portugués, dedicándole un extenso poema que más tarde comparte con Sardinha (QUINTANAR, carta n.º 44, 14-III-1922), del cual citamos a continuación la última estrofa:

¡Bien venido el Poeta de la musa andariega,  
al hogar de Castilla que es el suyo también!  
¡Que el mensaje florido que en sus labios nos llega  
aroma por los siglos de los siglos, amén!

Este vínculo de amistad y convergencia se extiende al grupo de los “amigos” integralistas, Pequito Rebelo, Alberto de Monsaraz, Reis Torgal, Luís de Almeida Braga (QUINTANAR, carta n.º 17, s/f 1920), y José Rebelo de Bettencourt (1894-1969). Con este último, Quintanar inicia entre 1920 y 1923 correspondencia e intercambio de libros, conforme información que comparte con Sardinha (QUINTANAR, carta n.º 13, 6-I-1921). El joven periodista y escritor azoriano se había vinculado al modernismo portugués, participando en *Portugal Futurista* (1917)<sup>45</sup>, y se une, posteriormente, al nacionalismo literario con la colaboración en *Nação Portuguesa, Alma Nova, O Século* y *Gazeta dos Caminhos de Ferro*, entre otros. De su faceta como ensayista destacan los títulos *Os Novos Escritores. Ensaio de Critica nacionalista sobre a Arte e as Ideias da Nova Geração* (1920), donde prodiga elogios a la poesía de Sardinha, y *O Mundo em Imagens* (1928), donde dedica estudios novedosos a Antero de Figueiredo, Afonso Lopes Vieira, Teófilo Braga (de quien fue alumno), Santa-Rita Pintor, Ferreira de Castro, Almada Negreiros, Fernando Pessoa y al marqués de Quintanar. Al mismo tiempo el periodista azoriano, establecido en la capital portuguesa, se dedica al relanzamiento de *A Monarquia*, “*a qual devo a disciplina da minha inteligência e da minha sensibilidade*” (BETTENCOURT, carta n.º 4 s/f), anunciando que en Londres pretende retomar su colaboración como corresponsal en aquel diario integralista (BETTENCOURT, carta n.º 4, s/f). Siempre en contacto con el maestro Sardinha, Bettencourt le envía noticias y lo anima a tomar la dirección de la publicación: “*Quando volta a Lisboa? O jornal bem precisa da sua presença e da sua direção*” (BETTENCOURT, carta n.º 1 s/f), y convencido de su éxito, sugiere la contratación de un administrador “*inteligente, providente e honrado*” capaz de asegurar el equilibrio financiero del periódico (BETTENCOURT, carta n.º 6, 29-IX-1922).

“Espírito inquieto, aberto, diletante e cosmopolita [...] apaixonado pelas viagens” (MIMOSO, 2014: 8), Rebelo de Bettencourt se convierte en un aliado más en la campaña hispanista de Sardinha y se prepara para el cargo de corresponsal en diversos periódicos españoles

<sup>45</sup> En esta revista de vanguardia, el autor publica “Santa Rita Pintor”, (1917): 6-9 y “O Futurismo” (1917): 10-12. Es autor de antologías poéticas como *Cantigas* (1923), *Oceano Atlântico* (1934) y *Vozes do Mar e do Vento* (1953) y de un estudio dedicado al teatro: *A função social do teatro*. Açores: Diário dos Açores, 1929. Publica las novelas: *A feiticeira da vila. O sapateiro e o diabo. A morte do sacristão*. Lisboa: Tip. Of. Gráfica da Rua da Horta Seca, s/f.

indicados por el mentor integralista, tratando para ello de aprender castellano (BETTENCOURT, carta n.º 1 s/f)<sup>46</sup>. Además de las cabeceras de prensa, Sardinha le proporciona una lista de nombres españoles de su entorno de amistades para el envío de su recién publicada *Os Novos Escritores*, entre ellos el marqués de Quintanar (QUINTANAR, carta n.º 13, s/f 1921?). Ambos se conocen en Madrid, en 1922, entablando amistad y convergencia de ideas, hecho que queda reflejado en el capítulo “Conde de Santibáñez del Río”. En un sentido homenaje, Bettencourt recuerda las “palabras amigas e sinceras” del “poeta e seguidor do hispanismo” capaz de armonizar las “doutrinas de Teófilo [Braga] e de Sardinha combinadas” (BETTENCOURT, 1928: 37-41).

\*\*\*

En este apartado de nuestro análisis, también nos enfocamos en los contactos secundarios y la labor de mediación desempeñada por Quintanar y Ballesteros, dos de las figuras más influyentes en el círculo intelectual que rodea a Sardinha en Madrid, tal como hemos tenido oportunidad de desarrollar previamente. A través de la correspondencia intercambiada, Quintanar mantiene informado a Sardinha sobre diversas personalidades españolas interesadas en su obra. Gracias a este escritor español, Sardinha se entera de que Emilia Pardo Bazán lo menciona elogiosamente en un artículo (QUINTANAR, carta n.º 1, 10-I-1920)<sup>47</sup> o de que el poeta nacionalista vasco<sup>48</sup> Rafael Sánchez Mazas (1894-1966) expresa su intención de colaborar en la “campana literaria peninsular” (QUINTANAR, carta n.º 5, 20-VIII-1920?).

Hay que resaltar, igualmente, el contacto siempre cómplice del marqués Ximénez de Tejada [Francisco Fernández de Navarrete y Rada] (1889-1960), ingeniero y literato erudito, que Sardinha había conocido personalmente en Madrid (QUINTANAR, carta n.º 26, 14-IX-1921). Sobresale, también, el duque de Luna y Villahermosa [José Antonio Azlor de Aragón y Hurtado de Zaldívar] (1873-1960)<sup>49</sup>, senador vinculado al partido conservador y autor del libro *Embajada de Portugal desde el año 1823 a 1825* (1920), título que Quintanar ofrece al integralista portugués (QUINTANAR, carta n.º 23, s/f 1921).

Entre las figuras próximas a Quintanar, que aprecian la obra de Sardinha, destaca el escritor, diplomático, historiador y político Melchor Almagro San Martín (1882-1947). Durante su juventud, mantuvo relación con Emilio Castelar y Ángel Ganivet y, más tarde, mientras estudiaba en Madrid, con José Ortega y Gasset. Tras desempeñar cargos diplomáticos en diversas capitales europeas y sudamericanas, decide dedicarse por completo al periodismo y la escritura (CORREA RAMÓN, 2014). De espíritu ecléctico, mantiene relación

<sup>46</sup> Correspondencia de José Rebelo de Bettencourt [103] dirigida a António Sardinha. AAS, BUJPII, UCP. Total de 10 cartas.

<sup>47</sup> No tenemos constancia de la publicación de este artículo en ninguno de los números de los periódicos a que tuvimos acceso y donde la escritora publicó sus últimos textos, entre 1920 y 1921, como es el caso de *Blanco y Negro*, *La Época*, *El Imparcial* y *La Esfera*. Por otro lado, en la biblioteca de la escritora gallega consta un ejemplar de *A Aliança Peninsular* (1924). En Mercedes Fernández Coto-Tella. Catálogo da biblioteca de Emilia Pardo Bazán. Real Academia Gallega. <https://publicacions.academia.gal/index.php/rag/catalog/book/185> [consultado el 15/06/2024].

<sup>48</sup> Entiéndase este concepto en el contexto de los nacionalismos emergentes en el periodo de entreguerras.

<sup>49</sup> Distinguido con la Gran Cruz de la Orden de Nossa Senhora da Conceição, Vila Viçosa, Portugal.

con figuras destacadas del medio intelectual y artístico, abarcando distintos credos políticos. Corresponsal de Sardinha y admirador de su obra poética, Almagro confiesa su lusofilia “*amigo y compañero en letras y en amor a Portugal*” y valora la “*amistad, comprensión, divulgación recíproca de nuestras buenas obras, apoyo camaraderil, afecto*” para concluir “*nuestro reyno no es de este mundo*” (SAN MARTÍN, carta n.º 1, 1922?).

Del mismo modo, el marqués de Vega de Anzo [Martín González del Valle y Fernández de Miranda] (1882-1951) entabla relación con António Sardinha en una de sus conferencias proferidas, en 1924, y se convierte en lector atento de sus ensayos de doctrina política publicados en *El Debate*, “*leo con singular deleite sus notabilísimos artículos*” (VEGA DE ANZO, tarjeta postal n.º 1, 3-IV-1924). Simpatizante con el credo integralista, el marqués, afiliado al Partido Conservador de Antonio Maura, pertenece a los círculos más cercanos de Ángel Herrera Oria, Primo de Rivera y Francisco Franco, y en la década de los 30, contribuye para la formación de *Acción Nacional* y *Acción Española*. Durante la guerra civil, se exilia en Portugal, donde crea, con otros exiliados políticos, la Junta de España en Lisboa (BERMÚDEZ DE LA PUENTE, 2014).

Lector asiduo de *El Debate* y, muy probablemente, figura cercana al marqués de Quintanar, el vasco Gabriel Urigüen<sup>50</sup> manifiesta su adhesión a “*las ideas hispanistas*” de Sardinha y considera el iberismo como “*la salvación de los pueblos que habitan la Península Ibérica, [que] está en la asociación de todas sus nacionalidades*” (URIGÜEN, carta n.º 1, Madrid, 6-III-1924). Antes de conocerse personalmente en Lisboa, Urigüen ya se había documentado ampliamente sobre el tema y había leído los artículos del integralista portugués publicados en *El Debate*, lo que lo llevó a tomar la iniciativa de entablar correspondencia con Sardinha. En estas cartas, el joven ingeniero expone sus ideas sobre el nacionalismo vasco, defendiendo su identidad y cultura, al tiempo que manifiesta un claro rechazo al separatismo regionalista:

“*Réstame solo decirle que soy vasco y con esto comprenderá Vd. lo amante de la libertad de mi pueblo que seré, pues seguramente conocerá el problema nacionalista allí planteado con motivo de la supresión de nuestras libertades tan ‘vascas’ como ‘hispanas’ aunque desgraciadamente haya allí, lo mismo que en Catalunya, partidarios de la separación absoluta.* (URIGÜEN, carta n.º 1, Madrid, 6-III-1924)”.

En octubre de 1924, Urigüen visita una vez más Portugal, se reúne en Lisboa con Sardinha y sigue para Oporto donde adquiere todos los volúmenes publicados hasta entonces de la revista quincenal *Acção Realista*, que le ha “*agradado mucho*” y se interesa en leer los títulos ahí recomendados relativos a la cuestión peninsular, entre los cuales *A Questão Ibérica* (1916) y *As Peninsulares* (1870) de J. Simões Dias. (URIGÜEN, carta n.º 2, Vitória, 29-10-1924). La tercera y última carta, enviada el 11 de enero de 1925, ya no será leída por Sardinha y se refiere a la noticia publicada en la prensa de Bilbao, por la cual Urigüen se entera del delicado estado de salud del maestro portugués del hispanismo. Por lo menos desde 1927, el joven ingeniero ferroviario surge como colaborador asiduo en la *Gazeta dos*

<sup>50</sup> No fue posible, hasta el momento, identificar más datos sobre Gabriel Urigüen, ni fechas de nacimiento y muerte ni, tampoco, información sobre publicaciones u otras actividades más allá de lo que aquí mencionamos.

*Caminhos de Ferro*<sup>51</sup>, al lado de Manuel Múrias, Rebelo de Bettencourt o Américo Fraga Larmes, publicación de alcance peninsular y perfil conservador, que apoya durante la guerra civil a Franco y al Estado Novo portugués. El publicista vasco es también socio de la SEV, Sociedad de Estudios Vascos (*Boletín de la SEV*, 1924) y ya en los 50, Urigüen se integra como funcionario superior de Renfe y envía informes sobre la situación política portuguesa al estado español, tras las elecciones presidenciales de 1958, donde se muestra en contra la dictadura de Salazar y apunta sus efectos nefastos<sup>52</sup>.

\*\*\*

Alrededor de Ballesteros gravita un diversificado grupo de figuras, provenientes tanto de la escena cultural española, como extranjera y que comienzan a relacionarse también con Sardinha. Desde luego, sus alumnos Lozoya, Julián María Rubio y Cayetano Alcázar, quienes asisten a las conferencias de Sardinha y “*quedaron encantados*” de su simpatía y erudición (BALLESTEROS, carta n.º 12, 25-III-1921). Se intercambian libros, se forjan proyectos comunes (LOZOYA, carta n.º 10, 9-VII-1922), y estrechan relaciones como es el caso del arqueólogo alemán Adolf Schulten (1870-1960), por quien Sardinha se interesa gracias a sus estudios sobre España<sup>53</sup>, así como por su colaborador y traductor, el historiador catalán Bosch Gimpera (1891-1974) (BALLESTEROS, carta n.º 21, 1-VIII-1922 y carta n.º 29, 31-XII-1923)<sup>54</sup>.

También Luis González Contreras (1863-1953), escritor, traductor, publicista y dramaturgo, perteneciente al entorno cultural de Ballesteros, conoce a Sardinha en una noche de tertulia y queda impresionado sobremanera por “*su ingenio, talento y simpatía*”, conforme testigo del historiador español: “*Dejó V. un nuevo admirador en Luis Ruiz Contreras [...] varias veces nos habló con elogio de V. y de la charla amenísima de aquella noche inolvidable*” (BALLESTEROS, carta n.º 33, 30-VII-1924) y durante ese año lee con entusiasmo los libros que Sardinha le envía (BALLESTEROS, carta n.º 36, 23-XI-1924). Autor de *Memorias de un desmemoriado* (1916), retrato de toda una época, su actividad intelectual pasa por la dirección de *Revista Nueva* (1899) órgano de divulgación de muchos escritores de la generación del 98, y por la traducción de Anatole France, Guy de Maupassant, Willy y Rachilde.

<sup>51</sup> Esta publicación, además de mencionar el desarrollo ferrocarril en la Península Ibérica, publica artículos de fondo sobre la necesidad de crear conexiones entre los dos países ibéricos. Más allá de esta visión estratégica para el desarrollo económico de la Península, la Gazeta posee una vertiente cultural, de divulgación del patrimonio natural e histórico peninsular.

<sup>52</sup> “Informe de Gabriel Urigüen, ingeniero de Renfe, referente a la situación política en Portugal y al régimen del dictador Antonio Oliveira Salazar”. Fondo Manuel de Irujo, sección Gobierno de la República, 24-10-1958. Eusko Ikaskuntza, Asmoz ta Jakitez. Sociedad de Estudios Vascos, Centro de Documentación <https://www.eusko-ikaskuntza.eus/es/fondo-documental/fondos-documentales/do-4491/> [consultado el 19-06-2023].

<sup>53</sup> En la BMAS se encuentran de Adolf Schulten *Hispania: geografía, etnología, historia* (1920) [SARD – 3983] y *Mis excavaciones en Numancia* (1905-1912) [SARD – 3984]. También consta en su biblioteca la obra de Santiago Gómez Santacruz, *El solar numantino: refutación de las conclusiones históricas y arqueológicas defendidas por Adolf Schulten, como resultado de las excavaciones que practicó en Numancia y sus inmediaciones* (1914) [SARD – 3977].

<sup>54</sup> En ese momento, el científico alemán se encontraba, junto con George Edward Bonsor, en excavaciones en el Delta del Guadalquivir en busca de Tartessos (BALLESTEROS; carta n.º 31, 11-XI-1923).

El círculo de autores referenciados se amplía a Julián María Rubio (18? -1939), “compañero” de Lozoya (carta n.º 10, 9-VII-1922) y discípulo de Ballesteros, quien informa al Sardinha sobre la impresión que el portugués ha dejado en sus discípulos: “*Mis alumnos Rubio y Alcázar quedaron encantados de V.*” (BALLESTEROS, carta n.º 12, 25-III-1921) y una vez más hará de mediador cuando intercede entre Rubio y Sardinha para la circulación de estudios: “*Espero los artículos históricos publicados en su periódico. Julián Rubio aguarda también los referentes a Carlota Joaquina*” (BALLESTEROS, carta n.º 14, 15-VI-1921). Sardinha contesta que estos artículos, compuestos en 1918, se encuentran agotados y anuncia reedición en *A Monarquía*, prevista para el 9 de julio de 1922 (SARDINHA a BALLESTEROS, carta n.º 1, 13-X-1921), siendo colegidos en *Ao Princípio era o Verbo* (1924: 319-366).

El joven historiador español y autor, entre otros, de *La infanta Carlota Joaquina y la política de España en América* (1808-1812) (1920), investiga episodios de la historia de Portugal en un trabajo conjunto con Lozoya (LOZOYA, carta n.º 10, 9-VII-1922) y pasa a contar, en un momento dado, con la colaboración de António Sardinha, para el estudio dedicado “a la historia de Portugal bajo la casa de Austria” (BALLESTEROS, carta n.º 14, 15-VI-1921 y LOZOYA, carta n.º 10, 9-VII-1922). Este proyecto es del agrado de Lozoya, conforme el propio confiesa: “*Me alegro mucho, pues es un muchacho que trabaja bien y de esa manera nos repartiremos la tarea demasiado grande para uno solo*” (LOZOYA, carta n.º 10, 9-VII-1922) y atentamente seguido, hasta 1924, por su “querido maestro” Antonio Ballesteros (LOZOYA, carta n.º 6, 11-II-1922). Sin embargo, circunstancias diversas no permitieron su colaboración.

Del mismo modo, en el universo de contactos intelectuales y amistades personales de Sardinha se encuentran figuras que se relacionan con Antonio Ballesteros. Nos referimos a Pequito Rebelo, quien, a semejanza de sus correligionarios integralistas, se mueve en los círculos intelectuales europeos y particularmente, en la capital francesa. En mayo de 1921, de camino a París, Pequito Rebelo se encuentra con António Sardinha en Madrid donde contacta, además, con los conservadores españoles Quintanar, a quien conoció en Lisboa (QUINTANAR, carta n.º 20, 1922?), y Ballesteros (BALLESTEROS, carta n.º 7, 8-V-1921). De esos encuentros e intercambio de ideas, resulta la firme determinación de Pequito Rebelo en “*aproximar o pensamento reaccionário espanhol, do francês, alemão, do português*” (PEQUITO REBELO, carta n.º 49, 15-VII-1922)<sup>55</sup>, idea que piensa llevar al grupo de Charles Maurras con quien tiene contacto cercano.

## 2.5. Herrera Oria: un director comprometido con el pensamiento de Sardinha

La recepción del pensamiento de Sardinha se extiende a otras figuras cercanas a Quintanar, Lozoya y Ballesteros, entre ellas Ángel Herrera Oria, director de *El Debate* entre 1911 y 1933. Fundador y presidente desde 1909 de la Asociación Católica Nacional de Propagandistas (ACNdp) y figura destacada dentro del grupo conservador español, Herrera Oria convierte dicho periódico en una referencia nacional, en gran parte gracias a la creación, en 1926, de la primera Escuela de Periodismo en España (CANTAVELLA BLASCO, 2003: 81-85).

<sup>55</sup> Correspondencia de Pequito Rebelo [111], AAS, BUJPII, UCP.

Su compromiso con la facción tradicionalista católica se ve reforzado por su ordenación sacerdotal en 1940, y más tarde es nombrado cardenal y obispo de Málaga.

Desde 1919, Sardinha encuentra en Herrera Oria un aliado para difundir sus ideas integralistas e iberistas. Además de compartir la teoría política de Sardinha, Herrera Oria se suma activamente a su campaña de divulgación del Integralismo en España, la cual se intensifica entre diciembre de 1919 y mayo de 1920, cuando, a pedido de Sardinha, Herrera Oria accede a recibirlo en diversas ocasiones. Esta relación queda documentada en las cartas n.º 1, 2 y 3, dirigidas al integralista. El diálogo epistolar se retoma en 1924, cuando el director de este influyente periódico muestra un renovado interés por los acontecimientos en Portugal, valorando especialmente *A Aliança Peninsular* (HERRERA ORIA, carta n.º 9, 1925?) y los artículos “Comentando una fecha” (carta n.º 15, 22-II-1924) y “La sombra de un muerto” (carta n.º 16, 13-X-1924).

De igual modo, la labor de acercamiento a Brasil, y en concreto, el homenaje realizado en las páginas de *Nação Portuguesa* en 1924, suscitan la curiosidad de Herrera Oria, quien de inmediato, divulga el suceso en su periódico. Así, en “Un homenaje portugués al Brasil”, el director destaca la “cultísima publicación” portuguesa y considera el número dedicado a Brasil como “particularmente interesante [...] por la similitud de la situación de Portugal respecto a Brasil y la de España respecto a las repúblicas hispanoamericanas” (HERRERA ORIA, 1924b: 3).

En torno a *El Debate* y su figura central Herrera Oria, se congrega un destacado círculo de periodistas y escritores provenientes de diversas regiones españolas, pero unidos por una misma orientación política. No pocas veces militaban en el carlismo, pero con el tiempo su pensamiento evolucionó hacia posturas más próximas al tradicionalismo renovador, y en muchos casos, su trayectoria culminó en la adhesión a la Falange Española. Tal es el caso de Víctor Pradera Larumbe (1872-1936), político, abogado y teórico del tradicionalismo español, oriundo de Navarra, quien menciona brevemente a Sardinha en su artículo “La reforma constitucional” (1924)<sup>56</sup>. Además de elogiar la reciente colaboración del integralista con la sección “Carta de Portugal”, de la que hablaremos en su momento, especialmente su artículo “La sombra de un muerto”, Pradera Larumbe establece vínculos entre el pensamiento de Sardinha y los textos que Francisco Cambó (1876-1947) publica en *El Debate*, alusivos al fascismo italiano.

El pensamiento del político conservador catalán despertaba, en estos años, un gran interés dentro del movimiento conservador español, debido a su convergencia ideológica con algunos de sus representantes. Así lo confirma el marqués de Lozoya, quien expresa a António Sardinha: “*el más claro talento entre los políticos españoles, piensa como nosotros*” (LOZOYA, carta n.º 8, Segovia, 30-IX-1922). Autor del proyecto de regeneración para España *Por la Concordia* (1928)<sup>57</sup>, Cambó sostenía que, una vez resuelto el problema catalán, España es-

<sup>56</sup> Víctor Pradera, “La reforma constitucional”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4753, (9 de octubre de 1924): 1. Este teorizador político, de afiliación carlista y fundador del PSP – Partido Social Popular (1922-1923), se adhiere al régimen de Primo de Rivera y se convierte en asesor y miembro de la Asamblea Nacional Consultiva de la dictadura. En la década siguiente, colabora en *Acción Española*, cuyos artículos serán recopilados en su libro *Estado Nuevo* (1935).

<sup>57</sup> Sobre el pensamiento político de Francisco Cambó, véase de Borja de Riquer i Permanyer, “Francesc Cambó: un regeneracionista desbordado por la política de masas”. *AYER. Revista de Historia Contemporánea*, 28, (1997): 91-125.

taba en condiciones de avanzar hacia un iberismo federalista, capaz de aglutinar tanto a la Península como a los países sudamericanos (CAMBÓ, 1928: 203).

A su vez, son diversas las referencias en la obra de Sardinha al pensamiento de Cambó, sobre todo, en el ensayo de balance posguerra “Ainda, por sobre os cadáveres” (1924), incluido en el libro póstumo *A prol do comum. Doutrina e História* (1934), donde reflexionando sobre las dictaduras europeas y la necesidad de una élite gobernante, Sardinha incluye largas citas del político catalán, posiblemente tomadas del libro *Entorn del feixisme italià* (1924)<sup>58</sup> o de sus referidos ensayos publicados en *El Debate*. De acuerdo con Sardinha, el bolchevismo y el fascismo, síntoma del fracaso de las democracias europeas que perduró hasta el final de la guerra, representan dos sistemas “anti-democráticos” que acceden al poder no en nombre del pueblo, sino en nombre de un partido que proclama un ideal. (SARDINHA, 1934: 279-281).

\*\*\*

El periódico madrileño emprenderá igualmente una serie de entrevistas a António Sardinha y sus compañeros, como la realizada por el escritor y publicista vasco José María Sanz y Aldaz, al conde de Villas Boas y al maestro del Integralismo, en un hotel de Madrid. En este artículo, titulado “Acerca de Portugal. Una plática interesante”, Sanz y Aldaz presenta a Sardinha al público español, recordando su primer premio de poesía en los Juegos Florales de Salamanca, en 1909, y lamenta el desconocimiento existente entre los dos pueblos ibéricos. Las ideas que Sardinha expone en esta entrevista representan todo lo que los conservadores españoles deseaban escuchar en ese momento:

“Nuestro espíritu [...] es esencialmente contrarrevolucionario, en el sentido filosófico y social. No es el fin formal de nuestras doctrinas restaurar la monarquía en Portugal, sino restaurar Portugal por la monarquía. Qué es decir, restituir el país a sus tradicionales instituciones, reorganizándolo conforme a la naturaleza histórica de su nacionalidad” (SANZ Y ALDAZ, 1919: 3).

Este interés por el movimiento integralista portugués se enmarca dentro del propósito de este grupo de impulsar una campaña de alcance peninsular orientada a establecer vínculos, identificar afinidades y promover convergencias con figuras destacadas de la cultura española. Entre ellas se encuentra el académico y pensador político de orientación tradicionalista Salvador Minguijón Adrián (1874-1959), a quien Sardinha demuestra conocer y valorar en esta entrevista<sup>59</sup>:

“En el periódico, en el libro, en la calle, en la tribuna, en la Universidad, en los Ateneos, allí vamos en nuestras ideas, y con ellas peleamos [...] Nosotros somos una aspiración nacional... aspiración integralista. [...] creo que entre ustedes, el insigne escritor católico señor Minguijón, que tanto por su valentía, es quien en el modo de exposición de sus ideales más se avecina la manera

<sup>58</sup> No se tiene constancia de libros de Francesc Cambó en el catálogo de la BMAS.

<sup>59</sup> En la BMAS no hay constancia del volumen *Elementos de historia del derecho español – 1910-1917*. [SARD – 1286].

de pensar de nosotros” (SANZ Y ALDAZ, 1919: 3).

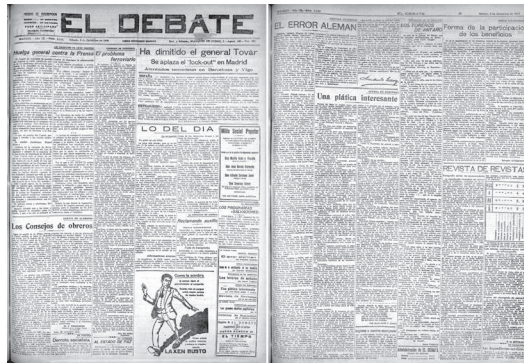


Imagen 15: Sanz y Aldaz, “Acerca de Portugal. Una plática interesante”.  
*El Debate*, Madrid, año IX, n.º 3240, (6 de dic. de 1919): 3

De igual manera, este diario tradicionalista, que desde el 17 de septiembre había publicado una serie de 19 artículos a cargo del redactor Enrique Urain, los cuales se extendieron hasta el 6 de noviembre de 1920 y, en los que reproduce íntegramente las declaraciones que António Sardinha ofreció en una entrevista adicional, otorgándole de este modo un espacio privilegiado dentro del debate intelectual y político de la época: “[...] nuestro querido amigo, el ilustre periodista y director del valiente diario de Lisboa *A Monarquía*” (URAIN, 1920e: 1). Bajo el título “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español”, estos textos vehiculan una narrativa de cariz historicista, a veces, tendenciosa y de cuño racista<sup>60</sup>, denotándose, sin embargo, la maestría con que Sardinha relata a Urain, hasta en el más ínfimo detalle, los sucesos políticos que dominan la escena nacional de su país desde el siglo XIX<sup>61</sup>. Al mismo tiempo, el integralista da a conocer al público español la doctrina del movimiento que lidera, y pretende la “unión de las derechas peninsulares” en búsqueda de una ‘nueva cruzada’ entre los integralistas y los tradicionalistas españoles (URAIN, 1920p: 1). Es importante destacar que *El Pensamiento Español* opera en red en lo referente a la campaña integralista, siendo a menudo mencionados, en estos ensayos, otros periódicos como *Diario Universal*, *Raza Española* o *El Debate*, señalando la convergencia en la misma misión, y que cuenta con la colaboración de Romanones, Quintanar y su fundador Vázquez de Mella (URAIN, 1920m: 1; 1920l: 1; 1920o:1).

En el último artículo, con fecha de 6 de noviembre, se declara abiertamente la apro-

<sup>60</sup> Declaraciones que ponen en tela de juicio la honestidad intelectual de Teófilo Braga o Guerra Junqueiro. Léase, a propósito, el siguiente extracto: “Los intelectuales de la República eran: el poeta Guerra Junqueiro, un judío que pasó la vida traficando con antigüedades y plagiando sin recato todo lo que hay de sectario en las obras de Víctor Hugo; y el publicista Teófilo Braga, falsificador de documentos históricos y que ha profanado, con sus procacidades e insultos, la memoria de Alejandro Hercolano [sic], Oliveira Martins y Antero de Quental”. En el mismo ensayo se denota el racismo declarado refiriéndose al oficial que instruyó el sumario a Constança Teles da Gama (1877-1960): “¡La nieta de Vasco da Gama acusada por un negro!”; o bien cuando se manifiesta en contra de la ley del divorcio o del reconocimiento de los hijos ilegítimos (URAIN, 1920d: 1).

<sup>61</sup> Ya en el primer artículo se recuerdan los matrimonios peninsulares, la “pelea” entre D. Pedro y D. Miguel y la afirmación del “liberalismo masónico”. (URAIN, 1920a: 1)

ximación entre Portugal y España, se presenta el programa integralista y se plantea como necesaria la “emancipación de la Península” y el fortalecimiento del catolicismo. Al mismo tiempo, se proyecta la acción conjunta luso-española y se refuerza el vínculo espiritual y simbólico con iniciativas como la proyectada celebración del Centenario de Magallanes (URAIN, 1920p: 1).

\*\*\*

De la nueva generación de periodistas de *El Debate* destaca Nicolás González Ruiz (1897-1967), quien aún como profesor de Lengua y Literatura españolas en la Universidad de Liverpool, comienza a colaborar en 1923 en el periódico madrileño, con una columna dedicada a la política inglesa (GARCÍA GONZÁLEZ, 2014)<sup>62</sup>. Muy pronto, el aún joven escritor, crítico literario, editorialista y periodista se interesa por el pensamiento contrarrevolucionario de Sardinha y le dedica dos ensayos publicados en enero de 1925. Si en “Horizontes. Del ideal ibérico, tal como lo siente un patriota portugués”, González Ruiz hace hincapié en la vertiente poética de Sardinha para comprender *A Aliança Peninsular*, reconociendo que su supranacionalismo hispanista se asienta en dos ejes fundamentales: “independencia y colaboración” (GONZÁLEZ RUIZ, 1925a:1); en “António Sardinha poeta y pensador hispánico” el autor rinde homenaje al “paladín de la grandeza hispánica”, poseedor de “ese ideal de patriotismo y cultura [que] nos anima a unos cuantos ‘reaccionarios’” (GONZÁLEZ RUIZ, 1925b: 3). El crítico español hace, de igual modo, referencia a su poesía: “Sardinha era un lírico” y nombra algunas de sus obras poéticas, para al final, calificar al autor portugués como un “pensador tradicional hispánico”, conforme la síntesis que citamos a continuación:

“Sardinha reacciona contra el ambiente de depresión que le rodea. Los sentimientos monárquicos son base segura para ello. Empieza, naturalmente, por el nacionalismo, por el sencillo y robusto nacionalismo portugués; pero mira en torno, conoce a España en amargas horas de destierro, su horizonte se dilata, ya la verdad, la verdad honda y clara como un remanso limpiísimo, aparece ante él, que, espíritu de gran nobleza, la reconoce y la sigue. Acaba de surgir el paladín de la grandeza hispánica” (1925b: 3).

## 2.6. António Sardinha, el “ilustre colaborador”

Como líder en la recepción del pensamiento de Sardinha en la prensa española, *El Debate* comienza en 1924 a contar con su colaboración en la columna “Carta de Portugal”, publicando un total de cuatro artículos a lo largo de ese año. Son ellos: “Camino de la dictadura?” (1924c); “Último” (1924e), en homenaje a Teófilo Braga; “El genio hispánico

<sup>62</sup> Sobre este tema, véase de Aurora García González “Una nueva sección en El Debate, tras la Guerra Mundial”. *Historia y Comunicación Social*, vol. 19, n.º esp. enero (2014): 93-106. La autora describe el posicionamiento de la clase política y de prensa ante la Guerra Mundial, a pesar de la neutralidad oficial: “Los conservadores, principalmente los monárquicos liberales, mauristas y carlistas (integristas y jaimistas), militares y parte del clero se posicionaron del lado ‘de la autoridad y del orden establecido’, virtudes netamente prusianas que a su juicio, defendían los Imperios Centrales.” (GARCÍA GONZÁLEZ, 2014: 94)

de Menéndez y Pelayo” (1924f) y “La sombra de un muerto” (1924g), donde el pensador portugués desarrolla temas relacionados con la realidad sociocultural portuguesa, valiéndose a menudo de una argumentación antiliberal y antirrepublicana para validar el régimen monárquico, conforme explicita:

“Lo que necesitamos es autoridad y que se gobierne. Ahora no hay quien gobierne, porque cesaron por completo las condiciones que hace viable a cualquier gobierno digno de tal nombre. Los partidos son tribus marroquíes que se odian y combaten encarnizadamente. El ejército, sin unidad, sin espíritu colectivo, inclinándose al radicalismo más abstruso, es apenas una expresión presupuestaria” (SARDINHA, 1924g: 3).

En “El genio hispánico de Menéndez y Pelayo”, Sardinha elige al historiador y crítico literario cántabro como maestro, ya que durante su exilio en Madrid tuvo la oportunidad de profundizar en la historia y la cultura españolas, pasando largas horas en la Biblioteca Nacional de España leyendo sus obras y ampliando así su conocimiento sobre el legado hispánico. El integralista establece, además, una comparación entre Oliveira Martins y Menéndez Pelayo “dos grandes figuras peninsulares que tuvieron la comprensión superior de la unidad moral y cultural de la Península” (SARDINHA, 1924f: 3). Mientras el miembro portugués de la generación de los 70 se fija en una “equivocada formación filosófica”, que asociaba el periodo de unidad hispánica al catolicismo pernicioso y a la decadencia peninsular, el historiador y crítico español, dotado de “sólidos principios intelectuales [...] verdadero e inspirado maestro del nacionalismo español, no lo es menos de ese como supernacionalismo, en que reúne la ascendencia histórica de la admirable Madre-Hispania, para la misma aspiración futura, además de sus gloriosas patrias peninsulares, las naciones que en la otra orilla del Océano mantienen y enriquecen la herencia nobilísima de nuestra sangre” (SARDINHA, 1924f: 3). Sardinha apunta a Bonilla y San Martín y Ramón Menéndez Pidal como herederos de Menéndez Pelayo y rechaza abiertamente el pensamiento de Miguel de Unamuno y de Ortega y Gasset, a quien asocia a los portugueses del movimiento republicano y saudosista Leonardo Coimbra y Teixeira de Pascoas. El autor concluye, mencionando a su amigo, el crítico literario e hispanista, Fidelino de Figueiredo, quien, a su vez, rindiera, en 1919, homenaje al filólogo español en el ensayo “Menéndez y Pelayo y los estudios portugueses”<sup>63</sup>.

Simultáneamente, Sardinha publica en este periódico conservador otros ensayos dedicados a eventos y efemérides de relevancia peninsular. Un ejemplo de ello es “El cuarto centenario de Camões”, subtítulo “España debe unirse a Portugal para honrar al cantor de la unidad ibérica”. Este artículo merece publicación en un lugar destacado, como confirma Herrera Oria en su correspondencia con el autor luso: “*Lo publiqué en primera plana y en sitio preferente, rindiendo un tributo de afecto a la nación hermana*” (HERRERA ORIA, carta n.º 11, 13-II-1924). En dicho ensayo, Sardinha reflexiona sobre la figura de Camões como símbolo del ideal hispánico, un tema que abordaremos con mayor profundidad en la sección 3.4.

<sup>63</sup> Fidelino de Figueiredo. “Menéndez y Pelayo e os estudos portugueses”. *Revista de História*, Lisboa, (1919): 241-276.

Más allá de la recepción de la doctrina de Sardinha en España, donde *El Debate* se erige como su principal portavoz, la prensa española le ofrece un espacio destacado, siendo *El Pensamiento Español* uno de los pioneros en esta labor. Este diario tradicionalista, fundado por Vázquez de Mella en 1919, publica en 1920 el ensayo “Portugueses y Españoles” con motivo de la Fiesta de la Raza, celebrada en España el 12 de octubre. Evocando a Ganivet y Mella, Sardinha aboga por un diálogo unificador entre los países ibéricos e hispánicos (SARDINHA, 1920). En otras ocasiones, como en “Crónica de Espanha” (1919), el integralista portugués ya había reflexionado sobre la doctrina política de Mella, a quien consideraba el “profeta da raça” (SARDINHA, 1943a: 9). En este texto, realiza un análisis comparativo entre la política portuguesa y española, apelando a la renovación de las derechas en ambos países (SARDINHA, 1943d: 48-49).

Si bien a principios de 1920 Sardinha aún no dominaba plenamente el castellano, como lo señala Almeida Braga al comentar: “*Conviemos que todavia ainda não tens o estilo de Cervantes*”<sup>64</sup>, en octubre de ese mismo año, tanto su correspondencia con amigos españoles, como sus ensayos en la prensa evidencian un castellano ya fluido. Así lo confirma en una carta enviada a su esposa, Ana Júlia, en la que expresa con orgullo su progreso lingüístico<sup>65</sup>.

Sin embargo, el impacto de Sardinha no se limita únicamente a *El Debate* y *El Pensamiento Español*. Su influencia se extiende más allá de estos medios, alcanzando a otros actores intelectuales, como se analizará a continuación.

## 2.7. La recepción del ideario político de Sardinha en otros periódicos españoles

Al mismo tiempo, la recepción de la literatura portuguesa en España también se concreta a través de ensayos de autores portugueses publicados en la prensa del país vecino, “*dado el gran interés que ofrece la producción literaria portuguesa*”<sup>66</sup>. Tal es el caso de una serie de crónicas, tituladas “Letras Portuguesas”, que Alfredo Pimenta (1882-1950), disidente del Integralismo, publica en *La Pluma*, en 1922, fundada por el escritor, periodista y político republicano Manuel Azaña Díaz (1880-1940) y el dramaturgo Cipriano Rivas Cherif (1891-1967).

<sup>64</sup> Comentario relacionado con un malentendido entre Sardinha y Quintanar, debido al contenido de una carta, donde el portugués pide al marqués las “señas” de unos amigos, hecho que conduce a una reacción de perplejidad, inmediatamente aclarada por Luís Almeida Braga: “*Entendi que no teu pensamento señas quer dizer signal, e assim lhe o expliquei, para seu sossego*”. (Carta n.º 69, Madrid, 10 de enero de 1920). Correspondencia de Luís de Almeida Braga [72], AAS, UCP.

<sup>65</sup> En una larga carta, con fecha de 12 y 13 de octubre de 1920, enviada a su esposa Ana Júlia, Sardinha comparte esta conquista: “*Os artigos [El Pensamiento Español] foram escritos por mim em espanhol. E com orgulho o digo, poucas correções fizeram! Acontece-me às vezes coisas bem extraordinárias! Esta de aparecer subitamente a escrever em espanhol é uma delas! Não faço senão seguir a boa tradição literária de Portugal, com Camões e D. Francisco Manuel de Melo escrevendo em castelhano páginas que não se olvidam*” (DESIGNES, 2022: 158).

<sup>66</sup> Carta de Manuel Azaña a Alfredo Pimenta, 2 marzo 1922. Archivo Municipal Alfredo Pimenta. PT-AMAP-10-29-1-7-65. <https://archeevo.amap.pt/viewer?id=77441&FileID=670260&recordType=Description>



Imagen 16: Portada de *La Pluma* y Alfredo Pimenta, “Letras Portuguesas” (primera y última páginas), Madrid, año III, (1922): 305-308

Las referidas crónicas se incluyen en una iniciativa promocional de las literaturas europeas, destacando los movimientos, corrientes y autores de relieve de las letras inglesa, francesa, belga, alemana o italiana. El historiador, poeta y escritor portugués hace referencia a los autores más relevantes de la literatura, del periodismo y de la crítica científica portuguesa, a la que no escapa António Sardinha (PIMENTA, 1922). Situándolo en el “grupo de los nacionalistas”, Pimenta considera que “las preocupaciones exageradas de proselitismo político deforman y empequeñecen, pero que aún, en su libro *A Epopeia da Planície*, encuentra notas que es justo poner de relieve” (PIMENTA, 1922: 306).

Otro periódico que muestra interés por Portugal es *El Imparcial*. Fundado por Eduardo Gasset y Artime, allí colaboran Valle-Inclán, Fernández Flórez, Juan Valera, Pardo Bazán, Azorín, Unamuno o Maeztu. Si bien durante la guerra mantuvo una posición germanófila, empieza al mismo tiempo una campaña de acercamiento a Portugal, cuando su director Félix Lorenzo viaja a Lisboa para crear allí una corresponsalía del periódico (QUEIRÓS, 1999: 183). Luis Gil Fillo<sup>67</sup>, periodista y autor de diversos libros de arte, es el corresponsal destinado en Lisboa, quien se ocupa, a partir de 1922, de la sección titulada “Aspectos portugueses”. Luego en el primer artículo Fillo describe los principales eventos políticos, culturales, sociales y científicos que apuntan hacia una aproximación ibérica (GIL FILLOL, 1922a: 3-4). En el segundo artículo, el periodista catalán procede, tanto al cómputo de los periódicos portugueses hispanófilos, significados por sus recelos anexionistas, como es el caso del *Correio da Manhã*, como a los hispanófilos, con especial mención de la “noble campaña” llevada a cabo por *O Século*, liderada por Henrique Trindade Coelho y Augusto de Castro, quienes abogan por el “tratado hispanoportugués”<sup>68</sup>. La labor a favor de las “relaciones luso-españolas” realizada por el *Diário de Lisboa*, fundado por Joaquim Manso, merece, de igual modo, su favorable acogida. Por último, el autor hace referencia a los

<sup>67</sup> Gil Fillo colabora en diversos periódicos como *La Tribuna*, *Horas Selectas*, *El Imparcial* o *Estampa*. Es autor de *Daniel Vázquez Díaz* (1947), *Ribalta* (1948), *Torre Isunza* (1949) y *Mariano Fortuny: su ida, su obra, su arte* (1952). Miembro de la Junta Directiva de la Asociación de la Prensa Española, desde 1920, es nombrado vicepresidente del Patronato del Museo Nacional de Arte Moderno en 1945.

<sup>68</sup> Tratado de Comercio y Navegación creado en 1893.

paladines del acercamiento. Si António Sardinha “vuelve a declarar que es necesario unir las aspiraciones peninsulares”, Bettencourt Rodrigues sale en defensa de “un bloque luso-hispanoamericano” (GIL FILLOL, 1922b: 3).

Del mismo modo, el poeta, dramaturgo, novelista y periodista sevillano Juan González Olmedilla (1893-1972), siendo colaborador de *El Heraldo de Madrid*, se encarga de entrevistar a António Sardinha, publicando un artículo, en 1924, en la sección “Hombres de Portugal”, titulado “Un entusiasta político monárquico”. González Olmedilla es un intelectual de su tiempo, autor polifacético, se presenta como admirador de Rubén Darío<sup>69</sup> y seguidor de Eugénio de Castro, cuya obra empieza a traducir en 1913<sup>70</sup>, y quien, a su vez, lo homenajea en *A Mantilha de Medronhos* (1923). Empieza el periodista español por presentar una descripción física del integralista portugués: “De estructura regular, de complejión fuerte, lleno de vivacidad, propulsor de un monarquismo originalísimo en la República vecina, da una sensación opuesta a la que su nombre haría temer” (GONZÁLEZ OLMEDILLA, 1924:1). En seguida, el periodista procede al cómputo de las obras publicadas por el autor portugués, destacando su profusa producción de ensayos políticos y sociales, además de su meritoria actividad como poeta. Entre los tópicos debatidos, destacan las causas de la inestabilidad política en Portugal, las cuales se deben, según Sardinha, al liberalismo decimonónico y la crisis del individualismo y se debate la propuesta del Integralismo como alternativa política y la posibilidad de colaboración con el gobierno republicano. Se discute, además, el cambio operado en su pensamiento sobre España, inicialmente “antiespañolista, castellanófobo” hasta la “consciencia ibérica” de “pueblos hermanos” y la necesidad de diálogo por vía del “intercambio literario”. Intercambio que se pone en riesgo, cuando apunta que los “literatos españoles” no acusan recibo de los libros que se les envía (GONZÁLEZ OLMEDILLA, 1924:1).

Esta entrevista es, pues, un ejemplo más del creciente interés de la prensa española por los asuntos portugueses y la progresiva influencia que el integralista iba teniendo en España gracias a la trascendencia de su pensamiento, divulgado en los medios políticos y culturales españoles. Pensamiento sintetizado por Olmedilla en el siguiente párrafo:

[una] “política concorde; independencia nacional, pero comunidad de intereses exteriores; régimen fraterno en las relaciones comerciales y postales, ‘diplomacia ibérica’ frente al resto de Europa; influencia hispánica [...] para que el hispanoamericanismo sea un hecho y nos dé, en bien de la cultura humana, el cetro del ‘imperialismo anímico’, de la soberanía espiritual sobre aquellos pueblos que se nutrieron de la savia hespérica”. (GONZÁLEZ OLMEDILLA, 1924: 1).

<sup>69</sup> González Olmedilla coordina el libro de homenaje *La ofrenda de España a Rubén Darío* (1916), que reúne contribuciones de distintas personalidades. Establece además contactos con el Ultraísmo y colabora en revistas modernistas como *Los Quijotes*, *Gran Guñol*, *Cervantes* y *Grecia*. Participa además en *Nuevo Día*, *Blanco y Negro*, *La Tribuna*, *Fíguro*, *El Liberal*, *La Esfera: ilustración mundial* y *Excelsior*. De 1924 y 1937, se incorpora a *El Heraldo de Madrid* e integra la secretaría de la sección de literatura del Ateneo de Madrid. En el ámbito político, apoya el Republicanismo y a Manuel Azaña. Tras la guerra civil se exilia en Buenos Aires, donde sigue colaborando en la prensa local.

<sup>70</sup> Nos referimos a *El rey Galaor* (1913), *El hijo pródigo* (1914), *La sombra del cuadrante* (1916) y *Obras Completas I* (1922).



Imagen 17: J. G. Olmedilla, “Hombres de Portugal. Un entusiasta político monárquico”. *El Heraldo de Madrid*, (4 de junio de 1924): 1

También el periodista, dramaturgo y poeta gallego Ramón Goy da Silva (1883-1962)<sup>71</sup>, siguiendo la política de acercamiento llevada a cabo por los dos gobiernos peninsulares, emprende en la prensa española una campaña de aproximación, congratulándose por los esfuerzos realizados hasta el momento. Como poeta, el literato gallego sigue el magisterio de Eugénio de Castro, además de otros autores de referencia del simbolismo europeo<sup>72</sup>. No es extraño, por lo tanto, que dedique un artículo a las relaciones luso-españolas. En “Sembrar Amores. Un solo corazón de España y Portugal”, publicado en *La Correspondencia de España*, con motivo de la recepción al Orfeón Académico portugués, el periodista afirma:

“Abramos francamente nuestro interés al conocimiento de ese país vecino y gemelo, que nos ha enviado recientemente en visita cordial, no sólo a sus embajadores diplomáticos, sino a sus embajadores intelectuales, como Eugenio de Castro y Antonio Sardinha, maestro y discípulo, verdaderos príncipes de la poesía; Leonardo Coimbra, maestro en Filosofía, y actualmente a Gomes Teixeira y Antonio Gomes, prestigios de la ciencia, y esa pléyade brillantísima de profesores de Oporto [...] Aceptemos con vivo entusiasmo un fructífero intercambio de ideas y brindemos a esa tierra admirable una alianza leal” (GOY DA SILVA, 1922: 1).

También el novelista y periodista Wenceslao Fernández Flórez (1885-1964), perteneciente a la comunidad gallega de Madrid y colaborador de *Blanco y Negro* y *ABC*, periódicos donde aboga por un acercamiento entre los dos países ibéricos (F. FLÓREZ, 1918: 57)<sup>73</sup>, se relaciona con Sardinha en la capital española. Relación que recordará años más tarde, refiriéndose a sus paseos por las calles de Madrid en compañía de Sardinha donde, en charla amena, analizaban Portugal, su cultura y sus costumbres (FERNÁNDEZ FLÓREZ, 1938: 3).

<sup>71</sup> Como periodista, Ramón Goy da Silva colabora en *Prometeo*, *La Esfera*, *ABC* y *Blanco y Negro* y publica una numerosa obra dramática, cuentos y ensayos.

<sup>72</sup> Véase de Juana Toledana Molina “Las raíces simbolistas de Ramón Goy de Silva (1883-1962), Maurice Maeterlinck, Oscar Wilde, Gabriel D’Annunzio y Eugenio de Castro”. *Angélica: Revista de Literatura*, n.º 11, (2002-2003): 183-221.

<sup>73</sup> En su libro *Acotaciones de un oyente*, F. Flórez defiende que “Portugal es, además, un país con el que debemos marchar de acuerdo” (F. FLÓREZ, 1918: 57).

Las dos cartas enviadas al hispanista portugués se refieren a la noticia que Fernández Flórez desea publicar, con urgencia, en los periódicos que representa, sobre la conferencia anunciada en la Unión Ibero-Americana. Por este motivo solicita una cita con el integralista que tendrá lugar, en la casa del periodista, o en el lujoso café Maxim's, ubicado en la calle de Alcalá, y que Sardinha frecuentaba en las vísperas de su regreso a Portugal (FERNÁNDEZ FLÓREZ, carta n.º 2, 2-IV-1921).



Imagen 18: Fachada de Maxim's, Calle de Alcalá<sup>74</sup>

De esta entrevista resulta un artículo publicado en la sección “Lecturas y Conferencias” del *ABC*, donde el periodista gallego informa de la charla impartida por Sardinha en la Unión Ibero-Americana, donde resalta la necesidad, en aquel momento político-social vivido en España, de un acercamiento entre los dos países ibéricos, incluyendo las repúblicas hispanoamericanas: “Acentuadas las corrientes de aproximación entre América y España, no debe perderse de vista la importancia del Brasil, prolongación en aquel continente de Portugal, la nación hermana” (FERNÁNDEZ FLÓREZ; 1921a: 27). Fernández Flórez concluye con un breve perfil del conferenciante: “notabilísimo poeta y cultísimo investigador de cuestiones históricas. Ha publicado varios importantes libros y cuenta con merecida reputación” (FERNÁNDEZ FLÓREZ; 1921a: 27). En el mismo mes de abril, Fernández Flórez publica en *Blanco y Negro* “Diálogos de actualidad” (1921b), donde reproduce una conversación entre el escritor y un participante de la conferencia de Sardinha en la Unión, recogiendo sus impresiones. Considerando a Sardinha “un admirable poeta y un hombre de gran cultura”, quien presentó un tema de gran interés, el de la unión ibérica, los dos interlocutores conversan después sobre el desencuentro entre los dos países y los estereotipos que prevalecen, de un lado y de otro de la frontera, al que se debe el recelo portugués del “peligro español”, obstáculos que el reciente esfuerzo de aproximación llevado a cabo por ambos gobiernos y un grupo selecto de intelectuales busca derribar (FERNÁNDEZ FLÓREZ, 1921b: 12).

<sup>74</sup> Fuente: <https://www.antiguoscafesdemadrid.com/2018/03/maxims-en-madrid.html> [consultado el 12-04-2023].

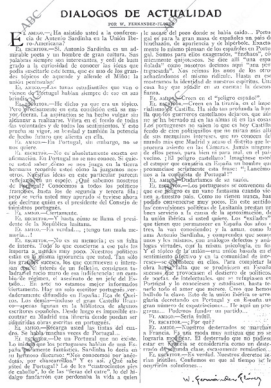


Imagen 19: W. Fernández Flórez, “Diálogos de actualidad”.  
*Blanco y Negro*, (10 de abril de 1921b): 127<sup>5</sup>

También en “Líricos Portugueses”, reseña incluida en su habitual columna del *ABC* “Lecturas y Conferencias”, Fernández Flórez presenta una síntesis de la conferencia que Sardinha pronuncia, en esta ocasión, en el Ateneo de Madrid sobre la literatura portuguesa. “El ilustre poeta lusitano D. Antonio Sardinha” demostró con “gran elocuencia” “sus grandes conocimientos en la literatura, la historia y la etnografía de su país” (F. FLÓREZ, 1921c: 18). En 1924, F. Flórez vuelve a mencionar al Sardinha orador, resaltando las principales ideas expresadas por el Integralista en su conferencia impartida en la Residencia “Occidentalismo y Spenglerismo”, concluyendo que su mensaje fue de “aliento para la civilización occidental y de confianza en el predominio hispano – España, Portugal y Repúblicas americanas” (F. FLÓREZ, 1924: 16).

<sup>75</sup> Archivo ABC. <https://www.abc.es/archivo/periodicos/blanco-negro-19210410.html> [consultado el 12-12-2023].

### III. Contactos y Dinámicas Culturales Ibéricas II

#### 3.1. Blanca de los Ríos y la campaña hispanista en *Raza Española*

La red de colaboradores en torno a Sardinha se extiende más allá de su círculo más cercano – Quintanar, Lozoya y Ballesteros – e incluye a otras figuras destacadas del ámbito cultural español. Entre ellas, sobresale Blanca de los Ríos Nostench (1859-1956), directora de *Raza Española: revista de España y América*, publicación que funda en 1919 y que se centra en estudios históricos, artísticos y literarios (GONZÁLEZ LÓPEZ, 2001). Desde muy temprano, De los Ríos se distingue como escritora, crítica literaria, editora y figura política, desempeñando un papel clave en la campaña hispanista y en el acercamiento cultural entre España y Portugal. En ese sentido, la autora contribuye activamente a la difusión del pensamiento de Sardinha, fortaleciendo su presencia en el panorama intelectual español e hispanoamericano. Como lo confirma Quintanar: “[Doña Blanca] también es nuestra inapreciable amiga en la labor que emprendemos” (QUINTANAR, carta n.º 3, Bayona, 13-IX-1920).

Se conocen el 1 de mayo de 1920, a consecuencia del encuentro de “cordialidad hispanolusitana” organizado por Quintanar, en el Hotel Ritz (DE LOS RÍOS, 1920: 39)<sup>1</sup> y, de inmediato, se proponen proyectos comunes como la iniciativa de crear una revista, siguiendo los principios de la antigua aspiración de la revista *Renascimento* que el integralista portugués no había logrado, hasta entonces, poner en práctica, como refiere el marqués, a propósito de la revista *Hispania* que el mismo desea crear: “¿Qué te parece la idea? La misma que tuviste hace tiempo, y para la cual trataste de llegar a un acuerdo con Doña Blanca de los Ríos” (QUINTANAR, carta n.º 51, 27-X-1922). La estima de Doña Blanca por Sardinha se refuerza en una breve nota de reconocimiento, que la escritora le dedica, al concluir su exilio en España: “D. Antonio Sardinha, que, aunque nos abandona para volver a su amada Patria, continuará conviviendo en espíritu con nosotros y llevará a Portugal el efusivo saludo de *Raza Española*” (DE LOS RÍOS, 1921: 70).

---

<sup>1</sup> Sobre este evento, Sardinha escribe a su esposa en una carta fechada el 1 de mayo de 1920: “Hoje o marquês de Quintanar ofereceu-me e ao Braga um chá no Ritz para nos apresentar a uns escritores espanhóis”. (DESIGNES, 2022: 122).

Mediante Mercedes Ballesteros (M. BALLESTEROS, carta n.º 4, 20-II-1924), Sardinha participa en el homenaje a Blanca de los Ríos (1924) que reúne, además, contribuciones de diferentes figuras como Riva-Agüero, Fidelino de Figueiredo, Foulché-Delbosc o Juan C. Cebrián. En su texto de adhesión el integralista portugués no solo destaca su gratitud y admiración por Blanca de los Ríos, sino que también resalta la convergencia ideológica entre ambos, especialmente en lo que respecta al fortalecimiento de los lazos entre España y Portugal (SARDINHA, carta n.º 3, 3-III-1924).

“[...] Admirador da gentileza de tão formoso espírito, eu não posso esquecer o acolhimento fidalgo que a insigne editora de la Raza Española sempre me dispensou durante o meu desterro em Madrid.

São recordações inolvidáveis que põem uma nota de requerendo intelectual num periodo bem agitado da minha vida. E se pessoalmente devo a D. Blanca de los Ríos esta desvalida homenagem, igualmente lhe devo na minha qualidade de português, os esforços da iminente senhora para que a minha pátria seja em Espanha mais amada e melhor compreendida, tornam-na merecedora de todo o nosso reconhecimento, do reconhecimento de quantos em Portugal ainda não perderam o sentido da nossa dupla tradição religiosa e política.

Tão amoravelmente dedicada ao estudo da figura literária de Tirso de Molina dir-se-ia que D. Blanca de los Ríos recebeu do glorioso frade seiscentista o seu lusitanismo apaixonado e enternecido. Mas não se confina apenas na efusão lírica a insigne diretora de la Raza Española. A sua pena serve um ideal de grande já futura – o da reconstrução moral e cultural da antiga civilização hispânica.

No mesmo ideal comungo eu – no mesmo ideal comungo a Nação Portuguesa, revista modesta que modestamente dirijo. Queira V. Excia minha nobre amiga, exprimir a D. Blanca de los Ríos de Lampérez os sentimentos inalteráveis da minha inalterável devoção pelo seu alto talento – e com eles o proveito não menos fervoroso da Nação Portuguesa e de todos os que nas suas colunas trabalham pela reconciliação espiritual de Portugal e Espanha”. (SARDINHA, carta n.º 3, 3-III-1924)<sup>2</sup>.

Heredera del pensamiento católico e hispánico del maestro Menéndez Pelayo (MARCHILHACY, 2010b: 316), doña Blanca se distingue en las páginas de *Raza Española* por subrayar la importancia fundamental de la fraternidad hispano-portuguesa, ampliándola también a Brasil<sup>3</sup>. En estos años de intensa campaña hispanista, la revista no solo abre sus páginas a la poesía de Sardinha<sup>4</sup>, sino que también dedica reseñas a sus libros, a cargo de los marqueses de Quintanar y de Lozoya<sup>5</sup>, además de abordar temas y motivos históricos comunes<sup>6</sup>.

Otros autores portugueses tienen eco en la revista como Manuel Gonçalves Cerejeira, amigo desde la universidad, de António de Oliveira Salazar (1889-1970), futuro Presidente del Consejo de Portugal. *Raza Española* reproduce un discurso, donde el entonces joven clérigo y profesor muestra el pensamiento político portugués y sus figuras más representativas,

<sup>2</sup> *Homenaje tributado a la excelentísima Señora Doña Blanca de los Ríos de Lampérez: el día 12 de marzo de 1924*. Tip. de la Rev. de Arch. Bibl. y Museos, 1924: 58-59.

<sup>3</sup> Blanca de los Ríos. “Fraternidad hispanoportuguesa”. *Raza Española*, 28, (1921): 70 y “Fraternidad hispanoportuguesa y unidad hispánica”. *Raza Española*, 47-48, (1922): 55.

<sup>4</sup> António Sardinha. “I – Madre Hispania. Na Glória da tarde”. *Raza Española*, 47-48, (1922): 56.

<sup>5</sup> Marqués de Quintanar. “Quando as nascentes despertam. Poemas de turbação e da boa-estrela por António Sardinha”. [com. Bibliogr. por el conde de Santibáñez del Río] *Raza Española*, 36 (1921), 49-50; marqués de Lozoya, “El portugués enamorado de Toledo [Antonio Sardinha]”, 73-74 (1925): 57.

<sup>6</sup> Marqués de Quintanar, [conde de Santibáñez del Río]. “La Emperatriz Isabel de Portugal, mujer de Carlos V, por Tiziano”. *Raza Española*, 39, (1922): 27 y reproducido en *Contemporânea*, Lisboa, n.º 7, (1923): 12.

en línea con la tendencia conservadora y dictatorial que se venía imponiendo en la Península Ibérica con Sidonio Pais (1918) y Primo de Rivera (1923)<sup>7</sup>. También las impresiones de viajes a Portugal, como las que los marqueses de Quintanar y Lozoya y Mercedes Ballesteros emprenden, tienen en este órgano de cultura hispanista destacada expresión<sup>8</sup>. En este esfuerzo de acercamiento hispano-lusitano se establece un intercambio de publicaciones. Mientras la escritora sevillana aparece en publicaciones portuguesas, como es el caso de la *Revista de História*, dirigida por Fidelino de Figueiredo, donde doña Blanca rinde igualmente homenaje a Menéndez Pelayo<sup>9</sup>, y años más tarde, será el crítico literario portugués quien colabore en la revista conservadora española con tres artículos dedicados a Eça de Queirós y a la historiografía colonial<sup>10</sup>.

La repentina muerte del maestro portugués de la contrarrevolución es ampliamente destacada en las páginas de *Raza Española*. Desde luego, el marqués de Quintanar le rinde homenaje en un artículo, donde prevalece la amistad personal y la admiración por generador de una “ideología internacional” producida durante seis años: “[...] Antonio Sardinha realizó una obra considerable, conociendo a nuestros compatriotas más representativos, visitando las ciudades históricas de Castilla, leyéndolo todo y escudriñándolo todo: libros, almas y paisajes. Con su obra política e histórica alternó la literaria, siendo de aquella época las bellas poesías de *Quando as Nascentes Despertam* y los sonetos toledanos de *Na Côte da Saudade*” (QUINTANAR, 1925: 64).

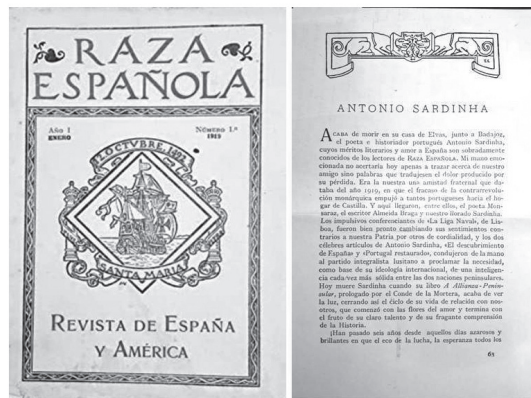


Imagen 20: Portada de *Raza Española* (1919) y primera pág. de Quintanar “Antonio Sardinha”, (1925): 63-65

<sup>7</sup> “Portugal contemporâneo. Os valores morais da raça. Homens e ideias – I”. *Raza Española*, 53-54, (1923): 34 y “Portugal contemporâneo. Os valores morais da raça. Homens e ideias – II”. *Raza Española*, 55-56, (1923): 49.

<sup>8</sup> Mercedes Gaibrois de Ballesteros. “Portfolio portugués. Una visita a Portugal”. *Raza Española*, 28, (1921): 71; “Un nuevo rasgo de la vieja epopeya lusitana [Gago Coutinho y Sacadura Cabral]”, 55-56 (1923), 30; marqués de Lozoya “El portugués enamorado de Toledo”. *Raza Española*, 73-74, (1925): 57.

<sup>9</sup> Blanca de los Ríos. “Las grandes reconstrucciones de Menéndez y Pelayo”. *Revista de História*, vol. 15, n.º 60, Lisboa: Clássica Editora, (1926): 224.

<sup>10</sup> Fidelino de Figueiredo. “A colaboração portuguesa no descobrimento da América do norte”. *Raza Española*, 105-106, (1927): 11; “Eça de Queirós, inédito”. *Raza Española*, 109-110, (1928): 19 y “A vida científica no Brasil colonial”. *Raza Española*, 117-118, (1928): 3.

### 3.2. Ramiro de Maeztu: lusofilia e hispanismo

A semejanza de los marqueses de Lozoya, Quintanar, Figueroa y muchos otros interlocutores con los que Sardinha establece sinergias fraternales y doctrinales, Ramiro de Maeztu y Whitney (1874-1936) tendrá con el mentor del Integralismo “un parentesco mental” (SARDINHA, 1943j: 116) que se intensifica con el conocimiento mutuo, la recepción del Integralismo en España y el intercambio de revistas y libros.

Miembro destacado de la Generación del 98, Ramiro de Maeztu sobresale a lo largo de su vida como diplomático, pensador, político, ensayista y crítico literario. De ascendencia cubana e inglesa, se traslada muy joven a Cuba (1891-1894), debido a dificultades económicas, y a partir de 1897, ya establecido en Madrid, comienza a colaborar en numerosos periódicos, entre ellos *El Heraldo de Madrid*, *Nuevo Mundo*, *La Correspondencia de España*, *El Imparcial* y *El País*. Tras el desastre de 1898, se consolida como intelectual con la publicación de *Hacia otra España* (1899), un ensayo en el que reflexiona sobre la decadencia nacional, propone un cambio en las élites gobernantes y se asocia con la política regeneracionista de Joaquín Costa. Su labor como corresponsal en *La Correspondencia de España* lo lleva a Londres, donde su pensamiento social experimenta una transformación profunda, evolucionando hacia posturas más liberales, socialistas y anticlericales. Esta tendencia se acentúa aún más durante su estancia en la Universidad de Manburgo (SÁNCHEZ GARRIDO, 2022: 172).

De regreso a Madrid, Ramiro de Maeztu funda la revista *España* (1915-1924) y se involucra en la Liga de Educación Política (1913-1916) de Ortega y Gasset. La Primera Guerra Mundial tiene un impacto profundo en su pensamiento, lo cual queda reflejado en su obra *La Crisis del Humanismo* (1919), en la que el ideólogo del nacionalismo español aboga por un regreso a los valores clásicos. En Madrid, combina su labor periodística como corresponsal de *El Sol* en Lisboa con su actividad política. Poco después, se afilia a la Unión Patriótica (1924-1930) y, hacia el final de la dictadura de Primo de Rivera, es designado embajador de España en Argentina. Francisco González Navarro, en el prólogo a la *Antología* (1967) de textos de Maeztu, destaca tres fases en su pensamiento. La primera, caracterizada por su búsqueda de una nueva España desvinculada de su pasado; la segunda, marcada por la madurez de su pensamiento ideológico, en la que adapta las virtudes del pasado a los nuevos retos nacionales; y la tercera, que coincide con su vinculación a *Acción Española*, en la que se convierte en una figura doctrinal del tradicionalismo (GONZÁLEZ NAVARRO, 1967: 17).

Es, por demás evidente, la similitud entre el desarrollo intelectual de Sardinha y Maeztu. Ambos autores experimentan un cambio ideológico similar, pasando del progresismo liberal-socialista al tradicionalismo católico (SÁNCHEZ GARRIDO, 2016). Este cambio converge en un “patriotismo hispánico” común, como lo menciona Maeztu en *La Crisis del Humanismo* (1972: LXI), y se ve reflejado en las obras de ambos *A Aliança Peninsular y Defensa de la Hispanidad* (GONZÁLEZ CUEVAS, 2003: 201). En la correspondencia intercambiada entre los dos se percibe claramente la proximidad intelectual y espiritual entre estos dos ideólogos del hispanismo ibérico, especialmente en su visión de la necesidad de convergencia entre dos pueblos que se complementan. Este pensamiento común no solo refuerza sus

respectivas doctrinas, sino también la importancia de una colaboración mutua entre España y Portugal, que se extiende a América Latina, con el fin de fortalecer y consolidar los lazos entre las naciones ibéricas:

*“Que en lo político vaya cada uno de nuestros países por donde quiera, pero en lo espiritual hay una unidad que es salvadora para todos. Nosotros morimos sin el lirismo portugués y ustedes se deshacen sin nuestro realismo”.* (MAEZTU, carta s.n., 2-I-1923).

La admiración de Maeztu por la cultura y literatura portuguesas crece notablemente, especialmente a raíz de sus viajes a Portugal como corresponsal para *El Heraldo de Madrid* en 1910 y *El Sol* entre 1922 y 1923. En octubre de 1910, desde Londres, Maeztu publica los artículos “Desde Londres: Inglaterra y Portugal” y “Portugal. Aspectos de la revolución”, en los que aborda el levantamiento de Lisboa y el recién instaurado régimen republicano (MAEZTU, 1910a: 1). En estos textos, ya menciona a figuras clave de la literatura portuguesa como Guerra Junqueiro, Antero de Quental y Eça de Queirós, así como los tópicos idiosincráticos que marcan la cultura portuguesa, tales como la grandeza del pasado, la decadencia del presente y el sebastianismo como vía de superación (MAEZTU, 1910b: 1). Cuando, en 1922, Maeztu comienza a publicar sus “Cartas de Portugal”<sup>11</sup> como enviado especial a Lisboa para *El Sol*, ya no es un observador ajeno a la realidad portuguesa. Con un profundo conocimiento de la historia y cultura del país vecino, y consciente de su contexto político y social, profundiza en las circunstancias que atraviesa Portugal en ese momento. Estos artículos reflejan su evolución de corresponsal a un verdadero interlocutor de la realidad lusa, mostrando la interconexión entre el destino político de Portugal y el de España, un tema que irá consolidándose en su obra y pensamiento.



Imagen 21: Ramiro de Maeztu en la prensa española sobre temas portugueses, 1910 y 1922-1923

<sup>11</sup> La sección “Cartas Portuguesas” tendrá continuidad en *El Sol*, como veremos más adelante, a través de nuevas series escritas por Luis Araquistáin, Alejo Carrera y José Díaz Fernández.

Sardinha tendrá acceso a estos artículos a través del marqués de Figueroa, quien resalta especialmente aquellos dedicados a la “*política integralista*” (FIGUEROA, carta n.º 13, 17-II-1922). En el primer artículo, titulado “*El genio de Lisboa*”, Maeztu explica que su visita a Portugal tiene como propósito “averiguar” personalmente los resultados de las elecciones portuguesas. En este contexto, su conciencia ibérica se hace evidente, al afirmar que “para un escritor español debiera ser obligatorio el conocimiento de toda la Península”, subrayando así la importancia de comprender las realidades políticas, sociales y culturales de ambos países ibéricos (MAEZTU, 1922a: 1)<sup>12</sup>.

Si en los artículos siguientes “Las elecciones generales” (MAEZTU, 1922b: 5) y “El gobierno de los demócratas” (MAEZTU, 1922c: 5), Maeztu profundiza en la realidad política portuguesa, en “La Seara Nova”, resultado de una entrevista a su director Jaime Cortesão, el periodista vasco presenta el programa del recién creado grupo y su revista, representante de la élite intelectual republicana y progresista, contraponiendo este movimiento al Integralismo Lusitano. Maeztu constata que se trata de dos fuerzas coexistentes y opuestas en la escena cultural portuguesa, y predice que *Seara Nova* tendrá una influencia “comparable a la ya ejercida por los integralistas” (MAEZTU, 1922d: 1). Según el autor vasco, a pesar de que ambos coincidan en la tradición, “la virtud antigua”, y en un enfoque revisionista de la historia nacional, los dos movimientos defienden distintas posiciones en lo referente a los descubrimientos. Si, a semejanza de los tradicionalistas españoles, los integralistas señalan el heroísmo y la fe como móvil, los hombres de *Seara Nova* sitúan la obra de los descubrimientos en la “persistencia en la acción, a la seguridad del método y al espíritu de organización” (MAEZTU, 1922d: 1).

El juicio de Maeztu sobre el Integralismo, tanto basado en su propia opinión como en el testimonio de Jaime Cortesão, no es favorable al movimiento monárquico portugués. Maeztu, al reflexionar sobre la situación política portuguesa, expresa una crítica contundente al respecto, señalando que el integralismo se enfrenta a desafíos internos y a una contradicción fundamental en su visión política. Una de las afirmaciones clave en su crítica es la siguiente: “El integralismo, que, por su antirracionalismo podría llamarse un oscurantismo entusiasta con solo cuatro años de existencia, ejerce gran influencia sobre la juventud universitaria” (MAEZTU, 1922d:1). Se desprende de sus palabras que Maeztu no parece estar todavía preparado para la doctrina ultra conservadora defendida por los integralistas e inclina su simpatía hacia el movimiento de los “*Seareiros*”.

El grado de afinidad de Maeztu con relación a la doctrina integralista es incluso objeto de análisis por parte de Sardinha en su artículo “Portugal, tierra Gensor” (1922), considerando que a pesar de lo que los une, las “soluciones” que el escritor vasco presenta para los problemas que plantea en *La Crisis del Humanismo* (1919), que Sardinha lee con fruición, lo sitúan aún en un estadio “pre-integralista” (SARDINHA, 1943j: 115). Sin embargo, tanto por su labor revisionista “de tudo quanto se recebera do patrimonio moral e político das

<sup>12</sup> En este primer artículo sobre Portugal, Maeztu reflexiona sobre diversos aspectos del país, incluyendo el patrimonio histórico de su capital, su vocación marítima, la pobreza generalizada y la frágil situación financiera. Asimismo, aborda el mantenimiento de los territorios ultramarinos, el papel de las figuras más destacadas de la República y el inevitable ejercicio comparativo entre los dos países ibéricos. En este sentido, concluye: “Que cada uno sea como es, siempre que fuera algo útil y aprendamos a conocernos mutuamente” (MAEZTU, 1922a: 1).

gerações transactas”, como por su idea de estado, en la línea de Duguit, y la defensa del gremialismo económico, en la estela de A.R. Orage, colocan al publicista vitoriano “nas proximidades mais afectuosas do *Integralismo*” (SARDINHA, 1943j: 117). Pero, en este ensayo es, sobre todo, la atención que Maeztu concede al lirismo portugués, como parte integrante del genio peninsular, lo que merece el elogio por parte de Sardinha, quien reconoce esta labor como “obra de restaurar a fisionomía espiritual da velha e perdida comunhão hispânica” (SARDINHA, 1943j: 127).

Volvamos a sus artículos. Las referencias al sebastianismo y a la “saúde”, como trazos distintivos de la cultura portuguesa, darán el título al tema que Maeztu desarrolla en el artículo siguiente: “Sensibilidad y Heroísmo, o Portugal y Castilla” (MAEZTU, 1922e: 5), donde diserta, en la línea del determinismo geográfico, defendido por Friedrich Ratzel (1844-1904), sobre los diferentes espacios geográficos y sociales coexistentes en la Península, que determinan “el contraste de temperamentos que ofrecen los pueblos de Portugal y de Castilla” (MAEZTU, 1922c: 5). El lusófilo vasco cita a Camões, Teixeira de Pascoaes y otras personalidades que mejor expresan el medio culto portugués, concluyendo con el inevitable paralelismo entre las particularidades culturales portuguesa y española, que se complementan. Pero es en “Pesimismo, Integralismo y Republicanismo”, donde el autor constata que, frente al sentimiento de desesperanza generalizado que se vive en Portugal, se yergue el movimiento integralista, heraldo del Sebastianismo y cita extractos de *La demanda del Graal* de Afonso Lopes Vieira, profeta del “Escondido” y miembro “en espíritu” del Integralismo Lusitano (MAEZTU, 1922f: 5).

A lo largo del año de 1922, Maeztu añade tres artículos más, dedicados al tema político, con “Los moderados: Vasconcellos y Barros Queiroz” (24-2-1922), “El problema militar: sables y rumores” (26-2-1922) y “El valor de los escudos” (19-3-1922), consagrando el último artículo “El hombre y la casa” (31-12-1922) a aspectos de la cultura y de la literatura portuguesas. En esta crónica de veraneo, que Maeztu escribe desde Monte do Estoril, lugar tan apreciado por diversos escritores, en especial Manuel Bueno (1874-1936), Maeztu confiesa que se encuentra dedicado a “estudiar Portugal”, empezando a leer Camoes, “uno de los clásicos del alma portuguesa” (MAEZTU, 1922j:1). Efectivamente, en “La epopeya de Camoens”<sup>13</sup>. Maeztu confiesa que anda “buscando en Portugal la integración del alma hispánica” y logra concretizarlo con la síntesis de los dos libros maestros del canon literario ibérico: “Si pudieran fundirse en un libro el espíritu del ‘Quijote’ con el de las ‘Lusíadas’, ése sería el clásico de todo país en todo tiempo.” (MAEZTU, 1923a:1). A su vez, en “Anthero de Quental”, Maeztu destaca la vocación lírica de los portugueses y compara la grandeza del poeta decimonónico, ferviente adorador del bien, el amor y la fe, con figuras como Baudelaire, Verlaine, Leopardi, e incluso Dante y Shakespeare (MAEZTU, 1923b:1). Estos valores, profundamente afines a Maeztu, se inscriben en su continua elaboración de “su teoría del poder, del saber y del amor” (GARCÍA MARTÍ, 1952: 79).

<sup>13</sup> Este artículo está fechado en Monte Estoril, el 6 de enero de 1922. Sin embargo, consideramos que se trata de un error del autor. Prueba de ello es que el artículo dedicado a Antero de Quental lleva la fecha correcta, coincidente con la del periódico, Monte Estoril, el 16 de enero de 1923, y con la carta, sin número de ordenación, que Maeztu envió a Sardinha desde Lisboa el 11 de enero de 1923.

Además de divulgar la literatura portuguesa en la prensa madrileña, Maeztu también aborda este tema en *Hermes: revista del País Vasco* (1917-1922), con la publicación de dos artículos. El primero, bajo el epígrafe “Temas de idealidad”, se titula “Portugal, el amor y la lírica” (n.º 80, febrero de 1922: 77-79), y el segundo, “Portugal y su lirismo” (n.º 82, abril de 1922: 145-153). Esta revista bilbaína, fundada y dirigida por José Sarriá, se caracteriza por su espíritu cosmopolita y su apuesta por la modernidad, reflejando un eclecticismo y una heterogeneidad que la convierten en un espacio abierto a diversas corrientes y movimientos. En sus páginas confluyen destacadas figuras del ámbito nacional, como Ortega y Gasset, Eugenio d’Ors, Juan Ramón Jiménez, Margarita Nelken y Enrique Díez-Canedo, así como voces internacionales de renombre, entre ellas Rabindranath Tagore, Arthur Symons y Ezra Pound.

En ambos artículos, Maeztu presenta a la élite vasca y, en general, al mundo intelectual de su época la evolución de la lírica portuguesa, trazando un recorrido que abarca desde la Edad Media hasta los autores y críticos contemporáneos. En este ejercicio de historiografía literaria, desfilan figuras como Bernardim Ribeiro, Jorge de Montemor, João de Deus y Afonso Lopes Vieira. Sin embargo, resulta notable la ausencia de referencias a António Sardinha.

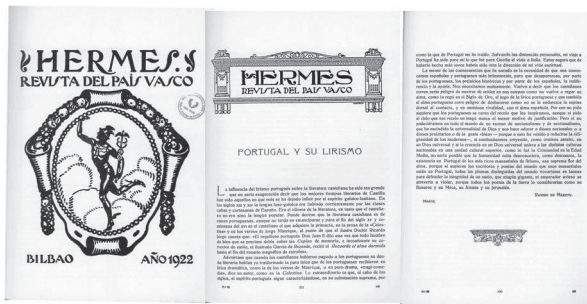


Imagen 22: Portada de *Hermes* y R. Maeztu, “Portugal y su lirismo”, País Vasco, (abril de 1922): 145-153 (1.ª y última páginas). Procedencia: Fundación Sancho el Sabio Fundazioa (Vitoria-Gasteiz)

Estos artículos coinciden con las conferencias “Portugal y su política” y “Portugal y su lirismo”<sup>14</sup> (MAEZTU, 1922), impartidas en la Residencia de Estudiantes y en el Ateneo los días 6 y 13 de marzo, respectivamente. Ambas forman parte de un ciclo de conferencias sobre Portugal que se extiende hasta el año siguiente, con la participación de figuras destacadas como Eugénio de Castro, Leonardo Coimbra, Afonso Lopes Vieira y Teixeira de Pascoaes. Según el marqués de Quintanar, que había asistido, junto con Eugénio de Castro a la conferencia de Maeztu, el escritor vasco demuestra conocer con alguna profundidad la literatura portuguesa y confiesa que su vida espiritual habría sido diferente si hubiera conocido Portugal años antes.

<sup>14</sup> Sobre la revista *Hermes*, véase el completo estudio de María Begoña Rodríguez Urriz, *‘Hermes’ y la cultura de su tiempo*. Tesis doctoral: Bilbao: Universidad de Deusto, 1991.

Consciente de que Sardinha pretende “dar noticia en *A Monarquia* sobre la conferencia de Maeztu”, lo que de hecho sucede<sup>15</sup>, Quintanar señala que “*fue cordialísimo para Portugal*” y que su conferencia fue “*escuchada por mucho público con visible interés*”, según explica:

*Empezó recordando que en los siglos XIII y XIV, toda persona culta en Castilla hablaba el portugués, y que, así como a Castilla correspondió el espíritu dramático a Portugal le correspondió el lírico. Se alarga en consideraciones sobre los agentes exteriores que pueden provocar esta floración sentimental del lirismo. Dice que Inglaterra país de acción, es país de grandes líricos y que Irlanda no los ha producido. En la condición de enamorado, no es suficiente para dar patena de lírica, puesto que el amor, puede ser dramático y lírico. En el primero hay lucha, hay (?) a la defensa; hay enemigo. En el segundo hay penetración, hay abandono, hay confusión con el objeto amado y por esto es más peligroso todavía. Cita el caso de João de Deus, quien necesita afirmar que cree también en Dios, para que no se precise que para él, Dios, es la mujer amada...*

*Castilla, se amuralla contra el clima y es áspera, dura, rígida. Portugal vive fácilmente sobre su suelo y se derrama en las mieles de la poesía subjetiva. Hasta su epopeya, esa epopeya maravillosa, es cantada por un lírico. Como los colores son graduales, la pintura difiere esencialmente de la castellana, analiza dos trípticos de Gonçalves (?) sobre la vida de San Vicente (?) y fija los caracteres del lirismo pictórico lusitano. Recita cantares populares, y dice que su viaje le ha dejado tan emocionado que, si lo hubiese hecho más joven, hubiese cambiado por completo la dirección de su vida espiritual. Ningún país de los que ha recorrido, le deslumbró como Portugal cuya impresión solo puede comparar a la que le dejan las lecturas juveniles acerca del Oriente.*

*Dice que Portugal y España deben amarse, aunque no sea sino por interés recíproco: que Castilla, morirá de aridez sino se deja regar como antaño, por los manantiales de la lírica portuguesa y que Portugal, se liquidará si no se pone en contacto con la aspereza y la energía castellanas. Que, en Portugal, están los líricos más grandes del mundo actual, y que, si esto lo supiesen todos los líricos en potencia de los demás países, Portugal sería para ellos su Benarés y su Meca y su Atenas. (QUINTANAR, carta n.º 44, 14-III-1922).*

Quintanar actuará también de mediador entre Sardinha y Maeztu, enviando al integralista las señas del escritor vasco en Madrid, solicitud que resulta de su interés por los artículos que Maeztu venía publicando (QUINTANAR, carta n.º 51, 27-X-1922). Así, a inicios de 1923, Maeztu recibe nueva carta de Sardinha, felicitándolo por su instancia en Lisboa, e informándole de los recién publicados *Na Côte da Saudade* y “El genio peninsular”, que pretende ofrecer al escritor vasco y que este espera leer con entusiasmo, conforme nos aclara en la respuesta a aquella carta (MAEZTU, carta s.n., 2-II-1923).

De nuevo en Estoril, el publicista vasco dedica sus últimos artículos a dos escritores cimeros de la literatura portuguesa, Camões y Antero de Quental, a quienes lee con entusiasmo, reflexiona sobre la conciencia peninsular, y destaca el papel de “otros peninsulares” que, como la cultura vasca, hicieron su aportación a la espiritualidad ibérica, como confiesa en una carta dirigida a Sardinha:

*Esta corta estancia en Estoril me ha servido, hasta ahora, para leer despacio “Os Lusíadas”, y a Antero de Quental. Excuso decirle que no he perdido el tiempo. Cada vez estoy más persuadido de que es cierta mi adivinación de que la integridad del alma, para un peninsular, consiste en completar*

<sup>15</sup> “Portugal, Tierra Gensor”. *A Monarquia*, (1922). Reproducido en SARDINHA, (1943j): 115-128.

*la tradición cultural de Castilla con la de Portugal, sin olvidar los elementos esenciales que aportamos al espíritu otros peninsulares que, como los vascongados, no habíamos influido hasta ahora esencialmente en la cultura, salvo en el caso accidental, pero muy significativo, de Loyola.* (MAEZTU, carta s.n., 2-I-1923).

El compromiso de Maeztu con la cultura portuguesa y, en particular, con el movimiento integralista se afianza en la década de 1930, cuando su adhesión al tradicionalismo y al hispanismo está ya plenamente definida. En este contexto se inscribe su prólogo a la primera edición española de *La Alianza Peninsular* (1930), una tarea inicialmente destinada a Primo de Rivera, a quien Maeztu describe como un ferviente seguidor de las ideas del ideólogo portugués (MAEZTU, 1972: LX). Según el escritor vasco, la originalidad de Sardinha radica en la formulación de una doctrina válida tanto para Portugal como para España, despertando la conciencia de la misión histórica que ambas naciones comparten en la modernidad. Este ideal comienza a materializarse, ya sea a través de los acuerdos culturales y comerciales firmados por los dos gobiernos peninsulares hasta 1930, ya sea mediante la evocación de un imaginario común, simbolizado en el “mito predilecto del Rey don Sebastián”, quien, en su visión, ansía remontar el río Tajo y entrar en Madrid por la Puerta de Toledo (MAEZTU, 1972: LXV).

### 3.3. Andrés González-Blanco: un lusófilo en búsqueda de la esencia de la cultura portuguesa

En el círculo de amistades de Sardinha figura el novelista, poeta, crítico y traductor Andrés González-Blanco (1886-1924), con extensa actividad en la difusión de la literatura portuguesa en España. Es traductor de Camões, Antero de Quental, Eça de Queirós, Eugénio de Castro, Gomes Leal o Fialho de Almeida y dedica obras de ficción a aspectos culturales y costumbristas portugueses como en *El Fado de Paço d'Arcos* (1922) y *Españolitas de Lisboa* (1923). El lusófilo español, quien domina a la perfección la lengua portuguesa, edita ensayos críticos alusivos a los movimientos y estéticas que surgen en la transición de siglo y, sobre todo, las corrientes nacionalistas emergentes durante la primera República portuguesa.

Tal como había hecho en el ensayo dedicado a “Teixeira de Pascoaes y el saudosismo” (1917), publicado en la revista catalana *Estudio*, donde ponía en contrapunto el Futurismo de Marinetti y el Saudosismo de Pascoaes (GONZÁLEZ-BLANCO, 1917; SAÉZ DELGADO, 2009), o en el ensayo sobre “Eugenio de Castro”, publicado en *Hispania* (1922), González-Blanco reúne, en 1921, un conjunto de notas recogidas de los testimonios de Sardinha y Alberto de Monsaraz, a las que titula “La doctrina del Integralismo Lusitano”<sup>16</sup>. Este documento, que consideramos inédito, fue posiblemente concebido como un esbozo para un futuro ensayo y posterior publicación. Coincide tanto con el momento de la escisión entre

<sup>16</sup> Este ensayo, que reproducimos en anexo a este volumen, se encuentra en el Fondo Andrés González Blanco (Astms G.B. 515) de la Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, en Oviedo. Hemos comparado la caligrafía de este documento con otras cartas escritas por el crítico español, confirmando que, efectivamente, se trata de un documento producido por el autor.

el Integralismo y D. Manuel II, como con la “cruzada” de expansión del ideal hispanista en Brasil, a la que otorga especial relieve:

“[...] Nas relações hispano-americanas.

Que Portugal sem o Brasil, seu natural prolongamento, não pode aceitar os seus deveres e encarar os seus problemas futuros.

O Brasil por a sua ligação com as nações sudamericanas ou hispânicas, impõe-nos uma aproximação à Hespanha. O problema peninsular é pois um problema americano, mesmo que isto pareça um paradoxo. Esta aliança política é o resultado de uma intercomunicação intelectual dos dois países que deve ser o curso preparatório para a aliança política.

É preciso que isto seja problema de effusão mais que de imposição diplomática.

Esto disse Sardinha quando estubo dois anos desterrado lá e que ama Hespanha.

[...] Separamo-nos do Rey D. Manuel tal quanto poder ser o momento atual para o Necrotério

como para a Presidencia do Conselho.

A Restauração Manuelista seria um contrasenso porque seria uma volta ao Estado pré-republicano. O Conselheiro Acácio seria Cavaleiro da Ordem, um discurso silencioso do Pacheco, o Conde Gouvarinho a constituir um ministério e o Padre Salgueiro a ser Cardeal Patriarca de Lisboa”. (GONZÁLEZ-BLANCO, 1921).

Además de profundizar su conocimiento sobre el movimiento integralista, González-Blanco se interesa también por el lirismo nacionalista de Sardinha, acogiendo muy favorablemente su libro *A Epopeia da Planície. Poemas da terra e do sangue* (1915) que el integralista le había enviado el 23 de febrero de 1921. En su comentario crítico se denota no solo el profundo conocimiento de la literatura portuguesa, sino que se muestra conforme con los temas tratados por Sardinha, un cántico al cotidiano rural de su Alentejo, que llena de emoción al crítico literario español:

*O livro é, simplesmente uma admirável jóia da poesia portuguesa contemporânea; há nele notas que não tem nenhum outro poeta português dos vivos e mesmo dos que eu conheço; e há nesse livro, com a delicada sensibilidade de um Garrett, a nota terna de um João de Deus, a realística notação d'um Cesário Verde, e a modernidade de um Eugénio de Castro, nuances pessoais que não tem nenhum d'estes poetas.*

*Há coisas no seu livro realmente admiráveis. Tinha lido na Monarchia tal ou qual poesia de V<sup>a</sup> Exa. nos tempos da minha estancia em Lisboa; mas realmente – deixe-me dizer-lhe nunca o cri tão grande e inspirado poeta como revela n'este livro.*

*O que eu prefiro na Epopeia são o soneto a El-Rei (ó que admirável estrofe: Côrtes Gerais... etc.)*

*A Elvas, chave do reino e Vila-Viçosa um tríptico admirável. Nos poemetos tenho admirado “Para os cegos cantarem ao povo”, “A Hora má” e as “Variações da Saudade”.*

*Mas o poema definitivo do livro, ao meu humilde parecer, é “Parentas Velhas”, que sei já de cor, porque foi para mim leitura de grande emoção. Talvez porque condiz com o meu modo de ver a poesia, tal vez por a sua beleza intrínseca, sei-eu?*

*A coisa é que fico para sempre, depois de ler isto, devoto de V<sup>a</sup> Ex<sup>a</sup>, admirador como poeta e amigo.* (GONZÁLEZ-BLANCO, carta n.º 1, 27-II-1921).

Gracias a este intercambio informal, que pone al descubierto la esencia poética de Sardinha, asociado a su larga cultura sobre la literatura portuguesa, surge la invitación para que

el integralista imparta una conferencia dedicada a “El Lirismo portugués” en el Ateneo de Madrid, el 3 de mayo de 1921. Será González-Blanco, quien ocupaba el puesto de secretario de 1ª de la Sección de Literatura y a punto de asumir el cargo de vicepresidente<sup>17</sup>, el que se encargue de la organización y presentación del conferenciante portugués, hecho al que prestaremos más atención en el apartado dedicado a las conferencias que Sardinha realiza en España.

### 3.4. Luis Araquistáin: una amistad intelectual en los antípodas del Integralismo

Uno de los publicistas más prolíficos y controvertidos<sup>18</sup> en torno al pensamiento de Sardinha es el periodista, escritor y político cántabro Luis Araquistáin Quevedo (1886-1959), vinculado a la Generación del 14 y miembro del Partido Socialista Obrero Español (PSOE). Simpatizante del iberismo, Araquistáin publica en 1921 *España en el crisol. Un Estado que se disuelve y un pueblo que renace*, donde analiza la crisis política, social y económica de España en las primeras décadas del siglo XX y plantea una serie de reformas para superar lo que él considera el agotamiento del sistema monárquico. Desde una perspectiva socialista e iberista, el autor argumenta que España necesita una transformación profunda para adaptarse a la modernidad y evitar la descomposición del Estado. Asimismo, propone una reorganización territorial de España basada en criterios de “aptitud económica” y plantea la creación de una federación ibérica e iberoamericana (ARAQUISTÁIN, 1921: 118-200).

Tras conocer personalmente a Sardinha en Lisboa durante el verano de 1923, Araquistáin publica en *El Sol* una serie de ocho ensayos bajo la sección “Cartas de Portugal” – anteriormente a cargo de Ramiro de Maeztu – con el propósito de dar a conocer “al hombre y su mentalidad” (ARAQUISTÁIN, 1925). Entre el 1 de julio y el 9 de septiembre, el publicista español reflexiona sobre la emergencia del fascismo en Europa, las relaciones culturales entre los países ibéricos, el Integralismo como doctrina política y el alcance del hispanismo. En uno de esos ensayos, titulado “¿Es posible un Panhispanismo?”, Araquistáin aboga por una cooperación entre Portugal y España, así como por el conocimiento mutuo de sus lenguas y literaturas, con el fin de crear “una sólida conciencia hispanista” (ARAQUISTÁIN, 1923e:1).

<sup>17</sup> González-Blanco asume el cargo de vicepresidente el 13 de junio de 1921. En Ateneo de Madrid. Cargos en Junta de Gobierno y Secciones, Sección de Literatura (1884-1936), Informe elaborado por el Archivo del Ateneo de Madrid, noviembre 2016: 24. <https://www.ateneodemadrid.com/wp-content/uploads/2022/02/Seccion-de-Literatura-1884-1936.pdf> [consultado el 8.05.2023].

<sup>18</sup> Cf. Bernat Padró Nieto. “El banquete a Luis Araquistáin: un caso de escenificación de políticas literarias”. *Revista Canadiense de Estudios Hispánicos*, 41.3 (primavera, 2017): 621-642.



Imagen 23: Luis Araquistáin, “Cartas de Portugal: El Integralismo Lusitano”, *El Sol*, (1923f):1

En el ensayo siguiente, “El Integralismo Lusitano”, Araquistáin subraya la influencia del movimiento francés *Action Française*, liderado por Charles Maurras, en la formación del grupo portugués. Asimismo, destaca la faceta poética de Sardinha y cita fragmentos de su prefacio al recién publicado *Fialho de Almeida* (1923) de Castelo Branco Chaves. Además, reflexiona sobre las tendencias contemporáneas de la literatura portuguesa, resaltando su lirismo y sarcasmo, y establece un contraste entre el antiiberismo manifestado por Sardinha en 1916 y su posterior adhesión al hispanismo tras su exilio en España (ARAQUISTÁIN, 1923f). Araquistáin profundiza en estos argumentos en el ensayo siguiente “Un matiz del iberismo”, donde concluye que el hispanismo, inspirado en Charles Maurras y Maurice Barrès, “vale tanto como paralelismo o dualidad unitaria entre los Estados” (ARAQUISTÁIN, 1923g). El crítico literario no logra, sin embargo, comprender de qué modo y en qué términos se podría realizar la fórmula dualista propuesta por Sardinha. En el último ensayo, “Una Doctrina de Dictadura”, aunque considera el ideario integralista “inaceptable en todas sus bases”, no le puede negar “ni vigor de pensamiento ni voluntad combativa” (ARAQUISTÁIN, 1923h: 1). A continuación, transcribe las líneas maestras del “Memorial de 1920”, el programa que los integralistas presentaron a D. Miguel de Braganza tras ser rechazado por D. Manuel II. Esta sinopsis, en su contenido y forma, guarda similitudes con el perfil ideológico del Integralismo esbozado por González-Blanco en su manuscrito inédito “La doctrina del Integralismo Lusitano”, al que ya nos hemos referido, y que intentaba ofrecer al público español una visión esencial del programa integralista.

Entre el 18 de julio y el 18 de octubre de 1923, durante su estancia en la capital portuguesa, Araquistáin envía a Sardinha dos cartas y una tarjeta postal. En ellas expresa su interés por profundizar en el conocimiento de los “*movimientos espirituales*” portugueses y, en particular, por “*leer cuantas publicaciones me ayuden a orientarme sobre el integralismo portugués*” (ARAQUISTÁIN, Estoril, carta n.º 2, 27-VII-1923), con el propósito de difundir su doctrina en la prensa española y sudamericana. Este interés surge tras el reproche de Sardinha sobre el hecho de “*que en España se desconoce la psicología y la tendencia del pueblo*

portugués” (ARAQUISTÁIN, Estoril, carta n.º 1, 18-VII-1923). El publicista español acepta la crítica de Sardinha sobre la escasa tradición epistolar en España: “[...] *estoy muy de acuerdo con Vd. en reconocer que los españoles son el pueblo menos epistolar del mundo*”. Aunque admite desconocer la “*raíz psicológica de esta mala costumbre*”, reconoce, no obstante, que este “*hábito descortés*” representa un “*serio obstáculo para una inteligencia cultural entre españoles y portugueses*” (ARAQUISTÁIN, carta n.º 2, Estoril, 27-VII-1923).

A pesar de las divergencias políticas, Araquistáin se muestra cada vez más interesado por “*los hombres y cosas de Portugal*”, dando prioridad al contacto humano e intelectual con el integralista portugués, conforme le confiesa:

*En efecto, nuestras posiciones son antagónicas en muchos puntos de principio, señaladamente en materia de religión y de Estado, pero no en todos, por lo menos no en nuestro concepto del municipio; pero a mí cada vez me interesan menos los hombres por sus sistemas de ideas filosóficas y políticas que por su carácter y temperamento, por este criterio que llamamos personalidad, por la raíz irracional que determina la naturaleza de todo ser humano.*

*No tema Vd., pues, que acoja sin simpatía sus doctrinas; su forma y su calor cordial es lo que me importa.* (ARAQUISTÁIN, carta n.º 2, Estoril, 27-VII-1923)

Además del intercambio de libros, tanto de doctrina política como de creación literaria, como es el caso de *El Archipiélago Maravilloso: aventuras fantasmagóricas* (1923) que envía a Sardinha y este le hace llegar los tres volúmenes de su poesía publicados entre 1921 y 1923, se intercambian revistas. Araquistáin comienza a recibir con regularidad a *Nação Portuguesa* y Sardinha recibe *España. Semanario de la vida nacional*, dirigida sucesivamente por Ortega y Gasset, Araquistáin y Manuel Azaña y donde colaboran Miguel de Unamuno, Rogélio Buendía, Gabriel Alomar, Ramón Gómez de la Serna, Corpus Barga, Diéz-Canedo, Gabriela Mistral, Guillermo de Torre, Jorge Guillén, y el propio Araquistáin. De entre los artículos publicados, que abordan distintos temas, de la política<sup>19</sup> a la literatura, la revista dedica una mirada atenta a Portugal<sup>20</sup> y a América del Sur, con especial curiosidad por la literatura brasileña y, sobre todo, por el director de *América Brasileira* Elysio de Carvalho<sup>21</sup>.

Ambos volverían a encontrarse en mayo de 1924 en la Residencia de Estudiantes, con motivo de la conferencia impartida por el ideólogo portugués sobre “Spenglerismo y Occidentalismo” (ARAQUISTÁIN, 1925: 1).

Tras el fallecimiento del integralista, Araquistáin le dedica un último texto en *El Sol*, titulado, “Obituario – Antonio Sardinha”, donde rinde homenaje al “poeta lírico y poderoso escritor polémico” y lo reconoce como “un espíritu europeo cuyo lenguaje podía entender cualquier europeo” (ARAQUISTÁIN, 1925: 1). En este artículo, Araquistáin comparte sus recuerdos de una charla que tuvieron una noche en Lisboa, subiendo y bajando callejones, durante la cual debatieron sobre la doctrina integralista y su viabilidad, así

<sup>19</sup> Destacamos “La Tragicomedia del Imperialismo”. *España. semanario de la vida nacional*, Madrid, año IX, n.º 351, (6 de enero de 1923): 1.

<sup>20</sup> Entre otros artículos, nombramos de Costa Lima, “Portugal”. *España. semanario de la vida nacional*, Madrid, año 9, n.º 359, (3 de marzo de 1923): 8.

<sup>21</sup> “Elysio de Carvalho”. *España. Semanario de la vida nacional*, Madrid, año IX, n.º 378, (14 de julio de 1923): 12.

como sobre el intento de Sardinha de convertir al demócrata Araquistáin al Integralismo. Araquistáin relata cómo Sardinha intentaba persuadirlo de las excelencias del principio monárquico absoluto sobre cualquier otra forma de gobierno y reflexiona sobre cómo el movimiento político portugués “se transformó en un partido monárquico sin rey ni pretendiente, es decir, en una insoluble contradicción entre la idea pura de la monarquía y la realidad psicológica de sus encarnaciones: en una imposibilidad política” (1925: 1). El político español también rememora los “sabrosos epigramas sobre sus relaciones con las derechas españolas” durante el exilio de Sardinha en España, haciendo especial referencia a Vázquez de Mella. “¡Apenas podía hablar con nadie!”, le confesaba el portugués con una sonrisa de menosprecio (1925: 1). Más allá de constatar la inviabilidad de la doctrina integralista, Araquistáin reflexiona sobre la posible evolución política de Sardinha si hubiese vivido más tiempo. Predice que el integralista habría transitado hacia un republicanismo presidencialista, en la línea de lo iniciado por Sidónio Pais, modelo que el propio Sardinha defendía para las repúblicas sudamericanas [*A Aliança Peninsular* (1924), *À Lareira de Castela* (1943)].

Araquistáin analiza las líneas maestras del hispanismo, una doctrina que une a pueblos de una misma raza “en el sentido de civilización y afinidad moral”. En este marco, se posiciona entre los simpatizantes de la causa aliancista: “los que miramos espiritualmente a Portugal, sin dejar de mirar también al Atlántico como ruta de América, recojamos en los nuestros la alianza que, en su último libro, nos brinda como testamento y despedida postrema” (1925:1). Parecía que Araquistáin se rindiera a la doctrina de Sardinha, y años más tarde mantendrá su compromiso con el acercamiento cultural ibérico como colaborador de *Gaceta Literaria: Ibérica, americana e internacional* (1927-1932), dirigida por Ernesto Giménez Caballero y con Guillermo de Torre como secretario de redacción. Esta revista ecléctica, que acoge los movimientos de vanguardia en torno a la Generación del 27, muestra un especial interés tanto por la diversidad cultural ibérica como por el diálogo transatlántico. Para ello, integra diversas secciones, entre ellas la *Gaceta Americana*, dedicada a los autores hispanoamericanos, así como la *Gaceta Catalana* y la *Gaceta Portuguesa*, esta última bajo la dirección de los escritores António Ferro y Ferreira de Castro.

### 3.5. Enrique Díez-Canedo, crítico literario y traductor

A través de Luis Araquistáin, Sardinha toma conocimiento de una serie de artículos críticos que Enrique Díez-Canedo (1879-1944), reconocido poeta, traductor y crítico literario español, dedica a la literatura portuguesa en la revista *España*, bajo la sección “Vida Literaria”. Esta información despierta en el integralista portugués un interés por entrar en contacto con Díez-Canedo y explorar la posibilidad de un intercambio de revistas. (ARAQUISTÁIN, tarjeta postal n.º 3, Estoril, 18-X-1923).

Díez-Canedo fue, en efecto, un “actor privilegiado en las relaciones luso-españolas en las tres primeras décadas del siglo XX” (SÁEZ DELGADO, 2010: 48), dedicándose activamente a la divulgación de la literatura portuguesa en los órganos más destacados de la prensa de su tiempo. Prolífico publicista, colabora en las revistas modernas más prestigiosas de la Edad

de Plata como las madrileñas *España*, *Prometeo*, *Cervantes*, *Revista de Occidente* y *La Pluma*; en la gallega *Alfar* o la catalana *Estudio* así como en periódicos de gran relevancia como *El Sol*, *La Voz* y *La Nación* de Buenos Aires. En la década de los 30, ocupa importantes cargos diplomáticos, desempeñándose como ministro de España en Uruguay (1933-1934) y embajador en Argentina (1936 y 1937) y tras la Guerra Civil española, radica en México, donde reside hasta su fallecimiento en 1944.

Como crítico, Díez-Canedo estuvo especialmente atento a la presencia portuguesa en Madrid, dando cobertura, ya en 1922, a las conferencias de figuras destacadas como Leonardo Coimbra, Afonso Lopes Vieira, Teixeira de Pascoaes y Eugénio de Castro en la Residencia de Estudiantes. A lo largo de 1923, el crítico español analiza la obra de autores como Guerra Junqueiro<sup>22</sup>, João de Deus, António Nobre y Teixeira de Pascoaes<sup>23</sup>, a los que se suma el artículo “Sonetos portugueses de tema español”, centrado en las publicaciones más recientes de Eugénio de Castro y António Sardinha (DÍEZ-CANEDO, 1923:10). Además de enfocarse en *A Mantilha de Medronhos* del maestro simbolista, Díez-Canedo introduce la faceta poética del integralista portugués: “Otro poeta portugués, muy estimado entre la juventud – aunque razones políticas dan a esa estimación cauce más limitado –, Antonio Sardinha, ha publicado también un libro de sonetos toledanos: *Na Corte da Saudade*” (DÍEZ-CANEDO, 1923:10).

En este período, además de sus ensayos publicados en la prensa, el crítico literario traduce y recopila en *Pequeña antología de los poetas portugueses* una selección de poemas luso-brasileños del siglo XIX y de transición al XX<sup>24</sup>, que publica en París bajo el sello de la Editorial Excelsior alrededor de 1926 (JIMÉNEZ LEÓN, 2001: 44). Su faceta de poeta lo condujo a la compleja y controvertida tarea de traducir poesía, enfrentándose a los desafíos inherentes a la adaptación de la lírica portuguesa al público hispanohablante. (SÁEZ DELGADO; 2010: 27-30). Esta obra no solo busca resaltar la calidad estética de los poetas de lengua portuguesa, desde Antero de Quental hasta Olavo Bilac, sino también fomentar un diálogo cultural transatlántico en un momento clave para la consolidación de la modernidad literaria en las letras ibéricas.

Son cuatro las composiciones líricas de António Sardinha seleccionadas y traducidas por Díez-Canedo: “Soneto del Huerto”, “Abuelos sin nombre”, “Versos del Picaporte” y “Mora encantada”. Estos poemas fueron extraídos de los libros más recientes que el poeta lusitano había publicado hasta entonces y los cuales habían tenido buena aceptación en España *Quando as Nascentes Despertam* (1921) y *Na Corte da Saudade* (1923). A pesar de seleccionar poemas de publicaciones más recientes, el crítico español considera que cada uno de ellos refleja una vertiente o temática distinta de la poética de Sardinha: la afirmación de la

<sup>22</sup> “Guerra Junqueiro”. *España*: semanario de la vida nacional, Madrid, año IX, n.º 378, (14 de julio de 1923): 8.

<sup>23</sup> “Poetas portugueses: versiones de E. D. C.”. *España*: semanario de la vida nacional, Madrid, Año IX, n.º 387, (15 de sept. de 1923): 9-10.

<sup>24</sup> Integran esta copilación de poesía Antero de Quental (1842-1891), Almeida Garrett (1799-1854), João de Deus (1830-1896), Gomes Leal (1848-1921), António Nobre (1867-1900), Eugénio de Castro (1869-1944), Júlio Brandão (1869-1947), Alberto D’Oliveira (1873-1940), Afonso Lopes Vieira (1878-1946), Teixeira de Pascoaes (1877-1952), João de Barros (1881-1960), António Sardinha y los brasileños Olavo Bilac (1865-1918) y Guilherme de Almeida (1890-1969).

identidad portuguesa, la religiosidad, la evocación de Toledo en el contexto del exilio, y la simplicidad del pueblo en sus vivencias y creencias.

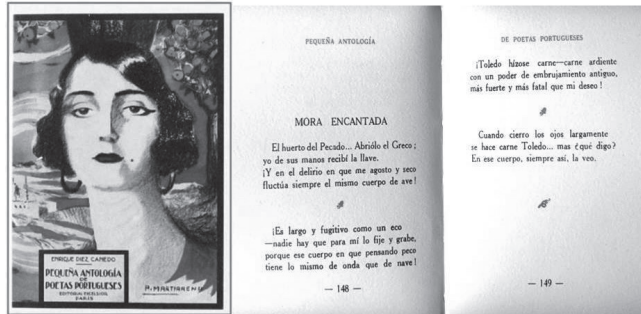


Imagen 24: Enrique Diéz-Canedo, *Pequeña antología de poetas portugueses*. Paris: Excelsior, 1926 (?)

### 3.6. Julián Ribera Tarragó y Miguel Asín Palacios: diálogo sobre el *Amadís de Gaula* y las *Cantigas de Santa María*

Además de las ya mencionadas figuras de relieve de la política y la cultura españolas, Sardinha establece diálogo con los expertos arabistas Julián Ribera Tarragó (1858-1934) y Miguel Asín Palacios (1871-1944)<sup>25</sup>, dado su interés por la identidad cultural de la península ibérica, desde sus orígenes hasta la contemporaneidad. El problema de la identidad es, efectivamente, una de las líneas de fuerza del movimiento integralista que, imbuido del espíritu nacionalista, hunde sus raíces en la tradición y el lusitanismo y emprende la labor de restituir a la cultura portuguesa obras literarias que transmitan la originalidad del “genio portugués”. De la vasta producción literaria que Sardinha publica en este contexto, nos centramos aquí en dos de sus más emblemáticos estudios: “Significado de Amadís” (1922) y “A música das ‘Cantigas’” (1924), donde Sardinha recurre a voces autorizadas internacionales, con especial mención para los expertos españoles coincidentes con sus tesis, tales como Menéndez Pelayo, Menéndez Pidal, Ribera Tarragó y su discípulo, Asín Palacios quienes mucho aportaron a la “renovação da história portuguesa” (SARDINHA, 1943a: 4).

No obstante, son muy tempranas las referencias a Ribera Tarragó en la obra de Sardinha, siguiendo muy de cerca sus investigaciones a medida que se publican<sup>26</sup>. En una carta

<sup>25</sup> Sobre la labor de Julián Ribera Tarragó y de su discípulo Asín Palacios, el historiador Ángel Valbuena Prat afirma lo siguiente: “Julián Ribera, especialista de talento sagaz, de mayor agudeza que seguridad, crea teorías interesantes, aunque no todas estén probadas suficientemente con hechos, en sus trabajos sobre la epopeya andaluza, y la música de las cantigas Ribera abre, con maestría y cultura de especialista, el mundo nuevo del arabismo español. La gran figura de su escuela es Miguel Asín, que juntando erudición y talento para el descubrimiento histórico, produce sorprendentes horizontes con los problemas de historia de la literatura universal que plantea. Ya en ‘Abenmasarra’ traza las líneas de una escuela árabe-hispana de gran resonancia en el Medievo”. En *História de la Literatura Española*, tomo II. Barcelona: Gustavo Gili, Ed., 1937: 917.

<sup>26</sup> En la BMAS se encuentran los siguientes estudios de Ribera Tarragó: *Bibliófilos y bibliotecas en la España musulmana*, (1896) [SARD – 4200], *Origen del Justicia de Aragón* (1897) [SARD – 1291], *Discursos* (1912) [SARD – 3531], *Discursos* (1915) [SARD – 3532], *La música andaluza medieval en las canciones de trovadores, troveros y minnesinger* (1924) [SARD – 2050], *La música de las cantigas: estudio sobre su origen y naturaleza, con reproducciones fotográficas del texto y transcripción moderna* (1922) [SARD -2632].

de 10-IV-1914, enviada a Luís de Almeida Braga<sup>27</sup> y, posteriormente, en su conferencia “O Território e a Raça” (1915), Sardinha se refiere al discurso de admisión que Ribera presentara a la Real Academia Española<sup>28</sup>, en 1912, donde el arabista valenciano expone ya sus teorías con respecto a los antecedentes de los Cancioneros Alfonsinos, situando al lirismo como elemento idiosincrático de la cultura portuguesa (SARDINHA, 1916: 68). Ya en tiempo de exilio, en su emblemático ensayo “À descoberta de Espanha” (1919), Sardinha vuelve a referirse a los estudios pioneros de Ribera Tarragó para divulgar sus más recientes investigaciones<sup>29</sup>. En ensayos posteriores, como “O Sul contra o Norte” (1922), Sardinha sigue respaldándose en los “ensinamentos do eminente arabista espanhol”<sup>30</sup>. Asimismo, en uno de sus últimos ensayos, “A herança de Garrett” (1925), incluido en su libro póstumo *Ao Ritmo da Ampulbeta*, retoma la tesis del “sábio arabista” para sostener que “[...] faz-nos supôr que na poesia popular do noroeste da Península se filia, inclusivamente, a genealogia do Provençalismo” (SARDINHA, 1925: 6).

En “Significado do ‘Amadis’” (1922), estudio publicado, en dos partes, en *Nação Portuguesa*<sup>31</sup>, que coincide con la edición de *O Romance de Amadis* (1922)<sup>32</sup>, de Afonso Lopes Vieira (1878-1946), el integralista apoya la recuperación de la novela llevada a cabo por “o mais sebastianista” [...] “do mais iluminado dos nossos poetas” (SARDINHA, 1927e: 216-217) y, a su vez, Afonso Lopes Vieira hace referencia al “magnífico ensaio de António Sardinha em que a sua penetração, ao mesmo tempo crítica e lírica, descobriu novos elementos de identificação nacional” (VIEIRA, 1926: XLIX). Sardinha y Afonso Lopes Vieira coinciden en dos puntos fundamentales. En primer lugar, la restitución del *Amadís* a la nacionalidad portuguesa, destacándolo dentro de un idealismo amoroso y una ética basada en la fidelidad y la igualdad de género. Además, subrayan su influencia en la cultura europea hasta la

<sup>27</sup> “Um crítico espanhol surge a filiar ultimamente a literatura dos Cancioneiros árabes cordoveses. Ora em Córdoba predominava o elemento mosárabe, engrossado extraordinariamente por gentes do noroeste da Península (Galiza e Minho). Nos referidos Cancioneiros predomina a voz galega, que era o mesmo que a nossa antes da diferenciação dialectal, – é até a que prepondera e lhe imprime tódá a deliciosa lírica. Reforços psicológicos comprovam a hipótese. E que consolador não é para nós esta certeza que nos emancipa e reveste de carácter inquebrantável? Eu imagino o júbilo em que te alvorotará. Pois é o presente pascal que te envio, – essa boa nova transfiguradora!”. En Luís de Almeida Braga, “Caridade de Pátria”. *Sob o Pendão Real*. Lisboa: Edições Gama, 1942: 444-445. Anteriormente editado en la revista Política: órgão da Junta Escolar de Lisboa do Integralismo Lusitano, ano 1, n.º 10, (10 de Janeiro de 1930): 2-14.

<sup>28</sup> “El Cancionero de Abencuzmán. Su importancia para el estudio de la lírica”. Discurso leído el 26 de mayo de 1912. En [https://www.larramendi.es/private/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1032832](https://www.larramendi.es/private/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1032832) [consultado el 2-01-2024].

<sup>29</sup> “[...] o Sr Ribera y Tarragó não só conseguiu entroncar na antiga poesia popular da Galiza a poesia andaluza romaneada, de que Abencuzman recebera a manifesta inspiração, mas concluí também que é posterior à lírica vulgar dos muçulmanos espanhóis a poesia lírica da Europa, tanto provençal como alemã ou italiana” (SARDINHA, 1943a: 5-6).

<sup>30</sup> “[...] o qual me confesso infinitamente devedor e cujo concurso é de todo em todo indispensável para quem deseje avançar com segurança no terreno da história pátria!), a quem o estudo das origens do lirismo peninsular pôde agradecer os mais nobilitantes pergaminhos da sua alta pristinidade.”. (SARDINHA, 1927c: 47).

<sup>31</sup> Ensayos inicialmente publicados en “O significado do Amadis I”. *Nação Portuguesa*, n.º 9, (1922): 400 – 409, y “O significado do Amadis II”. *Nação Portuguesa*, n.º 10, (1922): 455 – 468.

<sup>32</sup> *O Romance de Amadis. Composto sobre o Amadis de Gaula dos Lobeiras*. Prefácio de Carolina Machaëlis de Vasconcelos. Sociedade Editora Portugal – Brasil, Lda. Lisboa. [1922]. Además del *Amadís*, Afonso Lopes Vieira rehabilita, al largo de su vida, a otros mitos literarios como *Em demanda do Graal* (1922), *Diana de Jorge de Montemor* (1924), *Poema do Cid* (1929) y *Nova demanda do Graal* (1942). La obra maestra de Afonso Lopes Vieira contará con una traducción francesa, a cargo de Philéas Lebesgue (1924), y de una inglesa, bajo la autoría de Aubrey Bell, que nunca llega a publicarse.

contemporaneidad, ya que “marca e fixa um tipo de sensibilidade de que vive ainda agora a civilização ocidental” (SARDINHA, 1927e: 192)<sup>33</sup>. Ambos autores buscan rescatar la “pura essência do seu espírito” (1927e: 193), por cuanto “feição expansiva do nosso génio de povo, que, exactamente no pleno desenvolvimento das suas virtudes nacionalistas, achou forma de realizar o mais amplo universalismo” (1927e: 194).

Tras una breve introducción alusiva al Quijote y al episodio de la novela de Cervantes, donde se reconoce el valor del *Amadís* y se lo rescata de la hoguera, Sardinha comparte la docta opinión de Menéndez Pelayo y Carolina Michaëlis, que coinciden en cuanto al origen portugués de la novela, y cita a Ribera Tarragó, quien afirma que la lírica europea es heredera de la lírica andaluza, concretamente, del cancionero Abencuzman y en su génesis está la poesía popular en lengua romance, oriunda de los pueblos del noroeste peninsular (SARDINHA, 1927e: 247).

El autor de *Ao Princípio era o verbo* refuerza su interpretación crítica, recurriendo, de igual modo, al catedrático arabista Miguel Asín Palacios, el “doutíssimo catedrático de língua árabe na Universidade Central de Madrid” (1927e: 249). Cercano a Ribera Tarragó y Antonio Ballesteros, miembro de la RAE y colaborador de *Raza Española*, Asín Palacios destaca por sus estudios dedicados a *La Divina Comedia* de Dante Alighieri, sugiriendo la existencia de referencias musulmanas en las ideas y motivos representados en la obra maestra del escritor italiano del siglo XIV<sup>34</sup>, en concreto, la imitación del místico árabe Abenarabi (SARDINHA, 1927e: 253). El historiador Antonio Ballesteros desempeña un papel clave como mediador en el diálogo entre Sardinha y Miguel Asín Palacios<sup>35</sup><sup>246</sup>. Facilita al integralista portugués las indicaciones necesarias para concretar un primer encuentro con el arabista español<sup>36</sup>, resuelve contratiempos (BALLESTEROS, carta n.º 14, 15-VI-1921) y fomenta el intercambio de libros entre ambos (SARDINHA a BALLESTEROS, carta n.º 1, 13-X-1921)<sup>37</sup>.

\*\*\*

A propósito de la “larga nota bibliográfica” titulada “A música das ‘Cantigas’”, que Sardinha publica en enero de 1924 en la revista *Lusitânia*<sup>38</sup>, dirigida, según Ribera Tarragó por

<sup>33</sup> El teórico hispanista añade que la idea del “eterno femenino, transmitida por el Amadis, revolucionou profundamente os costumes morais e sociais da corte” (1927e): 192 y, en la línea de su maestro António Tomás Pires, asocia la “genealogía sentimental” presente en la novela, al poder institucional, social y jurídico, el cual desde tiempos antiguos, asienta en la comunidad de bienes (1927e): 246. Partiendo de la igualdad moral entre sus dos protagonistas, la novela adquiere uno de los fundamentos más sólidos que afirman su nacionalidad (1927e): 216.

<sup>34</sup> De Asín Palacios, sobresalen los estudios comparados entre el cristianismo y la cultura árabe: *La escatología musulmana en la Divina Comedia* (1919), discurso de ingreso en la Real Academia Española, y *El Islamismo Cristianizado. Estudio del Sufismo a través de las obras de Abenarabi de Murcia* (1931).

<sup>35</sup> Correspondencia de Miguel Asín Palacios [119] a António Sardinha, AAS, BUJPII, UCP.

<sup>36</sup> “Mi querido amigo: Le adjunto la presentación para el P. Asín. Es muy difícil verle en su casa (San Vicente 56 – 3.º); lo mejor es acudir a la Universidad a las 12 a la salida de su clase de árabe y desde allí acompañarle a su domicilio” (BALLESTEROS, carta n.º 10, 22-IV-1921).

<sup>37</sup> Tratase del valioso y pionero estudio Tauk-al Hamama, de D.K. Petrov (Dmitrii Konstantinovich, 1872-1925). Asín Palacios solicita su devolución (ASÍN PALACIOS, carta n.º 1, 28-V-1921) y solo será restituido al inicio de 1922, acompañado de dos libros de poesía (ASÍN PALACIOS, carta n.º 2, 15-II-1922).

<sup>38</sup> *Lusitânia*: revista de estudos portugueses, vol. I, Fasc.1, (Janeiro de 1924): 91-103. [https://hemerotecadigital.cmlisboa.pt/Periodicos/lusitania/V01/Fasc01/Fasc01\\_master/Fasciculo\\_1\\_1924.pdf](https://hemerotecadigital.cmlisboa.pt/Periodicos/lusitania/V01/Fasc01/Fasc01_master/Fasciculo_1_1924.pdf) [consultado el 3-10-2023].

“*la eximia, y por mi muy veneranda Dra. Carolina Michäelis de Vasconcellos*” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3, 4-IV-1924), ambos estudiosos entablan un breve intercambio epistolar. Se trata de una recensión crítica al estudio del arabista valenciano, que lleva el mismo título<sup>39</sup> y que posteriormente será publicada en *À Sombra dos Pórticos* (1927d). En este estudio, Sardinha vuelve a destacar el “significado valiosísimo” para la cultura portuguesa, del hallazgo del arabista español (SARDINHA, 1927d: 68). En su innovador estudio, Ribera Tarragó procede a una “revisão completa acerca das origens líricas da poesia hispano-lusitana” (1927c: 61), en la línea del “mestre” Marcelino Menéndez Pelayo, quien “já assinalára a rara individualidade do lirismo galaico-lusitano, concedendo-lhe pergaminhos de remota autoctonia” (1927d: 68). Parafraseando a Ribera, Sardinha aclara que esa antiquísima lírica gallega se expande al centro de España, y adquiere con las *Cantigas de Santa María*<sup>40</sup> de Alfonso X, el Sabio (1221-1284) su máxima expresión. En estas composiciones prevalece el zéjel, sistema estrófico creado por el poeta andaluz Mocadem de Cabra (Muqaddamibn Muafá al-Qabrí, 847-912), reflejo no solo del aprecio que el rey demostraba por la cultura musulmana, sino también de la presencia de músicos árabes en la corte y del prestigioso centro de arte musical existente en la época en Sevilla (SARDINHA, 1927d: 65-66).

Este ensayo llega a las manos de Ribera Tarragó a través de su amigo, el historiador y arabista portugués David de Melo Lopes (1867-1942), siendo leído “*con avidéz y mucha simpatía*” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3, 4-IV-1924). El arabista español valora el “*halagueño juicio*” de Sardinha, lleno de “*precisión*”, “*agudeza y profundidad*” y de “*transparente claridad*” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3, 4-IV-1924)<sup>41</sup>, y este, a su vez, reconoce la importancia y alcance de sus investigaciones y teorías, considerándose su “discípulo e partidário fervoroso de tantas das suas inovações críticas” (SARDINHA, 1927d: 87). Los nuevos datos, que el arabista aporta sobre las influencias musulmanas en las *Cantigas de Santa María*, llevan a Sardinha a concluir que “ao lirismo galaico-lusitano se terá de pedir a explicação do lirismo popular muçulmano da Espanha do sul, representada pelo poeta Abencuzmán” (SARDINHA, 1927d: 68).

Sin embargo, hay un punto de discordia que hace “*vibrar una fibra sensible*” entre los dos autores (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3), que radica, según Sardinha, en la “desastrada classificação” de las *Cantigas* de Alfonso el Sabio como una “lírica incipiente”, de marcada “sensillez” en sintonía con la forma “nascente” de la lírica gallega<sup>42</sup>, que lleva el autor

<sup>39</sup> Ribera Tarragó. *La música de las Cantigas. Estudio sobre su origen y naturaleza con reproducciones fotográficas del texto y transcripción moderna*. Madrid: Tipografía de la Revista de Archivos, 1922.

<sup>40</sup> Libro manuscrito en galaico-portugués, compuesto en la segunda mitad del siglo XIII, incluye notación musical e ilustraciones y cuenta con 427 composiciones de corte trovadoresco y litúrgico.

<sup>41</sup> “*Es algo más que nota bibliográfica, exposición crítica en que se plantean interesantísimos problemas de historia artística y literaria. [...] Me admira la precisión con que los enfoca, la agudeza y profundidad con que los estudia y la transparente claridad en que expone sus varias fases y relaciones.*” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3, Madrid, 4-IV-1924). En correspondencia de Julián Ribera Tarragó [170] a António Sardinha. AAS, BUJPII, UCP.

<sup>42</sup> “[...] classificando de ‘nascente’ a lírica galega, expressa nas Cantigas de Santa Maria, e alegando a sua natureza incipiente como razão do primitivismo da forma utilizada por Afonso X, se a compararmos á de Abencuzmán, que lhe foi anterior bem mais de um século, só por uma deplorável amnésia, é que o senhor Ribera y Tarragó se esquece de tudo quanto asseverou e comprovou nos seus magníficos Discursos de admissão ás duas academias [...]. (SARDINHA, 1927d: 80-81). “[...] porque a lírica popular dos muçulmanos espanhóis [...] pressupõe como fonte directa ‘ó una lírica andaluza romanceada, anterior al siglo X, más antiga que la que aparece en los cancioneros portugueses, ó una

portugués a rechazar el planteamiento de Ribera por su “espectro orientalista” (SARDINHA, 1927d: 86). Sardinha contraargumenta que las *Cantigas* “marcam o cume na Península do lirismo galaico-lusitano”, significando “uma ligação maior com o meio original, uma maior fidelidade ao tipo basilar” (SARDINHA, 1927d: 86). En una extensa carta, enviada el 4 de abril de 1924, el arabista aclara sus posiciones: “no me veo poseído ni encantado por ningún ‘espectro orientalista’. Mi arabismo me ha servido para estudiar lo que de indígena había en la civilización musulmana” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3) y corrige imprecisiones:

“Es, pues, esta forma de zéjel en la lírica galaico-portuguesa del siglo XIII, una novedad introducida que no se enlaza directa y totalmente con la tradición antigua, sin el intermedio andaluz. Hay que considerarla como una renovación, un renacimiento, ya que no sea un nacimiento.

Bórrese, por tanto, la palabra ‘naciente’ y sustitúyase por otra ‘renaciente’ ‘renovada’ que responda mejor a la idea que entonces y ahora he querido expresar” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3, Madrid, 4-IV-1924).

En esta misma carta, el arabista español descarta las expectativas del teórico integralista en cuanto a ver legitimada su teoría sobre la ascendencia de la lírica galaico-portuguesa en el sistema estrófico y musical andaluzes<sup>43</sup>, una vez que la hipótesis de que la forma zéjel sería una mera transferencia de la forma indígena anterior, carece, desde su perspectiva, de demostración, “por falta de datos históricos” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3, Madrid, 4-IV-1924)<sup>44</sup>.

---

lírica gallega antiquísima, que la colonia gallega tarjo a Andalucía, de donde procede la romaneada andaluza, anterior a Abencuzman” (SARDINHA, 1927d: 68).

<sup>43</sup> “Confessando-me discípulo e partidário fervoroso de tantas das suas inovações críticas, atrever-me-ei a tentar uma outra interpretação não para a música das Cantigas, mas para a origem dessa música” [...] “se houve uma lírica popular galega, donde dimanou a lírica peninsular, tanto do Rei-Sábio, como antes de Abencuzmán, ¿[sic] porque não dimanaria também das toadas populares do noroeste da Península a música que, apurada pelo adiantamento musical do Oriente, acabou por estender á Europa a sua força inspiradora?” (SARDINHA, 1927d: 87-88).

<sup>44</sup> “Pero la forma estrófica del zéjel, tal como aparece en Andalucía, no me fue posible explicarla como copia exacta de una forma anterior, sino como una mezcla de varios elementos: unos árabes, otros no árabes. Los árabes eran la consonancia de las rimas y el tener todas las estrofas una rima común con las del estribillo; por consecuencia el zéjel no podrá ser considerado como un mero calco de la forma indígena anterior, sino como una nueva forma en la que aparecían elementos técnicos que no cabía suponer que antes estuviesen juntos.” (RIBERA TARRAGÓ, carta n.º 3).

## IV. Conferencias, Actos, Homenajes y Efemérides

Durante los años de exilio, António Sardinha compagina su colaboración en la prensa española con una serie de conferencias que imparte tanto en Madrid como en Badajoz, actividad que se incrementa en los años siguientes. Además de esta labor, central en la vida intelectual del portugués exiliado, Sardinha participa en numerosos eventos, de carácter personal o institucional, bien como homenajes que rinden tributo, sea a figuras de la intelectualidad española, como es el caso de Doña Blanca o Bonilla y San Martín, sea a personalidades portuguesas como los aviadores Gago Coutinho y Sacadura Cabral. En el ámbito de las efemérides, resaltan los centenarios de Camões y Magallanes y la celebración del día de la Raza, que confieren carácter simbólico a la campaña hispanista y refuerzan los lazos de amistad entre los dos países ibéricos con natural extensión a Hispanoamérica.

### 4.1. La Unión Ibero-Americana (UIA) bajo la presidencia del marqués de Figueroa

Juan Bautista de Armada y Losada (1861-1932), XII marqués de Figueroa, desarrolla a lo largo de su vida una polifacética actividad como periodista, político y escritor<sup>1</sup>. Afiliado al Partido Conservador, desempeña, entre 1891 y 1923, diversos cargos de relieve en gobiernos de Antonio Maura<sup>2</sup>, como el de diputado a Cortes por La Coruña (1891-1923). En el ámbito sociocultural, Figueroa compagina su labor como vicepresidente del Ateneo de Madrid (1913-1916) con la presidencia de la Unión Ibero-Americana (1920-1926). En

---

<sup>1</sup> Para más información véase la completa bibliografía de Pablo Ramírez Jerez, “Juan Armada Losada, marqués de Figueroa: político, literato y académico gallego. Apuntes bio-bibliográficos”. LVCENCIA, Miscelánea de Cultura e Investigación. Biblioteca Seminario Diocesano, n.º 51, vol. XVII, Lugo, (2015): 43-64.

<sup>2</sup> Entre esos cargos sobresalen los de Diputado a Cortes por La Coruña, presidente del Congreso de los Diputados y ministro del Fomento, de la Gracia y de la Justicia y ministro de Agricultura, Industria, Comercio y Obras Públicas en gobiernos de Antonio Maura. En el ámbito cultural, se incorpora como académico numerario de la Real Academia Española y correspondiente de la Real Academia Gallega. Funda, más tarde, con Francisco Cambó, Gabriel Maura, Antonio Goicoechea y Montes Jovellar, el Centro Constitucional (1931), partido monárquico, de tendencia conservadora moderada y reformista que está en el origen del partido de Renovación Española (1933-1937).

esta última, dedica diversas conferencias a figuras como Magallanes, Camões y al hispanismo<sup>3</sup>. Fundada en 1885, la Unión Ibero-Americana se dedica a promover iniciativas en los ámbitos social, económico, científico y político, contando con el respaldo del ministro Segismundo Moret (VÉLEZ JIMÉNEZ, 2007). Su propósito fundamental es fortalecer los lazos entre España, Portugal y los países latinoamericanos, así como fomentar el estudio y la difusión de su cultura en todos los ámbitos, consolidando así una identidad común basada en la herencia histórica y lingüística compartida. Tanto la Sociedad como su revista desempeñan un papel destacado en el panorama intelectual hispanoamericano, atrayendo a influyentes personalidades del mundo ibérico e iberoamericano, como Antonio Goicoechea, Rafael Altamira, Ramiro de Maeztu, Eugenio D'Ors, Rufino Blanco-Fombona, Andrés Pando, Guillermo de Torre, Francisco V. Silva y Ernesto Giménez Caballero<sup>4</sup>.

\*\*\*

Figueroa y Sardinha se conocen en 1919, cuando el integralista inicia su exilio en Madrid. Sin embargo, solo empiezan el diálogo epistolar en el año siguiente, a propósito del más reciente viaje de Figueroa a Portugal. Si por un lado, Figueroa recuerda con emoción y nostalgia su recorrido por Lisboa, Belém y Cascaes, por otro, le preocupa la situación política portuguesa, hecho que comparte con su amigo portugués:

*¡Canto lá, lembrei as graças do Portugal... e as suas desgraças! As primeiras, ante o mar, desde o começo a Belem já em Cascaes olhando a imensidade! E voltando a Lisboa cheio dos recordos antigos, ¡que outra expressão em a Camara ouvindo fallar o Granjo e no senado (que não havia sessão) a não ser vultos, melhor dizer as cabeças dos Pamellas e Saldanhas, revivindo com a memoria os feitos da epocha Constitucional.* (FIGUEROA, carta n.º 3, Torre de Figueroa, 22-VII-1920).

Muy pronto comienza el intercambio de libros<sup>5</sup>, artículos y publicaciones entre ambos países, destacando las revistas *Nação Portuguesa*<sup>6</sup>, *A Monarquia* y *Unión Ibero-Americana*. Este flujo de información permite una colaboración más estrecha y un conocimiento más profundo de la realidad política, social y cultural a ambos lados de la frontera. En este contexto, el marqués de Figueroa sigue con sumo interés los acontecimientos políticos en

<sup>3</sup> “Las Navegaciones oceánicas y la civilización peninsular personificada en Magallanes” (1921), “Discurso en el centenario de Camoens” (1924), “Civilización hispanoamericana, su carácter, sus perspectivas” (1927), entre otros.

<sup>4</sup> A partir de 1926, con la integración de la Asociación Hispano-Americana, dirigida por el Duque de Alba, la revista pasa a llamarse *Revista de las Españas*. Además de su publicación periódica y de una prolífica actividad en conferencias pronunciadas por personalidades del mundo hispánico, la institución destaca por su voluminosa biblioteca especializada en temas iberoamericanos. La Unión se encarga, además, de promocionar anualmente la Fiesta de la Raza, entre otros eventos y efemérides.

<sup>5</sup> En la biblioteca de Sardinha se pueden encontrar de Figueroa, entre otros, tratados como *Biología de los partidos políticos* (1892), conferencias como “Las navegaciones oceánicas y la civilización peninsular personificado en Magallanes” (1921); las novelas *Antonia Fuertes* (1885) y *Gondar y Fortaleza* (1902), y el libro de poemas *Del solar galaico* (1917). Desde el punto de vista paratextual, destacamos las dedicatorias firmadas por Figueroa: “O poeta Sardinha/ que do parnasso por-/tuguez nunca se podrá dizer exilado/ Figueroa”; “Ao senhor Antonio/ Sardinha gloria das/ letras Lusitanas seu/ admirador e amigo, o autor”.

<sup>6</sup> Figueroa tenía la intención de colaborar en la revista *Nação Portuguesa*; sin embargo, este proyecto nunca se materializó (FIGUEROA, carta n.º 17, 15-I-1923).

Portugal a través de la prensa y deposita su esperanza en la acción integralista, convencido de su papel en la evolución del país:

*“Leo con mucho interés los periódicos de esa tierra, varios los números recibidos, que dan explicación de cómo andan ahí las cosas y de lo que puede valer la noble idea a que dan lo mejor de su espíritu cuantos forman V.V. escogida porción”*. (FIGUEROA, carta n.º 11, 16-IX-1921).

Además, la actividad de mediación opera en ambos sentidos, ampliando la red de conocimientos y contactos con personalidades del mismo entorno político. Un ejemplo de ello es el *“hermoso discurso”* que el marqués de Figueroa envía a Sardinha, de *“nuestro amigo ilustre literato y político Don Prudencio Rovira”*, pronunciado en el Congreso de los Diputados (FIGUEROA, carta n.º 16, I-V-1922). Rovira, quien manifiesta un fuerte aprecio por Portugal, se acerca también a Sardinha, como veremos más adelante, compartiendo su adhesión a la doctrina nacionalista y su vínculo con Galicia, factores que consolidan su afinidad ideológica y refuerzan los lazos entre ambas orillas ibéricas.

Bajo la presidencia del marqués de Figueroa, la Unión Ibero-Americana refuerza su interés por Portugal, invitando a numerosas personalidades de distintos ámbitos a pronunciar conferencias y participar en diversas efemérides. Además del vínculo de amistad y afinidad doctrinal entre Figueroa y Sardinha, la Unión acoge a la extensa delegación oficial portuguesa invitada a participar en los actos del IV Centenario de Camões. La organización del evento está a cargo del ministro y académico Antonio Goicoechea, quien, como presidente de la comisión organizadora, recibe a los delegados Leonardo Coimbra (representante oficial del gobierno portugués) y Eugénio de Castro. Ambos asisten a los discursos pronunciados por el conde de López Muñoz, Llanos y Torriglia, así como por el propio Figueroa, consolidando así la colaboración entre España y Portugal en el ámbito cultural e intelectual. Están presentes nombres destacados de la política, cultura, literatura y de la academia de los dos países (*UIA*, dic. 1924: 23-36).

Simultáneamente, el presidente de la UIA abre las puertas de la Sociedad a Sardinha, quien se siente siempre bien acogido, lo que facilita la divulgación de su doctrina, tan afín a la de la Unión. Este apoyo se materializa no solo en su participación en conferencias, sino también en su colaboración en la revista de la Sociedad, *“donde siempre para las cosas de V., (aún abundando materia), queremos haya algún lugar”* (FIGUEROA, carta n.º 19, 26-XII-1924). Por otro lado, el hispanista portugués también asiste frecuentemente a las actividades de la Sociedad, incluyendo conferencias. Un ejemplo notable es la pronunciada el 5 de abril de 1922 por el obispo argentino T. de Temnos, quien aborda temas relacionados con la unión de las naciones hispanas en un contexto de crisis social<sup>7</sup>. El discurso del monseñor Miguel de los Santos Andrea (1877-1960) refuerza la idea de estrechar los lazos entre la Unión Ibero-Americana y la Iglesia Católica, y establece puentes con Latinoamérica. El evento cuenta con *“la numerosa concurrencia de selecto público (gran parte de él de la colonia de las Repúblicas iberoamericanas en Madrid)”* (*UIA*, mayo y junio 1922: 19-27),

<sup>7</sup> “El Obispo T. de Temnos en la Unión Ibero Americana”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (mayo y junio de 1922): 19-27.

comunidad con la cual Sardinha ve una oportunidad más para estrechar lazos y, eventualmente, alcanzar compromisos.



Imagen 25: Portada de la revista *UIA*. Sardinha es el segundo a nuestra izquierda, (marzo-abril 1922)

Se encomienda al marqués de Figueroa tratar personalmente de los trámites de la organización de la conferencia “La Alianza Peninsular: antecedentes y posibilidades”, impartida el 4 de abril de 1921, y garantizar su publicación, en dos partes, que llevará el título de “La unidad hispánica”<sup>8</sup>. Asimismo, se acuerda la publicación del discurso “Madre Hispania”, pronunciado con motivo de la Fiesta de la Raza celebrada en Badajoz en 1924, aunque la repentina muerte de Sardinha impidió que se llevara a cabo. (FIGUEROA, 1925).

Esta dinámica cultural muestra el gran interés en la divulgación del pensamiento de Sardinha, en defensa de la “civilización Peninsular” (FIGUEROA, carta n.º 12, 23-XII-1921), coincidente con las ideas propagadas por la Unión, ampliamente compartidas con el ideólogo portugués:

*No eche en olvido el enviarnos para publicarlas, las cuartillas de la notable conferencia con que honró la tribuna de esta Asociación, la cual confía en que, consecuente con el tema tan brillantemente desarrollado en su disertación, ha de procurar V. el fomento de nuestro programa y la propaganda de los ideales sociales, allegando adeptos y realizando labor de aproximación ibérica como base y con miras a la unión ibero americana que, en suma, será obra en alto grado patriótica y de enaltecimiento de la raza común* (FIGUEROA, carta n.º 10, Madrid, 7-VI-1921).

La prensa cultural de Madrid dejará constancia de este evento. Mientras *Blanco y Negro* reseña la conferencia en una nota corta, publicando la fotografía de Sardinha al lado de otras personalidades invitadas, *El Sol* destaca los principales puntos desarrollados, la necesidad de una alianza, que debe resultar en “una labor de cultura”, el reconocimiento de la

<sup>8</sup> Se trata de la traducción del primer capítulo del libro *A Aliança Peninsular*, publicado dos años más tarde, en 1924 y bajo el título “La Unidad Hispánica”. *Unión Ibero-Americana*, (mayo-junio de 1922): 47-54, y (julio-agosto de 1922): 67-73.

civilización ibérica y su herencia en las naciones Americanas. El periódico destaca también las influencias literarias compartidas, el papel de la península ibérica en África, y concluye que Sardinha fue muy ovacionado por una nutrida concurrencia<sup>9</sup>. Igualmente, *El Debate* se refiere al “tema siempre de interés y de actualidad y que en estos momentos parece que se impone con más fuerza”<sup>10</sup>.



Imagen 26: *Blanco y Negro*, Madrid, (17 de abril de 1921): 6

Del mismo modo, la producción lírica de Sardinha es apreciada por el marqués de Figueroa, quien desde 1920, recibe periódicamente sus libros y le anima a proseguir: “*Não fique senhor Sardinha em agonias de suas literárias empresas; renoveas já que o seu nome ha de contar entre os poucos de verdadeiros poetas Peninsulares, que há nosso tempo*” (FIGUEROA, carta n.º 3, 22-VII-1920). Le cautivan *A Epopeia da Planicie* (1915) y *Quando as Nascentes Despertam* (1921), con especial preferencia por la composición “Monsalvato”, que el marqués escuchó recitar a Sardinha en Madrid y que “*tienen entre mis libros muy preferente lugar y más todavía lo hallan en mi ánimo*” (carta n.º 11, 16-IX-1921). También la “colección bellísima” de *Chuva da Tarde, Sonetos de Amor*, recibido en 1923, confirma “el fecundo e inspirado poeta” (FIGUEROA, 1923:2 2). Por fin, *Na Côte da Saudade* (1923) merece la mejor acogida del marqués, también él un poeta:

“*Bien merece la imperial ciudad que tuvo la principalidad con el cetro y en el arte no lo ha perdido, las preferencias espirituales, poéticas devociones que V. la dedica exacerbándose [sic] en su ánimo el ingénito sentimiento da ‘saudade’, principal en la inspiración portuguesa y que tiene en la peculiar de V. evocaciones e invocaciones tan felices*”. (FIGUEROA, carta n.º 17, Madrid, 15-I-1923)

Tres meses después de su lectura, Figueroa publica en la revista de la Unión un completo ensayo de bienvenida a “*Na Corte da Saudade –Sonetos de Toledo por Antonio Sardinha*”<sup>11</sup>. El marqués empieza por destacar la necesidad de un acercamiento entre los dos pueblos ibéricos, subrayando el papel de *Nação Portuguesa* en la recuperación del ideal

<sup>9</sup> EDITORIAL. “La Alianza Peninsular’. Conferencia de Don Antonio Sardinha”. *El Sol*: diario independiente, Madrid, martes, año V, n.º 1.140, (5 de abril de 1921): 5.

<sup>10</sup> EDITORIAL. “La alianza peninsular”. *El Debate*, año XI, n.º 3656, (5 de abril de 1921): 3.

<sup>11</sup> FIGUEROA. “Na Corte da Saudade. Sonetos de Toledo por Antonio Sardinha”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (abril de 1923): 19-22.

colectivo. Figueroa también aborda el impacto del exilio de Sardinha en España y su homenaje poético a Toledo, antes de concluir con una mención especial a la recuperación de la composición trovadoresca de los cantares de amigo. Considera esta forma de poesía como un “eco directo” del cancionero de Vaticana, y afirma que representa “la mejor parte, en nuestra relación fraterna con la nación vecina y hermana” (FIGUEROA, 1923: 22). Esta representación de los arquetipos medievales, que se manifiesta en la transición de siglo, enmarcado por el neorromanticismo lusitanista, que propugna un regreso a los orígenes de la nacionalidad, tiene en Silva Gayo y Afonso Lopes Vieira sus precursores, y cuya influencia se extiende no solo a sus contemporáneos portugueses, como en el caso de Lopes Vieira, sino que se convierte en un referente de la corriente neotrovadoresca cultivada en Galicia en las primeras décadas del siglo XX<sup>12</sup>.



Imagen 27: Portada de *UIA* y “*Na Corte da Saudade. Sonetos de Toledo por Antonio Sardinha*”, (abril de 1923): 19-22

Su declarada lusofilia, evidente desde sus primeros escritos, se hace notar cuando habla en portugués<sup>13</sup> en el banquete en homenaje a Eugénio de Castro (QUINTANAR, carta n.º 45, 26-III-1922) e ingresa, en ese mismo año, como miembro de la Sociedad de Amigos de Portugal. Por otra parte, los “*versinhos*” que Figueroa comparte con Sardinha, sea *Del solar Galaico* (1917), sea del *Livro de Cantigas* (1928), reflejan, como él mismo afirma: “*Leituras do tempo velho do romance castelar e do [soluciar] das canções da Vaticana e do Rei Affonso X da Hespanha, juntas nas leituras da sua linguagem Portuguesa – velha e nova – [fan] opôrse*

<sup>12</sup> Véase sobre este tema: CUNHA, Sílvia Marisa S. Almeida. *Un Chant Novel. A inspiração (neo)trovadoresca na poética de Jorge de Sena*. Tese de Mestrado. Aveiro: Universidade de Aveiro, 2008, sobre todo entre las páginas 15 a 26. Para una visión general de los autores portugueses finiseculares: PEREIRA, José Carlos Seabra “Reacção e compromisso Fim-de-Século: O primeiro surto de tendências neo-românticas”. *Mathésis*, 5, (1996): 365-394. Sobre Lopes Vieira véanse de PEREIRA, Paulo Alexandre Cardoso. *A Beleza Imortal das Catedrais – Afonso Lopes Vieira e a Imaginação Medievalista*. Vols. I y II. Col. Temas Portugueses. Lisboa: INCM, 2009 y “Trovador de Portugal: neotrovadorismo, saudade e filologia em Afonso Lopes Vieira”. *Boletín Galego de Literatura*, 36-37, (2006-2007): 121-148.

<sup>13</sup> Sin embargo, en las cartas dirigidas a Sardinha, entre julio de 1920 y diciembre de 1921, el marqués utilizará ya la lengua gallega aún de modo rudimentario, intentando, posiblemente, una uniformización con la lengua portuguesa, lo que aporta algunas dificultades de comprensión por parte de su interlocutor. Por ese motivo, Figueroa pasa, a partir de enero de 1922, a enviarle sus misivas mecanografiadas y en castellano.

*as influenças, e crean confusoes*”, hecho que requiere uniformización, que se puede concretar con la “*correção de alguém como V. tão mestre e sinhor da lingua que, de maneira tão enfindável cultiva, e de que as suas epopeias, são o melhor exemplo*” (FIGUEROA, carta n.º 1, 1921?). El marqués de Figueroa confía, por lo tanto, a Sardinha la misión de la uniformización lingüística necesaria para la creación poética dentro del marco de la corriente neotrovadoresca, que busca el retorno a las raíces líricas galaicoportuguesas. Esta tarea se enmarca en el proyecto más amplio de renovar la tradición poética ibérica, recuperando el espíritu y las formas de la poesía medieval de la Península Ibérica, y fomentando una identidad compartida entre Portugal y España a través del uso de una lengua y estética comunes en la poesía.

Con la súbita muerte del pensador portugués, la Unión rinde homenaje póstumo al mentor del Integralismo, con el ensayo “Antonio Sardinha”, que atribuimos al marqués, destacando su labor como poeta e ideólogo y reconociendo *A Aliança Peninsular* como su “testamento” político: “Su espíritu, acendradamente nacionalista, elevando, engrandeciendo a Portugal engrandecía y elevaba la civilización de las Hispanias, deseoso de que se entendiesen y completasen ambos países como en tiempo de los Aviz” (FIGUEROA, 1925: 22).

#### 4.2. El Ateneo de Madrid y la Residencia de Estudiantes

El 3 de mayo de 1921, António Sardinha presenta en el Ateneo de Madrid la conferencia titulada “O lirismo português” (GARCÍA MARTÍ, 1921: 33). La organización del evento está a cargo de Andrés González-Blanco, quien, en estrecha colaboración con su “*amigo e confrade*” portugués, acuerda todos los detalles, incluyendo el tema y la fecha. Estas gestiones se llevan a cabo tanto en un encuentro informal en La Puerta del Sol como a través del intercambio epistolar entre ambos. La correspondencia revela que los planes originales sufrieron modificaciones sucesivas, motivadas por el regreso inminente de Sardinha a Portugal (GONZÁLEZ-BLANCO, carta n.º 2, 28-IV-1921). Según destaca el *ABC*, corresponde también al crítico literario y traductor español presentar al conferenciante, destacando sus méritos “como inspiradísimo poeta y culto historiador” (EDITORIAL *ABC*, 1921: 18). Impartida en portugués, en esta conferencia Sardinha diserta sobre las leyendas, el origen y la sensibilidad del lirismo luso, “demostrando sus grandes conocimientos en la literatura, en la historia y en la etnografía de su país” (1921: 18). Siempre buscando establecer puntos de contacto entre las dos literaturas ibéricas, el mentor del Integralismo recita poemas del Cancionero de García de Resende y, según lo publicado en *El Debate*, se refiere a la “novela de amor”, caracterizada como propia del genio literario portugués. Como ejemplo de esta tradición literaria, menciona “Menina y Moza” de Bernardim Ribeiro, destacándola como la novela precedente de la escuela bucólica, la cual culminó en España con Jorge de Montemor (EDITORIAL, *EL DEBATE*, 1921: 5).

En el año siguiente, el 4 de abril de 1922, Sardinha vuelve al Ateneo de Madrid, en esta ocasión para impartir una conferencia dedicada a “La política de Camoens” (GARCÍA MARTÍ, 1922: 25). La prensa madrileña, vinculada, sobre todo, al espectro ideológico conservador – *El Sol*, *La Época*, *ABC*, *Blanco y Negro*, *Diario de la Marina*, *La Acción*, o *La Correspondencia de España* –, presta atención a este evento de especial relieve cultural que servirá

de estímulo, tanto a la política hispanista, como a las relaciones institucionales en curso entre los dos países. Ramiro de Maeztu asume su presentación, quien lo describe como referente, en Portugal, de “un puesto eminente, como jefe intelectual del grupo integralista”, movimiento similar al liderado por Charles Maurras en Francia. De acuerdo con el escritor y periodista vasco, Sardinha integra una “élite de nacionalistas” existente en Portugal, que elige al sebastianismo como símbolo nacional y lo convierte en “ideal de la esperanza en el porvenir, pero asentado en la tradición histórica de la raza” (EDITORIAL, *EL DEBATE*, 1922: 3). También Camões cumple ese ideal, en la medida en que entendía la Península Ibérica como una “unidad superior étnica y espiritual” entre los diferentes pueblos y culturas que la componen. El pensador integralista vaticina que el remedio para la “crisis presente” está en el acercamiento entre los pueblos ibéricos y de estos con los de la América del Sur, anunciando una “nueva era que, como en el siglo XV, iniciará una gran época en la civilización”. (EDITORIAL, *EL DEBATE*, 1922: 3).

Como hemos mencionado en otro momento, también Eugénio de Castro imparte conferencias en el Ateneo sobre “El poeta António Feliciano de Castilho” y “Sonetos y sonetistas portugueses”, acompañadas de lecturas poéticas, recuperando el tema del lirismo portugués, (GARCÍA MARTÍ, 1922: 27). El impacto de la presencia del poeta simbolista luso resulta muy significativo, ya que España no olvidará su ascendencia sobre el modernismo español, mereciendo amplia repercusión en la prensa, tanto nacional como extranjera, con la divulgación de sus conferencias y producción literaria a cargo de Manuel Bueno, Enrique Díez-Canedo y Andrés González-Blanco (SÁEZ DELGADO, 2008: 33-34). La acogida a Castro quedará plasmada con la adhesión de la *intelligentsia* española al banquete de homenaje organizado el 15 de marzo en el Hotel Palace. Sardinha no acompaña a su maestro en esta embajada de la poesía portuguesa en Madrid, sin embargo, el marqués de Quintanar comparte con el integralista portugués sus impresiones sobre el evento y envía incluso el poema que pretende recitar en su homenaje en el referido banquete, a fin de ser publicado en *A Monarquía* (QUINTANAR, carta n.º 44, 14-III-1922)<sup>14</sup>.

\*\*\*

António Sardinha tiene, de igual modo, presencia en una de las más representativas instituciones culturales de España, la Residencia de Estudiantes. Creada en 1910 por la Junta de Ampliación de Estudios (1907), fruto de la herencia krausista de la Institución Libre de Enseñanza (1876), la Residencia proporciona a los estudiantes un complemento educativo a la universidad, con la creación de tutorías, cursos, conferencias, modernos laboratorios de ciencia, deporte y artes. Esta innovadora institución alberga estudiantes ilustres como José Moreno Villa, Federico García Lorca, Luis Buñuel, Salvador Dalí, y recibe a residentes como Miguel de Unamuno, Eugenio D’Ors, Manuel Machado, Valle-Inclán o Santiago

<sup>14</sup> El diario *El Sol* publica una extensa noticia sobre este evento, detallando la presencia de numerosas personalidades, el poema de Quintanar dedicado a Castro y resumiendo los discursos de los intervinientes: Ramiro de Maeztu, el conde de Romanones y Vasco de Quevedo, encargado de Negocios de Portugal. En “Fraternidad Ibérica – En honor de Eugenio de Castro”. *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1436, (16 de marzo de 1922): 3.

Ramón y Cajal. Tras la Gran Guerra, la Residencia sigue como centro de recepción de los últimos avances, de nuevas estéticas literarias y escuelas filosóficas europeas, intensificando la invitación a destacados intelectuales y científicos como Albert Einstein, Henry Bergson, Madame Curie o Paul Valery, actividad que su director Alberto Jiménez Fraud considera como “la cátedra de la Residencia” (PÉREZ-VILLANUEVA, 1990: 229; GARCÍA-VELASCO, 2014: 56).

En un clima político favorable al acercamiento cultural entre las dos naciones ibéricas, compete al ministro de Estado Manuel González Hontoria confiar a la Residencia la tarea de intercambio intelectual con Portugal e Italia (PÉREZ-VILLANUEVA, 1990: 229). De este modo, el bienio 1922-1924 incrementa la presencia portuguesa en Madrid, con eventos solemnes y conferencias impartidas por los más destacados escritores portugueses de la época. Atenta a las emergentes y diversificadas corrientes culturales portuguesas, la Residencia prestará debida atención al movimiento de la Renascença Portuguesa con la invitación del poeta saudosista Teixeira de Pascoaes, quien presenta el tema “Don Quijote y la Saudade” y del pensador creacionista y ministro de la instrucción Leonardo Coimbra, que diserta sobre las “Bases científicas para una nueva concepción espiritualista del universo”. Afonso Lopes Vieira también diserta sobre “El poeta y dramaturgo hispano-lusitano Gil Vicente”, en línea con su recopilación de la obra del dramaturgo en *A Campanha Vicentina* (1914). Como se ha mencionado anteriormente, el poeta neogarretiano ya había destacado en España con sus estudios sobre *El Amadís de Gaula* y artículos dedicados al nacionalismo, como “Palavras em louvor da ‘Festa da Raça’”, publicado en *Nação Portuguesa* (1922), texto que llega al núcleo conservador español por mediación de António Sardinha (VIEIRA, 1922: 145). El poeta portugués pasa a formar parte de un selecto grupo de españoles, siendo acogido en el círculo intelectual de Quintanar y Lozoya. Quintanar comparte con Sardinha la noticia de ese evento:

*Con sumo gusto escuché la otra tarde la conferencia de Lopes Vieira. Habló sobre Gil Vicente y al cual dejó de lado el tema literario y se pronunció valientemente, por la política hispanista en general y peninsular ante todo.* (QUINTANAR, carta n.º 6, 3-V-1923).

En el año siguiente, Eugénio de Castro vuelve a Madrid, acompañado de su hija Mafalda, para dictar nuevas conferencias en el Instituto Francés de Madrid sobre el simbolismo y en la Residencia sobre los sonetistas portugueses (FREITAS DE CARVALHO, 2007: 179), eventos a los que acude Quintanar, que dará, una vez más, un testimonio preciso del reencuentro con el poeta portugués:

*Eugenio de Castro y su hija, pasaron por aquí dejando una profunda huella de simpatía. Sus dos conferencias muy interesantes (habló de ti con mucho cariño en la Residencia de Estudiantes y leyó uno de tus Sonetos de Toledo); la fiesta en nuestra Legación, en su honor muy animada y yo por mi parte di también en su honor, un almuerzo en el Nuevo Club al que asistieron Romanones. y Conde de la Viñaza, Azorin. y Bueno, Melchor Almagro. y Villahermosa de Ambite, y naturalmente su hija y nuestro ministro. Al día siguiente, convidé a almorzar en Ritz a Eugenio de Castro y a su hija, a Riva-Agüero, al M. de Castel Bravo (Alcalá Galiano) y a Bueno*” (QUINTANAR, carta n.º 6, 3-V-1923).

Sin embargo, no será solo a los representantes oficiales del gobierno republicano portugués a quienes la Residencia otorgará atención. La doctrina de Sardinha tendrá un impacto aún mayor, ya que sus temas despiertan un interés significativo dentro de la intelectualidad española. Así, el 4 de junio de 1924 Sardinha acude a la Residencia de Estudiantes para pronunciar la conferencia “Occidentalismo y Spenglerismo” (RIBAGORDA, 2011: 130)<sup>15</sup>. Ampliamente divulgada en la prensa española<sup>16</sup>, la conferencia resulta de gran trascendencia en el momento histórico que vive Europa y, particularmente, la Península Ibérica. Ante un público ecléctico y de reconocido talento, como Maeztu, Cossío o Araquistáin<sup>17</sup>, Sardinha rebate la tesis de Oswald Spengler (1880-1936) sobre la decadencia del occidente, presentada en el polémico libro bajo el mismo nombre, publicado entre 1918 y 1923, para en su lugar proponer el concepto del personalismo cristiano que está en la base de la civilización hispánica<sup>18</sup>.

Como principal impulsor en la organización de la conferencia está el marqués de Quintanar, quien, en un primer momento, servirá como mediador entre Sardinha y Jiménez Fraud. El presidente de la Residencia pretende asegurarse de que la intervención del conferenciante portugués esté libre de connotaciones políticas que puedan “*molestar al régimen, con el que la Residencia de Estudiantes quiere conservar buenas relaciones*” (QUINTANAR, carta n.º 9, 1924). En la correspondencia intercambiada nos damos cuenta de los trámites realizados, encargándose Jiménez Fraud de establecer contactos con el Ministro de la Legación española en Lisboa Alejandro Padilla<sup>19</sup>. Asimismo, da instrucciones a Sardinha para que solicite al Ministro de Portugal en Madrid, el diplomático José Carlos de Melo Barreto<sup>20</sup> y a la Legación de Portugal en la capital española, el apoyo necesario (JIMÉNEZ FRAUD, carta n.º 1, 28-IV-1924). El director de la Residencia se encarga, además,

<sup>15</sup> Conferencia que será publicada en dos partes, bajo el título “Occidentalismo e Cristianismo”. *Nação Portuguesa*, tomo 1, n.º 3, (1924): 169-181 y n.º 4, (1924): 241-255.

<sup>16</sup> El diario *La Voz*, por ejemplo, presenta al conferenciante portugués del siguiente modo: “Este escritor está considerado en Portugal como uno de los jefes intelectuales, propulsor del movimiento denominado ‘integralismo lusitano’, equivalente en cierto modo al de la Acción Francesa, de la que es campeón Charles Maurras. Su influencia en la mentalidad portuguesa contemporánea es grande, y como poeta tiene escritos varios libros, entre ellos una colección de sonetos, ‘Na corte da Saudade’, referente a Toledo. Sardinha, expatriado de Portugal, vivió dos años y medio en España, y a esta permanencia se debe una campaña de aproximación espiritual hacia nuestro país, cuyas bases quedarán sentadas en el libro próximo a publicarse, ‘La alianza peninsular’”. En “Vida Cultural. El idioma español fuera de España”. *La Voz*: diario independiente de la noche, Madrid, año V, n.º 1230, (3 de julio de 1924): 4.

<sup>17</sup> Están además presentes el conde de la Mortera, Alejandro Roselló, Gómez de Baquero, Hernández Catá, García Martí, Llorente, Urgoiti y Manuel Abril, en “En la Residencia de Estudiantes. D. Antonio Sardinha”. *La Correspondencia de España*, año LXXVII, n.º 23.932, (5 de junio de 1924): 6.

<sup>18</sup> En “Lecturas y Conferencias”. *ABC*, (5 de junio de 1924): 16.

<sup>19</sup> Alejandro Padilla informa, en una carta dirigida al Administrador de la Aduana de Badajoz, que se conceda libre tránsito a António Sardinha, quien se desplaza a Madrid invitado por la Residencia de Estudiantes para impartir una conferencia. Cf. Padilla [234], carta n.º 3, Lisboa, 24-V-1924. Transcripción en anexo. Sardinha establece también correspondencia con José María Aguinaga y Barona, ministro plenipotenciario de 3ª clase y secretario de Alejandro Padilla, a quien transmite las solicitudes del integralista portugués. Sardinha entabla con los dos diplomáticos españoles las mejores relaciones. En el caso de Aguinaga el contacto va más allá de lo estrictamente profesional, una vez que se confiesa un aficionado de la cultura portuguesa y, en particular, de la poesía y de la doctrina de Sardinha. Cf. Aguinaga y Barona [505], Carta n.º 1, Lisboa, 4-I-1922. AAS, UCP. Transcripción en anexo.

<sup>20</sup> Véase la carta de Melo Barreto [410] a A. Sardinha, Madrid, 20-V-1924. AAS, UCP. Esta misiva de contestación da orientaciones a Sardinha para que se dirija al Ministerio de los Negocios Extranjeros para que sea facilitada su salida del país, sin el pasaporte.

de solicitar al escritor portugués un resumen de la ponencia para divulgar en la prensa (carta n.º 2, 8-V-1924).

Tras la conferencia, se inicia entre Sardinha y Jiménez Fraud una breve amistad que si bien empieza en el plano institucional, como anfitrión de la conferencia, seguirá en el plano personal, sobre todo, con el intercambio de libros. Sardinha le envía sus últimas obras y a petición de este, Jiménez Fraud le hace llegar artículos publicados por Ortega y Gasset sobre el africanista Leo Frobenius, libros del escritor y viajero George Borrow, y una antología de textos de Alfonso X (carta n.º 3, 16-VI-1924). En la cuarta misiva recibida, tras su conferencia, Jiménez Fraud manifestará sus impresiones sobre el integralista portugués:

*No sabe V. cuanto siento no haberle acompañado a V. en la última hora de su breve estancia entre nosotros: hubiese querido repetirle mi agradecimiento por su visita y decirle qué grata impresión había dejado en nosotros su conferencia y la corrección y agrado de su amable trato. Lo único que deseo es que las impresiones que lleve V. de nosotros correspondan a las que nos ha dejado.* (JIMÉNEZ FRAUD, carta n.º 4, 7-VII-1924).

\*\*\*

Además de la excelente acogida en la Unión Ibero-Americana, en el Ateneo y la Residencia de Estudiantes, el pensamiento de Sardinha tiene eco en otros círculos culturales españoles, incluso cuando no está presente, como es el caso de la inauguración oficial del curso académico, realizado en la Casa del Estudiante de Salamanca, institución que pertenece a la Federación de Estudiantes Católicos y que cuenta, en ese momento, con la presencia del Príncipe de las Asturias, de Primo de Rivera y de altas figuras de países extranjeros como Portugal, hecho que fue debidamente referenciado en la prensa local<sup>21</sup>.

Sardinha tenía una relación cercana con la FEC – Federación de Estudiantes Católicos de Salamanca, sobre todo a partir de 1924, cuando envía diversos números de *Nação Portuguesa* acompañados de “*cariñosas cartas*” dirigidas al presidente de esta institución, el capelán Alonso Parcy Casmeño. Además de la amistad común con Ángel Herrera Oria, quien “*alienta en la empresa*” de promover “*una obra de juventud, inspirada en altos principios y en nobles ideales*” (PARCY, carta n.º 2, 24-VI-1924), les une el catolicismo hispanista propagado por esta institución. En ese sentido, la doctrina de Sardinha, cuyo eje principal se fundamenta en el principio de que el catolicismo contiene los recursos necesarios para la renovación de la civilización occidental, como bien expresa en “O Génio Peninsular” (1922f), ya se plantea como referencia, tanto para los dirigentes de la FAC, como para sus estudiantes. A pesar de no poder llevar adelante la idea inicial de invitar a Sardinha como Mantenedor del Gran Certamen Ibero-Americano, Alonso Parcy comparte asimismo con el integralista el esbozo del Proyecto de Certamen y Exposición Escolar Ibero-Americana y solicita su apoyo, “*entusiasmo y alta influencia de su personalidad literaria para mover a*

<sup>21</sup> “También se ha hablado principalmente del notable periodista portugués don Antonio Sardinha, excelente poeta que hace pocos días ha dado una conferencias en la Casa del Estudiante de Madrid, obteniendo un grandioso éxito”. En “El Príncipe de Asturias y el general Primo de Rivera, en Salamanca”. *La Voz de Castilla*: diario de la mañana, Salamanca, año III, n.º 560, (12 de junio de 1924): 1.

*nuestros compañeros portugueses a concursar al Certamen y Exposición*” (PARCY, carta n.º 2, 24-VI-1924).

Será José Augusto Vaz Pinto, miembro integralista e ideólogo del nacionalismo, quien recibe el Premio Extraordinario del Certamen, por el trabajo presentado al concurso de los estudiantes católicos, conforme comunica Eugénio de Castro en carta enviada a Sardinha (CASTRO, carta n.º 27, 29-IX-1924). Paralelamente al evento, y tras la exitosa conferencia dedicada a Spengler, que Sardinha pronunciara en la Residencia meses antes, Parcy reitera la invitación al hispanista portugués para pronunciar una conferencia sobre el mismo tema en el Paraninfo de la Universidad de Salamanca. La reacción de la derecha católica, en “*defensa de España*”, ante el polémico libro del pensador alemán y la campaña de Miguel de Unamuno contra la dictadura y la monarquía<sup>22</sup>, convierten la presencia de Sardinha en una necesidad imperiosa, que no llega, sin embargo, a concretarse (PARCY, tarjeta postal, n.º 4 24-XII-1924)<sup>23</sup>.

### 4.3. Actos y homenajes

Desde su exilio en 1919 hasta fines de 1924, el maestro del Integralismo será invitado a participar en numerosas celebraciones oficiales y actos en homenaje a figuras notables de la cultura ibérica, organizados por las más destacadas personalidades e instituciones españolas. Tratando de poner en práctica el proyecto de acercamiento luso-español, el marqués de Quintanar promueve uno de los primeros actos realizados en España en homenaje a los exiliados integralistas portugueses, con el ofrecimiento de un té en el Hotel Ritz de Madrid, el 1 de mayo de 1920. En “Amizade Peninsular”, artículo redactado con motivo de este evento, Sardinha aclara las razones que animan al marqués a organizar este encuentro:

“O pensamento do senhor marquês de Quintanar apresenta-se claramente no seu desejo de ligar por uma mais forte comunhão de inteligências e de sensibilidades aqueles a quem o amor conjunto de Espanha e de Portugal já tornava irmãos mesmo antes de se conhecerem” (SARDINHA, 1943h: 287).

Como confiesa a Ana Júlia, este “*encontro literário*” tiene el propósito de “*nos apresentar a uns escritores espanhóis*”, representando “*uma consideração prestada em terra estrangeira, a que não me devo esquivar*” (DESIGNES, 2022: 122). De hecho, este acercamiento literario,

<sup>22</sup> El exilio de Miguel de Unamuno en la isla de Fuerteventura se produjo tras el golpe de Estado que dio lugar a la dictadura de Miguel Primo de Rivera en 1923. Unamuno, conocido por su postura crítica con respecto al régimen, se opuso activamente a la dictadura. En 1924, después de haber sido destituido de su cargo como rector de la Universidad de Salamanca, fue enviado al exilio en las Islas Canarias, específicamente a la isla de Fuerteventura, como parte de una medida de represión y control de sus actividades políticas. Sin embargo, desde París, el escritor vasco publica, sus polémicos y combativos artículos en el periódico *España con Honra* (1924-1925), donde colaboran también Blasco Ibáñez y Eduardo Ortega. Sobre este tema véase de Manuel María Urrutia León, “Miguel de Unamuno y España con Honra (1924-1925)”. *Cuadernos de la Cátedra Miguel de Unamuno*, n.º 47, (2009): 193-234.

<sup>23</sup> Léanse los agradecimientos y la invitación de Parcy a Sardinha en su última misiva enviada: “*¿Cuánto agradezco el envío de su revista ‘Nação Portuguesa’ y la defensa de España y el desenmascaramiento de Unamuno. Sobre ‘Spengler’ ¿Podría V. pronunciar una conferencia en el Paraninfo de la Universidad? ¿Cuándo...?*” (PARCY, tarjeta postal n.º 4, 24-XII-1924).

que la prensa califica de “fraternidad ibérica”<sup>24</sup>, contará en los años siguientes con la colaboración de diversas entidades políticas y culturales y será extensivo a diversos escritores portugueses, como los ya mencionados Teixeira de Pascoaes, Leonardo Coimbra, Afonso Lopes Vieira y Eugénio de Castro. En el selecto grupo de invitados, que se identifican mayoritariamente con el ala conservadora, se encuentran Luís de Almeida Braga, Vasco de Mendonça, Álvaro dos Reis Torgal, Constantino Sotomayor, marqués de Figueroa, marqués de Castelbravo (Álvaro Alcalá Galiano), marqués de Valdeglesias (Alfredo Escobar y Ramírez), Vicente Lampérez, José María Salaverria, Goy da Silva, Andrés González Blanco, los editores Saturnino y Rafael Calleja, Blanca de los Ríos y la condesa de Pardo Bazán. La escritora gallega leerá el poema “Rosário de Trovas” de Alberto de Monsaraz<sup>25</sup>, ausente del encuentro, “dominando o portugués com inesperada soberanía” (SARDINHA, 1943h: 287-288).



Imagen 28: Encuentro en el Hotel Hotel Ritz, 1 de mayo 1920. Al centro, el marqués de Figueroa, a su derecha, detrás, el marqués de Quintanar, Vasco de Mendonça, Luís de Almeida Braga, Álvaro Alcalá Galiano y Vicente Lampérez y Romea. A la izquierda de Figueroa, Álvaro dos Reis Torgal, António Sardinha y Goy da Silva (último sentado a la derecha). En la primera línea, Emilia Pardo Bazán, a su derecha José María Salaverría e Ipenza, y a su izquierda, Blanca de los Ríos de Lampérez

A partir de entonces no cesan las iniciativas que permiten que poco a poco Sardinha se incorpore como un actor decisivo en los centros políticos y culturales españoles. En 1924, por ejemplo, a través de Fidelino de Figueiredo, Sardinha recibe una carta-invitación de la comisión de homenaje<sup>26</sup> al catedrático español Adolfo Bonilla y San Martín, con motivo de su 50.º aniversario, invitándolo a colaborar en una serie monográfica que pretendía contribuir al progreso científico de las disciplinas a las que el propio Bonilla dedicara

<sup>24</sup> Editorial. “Fraternidad Ibérica: En honor de Eugénio de Castro”. *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1436, (16 de marzo de 1922): 3.

<sup>25</sup> Alberto Monsaraz, “Rosario de trovas”. *Raza Española*, 15-16 (1920): 41. En este mismo número de la revista, Blanca de los Ríos publica “Oporto y Jerez. Al margen de unos versos portugueses”, 15-16 (1920): 39 y se hace referencia al evento celebrado en el Hotel Ritz, en un corta nota “Cordialidad Hispanolusitana”, 15-16 (1920): 40.

<sup>26</sup> De la Comisión de Homenaje forman parte Narciso Alonso Cortés, Adolfo Álvarez Buylla, Mariano Gaspar Remiro, Lucio Gil Fagoaga, Joaquín Hazañas y la Rúa, José Jordán de Urrics, Marqués de Lozoya, Emilio Miñana y Villagrana, Gerhard Moldenhauer, Manuel de Montoliu, Conde de la Mortera, Hugo Obermaier, Antonio Rubió y Luch, Pedro Sáinz y Rodríguez y Rafael de Ureña y Smenjaud.



*ca precolombina* (1918), a los que Sardinha hace referencia en *A Aliança Peninsular*, citando la “opinión do doutíssimo Bonilla y San Martín” (1930: 422).

#### 4.4. Efemérides: Fiesta de la Raza, centenarios de Camões y Magallanes, cruce aéreo del Atlántico Sur (1922) y Juegos Florales de Badajoz (1924)

Tras la instauración de la Fiesta Nacional española el 12 de octubre de 1892<sup>32</sup>, con motivo del IV centenario del descubrimiento de América, la Unión Ibero-Americana adopta, a partir de 1913, esa misma fecha como la *Fiesta de la Raza*. En sus inicios, la celebración se centra en la figura de Colón, pero pronto se amplía para incluir otras personalidades y gestas históricas, como Magallanes, Camões y la hazaña de los aviadores portugueses que, en 1922, cruzan el Atlántico, seguidos en 1926 por los aviadores españoles del *Plus Ultra*. Originariamente promovida por la sociedad civil, la festividad adquiere un carácter más institucional con el tiempo, incorporando la participación del ejército, especialmente tras la guerra de Marruecos, cuando los desfiles militares de soldados veteranos pasan a formar parte del evento<sup>33</sup>. Este hecho coincide con la ya mencionada dedicatoria de Sardinha a los soldados pericidos en el norte de África, gesto que adquiere particular trascendencia para el núcleo conservador español quien, en el libro de Sardinha ve legitimada la campaña africanista española.

El concepto de raza, ampliamente difundido en la época, es unánimemente reconocido por la élite española cercana a Sardinha<sup>34</sup>. De Doña Blanca, a Herrera Oria, de Maura Gamazo a Antonio Ballesteros, este término se convierte en el argumento principal de la corriente americanista emergente a fines del siglo XIX y que adquiere desarrollo y madurez teórica en los años 20 y 30. Profundamente estudiado por el mentor del Integralismo, a lo largo de su vida, el concepto de raza adquiere nuevos significados, desde *O Valor da Raça* (1915) hasta *A Aliança Peninsular* (1924). Mientras que en sus Conferencias en la Liga Naval (1915) su énfasis estaba en la construcción del significado de la “raça portuguesa” (SARDINHA; 1915: 59), basada en principios étnicos y geográficos, tras su exilio en España, el concepto de raza deja de ser exclusivamente portugués y se extiende al mundo hispánico, dotándolo de un carácter universalista, que servirá a las dictaduras peninsulares en los años siguientes.

En esta renovada cartografía política, cultural y espiritual, se vuelve esencial que Portugal y Brasil se asocien a la celebración española del 12 de octubre. En su artículo “Festa da Raça” (1921), António Sardinha reafirma su visión del hispanismo como un proyecto de restauración cultural y política, basado en la memoria del pasado común ibérico. Como era habitual

<sup>32</sup> Efeméride aprobada por el Gobierno español y con la adhesión de los Estados Unidos, las Repúblicas Hispanoamericanas e Italia.

<sup>33</sup> Cf. Antonio García Jiménez “La fiesta del 12 de octubre: curiosidades y orígenes”. Blog, 10 de octubre de 2022, BNE <https://www.bne.es/blog/blog-bne/fiesta-12-octubre-curiosidades-origenes> [consultado el 26 de octubre de 2023].

<sup>34</sup> Sobre este tema véanse los estudios de David Marcilhacy, donde el autor explicita como el movimiento americanista, impulsado por los regeneracionistas y liberales (Cánovas del Castillo, Rafael Altamira, Menéndez y Pelayo), e integrado en su programa político, fue adoptado por las élites liberales y, en concreto, la derecha española, convirtiéndolo en una demanda étnica. (MARCILHACY, 2010 y 2011).

en su discurso, recurre a la evocación histórica para justificar sus aspiraciones políticas, defendiendo el retorno al hispanismo del siglo XVI, una época que él consideraba el apogeo de la unidad peninsular y del protagonismo ibérico en el mundo y, en tono profético, expone las bases del futuro, guiado por el entendimiento y mutua colaboración (1943c: 76):

“E de olhos postos a alvorada que rompe já para além dos horizontes, sejamos desde agora os obreiros dum Portugal – maior, partindo com a Espanha à reconquista espiritual duma civilização que foi nossa e que ignominiosamente deixámos perder!” (1943c: 80).

El acercamiento a América se concibe como un proceso de reconciliación que trasciende el mero imperialismo político de matriz tradicionalista para adoptar también un carácter cultural y fraternal. Esta visión es reiterada por Sardinha en ensayos como “Pan-Hispanismo” (1922b), “O Génio Peninsular” (1922, 1943f) y “Madre-Hispânia” (1924, 1943g), donde enfatiza la necesidad de un vínculo basado en la herencia común, el entendimiento mutuo y la reafirmación de una identidad compartida en el ámbito iberoamericano. Según el mentor hispanista, la civilización ibérica se expandió gracias al cristianismo, que le confiere “grandeza e individualidade” (1943f: 150), y en ese sentido, la Fiesta de la Raza, debe ser celebrada en común, “congraçados no seu ideal supremo de povos colonizadores e evangelizadores, é a festa do nosso génio – é a festa do Génio Peninsular” (SARDINHA, 1943g: 187).

Dentro del ámbito de intelectuales portugueses cercanos a Sardinha que comparten la exaltación de la Fiesta de la Raza, sobresale Afonso Lopes Vieira. Poeta y novelista, Vieira hace su debut en *Nação Portuguesa* con el ensayo “Palavras em louvor da ‘Festa da Raça’” (1922), en el que enaltece este acontecimiento como uno de los más trascendentales de la humanidad. En su visión, la confluencia de las naciones ibéricas y americanas debe materializarse en un Bloque Luso-Hispano-Americano, una entidad capaz de encarnar el mítico *Quinto Imperio*, un ideal profético que sintetiza la misión espiritual y cultural de la civilización ibérica en el mundo (VIEIRA, 1922: 145).

En la misma línea, Blanca de los Ríos en un artículo de apoyo al evento, anuncia un nuevo imperio, “no ya de dominio, de amor y de espiritualidad, se integra y se extiende por ambos mundos” (RIOS, 1919: 80-81). Del mismo modo, Maura Gamazo, en su ya citado discurso, parte de las teorías de la decadencia y de la leyenda negra españolas para la regeneración patria, apelando a la unión fraternal hispánica, y propone convocar a “organizaciones más amplias y para fines más universales” (MAURA GAMAZO, 1921: 6). En la misma línea, en una carta titulada “Con ocasión de la Fiesta de la Raza en 1922”, publicada en la *UIA*, el marqués de Figueroa tiene presente la “idea hispana” (FIGUEROA, 1922a: 4) y el significado de tales celebraciones: “celebrar el pasado glorioso y lamentar el incierto y desmayado presente y preconizar un futuro mejor” (FIGUEROA, 1922b:3). En el mismo número de la *UIA*, el marqués elogia la “civilización hispana”, “creadora” y “transformadora”, que vincula a los pueblos peninsulares y americanos que deben seguir unidos en el “trabajo manual e intelectual” (1922b: 20-21). Antonio Ballesteros centrando, a su vez, su atención en el sentido práctico, en detrimento de lo simbólico, apela a la necesidad de una alianza en los dominios político y económico “*Si llegamos a conocernos nos amaremos porque nuestras afinidades son*

*extraordinarias y en definitiva somos la misma raza escindida espiritualmente por intereses políticos extra peninsulares que V. bien conoce [...]*. (BALLESTEROS, carta n.º 17, 21-XI-1921). Sin embargo, el historiador americanista en el artículo “La Fiesta de la Raza”<sup>35</sup>, publicado en *Nação Portuguesa*, se manifiesta contra el formato de dichas celebraciones, que considera “una supervivencia del siglo XIX con sus retoricismos, fuegos de artificio, palabrería oratoria y banquetes con brindis resonantes, [...] yo me atrevería a calificar de cursis” (BALLESTEROS, 1922:147).

\*\*\*

El 12 de octubre de 1924, Sardinha se desplaza a Badajoz para participar en la Fiesta de la Raza, donde imparte la conferencia “Madre Hispania” y acudirá también a la edición de los Juegos Florales Hispano-Portugueses y a una Exposición de Bellas Artes. El lugar del evento adquiere un carácter simbólico. La ciudad de Badajoz, ubicada en Extremadura, fue la cuna de la “giesta admirável do descobrimento e da colonização da América (1943g: 181) y el 12 de octubre significa la “epígrafe, ou talvez o pórtico das idades modernas no mundo” (1943g: 187). En los Juegos Florales actuaron como mantenedores Sardinha, por parte de Portugal, y el exministro español Luis Rodríguez de Viguri, por parte de España. Las Cortes de Amor fueron presididas, respectivamente, por Mafalda de Castro y Josefa Ceballos<sup>36</sup>. “Em louvor ao Brasil” es la composición premiada, escrita por Manuel Rodrigues Leal, redactor principal de *A Revista: Ilustração Mensal* (1924), publicación en la que colaboran figuras como Almada Negreiros, Augusto de Santa-Rita, Aquilino Ribeiro y Teixeira de Pascoaes. En cuanto a la Exposición de Bellas Artes, la organización del certamen fue encomendada al alcalde de Badajoz, Antonio Solar y Taboada (1891-1952), quien, a raíz de este propósito, mantuvo correspondencia con Sardinha en los meses previos al evento. Solar y Taboada se encargó de todas las gestiones, incluida la planificación del programa y los detalles de la exposición artística. Entre los artistas portugueses invitados se encontraban Alfredo Roque Gameiro, Carlos Reis, Columbano Bordalo Pinheiro, José Malhoa, Artur Alves Cardoso, José Simões d’Almeida Sobrinho, Francisco dos Santos, Artur Gaspar dos Anjos Teixeira y Júlio Vaz Júnior (SOLAR Y TABOADA, carta n.º 9, 7-IX-1923).

Tras la celebración de los Juegos Florales, el intercambio epistolar entre el alcalde y Sardinha continuó, acompañando recortes de prensa que reflejaban el impacto positivo del evento. En ellos, destacaba tanto el “*buen recuerdo*” de la exposición, como el “*triumfo*” de la participación de Sardinha en concreto (SOLAR Y TABOADA, carta n.º 13, 20-10-1924, y carta n.º 1, s.f. 1924?).

<sup>35</sup> Antonio Ballesteros. “La Fiesta de la Raza”. *Nação Portuguesa*, n.º 4, (octubre de 1922): 147-149.

<sup>36</sup> *Revista hispanoamericana de ciencias, letras y artes*, n.º 18, 10 (1924): 87.

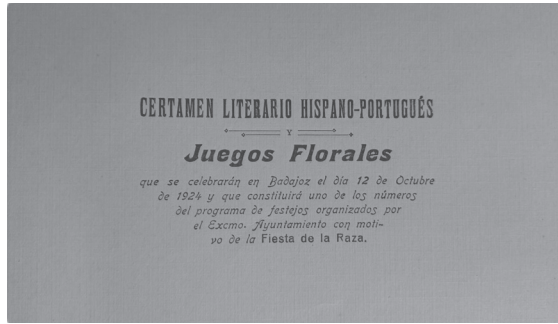


Imagen 30: Programa de los Juegos Florales Hispano-Portugueses, Badajoz, 12 de octubre, 1924. AAS, BUJPII, UCP

\*\*\*

Con motivo del IV centenario de Camões, celebrado en 1924, *El Debate* organiza un homenaje al “supremo cantor de la raza ibérica” (HERRERA ORIA, carta n.º 12, 28-I-1924), a través de la publicación de una serie de artículos escritos por Bonilla y San Martín, Antonio de Ballesteros, González Ruiz, Ángel Herrera Oria y António Sardinha. Figura de culto para el integralista portugués y símbolo supremo de la nación, Camões ocupa un lugar central en la obra de Sardinha y se convierte en un referente clave de su campaña hispanista en España. En el artículo ya mencionado, titulado “El cuarto centenario de Camões y subtítulo España debe unirse a Portugal para honrar al cantor de la unidad ibérica”, se incluye una breve introducción, posiblemente escrita por Lozoya, que dicta lo siguiente:

“Camoens es el símbolo de la unidad espiritual de las dos grandes naciones ibéricas, y hoy que la consciencia de la unidad de raza, del paralelismo de historia y de destinos vive en el alma de portugueses y españoles, especialmente en la juventud intelectual futura rectora de ambos pueblos, la exaltación del supremo cantor de las gentes hispánicas nos parece un postulado de vidente patriotismo” (SARDINHA, 1924d: 1)<sup>37</sup>.

A continuación, Sardinha reflexiona sobre el significado de Camões y su papel en el fortalecimiento del ideal hispánico. Como en otras ocasiones, retoma el pensamiento del historiador decimonónico Oliveira Martins para delinear las directrices esenciales del hispanismo moderno, que rinde homenaje al poeta nacional portugués:

“Las ideas que Oliveira Martins calificaba sibilinaamente de ‘futuro’, se anuncian ya hoy por la vuelta de la sociedad a la ‘antigua idea católica’. En la ‘antigua idea católica’ reside la razón estructural del ‘hispanismo’, reside aquel robusto universalismo de los hispánicos, que recientemente Spengler desenterró del limbo de las cosas olvidadas. Y es lo que, en otros términos, Oliveira Martins entiende por sed o amor a lo *Absoluto*. Nadie lo cantó más alto que Camoens [...] ¡Escuchémoslo! Y como en aquel dorado instante del Quinientos, que inaugura el consorcio espiritual de

<sup>37</sup> Los referidos párrafos, que anteceden al ensayo de Sardinha, pueden ser atribuidos al marqués de Lozoya, al redactor Manuel Graña, a Víctor Pradera o al director de *El Debate* Ángel Herrera Oria, una vez que todos ellos contribuyeron con artículos dedicados a Antonio Sardinha.

alma lusitana con el alma castellana, bajo la invocación solemnísimas de Camoens, una nueva era del mundo, en que la Península torne a ser, como en las estrofas de Las Luisiadas [Sic], la ‘Cabeza de Europa’! (SARDINHA, 1924d: 1).

El director de *El Debate* también se suma a las celebraciones con su artículo “Es cuestión de cultura”, en el que, partiendo de los textos publicados en homenaje a Camões, reflexiona sobre la “incomprensión mutua” entre Madrid y Barcelona y aboga por un “patriotismo positivo” que refuerce una cultura histórica común a todas “las civilizaciones peninsulares”. Al igual que Sardinha, cuyo iberismo se debe a su “lectura asidua” del insigne filólogo cántabro Menéndez Pelayo, Herrera Oria propone una “alianza entre los intelectuales de todas las regiones”, unidos en la noble misión de acercamiento peninsular. Además, apuesta por la formación de las nuevas generaciones en pos de una “unidad espiritual de todos los pueblos ibéricos” (HERRERA ORIA, 1924b: 1).

Es especialmente destacable la adhesión del historiador Antonio Ballesteros a los homenajes dedicados al poeta portugués, contribuyendo con un extenso y detallado ensayo titulado “Camoens”, publicado en la portada de *El Debate*. En este texto, Ballesteros rememora los momentos más significativos de la vida del poeta, incluyendo sus orígenes, estudios, viajes y amores, elementos que influyeron en su producción literaria. Asimismo, el historiador subraya el “sentimiento hispano de Camoens” y rescata algunos de “los pasajes más hermosos” en los que el poeta rinde homenaje a figuras emblemáticas como Viriato, Egas Moniz, Inês de Castro y Vasco da Gama, entre otros. Posteriormente, profundiza en la “concepción amplia y peninsular del gran poeta de la raza hispana, gloria de Portugal, prueba de nuestra fraternidad étnica y espiritual con los portugueses” (BALLESTEROS, 1924a: 1). Por último, Ballesteros establece un paralelismo entre los hechos épicos descritos en *Os Lusíadas* y la “epopeya de los españoles en América”, utilizando este vínculo como fundamento de su mensaje de fraternidad luso-española, dirigido al público español:

“Juntos descubrimos y conquistamos mundos ignorados, y al esfuerzo de ambas naciones debe la humanidad el hallazgo de más de la mitad del mundo conocido. Hemos, pues, de unirnos, fervorosos, a la glorificación del inmortal poeta, que cantó a los nobles e insignes varones de estirpe lusitana que se llamaron Vasco de Gama, Almeida, Alfonso de Albuquerque y Duarte Pacheco” (BALLESTEROS, 1924a: 1).

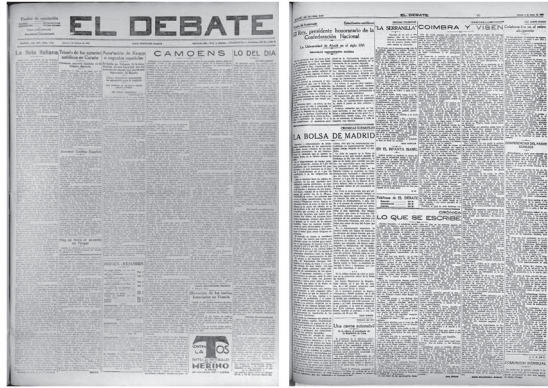


Imagen 31: Artículos de A. Ballesteros en *El Debate*, 1924

Bonilla y San Martín también se suma a la iniciativa de *El Debate*, publicando un artículo especializado y esclarecedor titulado “Camoens y España”. En su texto, el decano de la Facultad de Filosofía y Letras sintetiza la vida del gran poeta, su formación clásica y la influencia de los autores italianos en su obra. Asimismo, destaca su profundo sentimiento patriótico, que “no excluye en él la visión de una gran Patria hispana. Hesperia, para Camoens, es un vocablo que comprende toda la Península” (BONILLA Y SAN MARTÍN, 1924: 1). También evidencia el reconocimiento y estima que España ha brindado al poeta, enumerando las ediciones castellanas de sus obras y observa que, paradójicamente, el propio pueblo portugués desconoce en gran medida a su mayor exponente literario. Al igual que el ensayo de Ballesteros, este artículo tiene una clara finalidad pedagógica: acercar la figura de Camões al gran público español y resaltar su papel en la cultura ibérica.

Dentro de la serie de artículos publicados en España en homenaje a Camões, hay uno que destaca especialmente para Sardinha: el escrito por el hispanista alemán Joseph Froberger (1871-1931), titulado “Camoens en Alemania”. Sardinha lo lee con mucho “agrado”<sup>38</sup> y solicita al director de *El Debate* las señas de Froberger para escribirle<sup>39</sup>, ampliando así su red de contactos intelectuales. Este ejercicio de intercambio no se limita únicamente a la correspondencia personal, sino que también se extiende al ámbito periodístico, fortaleciendo la relación entre *El Debate* y *Nação Portuguesa*. Gracias a esta conexión, se consolida una cultura política conservadora a escala ibérica, con influencias entre ambas partes.

\*\*\*

El 23 de noviembre de 1924, Sardinha regresa a Badajoz, en esta vez acompañado de su esposa, para pronunciar la conferencia “*Camoens y la civilización peninsular*”. Diversas instituciones de la ciudad se suman a los homenajes, entre ellas el Instituto Nacional de Segunda Enseñanza y el

<sup>38</sup> No obstante, en el AAS no se conserva ningún registro de cartas de J. Froberger dirigidas a Sardinha.

<sup>39</sup> “*Mi querido amigo: Celebro mucho que fuera tan de su agrado el artículo del Sr. Froberger ‘Camoens en Alemania’ publicado por El Debate. Las señas del Dr. Froberger son: Marienstr. 14, Bonn (Alemania)*”. (HERRERA ORIA, carta n.º 14, 4-III-1924),

Instituto General y Técnico de Badajoz, siendo recibido por sus respetivos representantes Salvador Núñez y Manuel V. Lozos. Se organiza una velada literaria con Sardinha como protagonista. En esta ocasión, el invitado portugués ofrece una “*brillante muestra de un profundo y extenso saber, elevación de miras, nobleza de sentimientos y riqueza de dotes oratorios*”. (SALVADOR NÚÑEZ, carta n.º 1, Badajoz 30-XI-1924).

En el evento participan también el catedrático de literatura José María Ruano<sup>40</sup>, quien diserta sobre “Camoens y sus relaciones con la España de la Edad de Oro”, y Teófilo Borralló, que recita varios pasajes de *Os Lusíadas*. Salvador Núñez y Manuel V. Lozos se encargan de enviar a Sardinha los recortes de prensa relacionados con el acto<sup>41</sup>, destacando su relevancia: “*enalteciendo la figura del insigne vate*”, quien “*tanto honró V. a España y tanto honor concedió V. al Claustro al que tengo la suerte de pertenecer*” (LOZOS, carta n.º 1, 29-XI-1924). Como resultado de este encuentro, Sardinha deja su inconfundible huella, ofreciendo ejemplares de sus obras y de *Nação Portuguesa*, “*cultísima y valiente revista [...] que eleva el prestigio de V. y de sus ilustres colaboradores*”. La excelente impresión de la publicación contribuye a la captación de nuevos suscriptores. (SALVADOR NÚÑEZ, carta n.º 2, Badajoz, 15-XII-1924). La “*preciosa colección de poesías*” *Na Côte da Saudade* también deja una profunda impresión, “*tan inspirados destellos de su astro poético, al evocar las glorias y tradiciones de nuestra España, en presencia de los grandiosos monumentos de la imperial ciudad*” (SALVADOR NÚÑEZ, carta n.º 1, Badajoz 30-XI-1924).

Asimismo, se amplía el círculo de autores con quienes Sardinha establece contacto e intercambia obras, como el eminente académico Prudencio Conde y Raballo, autor de *Ética General* (1917), quien le obsequia el primer tomo de su tratado.

\*\*\*

Del mismo modo, el IV Centenario del Descubrimiento del Estrecho de Magallanes, con celebraciones oficiales en España y diversos países sudamericanos, refuerza los argumentos que configuran un capital simbólico compartido. Sardinha se suma a las conmemoraciones, destacando en su ensayo “Amizade Peninsular” (10-V-1920) la necesidad de una “*reabilitação póstuma*” de la figura del navegante, a quien describe como un “*heróico e tão caluniado português que, embora ao serviço de Carlos V, tão altos serviços prestou aos destinos da civilização e da cristandade*” (SARDINHA, 1943n: 285). Asimismo, se congratula de contar entre los integralistas con un descendiente del legendario explorador: el conde de Vilas Boas.

Algunos de sus estrechos correligionarios españoles se suman al homenaje, entre ellos los marqueses de Figueroa y de Quintanar. Figueroa pronuncia la conferencia “Las navegacio-

<sup>40</sup> La mencionada nota de prensa se refiere a “Ruano”. Creemos tratarse de José María Ruano y Corbo (1870-1936), catedrático en literatura, poeta y crítico literario y militante del Partido Integrista. En Apología del Cristianismo en la literatura española, se refiere a *Os Lusíadas* de Camões, haciendo nota que a pesar de España haber producido el Romancero, “*verdadera epopeya castellana que compite ventajosamente con las mejores del mundo, no tenemos en España, no digo ya un poema como la Divina Comedia, pero ni siquiera un cantico épico comparable, v. gr., a Os Lusíadas de Camoens, o al Paraíso perdido de Milton*”, 1932: 388-389.

<sup>41</sup> Cf. “En honor de Camoens”. *Correo de la Mañana*, Badajoz, año XI, n.º 3341, (22 de noviembre de 1924): 3. [https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1002518450](https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1002518450)

nes oceánicas y la civilización peninsular personificada en Magallanes” (1921), la cual envía a Sardinha. En su exposición, recuerda la plática de Oliveira Martins en el Ateneo de Madrid sobre el centenario de Colón (1892), traza un paralelismo entre Colón y Magallanes y resalta, citando a Carolina Michaëlis, cómo en los descubrimientos ya maduraba la idea hispánica para destacar la vigencia del proyecto presente de “cooperación constante de los países hispanos” (FIGUEROA, 1921: 6).

A su vez, el marqués de Quintanar dedicará al navegante del Quinientos un ensayo titulado “La sombra de Magallanes”, que publica en 1919 en el periódico *El Pueblo Vasco* y recogido, décadas más tarde, en su libro *Diálogo Peninsular* (1964). En este artículo, Quintanar evoca la importancia de su campaña marítima y establece una semejanza con la vida de su heredero, el conde de Vilas Boas. También en la correspondencia enviada a Sardinha, Quintanar anima a que el grupo integralista no se olvide de una de las figuras más destacadas de la historia de los descubrimientos y manifiesta interés en que su artículo sea leído por el público portugués, contando para ello con la traducción realizada por Luís de Almeida Braga<sup>42</sup>:

“[...] yo tengo empeño de que se lea en Portugal, porque ustedes tienen la obligación de reivindicar para la memoria del insigne navegante, su patrimonio de lealtad y de hidalguía. Y el nombre del Capitano nacido portugués y habiendo conquistado para España los laureles que pagó con su vida, puede ser bandera para nuestras campañas futuras. El representante directo de Fernando de Magallanes, nuestro entrañable amigo el Conde de Vilas Boas nos agradecerá desde su casa de Barcellos, cuanto pagamos en este sentido” (QUINTANAR, carta A, 30-I-1920).

\*\*\*

Por último, la travesía aérea, realizada, en 1922, por Gago Coutinho y Sacadura Cabral, a bordo del hidroavión Lusitânia, tendrá en la intelectualidad española una entusiástica acogida, tanto por el heroísmo que subyace a la hazaña de cruzar el Atlántico, como por su significado simbólico, de estrechamiento espiritual entre Portugal y Brasil. Desde luego, la élite política oficializa las efemérides, como es el caso del discurso pronunciado en el Congreso por el diputado lusófilo Prudencio Rovira y Pita. Discurso que será publicado en la *UIA* bajo el título “Un avión Portugués cruza el Atlántico” y que, a través de Figueroa, llega a las manos de Sardinha quien, a su vez, lo reproduce en *Nação Portuguesa* (vol, 2, 2ª série, 1922: 31). Rovira y Pita reconoce este evento como sucesor de la empresa de los descubrimientos, solicita una declaración oficial de felicitación por parte del gobierno español al gobierno portugués y destaca el “común genio peninsular ibérico” (ROVIRA Y PITA, 1922: 72-75).

Del entorno intelectual de Sardinha y, en concreto, de su grupo de amistades, son diversas las voces que se manifiestan con motivo de este suceso histórico. El marqués de Lozoya comparte con Sardinha sus impresiones: “ante todo mi más entusiasta, mi más cordial enho-

<sup>42</sup> Conforme carta, que el integralista portugués envía a Sardinha: “Vou hoje a casa do Quintanar traduzir-lhe o artigo sobre o Fernão de Magalhães. A publicação do opúsculo está apenas dependente do prefácio do Romanones, que não se sabe quando virá”. En Correspondencia de Luís de Almeida Braga [72], carta n.º 72, Madrid, 29 de enero 1920, AAS, BUJPII, UCP.

*rabuena por el día de gloria que los aviadores portugueses han dado, no solo a Portugal, sino a toda la raza española que se siente orgullosa de ellos. Ese vuelo maravilloso ha dejado una estela de optimismo y de esperanza en el porvenir de la Península.*” (LOZOYA, carta n.º 7, 6-V-1922). Del mismo modo, el marqués de Figueroa se asocia al evento: “*Uno mis felicitaciones a las que están recibiendo por el extraordinario hecho de los grandes aviadores, dignos de tal tierra y raza [...]*”. (FIGUEROA, carta n.º 16, 1-V-1922). También Ramiro de Maeztu expresa sus enhorabuenas: “*Le felicito, como a todos los portugueses, por la proeza de sus aviadores, los que han llegado al islote brasileño*” (MAEZTU, carta incompleta, s.f., 1922?). Por último, Mercedes Gaibrois y Riaño de Ballesteros dedica amplios elogios al hecho histórico y publica en *Raza Española* el ensayo “Un nuevo rasgo de la vieja epopeya Lusitana [Gago Coutinho y Sacadura Cabral]”<sup>43</sup> (M. BALLESTEROS, carta n.º 3). Y, movida por el impulso hispanista que a todos anima, la historiadora colombiana felicita a Sardinha afirmando que: [...] *la gloria portuguesa del vuelo heroico de los aviadores, Cabral y Coutinho [...] es una hazaña que nos honra a los de la misma raza*” (M. BALLESTEROS, carta n.º 1, 2-VIII-1922).

---

<sup>43</sup> Raza Española, n.º s 55-56 (julio-agosto de 1923): 30.

## V. Sociedades, Proyectos, Traducciones y Ediciones Castellanas

### 5.1. Sociedades de Amigos, de Portugal y España (1922)

La cooperación hispano-portuguesa se fortalece aún más con la fundación, en 1922, de las Sociedades de Amigos de Portugal y España. La Sociedad de Amigos de Portugal<sup>1</sup> se establece el 22 de abril en un encuentro celebrado en el Ateneo de Madrid, impulsado por un grupo de lusófilos e hispanistas decididos a “organizar una labor de cordialidad y mutuo conocimiento” (*La Libertad*, ABC, 1922). Su objetivo principal es fomentar las relaciones bilaterales y la defensa de intereses comunes mediante conferencias, intercambios académicos y la difusión de publicaciones en la prensa de ambos países. La presidencia recae inicialmente en Álvaro de Figueroa, conde de Romanones, quien ya en 1905 había impulsado el Touring Club Hispano-Portugués, con el propósito de promover el turismo de alcance peninsular. Posteriormente, le sucede el marqués de Quintanar, y la sociedad cuenta con la participación de destacadas figuras de la cultura española, entre ellas Blanca de los Ríos, su única integrante femenina<sup>2</sup> (EZAMA GIL, 2018: 293).

---

<sup>1</sup> La Sociedad cuenta con los siguientes miembros: el diputado y ministro Álvaro Figueroa y Torres (conde de Romanones), los escritores Ramón Gómez de la Serna, Andrés González-Blanco, Manuel Bueno, Ramiro de Maeztu, Miguel de Unamuno, Melchor Fernández Almagro y Valle-Inclán; el compositor y director de teatro Rafael Calleja; el escritor y ministro Antonio López Muñoz (conde de López Muñoz); el militar, diputado, senador y ministro Fernando Sartorius Chacón (conde de San Luis); el director de la Residencia de Estudiantes Alberto Jiménez Fraud; el secretario del Ateneo Victoriano García Martí; el diputado, senador y embajador Cipriano Muñoz y Manzano (conde de Viñaza); el catedrático de Medicina, ministro de Estado y Marina Amalio Gimeno y Cabañas (conde de Gimeno); el ingeniero de caminos Antonio Fernández de Navarrete (marqués de Legarda); el político e historiador Gabriel Maura Gamazo y los marqueses de Quintanar y Lozoya. Cuenta, también con doce vocales, entre los cuales, Blanca de los Ríos, el historiador y político Eloy Bullón Fernández; el conde de las Navas, Llanos Torriglia, Pablo Salmeron y Torres Quevedo. En “Los amigos de Portugal”. *La Libertad*, Madrid, año IV, n.º 746, (23 de abril de 1922):1. <http://hemerotecadigital.bne.es/issue.vm?id=0002662574&search=&lang=es> [consultado el 14-12-2021]. Bajo el mismo título, la noticia es replicada en *ABC*, (23 de abril de 1922): 25-26. <https://www.abc.es/archivo/periodicos/abc-madrid-19220423-26.html>[consultado el 14-12-2021].

<sup>2</sup> Sobre este tema véase de Ángeles Ezama Gil, *Las musas suben a la tribuna. Visibilidad y autoridad de las mujeres en el Ateneo de Madrid (1882-1939)*. Logroño: Genuve Ediciones (Colección Ciencias Sociales y Humanidades, 19), (2018): 293.

En la correspondencia de Quintanar dirigida a Sardinha, nos enteramos no solo de los trámites de su creación, los miembros y sobresaltos de su existencia, sino también del papel del marqués en la dinamización de todo el proceso, desde la primera reunión en casa del conde de Romanones (QUINTANAR, carta n.º 33, 18-?-1922) hasta su oficialización en abril (QUINTANAR, carta n.º 46, 29-IV-1922) y divulgación en la prensa portuguesa y española (QUINTANAR, carta n.º 47, 8-VIII-1922). Pero es a Sardinha a quien Quintanar recurre, solicitándole “*orientaciones para hacer algo práctico*”, conforme se comprueba en la carta que el marqués envía al integralista:

*Estoy organizando un grupo de Amigos de Portugal que presidirá el Conde de Romanones (a quién parece admirable el proyecto). Ya tengo las adhesiones de Ramiro de Maeztu, Bueno, González-Blanco, Lozoya, Rafael Calleja, el Marqués de Legarda, Melchor Almagro y otras. Condición esencial, es la neutralidad política, lo cual como comprenderás es para mí un sacrificio, por nosotros, pero inevitable.*

*¿Qué orientaciones se te ocurren a ti de momento, para hacer algo práctico? Cuando tengamos la primera reunión te lo diré para que hable A Monarquía. (QUINTANAR, carta n.º 45, 26-III-1922).*

El marqués de Lozoya tendrá, de igual modo, papel fundamental en la dinamización de todo el proceso. En carta dirigida a Sardinha, Juan Contreras anuncia la creación de la Sociedad, constatando que “*Portugal está hoy de moda en España*” (LOZOYA, carta n.º 8, Segovia, 30-IX-1922) e informa sobre sus propósitos de intercambio y profundización intercultural, iniciativa que pretende “*intensificar nuestra campaña que va dando sus frutos*”:

*“Se fundó al cabo la Sociedad de Amigos de Portugal, con asistencia de mucha y buena gente y con gran entusiasmo; acordamos un curso en conferencias semanales y que comenzara en el próximo Octubre sobre historia, arte, política etc. de Portugal; traer a Madrid a los Portugueses demás valía y enviar a Portugal a los más insignes españoles; ocuparse cadacual con cariño en el libro, en el periódico, de asuntos portugueses; defender a Portugal de imputaciones calumniosas y de noticias tendenciosas o inexactas; Qué hermoso programa! ¿Verdad? ¡Dios nos de fuerzas y constancia para cumplirlo!” (LOZOYA, carta n.º 7, Segovia, 6-V-1922).*

Corresponde al marqués de Quintanar el envío del Reglamento de la Sociedad, junto con una carta con fecha de 19 de junio, donde se exponen los objetivos y acciones que el marqués de Lozoya había ya sucintamente, como vimos, expuesto por carta. En sus líneas fundamentales, la Sociedad se desmarca de cualquier posicionamiento político y se propone “estrechar los lazos de amistad entre Portugal y España, divulgando lo portugués en nuestra Patria y lo español en la Patria portuguesa, por medio de publicaciones, conferencias, viajes, exposiciones, etc.” (Texto íntegro transcrito en anexo). Por otra parte, queda claro para Quintanar que solo con la creación en Portugal de una Sociedad homóloga se podría avanzar de forma sostenible. Con eficacia, en mayo del mismo año, se funda en la Sociedade Nacional de Belas Artes, en Lisboa, la Sociedade dos Amigos de Espanha, presidida por José Pacheco, director de la revista *Contemporânea*, y el conde de Romanones como miembro honorario, y que cuenta con miembros como Oliveira Mouta o Rogerio García Pérez. Esta

revista, “ultra-moderna” que aporta algo de novedoso al arte europeo, al combinar “rusticidad terrestre y marítima”, como la califica Gómez de la Serna<sup>3</sup>, también destaca por su eclecticismo<sup>4</sup>, promoviendo el iberismo cultural a través de la organización de iniciativas comunes (SARDICA, 2013: 84-85). La revista contará con la colaboración de autores españoles como Rogelio Buendía, Ramón Gómez de la Serna, Adriano del Valle, José Francés y artistas como Vázquez Díaz, cooperación que se extiende al mundo hispánico, con la contribución del joven escritor peruano Daniel Ruza o de la artista plástica brasileña Tarsila do Amaral.

La misma labor es llevada a cabo por Sardinha, quien hasta su muerte sigue publicando ensayos que intentan reforzar esa campaña cultural ibérica, buscando superar recelos y dificultades, conforme reconoce el marqués de Lozoya:

“*Verdaderamente es muy difícil la situación de los amigos de España en Portugal; siempre sospechosos a los portugueses que persisten en la vieja tradición de odio. Por eso admiro y agradezco más su noble y sereno artículo en Nação Portuguesa<sup>5</sup>, que prueba que el Integralismo es siempre consciente en sus actos y sabe mantenerlos*” (LOZOYA, carta n.º 11, Madrid, 6-XI-1922).

Sardinha, sin embargo, no verá con buenos ojos el protagonismo de Carmen de Burgos Seguí (1867-1932), bajo el seudónimo Colombine, en la defensa del iberismo cultural, llegando a calificarla de “mercenaria das letras” (SARDINHA, 1943n: 287). Fruto de sus viajes junto a Ramón Gómez de la Serna, la escritora, periodista y feminista se había consolidado como una auténtica “embaixadora da mentalidade espanhola”, una labor que desarrolló en la ficción, en la prensa de ambos países y en el ámbito académico, impartiendo conferencias y cursos<sup>6</sup>. En este sentido, pensamos que Colombine representaba una amenaza para Sardinha, interfiriendo en su papel como portavoz del hispanismo.

## 5.2. Proyectos políticos, culturales y editoriales

Son diversos los proyectos de cariz político, cultural y también editorial en que Sardinha se ve efectivamente involucrado o se plantea la posibilidad de participación. La prueba más contundente de la importancia de Sardinha como actor en la arena política española, queda patente con su participación en la creación de los estatutos del Partido Social Popular (PSP)

<sup>3</sup> Citas extraídas del discurso pronunciado con motivo de un banquete, en homenaje a José Pacheco y a su revista, que cuenta con la presencia del artista Vázquez Díaz, Ramón Gómez de la Serna y de Rogerio García Pérez, ambos dinamizadores de las referidas Sociedades. En “Discurso de Ramón Gómez de la Serna”. *Contemporânea*, n.º 7, (1923): 2-3 y “Discurso de Rogerio García Pérez”. *Ibid*: 4-5.

<sup>4</sup> Abierta a las más diversas tendencias literarias y artísticas emergentes, tanto en el ámbito nacional como internacional, esta revista es reconocida por el Gobierno portugués como de gran interés para la divulgación de la cultural nacional (Portada de *Contemporânea*, n.º 8, 1923) y se muestra receptiva a la colaboración de nombres tan dispares como António Ferro, Fernando Pessoa, António Sardinha, Leonardo Coimbra, Mário de Sá-Carneiro o António Botto.

<sup>5</sup> Se trata de “O Génio Peninsular”. *Nação Portuguesa*, 2ª série, n.º 4, (octubre de 1922f): 150-158.

<sup>6</sup> Colombine colabora en diversos periódicos portugueses y españoles, como *O Mundo*, *El Heraldo de Madrid*, la revista *Cosmópolis*, promoviendo el conocimiento mutuo, imparte un curso de Literatura Española en la Universidad de Lisboa y conferencias en la Academia de Ciencias de Lisboa. La escritora recibe la distinción de Comendadora de la Orden de Santiago de la Espada. Sobre la presencia de Colombine en Portugal véase de Eloy Navarro Domínguez “Portugal en la obra de Carmen de Burgos”. *Límite*, n.º 8, (2014): 19-35.

(1922-1923). Creado oficialmente en diciembre de 1922, este nuevo y efímero partido, de tendencia democristiana y corporativista, reúne a las distintas facciones de la derecha, del carlismo al maurismo, uniendo de igual modo, a la élite intelectual que componía las asociaciones católicas, como la ACNDP, miembros de *El Debate*, y del Grupo de la Democracia Cristiana. Liderado por Ángel Ossorio y Gallardo (1873-1946)<sup>7</sup>, el PSP cuenta con ideólogos como Salvador Minguijón, Severino Aznar, José Ibáñez Martín, Inocencio Jiménez, Ángel Herrera Oria, Rafael Aizpún, José María Gil-Robles, Víctor Pradera y a integrantes como José Félix de Lequerica, Francisco Barrachina, el conde de Vallellano y los marqueses de Lozoya y Quintanar, entre otros<sup>8</sup>.

Las conversaciones entre Lozoya y Sardinha sobre la formación del PSP, se remontan contodo, a inicios de 1922, cuando Lozoya solicita al maestro portugués su orientación doctrinal y revisión de los estatutos, deseando seguir el modelo integralista a favor de una acción política común. Además, reitera la necesidad de un “*acuerdo, pues nuestros ideales son idénticos*” (LOZOYA, carta n.º 12, 13-I-1923) y propone una cooperación: “*Desearíamos que obrase de acuerdo con el Integralista y que mantuviese un activo intercambio con Portugal*” (LOZOYA, carta n.º 6, 11-II-1922).

Con la intención de “*sentar las bases*” de un partido que “*tiene mucho del Integralismo, si bien adaptado a las actuales necesidades de España*” (LOZOYA, carta n.º 12, 13-I-1923), Lozoya informa que, durante la asamblea fundacional celebrada entre el 15 y el 20 de diciembre, compartió con los miembros la doctrina del Integralismo, destacando las similitudes entre ambos movimientos. Para fortalecer la red de contactos en torno a este nuevo proyecto, el marqués intercede para que Sardinha retome el diálogo iniciado en 1920, a través de Maura Gamazo, entre el líder portugués y Ossorio y Gallardo, a quien considera “*la primera mentalidad política de la España actual*” y “*última esperanza*”, ante el fracaso del maurismo y de los partidos constitucionales (LOZOYA, carta n.º 13, 20-III-1923). En aquel entonces, el integralista había establecido contacto con el exministro de Fomento, miembro del Partido Conservador y diputado a Cortes por Caspe, con quien intercambió ideas sobre cuestiones políticas y sociales abordadas en sus conferencias (OSSORIO Y GALLARDO, carta n.º 1, 11-III-1920; carta n.º 2, 15-III-1920 y n.º 3, 4-V-1920). Por su parte, Sardinha accede a la petición y ofrece su colaboración como consejero del nuevo partido de alcance hispánico:

“*Estuve con Ossorio y Gallardo, a quien comuniqué su ofrecimiento de orientar al Partido Social Popular para que contribuya al gran proyecto de cooperación entre Portugal, España y América, sin herir la susceptibilidad portuguesa. Me dijo que le agradecerá mucho que V. le escriba directamente para ponerse de acuerdo [...]*” (LOZOYA, carta n.º 13, 20-III-1923).

<sup>7</sup> Ni en el Fons Personal d'Ángel Ossorio y Gallardo, Pavelló de la República de la Universidad de Barcelona, ni en el Archivo Histórico Nacional, hay constancia de correspondencia de António Sardinha.

<sup>8</sup> Sobre las circunstancias históricas de la formación del PSP, véase de Eduardo González Calleja. *La España de Primo de Rivera: la modernización autoritaria 1923-1930*. Madrid: Alianza Editorial, 2005.

En las cartas siguientes es evidente el papel que Lozoya asume como mediador y la influencia del ideario integralista en el argumento ideológico del partido, desde la perspectiva del movimiento portugués:

“[...] *En cuanto a Política Internacional, su orientación debe ser lo que V. señala en sus admirables artículos de Nação Portuguesa, que quiero traducir al español.*

*El Partido Social Popular es nuestra última esperanza. El fracaso de los dos partidos constitucionales es cada día más espantoso y no hay nada preparado para sustituirles. El maurismo, que parecía un movimiento útil, está en decadencia, producida por sus resabios liberales y por su carácter excesivamente personalista”.* (LOZOYA, carta n.º 13, Madrid, 20-III-1923)

El partido se disuelve tras la instauración de la dictadura de Primo de Rivera en 1923, cuando la mayoría de sus afiliados se incorpora a la Unión Patriótica (1924). Durante la II República, muchos de sus antiguos miembros se suman a Acción Popular (1931-1933) y Renovación Española (1933-1937). Con su desaparición, se desmoronan los planes de acercamiento y mutuo apoyo político que se habían gestado hasta entonces. En consecuencia, el móvil del intercambio epistolar entre Lozoya y Sardinha cambia, centrándose nuevamente en la divulgación del ideario sardinhista y en el intercambio de libros y revistas.

\*\*\*

Destacamos por último los proyectos editoriales, de alcance peninsular e incluso europeo, que se perfilan a principios de los años 20, entre el movimiento integralista y el colectivo de intelectuales conservadores españoles. Vinculado a *Nação Portuguesa* y *A Monarquia*, Alberto de Monsaraz se encuentra, en estos años, exiliado en París, donde establece contactos con miembros de *Action Française*, contactos que serán beneficiosos considerando que Quintanar tiene en mente la traducción al castellano de *La fin de l'empire espagnol d'Amérique* (1922) del escritor, crítico literario y traductor Marius André (1868-1927), y pide a Sardinha que interceda ante Charles Maurras para obtener autorización para la traducción (QUINTANAR, carta n.º 47, 8-VIII-1922)<sup>9</sup>. También en el campo editorial, el vínculo de Monsaraz con la Sociedad FAST (Société des Éditions FAST) resulta provechoso ante una posible asociación, tanto con las editoras portuguesas Lumen y Ferin, con quien Sardinha publica algunos de sus libros, como con la editorial Saturnino Calleja, con la cual Sardinha y Quintanar intentan establecer proyectos comunes (QUINTANAR, carta n.º 12, s.f.; CALLEJA, carta n.º 1, 5-II-1921). Con este consorcio ibérico de librerías se proyectaba una circulación más efectiva de libros, como afirma Monsaraz: “*Havemos de pensar numa federação de Livrarias e muito poderás, por certo, auxiliar-nos em Madrid*”<sup>10</sup>. La creación de una

<sup>9</sup> El proyecto solo se materializa en 1939, con una edición de cuño falangista y un extenso prólogo escrito por el monárquico conservador Eugenio Vegas Latapié (1907-1985). La obra, titulada *El fin del imperio español en América*, fue publicada en Madrid por la editorial Cultura Española. Vegas Latapié, destacado intelectual de la derecha española, fue corresponsal del periódico *L'Action Française*, además de miembro fundador de *Acción Española* y de la editorial Cultura Española.

<sup>10</sup> Correspondencia de Alberto de Monsaraz, [149], carta n.º 102, París, 28-XI-1922. Al inicio de 1920, más precisamente, el 19 de febrero, en carta a Ana Júlia, Sardinha añade elementos precisos sobre este asunto: “*Parece que desta*

federación editorial del libro (DESIGNES, 2022: 118) no solo favorecería la aproximación entre los países ibéricos, sino que también fortalecería las debilitadas finanzas de Sardinha. Durante sus años de exilio, puesto que se ve ahogado en deudas considerables, la labor de periodista se convierte en su actividad principal. Asume, además, temporalmente, funciones como abogado consultor en la filial de Madrid de un Banco de Seguros portugués<sup>11</sup> (DESIGNES, 2022: 142) y, fruto de diversos contactos, proyecta trabajar como consultor en exportación-importación de cacao de S. Tomé, oportunidad que no llega a realizarse (DESIGNES, 2022: 24).

A nivel cultural, Quintanar proyecta crear una revista inspirada en *Contemporânea*, a la que llamaría *Hispania*. La revista portuguesa había llegado a sus manos por intermedio de Sardinha a partir de septiembre de 1922 (QUINTANAR, carta n.º 48, 21-IX-1922), y luego el marqués se encarga de distribuirla entre sus correligionarios españoles, entre ellos el conde de Romanones. Muy pronto se convierte en suscriptor y colaborador, a semejanza de lo que sucedía con *Nação Portuguesa*, de la cual es representante en *España* (QUINTANAR, carta n.º 51, 27-XII-1922)<sup>12</sup>. Para *Hispania*, Quintanar solicita artículos al integralista y a sus afiliados, ya que aspira a contar con la colaboración exclusiva de portugueses y españoles (carta n.º 51, 27-X-1922), un proyecto que finalmente no llega a concretarse. Una década antes, entre 1911 y 1912, Maeztu había participado en una revista homóloga durante su estancia en Londres (JIMÉNEZ TORRES, 2020), fundada en la capital inglesa por intelectuales hispanoamericanos. Ya en la década de 1930, el escritor vasco propone que la revista del movimiento *Acción Española* se titule *Hispanidad*<sup>13</sup>, dado que su intención era crear una publicación con un mayor alcance hispanoamericano. Sin embargo, para Quintanar o Eugenio Vegas, el objetivo primordial se centraba en el combate doctrinario y la acción política (SÁNCHEZ GARRIDO, 2022: 180), llegando el propio Vegas a proponer *Contrarrevolución* como título<sup>14</sup>. Se desprende, asimismo, que el proyecto de una publicación cultural conservadora en torno a la idea de hispanidad, estaba enraizado en el medio conservador español. De hecho, esta temática está presente en la revista, como se observa en la serie de artículos titulada “El valor de la Hispanidad” de Ramiro de Maeztu. En estos textos, el autor omite cualquier referencia a António Sardinha, privilegiando en su lugar al poeta Afonso Lopes Vieira, de quien cita la emblemática frase: “En reespañolizar España, haciéndola europea

---

*vez os espanhóis despenderam. Já tive nova conferência (ontem à tarde) com os Callejos. Dum modo geral, – e em princípio o negócio parece-lhe bom e aceitável. Há agora que estudá-lo. É necessário, pois, não abandonar o campo e confiar no nosso esforço*”, carta n.º 61 (DESIGNES, 2022: 118).

<sup>11</sup> El Banco de Seguros, Sociedad Anónima de Seguros Generales, Responsabilidad Limitada, fue fundado en 1919, tras la Gran Guerra. Su filial en Madrid, ubicada en la calle de la Montera, 54, recibió la aprobación oficial del Ministerio del Fomento portugués el 4 de agosto de 1919. A la cabeza de la institución se encontraba el insigne médico higienista Ricardo Jorge, quien desempeñó un papel fundamental en el ámbito de la salud pública en Portugal. In *Dicionário da História Empresarial Portuguesa, séc. XIX e XX*. Seguradoras. (Coord.) Miguel Figueira de Faria, José Amado Mendes. Vol. II. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, Universidade Autónoma, 2014: 57-58.

<sup>12</sup> “La emperatriz Isabel de Portugal, mujer de Carlos V” [poema]. *Contemporânea*, vol. 3, n.º 7, (enero de 1923): 12.

<sup>13</sup> Véase de Raul Morodo Leoncio, “La formalización de *Acción Española*”. *Revista de Estudios Políticos* (1), (1978): 29-48.

<sup>14</sup> Sobre este asunto, véase el discurso de Juan Vallet de Goytisolo, Sesión del día 22 de enero de 2002, *Anales de la Real Academia de Ciencias Morales y Políticas*, Fascículo 1, 2002: 235-248. [https://www.boe.es/biblioteca\\_juridical/anuarios\\_derecho/articulo.php?lang=eu&id=ANU-M-2002-10023500248](https://www.boe.es/biblioteca_juridical/anuarios_derecho/articulo.php?lang=eu&id=ANU-M-2002-10023500248) [consultado el 10-02-2023]

y, a través de la selva oscura, en salvar también las almas nuestras” (MAEZTU *ap.* EDITORIAL ACCIÓN ESPAÑOLA, 1932: 234).

### 5.3. Traducción y ediciones de *La Alianza Peninsular* (1930 y 1939) y *La cuestión peninsular* (1927, 1940)

La labor de traducción de la obra de António Sardinha tiene, a un tiempo, implicaciones políticas y culturales, dando pruebas de que ya después de su muerte, el integralista seguirá en el centro de la polarización política y social que se vive en España antes, durante y después de la guerra civil. Se debe al aún joven Juan Beneyto Pérez (1907-1994) la traducción de “El genio peninsular” y “1640”, ensayos dotados de “inigualable trascendencia hispano-lusitana” (BENEYTO PÉREZ, 1940: 9) que el jefe intelectual del integralismo portugués publica en *Nação Portuguesa* y que se reúnen en un volumen bajo el título *Antonio Sardinha y la Cuestión Peninsular* (1927). Cercano al marqués de Lozoya, Beneyto se destacará, posteriormente, como un autor prolífico en las áreas del derecho y política, con obras de referencia como *Nacionalsocialismo* (1934) o *España o el problema de Europa* (1942). Simpatizante del fascismo alemán y del falangismo durante la guerra civil, asumirá además, cargos políticos en el gobierno de Franco, el más destacado como Director General de Prensa (1957-1961), y tendrá una prometedora carrera como escritor, profesor universitario y jurista.

En el año anterior a la mencionada edición, Beneyto Pérez publica en la revista *Oro de Ley* una “Nota-prólogo”, que será reproducida en la edición de 1927, donde el autor explicita las razones de la divulgación de estos textos, reveladores de “una vastísima cultura histórica” (BENEYTO PÉREZ, 1926: 320), que se concretan en “un trabajo de reconstrucción” nacional y pide “al lector que medite” sobre su ideario (1926: 321).

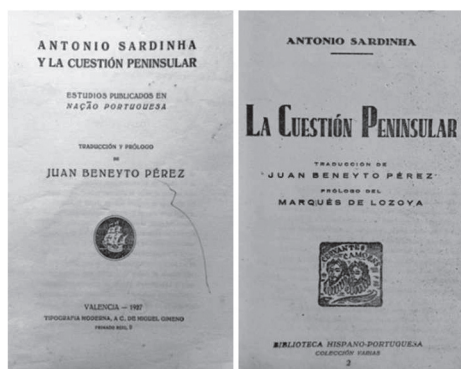


Imagen 32: Ediciones de 1927 y 1940 de *La Cuestión Peninsular*

La reedición de 1940 adquiere, según Beneyto Pérez, “más valor” en 1940 que en 1927 (BENEYTO PÉREZ, 1940: 5), ya que surge en un nuevo momento histórico para España, donde urge revitalizar la narrativa falangista e hispanista: “¡Que a los españoles nos convierta Sardinha!” (BENEYTO PÉREZ, 1940: 11). En el prólogo a esta segunda edición, el marqués de Lozoya considera que en el postulado de Sardinha se encuentra “la única solución posible

al viejo y enconado problema hispánico” (LOZOYA, 1940: 5). Citando a José Ibáñez Martín, Ministro de Educación, establece un paralelismo entre Sardinha y José Antonio Primo de Rivera, ambos guías de la “Juventud en un momento de indecisión”, considerando que ambos “tienen el mágico poder de cambiar el sentir de una generación de jóvenes” (LOZOYA, 1940: 6), recuperando el “mismo ideal colectivo” que prevaleció en el quinientos (1940:7). La lectura de este libro se recomienda pues en “sus palabras se contiene una enseñanza de suprema trascendencia para el porvenir” de España (LOZOYA, 1940:8).

\*\*\*

En cuanto al proyecto de traducción de *La Alianza Peninsular*, este se desarrolla en circunstancias similares. Sus correligionarios Lozoya y Quintanar enaltecen el libro después de su lectura. El primero considera que Sardinha es “*el único capaz de concebir las cosas al modo, amplio y noble de nuestros antepasados del XVI el único que ve con claridad los grandes destinos de nuestra raza*” y solicita permiso para “*intentar la traducción al Castellano*” (LOZOYA, carta n.º 20 23-XII-1924). Del mismo modo, el 9 de enero de 1925, fecha de la última misiva que Quintanar envía a Sardinha – y que este ya no llegará a leer -, el marqués lo felicita “*por el éxito de librería que ha tenido*” (QUINTANAR, carta n.º 53, 9-I-1925) y plantea la necesidad de traducir al castellano esta obra de referencia, un proyecto que solo se concretiza en 1930 y que tendrá una reedición en 1939, ya en el ocaso de la guerra civil española. Estas dos ediciones demuestran que la traducción se convierte en instrumento político, que se vuelve vital para el grupo de las derechas, a la hora de reafirmar su posicionamiento geopolítico conservador ibérico (JIMÉNEZ REDONDO, 2020: 33), como se puede confirmar por la dedicatoria que Quintanar dirige al monarca español: “Este trabajo de traducción lo dedica el Marqués de Quintanar, Conde de Santibáñez del Río, a S.M. el Rey D. Alfonso XIII (q.D.g), Su Augusto Señor, gran amante de Portugal y entusiasta de su gloriosa historia” (QUINTANAR, 1930).

La primera edición española cuenta con el prefacio de Ramiro de Maeztu, tarea inicialmente prevista para Primo de Rivera (MAEZTU *ap.* SARDINHA, 1972: LX), e incluye el prólogo de la edición portuguesa, de 1924, a cargo de Gabriel Maura Gamazo. Patrocinada por la Junta de Propaganda Patriótica y Ciudadana, la edición de 1930 solo se entiende en el contexto político español enmarcado por el ocaso de la dictadura de Primo de Rivera (1923-1930) y se plantea como agenda del conservadurismo español, intentando la convergencia entre las derechas divididas hacia un mismo ideal. En septiembre del mismo año, *ABC* publica una noticia, de la autoría de Manuel Bueno, a propósito de esta edición titulada “La Alianza Peninsular”, donde el escritor, político y crítico literario reitera la vigencia de esta iniciativa editorial:

“No hay memoria de un homenaje más inteligente y más efusivo a la raza hispánica, ni de una más robusta afirmación de fe en sus destinos. He aquí una obra que debiera circular profusamente en esta época de incertidumbre y de vacilación, que señala una de las crisis más graves por qué ha pasado nuestro país”. (BUENO, 1930:1)



Imagen 33: Ediciones de 1930 y 1939 de *La Alianza Peninsular*

La segunda edición española coincide con el término de la guerra civil y supone una especial significación en este singular momento de la historia de España, en que urge reanimar fuerzas y vigorizar la vida política nacional, bajo el régimen franquista. En este sentido, no es aleatoria la inclusión del prólogo de la primera edición española, a cargo del malogrado Ramiro de Maeztu, “maestro inolvidable de nuestra Contrarrevolución” (QUINTANAR, 1939: X).

También se integra en este volumen el ensayo “Unidad y Dualismo Peninsular” de Pequito Rebelo, compañero integralista de Sardinha, que se había destacado, como ya se ha citado, en la guerra civil española como piloto, integrando el Tercio de la Legión Portuguesa (1936). Se incluye además, en esta edición, cartas del escritor Federico García Sanchiz (1886-1964) y del poeta y ministro José María Peman (1897-1981), monárquicos carlistas con papel destacado en la guerra civil, tanto por su adhesión al levantamiento de 1936, como por la activa difusión de la propaganda falangista durante la guerra.

No menos relevante es la contribución del marqués de Quintanar, traductor y autor del prólogo de las ediciones españolas. Sumándose a la campaña, llevada a cabo en *ABC*<sup>15</sup>, en favor de Portugal como nación aliada, y respaldado por las tesis doctrinales de António Sardinha y Ramiro de Maeztu, Quintanar desarrolla con detalle los hechos históricos que justifican la dualidad peninsular y la necesidad y vigencia de una alianza con Portugal, recordando la significación del viaje a Portugal en 1935, acompañado de un grupo de intelectuales como Eugenio Montes, Miguel de Unamuno o Ramiro de Maeztu, por invitación del Presidente del gobierno portugués António de Oliveira Salazar:

“Integralismo Lusitano y Acción Española, António Sardinha y Ramiro de Maeztu: sois, con los soldados contemporáneos, con nuestros capitanes Pequito Rebelo y Botelho Monis y nuestros diez mil legionarios portugueses caídos en tierras de España, los sucesores de los navegantes y los soldados, de los pensadores y los poetas, que hicieron posible el peninsular milagro transcendente del Quinientos” (QUINTANAR, 1939: XLIV).

<sup>15</sup> Sobre este tema, véase de Concha Langa Nuño, “Portugal: nación amiga. La imagen de Portugal en la prensa nacional durante la guerra civil española. El caso de *ABC* de Sevilla (1936-39)”. *Comunicação Pública*, vol. 3, n.º 5, (2007): 79-97.

\*\*\*

Contando ya con una considerable actividad como periodista en España y dominando el castellano con maestría, Sardinha se incorpora, en 1923, como socio honorario de la AEAE – Asociación de Escritores y Artistas Españoles, presidida, entre 1913-1929, por el conde de López Muñoz [Antonio López Muñoz]. Creada, en 1871, por un grupo de renombrados escritores como Juan Valera, Emilio Castelar, Ramón de Campoamor, Benito Pérez Galdós, entre otros, la AEAE vivió entre 1882-1903, un periodo áureo bajo la presidencia de Gaspar Núñez de Arce, y cuenta en su Panteón de Hombres Ilustres con nombres destacados como Villaespesa, Larra, Espronceda o Blanca de los Ríos.

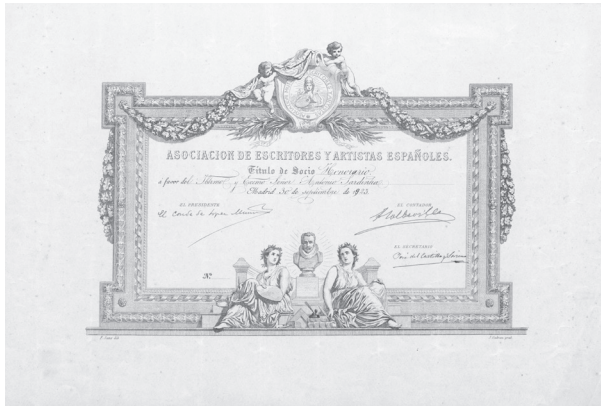


Imagen 34: António Sardinha, sócio Honorário de la AEAE, 1923

López Muñoz y Sardinha se conocen, como vimos ya, desde los Juegos Florales de 1909, cuando el conde desempeñaba las funciones de senador vitalicio nombrado por el gobierno y, en las décadas siguientes, se acerca a Portugal donde desempeña el cargo de embajador (1915-1917), se une a la Sociedad de Amigos de Portugal (1922) y participa en el IV centenario de Camões (1924)<sup>16</sup>, siendo conocido por sus posiciones, no exentas de polémica, conforme comenta Almagro San Martín en una carta a Sardinha<sup>17</sup>. A la afinidad política, se suma el interés por la producción literaria de ambos con orientaciones provechosas para Sardinha<sup>18</sup>. La afiliación a la AEAE deja claro el vínculo intelectual que unía a Sardinha con España, con sus élites pensantes y la posibilidad de concretar eventuales compromisos con el universo editorial español e hispanoamericano.

<sup>16</sup> EDITORIAL UIA, “El IV centenario de Camoens. En la *Unión Ibero-Americana*”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (diciembre de 1924): 23-36.

<sup>17</sup> “Ya habrá U. visto que Quintanar, nuestros amigos y yo trabajamos por la amistad portuguesa. ¿Cuándo nos haremos secundarlos por Udes desde la acerca de esfuerzo? Me dicen que los periódicos de ahí disgustan si es cosa salida de López Muñoz ó de las derechas. ¡Por Dios! Ni derechas, ni izquierdas” (SAN MARTÍN, carta n.º 1, 1922).

<sup>18</sup> En la BMAS se encuentran del autor: *Principios y reglas de la elocuencia en la oratoria, la declamación y la lectura: lecciones explicadas en la escuela de estudios superiores del Ateneo de Madrid durante el curso 1897 a 1898, 1899*. [SARD -2193] y *De mi archivo. Obras Completas. Bosquejos Literarios, Trabajos Oratorios, Estudios Filosóficos*. Madrid: Sucesores de Rivadeneira, 1922. [SARD - 2545].

\*\*\*

António Sardinha mantuvo de igual modo una relación cercana con la Sociedad Española de Amigos del Arte (SEAA) y, en particular, con su miembro vocal Antonio de Marichalar (1893-1973), con quien comenzó a intercambiar correspondencia alrededor de 1924. La SEAA, fundada en 1909 por la aristócrata y mecenas Trinidad Von Scholts Hermensdoff de Iturbe (1867-1937), cuenta con Marichalar como un colaborador incansable. Prolífico periodista y ensayista, comienza su colaboración en la prensa en periódicos como *Los Lunes* o *El Imparcial* y en revistas como *Revista de Occidente*, *Arte Español* (órgano de la Sociedad Española de Amigos del Arte), *La Esfera*, *Índice*, *Revista de Occidente*, *Escorial* o la revista inglesa *The Criterion*, donde fue invitado por T. S. Eliot hasta la década de 1930. Entre sus obras destacan *Palma: lectura crítica* (1923), *Girola* (1926), *Riesgo y ventura del duque de Osuna* (1930) y *Mentira desnuda* (1933), que lo convierten en “el gran crítico literario y de arte de su generación (GARCIA GARCIA, 2015: 224). Posiblemente por eso, Sardinha le ofrece tres libros de poesía que el crítico español se dispone a leer “*con la avidez y el deleite que toda la obra de V. me proporciona. Créame su muy reconocido amigo y admirador*” (MARICHALAR, carta n.º 1, Madrid, 26-VII-1924).

Frecuentador en las tertulias de la *Revista de Occidente* y de Ramón Gómez de la Serna en Pombo, Marichalar se convierte en una figura activa en los círculos intelectuales de su tiempo, entrando en contacto con pensadores destacados nacionales e internacionales. Entre ellos, Valery Larbaud, quien lo conecta con T. S. Eliot y la obra de James Joyce. Marichalar también mantiene una relación cercana con George Santayana [Jorge Agustín Nicolás Ruiz de Santayana y Borrás, (1863-1952)], filósofo y ensayista madrileño de formación anglosajona y, más tarde, catedrático en Harvard, a quien António Sardinha define como un “filósofo español do nosso tempo, em que revive o casticismo intelectual dos velhos mestres peninsulares” (SARDINHA, 1943m: 199-200). Estudioso y traductor de Santayana, Marichalar actúa como intermediario entre el filósofo y la editorial *Voluntad*, donde Beneyto Pérez publica en 1927 *Antonio Sardinha y la Cuestión Peninsular*. Además, Marichalar planea la publicación de un artículo sobre George Santayana en la revista *Nação Portuguesa*, aceptando así la invitación de Sardinha:

“El tema puede ser Santayana si le interesa, ahora bien, como el trabajo anterior fue publicado y cobrado por mí en la ‘*Revista de Occidente*’, quiero respetar esta propiedad. Por consiguiente haría un ensayo especialmente para Vd. que además podrá tener el interés de agregarle los extensos comentarios que el propio Santayana dedicó a mi estudio, acerca de su obra, y que en mucho a la exposición de esta, revestirían en gran interés” (MARICHALAR, carta n.º 2, Madrid, 3-VIII-1924).

Según se ha podido confirmar, el artículo no fue publicado en la revista integralista portuguesa, sino en la madrileña *Residencia* alrededor de 1926, donde Marichalar divulgó el pensamiento del hispano-sajón (HURTADO DÍAZ, 2001: 135-146). No obstante, el ambiente cultural que rodea a Sardinha durante y después de su exilio, así como los numerosos contactos que establece, refuerzan nuestra tesis: el mentor del Integralismo, además de ser

respetado por la *intelligentsia* española, interactúa con agilidad en los medios de Madrid, buscando en diversos sectores la difusión de su producción literaria y pensamiento político, una labor que tuvo una acogida positiva, como ya hemos demostrado.

A continuación, abordaremos su relación cultural con Galicia como referente histórico-cultural, literario y mítico. Analizaremos los contactos que estableció, su presencia en la prensa gallega y, asimismo, su apoyo y acogida al proyecto del marqués de Quintanar y del conde de Castelo.

## VI. Imaginario y Representación de Galicia

Con la llegada de la República Portuguesa en 1910, y las consiguientes incursiones armadas llevadas a cabo por la facción monárquica, Galicia se convierte en un puerto de abrigo para figuras como Luís de Almeida Braga y Rolão Preto. Ambos encuentran allí refugio y recuperan fuerzas para unirse al ejército de Paiva Couceiro en nuevos intentos de reinstaurar la monarquía, como recordaría años más tarde el propio Braga: “[...] triunfante, com D. Paiva à frente, comandando a gloriosa milícia! Surriada [...]” (BRAGA, 1942: 407).

Este intento, sin embargo, resulta frustrado, aunque se repetirá en 1919. En ese año, como ya se ha mencionado, Sardinha también se implica en la revuelta de la Monarquía del Norte, refugiándose en Vigo a finales de enero, acompañado por Luís Teles de Vasconcelos (DESVIGNES, 2022: 39), antes de dirigirse a Badajoz y establecerse durante dos años en Madrid (DESVIGNES, 1916: 219). El propio Sardinha lo expresa así: “Depois de tanto passo de agonia, foi acabar por fim a estranha empresa nessa Galiza mística, ancestral...” (SARDINHA, 1921: 174).

Si las vicisitudes políticas conducen a los integralistas hacia Galicia, su ideario le atribuye un lugar determinante, enmarcado en la labor de restitución de los mitos y personajes literarios al patrimonio cultural portugués. Además, será en Madrid donde Sardinha tendrá la posibilidad de establecer contacto y estrechar amistad con intelectuales gallegos, como Alfonso Castelao, Rovira y Pita, Fernández Flórez, Eugenio Montes, Ramón Aboín Fernández<sup>1</sup> o Ramón Goy da Silva. Por otra parte, el nacionalismo gallego mostrará interés por la doctrina integralista, buscando afinidades o identificando divergencias, sea a través de la recepción en la prensa gallega, sea a través del diálogo cercano entre los teóricos del nacionalismo, como es el caso del contacto, aunque intermitente, entre Sardinha y Vicente Risco.

---

<sup>1</sup> Ramón Aboín Fernández (1895-1936) fue un periodista gallego destacado en la década de 1920, que también estuvo vinculado a la vida literaria de Madrid. Nacido en Santiago de Compostela, Aboín Fernández trabajó en varios periódicos gallegos, incluyendo *El Pueblo Gallego* y *La Zarpa*, donde se destacó por su compromiso con la defensa de la identidad y cultura gallegas. El publicista mantuvo una estrecha relación con Portugal debido a su implicación en actividades políticas y de exilio durante los primeros años del siglo XX.

### 6.1. Nacionalismos emergentes en el noroeste Peninsular

A raíz de las nuevas teorías sobre los orígenes y manifestaciones del nacionalismo, que enfatizan la nación como una comunidad política imaginada (ANDERSON, 1983; FOX, 1995), el nacionalismo gallego, a semejanza del catalán, surge asociado a ese anhelo de autonomía del centralismo de Castilla, creando para eso una hermenéutica que permita al pueblo gallego recuperar su historia, literatura, cultura y tradiciones populares; legitimar su propio gobierno y sistema educativo, consolidados bajo un sistema lingüístico autóctono (MAR-MOLINERO & SMITH, 1996; NÚÑEZ SEIXAS, 1992: 76), adquisiciones imprescindibles en el proceso de resurgimiento patrio. Por otra parte, la historia cultural ibérica siempre se ha representado como un *continuum* entre los conceptos dialécticos de historia y utopía, que a lo largo de los siglos han alimentado discursos ideológicos y dado expresión a artefactos culturales (ANDERSON, 1983: 4).

Con orígenes que se remontan al siglo XIX, el nacionalismo gallego alcanza su plena madurez en el período de entreguerras del siglo XX, valiéndose de los argumentos de la lengua y la cultura en su proceso de reconstrucción identitaria<sup>2</sup>. A eso contribuyó el impulso dado a los estudios étnicos, lingüísticos, históricos y arqueológicos durante el Romanticismo, con larga expresión en las décadas de los 40 y 50, con la labor de los Regionalistas y Precursores, como Xoán Manuel Pintos, Francisco Añón y Manuel Murguía. Estos movimientos abren camino, en la década siguiente, al periodo del Rexurdimento gallego con la poesía “enxebre” de Rosalía de Castro, Curros Enríquez y Eduardo Pondal, y que perdurará en el siglo XX con las Irmandades da Fala (1916-1936) y Grupo Nós (1920-1936) (TARRIO VARELA, 2010; TORRES FEIJÓ, 2009, 2019; TORRES FEIJÓ, FIGUEROA, 2016). La creación en 1906 de la Real Academia Galega presidida en los primeros años por Manuel Murguía, ha tenido en ese sentido un papel inestimable, tanto en la promoción de numerosas iniciativas de estímulo a la cultura gallega, como en el prestigio que alcanzó, tanto en Galicia como en el extranjero.

El año de 1916, fecha que dio nombre a la Xeración de 1916<sup>3</sup>, es, en este sentido, decisivo ya que se debe al escritor Antón Villar Ponte la creación de la Liga de Amigos do Idioma Galego y la publicación, en este mismo año, del folleto *Nacionalismo Gallego. Nuestra afirmación regional*. El ideólogo del galleguismo funda en Coruña el movimiento de la Irmandade dos Amigos da Fala y su órgano oficial, la revista *A Nosa Terra* (1916-1972)<sup>4</sup>. En este movimiento político-cultural se confirma ya la transición del regionalismo al nacionalismo y se establecen pactos<sup>5</sup> y proyectos de internacionalización (VILLARES, 2018).

<sup>2</sup> La creación de la Real Academia Galega, en 1906, y presidida en los primeros años, por Manuel Murguía, ha tenido en ese sentido un papel inestimable, sea en la promoción de numerosos eventos, sea en el prestigio que granjea, tanto en Galicia como España y América Latina.

<sup>3</sup> La Xeración de 1916, así llamada por Ramón Villar Ponte (1890-1953), hermano de Antón Villar Ponte, en su libro *A Xeración do 16* (1977), refiriéndose al conjunto fundacional de escritores, artistas y políticos gallegos en el seno de las Irmandades. Cf. Ricardo Carballo Calero. *El grupo Nós. Vicente Risco, Castelao, Otero Pedrayo, Florentino Cuevillas y Antonio Losada Diéguez*. Trad. Pilar García Negro. Madrid: Machado Grupo de Distribución, 2020.

<sup>4</sup> *A Nosa Terra*: boletín quincenal, idearium das Irmandades da Fala. Del n.º 1 (14 nov. 1916) al n.º 422 (jul. 1936) la revista es editada en diversas ciudades gallegas: Coruña, Pontevedra, Vigo y Santiago. Entre 1932 y 1936 la revista se incorpora como órgano del Partido Galleguista. A partir de 1938 hasta 1972 pasa a editarse en Buenos Aires.

<sup>5</sup> En 1917, Ramón Villar Ponte establece un pacto con Francesc Cambó, fundador y líder de la Lliga Catalanista.

Sin embargo, el gran impulso nacionalista se da con la creación, en Ourense, del Grupo Nós, que congrega a intelectuales como Ramón Otero Pedrayo, Florentino López Cuevillas, Alfonso Castelao y su principal ideólogo, Vicente Risco. La revista *Nós* marca una nueva etapa del nacionalismo gallego hacia el cosmopolitismo y la modernidad, que se traduce en la renovación literaria, ensayística, artística y estética, ya iniciada con la revista neosófica *La Centuria* (1917-1918)<sup>6</sup> y que se proyecta en las décadas siguientes con las emblemáticas *Alfar*: revista de Casa América Galicia (1923-1955)<sup>7</sup> y *Ronsel*: Revista de Arte (1924)<sup>8</sup>, atentas tanto a las vanguardias europeas<sup>9</sup> como a la literatura portuguesa<sup>10</sup>.

## 6.2. Mirando a Portugal: referentes histórico-culturales, literarios y míticos

El nacionalismo gallego establece diálogo con las tendencias universales del pensamiento moderno y, en especial, con los movimientos que poseen afinidad cultural, como es el caso de Irlanda, Cataluña y Portugal. A principios del siglo XX, las relaciones luso-gallegas se caracterizan por las posturas enfrentadas sostenidas, tanto por el irredentismo portugués, como por el reintegracionismo gallego (VILLARES, 2022: 30-32). A pesar de “limitada e contradictoria” (NÚÑEZ SEIXAS, 1992: 62), la lusofilia gallega en el periodo entre guerras, presenta ejemplos fructíferos, como es el caso de la colaboración e intercambio con las revistas *A Águia* (1910), *Nação Portuguesa* (1912), *Contemporânea*, *Altântida*, *Seara Nova* (1921) y la producción de textos dedicados a la recepción del pensamiento integralista en Galicia. Así se reproducen en las revistas nacionalistas gallegas (*Nós* y *A Nosa Terra*) textos originales de António Sardinha, Leonardo Coimbra, Afonso Lopes Vieira, Alfredo Pedro Guisado, Teixeira de Pascoaes y António Correa d’Oliveira. Estos colaboradores provienen de credos políticos opuestos. Si Teixeira de Pascoaes y su teoría saudosista resultan especial-

---

Además, el 11 de septiembre de 1923, se firma la Triple Alianza en Barcelona, pacto clave que reunió a fuerzas políticas y movimientos de tres regiones históricas: Galicia, Cataluña y País Vasco. Este acuerdo representó la colaboración entre diversos grupos con el objetivo de fomentar una lucha común por la autonomía y el reconocimiento de sus respectivas identidades nacionales dentro del contexto del Estado español. Esta alianza involucró a los siguientes movimientos y partidos: Irmandades de Fala y la Irmandade Nazionalista Galega (ING), el PNV (Aberri) y Acció Catalana, Unió Catalanista y Estat Catalá. <https://www.eaj-pnv.eus/es/noticias/54873/la-triple-alianza-pacto-de-amistad-y-colaboracion-> [consultado el 01/04/2024]

<sup>6</sup> En torno a esta revista, fundada en Orense, gravita el llamado Núcleo Orensán, donde se incluye el grupo post-modernista de la Xeración Centuria, con Xavier Bóveda, Correa Calderón, Noriega Varela, Eugenio Montes, entre otros. Cf. (PARDO DE NEYRA, 2000: 45).

<sup>7</sup> Fundada en Coruña, donde es dirigida, entre 1923 y 1929, por Julio José Casal, pasa entre 1929 y 1955, a ser editada en Montevideo. Conciliando arte gallega y estéticas de vanguardia como el Surrealismo, Ultraísmo y el Creacionismo, en esta revista colaboran Antón Villar Ponte, Gabriela Mistral, Juana de Ibarbourou, Guillermo de la Torre, Vicente Huidobro, Pedro Garfias, Jorge Luis Borges, Francisco Vighi, Benjamín Jarnés, Ramón Gómez de la Serna, Miguel de Unamuno, Antonio y Manuel Machado, Eugeni d’Ors, Rafael Cansinos Assens, Gabriel Miró, Rafael Alberti y muchos más.

<sup>8</sup> El Núcleo Lugués, que tiene como figura central a Evaristo Correa Calderón (1899-1986), cuenta con intelectuales como Ignacio Rodríguez, Xavier Bóveda o Emilio Mosteiro, y comprende la Xeración Ronsel, constituida por Ángel Johán, Xesús Carracedo, Xesús Bal y Gay, Luís Pimentel, entre otros. Cf. (PARDO DE NEYRA, 2000: 45).

<sup>9</sup> En estos años de florecimiento galleguista, entre el nacionalismo y las vanguardias, se manifiesta la influencia del Ultraísmo, del poeta chileno Vicente Huidobro, cultivado en España por Rafael Cansinos Assens y Ramón de la Serna y del Surrealismo de André Breton y Louis Aragon.

<sup>10</sup> En Ronsel colaboran, entre otros, Teixeira de Pascoaes, Raul Brandão, Eugénio de Castro, Américo Durão, Maria Leonor Reis y Afonso Duarte. La revista de Lugo está también atenta a las actividades de la revista portuguesa *Seara Nova*.

mente relevantes para los nacionalistas gallegos y les otorgan una “significación trascendente” (R. RELVAS, 2009; CORTÓN DE ARROYO, 1923: 10), Sardinha se presenta como alguien a quien el movimiento nacional gallego sigue como “herdeiro da tradición lírica peninsular” (SERRÃO, 1988: 126).

Desde el punto de vista político-cultural, esta nueva élite gallega establece una relación bilateral y fructífera con los movimientos portugueses, con el fin de crear una confederación ibérica multinacional basada en la idea del atlantismo, con conexiones a América Latina (R. RELVAS 2009; NÚÑEZ SEIXAS 2013: 91). Este vínculo se establece, por primera vez, con los movimientos de Renascença Portuguesa (1912) e Integralismo Lusitano (1914) que invirtieron “na cruzada de fazer ressurgir a cultura tradicional” (BRAGA, 1942: 407), dando inicio a una prometedora y, sin embargo, efímera relación cultural. A pesar de las diferencias ideológicas, sean partidarios del monarquismo tradicionalista, o del republicanismo democrático, ambos movimientos portugueses intentan a través del Lusitanismo y del Neogarrettismo rescatar temas y referentes históricos y literarios del imaginario nacional. Convergen los dos grupos en un discurso basado en el apego a la raza, la tierra y la nación, y eligen el sebastianismo como una “razão mística e sentimental” en la que la “esperanza” se convierte en una “fuente de energía nacionalista” (SARDINHA, 1924: 125), de “resistencia” y “sueños” (1924: 113), construyendo así una narrativa integradora de la conciencia colectiva.

De ambos lados de la frontera, un grupo considerable de intelectuales comparte la vocación hacia el Atlántico como uno de los principales temas de su narrativa nacionalista. Ya en 1907, el escritor catalán Ribera i Rovira publicara *El Génio Peninsular*, defendiendo, en la línea de Teófilo Braga, una unidad atlántica entre Portugal y Galicia con el objetivo de establecer una nueva era de “paz y justicia” (RIBERA I ROVIRA, 1911: 32). A su vez, Laín Entralgo propone una tesis similar, ampliando el “sustrato celtibérico” a todo el territorio español (1968: 53). Fernando Pessoa menciona igualmente la “concepción atlántica de la vida”, mientras que el sebastianismo se vincula al “atlantismo de la raza” en una búsqueda de la “civilización máxima” (PESSOA, 1979: 224-225). Asimismo, António Sardinha en *O Valor da Raça* (1915) se refiere a la “homogeneidad étnica del lusitano” y destaca la idea de una “civilización atlántica”, afirmando la existencia del “homo atlanticus” como antecesor del pueblo portugués (SARDINHA, 1915:71). La teoría atlántica encuentra, de igual modo, apoyo y desarrollo considerable en la *Teoría do Nacionalismo Galego* de Vicente Risco (RISCO, 1981a: 34). Según Sardinha y Risco, esta teoría determina no solo el origen de Portugal, sino también la tendencia mesiánica que se renovó a lo largo de los siglos con San Brandon, Merlín, el Rey Arturo y el Rey Sebastián (SARDINHA, 1915: 89).

Los nacionalistas gallegos miran con especial interés a la doctrina integralista, vinculada a la herencia cultural galaico-portuguesa. *Amadís de Gaula* y *Diana* de Jorge Montemor, las *Cantigas de Santa María* del rey Alfonso X, la búsqueda del Santo Grial y el mito de la Atlántida pasan por el tamiz revisionista de Sardinha para confirmar la contribución de la sensibilidad lírica lusitana al proceso de construcción de la memoria colectiva peninsular. Sardinha busca, como referimos ya en otro momento, el valor mítico de la raza a través de la recreación de formas poéticas medievales, imitando los “cantares de amigo”, recuperando

así una tradición poética medieval que se remonta a la fundación de Portugal<sup>11</sup>. A este legado lingüístico y cultural galaico-portugués, rescatado por la corriente neomedievalista, se suma la emergencia de movimientos nacionalistas a ambos lados de la frontera, que se alimentan de referentes míticos homólogos. En el caso portugués, prevalecen el Mesianismo, el Sebastianismo y el Saudosismo; en el gallego, el Celtismo, el Atlantismo, el Enxebrismo y el Muñeirismo. Estos imaginarios contribuyen a estrechar las relaciones culturales entre Portugal y Galicia, que se intensifican especialmente durante la década de 1920.

La emergencia del nacionalismo portugués coincide con el segundo resurgimiento de la cultura gallega, momento de formación de las Irmandades da Fala (1916), con un propósito común: “restaurar as energias e as qualidades da raça” (SARDINHA 1916: 295; RISCO, 1981a:12), a lo que se añade, en el caso gallego, la defensa de la lengua, del territorio, de la economía y de la cultura gallegas (RISCO, 1981a; CASTELAO, 1944). En este sentido, Portugal se convierte en un “referente mítico”, político y cultural para Galicia, en un momento de confrontación ideológica, entre tradición y modernidad, nacionalismo y europeísmo (NÚÑEZ SEIXAS 1995: 65).

Ya en 1916, António Sardinha reconoce el vínculo cultural entre Portugal y Galicia, “tão parentes pelas inclinações e pelo génio” (SARDINHA, 1916: 52). Parentesco también reconocido en su obra poética, revestida de “motivos da melancolia galega” (CUNHA LEÃO, 1930, 54), compartiendo la misma intuición “sensível” y “suave” (CUNHA LEÃO & CÉSAR, 1960: 201-202). Hecho que está directamente relacionado con su paso por Galicia, por el cultivo de la poesía neo-trovadoresca, y que culmina, como veremos, con la “festa artística”<sup>12</sup> de Alfonso Castelao que dejó huella en su ánimo, como analizaremos en su momento oportuno.

El Integralismo Lusitano y la Renascença Portuguesa tienen posiciones distintas respecto a los destinos de Galicia. Mientras el grupo republicano apoya no solo la pluralidad cultural de la Península, sino también su autonomía política frente al “dominio imperialista de pueblos que quieren reducir todo a la unidad y uniformidad” (COIMBRA, 1994: 91-92), Sardinha aconseja a los intelectuales nacionalistas gallegos a seguir formando parte del Estado español, destacando los beneficios de dicha integración, como veremos más adelante (SARDINHA, 1928b).

### 6.3. Acogida de António Sardinha en la prensa gallega: periódicos y revistas culturales

La acogida del pensamiento de António Sardinha en la prensa gallega se manifiesta tanto en revistas culturales como en periódicos afines a distintos credos políticos. A continuación, se realiza un análisis de los medios más destacados que dieron cabida a su pensamiento: *El Pueblo Gallego*, *Correo de Galicia*, *El Ideal Gallego*, *El Correo Gallego* y la revista nacionalis-

<sup>11</sup> El mentor del Integralismo procede del mismo modo en lo referente a la rehabilitación de personajes históricos como Viriato, líder de los lusitanos y símbolo de la resistencia nacional; Afonso Henriques, el primer rey portugués; o Nun' Alvares Pereira, el “Santo Condestable”. Véanse, sobre esto, entre otros, *O Valor da Raça* (1915), *Na Feira dos Mitos* (1926) y *Na Hera das Colunas* (1928).

<sup>12</sup> Sardinha se refiere a la exposición artística de Alfonso Daniel Rodríguez Castelao, exhibida durante cuatro años (1916-1920) en diversas localidades gallegas y principales ciudades españolas: Madrid y Barcelona.

ta *A Nosa Terra*. En cuanto a la revista *Nós*, donde Sardinha tendrá menor presencia, nos ocuparemos en epígrafe 6.5., dedicada a las relaciones de Vicente Risco y el Integralismo Lusitano.

Los ensayos aquí estudiados fueron firmados, no solo por autores gallegos que pertenecieron, de modo permanente o temporal, a la colonia gallega en Madrid, como Correa Calderón, Fernández Flórez, R. Aboín Fernández, Eugenio Montes, o E. Sastre del Blanco, como también cuenta con contribuciones de autores españoles, como Maura Gamazo, Lozoya o Juan Beneyto Pérez y portugueses, como António Rodrigues Cavalheiro, que publican en la prensa gallega artículos con referencia a António Sardinha.

Evaristo Correa Calderón (1899-1986), escritor, traductor<sup>13</sup> y periodista gallego, quien antes de trasladarse a Madrid en 1917 para realizar sus estudios universitarios, ya se hacía notar tanto como dinamizador y colaborador de una gran variedad de títulos de prensa, de que destaca *A Nosa Terra*, como también se implica activamente en la política galleguista, con la fundación de la Irmandade da Fala de Lugo, la organización de la Primeira Asemblea Nacionalista y de la Xuventude Céltiga (ACUÑA, 2015: 402). El galleguismo vive en estos años un periodo marcado por conflictos, disidencias y radicalizaciones<sup>14</sup>. A pesar de rechazado, junto con Francisco Fariña, de la Xuventude Céltiga, por Ignacio Rodríguez Varela, quien no los considera verdaderos nacionalistas (PIÑEIRO, 1981: 283), Calderón publica en *El Pueblo Gallego*, del cual es redactor-jefe, el “Manifiesto a nova generación galega” (1925). El periodista gallego participa, además, creando iniciativas que pretenden fomentar una generación de vanguardia en Galicia (RAMÓN FANDIÑO, 2017) como la fundación de la revista *Ronsel* (1924) y del diario republicano *Vanguardia Gallega* (1931-1933), que crea con su hermano Juan Antonio. Por influencia de sus paisanos Eugenio Montes y Filgueira Valverde (1906-1996), Calderón se incorpora, en los años siguientes, al falangismo y al franquismo.

En este periodo, más concretamente, en septiembre de 1919, Calderón se acerca a la cultura portuguesa<sup>15</sup>, con la publicación en *A Nosa Terra* (*ANT*) de una sección dedicada a “Os poetas mais novos de Portugal”, incluyendo dos poemas. El primero, titulado “Introito”, del propio Calderón, se inspira en el verso de Lopes Vieira “[...] deixa a Castela, e vem a nós!”, para destacar la hermandad entre Portugal y Galicia, contra la “tiranía de Castela” (CORREA CALDERÓN, 1919: 3). La segunda composición, original de António Sardinha,

<sup>13</sup> Como escritor, y concretamente como poeta, destacan las siguientes obras: “Poemas sinxelos”, primer poemario de vanguardia gallega publicado en *A Nosa Terra* (1917-1921); la novela *Concepción singela d'o ceo* (1925), o el libro de cuentos *Luar* (1922). Como traductor desarrolla una labor fundamental con la traducción de textos de referencia de Darío, Verlaine, Maragall, Cansinos Assens, Oscar Wilde, entre otros. Como ideólogo del nacionalismo publica “Arte popular. Para acompañamento de gaita, o lonxe” (1919) y “Manifiesto a nova generación galega” (1925) (RAMÓN FANDIÑO, 2017).

<sup>14</sup> Ana Acuña (2015) sintetiza el entorno político y cultural de Penzol quien, “baixo o denominador común de Mocidade Céltiga, impulsaría diferentes agrupacións: Xuventude Céltiga (1919-1920), Irmandade Céltiga en Madrid (1921-1922), Delegación da Irmandade Nazionalista Galega, ING (1922-1923), Mocidade Céltiga (1924-1925), intento de grupo secreto y “independencista” (1926) y Acción Galega Radical Autonomista, AGRA (1930)”. (ACUÑA, 2015: 400).

<sup>15</sup> El acercamiento de Calderón a Portugal se intensifica en los años siguientes, con la colaboración en revistas portuguesas de perfil vanguardista como *Seara Nova* (Lisboa, 1921), *Triptico* (Coimbra, 1924-1925), *Civilização: grande magazine mensal* (1928) y *Descobrimento* (Lisboa, 1931).

es el soneto titulado “Monsalvato”<sup>16</sup>, que tiene como tema de fondo a Galicia y el Santo Grial. En noviembre del mismo año, el periódico de Coruña anuncia, en nota al pie de página, la participación de “os novos e brillantes poetas de Portugal”: António Sardinha, Novais Teixeira, Soto de Oliveira y Figueira Lopes e informa que en breve se dará inicio a la colaboración de artistas portugueses, con el fin de estrechar las relaciones intelectuales entre Portugal y Galicia y propiciar una unión política (REDACCIÓN *A NOSA TERRA*, 1919: 4). También en enero de 1920, se publica en la sección “Os poetas de Portugal”, el soneto de Sardinha “Emigrados”, expresamente enviado para *ANT*, en el mismo sentido de las contribuciones anteriores.

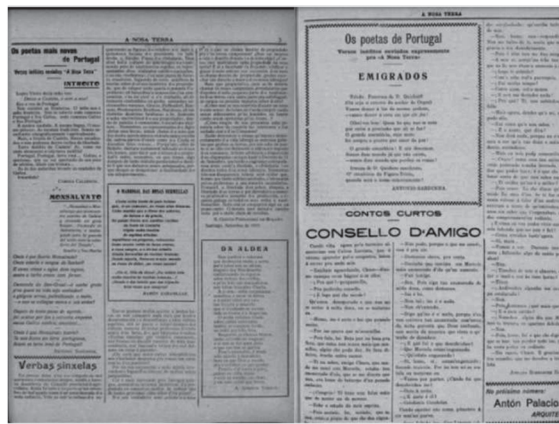


Imagen 35: *A Nosa Terra*, (25 de septiembre de 1919): 3 y (1 de enero de 1920): 11

De igual forma, Eugenio Montes, escritor, político y periodista gallego, está atento a las actividades de António Sardinha. Secretario de redacción y colaborador del periódico *El Pueblo Gallego*<sup>17</sup>, Montes publica el 24 de junio de 1924, en la sección “Horizontes”, el ensayo “Comentario a una conferencia sobre Spengler”, en alusión a la conferencia que Sardinha impartió en la Residencia de Estudiantes. Empleando un tono mordaz y de crítica contundente, Montes describe a António Sardinha y al grupo de españoles que compone su entorno cultural en Madrid, del modo siguiente:

“Muy conocido el integralista luso en los corrillos cortesanos, por su propia presencia en ellos – en tiempo en que cumplía la pena de destierro –, renombrado en el público por sus exaltadas campañas políticas, nutrida multitud de oyentes acudió a escuchar su voz entre los tilos krausistas que sombrean a la Residencia de estudiantes. El anuncio de que su charla versaría sobre Spengler,

<sup>16</sup> Soneto incluido en *Quando as Nascentes Despertam*, 1921: 173.

<sup>17</sup> *El Pueblo Gallego* (1924-1979), publicado en castellano, evoluciona de la línea editorial republicana y centrista para vincularse al nuevo régimen en la Segunda República. El periódico cuenta como su primer director a Ramón Fernández Mato y con colaboradores como Evaristo Correa Calderón, Antón Vilar Ponte, Juan Antonio Suárez Picallo, Víctor Casas, Antón Alonso Ríos, Roberto González Pastoriza, Valentín Paz-Andrade, Alexandre Bóveda, Rafael Dieste, Otero Pedrayo, Florentino López Cuevillas, Vicente Risco, Alfonso Castelao, Cándido Fernández Mazas, Álvaro Cunquero, Xosé Núñez Búa, Xesús Golmar, Eugenio Montes, Azorín, Jorge Luis Borges o Ramón Pérez de Ayala.

hizo que a los amigos particulares y lusofilistas de conveniencia, se sumase la vasta franja de personas preocupadas por las cortesías del biblioidepseudoprofeta tudesco” (MONTES, 1924a: 1).

El periodista gallego aborda la conferencia de Sardinha, a la cual asiste, con el prejuicio de quien ya mucho había leído y escuchado sobre el tema, hecho que suscitara ya “tantas desilusiones” y que se agravan dada la expectativa por el anunciado estudio de su maestro Ortega y Gasset, seguramente, “fundamentando con rigor metafísico las teorías” del “enciclopedista de la historia” (MONTES, 1924a: 1). Montes analiza en detalle los principales temas debatidos por el integralista, discrepando sobremanera de los argumentos esgrimidos contra la tesis spengleriana de la decadencia del Occidente, defendiendo que se debe juzgar a la obra “en su integral conjunto” (MONTES, 1924a: 1). Si para Sardinha una civilización “universalista”, como la ibérica, “basada en la persona humana” nunca puede perecer, para Montes, que se desmarca de la condición de ibero, la labor de Portugal y de España en América del Sur no se decantó por la civilización, sino por la destrucción de las culturas allí existentes. El periodista gallego subraya incluso que los reyes católicos “no fueron útiles ni a la cultura, ni a la Península Ibérica, ni al Cristianismo” (MONTES, 1924a: 1), uniéndose, en esta perspectiva, a la posición de otros intelectuales gallegos como Vicente Risco, quien en este momento, rechazan la doctrina hispanista de Sardinha, como desarrollaremos más adelante.



Imagen 36: E. Montes, “Comentario a una conferencia sobre Spengler”.

*El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, Vigo, año I, n.º 126, (24 de xuño 1924a): 1

Cinco meses después, en concreto el 5 de noviembre, con motivo del primer aniversario de *El Pueblo Gallego*, Montes envía una carta a Sardinha solicitando que colabore con “cuatro cuartillas e una ollada sua sobre esta terra irmã” (MONTES, tarjeta, Vigo, 5-XI-1924). Los dos intelectuales ya se conocían, personalmente, a juzgar por la afectuosa proximidad en el contacto epistolar: “*seu fidel amigo que o lembra con morriña*” (MONTES, tarjeta, Vigo, 5-XI-1924). La atención que Eugenio Montes presta al Integralismo se complementa con su profundo conocimiento de la cultura portuguesa, tal como lo demuestra el estudio que dedica a este tema en aquel diario de Vigo. En dicho texto, publicado en 1924, Montes

aborda especialmente el papel del mesianismo como un elemento integrador del pueblo portugués (MONTES, 1924b).

Doctorado en Filosofía y Letras, con una tesis dirigida por Ortega y Gasset, muy temprano se define en Montes la dualidad, tradición y modernidad. Durante su estancia en Madrid, Montes debuta como periodista en la *Revista de Occidente*, se incorpora junto con Gerardo Diego y Guillermo de Torre, bajo la influencia de Rafael Cansinos Asséns (1882-1964), al grupo Ultraísta, participando activamente en las revistas *Cervantes*, *Grecia*, *Ultra*, *Perseo*, *Cosmópolis* y *Horizonte*. Por otra parte, se compromete con el nacionalismo gallego, con la publicación del libro de relatos *O vello mariñeiro toma o sol e outros contos* (1922) y el ensayo *Estética de la muñeira* (1922), incluyendo la colaboración en la prensa gallega como *Nós* y *El Pueblo Gallego*. En lo referente a las ideas políticas, Montes se vincula a la dictadura de Primo de Rivera, al grupo de la Acción Española y a la Falange y, por fin, al régimen franquista. En la década de los 30 colabora en los más destacados periódicos madrileños: *ABC*, *El Debate* y *Acción Española*, con artículos inspirados en el tradicionalismo católico, el Integralismo Lusitano y Action Française de Charles Maurras. Ya en los años 40, Montes compaginará el cargo de director del Instituto Español en Lisboa con el de agregado cultural de la embajada española, estrechando relaciones con António Ferro, director del Secretariado de Propaganda Nacional del Estado Novo, y acompañando a Ortega en su exilio portugués. Más tarde, como director del Instituto de Cultura Española en Roma, no deja de interesarse por la cultura portuguesa, imparte conferencias en Lisboa y sigue su labor trabajando por la aproximación entre Portugal y España (SÁEZ DELGADO, 2018: 8).

*El Pueblo Gallego* seguirá prestando atención al pensamiento del integralista portugués tras su muerte, como es el caso del ensayo firmado por Aboín, titulado “El poeta Antonio Sardinha”. El autor, quien había dedicado el año anterior un artículo alusivo al homenaje gallego a Camões<sup>18</sup>, recuerda el tiempo en que conoció personalmente al hispanista en Madrid, acompañándolo, con otros periodistas gallegos<sup>19</sup> en sus viajes a Ávila, El Escorial y Toledo, donde “el pecho de Sardinha se ampliaba al respirar el aire de los conquistadores y los míticos” (ABOÍN, 1925: 1). A pesar de los posicionamientos políticos antagónicos, convertidos en “polémicas cordiales y apasionadas”, Aboín admira, sin embargo, la fidelidad del integralista a la doctrina hispanista y su plena inmersión en la cultura española. Lejos de asemejarse a un exiliado, “Sardinha daba la impresión de encontrarse en medio de la llanura castellana tan naturalmente como una encina de buceadoras raíces. Diríase nacido allí, nutriéndose siempre de aquel humus tan hostil a mi galaica sensibilidad” (ABOÍN, 1925: 1).

<sup>18</sup> ABOÍN [Ramón Aboín Fernández], “El homenaje gallego a Camoens”. *El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, ano I, n.º 260, (26 novembro 1924): 1.

<sup>19</sup> Aboín se refiere a Antonio Buján Pérez (1892-1942) y a Estévez (creemos tratarse de Edmundo Estévez), impulsores del movimiento agrario en Galicia y colaboradores en diversos periódicos y revistas gallegas de renombre, como *La Zarpa* (1921-1926), diario de los agrarios y las libertades gallegas. Este diario de Orense, fundado y dirigido por Basilio Álvarez, cuenta con la colaboración de los mencionados Antonio Buján y Edmundo Estévez y también de Jacinto Santiago, Roberto Blanco Torres, Ramón Cabanillas, Manuel Lustres Rivas, Ramón Fernández Mato, Xaime Quintanilla Martínez, Eduardo Blanco Amor, Alexandre Bóveda, Alfonso Castelao, Valentín Paz-Andrade, Ramón Otero Pedrayo, Vicente Risco, Antón Villar Ponte, Antonio Rey Soto y José Rodríguez Faiñde.



Imagen 37: Aboin, “El poeta Antonio Sardinha”. *El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, ano II, n.º 300, (13 de xaneiro de 1925): 1

En las décadas siguientes, la prensa gallega conservadora recurre a menudo el pensamiento de Sardinha. Tal es el caso de los textos editados en *Correo de Galicia*, como “Galicia y Portugal. Un anhelo y un principio” (1929) de E. Sastre del Blanco. El autor se pone de acuerdo con la idea aliancista de Sardinha, pero lamenta que esa fusión espiritual no se verifique entre Portugal y Galicia debido al prejuicio social que el término “gallego” comporta (SASTRE DEL BLANCO, 1929: 16). Del mismo modo, en los artículos publicados en *El Ideal Gallego*, a propósito de Pedro Teotónio Pereira<sup>20</sup>, enviado especial del gobierno portugués en España, en 1938, sobresale la figura de Sardinha. Destacamos “Semblanza del doctor Pedro Teotónio Pereira”, donde Maura Gamazo recuerda a Sardinha, “vivo siempre en la memoria de cuantos españoles le conocimos y le admiramos”, y lo define como “jefe y maestro” del ministro de Salazar, para concluir que la relación de fraternidad entre los dos pueblos ibéricos debe perpetuarse (MAURA GAMAZO, 1938: 3).

Del mismo modo, Fernández Flórez, influido por la ola de admiración y el cálido recibimiento al diplomático portugués, rinde homenaje a António Sardinha en su artículo “Un amigo entre nosotros”. En este texto, Flórez recuerda las “cordiales relaciones de amistad” que mantuvo con el líder integralista y rememora los momentos enriquecedores que compartieron. Lamenta, además, la pérdida de su biblioteca durante la guerra civil española, en la que se encontraban las obras del hispanista portugués. Fernández Flórez también

<sup>20</sup> Pedro Teotónio Pereira (1902-1972) fue un destacado diplomático y político portugués, conocido por su papel en la consolidación del Estado Novo en el ámbito internacional, especialmente en las relaciones ibéricas y atlánticas. Estudió Derecho en la Universidad de Lisboa, donde comenzó a involucrarse en círculos políticos e intelectuales asociados al conservadurismo y al nacionalismo, nombradamente, al Integralismo Lusitano de António Sardinha, quien se convirtió en una figura clave en su formación ideológica. Durante la década de 1920, colaboró con la prensa tradicionalista y monárquica como *Nação Portuguesa*, *Ordem Nova* y *A Época*. Fue Ministro Plenipotenciario en varios países europeos y Estados Unidos y desempeñó un papel crucial en las relaciones entre Portugal y el régimen nazi alemán, así como con las potencias aliadas durante la Segunda Guerra Mundial. Fue embajador de Portugal en España (1945-1958), en un período en el que reforzó los lazos entre ambos regímenes autoritarios peninsulares. Cf. de *Fernando Martins. Pedro Teotónio Pereira: o outro delfim de Salazar. Alfragide: Dom Quixote, 2020.*

destaca la influencia política de Sardinha sobre Pedro Teotónio Pereira, quien, según él, fue “formado espiritualmente en muchas de las ideas de António Sardinha” (FERNÁNDEZ FLÓREZ, 1938: 3).

Tras la guerra civil, *El Correo Gallego* dedica varios artículos al pensamiento de António Sardinha, tarea ahora más que nunca necesaria cuando urge la construcción de España. Un ejemplo destacado es el artículo “Por fin, de cara a Portugal”, firmado por Juan Beneyto con motivo del Tratado de Amistad y de No Agresión, suscrito entre Portugal y España el 17 de marzo de 1939. Este acuerdo, que selló la alianza entre los regímenes de Salazar y Franco, motivó una reflexión sobre la vigencia del pensamiento de Sardinha y su contribución al fortalecimiento de los lazos entre ambas naciones<sup>21</sup>:

“Las palabras de Antonio Sardinha recobran el sentido severo y rotundo con que redoblan por los campos de Castilla “la madre, la de los triguales”, y por aquel Toledo que fue un pequeño Portugal para el genial sembrador del renacimiento portugués contemporáneo. La sombra de Antonio Sardinha, animador eminente del integralismo lusitano, que tan vivamente participa en la política que presiden y dirigen el gran mariscal y el insigne profesor que han construido el nuevo Estado portugués, dará sobre el recuerdo de Camöens y la palabra firme de Oliveira Martins, el tono exacto de la política que exige este momento el supremo interés de los dos países peninsulares”. (BENEYTO PÉREZ, 1939a: 4).

De igual modo, en “El cerro de los Ángeles” (1939), el marqués de Lozoya, uno de los amigos más cercanos de António Sardinha, se muestra profundamente afectado por las consecuencias de la guerra civil y, asimismo, la huella del portugués está presente y sirve como una guía espiritual y un bálsamo en el momento de reconstrucción de España. Este vínculo se concreta especialmente en la rehabilitación del Santuario del Cerro de los Ángeles<sup>22</sup>, situado en el centro geográfico de la península ibérica, que Lozoya propone como “perenne testimonio del Reinado de Cristo por toda la Península Pentagonal” (LOZOYA, 1939: 4), integrando los valores integralistas en el proyecto de regeneración nacional. Con esta exhortación, Lozoya pretende que el monumento “sea por los siglos, conmemoración de los Caídos y oración eterna de la España imperial” y recuerda que “un gran portugués, Antonio Sardinha, me confesaba que en el Portugal carbonario de su tiempo sentía un gran consuelo al recordar que en su país planeaba también la sombra augusta del Monumento madrileño” (LOZOYA, 1939: 4).

Estos dos artículos, firmados por Lozoya y Juan Beneyto, no surgen por casualidad en el año de 1939. En este momento crítico en la historia de España, los dos autores españoles preparan, como vimos ya, la reedición y traducción de *La Cuestión Peninsular* (1927, 1940), colección de artículos de doctrina hispanista, que tanto el prologuista como el traductor de esta obra, pretenden que sea una referencia a seguir. El mismo interés se pretende con la

<sup>21</sup> En 1949, diez años después de firmada la primera rúbrica del Pacto Ibérico, *El Correo Gallego* da cuenta de la conferencia dictada por Joaquim Lança, periodista, antiguo diputado y primer secretario de la Unión Nacional. Lança atribuye a Oliveira Martins, Moniz Barreto y António Sardinha el estatuto de precursores del Bloque Ibérico, en “Los precursores del pacto ibérico” (1949) (EDITORIAL *EL CORREO GALLEGO*, 1949: 3).

<sup>22</sup> El Cerro de los Ángeles, inaugurado en 1919 por Alfonso XIII, queda en ruina tras la guerra civil y será rehabilitado por iniciativa de Francisco Franco en 1944.

oportuna edición de *La Alianza Peninsular*, anunciada por Beneyto Pérez en su ensayo “La vocación Peninsular” publicado en *El Pueblo Gallego*, diario convertido tras la guerra civil en órgano de la Falange y de la JONS. La obra maestra de Sardinha, traducida al castellano por el marqués de Quintanar, contiene “los textos admirables del gran vidente” y “deberá ser conocida por todos los españoles si queremos acoger en esta hora la tradición del imperio común” (BENEYTO, 1939b:1).

Además de los periodistas gallegos y madrileños, la acogida del pensamiento de Sardinha en Galicia está igualmente a cargo de autores portugueses, quienes son invitados a colaborar en este periódico, como António Rodrigues Cavalheiro (1902-1984). El historiador, profesor y político, con fuertes vínculos con el Integralismo y el Estado Novo, publica el ensayo “Antonio Sardinha, apóstol del nuevo Portugal”, donde recoge su pensamiento y reivindica su ascendencia ideológica como “maestro y precursor del Estado Nuevo” (RODRIGUES CAVALHEIRO, 1939: 5).

## 6.4. António Sardinha y Alfonso Castelao – teoría nacionalista y arte

### 6.4.1. Sardinha en *Siempre en Galicia* (1944)

Alfonso Daniel Manuel Rodríguez Castelao (1886-1950), nacido en Rianxo, emigra durante su infancia a Buenos Aires, donde vive hasta 1900. De regreso en Galicia, completa sus estudios de Bachillerato y el preparatorio de Medicina en Santiago de Compostela, trasladándose luego a Madrid. Allí comienza a destacar como ilustrador, colaborando en diversas publicaciones y obteniendo reconocimiento a través de premios. En 1912, realiza su primera exposición en la capital española, consolidándose como un artista de renombre. En 1917, Castelao se une a las Irmandades da Fala y empieza a colaborar en *A Nosa Terra*. Desde 1918, contribuye también en el periódico *El Sol* y, en 1920, inaugura la exposición itinerante *Álbum Nós*, presentada inicialmente en La Coruña y llevada posteriormente a Madrid y Barcelona. Su trayectoria combina un talento artístico excepcional con un profundo compromiso político y cultural en defensa de la identidad gallega.

La polifacética trayectoria de Alfonso Castelao abarca diversos géneros literarios y artísticos, todos cultivados con una maestría excepcional. El autor gallego destaca como novelista, dramaturgo, periodista, ensayista especializado en cultura y nacionalismo gallegos, ilustrador de libros y revistas, así como dibujante y caricaturista. Aunque será siempre recordado como el perspicaz creador de *Álbum Nós*, su contribución más trascendental al nacionalismo gallego es su obra cumbre, *Sempre en Galiza* (1944), un manifiesto político y cultural que se erige como un legado imprescindible para la identidad gallega<sup>23</sup>. Este libro, editado en Buenos Aires, sigue la línea de pensamiento de Vicente Risco, parafraseando las ideas fundamentales que él preconizó en su *Teoría do Nacionalismo Galego*, y recoge diversas referencias a António Sardinha, especialmente sobre temas que compartieron los miembros de las Irmandades da Fala y de la Generación Nós. En el ámbito político, Castelao debate el problema federativo y la autonomía gallega, mientras que en el plano cultural, interroga al

<sup>23</sup> Seguimos la publicación de Galaxia de 2004.

integralista portugués sobre temas como la herencia cultural galaico-portuguesa, abordando cuestiones como el sentimiento de la saudade, el mito de la Atlántida y el episodio de Inés de Castro. Así, a través de varios estudios de Sardinha que Castelao conoce, se establece un cruce intertextual que, a continuación, exploraremos con más detalle.

La cuestión de la autonomía gallega, consignada en el Manifiesto de la I Asamblea Nacionalista de Lugo<sup>24</sup> (1918) y extensamente desarrollada en *Sempre en Galiza*, es uno de los tópicos que suscita el diálogo con el pensamiento de Sardinha. A pesar de mostrarse conforme con la “importancia do castelán”, Castelao condena el dualismo político en la Península, atribuyéndole la “causa e orixe da hexemonía castelán en Hespanha” (2004: 408). Tras la lectura del ensayo “Nacionalismo Galego e Lirismo Portugués” (1925)<sup>25</sup>, Castelao refuta, sin embargo, la idea allí transmitida de que los nacionalistas gallegos pretendían disociarse de España: “o noso anceo, polo tanto, non tende a una disociación, como tenía Sardinha, en que todos nos consumiríamos gastados en anárquicas discordias intestinas i en loitas destructoras do porvir que nos espera” (CASTELAO, 2004: 436). En aquel texto, Sardinha apuntaba la dirección que el nacionalismo gallego debía seguir, y que en última instancia coincide con lo que patrocinan sus defensores: “Lémbrome tamén de que Antonio Sardinha – o fundador do Integralismo portugués e creador inconsciente da actual ditadura – non refugaba a ideia dunha unión pactada e asiñáballe a Galiza un rol reconciliador entre os dous Estados Peninsulares” (CASTELAO, 2004: 273). Y, en otro momento,

“[...] una Galiza autónoma cultivaría os atributos, agora puramente rústicos, da súa personalidade, e non tardaría en erguelos até ao nivel portugués, nunha inevitable coincidencia de xenios. Abriríase, deste modo un novo ciclo galaico-portugués, que – ouh, manes de Antonio Sardinha – tenderían a facilitar a realización do hispanismo como sinónimo da civilización que, abranguendo o Atlántico no seu formidable abrazo, permitiríalle converti-lo, certamente, nun mare nostrum” (CASTELAO, 2004: 435).

A pesar de reconocer en Galicia una cultura independiente, hermanada con la portuguesa, un “génio galego-português com afirmação autónoma dentro da unidade geral peninsular” (SARDINHA; 1928: 51), Sardinha aconseja vehementemente a los intelectuales nacionalistas gallegos que continuasen formando parte del Estado español, destacando los beneficios de dicha unificación (R. RELVAS, 2018b). Renunciando a todos los intentos separatistas, Galicia ganaría una “posición de prestigio de la derecha” (SARDINHA, 1928: 63), asignándose la misión de reconciliar Portugal y Castilla (1928: 62).

Asimismo, el tema de la cohesión de la cultura gallega es debatido, a partir de la lectura de “A Pátria Portuguesa”, texto insertado en *A Aliança Peninsular* (1930: 108), y donde, una vez más, la opinión de Sardinha es considerada:

“Os galegos non desbotamos a ideia de portugués Antonio Sardinha, que nos identifica con aquela primeira unidade de poboación [...] pero resulta evidente o carácter ancestral de Galiza e,

<sup>24</sup> [https://praza.gal/storage/xornal/uploads/arquivos/arquivo/5289e8f7cea03-diliname\\_gz0004\\_gal-1.pdf](https://praza.gal/storage/xornal/uploads/arquivos/arquivo/5289e8f7cea03-diliname_gz0004_gal-1.pdf) [consultado el 29-11-2023].

<sup>25</sup> Ensayo publicado en *Nação Portuguesa*, 3ª série, n.º 3, (1925): 130-136.

así mesmo, a homoxeneidade da súa alma e autoctonía dos seus módulos e, de creer no suposto de Antonio Sardinha, representaríamos nós o grupo étnico máis hespañol, de onde debía partir o impulso unitario e de onde, en verdade, parteu” (2004: 217).

El tópico de la *saudade* es ampliamente debatido por los dos nacionalistas teóricos, dado su relieve en la raíz identitaria de los dos pueblos del noroeste peninsular. Castelao vuelve a seguir las ideas de Sardinha, en esta ocasión extraídas del ensayo “A Lenda Negra”, incluido en *A Aliança Peninsular* (1930: 255-256), donde el autor portugués se refiere a la conferencia pronunciada en París por Adrio Val, en 1921, y a la que el autor gallego había asistido<sup>26</sup>. Si la poetisa rumana asociara el dolor a la *saudade* portuguesa, que Sardinha reitera, Castelao añade la murrña, sentimientos, consecuentemente, equivalentes y transversales a rumanos, portugueses y gallegos (CASTELAO, 2004: 431). En lo que concierne al mito de Atlántida “símbolo da nosa civilización céltica” (CASTELAO, 2004: 436), Castelao reclama el pionerismo de Risco en el tratamiento del tema, cultivado a su vez por el escritor portugués desde el temprano *O Valor da Raça* (1915) hasta sus últimos escritos, como “Madre Hispânia (1943: 183):

“Cando Sardinha espresou este pensamento xa Risco nos tiña dito que a Atlántica afundida nas augas do Océano, era un símbolo da nosa civilización Céltica, escurecida e asoballada polo predomiño mediterráneo, e que era preciso restaurala en espírito i en verdade, ou sexa en civilización (CASTELAO, 2004: 436).

Tal como hace Sardinha, frecuentemente, Castelao cita a Oliveira Martins en su *História da Civilização Ibérica*, refiriéndose a las lenguas romances de la Península, constatando la existencia de lenguas oficiales (Portugués y Castellano), otras en “estado de cultivo literario (Gallego y Catalán) y otras relegadas a condición de dialectos.” (CASTELAO, 2004: 548). Como forma de cuestionar esta realidad, el nacionalista gallego sale en defensa de un hispanismo que incluya el castellano a las demás lenguas habladas en la Península, extensible a las naciones hispanoamericanas (2004: 550). Castelao se apoya, de nuevo, en las ideas de Sardinha para referirse al alcance ibérico y sudamericano del hispanismo, citando un párrafo de la Introducción a *A Aliança Peninsular* (1930: XXXIX): “O hispanismo non sóio espresa un desexo de Portugal y Hespaña, senón tamén das nacións hispanoamericanas incluíndo a Brasil, “que un ‘latinismo’ hipócrita nos intenta roubar” (2004: 550).

En términos políticos, Castelao alude en diversos momentos a la incorporación de la mayoría de los nacionalistas gallegos al republicanismo e iberismo en los años 20: el “sector dereitista fora capaz de abrazar o republicanismo, con tal de que aí chegáramos á unión con Portugal” (CASTELAO, 2004: 435); “os galeguistas arelábamos que Portugal se confederase con Hespaña para consagrarnos a irmandade galaico-portuguesa e restablecernos os vencellos culturaes da nosa antiga comunidade, da nosa vella nación” (2004: 274); “Non hai dúbida de que una República federal sería o complemento da Confederación Ibérica e o primei-

<sup>26</sup> “Acabo de refrescar nun libro de Sardinha a impresión que me causara unha conferencia da poetisa rumana Adrio Val, á que asistín en París, no ano 1921” (CASTELAO, 2004).

ro paso que os hespañoes darían cara Portugal, abolindo o sistema unitario e recoñecendo o dereito de autodeterminación das nacionalidades, especialmente de Galiza” (2004: 273).

Por último, el tópic histórico de Inés de Castro, que fue objeto de revisión crítica por parte de Sardinha y que Castelao eligió como un símbolo espiritual de Galicia, se convierte en un tema de discrepancia. En su volumen *À Sombra dos Pórticos* (1927), en el capítulo “*Questões Históricas*”, leído por Castelao, Sardinha considera la muerte de Inés de Castro como un tema “mal esclarecido e equacionado” (SARDINHA, 1927c: 106), intentando probar, a partir de estudios históricos<sup>27</sup>, que Inés fue “executada, como criminosa de traição ao Estado” (SARDINHA, 1927: 118). Castelao, sin embargo, se opone a esta interpretación, afirmando que “el fundador del ‘integralismo português’ ensució” la leyenda de doña Inés de Castro. Para Castelao, el “reinado póstumo de Doña Inés es el símbolo de nuestro reinado moral en el más allá del Miño, un reinado tan sublime como el del poético Don Sebastián, porque se funda en el genio que nos identifica y que algún día nos reunirá nuevamente” (CASTELAO, 2004: 408).

#### 6.4.2. Exposición de Castelao en Madrid

Castelao y Sardinha se conocen en la capital española en el año 1920, con motivo de la exposición del artista gallego en el ámbito de la Semana Gallega promovida por la Casa de Galicia de Madrid. El evento cuenta con diversas actividades que tratan de promocionar la cultura gallega, desde muestras del folclore a conferencias pronunciadas por Antonio Rey Soto y Geraldo Doval<sup>28</sup>. Según el bibliófilo y galeguista Fermín Penzol-Labandera (1901-1981), en entrevista a Salvador Lorenzana<sup>29</sup> (LORENZANA, 2013: 18-21), Sardinha es asíduo en todos los eventos, y, de acuerdo con Ramón Piñeiro, tenía preferencia por una ilustración en especial: “case sempre atopaba alí o doutrinario portugués António Sardinha contemplando admirativamente os deseños, especialmente aquel en que un neno lle pregunta a un vello na beira do Miño: ¿E os da banda de alá son máis estranxeiros que os de Madrid?” (PIÑEIRO, 2013: 24).

<sup>27</sup> En abierta crítica a los estudios de Fortunato de Almeida, Sardinha se basa en los compendios *Historia de España y de la civilización española* (tomo 1, 3ª ed.), de Rafael Altamira y *Las mujeres del rey D. Pedro I de Castilla*, de J.B. Sitges. (SARDINHA, 1927:117).

<sup>28</sup> Doval presenta su conferencia dedicada a Concepción Arenal, mientras que el poeta y sacerdote Antonio Rey Soto diserta sobre Rosalía de Castro. En Alfredo Nan de Allariz “Galicia en Madrid”. *Galicia: Revista Semanal Ilustrada*, junio 1920. Nan de Allariz (1875-1927), periodista, poeta y dramaturgo gallego que emigra a Argentina donde se dedica a la prensa y a actividades culturales.

<sup>29</sup> Seudónimo de Francisco Fernández del Riego (1913-2010), escritor y miembro de destacadas instituciones culturales gallegas.



Imagen 38: Castelao. “Na veira do Miño: – E os da banda d’alá son mais estranxeiros que os de Madr? (Non se soupo o que lle respondeu o vello)”<sup>30</sup>

La exposición alcanzó su momento cumbre el 5 de junio, con la organización de un banquete en homenaje a Castelao, ofrecido por Luis Usera, presidente de la Casa de Galicia, y que tiene lugar en el famoso restaurante La Huerta. Nos enteramos por la prensa de los detalles del banquete como que acuden cerca de cien comensales, de entre los cuales hay figuras destacadas del Centro Gallego de Madrid como Antonio Palacios, Basilio Álvarez Rodríguez, Fernando Castro López-Villariño, Geraldo Doval, Francisco Fariña, Fernández Flórez, entre otros, y cuenta con la presencia de los portugueses António Sardinha y Luís de Almeida Braga quienes, en sus discursos, expresan su “gran cariño a Galicia”<sup>31</sup>. Mientras Sardinha destaca las afinidades de raza y de tradición entre Portugal y Galicia y expresa su admiración a Castelao, Almeida Braga se autodenomina “un gallego portugués”, declara su amor a Galicia y propone la celebración de una Semana Galaico-Portuguesa para que “la raza muestre su unidad en la ‘tradición del Santo Grial’”<sup>32</sup>. Sardinha concluye su intervención con la lectura del soneto “Paixão da Raça”, dedicado a Castelao, incluido en *Quando as Nascentes Despertam* (1921)<sup>33</sup> y que reproducimos a continuación:

“Paixão da Raça”

A Alfonso Castelao, na sua festa artística

Canção do Verde-Pino...E os cancioneiros

dizem a geração de Portugal

Oh, tempo aquele dos avós primeiros,

Em que pra todos era o Minho igual?

Sobre penhascos torvos e altaneiros,

Sorri-nos a ermíndinha do San-Graal,

<sup>30</sup> En *Album Nós*, (1931). Vigo: Editorial Galaxia, 1984: 39.

<sup>31</sup> En “Los Gallegos en Madrid. Banquete a Castelao”. *El Ideal Gallego*: diario católico, regionalista independiente, n.º 1005, (6 de junio de 1920): 1.

<sup>32</sup> En “La colonia Gallega. Banquete a Castelao”. *La Libertad*, Madrid, (6 de junio de 1920): 3. Sobre el homenaje al artista gallego, véase también “En la Huerta. Homenaje a Castelao” *El Sol*, Madrid, (6 de junio de 1920): 10.

<sup>33</sup> Además del mencionado soneto en homenaje a Castelao, Sardinha dedica en este volumen poemas al marqués de Figueroa (“Monsalvato”) y al marqués de Quintanar (“Poema das folhas secas”).

E passam, incessantes, os romeiros,  
Cantando uma incessante pastoral.

Onde é que irão, pisando a terra escura  
Por noites longas enlevadamente,  
– onde é que irão, ó minha irmã Galiza?

Paixão da raça....E triste, na lonjura,  
A “gaita” soluçando, funda e ardente,  
Lembra uma dor que nunca cicatriza!  
(SARDINHA, 1921: 235-236)

\*\*\*

Este encuentro entre los Integralistas portugueses y miembros del nacionalismo gallego genera un renovado interés por la doctrina de António Sardinha. Un ejemplo de ello es Xesús Carracedo Fernández<sup>34</sup>, nacido en Lugo y miembro destacado del grupo de vanguardia de la colonia gallega en Madrid. Este grupo, liderado por Fermín Fernández Penzol, incluye a figuras como Ben-Cho-Sey, Valcárcel, y Domingo López, entre otros (PIÑEIRO, 1981: 282).

Intelectual cosmopolita, Carracedo viaja a Nueva York, París y Londres (DE LA VEGA, 1981: 11), fue profesor catedrático del Instituto Villalba<sup>35</sup> y el primer conceller de la Irmandade Nazionalista de Lugo, creada por Correa Calderón (PARDO DE NEYRA, 2000)<sup>36</sup>, miembro activo del núcleo de Madrid de la Mocedad Céltiga (1921-1939) y participante en la II Asamblea Nazionalista Galega<sup>37</sup>. De su entorno intelectual forman parte, entre otros, Fermín Penzol, Luis Pimentel y Correa Calderón, a quien se refiere como “o xenial e paradóxico Carracedo” (PARDO DE NEYRA, 2006: 134). Carracedo fue además colaborador en distintas cabeceras de la prensa gallega como la revista *A Nosa Terra*, participando con la columna “Visión madrileña” y la vanguardista *Ronsel* (Lugo, 1924). Colabora también en periódicos como el lucense *Alborada*<sup>38</sup> (1931-1936), donde publica artículos relacionados con la guerra civil y *Semanario Popular Informativo* (1937), partidario de la causa republicana y de denuncia de la dictadura franquista, publicado en Buenos Aires y dirigido por Luis Seoane, donde colaboran además Gildo Santos, Moncloa, Castelao y Rafael Dieste.

Entre 1922 y 1924, Carracedo envía a Penzol dos páginas extraídas del libro de Sardinha *Na Corte da Saudade*, con el soneto “Madre Hispania”, acompañado de dos notas en fran-

<sup>34</sup> Son escasos los datos que poseemos de Carracedo, ni tampoco hemos podido identificar fechas de nacimiento y muerte, solamente, que es natural de Lugo y que se suicidó en Madrid, antes de 1945.

<sup>35</sup> Información recopilada del artículo “Noticias”. *Alborada*: diario de Galicia: ano I, n.º 64, (5 de Novembro de 1935): 8.

<sup>36</sup> Datos extraídos del artículo “Irmandade Nazionalista”. *La Voz de la Verdad*: diario católico con censura eclesiástica, ano VIII, n.º 2890, (24 de decembre de 1918): 1.

<sup>37</sup> “A II Asamblea Nazionalista Galega”. *A Nosa Terra*: boletín decenal, A Cruña, (15 de nov. de 1919): 2

<sup>38</sup> Periódico conservador vinculado al grupo político liderado por José Soto Reguera (1881-1953). Cuenta con la colaboración de Correa Calderón, entre otros.

cés. La primera frase dicta lo siguiente: “Notes pour mes recherches entreprises ‘sur la nature et le mécanisme du nationalisme’”. Y en la segunda página: “On n’a pas non plus de peine à démontrer l’identité de certains sentiments dont on doute; nous rencontrons maintenant un nouveau facteur d’opinion dans ces pages de SARDINHA”<sup>39</sup>. Por estas breves notas nos enteramos, pues, que Carracedo había iniciado investigaciones sobre la naturaleza y mecanismo del nacionalismo, y en ese sentido, el soneto “Madre Hispania” contiene un mensaje político enmarcado en el nacionalismo hispanista, que tocó particularmente a Xesús Carracedo. Tras varios años dedicado a la salvaguardia de la identidad gallega y comprometido en diferentes proyectos y grupos de perfil “independencista” o “arredista” (PIÑEIRO, 1981: 285), Carracedo encuentra en el soneto de Sardinha la vía política y espiritual de la unificación peninsular que posiblemente buscaba.

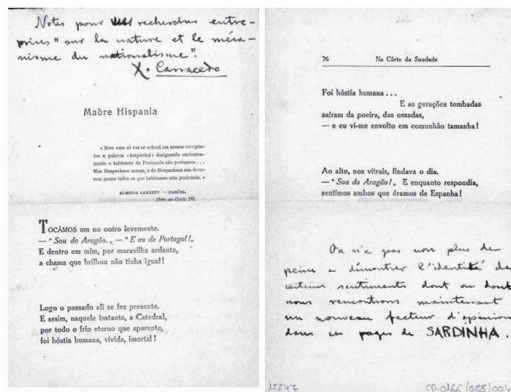


Imagen 39: De Xesús Carracedo a Fermín Penzol, [entre 1922 y 1924], AFP, CA-0166/028/004<sup>40</sup>

\*\*\*

Como vimos ya, Integralismo Lusitano, Irmandades da Fala y Grupo Nós convergen en una cruzada nacionalista con el fin de restaurar la identidad cultural y política intra y extra ibéricas. La afinidad política y la amistad de Sardinha con nombres tan heterogéneos de la cultura gallega como Eugenio Montes, Vicente Risco, Alfonso Castelao y Fernández Flórez le ayudan a comprender que existe un “grupo de moços galegos” (SARDINHA, 1943h: 98) cohesionado y bien informado, lector de la doctrina contrarrevolucionaria de Charles Maurras y Marius André y que estaba sumamente interesado en lo que el movimiento tradicional portugués podía aportar en el ámbito del pensamiento conservador peninsular. Además, los nacionalistas gallegos esperaban su apoyo en la promoción de la campaña transfronteriza del Galleguismo frente al gobierno de Madrid.

<sup>39</sup> “Notas para mi investigación realizada ‘sobre la naturaleza y el mecanismo del nacionalismo’”. “No tenemos más dificultad en demostrar la identidad de ciertos sentimientos de los que dudamos; nos encontramos ahora con un nuevo factor de opinión en estas páginas de SARDINHA”.

<sup>40</sup> Referencia del documento: “Nota de Xesús Carracedo, sobre un poema impreso de Antonio Sardinha, a propósito de apuntar novas vías para o nacionalismo”. AFP. Fundación Penzol.

## 6.5. Vicente Risco ante el Integralismo de António Sardinha: acercamiento, rechazo y conversión

Vicente María Agustín Jerónimo Martínez Risco y Agüero (Ourense, 1884-1963), renovador de la literatura gallega, teórico destacado del nacionalismo gallego e impulsor de la Generación Nós, se involucra a lo largo de su vida en diversas asociaciones galleguistas y colabora en revistas de cultura de relieve como *La Centuria*, *A Nosa Terra* y *Nós*. Se inicia como miembro de las Irmandades da Fala (1916), asume el cargo de dirigente de la Irmandade Nazonalista Galega (1922) y miembro coordinador y responsable por la sección de Etnografía del Seminario de Estudos Galegos (1923), institución innovadora que promueve el incremento de los estudios gallegos y la formación de investigadores. Más tarde, ingresa como miembro del Partido Galeguista (1931).

Tal como Sardinha, Risco es el líder de su generación, ambos maestros incontestables y constructores de dos sistemas políticos y culturales que emergen sincrónica y paralelamente en Portugal y Galicia en la segunda década del siglo XX. En sus primeras contribuciones teóricas – “O territorio e a raça” (1916) y *Teoría do Nacionalismo Galego* (1920) sobresale una narrativa de autonomía ante España en la forma de federación<sup>41</sup> (RISCO, 1981a: 77 y 87) o de alianza (SARDINHA, 1916: 27). Este deseo de emancipación basado en argumentos raciales, lingüísticos, históricos y geográficos, que componen la “unidad” (RISCO, 1981a: 56), o “homogeneidade étnica” (SARDINHA, 1915: 163) del Noroeste Peninsular, es adoptado por los nacionalismos de uno y otro lado de la frontera, como sólido argumento de rehabilitación del genio nacional.

\*\*\*

El primer y único contacto epistolar, de que hay conocimiento, entre António Sardinha y Vicente Risco se realiza a propósito de una corta referencia alusiva al integralista portugués, incluida en *Teoría do Nacionalismo Galego* (1920). Esta obra germinal y revolucionaria, que tendrá continuidad en obras posteriores del autor<sup>42</sup> e influirá en otras figuras relevantes del nacionalismo gallego, como Alfonso Castelao o Villar Ponte<sup>43</sup>, además de legitimar a Galicia como nación, enlaza con las corrientes intelectuales y filosóficas de su tiempo, prestando particular atención a los movimientos que emergen en la escena política y cultural europea. Portugal asume, en ese sentido, un papel privilegiado, ya que Risco siguió a los movimientos de la Renascença Portuguesa, Integralismo Lusitano y Seara Nova, estableciendo lazos de amistad con sus dirigentes y recogiendo sus doctrinas<sup>44</sup> y orientaciones que fueron

<sup>41</sup> Risco propone libre tránsito de ciudadanos entre Portugal y España, intercambio cultural y de estudiantes entre las universidades gallegas y portuguesas, extensible a Brasil (RISCO, 1981a: 82-83).

<sup>42</sup> Nos referimos a *El problema político de Galicia* (1930), *Historia de Galicia* (1952) y *Manuel Murguía. Conciencia de Galicia* (1976).

<sup>43</sup> El libro de Risco tendrá influencia en *Sempre en Galiza* (1944) de Castelao y en *Breviario da autonomía* (1933) y *Doutrina Nazonalista* (1921) de Ramón Villar Ponte.

<sup>44</sup> En la Fundación Vicente Risco se encuentran tres obras poéticas de Sardinha: *Quando as Nascentes Despertam*, 1921; *Na Corte da Saudade*, 1922 y *Chuva da Tarde: sonetos de amor*, 1923, pero ninguna obra de cariz teórico, a pesar de que Risco había leído *O Valor da Raça* (1915), el prólogo de Sardinha a *Memória da História e Teoria das Cortes Gerais* do 2.º Visconde de Santarém; *Ao Ritmo da Ampulbeta* (1925) y, seguramente, *A Aliança Peninsular*. A su vez,

seguramente útiles en la formación de su propia teoría nacionalista. El pensador gallego muestra un creciente interés por el Saudosismo de Teixeira de Pascoaes y el Criacionismo de Leonardo Coimbra, no obstante, “límpico demais” e “Ibérico demais” (Risco, 1981a: 73) y hará mención al cofundador de la revista *Seara Nova*<sup>45</sup> Raúl Proença (1884-1941), “escritor portugués moi dino de estimanza” (Risco, 1981b: 96-97). Es incluso con motivo de uno de los artículos que Proença dedica al libro de Julian Benda *La trahison des clerics*, al que se debe la publicación del capítulo II de “Políteca do noso tempo” (1928), titulado “Insisto”<sup>46</sup>, iniciando una efímera polémica.

En cuanto al movimiento integralista, Risco se muestra atento a su doctrina desde su formación hasta los años 40. Las primeras referencias, incluidas en su libro de 1920, se enmarcan en el ámbito de un análisis a los movimientos conservadores y antiliberales europeos, donde destaca al Fascismo italiano, a Acción Française y al Integralismo y sus más destacados maestros: Sardinha, Maurice Barrés, Paul Deschanel, León Duguit y George Sorel (Risco, 1981a: 50). Risco vuelve, en 1928, a referirse a estos movimientos y a vincular al integralista portugués al grupo de los “reaicionarios declarados (Maurras, Sardinha, Mussolini)” que “van máis allá: invocar a tradizón por unha banda, e por outra o futurismo, a acción pura, o espírito sportivo e de aventura” (Risco, 1981b: 104).

La emblemática revista *Nós* (1920-1935), impulsada y dirigida por Vicente Risco, prestará atención preferente a la literatura portuguesa y, sobre todo, a la colaboración de los miembros del movimiento de la Renascença Portuguesa, especialmente a sus figuras centrales: Teixeira de Pascoaes, el “amado mestre” (n.º 1, 30 de out. de 1920) y Leonardo Coimbra. Además de la declaración oficial que vincula “Portugal y Galicia” (n.º 2, 30 de nov. de 1920), se proyecta el intercambio de libros, de escritores y de artistas y la realización de los Juegos Florales Galaico-Lusitanos. La referencia a António Sardinha surge en el n.º 12, tratándose de un mensaje dirigido al integralista, en contra de su hispanismo, incluido en la sección “Nótulas”, a cargo de Vicente Risco, que afirma lo siguiente: “Excmo Sr. António Sardinha: non valía a pena d’ escribir *O Valor da Raça*, para logo cair en Oliveira Martins... Panhispanize o que queira a V.<sup>a</sup> Ex.<sup>a</sup> que, gracias a Deus, connosco non vai (Risco, 1922: 17).

Un año después, sin embargo, una nueva noticia dedicada a Sardinha surge en las páginas de *Nós*, muy posiblemente también atribuida a Risco, pero ahora más elogiosa, con respecto a la recepción a *Quando as Nascentes Despertam* y *Na Côte da Saudade*, siendo considerado el “poeta d’ ideas coma d’ emocións”, “un verdadeiro pasatista en feito y en doutrina” (*Nós*, 1923c: 23).

en la BMAS constan *Teoría do Nacionalismo Galego* (1920) [SARD – 0857] y *Nós*: boletín mensual da cultura galega, orgao da Soc. “Nós”, 1920. [SARD – 5104].

<sup>45</sup> Sobre este tema véase de Manuel Joaquim Rodrigues Fitas. *Seara Nova – Tempos de mudança... e de perseverança* (1940-1958). Dissertação de mestrado em História Contemporânea. Porto: FLUP, 2010: 29.

<sup>46</sup> En este capítulo, Risco procede a un análisis crítico tanto del polémico libro de Julian Benda, como del artículo de Proença, claramente “a favor” de las ideas del escritor francés, afirmando: “Polo tanto, Raul Proença esquenten as culpas de que eu insista hoxe no tema do mes pasado: Nazionalismo e Internazionalismo”. (Risco, 1981b: 97). Risco se aleja de los “sofismas” de Benda sobre el nacionalismo, “ciega obediencia al gobierno y odio al extranjero”, y aclara su propia idea de nacionalismo: “O amor e o servizo da Pátria é a conciencia crara dos seus destíños, o senso do deber e da responsabilidade dun para coela, o valor para acometer o seu erguemento e o desexo de que obteña a considerazón e o interés das pátrias alleas” (Risco, 1981b: 98-99).

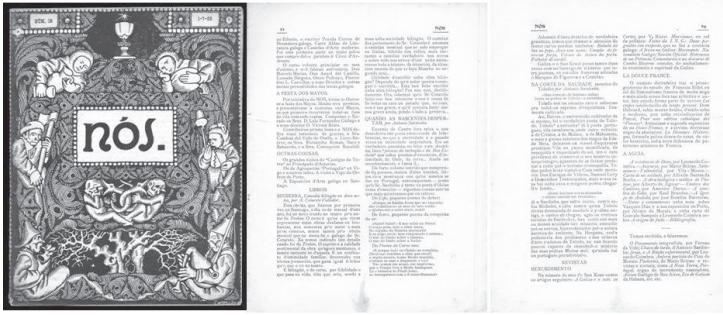


Imagen 40: Portada y “Libros” – “Quando as Nascentes Despertam, por António Sardinha”.  
*Nós*; n.º 18, (1 de julio de 1923): 23-24

El autor gallego dirige su mirada crítica a Eugenio D’Ors, Ramiro de Maeztu y António Sardinha, refiriéndose directamente al escritor portugués, con un fuerte ataque a su doctrina panhispanista, monárquica y centralista, seguida por el gobierno central de Madrid, reacio a las diversas sensibilidades regionales coexistentes en España. Este posicionamiento político provoca en Risco una ruptura con relación al Integralismo y que se traduce, según Javier Bobillo (1981) en la salvaguardia del vínculo gallego-portugués en detrimento del iberismo hispano-portugués (1981: 213), sin dejar, sin embargo, de concebir a Galicia como parte integrante de España:

“Nós non queremos faguer de Galicia una nación soberana; nós não queremos soparar á nosa Terra da simbiosis ibérica. Nós queremos formar parte da Hespaña e contribuir, co noso xenio nacional galego, á vida Hespañola” (Risco, 1981a: 67).

En un tono menos mordaz, pero igualmente crítico, se presenta el ensayo “O Hispanismo D’Antonio Sardinha” que Risco publica en *A Nosa Terra* tras la muerte del “ilustre pensador y poeta” (Risco, 1925a: 2). Aquí nos enteramos de que Risco fue admirador y lector asiduo de *Nação Portuguesa* y que los dos nacionalistas habían intercambiado correspondencia con el propósito de, según Risco, “nos comunicarmos ardimentos ideais, embora o tempo un día e outro fose amostrando o arredrados qu’estabamos no noso pensar” (Risco, 1925a: 2). Desmarcándose del hispanismo de Maeztu, que toma como “una variante instructiva del Hispanismo de Sardinha” y a la cual asocia el “imperialismo, jesuitismo, inquisición”, Risco identifica lo que los une y lo que los separa. A pesar de la adhesión de Risco al tradicionalismo católico, el nacionalista gallego sigue apartándose del hispanismo de Sardinha y en vez de reconocer al periodo renacentista de los descubrimientos como referencia, le propone que se remonte a los orígenes del espíritu hispánico a la Edad Media, periodo marcado por la fundación de naciones y por el espíritu de las cruzadas:

“cant’a min, galego do século XX, católico como Sardinha, coma il tradicionalista, como il revolucionario, aunque estas duas cousas d’un geito mui diferente ao seu, se quixera restaurar-o esprito hispánico d’outros tempos, pensaría non no século clásico e imperialista, se non nos séculos groriosos da Edade Meia, na Hespaña europea e Cristiana das liberdades comunas e

dos reinos independentes metidos todos na empresa común de reconqueirir e occidentalizar o territorio.

Mais por riba de todo, pense qu' o mais sagrado dos dereitos que pode ter un pobo – e tamém o mais sagrado dos dereitos que pode ter un home – é o dereito de ter un'alma propia" (Risco, 1925a: 2).



Imagen 41: V. Risco, “O Hispanismo d’Antonio Sardinha”. *A Nosa Terra*: boletín quincenal, (1 de mayo de 1925a): 2

Tras la muerte del “chefe espiritual do Integralismo Lusitano”, Risco dedica en su habitual sección “Os homes, os feitos e a verbas” de la revista *Nós*, un comentario a los recién salidos números 3 y 4 de la tercera temporada de *Nação Portuguesa*, ahora dirigida por Manuel Múrias “outro pensador contrarrevolucionario da valente modernidade” (Risco, 1925b: 16). De entre los libros y artículos mencionados, llama particularmente la atención de Risco el ensayo “O Nacionalismo Galego e o Lirismo Português”, discrepando de este “interesante traballo” de Sardinha, “con cuias vistas non de todo podemos acaer” (Risco, 1925b: 16).

En 1930, Risco viaja a Alemania para cursar etnografía en la Universidad de Berlín. Esa vivencia, que quedará plasmada en su *Mittleuropa* (1934), tendrá impacto en su pensamiento. En ese libro, además, Risco nombra a Sardinha, quien junto con Jacques Maritain, se había referido a los efectos nefastos del romanticismo (Risco, 1984: 82). A pesar del desacuerdo en esta y otras ideas, Risco vuelve, en 1940, a la doctrina de António Sardinha, dedicándole esta vez un estudio más extenso y profundo titulado “Antonio Sardinha y el Integralismo Lusitano”, publicado en el periódico conservador y católico, *Misión*, fundado por Risco y Otero Pedrayo en 1937. Este largo ensayo es, en varios sentidos, revelador del giro doctrinario que se produce en Risco, y que podemos considerar de conversión al Integralismo. El tiempo histórico que está viviendo, en 1940, representa un limbo entre dos vorágines: el término de la guerra civil española y el comienzo de la II Guerra Mundial con la invasión de Francia el 10 de mayo, momento que coincide con la tercera fase del pensamiento de Risco hacia el catolicismo integrista y tradicionalista (RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, 2020).

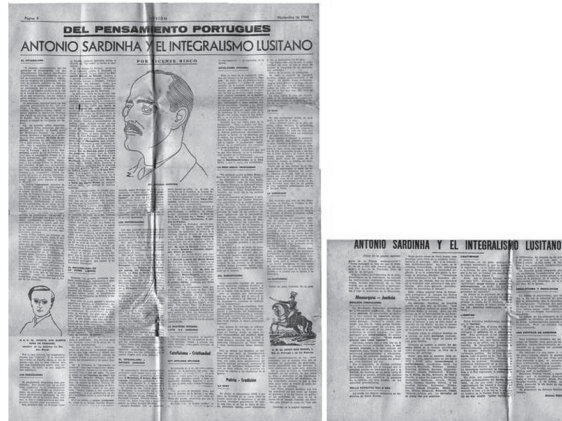


Imagen 42: Vicente Risco, “Antonio Sardinha y el Integralismo Lusitano”.  
*Misión*, (noviembre de 1940): 8-9<sup>47</sup>

Transcurridas ya dos décadas desde los primeros contactos, Risco rinde homenaje, en este estudio crítico, al “gran soldado de la contra-revolución” y procede a la sistematización del pensamiento de Sardinha, tomando citas de *Ao Ritmo da Ampulheta* (1925) y del prólogo a *Memórias para a Historia e Teoria das Cortes Gerais* (1927). El nacionalista gallego concentra su atención en la doctrina integralista, en detrimento de su componente hispanista, (que según el teórico gallego, merece estudio aparte), en un momento en que se impone rescatar un proyecto político portugués anterior al Movimiento Nacional español. Y, a propósito de las “relaciones del Integralismo con el nuevo orden”, en ruptura<sup>48</sup>, Risco se desmarca de la posición integralista, afirmando que tal “no es de nuestra incumbencia”, evitando así, conflictos con el régimen dictatorial de Salazar. Empieza el autor gallego por presentar una definición de Integralismo Lusitano:

“La palabra Integralismo envuelve ya un sentido totalitario e intransigente [...] significa, sin más, la Contra-revolución, el sentido católico integral de la vida individual y colectiva, pública y privada, el sentido monárquico, tradicionalista y nacional de las instituciones, de las leyes, de las ciencias y de las artes, sin dejar fuera nada de lo que sea medularmente portugués”.(Risco, 1940: 8).

Expone, a continuación, el cómputo detallado de los maestros de la contrarrevolución que durante los últimos siglos enfrentaron el sistema liberal, como Pina e Melo, los sacerdotes Arsenio y Modesto, Cardoso da Silveira, José Acurcio das Neves y José Agostinho de Macedo, enumerando, en un ejercicio de erudición, sus respectivas obras. Destaca, de igual modo, la *Historia e Teoría das Cortes Gerais*, del vizconde de Santarém, prologado por

<sup>47</sup> Debemos a la Fundación Vicente Risco, en la persona de Xosé Rodríguez Díaz, la amabilidad de facilitarnos el artículo en cuestión.

<sup>48</sup> Sobre las relaciones, convergencias y antagonismos entre el grupo integralista y Oliveira Salazar, véanse los estudios de QUINTAS, 2004 y GOMES, 2019: 404-450.

Sardinha, y que le sirve de referencia para este estudio. Menciona, a continuación, los hechos históricos y corrientes literarias que marcaron el siglo XIX portugués, ejercicio que el ideólogo gallego y el movimiento cultural a que pertenece habían hecho décadas antes, en perfecta sintonía con los valores integralistas, cuando afirmaba:

“as Irmandades da Fala viñeran a recollel-as esencias de todol-os movementos anteriores, descubrirn-elas a arela trascendente de nosa raza, e fundamentar esí a doutrina integral do nacionalismo” (Risco, 1981a: 74).

Risco no olvida a los historiadores portugueses que fueron determinantes “para la reeducación del espíritu nacional portugués” (Risco, 1940). Teófilo Braga, Leite de Vasconcelos, Sousa Viterbo, Carolina de Michaëlis, Gama Barros, Alberto Sampaio, entre otros, refiriéndose también en tono elogioso a los trabajos históricos, arqueológicos y etnográficos, áreas en las que Risco era experto y a las cuales hizo aportaciones significativas<sup>49</sup>. El ideólogo gallego recuerda, además, a los románticos portugueses: Alexandre Herculano y Almeida Garrett, representantes del tradicionalismo y del medievalismo respectivamente, consciente de que también para la construcción del nacionalismo gallego fueron figuras determinantes como Nicomedes Pastor Díaz (Risco, 1981a: 62). Sin embargo, es durante el mismo siglo XIX cuando “el veneno liberal y democrático va corroyendo la sociedad portuguesa”, bajo la influencia del pensamiento positivista francés y, en concreto, de Augusto Comte, que domina la escena política europea. Risco cita, de paso, a la Generación de Coímbra, con Antero de Quental, Eça de Queirós, Ramalho Ortigão, Oliveira Martins y Guerra Junqueiro, hasta llegar al “nacionalismo sentimental y pintoresco” de António Nobre y la “escuela saudosista”. Siguiendo la trayectoria del pensamiento político portugués, el teórico orensano reconoce en Portugal otros “sistemas de pensamiento restauradores y nacionalistas diferentes del puro Integralismo”, refiriéndose seguramente a *Renascença Portuguesa* y *Seara Nova*. Sin embargo, “ninguno tan centrípeto, ninguno que ofrezca una cohesión tan apretada y maciza en su contenido doctrinal de base rigurosamente aquiniana” (Risco, 1940).

Risco había puesto, en distintos momentos, en tela de juicio la interpretación integralista de los fundamentos de la filosofía de Santo Tomás de Aquino (Risco, 1925a: 2; 1981b [1928]: 105), considerando incompatible el pensamiento contrarrevolucionario de aquel movimiento con la doctrina esencialmente liberal propagada por el santo dominicano italiano<sup>50</sup>. En cambio, prefiere ahora valorar el vínculo que Sardinha establece como “expresión suprema del pensamiento medieval”, cristiano y tomista, que constituye la base de “toda su teoría del estado”. El espíritu cristiano medieval, que Sardinha recupera en sus estudios y que, según Risco, está en la base de su doctrina, coincide con el pensamiento del ideólogo

<sup>49</sup> Recuérdese a título de ejemplo, *Etnografía e folkore de Melide*, in VV.AA., Terra de Melide. Seminario de Estudos Galegos. Santiago. 1933; *Provincia de Orense*. F. Carreras Candi, editor y *Geografía del Reino de Galicia*. Barcelona, s.a.

<sup>50</sup> “Sardinha – que tamén tiña moito talento -, profeta do Integralismo Lusitano, ataca com elocuencia o liberalismo, mais queresse amparar de Santo Tomás de Aquino, e esta si que non cola, porque a doutrina esencial de Santo Tomás é liberal. De maneira que a renascença tomista, moito mais importante no mundo do que por eiquí pensa a xente, non favorez de ningún xeito os doutrinarios Reacionarios” (Risco, 1981b: 105).

gallego, como él mismo afirma: “estas ideas son de tal modo las nuestras, que nos relevan de todo comentario”. El punto de divergencia en este ensayo se refiere, empero, a la importancia y herencia del Romanticismo. Para Risco, Sardinha posee un “concepto limitado e incompleto” sobre el impacto de aquel movimiento “que identifica – erróneamente – [...] con el espíritu revolucionario, cuyas raíces clásicas él mismo sabiamente establece”. Mientras que para Risco el Romanticismo fue decisivo para el impulso de las investigaciones históricas sobre la Edad Media, los estudios etnográficos y folklóricos, tanto como para el despertar del “espíritu nacional portugués” y el “regreso a las enseñanzas de la Iglesia”, el pensamiento social y político de Sardinha se inscribe en “ciertas tendencias tenidas como románticas”, en la línea historicista de Savigny, en lo referente al concepto de patria – la Grey – tan en conformidad con los presupuestos defendidos por Risco asociados al pueblo: tierra, herencia, tradición y continuidad. (SARDINHA, 1915; RISCO, 1981a).

Este largo y pedagógico ensayo va acompañado de ilustraciones que pretenden rendir homenaje al propio António Sardinha, a Don Duarte Nuno de Braganza, heredero al trono apoyado por el grupo integralista, y a su directo antepasado Don Miguel I. El líder del galleguismo termina con una “profecía” alusiva a Francia, que Sardinha había vaticinado al inicio de la Gran Guerra, y que se cumple en 1940, en los albores de la segunda hecatombe. “¡Oh Francia! – dijo entonces -. ¡Tu derrota será tu salvación!”.

Con este sorprendente ensayo, escrito en su madurez intelectual, queda patente que finalmente Risco muestra por Sardinha una gran consideración, lo intenta conocer en profundidad y divulga su pensamiento a un público más amplio, tal es la urgencia en recuperar viejos modelos políticos de referencia que podrán ser útiles en un momento histórico que requiere cambios y que aportan capital simbólico a la reconstrucción nacional.

## 6.6. El proyecto de la Hermandad Gallega del marqués de Quintanar y del conde del Castelo

No obstante, el estudio previamente realizado sobre las relaciones políticas y culturales entre el marqués de Quintanar y António Sardinha, que destaca su papel central en la divulgación del pensamiento integralista en España desde 1919 hasta 1960, resulta oportuno ahora centrarse en otra faceta de su acción política: su compromiso como ciudadano gallego con la realidad de su tierra.

A lo largo de su vida, el marqués de Quintanar se repartirá entre Madrid, Segovia y Bayona, siendo en este municipio de Pontevedra donde se siente profundamente arraigado a la tierra gallega. Así lo confiesa en una carta a Sardinha: “*suelo para mí muy querido de las provincias del Noroeste, de las que bañan en el Atlántico*” (QUINTANAR, carta n.º 36, 21-XII-1919). Este vínculo lo impulsa a la acción política y cultural, siguiendo una línea tradicionalista que nunca coincidirá con la de las *Irmandades da Fala* ni con la revista *Nós*. Por otra parte, el aristócrata español recuerda en diversas ocasiones su ascendencia lusitana, que remonta al siglo XII, y su admiración por la literatura portuguesa. Por ello, enaltece el papel de Sardinha en el proceso de acercamiento cultural entre España y Portugal, describiéndolo como una “*obra de grandes horizontes*” (carta n.º 36, 21-XII-1919). Quintanar manifiesta

su intención de colaborar en este proyecto mediante el fomento de una campaña literaria peninsular, que cuenta con el apoyo de intelectuales portugueses como Eugénio de Castro, confeso admirador de la cultura gallega (CASTRO, 1926)<sup>51</sup>.

Con el golpe de Estado de 1923, Quintanar escribe al conde de Romanones, discrepando de su política y declarándose conforme con la “*orientación de Primo de Rivera*” (carta n.º 52, 25-XI-1923), y es en sintonía con el poder recién-instituido, iniciador de una “*obra de regeneración nacional*”, cuando crea con el conde de Castelo (III) [Xosé Bermúdez Lapuente (1879-1957)], la Hermandad Gallega, con el propósito de velar, según sus estatutos:

“por la observancia de las leyes y por la pureza de los hábitos políticos, estudiará cuanto problema interese a la totalidad o parte de la región; luchará denodadamente contra las nefastas organizaciones caciquiles; se interesará en la conducta privada de sus autoridades y será, por la firmeza de una proceder y la limpieza de su historia, un nexos constante entre el ciudadano aislado o la sociedad de ciudadano y el poder constituido” (QUINTANAR, CASTELO, 1923b)<sup>52</sup>.



Imagen 43: Quintanar y Castelo, “La Hermandad Gallega” (1923)<sup>53</sup>

Posiblemente instigado por Sardinha a pasar a la acción, dada su supuesta apatía de movimientos, Quintanar busca la aprobación del mentor portugués: “*Qué te parece? He sido perezoso esta vez?*”, solicitando su parecer sobre el manifiesto de esta asociación, presentada oficialmente el día 7 de noviembre de 1923 (QUINTANAR, carta n.º 52, 25-XI-1923). Según Barreiro Fernández, este es un intento fallido de establecer un “galleguismo domesticado”, que nunca pasó de un proyecto provisional (BARREIRO FERNÁNDEZ, 1981: 350). Sin em-

<sup>51</sup> En el ensayo “De Coimbra à Coruña”, incluido en *Cartas de Torna-Viagem*, Vol. I (1926), Eugénio de Castro hace referencia al hecho de que fue socio correspondiente de la Real Academia Galega desde su formación, visitando Galicia por primera vez en 1900 y allí regresa en 1924 (CARVALHO, 2007).

<sup>52</sup> En La Coruña, la Hermandad Galega fue presidida por el periodista y político Alfonso da Cal, contando como vocales a Correal, Golpe Varela, Menéndez Atocha, Rodríguez González, González Pumariega y José Catoira. En “Nueva Entidad Regional – La Hermandad Galega”. *El Compostelano*: diario independiente, ano IV, n.º 1120, (16 de novembro de 1923):2.

<sup>53</sup> El Marqués de Quintanar, El Conde de Castelo. Bayona, 7 de noviembre de 1923. Galiciana Biblioteca Digital de Galicia. <http://biblioteca.galiciana.gal/es/consulta/registro.do?id=414002> [Consultado el 22-11-2023].

bargo, durante aquel mes de noviembre, Quintanar y Castelo se lanzan en la campaña por tierras de Galicia, quizá motivado por el entusiasmo y energía, tanto en teoría como en acción, de su amigo integralista, según le confiesa:

[...] *La Hermandad crece y ya se deja oír su eco por valles y montañas. [...] Un mes estuvimos rodando por los maravillosos caminos gallegos, que el otoño había vestido de ensueño. Mi labor, no es de grandes horizontes como la tuya; para ello, te lo dije mil veces, me falta preparación y condiciones que a ti te sobran. Pero en Galicia hay mucho que hacer y la gente acude bien a la propaganda, a pesar de sus ya históricos, motivos de pesimismo me consagro pues, a este trabajo limitado al suelo para mi muy querido de las provincias del Noroeste, de las que se bañan en el atlántico, y cuidan con tu patria, a la que también llevo siempre en el corazón.* (QUINTANAR, carta n.º 52, 25-XI-1923).

Si el acercamiento de António Sardinha a Galicia resulta sorprendente, dado el alcance y complejidad de sus relaciones, veremos a continuación cómo Cataluña también ocupa un lugar de relieve en su narrativa, tanto desde el punto de vista histórico como político y cultural. Además de su presencia en la prensa catalana, destaca su influencia en autores de la talla de Eugenio d'Ors.

## VII. Cataluña y el Integralismo Lusitano

### 7.1. Imagen de Cataluña en António Sardinha

El nacionalismo catalán tiene sus orígenes en la constante tensión entre el Estado español y las élites catalanas. Se remonta al Bajo Medievo, pasando por la Guerra de los Segadores (1640-1652), coincidente con la Restauración portuguesa de 1640<sup>1</sup>, e intensificándose con la capitulación de Cataluña el 11 de setiembre de 1714, ante el poder Borbónico y, con las Guerras Napoleónicas ya en los albores del siglo XIX (SMITH, 2019). La creación del movimiento cultural y literario de la *Renaixença*<sup>2</sup>, impulsado por el romanticismo decimonónico, emergente en paralelo con el *Rexurdimento* gallego, confirió un nuevo impulso a las aspiraciones autonomistas y de preservación de la lengua y cultura catalanas. Empieza en aquel momento una nueva etapa de la emergencia catalanista que se desarrolla durante el Sexenio Democrático (1868-1874), ya enmarcado por una arraigada conciencia federalista<sup>3</sup> reprimida, no obstante, con la Restauración Borbónica en 1875. La consolidación del nacionalismo catalán o nacionalismo político se afirma con la creación de tres instituciones impulsadas por Enric Prat de la Riba: la Lliga Regionalista (1901), el Institut d'Estudis Catalans (1911) y la Mancomunitat de Catalunya (1914-1925), y que desempeñaron un papel fundamental para el florecimiento catalanista que perdura hasta 1936<sup>4</sup>.

<sup>1</sup> Sobre el tema de la Restauración portuguesa y otras frentes de batalla, que España tuvo que afrontar en este periodo, especialmente el frente catalán, véase el estudio de Federico Maestre de San Juan Pelegrín & Vicente Montojo Montojo. "Cartagena y la Guerra de Restauración Portuguesa (1640-1668)". *Revista de Estudios Extremeños*, tomo LXXV, n.º II, (2019): 381-404.

<sup>2</sup> Libros de referencia como *Oda a la Patria* (1833), de Bonaventura Carles Aribau, *Lo Gayter de Llobregat* de Joaquim Rubió i Ors o la creación de los Jocs Florals (1859) y de órganos de la prensa catalana como *El Vapor* (1833-1837), *Lo Gay Saber* (1868), *La Renaixensa* (1871) o *La Il·lustració Catalana* (1880) fueron decisivos en el fortalecimiento del catalanismo durante el siglo XIX.

<sup>3</sup> Destacan, en este aspecto, la fundación del Partido Republicano Democrático Federal de Cataluña, Valencia, Aragón y Baleares (1868) y la publicación de obras como *El federalismo en España* (1868) de Francesc Romani Puigdollas, *L'Altàntida* (1877) de Jacint Verdaguer o *Lo Catalanisme* (1886) de Valentí Almirall.

<sup>4</sup> Sobre los antecedentes y causas del catalanismo, cf. de Ángel Smith. *Los Orígenes del nacionalismo catalán* (1770-1898). Madrid: Marcial Pons, 2019.

El posicionamiento de António Sardinha ante el fenómeno de la catalanidad se manifiesta desde sus primeros escritos y se mantiene a lo largo de su extensa producción literaria. La referencia a Cataluña surge asociada a hechos históricos, como los ocurridos durante la Restauración (1924b: 287), y a conflictos sociopolíticos sobrevenidos en la contemporaneidad, sobre todo, los que ocurren durante sus años de exilio en España, en nítido rechazo por los nacionalismos peninsulares emergentes, como es el caso del catalán y el gallego. Ya en el ciclo de conferencias *A Questão ibérica* (1916), a propósito del “peligro español”, el grupo integralista plantea por primera vez el problema peninsular<sup>5</sup>. Desde luego, en “O Território e a Raça”, Sardinha atribuye a la idiosincrasia geográfica, tanto el “particularismo” portugués como las “pequenas patrias provinciais” coexistentes en España, en especial “a chama sempre inquieta do irridentismo barcelonés” (SARDINHA, 1916: 38)<sup>6</sup>, a sumarse a otros irridentismos “que a supremacia española evitou a tempo que crescessem” (SARDINHA, 1916: 54). También José Pequito Rebelo refleja la realidad catalana en su ensayo “Aspectos Económicos”, atribuyendo a su industria, minas y agricultura la prosperidad de la región que “muito nos excede e de nós muito se distingue” (PEQUITO REBELO, 1916: 173).

En 1919, ya en el exilio, publica “Crónica de Espanha”, en el que destaca el problema catalán. En un estilo crítico y suelto, el autor describe la crisis política española, incidiendo, en concreto, en los conflictos sociales provocados por las acciones sindicalistas vividas en la Ciudad Condal, a los que califica como “terrorismo barcelonés”, y denuncia la incapacidad de los gobiernos para restablecer el orden público<sup>7</sup>:

“Em Barcelona, desde que se restabeleceram as garantias constitucionais, as execuções sindicalistas são o pão-nosso quotidiano. À luz do sol, em plena *calle*, grupos de operários disparam tranquilamente sobre os patrões e sobre polícias – e tranquilamente se retiram para sua casa, de mãos nos bolsos, como de passeio” (SARDINHA, 1943d: 46).

En el mismo año, en su ensayo “À descoberta de Espanha”, Sardinha se muestra sensible a la diversidad cultural española, remontándose a la época medieval para establecer un análisis comparado de las lenguas ibéricas, desde el punto de vista lingüístico, literario y social (1943a: 5). También la Cataluña renacentista merece reiterada atención, la cual, junto con Castilla, se muestra remisa en aclimatarse al “cortejo de normas e emoções disseminado pela vaga absorvente do romance de Cavalaria”, en contraste con el idealismo amoroso prevalente en el Occidente y noroeste peninsulares (SARDINHA, 1927e: 202). Ya en “A música das cantigas”, el integralista se refiere al aislamiento catalán de España en el tiempo presente, simultáneamente geográfico y cultural, orientado a Europa: “[...] descontada a Catalunha, então, como hoje, mais virada para além dos Pireneos, do que para o coração e para a consciência das outras Espanhas” (SARDINHA, 1927d: 83).

<sup>5</sup> Los autores de este volumen se apoyan en sus estudios de sólidas referencias bibliográficas españolas, de Menéndez Pidal, Juan de Nido y Segalerva, Vicente Gay, Pedro López de Ayala, Joaquín Costa o Juan Valera.

<sup>6</sup> “A Catalunha caiu, porque, assentando no mar a sua autonomia económica, o desvio sofrido na navegação comercial do Mediterrâneo para o Atlântico lhe tirou um golpe fatal” (SARDINHA, 1916: 38).

<sup>7</sup> Son objeto de crítica los ministros conservadores de los distintos gobiernos de Alfonso XIII, Juan de la Cierva, Burgos y Mazo y Prado Palacio “ávidos de notoriedade na sua assombrosa insignificância” (SARDINHA, 1943d: 45-46).

En todos estos textos que acabamos de mencionar, abundan referencias bibliográficas españolas que avalan sus puntos de vista y que reflejan la extensión y diversidad de sus lecturas alusivas al problema catalán. Muchos de esos títulos se encuentran en la Biblioteca Memorial de António Sardinha, oscilando entre la literatura, con el reconocido *La Atlántida* (1877) de Jacinto Verdaguer (1845-1902)<sup>8</sup>, tema al que Sardinha dedica especial atención desde *O Valor da Raça* (1915), hasta los estudios de contenido político, histórico, iberista y nacionalista regalados, en muchos casos, por los propios autores<sup>9</sup>.

## 7.2. Acogida del Integralismo en la prensa catalana

A su vez, la prensa catalana presta atención al movimiento de António Sardinha y a su acción en Madrid. Interés que se mantiene durante las décadas siguientes, en gran parte debido al impulso de la teoría hispanista de Ramiro de Maeztu y al Pacto Ibérico firmado por los dos gobiernos peninsulares (DOMINGO MARTÍN, 2021). En publicaciones de distintos formatos (revistas o periódicos), ámbitos (político o cultural), o credos políticos (monárquicos o republicano-federalistas) se encuentran, a menudo, referencias a la multifacética actividad de Sardinha. Sea sobre las conferencias que pronuncia y los libros que publica, sea referente a los artículos ideológicos difundidos no solo en la prensa madrileña sino en la revista *Nação Portuguesa* y en el diario *A Monarquia*. Intentaremos, pues, a título de ejemplo, analizar esas referencias publicadas en *La Veu de Catalunya*, *El Diluvio*, *La Revista*, *Mirador o El Noticiero Universal*, en un periodo comprendido entre 1923 y 1980.

El 3 de agosto de 1923, *La Veu de Catalunya*<sup>10</sup>, órgano oficial de la Lliga Regionalista, comenta en la columna “Retalls Madrileny – El Pan-Hispanisme de l’Araquistáin”, el ensayo “¿Es posible un Panhispanismo?”, que el periodista español publica en la sección “Cartas de Portugal” de *El Sol*, el 1 de agosto del mismo año, como analizamos en otro momento. En este artículo, Araquistáin se cuestiona sobre si hay lugar para una “unidad de cultura” entre los pueblos ibéricos, extensible a América del Sur. Tesis que *La Veu* trata de glosar, citando largos párrafos y destacando sus afirmaciones en las cuales el político socialista pone en tela de juicio la actitud centralista de Madrid y su falta de sensibilidad para comprender “los sentimientos catalanes y por la ineptitud que muestra en calmarlos, con benevolencia o en destruirlos con la razón?” (ARAQUISTÁIN, 1923e:1). La voz autorizada de Sardinha, citada

<sup>8</sup> Sardinha posee la traducción castellana *La Atlántida*. Trad. de Melchor de Palau. Madrid; Barcelona: Ed. Iberoamericana, 1876 y la traducción portuguesa *A Atlântida. Poema Catalão*. Trad. José M. Gomes Ribeiro. Lisboa: Livraria Ferin, 1909.

<sup>9</sup> En la BMAS encuéntrense los volúmenes siguientes: Antonio Rovira y Virgili, *El nacionalismo catalán: su aspecto político, los hechos, las ideas y los hombres* (1918); Ignasi Ribera i Rovira, *La integridad de la patria: Cataluña ante el espíritu de Castilla* (1916); Luis Redonet y López-Dóriga, *Los Usatges de Barcelona* (1918); Julio Navarro y Monzó, *Catalunha e as nacionalidades ibéricas: apontamentos para o estudo da civilização hispânica*. Lisboa: Livraria Central Gomes de Carvalho, 1908. Libro ya referenciado por Luís de Almeida Braga en “A lição dos factos”, estudio incluido en *A Questão Ibérica* (1916). Angel Ossorio y Gallardo, *Barcelona: julio de 1909: declaración de un testigo* (1910) y *Historia del Pensamiento político catalán durante la Guerra de España con la República francesa* (1913).

<sup>10</sup> Periódico de referencia en Cataluña, (1889-1937), *La Veu* sigue una línea editorial conservadora y propugna la enseñanza y uso de la lengua catalana. Creado por Enric Prat de la Riba, en 1889, cuenta en su fundación con Narcís Verdaguer, Joaquim Cabot y Jaume Collrell y como colaboradores Domènec i Montaner, Josep Pla, Cambó, Josep Puig i Cadafalch, Joaquim Rubió i Ors, Xènius (Eugeni d’Ors), Joan Maragall, Calvet Pascual (Gaziel). En 1936, se produce un giro en su orientación política, asumiendo una posición antifascista. Es cerrado por las autoridades en el año siguiente.

por Araquistáin y reproducida por el periódico catalán, sirve como elemento aglutinante y de sensibilización para un cambio de mentalidades, que estimule el “contacto intelectual” y la “colaboración” con vista a “una sólida conciencia hispanista” (EDITORIAL *LA VEU*, 1923: 1).

El diario catalán no será ajeno a los homenajes al poeta Camões organizados, en 1924, por iniciativa de la prensa de Madrid, sobre todo, *El Debate*, al que ya hicimos referencia anteriormente. En un artículo titulado “El centenari de Camoens”, *La Veu* presenta una breve síntesis de los ensayos de António Sardinha y Bonilla y San Martín, acentuando la convergencia de ideas y su semejanza con el pensamiento de Joan Maragall, unidos por un “sentit peninsular d’Espanya” (EDITORIAL *LA VEU*, 1924: 5). Esta consciencia ibérica, seguida por el poeta catalán en la estela de Camões, contrasta con la visión restrictiva de España sostenida por sucesivos gobiernos y a la cual es atribuida la “causa histórica de la separació de Portugal”:

“Si els diaris i els polítics de Madrid hi reflexiones sin una mica, veurien amb tota claredat les lliçons eliqüentíssimes que l’evocació del centenari de la naixença de Camoens significa per a una veritable política peninsular” (EDITORIAL *LA VEU*, 1924: 5).

Este y, posiblemente, otros artículos publicados en *La Veu* captan la atención de Sardinha, quien, entre finales de 1923 y principios de 1924, solicita al director de *El Debate*, Ángel Herrera Oria, el envío de ejemplares del periódico catalán. Sin embargo, su petición no prospera, ya que la redacción solo conserva recortes de artículos e informaciones de interés para el diario madrileño (HERRERA ORIA, carta n.º 14, 4-III-1924). Este detalle, en apariencia circunstancial, ofrece una visión clara del modo en que dos de los periódicos más influyentes de Madrid y Cataluña no solo difundían información, sino que también la intercambiaban de forma indirecta, superando así las barreras del aislamiento regional.

*El Diluvio*: diario republicano, de perfil federalista y anticlerical, que por lo menos, desde 1924, sigue la actividad de António Sardinha como orador en Madrid, dedicándole una nota de prensa sobre su conferencia dictada en la Residencia de Estudiantes, vuelve a mencionarlo en 1927 tras el golpe militar del 28 de mayo vivido en Portugal en el año anterior. En el artículo “Lo que dice Domingos dos Santos”, aquel diario republicano incluye una entrevista que el antiguo presidente portugués dio al diario vasco *La Voz de Guipuzcoa* a su paso por San Sebastián. Se comenta el tema de la revolución de 1926 y como conviven integralistas y republicanos en el presente gobierno. Domingos dos Santos compara, por fin, a António Sardinha con Charles Maurras y se refiere a la simpatía del Integralismo por Mussolini (EDITORIAL *EL DILUVIO*, 1927: 13-14).

También *La Revista*, en una corta nota informativa, posiblemente de la autoría de José María López-Picó (1886-1959)<sup>11</sup>, titulada “Antonio Sardinha” (1929), menciona el ensayo

<sup>11</sup> José María López-Picó, poeta, crítico literario y periodista catalán, afecto a la corriente “Noucentista” e influido por el movimiento conservador de la Action Française, funda junto con Ramon Rucabado, Folguera y Agustí Escasans, *La Revista* (1915-1936), desempeñando funciones como director entre 1925 y 1936, y es responsable de la editorial “Les Publicacions de La Revista”, dedicada a la divulgación de poesía.

“Notas breves sobre o Hispanismo”, publicado en *Nação Portuguesa* por J. Lúcio d’Azevedo, y sintetiza su contenido, destacando la figura polifacética del mentor integralista examinada por d’Azevedo, los conceptos nacionalistas seguidos por el Integralismo y la “afinidad espiritual” en que se basa la doctrina del hispanismo (EDITORIAL *LA REVISTA*, 1929: 41).

En 1931, año en el que se instaura la Segunda República en España, y que se vive en Portugal una serie de enfrentamientos sociales<sup>12</sup>, el geógrafo e historiador Gonzalo de Reparaz (1901-1984) (hijo del diplomático con el mismo nombre), sensible a ese clima de inestabilidad y opresión vivido en Portugal, publica en el semanario *Mirador* el artículo “L’integralisme portugués”, donde asocia el movimiento conservador otrora liderado por Sardinha, al gobierno de Salazar tratando de dar a conocer al público lector catalán, algunas de las principales obras publicadas y las ideas expuestas en sus órganos de prensa. Ante la dificultad de identificar sus principales líneas de pensamiento, las cuales considera “caóticas”, Reparaz recurre al estudio del escritor y pensador portugués Raúl Proença (1884-1941), a quien considera “un dels esprits més cultes i més clars, i un dels més admirables escriptors”, donde este acusa al movimiento integralista de “enemic de la democràcia” y de no ser más que una copia del modelo importado del “reaccionarismo francés”. Reparaz vincula al Estado Nuevo a la “doctrina reaccionaria i ultranacionalista” del Integralismo y concluye denunciando el impacto social de la dictadura portuguesa: “Mentrestant, el país, torturat, sagnant i míser, es revolta” (REPARAZ, 1931: 3).



Imagen 44: G. Reparaz (Fill), “L’Integralisme portugués”. *Mirador*, (18 de juny de 1931): 3

<sup>12</sup> Sobre este tema véase de Luís Farinha, *O Revivalho. Revoltas Republicanas contra a Ditadura e o Estado Novo 1926-1940*. Lisboa: Editorial Estampa, 1998.

Ya en la década de los 40 y siguientes, *El noticiero Universal*: diario de la noche<sup>13</sup> publica en la sección Atalaya el ensayo “Tesis del Hispanismo” (1941), de la autoría de Jesús Viabeo, con motivo del quincuagésimo aniversario de la “Revolución Nacional” en Portugal. Tras la guerra civil y el comienzo de la Segunda Guerra Mundial, el autor recupera la doctrina de António Sardinha y defiende la idea de que ambos países ibéricos deben converger hacia el Hispanismo:

“Entiendo que el mejor servicio que puede prestarse, en el orden Internacional tanto a la Revolución Nacional Lusitana como al Movimiento Español, es airear los conceptos que unen fundamentalmente a ambos países en una órbita de muy estrecha colaboración. Y entre los que interesa, fundamentalmente, expandir, ninguno tan propicio como el ‘Hispanismo’, conviene incorporar definitivamente a nuestra terminología política. Su formulación es debida al ilustre pensador Integralista Antonio Sardinha que en su libro ‘La Alianza Peninsular’ lo expone suficientemente. Quiero, pues, contribuir a la difusión de su preclaro pensamiento, que reputo esencial. Leamos con que noble valentía sienta la tesis hispanista: ‘No ignoro que una de las dificultades puestas a la eficacia, ya palpable de mis campañas en pro de la alianza hispano-portuguesa gira en torno de la designación *Hispanismo*, necesaria para que la idea se concrete, tome tierra y rompa la marcha. Sólo el desconocimiento del pasado y de las legítimas raíces de semejante vocablo despierta no sé qué románticos recelos, que nada, ni hoy ni ayer justifica, porque como en su bella *Exortação a Mocidade* exclama Carlos Malheiro Dias, nuestra familiar convivencia con España solo puede parecer peligrosa a aquellos en cuya alma tibia se debilitó el altivo e intransigente sentimiento de la Patria”’. (VIABEO, 1941: 3).

La huella de Sardinha perdura en la memoria de la clase política, intelectual y hasta militar catalana y emerge en sus discursos, sumándose al grupo de autores de referencia en el ámbito de la ciencia política. Como muestra, mencionamos la cuestión africana, tema debatido en un ciclo de conferencias que tuvo lugar en Barcelona, en el año de 1942, mientras transcurría la Segunda Guerra en Europa. *El Noticiero Universal* da cuenta de la conferencia de clausura, a cargo de Tomás García Figueras (1892-1981), donde el destacado militar e historiador legitima la acción de España en Marruecos, anclada en los principios de la espiritualidad, civilización y protección al pueblo marroquí, recurriendo para ello a las voces autorizadas de António Sardinha y Joaquín Costa, conforme relata aquel diario: “Citó los principios de Sardinha y Costa para demostrar que esto no es una teoría ocasional y analizó a continuación la justa teoría española respectoa Marruecos [...]” (EDITORIAL *EL NOTICIERO*, 1942: 5).

En 1944, *El Ciero*, como era popularmente conocido, vuelve a recordar a Sardinha. En este caso, la alusión se debe al corresponsal en la capital portuguesa Manuel Falcon<sup>14</sup>, quien,

<sup>13</sup> En actividad, entre 1888 y 1985, *El Noticiero* es fundado por el monárquico conservador Francesc Peris Mencheta y dirigido, entre 1913-1930, por Juliá Pérez Carrasco. El este diario colaboran C. Ossorio y Gallardo, R. Santos Torrotella o M.A. Capmany. Durante la guerra civil se posiciona cerca de la Esquerra Republicana. Tras la guerra, bajo la censura franquista, el periódico es suprimido, regresando, en 1939, con un editorial pro Franco. En “*El Noticiero Universal* (15 de abril de 1888 a 31 de octubre de 1985)”. Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona. A lo largo de su existencia, *El Noticiero* llevará tres subtítulos diferentes: diario independiente, de noticias, avisos, comercial y de anuncios; diario de la noche y diario de la tarde. [https://ajuntament.barcelona.cat/arxiuunicipal/arxiuhistoric/es/noticia/el-noticiero-universal-15-de-abril-de-1888-a-31-de-octubre-de-1985\\_1032769](https://ajuntament.barcelona.cat/arxiuunicipal/arxiuhistoric/es/noticia/el-noticiero-universal-15-de-abril-de-1888-a-31-de-octubre-de-1985_1032769) [consultado el 3-02-2023]

<sup>14</sup> Antiguo director de *Alborecer*: Semanario Español Independiente, publicado en Lisboa, Falcon se dedicó además

en la sección “Crónica de Lisboa”, publica el artículo “La exposición de arte moderno y dos conmemoraciones gloriosas”. En este texto, Falcon homenajea a dos autores portugueses desaparecidos el 10 de enero: João de Deus (1895) y António Sardinha (1925), a quien dedica las siguientes líneas: “aquel preclaro talento y férrea voluntad de señalar a Portugal el camino perdido de su tradicional grandeza y que en política externa preconizó la estrecha amistad con España y doctrinó la hermandad colaboradora de su patria con la nación hispana, a la que dispensó entrañablemente su amistad y admiración” (FALCON, 1944: 2).

En 1958, Juan Aparicio, entonces corresponsal del mismo periódico en Lisboa, publica en la sección “Este dulce país que es Portugal”, su tercera crónica bajo el título “La Península Restaurada y el intrínquilis de la juventud”, donde el autor diserta sobre el papel de la juventud portuguesa ante los retos históricos que marcaron el siglo XX, desde su participación en la gran guerra hasta la colaboración de los Viriatos en la guerra civil española. Aparicio elogia el Pacto Ibérico, firmado entre Franco y Salazar, determinante en la historia peninsular, ya que frenó la invasión de Hitler. Este tratado se cumplió gracias a la alianza entre los dos países, en la línea de lo preconizado por el mentor del integralismo: “nuestra alianza peninsular, predicada proféticamente por Antonio Sardinha, pero que hasta 1939 no cuajó en un documento escrito ampliado y mejorado al año posterior” (APARICIO, 1958: 9).

En los últimos años de las dictaduras peninsulares, el mismo corresponsal Juan Aparicio publica en la sección “Portugal sin secreto” su cuarta crónica titulada “D. Quijote habla portugués”. El periodista vuelve a hacer referencia al Pacto Ibérico, así como a las potencialidades turísticas de Portugal que atraen todos los años a miles de turistas españoles. Destaca, asimismo, las semejanzas y diferencias entre los dos “países siameses”, para detenerse después en las perspectivas económicas, sobre todo, la inversión española en Portugal, en el incremento de la industria en sus áreas más variadas. Aparicio se refiere, de igual modo, a los matrimonios resultantes de la presencia española en Portugal, “verdadera alianza peninsular, encarnando los ensueños de Antonio Sardinha [...]” (APARICIO, 1968: 3). El autor no olvida la cultura, anunciando el estreno de la obra de teatro “Don Quijote”, llevada a la escena por el dramaturgo Carlos Avilez y que se representará en diversas ciudades españolas. Se refiere, de igual modo, a la necesidad de conocimiento mutuo y a la dificultad, reconocida por el escritor y periodista José Cardoso Pires, de encontrar un corresponsal encargado de la literatura española para el *Diario de Lisboa* que dirige.

Por último, ya en pleno periodo democrático, *El Noticiero* seguirá interesado en Portugal, en esta ocasión, con motivo de la visita del ministro español Marcelino Oreja. El periodista José Ramón Alonso, ya con abundantes publicaciones dedicadas a Portugal, como él mismo afirma, en el artículo “En el poniente, Portugal...” empieza resaltando la afinidad histórico-cultural entre Portugal y Cataluña, mostrando una “singular sensibilidad por los acontecimientos portugueses” desde tiempos remotos. El cronista pasa, a continuación, a reflexionar sobre los conceptos de iberismo, “hecho progresivo y de las izquierdas”, y de pe-

---

a la traducción de conferencias, actos oficiales y boletines. Sobre este tema cf. de João Pedro Caieiro da Silva Bernardo Cotrim. Tradutores e Propagandistas. Da tradução como ferramenta de propaganda do Estado Novo no estrangeiro e da indústria que se desenvolveu em torno desta no Secretariado da Propaganda Nacional/Secretariado Nacional de Informação. Tese de Mestrado em Tradução. Faculdade de Letras da Universidade de Coimbra, 2010: 35 y 86.

ninsularismo, que “ha sido desde Antonio Sardinha un curioso fenómeno de las derechas” (RAMÓN ALONSO, 1980: 7). Desde la lusofilia de Miguel de Unamuno a la hispanofilia de los integralistas, que en los años 30 se acercan al grupo de Renovación Española, pasando por los Pactos de Sevilla y Pacto Ibérico hasta llegar al Tratado de Amistad y de Cooperación (1977) firmado tras la “Revolución de los Claveles”, muchos son los ejemplos que prueban los intentos de aproximación. El periodista termina aspirando a la entrada de los dos países ibéricos en el Mercado Común Europeo.

Como se ha demostrado, la influencia del pensamiento contrarrevolucionario de António Sardinha en la prensa catalana perdura a lo largo de las décadas, convirtiéndose en una referencia recurrente cada vez que un acontecimiento histórico la reactiva. No obstante, no toda la prensa comparte su doctrina y, con frecuencia, se le atribuye una supuesta influencia sobre el gobierno dictatorial de Salazar.

### 7.3. Eugenio d’Ors y el Integralismo Lusitano

Intelectual polifacético catalán, Eugenio d’Ors i Rovira (1881-1954) destaca como periodista, crítico de arte, político, pedagogo, profesor universitario y mentor teórico del *Noucentisme*, proyecto de renovación del individuo y de la sociedad catalana, anclado en los planteamientos estéticos del arte clásico (NUBIOLA, 2016: 2). Figura cimera del catalanismo, movimiento impulsado por la Lliga Regionalista y la Mancomunitat de Catalunya, d’Ors se convierte en el “principal vertebrador del pensamiento de Prat de la Riba” (FUENTES CODERA, 2008: 2). Cursa Derecho, Filosofía y Letras con la tesis *Genealogía Ideal del Imperialismo (Teoría del Estado. Héroe)* (1905), donde dialoga con las teorías de Thomas Carlyle y Houston Chamberlain (FUENTES CODERA, 2008: 2). Ingresa, a partir de 1906, en el diario *La Veu de Catalunya*, órgano de la Lliga Regionalista, con la publicación de una serie de artículos titulados *Glosari* donde, firmando con el seudónimo Xènius, difunde la doctrina cívica y estética del “Noucentisme”. De hecho, d’Ors será, a lo largo de su vida, un prolífico periodista, difundiendo su pensamiento ecléctico por una miríada de periódicos y revistas con distintas tendencias literarias, estéticas, culturales y políticas. Desde las pioneras y experimentales vanguardias emergentes en Cataluña, entre finales del siglo XIX y los albores del siglo XX, como *Quatre Gats*, *Auba* o *Pèl & Ploma*, hasta las comprometidas con el catalanismo, como *La Renaixença* y *El Poble Català*; con el conservadurismo católico como *La creu de Montsany* y *La Veu de Catalunya*, o ya en los años 40, el liberal-conservador y catalanista *La Vanguardia* y los falangistas *Arriba España* (Pamplona) y *Arriba* (Madrid).

Mientras fue corresponsal de *La Veu* en París, entre 1906-1910, y, atento a las nuevas corrientes estéticas y a los emergentes movimientos políticos europeos, d’Ors asiste en la capital francesa a cursos y seminarios de filosofía y psicología experimental a cargo de Bergson, Boutroux y Curie. Allí entra, igualmente, en contacto con el poeta simbolista Jean Moréas (1856-1910), quien lo introduce en Action Française<sup>15</sup>; y con las teorías pragmatistas de

<sup>15</sup> Sin embargo, la curiosidad inicial da lugar al “temor” (D’ORS, 1921: 141), dado el “progresivo ‘aburguesamiento’ y giro conservador” que tomó en España (PÉREZ-CASTILLA ÁLVAREZ, 1998: 245) bien como la perniciosa influencia que el movimiento hereda de Augusto Comte, cuyas ideas condujeron al derrocamiento de regímenes como el Portugués: “No puede sorprendernos en demasía semejante dualidad de eficacias. Inmediatamente, en campos de la misma

los norteamericanos Charles S. Pierce y William James. Ambos movimientos tendrán gran impacto en su pensamiento, a pesar de que, durante estos años, se inclinará hacia la “tendencia izquierdista [...] acercándose a los radicales Lerruxistas” y al sindicalismo revolucionario en la línea del pensador francés Georges Sorel (ALSINA CALVÉS, 2021; FUENTES CODERA, 2008).

En 1909, ocupa el cargo de catedrático de Lógica y Metodología de las Ciencias en los Estudis Universitaris Catalans, año en que participa en el VI Congreso del Instituto de Psicología de Ginebra donde conoce a Henri Poincaré. Es nombrado por Prat de la Riba Secretario General del Institut d'Estudis Catalans (IEC), cargo que ocupa entre 1911 y 1920. En 1912, se licencia en Filosofía en la Universidad de Barcelona y, en el año siguiente, concluye su doctorado con la tesis *Los argumentos de Zenón de Elea y la noción moderna de espacio-tiempo* (1913). Un año después, publica en *La Veu de Catalunya* su emblemático estudio “Filosofía del hombre que trabaja y que juega” (1914), destacando que el arte, la religión, la ciencia y la cultura son fundamentales para el desarrollo de la persona. En ese mismo año, es elegido director del Seminario de Filosofía, plaza creada por la Sección de Ciencias del IEC. Debido a incompatibilidades con el presidente J. Puig i Cadafalch, d'Ors es relevado de todos los cargos<sup>16</sup> que ocupa en Barcelona y cesa, además, en 1920, la publicación de *Glosari* en *La Veu de Catalunya*.

Tras una instancia en Argentina, se instala, definitivamente, en Madrid, a partir de 1923. A pesar del desaire sufrido en Barcelona, d'Ors es invitado por el Ateneo y la Residencia de Estudiantes a impartir una serie de conferencias que tuvieron gran repercusión y es nombrado, en 1927, miembro de la Real Academia Española. Pasa a colaborar en el diario *ABC*, donde empieza a editar su *Glosario*, en castellano, y retoma sus contactos con la *intelligentsia* madrileña (NUBIOLA, 2016: 2).

El problema de la cultura ocupará, a lo largo de su vida, lugar preferente sobre la política (PÉREZ-CASTILLA ÁLVAREZ, 1998: 146), iniciando, a partir de 1921, la publicación de una serie de estudios dedicados a pintores y corrientes estéticas modernas, como *Cézanne* (1921), *Tres horas en el Museo del Prado* (1922), *La vida de Goya* (1928) y *Pablo Picasso* (1930). Paralelamente, entre 1923 y 1935, crea la Escuela Social de Madrid donde imparte la asignatura Ciencia de la Cultura.

Su visión de España se asienta en dos pilares fundamentales: por un lado, la valoración del europeísmo ilustrado apoyado en el retorno a la tradición clásica, en defensa de la civilización del Mediterráneo (NUBIOLA, 2016: 5) y, por otro, la vinculación a la “advocación ecuménica” de la Hispanidad, asiente en los ejes del catolicismo y del imperialismo que con-

‘Acción francesa’, recuerda uno el caso de la doble interpretación de Augusto Comte. Diciéndose inspirados en Comte, sueñan los monárquicos franceses en una restauración. Diciéndose inspirados en Comte, los republicanos portugueses derribaron un trono” (D’ORS, 1921: 142).

<sup>16</sup> D’Ors asume, de igual modo, la dirección de Educación Superior en el Consejo de Pedagogía de la Mancomunidad de Cataluña, es nombrado Director de Instrucción Pública, dirige, desde 1917, la Escuela de Bibliotecarios e Instrucción Pública de la Mancomunitat pero dimitió del cargo en 1920. Es, además, responsable por la fundación de la Biblioteca de Cataluña, (creada en 1907 y abierta al público en 1914) y por la Red de Bibliotecas Populares en muchas poblaciones de Cataluña. No es aceptado en su oposición para la cátedra de Psicología Superior de la Universidad de Barcelona, contando solo con el voto favorable de Ortega y Gasset. (ALSINA CALVÉS, 2021).

fieren unidad a España, bajo la figura tutelar de Cristóbal Colón. (ALSINA CALVÉS, 2021; PÉREZ-CASTILLA ÁLAREZ, 1998: 263-264). Tras la guerra civil española, se convierte en uno de los principales intelectuales del régimen de Franco y uno de los destacados activistas de la Falange.

\*\*\*

El contacto de d'Ors con Portugal se remonta a 1918, fruto del intercambio intelectual luso-catalán, que lleva Teixeira de Pascoaes a pronunciar unas conferencias en Barcelona en el ámbito de los Cursos Monogràfics d'Alts Estudis i d'Intercanvi promovidos por la Mancomunitat de Catalunya. A su vez, d'Ors imparte, en el año siguiente, conferencias en Lisboa y Oporto<sup>17</sup>, y se proyecta la creación de cátedras de literatura portuguesa en Barcelona y de literatura catalana en aquellas dos ciudades portuguesas (D'ORS, 1921: 63). De este contacto resulta una profunda amistad con el poeta del Saudosismo, dedicándole páginas de admiración y cariño (D'ORS, 1921: 59-79). Simultáneamente, el pensador catalán profundiza su conocimiento sobre la poesía portuguesa, refiriéndose en sus Glosas a la poesía trovadoresca de Don Dinis y a los “modernos” João de Deus y António Nobre (D'ORS, 1921: 90-97). Sin embargo, no hace mención a los poetas del Integralismo quienes, bajo las corrientes neolusitanista y neogarrettista, forjaban ya su camino literario. En 1922, el pensador catalán sigue cercano al movimiento portuense de la Renascença Portuguesa, asistiendo a la conferencia que el pensador Leonardo Coimbra pronuncia en la Residencia de Estudiantes<sup>18</sup>.

Solo a partir de 1926, d'Ors volverá a los temas portugueses, dedicando en esta ocasión, una serie de glosas al Integralismo, a su mentor y a la revista *Nação Portuguesa*. En el primer ensayo, titulado “El Integralismo Portugués”, con fecha de 8 de abril, d'Ors constata el desinterés de España, “la olvidadora, la distraída ...” ante los “vuelos novísimos del alma portuguesa” y reclama diálogo<sup>19</sup>. En este momento de agitación política vivido en Portugal, “por obra del que hoy llaman allí ‘Integralismo’”, d'Ors concentra su atención en la labor del movimiento luso, comentando sus principios básicos, en contraste con el Saudosismo, limitado a un “movimiento sentimental, de puro misticismo literario” (D'ORS, 1926a: 7). A pesar de reconocer que la génesis de ambos reside en el nacionalismo, para d'Ors el Integralismo, de “tendencia imperial” y de “color españolista”, diverge del Saudosismo en el modo como comunica su doctrina anunciada “en voz alta”, para que sea escuchada en España. Sin embargo, d'Ors cree que su país no se dio cuenta del verdadero alcance del Integralismo portugués<sup>20</sup>, ya que solo valoró su demanda de la restauración monárquica y

<sup>17</sup> D'Ors pronuncia una conferencia en la Universidad de Oporto y en la Academia de Ciências de Lisboa, haciéndose acompañar por Joan Esterlich y Valle-Inclán (R. RELVAS, 2019: 244-246).

<sup>18</sup> Evento recogido por la prensa catalana, en especial *La Revista y D'Ací i d'Allà* ((R. RELVAS, 2019: 246).

<sup>19</sup> D'Ors nota en este texto, que el Integralismo es hasta entonces desconocido del público español, cuando el propio *ABC* dedicara, por lo menos desde 1921, artículos al pensamiento de Sardinha y a su acción en España, como es el caso de los ya mencionados textos de Fernández Flórez, y las notas dispersas que tratan de informar al público sobre las actividades del pensador luso, como es el caso de la nota siguiente: “Antonio Sardinha es un escritor de gran inspiración, de profunda cultura, autor de varios libros excelentes que le han merecido reputación considerable”. En “La política de Camoens”, *ABC*, Madrid, (4 de abril de 1922): 23.

<sup>20</sup> “Ni siquiera cierto sector político, vivaz y gobernante, entre nosotros, que en muchas de las páginas publicadas

despreció otros aspectos de su doctrina. Del mismo modo, el autor catalán reconoce que la revista *Nação Portuguesa* “debiera ser conocida dentro de España, hasta en las universidades” (D’ORS 1926a: 7), empero, lamenta “la mezcla y equívoco” entre los “incompatibles”<sup>21</sup> conceptos de “cristiandad”, “catolicidad”, nacionalismo e imperialismo prevalentes en sus artículos. D’Ors concentra su comentario crítico en las “máximas formulas imperiales”, subyacentes al movimiento integralista<sup>22</sup>, para contraponer a su propia doctrina imperialista, de inspiración clásica y romana, ya defendida en su etapa catalana:

“El orden futuro, lo que Antonio Sardinha, en su lenguaje, un poco tocado de misticismo, llamaba Cidade-Nova, será después de todo la ciudad de siempre...la Ciudad Eterna, la Ciudad clásica y católica...será Roma” (D’ORS, 1926a:7).



Imagen 45: Eugenio d’Ors, “Glosas”. *ABC*, (8 de abril de 1926a): 7

A propósito de la conferencia que Sardinha dictara en la Residencia de Estudiantes, en 1924, dedicada a “La política de Camoens”, d’Ors recurre a testimonios de terceros para esbozar el perfil intelectual del “primer profeta de este nuevo Integralismo portugués”: “[...] un simpático ardor, una vida espiritual realmente intensa y la asistencia de una intuición genial, servida por una información copiosa, tal vez no siempre lo bastante crítica y cribada” (D’ORS, 1926a: 7). D’Ors conjetura, no obstante, sobre las dificultades de Sardinha para exponer sus ideas ante la “cautela provinciana” y “la frialdad castellana”, obstáculos que dis-

por los integralistas hallara tema de satisfacción y alivio del vejamen difuso que lo rodea; ha sabido manifestarse advertido de las mismas, ya que no corresponderlas en tornas...” (D’ORS, 1926a: 7).

<sup>21</sup> “de una parte, se habla de ‘cultura nacional’, de ‘acentuación de carácter’, de casticismo local. De otra, se invoca ‘la misión de Portugal en el mundo’, se invoca ‘Hispania’, se invoca el Occidente...Ahora bien, prueba y rigurosamente hablando, las dos series son incompatibles. Y lo son, porque los principios a que corresponden mutuamente se excluyen. Nacionalismo es doctrina de irresponsabilidad de cada país por la suerte de los otros (sólo en la irresponsabilidad se justifica la no intervención): Imperialismo, al contrario, conciencia de una responsabilidad de ultrafronteras. El nacionalismo aplica a las relaciones internacionales la tesis romántica o liberal. El imperialismo, la tesis autoritaria o clásica.” (D’ORS, 1926a:7).

<sup>22</sup> La percepción con que nos quedamos es que, durante los años que Sardinha vivió y desarrolló su acción en España, d’Ors no tuvo conocimiento o no se interesó por del movimiento Integralista. En el modo como presenta y aborda el movimiento portugués, se percibe que d’Ors tenía un conocimiento muy reciente de la doctrina Integralista, situando su desarrollo como posterior al movimiento Saudosista, cuando efectivamente, ambos son sincrónicos en la escena político-cultural portuguesa.

minuyen “la eficacia de tales dotes”. A eso se añade la “confusión de raciocinio, muy propia de la actitud profética, o en el pathos o lirismo de lenguaje, a que con facilidad propende el lirismo portugués y que para la prosa constituye inevitablemente un peligro...” (D’ORS, 1926a: 7). Empeñado en reconstruir la imagen intelectual de Sardinha, d’Ors concluye que todas esas dificultades impidieron que el público percibiera “la admirable envergadura reaccionaria del generoso viajero, y que pudiera tenerse por simple vocero de un partido a quien clamaba a favor de una civilización; por vindicador de una dinastía a quien vindicaba un Imperio, por soñador de un pasado local a quien no se contentaba con menos que con la Ciudad Nueva” (D’ORS, 1926a: 7).

Como resultado de este primer artículo, Eugenio d’Ors desencadena una breve polémica con los integralistas, que motiva el ensayo “Em torno do hispanismo” de Manuel Múrias<sup>23</sup>, publicado en *Nação Portuguesa*, donde el discípulo de Sardinha empieza por contraargumentar las afirmaciones de d’Ors, matizando que el mentor integralista no fuera el primer profeta del Integralismo sino su ideólogo más enérgico y elocuente. En cuanto a la confusión de conceptos, Múrias prefiere el término cristiandad, más en sintonía con la misión evangelizadora de los dos pueblos peninsulares en América del Sur y rechaza que detrás de su teorización nacionalista existan motivaciones de propaganda (MÚRIAS, 1926: 521-526).

En contestación al artículo de Múrias, el periodista catalán matiza que catolicidad se adapta mejor a la labor hispana realizada por portugueses y españoles, está de acuerdo no solo en la “difusión de Fe, sino implantación de Iglesia [...] estructuración de unidad, a la manera romana”, e insiste nuevamente en catalogar al Saudosismo como “un movimiento sentimental, de puro misticismo literario”<sup>24</sup> y al Integralismo como “activamente político y plenamente cultural (D’ORS, 1926b: 11). Estas aclaraciones son tratadas a fondo en el ensayo siguiente, “cuya ejemplaridad dedico a los espíritus rectores del Integralismo portugués, para prevenirles, una vez más, contra los riesgos posibles de la promiscuidad, aún exterior, entre el modo imperial y los modos nacionalistas y rinconeros”. (D’ORS, 1926c: 11). D’Ors cuenta, a propósito, el impactante episodio de juventud que marcó su vida personal y profesional, desde la ascensión del Noucentisme, en 1906, proyecto de carácter imperialista, guiado por “el hambre de unidad, sed de Europa”, hasta el final de la Primera Guerra, momento en que el término Imperialismo aportaba una connotación negativa y

<sup>23</sup> Manuel Múrias pertenece a la segunda generación integralista y se sitúa ideológicamente muy cercano del hispanismo de Sardinha. Su tesis *O Seiscentismo em Portugal* (1923), trabajo erudito de revisión histórica, generará una fuerte polémica con el pensador racionalista António Sérgio, que se mantendrá en las páginas de *Nação Portuguesa*, y con la intervención del propio Sardinha. Tras la muerte del maestro, Múrias asume la dirección de *Nação Portuguesa* y perpetua su doctrina, editando sus últimos estudios a título póstumo, bien como importantes textos hispanistas de su autoría, como “Cultura Peninsular do Renascimento”. *NP*, n.º 3, (1925): 71-78; “España e Portugal”. *NP*, n.º 11, (1928): 355-357, o también, “A língua portuguesa no Brasil”, *NP*, n.º 11, (1928): 307. Implicado en los intentos para derribar a la Segunda República portuguesa, a él se atribuye el texto de Proclamación de la Revolución Nacional por Gomes da Costa en el golpe de 28 de mayo de 1926 (BRANCO, 2019). Colabora en la revista *Orden Nova* (1926-1927) y se aparta del Integralismo en 1928. Ya en los años 30, ingresa en el Movimiento Nacional Sindicalista, pasando a liderar el grupo de los “Camisas Azuis” (1932-1934). Fue diputado a la Asamblea Nacional y fue autor de obras sobresalientes como *Portugal: Império*, (1939) y *História Breve da Colonização Portuguesa*, (1940).

<sup>24</sup> En contra de esta perspectiva de d’Ors, véase el primer manifiesto del movimiento de Oporto: “O Espírito Lusitano ou o Saudosismo” (1912), de Teixeira de Pascoaes donde el autor advoca por el rescate del espíritu nacional a través de una reforma educativa y de la creación de la Iglésia Lusitana, del regreso a la organización municipalista y a la economía rural, bajo una federación republicana ibérica (PASCOAES, 1912: 14-17).

que a la postre condujo al fracaso de su doctrina, consecuente defenestración y aislamiento de Cataluña. Tras compartir este suceso determinante de su pasado, y convencido hasta el final de que nacionalismo “liberal, *interventor*” e imperialismo “autoritario, *no interventor*” son incompatibles, d’Ors vuelve a reclamar que, mientras en la práctica los países suelen compaginar las dos “fuerzas”, tal no debe suceder en términos teóricos, a la hora de “formular un programa de ideal para la cultura de un país”, como lo hace el Integralismo (D’ORS, 1926c: 4). Teniendo en cuenta esta serie de ensayos, dedicados al Integralismo Lusitano, pero limitados a los mencionados conceptos exhaustivamente debatidos, nos encontramos con un Eugenio d’Ors ajeno a la corriente hispanista, en su esencia imperialista, que se afirmaba en los círculos conservadores madrileños en estos años 20<sup>25</sup>.

A partir de la década de los 30, el Integralismo seguirá en el pensamiento orsiano, y a pesar de imputar al movimiento luso una “ideología hartó equívoca” y de seguir rechazando su “superstición nacionalista” (D’ORS; 1947: 88), se muestra conforme con su inclinación antidemocrática, la cual perdurará en el régimen liderado por Oliveira Salazar, figura que pasará a ocupar un lugar central en sus escritos y que definirá su pensamiento político. En el prefacio a la edición española del libro de Antonio Ferro *Oliveira Salazar. El Hombre y su obra* (1935), el pensador catalán se muestra conforme con el modelo autoritario del estadista portugués, reclamándolo para España y, muy pronto, el contacto cercano con Salazar enfluirá en la matización de las bases programáticas que conducen a su Política de Misión, por primera vez anunciada en *Glosas a Portugal* (1939)<sup>26</sup>, donde asimismo sigue defendiendo un intercambio intelectual entre Portugal y España (D’ORS, 1947: 612). Además de la atención prestada a la recién implantada dictadura en Portugal, d’Ors mantendrá el interés por la cultura portuguesa, la cual representa un modelo a seguir:

“Portugal es el compendio de España. Es su archivo, estilo y cifra, su quintaesencia. Quien se proponga dar con la clave de los más preciosos secretos culturales, históricos y políticos de España, búsquela en Portugal! (D’Ors, 1937).

En 1936, d’Ors vuelve a Portugal<sup>27</sup>, invitado a impartir una conferencia en la Academia Nacional de Belas-Artes de Lisboa, disertando sobre el barroco portugués, tema al cual regresa en su libro *Lo Barroco* (1944), donde analiza el estilo “manuelino”, presente en diferentes manifestaciones culturales, y que confiere al Barroco portugués identidad propia (D’ORS, 1944a: 128)<sup>28</sup>. Idea a la que regresa en la sección de su “Novísimo Glosario”, serie compuesta por nueve artículos dedicados a aspectos artísticos y escritores y artistas portu-

<sup>25</sup> Basta recordar los diversos núcleos intelectuales, ya aquí atentamente estudiados, que actuaban en torno de los más destacados órganos de prensa, como el propio *ABC*, *Blanco y Negro*, *Unión Ibero-Americana* o *Raza Española*, solo para mencionar a algunos, todos unánimes con la doctrina defendida por Sardinha.

<sup>26</sup> Seguimos el volumen *Nuevo Glosario III* (1934-1943). Madrid: M. Aguilar Editor, 1947.

<sup>27</sup> Eugenio d’Ors regresa, una vez más, a Portugal, el 12 de diciembre de 1938, para ser investido “doctor honoris causa” por la Universidade de Coimbra.

<sup>28</sup> D’Ors constata que el estilo Barroco se manifiesta de diferentes modos en la cultura portuguesa. Desde el exuberante jardín botánico en Coimbra (D’ORS, 1944: 40), pasando por el monasterio de los Jerónimos, hasta la pintura del quinientista Nuno Gonçalves (D’ORS, 1944: 158), para, por fin, sugerir que el “plateresco” español y el “manuelino” portugués formen parte de una “sola especie” (D’ORS, 1944: 212).

gueses<sup>29</sup>, publicado en el diario falangista *Arriba*, en el mismo año de 1944, donde se refiere también al estilo arquitectónico portugués:

“Mi fórmula ya la sabéis. Hay en este compuesto, que llamamos la cultura en Europa, dos únicos cuerpos simples: lo clásico y lo barroco. Respectivamente quintaesenciados en Grecia y en Portugal...El resto, es cuestión de dosis” (D’ORS, 1944b: 3).

---

<sup>29</sup> Estudios dedicados a la música, al teatro contemporáneo, a la novela de Manuel da Fonseca, al soneto portugués, al estilo arquitectónico del Mudéjarismo, a Eugénio de Castro y al arte moderno de Almada Negreiros. Ensayos coleccionados en *Novísimo Glosario* (1944-1945). Madrid: Ed. Aguilar, 1946.

## VIII. Redes Culturales Transatlánticas

### 8.1. La corriente hispanista en la Península Ibérica

Con motivo de la celebración del IV Centenario del Descubrimiento de América (1892), se instaaura el 12 de octubre como Fiesta Nacional de España, también denominado “el día de la Raza”. Se organizan múltiples eventos que cuentan con la presencia de la familia real portuguesa, a los que se suman congresos por iniciativa del presidente Antonio Cánovas del Castillo. En favor del acercamiento transatlántico, se incrementa, en la segunda mitad del siglo XIX, un considerable número de estudios sobre América, y se fundan revistas americanistas como *La América* (1857-1874; 1879-1886), *Ilustración Española y Americana* (1869-1921), *Revista Hispanamericana* (1881-1882), *Unión Iberoamericana* (1886-1926) y *El Centenario. Revista Ilustrada* (1892-1893). A su vez, Portugal contribuirá con la pionera *Revista Peninsular* (1855), creada en la ola hispanista decimonónica, a la que se siguen ya en el siglo XX, las revistas *Contemporânea* (1922-1926), *A Águia* (1910) y *Nação Portuguesa* (1914), que, a pesar de no tener una vocación exclusivamente iberoamericanista, colaborará en el intercambio y en la producción científica y literaria de los países ibéricos e hispanoamericanos.

En el ámbito educativo, España invierte en la internacionalización académica con la creación, en 1907, de la Junta para la Ampliación de Estudios e Investigaciones Científicas (JAE), impulsada por la Institución Libre de Enseñanza (ILE), creada en 1876 por Francisco Giner de los Ríos, que permite el acceso de miles de estudiantes españoles a becas de estudio en universidades europeas. Este proyecto de renovación nacional alcanza su madurez cuando Ortega y Gasset publica *Meditaciones del Quijote* (1914), con lo cual se crea un nuevo programa intelectual y una nueva energía se impone con la generación del 14, desembarazándose del pesimismo finisecular. Fecha en la que, como dice José García-Velasco (2014: 31), coinciden en la vida cultural Giner de los Ríos, Miguel de Unamuno y Ortega y Gasset, máximos herederos de la tradición liberal volcada hacia la modernidad – cosmopolita y europea. Esta ansia de impulsar las ideas de vanguardia y el intercambio científico resulta, como nos cuenta García-Velasco:

[en] “la tupida malla de relaciones personales que se fue tejiendo entre los científicos, artistas o pensadores españoles y sus colegas de otros países, así como las redes cruzadas de colaboración que se establecieron entre nuestras instituciones culturales, educativas y científicas y sus correspondientes europeas y americanas” (GARCIA-VELASCO, 2014, s/p).

Al mismo tiempo, se intensifica el tránsito de intelectuales que desde América se dirigen a España para perfeccionar sus estudios o divulgar su producción científica y literaria, como es el caso del argentino Francisco V. Silva, de la peruana Angélica Palma o del nicaragüense Rubén Darío.

Por otro lado, florece el resurgimiento nacional, tanto en Portugal (con los movimientos culturales de la Renascença Portuguesa y del Integralismo Lusitano), como en España, tanto a nivel central como periférico (con la emergencia de los nacionalismos gallego, catalán y vasco que, a su vez, reclaman autonomía política, económica y cultural). Fenómeno que es impulsado en la academia, la prensa y la tribuna pública, con la creación de revistas literarias, de tertulias y conferencias proferidas en universidades, ateneos, institutos y sociedades que visan el desarrollo de la ciencia y la cultura nacionales, a que se suma el incremento del mercado editorial que se abre al espacio transatlántico.

Sardinha llega a España, como hemos demostrado ya, en este fructífero momento, y luego construye su ideario hispanista, poniendo en evidencia la necesidad estratégica que representa el acercamiento entre Portugal, España e Hispanoamérica. La acción conjunta no se limitará al nivel teórico, ya que a través de la revista *Nação Portuguesa* y del diálogo efectivo con la intelectualidad española, brasileña e hispanoamericana, ese proyecto tendrá, como veremos, a continuación, resultados prácticos.

## 8.2. Relaciones luso-brasileñas

Tras la Primera Guerra Mundial, y aliviada la contienda política resultante del cambio de régimen, tanto en Brasil como en Portugal, las relaciones luso-brasileñas toman un nuevo rumbo, hacia un acercamiento y conocimiento mutuo que merecerá el apoyo de los respectivos gobiernos. A estos factores se suman los de carácter social y cultural, teniendo en cuenta el tránsito de estudiantes, emigrantes e intelectuales que proporcionan una dinámica cultural resultante de este apaciguamiento, que se refleja en la profusión de movimientos literarios que, entre la tradición y la modernidad, sea de afiliación liberal o conservadora, buscan un rejuvenecimiento patrio (SARAIVA, 1986).

Del lado portugués, los movimientos culturales de la Renascença Portuguesa, de configuración republicana; del Integralismo Lusitano, de cariz monárquico, y los grupos alrededor de las revistas *A Águia*, *Orpheu*, *Contemporânea*, *Atlântida*, *Seara Nova* y *Presença* se suman a esta corriente de acercamiento luso-brasileño. Proximidad que se concretiza a través del intercambio de revistas y libros, ideas y proyectos y de la producción de correspondencia entre la élite intelectual de interlocutores, donde se expresa, con mayor vehemencia, el sentimiento y la idea de renovar los lazos culturales luso-brasileños. La cultura del “resurgimiento”, de carácter contrarrevolucionario, a la que se asiste en los años veinte, será determinante, según Artur Gaspar Viana, – refiriéndose al programa de acción política

antidemocrática en Brasil –, para el derrocamiento de la política liberal que pronto surgirá en los dos países, dando lugar a las dictaduras que se van a imponer en las décadas siguientes (VIANA, 1926: ccxxxix). Es en esta línea ideológica donde se sitúa el movimiento del Integralismo Lusitano y la acción del grupo liderado por António Sardinha con el apoyo de Luís de Almeida Braga, Manuel Múrias, Carlos Lobo de Oliveira y la contribución de José Augusto Vaz Pinto en pos de una campaña de acercamiento a Brasil.

A pesar de nunca haber cruzado el océano, el mentor del Integralismo dedica a Brasil páginas de meditada comunión espiritual y doctrina política y social. Si, a nivel simbólico, Brasil – “el primogénito” (1943: 178), “obra de nuestro genio” (1916: 44-45), “Portugal segundo o Portugal marítimo” (SARDINHA, 1928: 16) –, representa el mejor ejemplo de la vocación apostólica portuguesa, que el ideólogo siente como una “segunda patria” (1972: 185) “bem viva na presença rermorosa do meu sangue!” (1927a: 185); en el plano doctrinal, Brasil pasa a integrar su programa hispanista: “O nosso rumo, o rumo verdadeiro da península leva-nos à América” (SARDINHA, 1943: 106-107). La revista *Nação Portuguesa* dedica diversos artículos al centenario de la independencia de Brasil, celebrado en 1922. En “Gloria ao Brasil”, ensayo de exaltación nacionalista y espiritualista, donde la joven nación sudamericana es entendida como una prolongación de Portugal, se pugna por una política atlántica, que recupere el concepto de *mare nostrum*, narrativa que abre, en definitiva, la fundamentación teórica del “arrojado emprendimiento” del hispanismo, que la campaña brasileña pretende consolidar (SARDINHA, 1922c : 97-99). También en su emblemático artículo “A lição do Brasil” (1923c), António Sardinha subraya que los nacionalismos brasileño, portugués y español convergen y se complementan bajo el paraguas del Hispanismo, configurando un “capital de espíritu” destinado a prevalecer frente a los nuevos imperialismos emergentes (SARDINHA, 1923c: 546). En el ámbito político, el pensador integralista, influenciado por las voces más destacadas de su tiempo, como Charles Maurras o Luis Alberto de Herrera, propone para las repúblicas latinoamericanas la adopción de un sistema presidencial sustentado en un estado corporativo (SARDINHA, 1972: 320).

Por otra parte, la acogida del Integralismo Lusitano en Brasil, iniciada en la década de 1920 con la distribución de la revista *Nação Portuguesa* en tierras de Veracruz, está representada por un grupo destacado de políticos e intelectuales brasileños. Estos no solo difunden el pensamiento de António Sardinha en la prensa, sino que también intensifican el diálogo epistolar y fomentan el intercambio de libros y revistas. Figuras como Gilberto Freyre (1900-1987), Oliveira Lima (1867-1928), Jackson de Figueiredo (1891-1928) y Elysio de Carvalho (1880-1925) manifiestan, tanto en su correspondencia como en publicaciones como *A Ordem*, *América Brasileira* y el *Diário de Pernambuco*, una admiración unánime por el poeta. Sardinha fue reconocido como crítico de la historia nacional y creador de un sistema político y cultural hispánico que estos intelectuales acogen con entusiasmo, generando un impacto que se prolongaría en las décadas siguientes. Esta red de contactos se extiende a otros interlocutores que serán piezas clave en el vínculo transatlántico establecido con el núcleo integralista de Sardinha con conexiones a Brasil, como Fidelino de Figueiredo, Carlos

Lobo de Oliveira, Agostinho de Campos y Luís de Almeida Braga y los brasileños Hamilton Nogueira, Cláudio Ganns, José Lins do Rego o Félix Pacheco, quienes, como colaboradores en la prensa brasileña, afín a la doctrina tradicionalista, tendrán un papel de relieve en la difusión del pensamiento de Sardinha en Brasil (CAZETTA, 2014).

### 8.2.1. Oliveira Lima y los estudios de rehabilitación histórica

Hijo de comerciantes portugueses en Brasil, Oliveira Lima nace en Recife en 1867 y pocos años después sus padres regresan a Portugal, donde el joven empieza sus estudios, primero en el colegio de los Lázaros y más tarde, como estudiante del Curso Superior de Letras, entre 1884-88, siendo alumno de Teófilo Braga y Adolfo Coelho, y compañero de Eugénio de Castro<sup>1</sup>. Sus estudios en Lisboa le otorgan una formación intelectual de modelo europeo que marcará su personalidad y actuación cultural futura (FOSTER, 2011: 21). Terminada su formación académica, Oliveira Lima, de inmediato, inicia una intensa carrera diplomática, primero como secretario de la Legación de Brasil en Lisboa (1890-92), acompañando a su cuñado Araújo Beltrão, ministro de la República de Brasil; a la que sigue Berlín (1892-95), Washington (1896-1900), Londres (1900-01 y 1913-16), Tokio (1901-03), y Caracas (1905-06), entre otros, hasta que, debido a vicisitudes de orden político, se retira anticipadamente de los deberes diplomáticos para dedicarse de manera más continua a la investigación histórica y a la vida académica (FOSTER, 2011).

En el año de 1923, Oliveira Lima pasa seis meses en Portugal en compañía de su mujer Flora, promoviendo su obra y visitando diversas ciudades de norte a sur del país que, como confiesa a Fidelino de Figueiredo (1888-1967), será siempre la “*patria da minha inteligencia e [...] do meu coração*” (Carta de Oliveira Lima a Fidelino de Figueiredo, 27-XII-1922 *ap.* MALATIAN, 2015: 18).

Hospedados en el céntrico Hotel de l’Europe, la pareja empieza a entablar amistades y recibir amigos, desplazándose diversas veces a Estoril para visitar a su hermana y a cuñado, y atender a las múltiples peticiones, eventos y conferencias que pronuncia en Lisboa y Coímbra. Pero el evento más notable y lleno de significado para Oliveira Lima será la inauguración, el 9 de junio, de la cátedra de Estudios Brasileños en la Facultad de Letras de la Universidad de Lisboa, con la presentación de 4 conferencias concretadas en ese mismo año<sup>2</sup>.

A través de Fidelino de Figueiredo, Sardinha establece correspondencia con el historiador brasileño, siendo su primer contacto personal en 1923 (FIGUEIREDO, Lisboa, carta n.º 4, 26-IV-1923). Disponemos hasta el momento de 11 cartas enviadas y 11 recibidas, que manifiestan el fructífero diálogo, repleto de afinidades, motivaciones y planes, que se establece entre los dos intelectuales y se extiende a un grupo de agentes culturales de alcance transatlántico.

El primer acercamiento, por iniciativa de Sardinha, empieza con una formalidad necesaria: “*Excelentíssimo Senhor, de todo o meu maior respeito*” (Elvas, carta n.º 1, 3-V-923),

<sup>1</sup> Sobre este tema véase de Gilberto Freyre, *Oliveira Lima, Don Quixote Gordo*. Universidade Federal de Pernambuco, 1968: 48 y “O sr. Oliveira Lima em Portugal”. *Nação Portuguesa*, n.º 11, 2ª série, (1923): 523-525.

<sup>2</sup> *Aspectos da história e da cultura do Brasil, conferências inaugurais por M. de Oliveira Lima precedidas do discurso de apresentação por J.M. de Queiroz Velloso*. Lisboa: Livraria Clássica Editora de A.M. Teixeira, 1923.

para luego dar lugar a una afectuosa amistad expresa en las cartas siguientes: “*Meu Exmo., e muito querido amigo*” (Elvas, carta n.º 8, 28-IX-1923). Afecto que es correspondido, puesto que en contestación a aquella primera carta, Oliveira Lima estima la iniciativa del contacto, y el interés del integralista por su obra: “*Sinto-me muito envaidecido em saber que V. Excia me tem lido e aprecia o meu modo de ver e interpretar os acontecimentos históricos*” (Lisboa, carta n.º 2, 8-V-1923). En la carta siguiente, Sardinha refuerza ese reconocimiento: “*Será para mim um grato prazer estreitar relações seguidas com um espírito tão brilhante e tão congenial, como dizem os americanos*” (Lisboa, carta n.º 3, 30-VI-1923). Por su parte, justificando su “*atrevida ideia*” de dirigirse a tan “*ilustre*” figura, Sardinha se presenta como “*amigo admirador de V. Excia e na sua obra tenho encontrado ensinamento e auxílio*” (Elvas, carta n.º 1, 3-V-1923). Inspiración a la que recurre cuando, en 1918, mientras ejerce funciones de diputado monárquico, en una sesión del parlamento, sale en defensa de João VI y, en distintas ocasiones, cita a Oliveira Lima en sus artículos publicados en *Nação Portuguesa* (Elvas, carta n.º 2, 9-V-1923). Acompaña a esta carta el envío de libros de versos que pretenden ser “*um esforço para nacionalizar a sensibilidade portuguesa e renovar as nossas exauridas fontes literárias*”. Además de su producción poética, de inclinación nacionalista, Sardinha envía un volumen dedicado a los escritos integralistas y números de *Nação Portuguesa* para que Oliveira Lima se entere del “*espírito que as anima e inspira*” (Elvas, carta n.º 1, 3-V-1923). De hecho, a través de la revista *Nação Portuguesa*, Oliveira Lima toma contacto con la doctrina integralista, cuyos principios poco conoce y de la cual posee “*noções confusas*” (Lisboa, carta n.º 2, 8-V-1923).

Toda la obra de Oliveira Lima despierta un profundo interés en Sardinha, quien no duda en solicitarla en diversas ocasiones. El diplomático brasileño responde a estas peticiones a lo largo de su diálogo epistolar, enviándole diversas obras, entre las que destacan *O Movimento da Independência* (1922) y *D. João VI* (1909) (Washington, carta n.º 8, 5-VII-1924). Meses después, Oliveira Lima amplía el envío con libros sobre diplomacia, el escritor brasileño decimonónico Machado de Assis y estudios sobre Argentina (Washington, carta n.º 10, 20-XI-1924), hasta completar los 23 volúmenes que hoy se conservan en la Biblioteca Memorial António Sardinha (BMAS).

Junto al intercambio de libros, revistas, ideas nacionalistas y orientaciones de carácter histórico, cultural y literario, Sardinha envía dulces y frutas a sus correspondientes más distinguidos. Oliveira Lima no será una excepción y recibirá los manjares más exquisitos del Alentejo: ciruelas de Elvas en conserva y dulces tradicionales preparados por su mujer Ana Júlia, muy apreciados por la pareja brasileña. (Lisboa, carta n.º 3, 30-VI-1923 y carta n.º 6, 25-X-1923).

En julio de 1923, Oliveira Lima y Flora se dirigen al norte y se afincan en Vila do Conde. Desde ahí, el historiador brasileño escribe a Sardinha refiriéndose a la colaboración cercana con Fidelino de Figueiredo (1888-1967), que acaba de corregir los textos de sus conferencias dictadas en la Faculdade de Letras (Vila do Conde, carta n.º 4, 22-VII-1923). De hecho, Fidelino se convierte en una pieza clave, como mediador y agente cultural entre el entorno intelectual portugués y Oliveira Lima, con quien colabora en la investigación,

organización y edición de diversas obras. Destacado político, historiador y crítico literario, director de diversas revistas históricas y literarias, precursor en Portugal del hispanismo y de la literatura comparada como campo de estudio, Fidelino impartió a lo largo de su vida conferencias en España, Estados Unidos, México y Brasil, país donde, por influencia de Oliveira Lima, desarrolló su actividad de profesor universitario hasta 1951.

El primer contacto entre los dos se remonta a 1912, cuando el joven estudiante en la Facultad de Letras envía su primera carta a Oliveira Lima para comunicarle su elección como socio de la Sociedade Portuguesa de Estudos Históricos (SPEH) (MALATIAN, 2015: 11). Esta Sociedad, creada por Fidelino y João Lucio de Azevedo, se mantiene muy crítica ante los excesos de la República, convergiendo con la posición de Oliveira Lima que se enfrentó con la república brasileña y más tarde, con la portuguesa. Por ese motivo, el Integralismo Lusitano pasa a cautivar a Fidelino que, a su vez, lo recomienda a Oliveira Lima como movimiento prometedor en la escena política y cultural portuguesa.



Imagen 46: Oliveira Lima con Fidelino de Figueiredo (de pie) y Lúcio de Azevedo

Otra figura del entorno intelectual de Oliveira Lima, que servirá de mediador entre Sardinha y la dinámica cultural brasileña, es el historiador, periodista y político de Pernambuco Mário Melo (1884-1959), de quien Oliveira Lima envía contacto para que Sardinha reciba libros y revistas (Vila do Conde, carta n.º 4, 22-VII-1923). Compañero de Oliveira Lima en la acción cultural en torno al Centenario de la Revolución Republicana (1917), colaborador asiduo del *Diário de Pernambuco* y, tal como Freyre, miembro del Instituto Arqueológico Histórico y Geográfico Pernambucano (IAHGP)<sup>3</sup>, Melo hace llegar a Sardinha, desde Recife, títulos de su interés, como el artículo sobre el obispo portugués Francisco Xavier Aranha en Pernambuco y *História Eclesiástica de Pernambuco* que el integralista portugués agradece: “*Amabilidades estas que nascem da captivante simpatia de V. Excia por mim*” (Elvas, carta n.º 6, 20-VIII-1923). Creemos que es también por iniciativa de Melo que llega a las manos de Sardinha el libro de poesía *Missanga* (1922) de la escritora de Pernambuco Dé-

<sup>3</sup> Sobre las relaciones intelectuales entre Oliveira Lima y Mário Melo, véase el estudio de Wagner Carlos da Silva “Mário Melo e Oliveira Lima: amizade, inspiração, filiação e reconhecimento social”. ANPUH, 30.º Simpósio Nacional de História, Recife, (2019): 1-13.

bora do Rego Monteiro, que atrae particularmente la curiosidad de Sardinha (Elvas, carta n.º 2, 12-III-1924).

Acreditando una exclusiva y extensa red de relaciones, Oliveira Lima comparte con Sardinha autores y referencias de su ambiente académico. De su colega hindú M. Taraknath Das, profesor en la Universidad de Colombia, y que acompañará a Oliveira Lima en unas conferencias en Williams Town, Massachusetts, llega a manos de Sardinha el libro *India in world politics* (1923) con la solicitud expresa de divulgarlo y encontrar editor y traductor en Portugal (Vila do Conde, carta n.º 4, 22-VII-1923)<sup>4</sup>.

Oliveira Lima hace, de igual modo, mención a los historiadores J.K. Jameson, Harold Temperley y Charles McCarthy. El británico Temperley, (1879-1939), profesor de Historia Moderna en la Universidad de Cambridge, que contacta con Oliveira Lima a través del historiador estadounidense Jameson (1859-1937), le envía dos capítulos de un libro en preparación *Foreign Policy of Canning (1822-1827)*<sup>5</sup>, alusivos a Canning y Portugal, que el historiador brasileño remite a Sardinha para que lea y comente. Por su parte, McCarthy (1860-1941), profesor de Historia Inglesa y Americana en la Catholic University of America (CUA), muestra un notable interés por la figura histórica de *El Fidalgo de Elvas*, quien en el siglo XVI acompañó a Hernando de Soto en su expedición a Florida y Perú. En este contexto, McCarthy anima a Sardinha a emprender esta investigación (Washington, carta n.º 10, 20-XI-1924)<sup>6</sup>.

Otra investigación de carácter histórico, mencionada en esta misma misiva, despierta esta vez el interés de Sardinha, y se refiere a la colonización alentejana en Brasil. Sobre este tema, el integralista portugués había solicitado información, a lo que Oliveira Lima responde remitiéndolo como referencia a la obra *Populações Meridionais do Brazil*, de Oliveira Vianna (Washington, carta n.º 10, 20-XI-1924).

La amistad y convergencia de espíritu que se desarrolla entre ambos durante 1923 y 1924, lleva a Sardinha a ofrecer su apoyo a Oliveira Lima cuando este es objeto de un “ataque” por parte de Agostinho de Campos en la revista *Lusitânia* (1924-1927). Por su parte, el diplomático brasileño otorga a Sardinha carta blanca para publicar su texto de rectificación en *Lusitânia* o en cualquier otra revista que considere adecuada.

“Agradeço muito ao meu bom amigo ter querido chamar a si a minha defesa e decerto ella seria nas suas mãos cabal: Mas quiz eu proprio responder para mostrar que ainda estou na lucta. É uma pequena vaidade de velho”. (Washington, carta n.º 10, 20-XI-1924)

Por otra parte, Oliveira Lima se muestra atento a la prensa española cuando pregunta al integralista portugués si se ha enterado de dos artículos publicados en *El Sol* sobre el

<sup>4</sup> Libro existente en la BMAS, [SARD – 4909].

<sup>5</sup> En el volumen, publicado en 1925, Temperley agradece las orientaciones prestadas por “su amigo” Oliveira Lima.

<sup>6</sup> Posiblemente, tanto Oliveira Lima como Sardinha desconocen que Theodore Irving había afirmado, en 1835, que Gonzalo Silvestre era el “Fidalgo de Elvas” y que sus relatos fueron importantes para la obra del Inca Garcilaso de la Vega. Posteriormente, Cunningham Graham afirma, en 1903, que Silvestre fue de hecho el informante del escritor Inca. Sobre este tema véase Hugo Ludeña “Tras las huellas de Gonzalo Silvestre. El informante del Inca Garcilaso de la Vega”. En: Tipse, *Revista de la Facultad de Humanidades de la Universidad Nacional Federico Villarreal*, Lima Año I n.º1, (2000): 71-85. Ludeña afirma que Garcilaso se encargó de divulgar los hechos de las campañas, dando más prominencia a Silvestre que a Hernando de Soto, en un mixto de realidad y ficción.

Integralismo (carta n.º 5, 1-X-1923) y, a su vez, muestra interés en divulgar en *La Prensa* de Buenos Aires los libros recién editados de Sardinha, entre los cuales, el impactante *A Aliança Peninsular. Antecedentes e possibilidades*, sobre todo, en lo que toca a la cuestión ibérica (Washington, carta n.º 11, 29-XII-1924). Tema que el historiador brasileño desarrolla en páginas con planteamientos afines editadas en ese diario argentino a finales de 1924, y que *Nação Portuguesa* reproduce bajo el título “Um novo iberismo”, que se convierte en un homenaje póstumo a Sardinha (*N.P.*, 7-8, 3ª série 1925:314-319). Ese “nuevo iberismo”, preconizado por Sardinha, de perfil “moral y cultural”, resulta de un “sincronismo de aspirações e de um paralelismo de destinos baseados um e outro na realidade histórica” y que se concretizaría bajo un sistema político monárquico (OLIVEIRA LIMA, 1925: 315).

En esta dinámica de intercambio y divulgación, la dirección de la revista *Nação Portuguesa* dedica en el n.º 11 de homenaje a Brasil, un artículo a “Oliveira Lima”, donde se afirma que, si le corresponde a Oliveira Lima restaurar el “perfil moral e político” de D. João VI, se debe a Sardinha el “impulso decisivo à sua reabilitação”, en la medida en que ambos se dedican a la revisión de la historia y, en concreto, a la rehabilitación de figuras de la monarquía portuguesa condenadas al ostracismo por el Liberalismo y la República. Este ensayo continúa con una síntesis de las principales ideas presentadas en las conferencias impartidas en la ceremonia de inauguración de la asignatura de Estudios Brasileños, destacando sobre todo el papel de Portugal en la fundación de la civilización brasileña, y, dada su relevancia y alcance, este suceso representa “un triunfo para o sr. António Sardinha” (EDITORIAL *N.P.* 1923b: 521).

En noviembre, la pareja Oliveira Lima se encuentra ya en Alemania, país que va a encontrar devastado por la guerra, y donde se desplaza por motivos de salud del historiador: “os profesoress acham-me ótimo agora” (Frankfurt, carta n.º 7, 4-XI-1923). De regreso a Washington en diciembre del mismo año, Oliveira Lima prepara sus clases como profesor de Derecho Internacional, sigue con la organización de su nueva biblioteca y se dedica a su libro *Dom Pedro e Dom Miguel* con la firme intención de terminarlo.

Ya en el año siguiente, Oliveira Lima escribe al integralista agradeciendo el envío del número 11 de *Nação Portuguesa* dedicado a Brasil, el cual acompaña orgulloso de fotos de su biblioteca y confiesa que a pesar de echar de menos a Portugal y a sus amigos portugueses, tiene consciencia de que no es allí “*persona grata*” (Washington, carta n.º 1, 14-VI-1924), debido a sus conocidas incompatibilidades con el gobierno republicano portugués, desde luego, por su supuesta germanofilia (MALATIAN, 2015: 14). En esta misma carta, Oliveira Lima se congratula con la noticia que Sardinha le había dado sobre la continuidad de sus relaciones epistolares con el amigo común Gilberto Freyre, a quien el historiador brasileño dictaba los textos que serían posteriormente publicados. Tarea, que no era exclusiva de Freyre, ya que Flora Cavalcanti, colabora a menudo con su marido en la redacción de sus obras y Fidelino de Figueiredo será fundamental en la edición de *Dom Pedro e Dom Miguel – A Queda da Sucessão* (1826-1828). Si para la realización de este volumen la colaboración de Freyre, en la adquisición bibliográfica, y la de Fidelino, en la ordenación de los capítulos, fue decisiva (MALATIAN, 2015: 20), Sardinha también es llamado a colaborar, de modo

informal, con el envío de *Dom Miguel I Konig von Portugal sein leben und sein regierung* del historiador luxemburgués Arthur Herchen (Elvas, carta n.º 3, s.f. 1923?) a quien Oliveira Lima mucho aprecia y cita en su libro (Washington, carta n.º 10, 20-XI-1924).

En el momento de publicar su volumen, dedicado a los príncipes hermanos, el historiador no olvida la colaboración prestada y agradece en las primeras páginas del libro:

“À memória de Antônio Sardinha, tão leal, tão animoso, tão vibrante, e a J. Lúcio de Azevedo, o historiador insigne, e Fidelino de Figueiredo, o crítico eminente, os três amigos que, após trinta anos de minha ausência da terra, me deram com sua gratíssima convivência a impressão do Portugal da minha mocidade de que eu conservava a saudade, ofereço este estudo ditado pela isenção histórica”. (OLIVEIRA LIMA *ap.* MALATIAN, 2015: 21-22)

### 8.2.2. Gilberto Freyre y el *Diário de Pernambuco*

Gilberto Freyre integra, de igual modo, el grupo restringido de colegas brasileños de Sardinha, hecho que merece, como referimos ya, la “estima” del amigo común Oliveira Lima, conforme confiesa al integralista portugués en correspondencia intercambiada (Washington, carta n.º 1, 14-VI-1924). Tras sus estudios en los Estados Unidos (1918-1922), donde convive con Oliveira Lima “que era para mim uma espécie de curso suplementar aos da universidade” (FREYRE, 1923d: 524), Freyre inicia un recorrido por Europa que termina en Portugal, donde conoce personalmente a Eugénio de Castro y Fidelino de Figueiredo (CASTELO, 2002: 424), a representantes del movimiento Seara Nova y a los “monarquistas de *Correio da Manhã* e do grupo do admirável Antônio Sardinha” (FREYRE, 1975: 124). Freyre estaba, por lo menos desde 1920, atento a la actividad del integralista portugués, cuando en la sección “Notícias de Portugal” el sociólogo divulga una información publicada en la prensa portuguesa dando cuenta de unas supuestas declaraciones de Sardinha, en cuanto exiliado político en España, donde afirma renunciar a sus “ligações partidárias e que reconhecia a República” (FREYRE, 1920:1). No obstante, muy pronto el sociólogo brasileño se dará cuenta de su acción en pro de la monarquía, la solidez de su doctrina integralista y del lusitanismo que cultiva en su poesía. Freyre pasa a interesarse por su ideario contrarrevolucionario, reconociéndole mérito en la construcción de una narrativa de resurgimiento patrio basada en los ejes del tradicionalismo, como afirma en una crónica intitulada “11”, publicada en *Diário de Pernambuco* e incluida años más tarde en su libro *Tempo de Aprendiz* (1979):

“Os Srs. Fidelino de Figueiredo, Conde Monsaraz, Antônio Sardinha e Afonso Lopes Vieira bastariam, isolados, para dar ao grupo antiliberal sumo prestígio, sob todos os pontos de vista.

O movimento antiliberal português, longe de ser puro *esprit de minorité*, é um esforço consciente de reintegração nacional. A reintegração do país no seu caráter e nas suas tradições, desfiguradas por uma como espessa camada de cem anos de constitucionalismo acaciano e, ultimamente, de delírio demagógico” (FREYRE, 1923b: 4; 1979: 277).



Imagen 47: “Notícias de Portugal”. *Diario de Pernambuco*, Recife, (5 de enero de 1920): 1

De manera similar a lo ocurrido en el intercambio epistolar con Oliveira Lima, iniciado también en 1923, entre Sardinha y Freyre se establece de inmediato un vínculo afectivo.

*“A sua carta veio dar-me a maior alegria. Também eu tinha o mesmo pressentimento de que nos unia através do mar, a irmandade de ideias e do espírito. Parentesco esse que não se perdera nunca, só espero que o tempo o fortaleça e aperte mais”.* (SARDINHA, Elvas, carta n.º 1, 18-XII-1923).

En la segunda carta, que Sardinha envía a Freyre, se refuerzan los lazos de amistad y la admiración por el joven literato brasileño:

*“A espontaneidade da sua estima, os incentivos que recebi constantemente da sua generosidade intelectual, acham um eco fundo no meu coração e eu não exagero se lhe afirmo que o tenho já como um camarada de longos e dedicados anos.*

*Tanto pode o parentesco de espírito!”* (SARDINHA, Elvas, carta n.º 2, 12-III-1924)

Además de la convergencia de espíritu, que Sardinha tan bien sintetiza: *“Tão irmãos, tão parentes na inteligência e na sensibilidade”* (SARDINHA, Elvas, carta n.º 3, 30-VIII-1924), se comparten curiosidades como la referencia a figuras históricas relacionadas con sus respectivas ciudades de origen. Mientras el obispo portugués Francisco Xavier Aranha se traslada a Pernambuco en el siglo XVII, el obispo brasileño Azeredo Coutinho se desplaza de la Sé de Olinda a Elvas, en 1806, y se hospeda en la “Quinta do Bispo” en Monforte, finca donde vive Sardinha (Elvas, carta n.º 2, 12-III-1924). En este diálogo se percibe la necesidad de difusión de sus ideas en las revistas *Diário de Pernambuco* y *Nação Portuguesa* e intercambio de libros, que Sardinha llama “embajada” “modesta” en nombre de la admiración intelectual que los une (Elvas, carta n.º 1, 18-XII-1923).

El primer artículo de fondo que Freyre publica en el *Diario de Pernambuco* sobre Sardinha, su obra y sensibilidad poética, se titula “Um escriptor português” (FREYRE, 1923c:1). En este ensayo, el sociólogo brasileño elogia las cualidades del poeta del “Soneto de Toledo”, líder del movimiento integralista y director de la revista *Nação Portuguesa*, revista de “altas

preocupaciones” que considera, en su doctrina y propósitos, muy cercana a *A Ordem*, dirigida por Jackson de Figueiredo y Pirillo Gomes. Sobre *O valor da Raça* (1915) “forte e belo livro” que Freyre confiesa ya conocer, el sociólogo repasa ensayos posteriores de Sardinha que, en su perspectiva, lo aproximan a su pensamiento:

“Chegam-me agora às mãos, com umas dedicatórias do punho do autor que muito me desvanecem [sic], seus livros de versos. Três livros de versos. Lei-os, sentindo nesse ainda jovem português um espírito parente do meu. Aliás, já n’O Espólio de Fradique’ surpreendera afinidades do seu pensar com o meu.” (FREYRE, 1923c:1).

A su vez, Freyre colabora en el n.º 11 de *Nação Portuguesa*, dedicado a Brasil, con el ensayo “O sr. Oliveira Lima em Portugal” (FREYRE, 1923d). En la nota introductoria a este artículo, la revista integralista no olvida la “profunda camaradagem espiritual que nos liga a Gilberto Freyre, – tão irmão em preferências artísticas e filosóficas de quantos trabalham na ‘Nação Portuguesa’” (DIRECCIÓN, *N.P.*, n.º 11, 1923d: 523).

En el año siguiente, Freyre profundiza en sus ensayos dedicados a Sardinha, las líneas maestras del Integralismo portugués, reforzando en esta labor de difusión la tarea de mediador entre el movimiento portugués y el público brasileño. Es lo que sucede con el artículo “Nação Portuguesa”, publicado una vez más en el *Diário de Pernambuco*, con fecha de 2 de abril 1924. Del órgano del Integralismo Freyre dirá que constituye “excellente leitura. Tem substancia. Tem seiva” (FREYRE, 1924a: 3) y presenta una síntesis del programa del grupo conservador monárquico, que transcribimos a continuación, por tratarse de una exposición coherente y completa del movimiento portugués en Brasil:

“A ‘Nação Portuguesa’ representa o Portugal moço, ansioso de reintegrar-se nas tradições verdadeiramente portuguesas [...] Representa o elemento chamado de ‘integralista’, que é hoje uma força viva entre os jovens, contando entre seus ‘leaders’ homens de valor pessoal e representativo do Sr. António Sardinha, do Sr. Conde Alberto de Monsaraz, do Sr. Luiz de Almeida Braga. [...] Num ‘aperçu’ muito à ligeira, o programa de acção político-social do grupo de ‘Nação Portuguesa’ antes dos ‘Integralistas’ é este: nacionalista, tradicionalista, católico anti-parlamentar, syndicalista.

Querem elles u’a monarchia orgânica, tradicionalista, anti-parlamentar, com o activo poder pessoal dum rei rodeado antes de competências technicas que de políticas; querem o morgadio; querem a systematização profissional ligando mais intimamente o indivíduo á sua corporação profissional como á família e á terra” (FREYRE, 1924a: 3).

Freyre seguirá profundizando su conocimiento sobre el pensamiento de Sardinha con la lectura de *Ao Princípio era o Verbo: Ensaios & Estudos* que el integralista publicara en ese mismo año y que hace llegar, junto con *Aliança Peninsular*, a manos del mentor del regionalismo brasileño en el mes de agosto (carta n.º 3, 30-VIII-1924). Las impresiones sobre aquel primer libro se plasman en un artículo titulado “Um livro de revisão histórica”, publicado el 18 de diciembre en el *Diário de Pernambuco* (FREYRE, 1924b: 3). De acuerdo con el sociólogo brasileño, el interés de este volumen, además del planteamiento revisionista sobre los personajes y sucesos históricos llevado a cabo por Sardinha, que lo convierte en un libro

de “clarificação doutrinária”, está en ser un libro de “attitudes corajosamente reaccionarias” (FREYRE, 1924b: 3). Sin embargo, Freyre formula críticas al misticismo generalizado que se expresa en Portugal hacia Brasil y, en concreto, en el discurso de doctrina nacionalista de Sardinha, cuando el integralista se refiere a “Immortaes Principios”, “Destinos do Mundo e da Civilização”, expresiones mayúsculas que suenan a Freyre como algo “abstracto”, “vago” y de “rhetorica jurídica” que afectan en gran medida a su comprensión. A pesar de las referidas debilidades, que Freyre no puede ignorar, el libro del “sr. Sardinha é desses que fazem pensar, forçando quase o leitor a attitudes novas, movendo-lhe juízos por ventura estagnados” (FREYRE, 1924b:3).

En este “forte e bem documentado livro” se presentan diversos ensayos que llaman la atención de Freyre, en especial, “O Espólio de Fradique Mendes”, que Sardinha escribiera en 1920, durante su exilio en Badajoz para el volumen *Eça de Queirós “In Memoriam”* (1922). Al salir en defensa del personaje dandi decimonónico, a quien toma por su “avô mental”, Sardinha subraya los valores que representa, como un “antecipado das suas próprias ideias”, rindiendo así homenaje a toda una generación convertida al conservadurismo – Eça de Queirós, Antero de Quental y Oliveira Martins.

Esta labor revisionista le parece a Freyre primordial e inspiradora para los jóvenes nacionalistas brasileños, como refiere en el artículo “Suggestões a um livreiro”. Además de Freyre, José Lins do Rego (1901-1957) es uno de esos jóvenes conservadores con más afiliación al Integralismo portugués que al movimiento de Charles Maurras, a semejanza de la contrarrevolución brasileña que se inspira en los maestros portugueses:

“A aproximação dos adolescentes brasileiros que já não creem na perfeição da Democracia – deve ser antes com o movimento reaccionário português, ou hispânico, que com o francês. Tem razão o Sr. José Lins em falar de António Sardinha e do Sr. Fidelino de Figueiredo como melhores mestres para a mocidade do Brasil” (FREYRE, 1925e: 3).

En efecto, Fidelino Figueiredo, amigo y correligionario doctrinal de Sardinha, con quien establece una fructífera correspondencia (DIMAS, 2011), comparte el ideal hispanista del maestro integralista y Freyre recordará esta afiliación en diferentes momentos, señalando a Fidelino como discípulo de Menéndez y Pelayo y seguidor, tanto en Portugal como en Brasil, de su “criterio hispânico” (FREYRE, 1926:1). Teorizador, en la década siguiente, del Luso-tropicalismo<sup>7</sup>, pugnando por la comunidad luso-brasileña y resaltando la importancia de las lenguas y culturas de la Península como vínculo entre los pueblos hispanos, el sociólogo brasileño sigue defendiendo el hispanismo y recuerda al “saudoso amigo” António Sardinha, marca diferencias entre el progreso norteamericano y el modelo de civilización que une a los pueblos iberoamericanos – “almas inquietas de Dons Quixotes” (FREYRE, 1926:1). La

<sup>7</sup> Concepto adoptado por el sociólogo brasileño Gilberto Freyre con el fin de caracterizar una civilización multirracial y multicultural, destacando la supuesta superioridad del imperialismo portugués frente a otros imperios. Sobre este tema, véase de Lisa Voigt *Writing Captivity in the Early Modern Atlantic: Circulations of Knowledge and Authority in the Iberian and English Imperial Worlds*. The University of North Carolina Press, 2009 y de Cláudia Castelo *O Modo Português de estar no Mundo: O luso-tropicalismo e a ideologia colonial portuguesa (1933-1961)*. Porto: Edições Afrontamento, 1999.

lectura de *A Aliança Peninsular* le resuelve cualquier duda sobre la cuestión hispanista de la cual se confiesa seguidor:

“*Páginas fortes e agudas, nas quais muito me clarifiquei sobre o assumpto que há anos me apaixona. De facto – minha primeira educação nos estados Unidos, fizera de mim um hispanista. No seu livro encontrei o máximo de clarificação. É um livro fecundante. É um Fortúnio livro*” (FREYRE, Pernambuco, carta n.º 2, 4-I-25).

En la carta del 30 de agosto, Sardinha afirmará estar ya “delineado”, con entrega prevista para octubre, un artículo titulado “O Brasil e o Hispanismo”, que Freyre le había solicitado para el *Livro do Nordeste* (1925), en conmemoración del centenario del *Diário de Pernambuco* (SARDINHA, carta n.º 3, Elvas, 30-VIII-1924). Sin embargo, su repentina muerte lo impide cumplir la tarea y solo en 1927 se publicará en *Nação Portuguesa*<sup>8</sup>.

En “António Sardinha”, artículo de homenaje póstumo al integralista, Freyre lo define como ser “místico” y un “temível homem de ação”, “o mais claro e corajoso interprete” de la monarquía, y recuerda sus estudios de revisión histórica y la defensa de la cultura hispanista que une a los dos países ibéricos (FREYRE, 1925b: 3). En “Vida Portuguesa”, editado luego después, Freyre reitera que Sardinha “era uma das figuras de mais realce da vida mental portuguesa e no Brasil contava extensas e radicadas sympatias” (FREYRE, 1925c:1). Freyre seguirá reflexionando sobre el vínculo hispano en la formación de la cultura brasileña, como en el caso de “Brasil, nação hispânica no trópico” (1961)<sup>9</sup> y *O Brasileiro entre os outros hispanos* (1975) y, con el surgimiento de su luso-tropicalismo, tendrá como referente el pensamiento de Sardinha a quien rendirá tributo en obras como *Casa-Grande & Senzala* (1933)<sup>10</sup>, *Aventura e Rotina* (1953)<sup>11</sup>, *Um Brasileiro em terras portuguesas* (1953), *Tempo morto e outros tempos* (1975) o en el ya citado *Tempo de Aprendiz* (1979).

### 8.2.3. Elysio de Carvalho y América Brasileira

Si António Sardinha experimenta, en su recorrido intelectual, una mutación ideológica, abandonando el republicanismo de la juventud para incorporarse a la monarquía, Elysio de Carvalho pasa también de la militancia anarquista al conservadurismo<sup>12</sup>. Su trayectoria polifacética y heterogénea nos revela un controvertido intelectual, creador de la Universidad Popular (1904), divulgador de Nietzsche en Brasil, analista de la realidad brasileña y defensor del orden, habiendo sido fundador, director y profesor de la Escuela de Policía de Río de

<sup>8</sup> O Brasil e o Hispanismo”. *Nação Portuguesa*, n.º 9, série IV, tomo II, (1927a): 184-185.

<sup>9</sup> Ensayo publicado en *O Cruzeiro*, Rio de Janeiro, 8 julio 1961 y por la Universidad Federal de Bahia en 1966.

<sup>10</sup> En este volumen, de referencia para la cultura brasileña, Freyre defiende el término Hispanoamérica en detrimento de América Latina, siguiendo la influencia de Sardinha y F. García Calderón (FREYRE, 2003: 169).

<sup>11</sup> En este libro, Freyre dedica diversas páginas a Sardinha, dando cuenta del viaje a Portugal entre 1951 y 1952, cuando se desplaza a Elvas para visitar la viuda de Sardinha y conocer a su casa (FREYRE, 1953: 92, 94, 95, 42, 110, 113).

<sup>12</sup> Véase la obra de Moacir Medeiros de Sant’Ana. *Elysio de Carvalho, um militante do anarquismo*. Arquivo Público de Alagoas. Brasil: Secretaria da Cultura, 1982.

Janeiro y experto en criminología<sup>13</sup>. Recibió, además, el galardón de la Legión de Honor y de la Orden de la Torre y la Espada.

Con un total de cinco cartas enviadas al hispanista portugués, Elysio de Carvalho expresa su admiración por el mentor del Integralismo y por el poeta, con quien asegura compartir una “*completa identidade de pensamento*” (Río de Janeiro, carta n.º 1, 1-II-1923). En la primera carta, revelando que ya conoce la obra de Sardinha, Elysio se dirige al “*camarada ilustre*” y le envía sus libros más recientes *Brava Gente*, *Bastões da Nacionalidade* y *Candeia de Argila* para que Sardinha pueda conocer la “*orientación mental*” de su pensamiento (Río de Janeiro, carta n.º 1, 1-II-1923).

Son diversas las afinidades entre la doctrina integralista y las ideas defendidas por el grupo de *América Brasileira*, basadas en el tradicionalismo, el reconocimiento de la matriz cultural portuguesa en la formación de Brasil y el deseo de elevar a este país de América Latina a una potencia mundial (CARVALHO, 1923<sup>a</sup>: 54). A pesar de la “postura lusofóbica” (CAZETTA, 2014: 8), inicialmente adoptada por Elysio de Carvalho, notoria sobre todo en los artículos publicados bajo el seudónimo de Sargento Albuquerque y las convicciones antimonárquicas que confiesa a António Sardinha, Elysio asume, de manera muy personal, el afecto por la cultura portuguesa, dado que, dice, “*Aprecio os laços eternos e sagrados*” (CARVALHO, Río de Janeiro, carta n.º 1, 1-II-1923). En 1923, Elysio crea con Rocha Pombo, Celso Vieira y Oliveira Viana el Instituto Varnhagen que busca dar continuidad al pensamiento conservador y monárquico de la figura de Francisco Adolfo de Varnhagen (1816-1878) y a su labor como precursor en la creación de la primera historia de Brasil. Ya en la primera misiva, Elysio anuncia a Sardinha la fundación del Instituto, con la esperanza de que merezca su “*apoio e simpatia*” y le envía sus estatutos para que se entere de sus “*intuítos e propósitos de sua seriedade*” (Río de Janeiro, carta n.º 1, 1-II-1923).

El ideólogo brasileño es también responsable, junto con Lima Barreto, de la publicación de *América Brasileira* que destaca por la heterogeneidad de colaboraciones, reflejo de la permanente “tensión entre conservadurismo y modernismo” (CAZETTA, 2014: 1), como es el caso de autores cercanos al Centro D. Vital y al Instituto Varnhagen, como el historiador Rocha Pombo, el sociólogo Oliveira Vianna y el pensador y crítico literario Tristão de Athayde (seudónimo de Alceu Amoroso Lima), quien, a su vez, había establecido contacto en Francia con el grupo de Charles Maurras (CAZETTA, 2014: 4). La revista cuenta con la colaboración del sociólogo Sérgio Buarque de Holanda, los historiadores venezolanos Diego Carbonell y Rufino Blanco-Fombona, los modernistas Mário de Andrade, Graça Aranha y Ronald de Carvalho.

Con actividad literaria, que se desarrolla entre 1921 y 1924, la revista presenta como eje central el debate sobre las corrientes artísticas brasileñas y las doctrinas políticas afectas al nacionalismo conservador y antiliberal. Abierta, al pensamiento internacional, esta publicación estará atenta a las tendencias europeas en sintonía con su posicionamiento doctrinal, como es el caso de la Action Française y del Integralismo Lusitano. A pesar de la

<sup>13</sup> Cf. Lená Medeiros de Menezes, “Elysio de Carvalho: um intelectual controverso e controvertido”. *Intellèctus*, vol. 4, n.º 2 (2004): 1-11.

inconformidad con el régimen monárquico perfilado por el Integralismo, el interés de la revista brasileña por el movimiento portugués se extiende a los dominios doctrinal, cultural y estético, ya que sus ideólogos están interesados en un diálogo con grupos convergentes que pasa por la referencia a la cultura portuguesa y, en concreto, a la poesía neo-lusitanista de António Sardinha y Afonso Lopes Vieira.

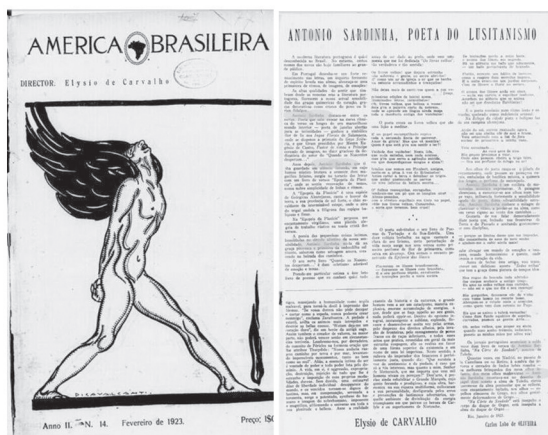


Imagen 48: Portada de *AB* y Lobo de Oliveira “António Sardinha...”, n.º 14, (febrero de 1923): 43

Con el propósito de intensificar el intercambio literario, la revista crea la sección “Portugalia”, publicando temas de historia, lengua y literatura, dando a conocer a escritores portugueses decimonónicos como Camilo Castelo Branco. Cuenta, de igual modo, con colaboradores portugueses como António Ferro, Carlos Malheiro Dias y António Sardinha, entre muchos otros<sup>14</sup>, y dedica incluso un número a la celebración del centenario de Camões (n.º 34 de octubre de 1924 *ap.* LEMOS, 2010: 104). La colaboración portuguesa en la revista está a cargo de Carlos Lobo de Oliveira (1895-1973), poeta simbolista y modernista, autor del libro *Roteiro das Saudades* (1925), y que contribuye con el texto “António Sardinha, Poeta do Lusitanismo”, señalando el camino poético del integralista, anunciando una renovación de las letras portuguesas (OLIVEIRA, 1923: 43). En *América Brasileira* la referencia a revistas y periódicos extranjeros ocupa un espacio propio en la sección “Revistas e Diários”, demostrando, en diversas ocasiones, la actividad de *Nação Portuguesa* como una revista de doctrina y de cultura:

“Dirigida por António Sardinha, esta revista de cultura nacionalista é superiormente dirigida e orientada. Todos os meses insere estudos, ensaios e artigos que se recomendam pela seleção cuidada de temas, pela sua elevação ideológica e pela sua moderna orientação filosófica” (CARVALHO, 1923b: 81).

<sup>14</sup> Esta sección cuenta también con la colaboración de Carolina Michaëlis de Vasconcelos, Fidelino de Figueiredo, Guerra Junqueiro, Jaime Cortesão, José Osório de Oliveira, Júlio Dantas, entre otros (LEMOS, 2010).

A su vez, la acogida de Elysio de Carvalho en *Nação Portuguesa* resulta significativa. También en el año de 1923, cuando se inicia el diálogo epistolar, Sardinha publica el ensayo “A lição do Brasil”, que *América Brasileira* transcribirá al año siguiente, donde Sardinha considera a Elysio “um dos chefes intelectuais do nacionalismo brasílico” (SARDINHA, 1923c: 549) y toma como referencia sus libros *Brava Gente* (1921), prologado por Carlos Malheiro Dias, y *Os bastiões da nacionalidade* (1922), donde cita y comenta extractos que corroboran su visión sobre la ascendencia portuguesa en la formación del pueblo brasileño. Sardinha aclara que no es el hombre físico al que Elysio se refiere para clasificar al pueblo brasileño, sino al “individuo moral” (SARDINHA, 1923d: 549)<sup>15</sup>, ya que el autor brasileño se empeña en “ordenar a genealogía espiritual do nacionalismo brasileiro” (SARDINHA, 1923d: 550). Pensado por Elysio en el contexto de su teoría nacionalista, el problema étnico se convierte en tema central, en gran parte debido a su interés por los estudios históricos, antropológicos y sociológicos, y es en estos dominios donde se inscribe su producción teórica, tal como sucede con la obra de Sardinha.

También en el n.º 9 de *Nação Portuguesa*, en la sección dedicada a “Portugal e Brasil”, bajo el título “O Nacionalismo Brasileiro e o Integralismo Lusitano”, se resalta la labor de la revista *América Brasileira* y a la corriente nacionalista perfilada por Elysio de Carvalho, que empieza a consolidarse en Brasil (EDITORIAL NP, 1923a: 416-420), reproduciendo el texto de presentación que Elysio dedica a “O Génio Peninsular” de Sardinha, que es también publicado en el n.º 14 de *América Brasileira*<sup>16</sup>. En esta introducción, el escritor brasileño presenta el “leader” del Integralismo y aclara en que consiste este movimiento, tratándose de una “doutrina política, litteraria e esthetica com fundamento na história, no desenvolvimento ethnico e na idealidade do povo português” (CARVALHO, 1923: 54). Principios que convergen, según el periodista brasileño reitera, con los que rigen *América Brasileira*. En ensayos siguientes, Sardinha seguirá confiando en el trabajo de la intelectualidad brasileña, y en concreto, de Elysio de Carvalho, en defensa de la política de acercamiento y cambio efectivo de mentalidades hacia la contra-revolución:

“Cremos bem que a tendência mental do Brasil se modificará sensivelmente, com mais justiça e mais meditação sobre as lições da história. O esforço de Elísio de Carvalho com as páginas fortes e sinceras dos seus *Bastiões da Nacionalidade*, representa já uma sensível modificação do ambiente” (SARDINHA, 1924: 439).

Pero no será solo el poeta e ideólogo integralista quien interesa a Elysio de Carvalho. Sus estudios culturales también son valorados y difundidos en la revista brasileña con el fin de “divulgar o seu pensamento, e continuará assim procedendo, sienta de estar prestando relevante serviço à cultura brasileira” (CARVALHO, Río de Janeiro, carta n.º 3, 1-IV-1924). Tal es el caso del ensayo “Amadis”, publicado en *Nação Portuguesa* y que el director de *América*

<sup>15</sup> Sobre este tema, puede consultarse el trabajo de Clarice Caldini Lemos, titulado “O nacionalismo na América Brasileira: a questão da raça”. XXVII Simpósio Nacional de História ANPUH, (22 a 26 Julho 2013): 1-16.

<sup>16</sup> Documento que transcribimos en el apartado de este libro, dedicado a la correspondencia, por tratarse de un texto anexo a la carta n.º 1 que Elysio envía a Sardinha y con escasas diferencias.

*Brasileira* transcribirá en los n.º s 26 y 27, con fecha de febrero de 1924<sup>17</sup>, con una nota introductoria de presentación al estudio y a su autor en los moldes siguientes:

“A propósito do ‘Romance de Amadis’ recriado pela fulgurante inteligência do admirável poeta que é Afonso Lopes Vieira, escreveu António Sardinha para explicar o sentido estético e histórico do célebre poema, o ensaio que adiante estampamos transcrito da “Nação Portuguesa” e que com ser brilhante documento de uma alta e opulenta cultura literária, muito honra à erudição lusitana” (CARVALHO, 1924: 42-46).



Imagen 49: Portada de *AB* y António Sardinha, “O Significado do Amadis”, n.º 26, (fevereiro de 1924): 42-43

Tal como Fidelino de Figueiredo subraya la calidad superior del ensayo de Sardinha sobre Amadís (FIGUEIREDO, Lisboa, carta n.º 14, 26-I-1924)<sup>18</sup>, también Elyσιο destaca el carácter erudito y el valor de su obra, que supera la de autores reconocidos como Menéndez Pidal:

*O seu ensaio sobre o Amadis é trabalho que honraria as letras eruditas de qualquer país europeu onde esses estudos se praticam com superioridade. Na Espanha actual, por exemplo, não vejo ninguém que podesse [sic] se colocar em plano acima do seu. E, assim, dizem-do, não esqueço Menéndez Pidal* (CARVALHO, Río de Janeiro, carta n.º 3, 1-IV-1924).

<sup>17</sup> “Significado do Amadis I”. *América Brasileira*, n.º 26, (fev. de 1924): 42-46 y “Significado do Amadis II”. *América Brasileira*, n.º 27, (fev. de 1924): 73-74.

<sup>18</sup> Correspondencia de Fidelino de Figueiredo a António Sardinha (AAS). Dada la difícil caligrafía del autor, nos fue facultada por su yerno, el profesor, poeta y escritor António Soares Amora (1917-1999), una copia dactilografiada del documento. Fidelino de Figueiredo dedicó, entre 1916 y 1918, diversos estudios a este tema, de que destacan *Historia da critica literaria em Portugal: da renascença à actualidade* (2ª ed. rev. e seguida de apêndices documentários). Lisboa: Clássica Editora, 1916; *Antologia geral da literatura portuguesa: 1189-1900*. Lisboa: Livr. Clássica de A. M. Teixeira, 1917; *História da Literatura Clássica*, 2ª época: 1502-1580. Lisboa: Livraria Clássica Editora, Bibliotheca de Estudos Históricos Nacionaes, 1917: 218-233; y *História da literatura portuguesa*. Manual escolar: Lisboa: Liv. Clássica Editora, 1918.

Elyσιο de Carvalho aclara la divergencia de pensamiento en lo que respecta a la doctrina política, revelando ser más radicalizado en sus convicciones, que lo acercan a los regímenes totalitarios emergentes en ese momento. Sin embargo, las diferencias se disipan ante la convergencia de pensamiento y la necesidad de unidad entre los dos movimientos doctrinales por el éxito de la causa que defienden:

*“A única diferença que exista talvez: é Você catholico, monarchista e nacionalista, enquanto eu, imperialista e nacionalista, sou profundamente pagão, amoralista, e o meu aristocratismo tem fundamentos no cesarismo, na tyrannia. Não quero, porém, desdobrar esta carta em artigo, discutindo pontos de doutrina que exigiriam muito espaço e reflexão para serem esclarecidos. O que sei é que a somma de afinidades que existe entre nós é bastante para evitar qualquer separação. Vivemos do mesmo ideal, e semelhante é a nossa obra, e já agora não podemos prescindir um do outro para a realização do sonho que nos alimenta, nos illumina, nos consomme. No artigo que pretendo consagrar à sua obra, uma das mais formosas de quantas tenho notícia na Península, direi todo o bem que me inspira o escritor, que se apresenta com a corôa de poeta e com os louros do pensador”* (Río de Janeiro, carta n.º 3, 1-IV-1924).

El ensayo de Sardinha “A lição do Brasil” no dejará a Elyσιο indiferente, a semejanza de Jackson de Figueiredo, Oliveira Lima o Gilberto Freyre, que lo comentan sin escatimar elogios. No obstante, Elyσιο presenta algunas dudas sobre la “superioridade da philosophia que lhe serve de guia”:

*“Li com o carinho que me inspira tudo quanto lhe diz respeito à sua mente o número da Nação Portuguesa dedicado ao Brasil. A Lição do Brasil é de mestre. A questão que se propõe tratar foi posta nos verdadeiros termos, e resolvida com clarividencia, com superioridade. Há mister assinalar apenas o excesso de sympathia transformando um humilde cavaqueiro das letras ou da história em pensador de alta visão. Deslocada a categoria do escriba, cuja obra tem apenas como título de recommendação a generosidade dos mestres, ser inspirada pelo mais são pacotismo, o resto está quase certo. Digo quasi, porque, meu caro Sardinha, tenho as minhas dúvidas acerca da superioridade da philosophia que lhe serve de guia e a que o seu admirável talento empresta tanto fulgor”*. (Río de Janeiro, carta n.º 3, 1-IV-1924).

A principios del año 1924, a pesar del anuncio de la revista, que apunta a Renato de Almeida como el nuevo director de América Brasileira, debido al supuesto “agotamiento” de Elyσιο de Carvalho, la correspondencia intercambiada con António Sardinha revela una vitalidad en sus ideas y proyectos que solo comienzan a escasear a partir de julio, debido a una bronquitis que se convierte en tuberculosis, que lo reduce a una “esterilidade completa” a nivel creativo, como confiesa al propio Sardinha (Río de Janeiro, carta n.º 4, 15-VIII-1924). Sin embargo, la correspondencia seguirá hasta el 25 de noviembre, cuando Elyσιο de Carvalho anuncia que viajará el próximo año a Europa, precisamente a Suiza, por motivos de salud, aprovechando para visitar Portugal y a sus amigos integralistas, lo que de hecho, llega a suceder, pero ya sin la estimada compañía de Sardinha, que fallece el 10 de enero de 1925:

*“Em Lisboa, cercado dos amigos e camaradas, tive muitas vezes a sensação de que a meu lado estava a figura de Sardinha e estremecia-me o coração, anuviava-se-me o espírito quando se desfazia a doce ilusão”* (CARVALHO, *ap.* OLIVEIRA, 1925: 357).

1925 será también para Elysio su último año de vida y *Nação Portuguesa* no olvida la “estreita camaradagem” (OLIVEIRA, 1925: 358) existente entre los dos. El escritor brasileño fue uno de los promotores más destacados del Integralismo Lusitano y del pensamiento de Sardinha en Brasil. En el homenaje póstumo al integralista, *Nação Portuguesa* recoge las palabras de tributo de Elysio, reflejando su profunda admiración y el compromiso compartido en la difusión de las ideas integralistas en el ámbito luso-brasileño.

“Não tive amigo mais afectuoso, mais solícito, mais constante, e êle sabia a qualidade ou o grau de estima que lhe consagrava. [...] Toda a sua vida foi um combate, e morreu em plena batalha das ideias; mas esse combate foi um canto de aleluia, um ritmo de alvorada”. (CARVALHO *ap.* OLIVEIRA, 1925: 357).

#### 8.2.4. Ronald de Carvalho y la poesía portuguesa

También Ronald de Carvalho (1893-1935), poeta, escritor, político y diplomático nacido en Río de Janeiro, establece diálogo con distintos grupos culturales portugueses, sobre todo, con el movimiento saudosista, dirigido por Teixeira de Pascoaes y el movimiento modernista liderado por Fernando Pessoa (1914-1916) y, ya en la década siguiente, con el grupo integralista encabezado por Sardinha (1920-1925).

Tras su estancia en París, en 1913, donde se dedica a los estudios de Sociología y Filosofía, Ronald de Carvalho fija su residencia en Lisboa en el año siguiente, ejerciendo el cargo de diplomático. De inmediato establece contacto con el poeta y ensayista Luís de Montalvor (1891-1947) que, junto con Fernando Pessoa, funda, más tarde, la revista *Orpheu* (1915). Al poeta de los heterónimos Ronald envía sus libros de poesía, buscando orientación y valoración, lo que de hecho logra alcanzar con una apreciación crítica dedicada a *Luz Gloriosa* (1913)<sup>19</sup>.

Al mismo tiempo, Ronald, que había participado en la emblemática revista latinoamericana *Fon-Fon* (1911), empieza a colaborar en la prensa literaria portuguesa, alternando la publicación de poesía y de ensayos sobre literatura y estética en *A Águia* (1910), *Orpheu* (1915), *Alma Nova* (1915) y *Atlântida* (1919)<sup>20</sup>. Tal como Sardinha, en su primera fase poética, Ronald de Carvalho se deja influir por las estéticas finiseculares del simbolismo, parnasianismo y decadentismo, con “O soneto da Amphora ou a morte de Byblis” y “Ophelia”<sup>21</sup>, para establecer el puente con el Paulismo, estética de vanguardia creada por Pessoa, y que se refleja en composiciones como “Lâmpada noturna” o “Torre ignota” (CARVALHO, 1915: 29-34). En los años siguientes, el autor publica *Pequena História da Literatura Brasileira* (1919), *Poemas e Sonetos* (1919) y *Epigramas Irônicos e Sentimentais* (1922).

<sup>19</sup> Cf. Carta de Fernando Pessoa a Ronald de Carvalho, fechada el 24 de febrero de 1914. En este documento, que encapsula las ideas estéticas y filosóficas del poeta portugués, Pessoa ofrece un consejo fundamental que trasciende la relación entre ambos y se erige como un principio artístico universal: “Exija de si o que sabe que não poderá fazer. Não é outro o caminho da Beleza”. En: Fernando Pessoa, *Correspondência (1905-1922)*. Lisboa: Assírio & Alvim, 1999: 150.

<sup>20</sup> “A estrada sem fim”, *Alma Nova*, Lisboa, ano 2 (4): 55, abril de 1916 y “Claro de Lua”, *Atlântida*, Lisboa, ano 2 (14): (15 de outubro de 1916): 122-3 Cf. Ricardo Daunt, “A passagem de Ronald de Carvalho por Portugal”. *Sibila*. Revista de Poesia e Cultura, ano 24, (5 de abril de 2009). <https://sibila.com.br/mapa-da-lingua/a-passagem-de-ronald-de-carvalho-por-portugal/2742> [consultado el 21/06/2024].

<sup>21</sup> *A Águia*, Porto, v.6, 16, (Jul-Dec. 1914):16.

En este último año, Ronald forma parte del destacado evento literario y cultural de la Semana da Arte Moderna de São Paulo, que marca la consolidación del modernismo en Brasil. Sobre su actividad como crítico literario, Luís de Almeida Braga lo considera “o mais harmonioso e claro dos críticos brasileiros, filho adoptivo de Maurras” (BRAGA, 1923: 530). Y es en esa condición en la que el escritor “carioca” contacta, sobre 1923, con las principales obras poéticas de Sardinha, sobre todo *A Epopeia da Planície*, *Quando as Nascentes Despertam* y *Na Côrte da Saudade*, según se refleja en la única carta enviada a Sardinha, en ese mismo año. En ella, el modernista brasileño escribe sobre sus impresiones acerca del tradicionalismo lusitanista de Sardinha, considerando su poética “um punhado rescendente da terra portuguesa”:

*“Há, em sua poesia, o que se pode chamar o genio da gleba, aquele sentimento profundo e numeroso das coisas humildes geradoras dos santos, dos poetas e dos heróis.*

*Encanta-me, em verdade, a riqueza da sua imaginação, refreçada por uma disciplina tão subtil da inteligencia. As formas tradicionais são mais elegantes, mais livres e mais engenhosas das suas mãos de artista, que não asprece pelo artificio, a parte de humanidade do nosso coração. Dou-lhe os meus sinceros parabéns por sua Poesia modelar, digna de emparelhar com a sinceridade e a nobreza da sua alma de velho e intrepido luso”.* (Río de Janeiro, carta n.º 1, 3-IV-1923).

### 8.2.5. Jackson de Figueiredo y *A Ordem*

Uno de los diálogos más fructíferos que Sardinha mantiene con la élite intelectual brasileña es con el intelectual, profesor, periodista, crítico literario, ensayista, filósofo y político Jackson de Figueiredo Martins. Convertido al catolicismo, en 1918, Jackson crea, entre 1921-1922, la revista *A Ordem*, emisario de combate político y religioso, y el Centro D. Vital, asociación que pretende reunir a la élite intelectual católica. En la génesis de la revista se encuentra un grupo de intelectuales conservadores, formado en 1910, que rechaza la República como sistema político y que, en la década de 1920, bajo el liderazgo del Arzobispo de Río de Janeiro D. Sebastião Leme, madura como movimiento contrarrevolucionario, con afirmación tradicionalista y católica.

La revista *A Ordem*, dirigida por Jackson de Figueiredo y editada por el Centro D. Vital a partir de 1922, surge en 1921 como una publicación mensual con el propósito de defender la primacía del orden sobre el progreso. Cercana a la revista *Nação Portuguesa* hay, sin embargo, diferencias fundamentales a señalar en sus principios, hecho que Jackson de Figueiredo comparte con António Sardinha en la correspondencia intercambiada, que se inicia bajo la mediación de Fidelino de Figueiredo (FIGUEIREDO, Lisboa, carta n.º 3, 7-IV-1923).

A pesar de la recíproca “*afinidade de espírito*” y la convergencia doctrinaria, en cuanto a la preservación del modelo tradicionalista católico en los dos países, confirmando a las relaciones luso-brasileñas “*um carácter ainda mais íntimo e mais seguro*”, se constatan incompatibilidades en cuanto a la resolución de los “*problemas contemporâneos*” (Río de Janeiro, carta n.º 1, 10-VII-1923), como es el caso del postulado monárquico de Sardinha o su distorsionada visión sobre Brasil, basada en “*phantasias de um météquismo, de fundo judaico, que, mais tarde ou mais cedo, ao contrario do que ahí se publica, cavará um verdadeiro abysmo entre a sociedade portuguesa e brasileira*” (Río de Janeiro, carta n.º 1, 10-VII-1923). Ese “abismo”

se debe al llamado “caso portugués”, que no es más que el sentimiento lusófono creciente en Brasil y que se intensifica, según Jackson, con las campañas de João do Rio, Júlio Dantas y Alberto Forjas Sampaio, a favor de una confederación luso-brasileña, que alarman al espíritu patriótico dominante (Río de Janeiro, carta n.º 1, 10-VII-1923).

En este sentido, el ensayo “A Lição do Brasil”, dedicado a Jackson de Figueiredo, merece del autor brasileño un relativo acuerdo: “[...] *é uma bella página, plasmada sobre eternas verdades moraes, e contendo algumas verdades de ordem particular, sobre o Brazil*” (Río de Janeiro, carta n.º 3, 3-IV-1924), e invita al integralista a visitar Brasil para que, tal como les sucedió a Fidelino de Figueiredo y a Carlos Malheiro Dias, tras un par de años de convivencia e inmersión, comprendieran la realidad brasileña, Jackson pone como ejemplo la conferencia “Rumo a Terra”, presentada por Malheiro Dias, que considera “*um verdadeiro programa de reerguimento da colônia portuguesa no Brasil*” (Río de Janeiro, carta n.º 3, 3-IV-1924).

Jackson también se distancia de Sardinha en el valor atribuido al elemento portugués en Brasil y en el modo como puede contribuir para el desarrollo social y económico del país (MÚRIAS, 1926: 461). De hecho, este es un problema que merece de Jackson amplias explicaciones que traslada a Sardinha en sucesivas cartas. En la tercera misiva enviada, el ideólogo brasileño le aclara los problemas sociales que se viven en Brasil y los desafíos a los que se enfrentan los inmigrantes y, en particular, la situación de la comunidad portuguesa:

*“A verdade é que o dinheiro, a indústria, o comércio português não suportam mais a concorrência de colônias estrangeiras outras, como a inglesa, a americana, a italiana. O homem do povo, o imigrante português, pois, deveria fazer-se ao campo, tal como fez o italiano, não só para fazer fortuna real, como este, mas, no seu caso, para manter a superioridade moral, que lhe garantem, a par da crença igual, a língua e as fortes raízes da tradição social e política.*

*O capitalismo português, porém, o do Rio, de S. Paulo, Pará e Santos, como precisa do homem que a tudo se sujeita, tudo faz para prender o imigrante luso às cidades, onde, se alguns vencera no pequeno comercio, a custo de inauditos esforços, sofrendo já o ódio do povo em geral, a maioria absoluta se degrada, perde a fé, mistura-se ao negro, adapta-se á desordem da mestiçagem dos cortiços, e se não é um peso morto do urbanismo brasileiro, é o maior factor da sua irracional intensificação”* (Río de Janeiro, carta n.º 3, 3-IV-1924).

Empeñado en una “*luta quase diaria*” en torno al problema nacional (Río de Janeiro, carta n.º 2, 29-IX-1923), Jackson sigue la actualidad de la revista *Nação Portuguesa*, que recibe periódicamente, y se asegura que, tanto *A Ordem* como sus estudios lleguen a las manos del integralista portugués, como es el caso del opúsculo *Do Nacionalismo na Hora presente* (1921), donde Jackson presenta sus ideas sobre la relación de Brasil con Portugal. La discrepancia queda patente en *A Aliança Peninsular*, donde Sardinha comenta el referido opúsculo, concluyendo que el autor brasileño “participa um tanto da lusofobia dos nativistas”, cuando pone al inmigrante portugués en igualdad de condiciones con el francés, el alemán o mismo el japonés (SARDINHA, 1924, 1930: 449).

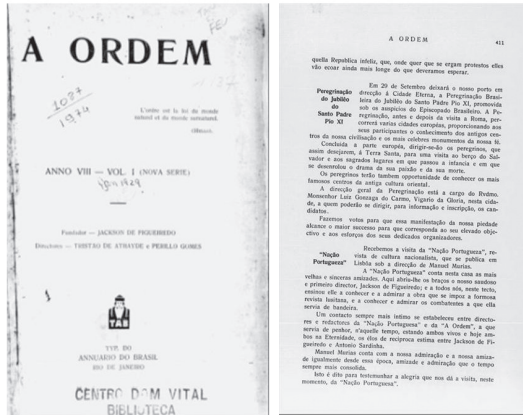


Imagem 50: Portada de *A Ordem* y “Nação Portuguesa”, ano VIII, vol.1 (1929): 411

Por otro lado, al observar el escaso conocimiento del pensamiento portugués en Brasil, Jackson solicita a Sardinha el envío de más libros de poesía y, sobre todo, de doctrina política, considerando que el integralista tiene un “sistema de ideas” más definido que el de Elyσιο de Carvalho (SARDINHA, 1924: 440-441) o el de Fidelino de Figueiredo (Río de Janeiro, carta n.º 3, 3-IV-1924). Del mismo modo, Jackson divulga a los autores brasileños como Xavier Marques, miembro de la Sociedad Brasileña de Letras, a quien elige como primer escritor brasileño, o el político Félix Pacheco, de quien envía un discurso, señalando el propósito de acercar a los dos ideólogos políticos (Río de Janeiro, carta n.º 4, 24-VI-1924).

Pero el impacto del pensamiento de Sardinha va más allá del intercambio y divulgación de sus ideas, pasa a integrarse en la obra doctrinaria de los autores brasileños como es el caso de la referencia de Jackson de Figueiredo, en su libro *Reação do Bom Senso* (1921-22), a las ideas divulgadas por los integralistas portugueses sobre los efectos nocivos que habría tenido la Revolución Francesa, y el relieve del sindicalismo orgánico como solución para el problema social (FIGUEIREDO, 1922: 22-23).

Tras la muerte de António Sardinha, las revistas brasileñas que establecieron intercambio con la *Nação Portuguesa*, continuarán, en los años siguientes, dedicando páginas elogiosas al maestro del Integralismo Lusitano. El folclorista Adhemar Vidal, cercano de Freyre y de Sérgio Buarque de Holanda, rinde homenaje póstumo a Sardinha en una crónica publicada en la *União de Parahyba do Norte* (11/01/ 1925) y replicado en *A Ordem y Nação Portuguesa*<sup>22</sup>, del impacto del Integralismo y de su mentor en Brasil:

“Aqui no Brasil o Sr. Sardinha tem já um grupo de escritores que lê os seus livros; e aprecia as suas ideias honestas; divulga-as; achando nelas o bom rumo, a salvação mesmo de um país horriavelmente trabalhado pela política de políticos profissionais” (VIDAL, 1925: 127).

<sup>22</sup> Um artigo do Sr. Adhemar Vidal”. *A Ordem*, Rio de Janeiro, n.º 45, (julho de 1925): 127 y *Nação Portuguesa*, 3ª série, n.º 7-8, (1925): CLVI-CLVII.

También en el número de *A Ordem*, en homenaje a Jackson de Figueiredo (1891-1929), Hamilton Nogueira identifica las afinidades entre la acción política del Centro D. Vital, en la estela de Joseph de Maistre, y del Integralismo portugués, considerando que “el orden sobrenatural fue el fundamento de todo su adoctrinamiento político” (NOGUEIRA, 1929: 248). En este mismo número de homenaje, Cláudio Ganns (1896-1960) recuerda, en su artículo “O Jornalista”, las influencias literarias y doctrinales que fueron determinantes en la primera y segunda fase de la vida intelectual de Jackson de Figueiredo, recogidas por Mário de Alencar, Xavier Marques o Farias de Brito, para finalmente, aludir a la figura intelectual de António Sardinha “el apóstol del integralismo lusitano, su estímulo intelectual y su compañero en el destino interrumpido” (GANNNS, 1929: 284).

### 8.2.6. Influencia del pensamiento de Sardinha en las décadas siguientes

Como hemos visto hasta el momento, la recepción del pensamiento de António Sardinha en Brasil se produjo a través de *Nação Portuguesa*, órgano del Integralismo Lusitano, y supera, en gran medida, a las demás revistas portuguesas que en ese país buscan la internacionalización y el intercambio de ideas, convirtiéndose en una revista de referencia para los intelectuales conservadores brasileños. Tras la muerte de Sardinha y, a lo largo de la década de 1930, su doctrina pasa a ser discutida en los centros políticos de las principales ciudades brasileñas. Plínio Salgado la divulga en la Sociedad de Estudios Políticos (SEP), fundada en 1932, en São Paulo, y a través del Manifiesto de octubre, de 1932, crea el movimiento del Integralismo Brasileño. Con su exilio en Portugal, entre 1939 y 1946, por incompatibilidades con el régimen de Getúlio Vargas, Plínio Salgado contará con Luís de Almeida Braga, Hipólito Raposo, Pequito Rebelo y Alberto de Monsaraz entre sus partidarios integralistas portugueses, como plataforma de apoyo. También Arlindo Veiga dos Santos (1902-1978), fundador de la Ação Imperial Patrianovista Brasileira, crea en 1935 el movimiento monárquico Pátria Nova, aglutinando principalmente a jóvenes partidarios de la causa monárquica en Brasil.



Imagen 51: Plínio Salgado (al centro) y el grupo del Integralismo. (À su derecha Alberto de Monsaraz, Hipólito Raposo y à su izquierda, José Pequito Rebelo y Luís de Almeida Braga)

En los años cuarenta, Guilherme Martínez Auler será uno de los divulgadores del pensamiento del integralista portugués con su libro *António Sardinha* (1943) y una serie de ensayos publicados en *Revista Tradição* (1937), con la colaboración de Manuel Múrias y Carlos Malheiro Dias. Este fenómeno coincide con el renacimiento de la obra del maestro que también sucede en Portugal y España con las ediciones de *À Lareira de Castela* (1943), *A Aliança Peninsular* (1930), con prefacio de Gabriel Maura Gamazo, *La Alianza Peninsular* (1930 y 1939) y *La Cuestión Peninsular* (1940), con traducción de Beneyto Pérez y prólogo de marqués de Lozoya. Otro seguidor del pensamiento de Sardinha sería José Pedro Galvão de Sousa (1912-1992), quien en las páginas de *A Reconquista* – Revista bilingüe de cultura (1950-1952), dedica un número a António Sardinha y a su Integralismo.

En conclusión, el acercamiento a Brasil se vuelve, en este contexto, vital ante la urgente necesidad de expandir la doctrina integralista en el continente sudamericano, dando cumplimiento al programa hispanista. El intercambio de revistas culturales que se acerquen a la idea de tradición juega, como vimos, un papel fundamental en la difusión de las ideas contrarrevolucionarias que emergen en las primeras décadas del siglo XX. Como alternativa política al sistema democrático y a la República vigentes en Brasil, la doctrina propuesta por el Integralismo Lusitano aparece más cercana que otros grupos contrarrevolucionarios europeos y, en ese sentido, el pensamiento de António Sardinha se consolida en tierras de Veracruz, tanto por sus ideas políticas como por sus propuestas de renovación cultural, ética y estética.

Un estudio que, sin duda, deberá abordarse en otra oportunidad es la recepción del Integralismo a través de la circulación de su órgano más representativo, *Nação Portuguesa*, en los países africanos de habla portuguesa y, eventualmente, en otras regiones con presencia portuguesa.

## IX. Diálogo Hispanoamericano

Centremos ahora nuestra atención en los interlocutores hispanoamericanos de António Sardinha, entre quienes destacan la escritora peruana Angélica Palma, la historiadora colombiana Mercedes Gaibrois y Riaño de Ballesteros y el historiador argentino Francisco V. Silva. En las páginas siguientes, nos proponemos trazar sus itinerarios personales e intelectuales, considerando los círculos culturales que frecuentaron, las rutas transatlánticas que recorrieron, y las redes de contactos y conocimiento que establecieron. Estas conexiones los vinculan con el círculo madrileño liderado por la figura aglutinadora de Blanca de los Ríos, extendiéndose además a otros miembros de la comunidad hispanoamericana en la capital española, como José de Riva-Agüero y Osma y Daniel Ruzo.

### 9.1. En círculo femenino: Angélica Palma y Mercedes Gaibrois y Riaño de Ballesteros

Proveniente de una familia conservadora peruana dedicada a la literatura y el periodismo, Angélica Palma sigue los pasos de su padre, el político, periodista y escritor Ricardo Palma, director de la Academia Peruana de la Lengua, y de su hermano Clemente Palma, también literato y publicista. Tras la muerte de su madre en 1911, Angélica asume el rol de secretaria de su padre, a quien cuidará hasta su fallecimiento en 1919. Angélica crece en un entorno cultural vibrante, marcado por tertulias, encuentros literarios y veladas musicales. Además, es testigo directo del compromiso de su padre con la rehabilitación de la Biblioteca Nacional del Perú, que había perdido parte de su patrimonio tras la Guerra del Pacífico entre Perú y Chile (1879-1883)<sup>1</sup>. A la afición de Angélica Palma por los libros se añade el modelo literario que hereda de su padre, Ricardo Palma, destacado escritor costumbrista y cultivador de temas históricos y tradicionales del Perú. A esto se suma la influencia de la novela realista-naturalista francesa, particularmente de Émile Zola, y, sobre todo, la de

---

<sup>1</sup> Ricardo Palma, quien mantenía amistad con un considerable número de escritores españoles, entre ellos Miguel de Unamuno y Emilia Pardo Bazán, solicita a la intelectualidad y a la clase política de su entorno cultural su colaboración mediante la donación de libros para la Biblioteca Nacional de Perú. (SIRVENT DE LUCA, 2012:76).

la narrativa decimonónica española, representada por autores como Emilia Pardo Bazán y Benito Pérez Galdós. De este último toma los seudónimos Marianela y Araceli, que utiliza en sus escritos.

Además, su formación se ve enriquecida por los ideales feministas transmitidos por la escritora Lastenia Larriva (PALMA, 1924: 248), así como por los valores patrióticos y la fe cristiana inculcados por Teresa González de Fanning, su maestra y directora del Instituto de la Enseñanza para la Mujer, donde Angélica inició su educación (SIRVENT DE LUCA, 2012: 15-16).

Con el compromiso de concluir la obra de su padre, *Tradiciones Peruanas*<sup>2</sup> y de supervisar su edición a cargo de la editorial Calpe, que se extenderá a lo largo de seis volúmenes publicados entre 1923 y 1925, Angélica Palma viaja a Madrid acompañada de sus dos hermanas. Este viaje marca su segunda travesía transatlántica hacia España; la primera ocurrió durante su infancia, cuando acompañó a su padre y a su hermano Clemente con motivo de las celebraciones del IV Centenario del Descubrimiento de América en 1892. (SIRVENT DE LUCA, 2012: 200).

Cuando Angélica Palma debuta como novelista con *Vencida* (Barcelona, 1918), continuando por *Por senda propia* (1921), ya se había destacado por sus artículos en la prensa peruana, firmados con sus seudónimos galdosianos. En 1926, regresa a la creación literaria con la novela histórica de carácter autobiográfico *Tiempos de la Patria Vieja*, editada en Buenos Aires. En esta obra, que resalta la historia del Perú, se refleja lo que Giovanna Minardi describe como un “feminismo sensitivo”, centrado en la “superación moral e intelectual de la mujer” (MINARDI, 1999: 55).

Durante su estancia en España, Angélica participa activamente en la vida cultural, impartiendo conferencias en instituciones como el Ateneo de Madrid y la Residencia de Estudiantes. Además, mantiene su labor como corresponsal de la revista limeña *Varietades*, fundada por el portugués Manuel Moral y dirigida por su hermano Clemente, donde escribe sobre temas peruanos e europeos, destacando especialmente su viaje a Portugal. Angélica también colabora con las revistas madrileñas *El Sol* y *Raza Española*, donde publica bajo su firma homónima durante una década, entre 1920 y 1930. Ambas revistas abogan por un “feminismo católico e intelectual” con el que Angélica se identifica (MORALES GARCÍA Y RIVERO SUÁREZ, 2016: 5).

Al inicio de la década de 1930, Angélica regresa al Perú, donde comienza su andadura como maestra y asume funciones destacadas en el ámbito educativo<sup>3</sup>.

\*\*\*

<sup>2</sup> En esta obra maestra de Ricardo Palma, escrita entre 1860 y 1914, el autor costumbrista narra la historia de Lima y del Perú abarcando las épocas prehispánica, colonial y republicana.

<sup>3</sup> Cuando regresa a Perú, en 1931, además de impartir clases de literatura, Angélica asume el puesto de secretaria del Consejo Nacional de Mujeres de Perú y está vinculada a la escuela sostenida por la Sociedad Auxiliadora de la Infancia, fundada en Lima por Juana Alarco de Dammert.

A su vez, Mercedes Gaibrois nace en París en 1892, en el seno de una familia ligada a la diplomacia y la literatura. Su padre, José Trinidad Gaibrois, escritor y diplomático, desempeñaba el cargo de Encargado de Negocios de Colombia en París y en Madrid. A pesar de haber nacido en Francia, Colombia sería siempre su patria, inspirando en ella un profundo nacionalismo que se refleja en sus esfuerzos por rehabilitar figuras históricas colombianas, siguiendo las enseñanzas de su maestra Soledad Acosta de Samper (1833-1913), una prolífica escritora, publicista e historiadora del país. Sin embargo, es en España donde Mercedes desarrolla gran parte de su vida y obra. Allí se dedica a la investigación histórica junto a Antonio Ballesteros, historiador y catedrático de la Universidad de Sevilla, con quien contrae matrimonio a los diecinueve años.

Mercedes forma parte de un grupo pionero de mujeres historiadoras junto a Ángela García Rives (1891-1968) y Áurea Javier Arteaga, quienes logran el reconocimiento de la comunidad científica en un contexto dominado por el conservadurismo. Sin embargo, España comienza a dar sus primeros pasos hacia un cambio de mentalidad, otorgando gradualmente más espacio a la participación femenina en la esfera social. Ejemplo de este cambio es la Residencia de Señoritas, dirigida por María de Maeztu, y el aumento significativo del alumnado femenino en la Facultad de Filosofía y Letras (Morales García, Rivero Suárez, 2016: 2). Como señalan Morales García y Rivero Suárez, “la historiadora se convertirá en un ícono de ese primer feminismo intelectual, elitista, católico y además hispanoamericano” (2016: 2)<sup>4</sup>.

Sus trabajos de investigación, caracterizados por un enfoque autodidacta, se centran en figuras de la historia medieval española, con especial énfasis en personajes femeninos como *Doña Mencía* (1930)<sup>5</sup>, *María de Molina* (1936), *Isabel la Católica* (1941) y *Leonor de Trastámara* (1944). Sin embargo, su obra maestra, *Historia del reinado de Sancho IV de Castilla*, le otorgó el premio Duque de Alba de la Real Academia de la Historia (RAH). En 1932, Mercedes es elegida miembro de dicha institución, marcando un hito en su carrera. Posteriormente, tras el fallecimiento de su esposo Antonio Ballesteros, fue nombrada Bibliotecaria Perpetua de la Academia. Su elección como miembro de la RAH no estuvo exenta de obstáculos ni polémicas, ante lo cual Angélica Palma le confió las siguientes palabras que reflejaron el impacto y significado de este logro:

“...ojalá que el justiciero propósito se convierta inmediatamente en hecho; poquita importancia nos daremos las americanas; La primera académica de la Historia en España, la primera triunfadora de rancios prejuicios, una hija de este Continente...” (PALMA ap. MORALES GARCÍA, RIVERO SUÁREZ, 2016: 3).

\*\*\*

<sup>4</sup> De acuerdo con Morales García y Rivero Suárez: “[...], si bien de manera pública Gaibrois no manifestará su adhesión a ningún tipo de feminismo (ni siquiera Acción Católica); si centrará sus objetivos en su labor como investigadora de mujeres que representen por una parte los valores ejemplares de la mujer católica y por otra, en plena concordancia con dichos valores, la reivindicación cultural e intelectual de la mujer”. (2016: 3).

<sup>5</sup> Estudio publicado en *Miscelánea de estudios en honra de D. Carolina Michaélis de Vasconcelos*. Coimbra: Universidade de Coimbra, 1930.

A pesar de su fuerte apego nacionalista hacia sus respectivos países de origen, Mercedes y Angélica se integran plenamente en el ambiente europeo, destacándose en el círculo conservador madrileño, caracterizado por su afiliación política tradicionalista y católica. En este entorno, ambas encuentran oportunidades para publicar sus obras, desarrollar sus proyectos intelectuales y, en el caso de Mercedes, formar una familia. Este ambiente les permite acercarse a una sociedad culta que contribuye significativamente a su realización personal e intelectual. Angélica Palma explica este fenómeno, señalando las motivaciones que no solo reflejan decisiones personales, sino también las inquietudes y aspiraciones de toda una generación:

“[la] escasez de estímulo, lógica en un país nuevo vastísimo abundante en riquezas inexploradas y necesitado, ante todo, de brazos trabajadores, explica también las numerosas deserciones de las filas intelectuales y el desencanto entre los que continúan en ellas más obedeciendo al impulso inicial que por devoción al credo que en un día profesaron...”. (PALMA, 1924: 249).

Ambas literatas se integran activamente en el movimiento hispanista que cobra fuerza en las primeras décadas del siglo XX. Junto con Blanca de los Ríos, desempeñan un papel crucial en el acercamiento transatlántico, estableciendo puentes entre España e Hispanoamérica para fomentar el conocimiento mutuo. A través de sus ensayos críticos, impresiones y contactos, contribuyen a consolidar un ideario hispanista con un marcado carácter nacionalista. Es en este vibrante círculo madrileño de cultura donde ambas conocen a António Sardinha, con quien construyen una red de contactos e intercambios intelectuales que se mantendrá hasta su muerte.

\*\*\*

La correspondencia entre Mercedes Gaibrois y António Sardinha, compuesta por seis cartas recibidas y tres enviadas, se inicia en noviembre de 1921, cuando Antonio Ballesteros incluye en una de sus cartas algunas breves líneas escritas por Mercedes (A.BALLESTEROS, carta n.º 17, 21-XI-1921). No obstante, el intercambio efectivo de cartas entre ambos, que se desarrolla entre el 2 de agosto de 1922 y el 8 de marzo de 1924, refleja intereses y motivaciones comunes que fortalecen su relación intelectual. Por su parte, la correspondencia de Sardinha con Angélica Palma consta de diez cartas intercambiadas entre mayo de 1922 y el 21 de julio de 1923. Este diálogo epistolar acompaña la participación de la escritora peruana en los círculos intelectuales de Madrid y documenta sus estancias veraniegas en Portugal (1922) y Biarritz (1923).

El diálogo establecido con António Sardinha ofrece a Angélica y Mercedes la oportunidad de publicar sus trabajos en *Nação Portuguesa*. Por insistencia de Sardinha, Angélica envía a esta revista integralista un artículo titulado “Hispanismo y Nacionalismo”, en el que la escritora peruana aboga por el acercamiento de los pueblos ibéricos e iberoamericanos, unidos por “leyes ancestrales y afinidades simpáticas” (PALMA, 1922a: 193-194). A pesar de

su clara identificación con la temática nacionalista, Angélica teme que el público de *Nação Portuguesa*, una revista dedicada a temas de sociología e historia, no acepte sus ideas: “¿Qué podría yo decir acerca de estos temas [...] que no parecieran nimiedades junto a lo expuesto por plumas tan doctas como las que enaltecen su revista?” (PALMA, carta n.º 10, 21-VII-1923). Heredera del nacionalismo peruano cultivado por su padre, cuya obra *Tradiciones Peruanas* es su máximo exponente, y seguidora del ideario hispanista del limeño Javier Prado y Ugarteche (1871-1921), Angélica Palma sostiene que Hispanismo y Nacionalismo, en perfecta conciliación, deben caminar juntos como guía de conducta para las jóvenes naciones sudamericanas. Esta línea de pensamiento coincide con la de António Sardinha, cuyo iberismo, como Angélica misma constata, “es también escrupulosamente nacionalista” (PALMA, carta n.º 6, Madrid, 22-XI-1922).

A lo largo de esta década, la autora intensifica su campaña nacionalista, destacando su conferencia en el Ateneo de Madrid sobre “La tendencia nacionalista en la literatura peruana”, que fue publicada en *Raza Española* (41, 1922: 39). También su novela histórica *Por senda propia*, que cuenta con un prólogo de su conciudadano, el historiador, escritor y político José de Riva-Agüero, quien la considera “la más distinguida de las literatas peruanas” (PALMA, 1921: XII), es ampliamente divulgada en *Raza Española* y recibe de Sardinha una “espléndida acogida”, en la medida en que considera haber “*reminiscencias de los Maias del gran Eça de Queiroz, uno de mis predilectos y más admirados autores por su intensidad de psicólogo y su elegancia de humorista.*” (PALMA, carta n.º 5, 31-X-1922).

De manera similar, Mercedes Gaibrois agradece reiteradamente a Sardinha por haber mencionado su libro *Sancho IV* en su revista integralista. Los elogios, las “*fnas palabras*” (tarjeta postal n.º 2, 21-IX-1922) y el “*juízo crítico*” que el portugués dedica a su obra la “*halagan de verdad por venir de persona tan culta como V. cuyo juicio crítico es para mi tan valioso*” (M. BALLESTEROS, carta n.º 1, 2-VIII-1922). En línea con el ideario integralista promovido por la revista portuguesa, Mercedes se siente especialmente satisfecha con su colaboración, la cual se suma a su participación en las revistas españolas *Voluntad* (1919-1920) y *Raza Española* (1919-1927), expresando: “*considero un honor que figure mi firma en las columnas de Nação Portuguesa [...] cuyo labor de elevados ideales sigo con singular interés*” (M. BALLESTEROS, carta n.º 27, 24-II-1923).

Otro tema, que nutre el diálogo entre los dos historiadores, es la ascendencia portuguesa en la fundación de Bogotá, sobre el cual Mercedes comparte con Sardinha una referencia destacada. Se trata de la obra “*de investigación histórica, muy seria y documentada*” de Raimundo Rivas, titulada *Los fundadores de Bogotá*. En este trabajo, el autor, quien también presidió la Academia Nacional de Historia de Colombia, menciona a los seis fundadores, descritos como “*intrépidos portugueses del siglo XVI que anduvieron por mi tierra cubriéndola de gloria*” (M. BALLESTEROS, cartas n.º 3, 2-II-1924 y n.º 4, 20-II-1924).

Entre 1922 y 1923, fruto del intercambio epistolar con Sardinha, la producción histórica y literaria portuguesa de los siglos XIX y XX se convierte en un tema central para Mercedes y Angélica. Aprovechando sus veraneos para enriquecer sus conocimientos, am-

bas escritoras visitan lugares emblemáticos de la capital portuguesa. Angélica recorre la Biblioteca Nacional, donde identifica obras de su padre, Ricardo Palma (PALMA, carta n.º 6, 22-XI-1922). Por su parte, Mercedes realiza múltiples viajes a Portugal junto a su esposo, Antonio Ballesteros, explorando el país vecino y llevando a cabo significativas investigaciones históricas en la Torre do Tombo, como se ha señalado previamente. (A. BALLESTEROS, carta n.º 1, s.f. 1923?; M. BALLESTEROS, tarjeta postal n.º 2, 21-IX-1922).

En cuanto a sus impresiones sobre Portugal, su patrimonio y paisaje, Angélica destaca el “*encanto de esta noble tierra portuguesa*” (PALMA, carta n.º 4, 11-VIII-22), especialmente el ambiente romántico de Sintra, con sus “*evocadores castillos y la mágica floresta*”. Sobre estos lugares, publica en la revista limeña *Variedades* dos artículos titulados “*Da terra das saudades*”, acompañados de fotografías de Lisboa, principalmente del monasterio de los Jerónimos, de Sintra y del monumento a Eça de Queirós (PALMA, 1923: 51-53) y en homenaje a Antero de Quental (PALMA, 1922b: 6737):

*Crea usted que su noble país me ha producido la más simpática impresión, que he procurado reflejar en dos correspondencias que he enviado a una revista que en Lima dirige mi hermano mayor y en las que hago resaltar la cortesanía social y la delicadeza espiritual de la raza que ha dado a Europa moderna el mayor contingente de poetas líricos.* (PALMA, carta n.º 5, 31-X-1922).



Imagen 52: Portada de *Variedades* y A. Palma. “Da terra das saudades”, (6 de enero de 1923): 51-53

La escritora peruana aprovecha su estancia en Lisboa para explorar las principales librerías de la ciudad en busca de obras de escritores españoles e hispanoamericanos. Sin embargo, su pesquisa revela una realidad cultural que la sorprende:

*“Prueba evidente de la cultura portuguesa es la abundancia de buenas librerías en Lisboa, no dejó de sorprenderme que haya mucho mayor número de obras en francés que en castellano; no vi ningún autor de América, ni aún poetas, aunque en los últimos treinta años no haya versos de autores españoles comparables a los de Rubén Darío”* (PALMA, Madrid, carta n.º 6, 22-XI-1922).

La observación de Angélica Palma resalta tanto el peso de la influencia cultural francesa en Portugal como la limitada presencia de la literatura hispanoamericana, un hecho

que subraya la necesidad de intensificar los lazos literarios y culturales entre ambos mundos.

Para Mercedes, entre los historiadores portugueses que conoce y por quienes siente “*gran estima*”, Alexandre Herculano es la gran referencia, y se anima a escribir un “*modestísimo estudio sobre Brandao [sic] en relación con la obra de Herculano*” (M. BALLESTEROS, carta n.º 1, Madrid, 2-VIII-1922), estudio que no llegó a realizar. Por su parte, Angélica no tiene dudas en afirmar que “*el cetro del lirismo europeo lo lleva hoy Portugal y es usted de los poetas que más contribuye a dar tan noble supremacía a su patria gentil*” (PALMA, tarjeta n.º 9, Madrid, 6-V-1923). Decidida a profundizar en la literatura portuguesa, que admite desconocer pero considera que “*en verdad merece ser ampliamente conocida*” (carta n.º 5), Angélica muestra especial interés por Almeida Garrett, Eça de Queirós, Guerra Junqueiro y Rocha Martins. De este último, lee el libro *Sidónio Pais*, en el que el autor menciona a António Sardinha como diputado monárquico en el gobierno del estadista. A través de esta lectura, Angélica se entera de que Sidónio Pais, antes de su trágico asesinato en 1918, tenía la intención de leer *Les Démocraties de l’Amérique Latine*, obra del historiador peruano Francisco García Calderón. Sin embargo, Angélica detecta un error en el libro de Rocha Martins, quien atribuye equivocadamente la autoría de la obra a Félix Calderón en lugar de a García Calderón (Madrid, carta n.º 5, 31-X-1922). De regreso a Madrid, tras su enriquecedor viaje a Portugal, Angélica se sumerge en el estudio de la lírica de Camões, que la inspira a componer el soneto “*alma mia gentil que te partiste*” y somete estos versos a la revisión de Sardinha, mostrando así su aprecio por la crítica del intelectual portugués (carta n.º 7, Madrid, 12-II-1923). Por su parte, Sardinha, siempre atento a compartir poesía con sus amistades intelectuales, ofrece generosamente libros de su autoría. De la lectura de *Na Côrte da Saudade*, descrito por Angélica como un “*bello libro [...] evocador del noble espíritu ancestral de Toledo*”, nace su admiración por el Sardinha poeta (PALMA, carta n.º 7, 12-II-1923). Asimismo, al disfrutar *Chuva da Tarde*, expresa que lo ha “*leído con deleite y guardase entre mis predilectos*”, confirmando el talento del autor (tarjeta n.º 9, Madrid, 6-V-1923). También para Antonio Ballesteros y Mercedes, los “*sonetos hispanos*” de *Na Côrte da Saudade*, que recuerdan el paso del poeta por Toledo durante sus años de exilio, son “*como obra de arte de un poeta, y como obra de sentimiento de un patriota que sabe hacer compatibles dos amores [...]*” (M. BALLESTEROS, carta n.º 27, Madrid, 24-II-1923). Fruto de su amplia lectura, Mercedes desarrolla una afinidad con la lengua portuguesa y alienta a Sardinha a seguir escribiendo en su idioma natal: “*ya sabe cuánto gusto de su lengua armoniosa*” (carta n.º 1, Madrid, 2-VIII-1922).

Las redes de conocimiento que gravitan en torno a Angélica y Mercedes destacan por su alcance y profundidad, actuando en múltiples niveles. Más allá de la amistad, el intercambio de ideas y la convergencia intelectual refuerzan una labor de intermediación con un notable impacto transnacional. A través de la escritora peruana, Sardinha establece contacto en Lisboa con el historiador y escritor peruano en autoexilio, José Riva-Agüero (1885-1944)<sup>6</sup>.

<sup>6</sup> En 1919, tras asumir la dirección del Partido Conservador, cuyo contenido programático e ideológico resultaba incompatible con el gobierno de Leguía, José de la Riva-Agüero decide abandonar el país y se exilia en España. Durante

Angélica lo presenta como “*una de las más vigorosas y nobles mentalidades de la América Española*” (tarjeta n.º 8, 26-II-1923), facilitando su integración en los círculos intelectuales locales. En el mes siguiente, corresponde al marqués de Lozoya interceder a favor del intelectual peruano, calificándolo como “*una persona excelente y de enorme cultura*” y recomendándolo como un posible colaborador para *Nação Portuguesa* (LOZOYA, carta n.º 13, 20-III-1923). Como resultado de estas mediaciones, Riva-Agüero, hospedado en el Hotel Bristol de Lisboa junto a su familia, dirige una carta a Sardinha, expresando la acogida que tuvo, del modo siguiente:

“*Yo soy quien debo agradecer a V. infinito sus muchas atenciones, su tan agradable e instructiva compañía, su pedido de colaboración, que tanto me halaga; y agradecer a mi buena suerte y a mis amigos españoles el hallazgo de su tan valiosa amistad y de su reconfortante comunidad espiritual; que por estar yo en emigración y en soledad moral de veras muy aflictiva me ha sido doble e imponderablemente preciosa*” (RIVA-AGÜERO, carta n.º 2, 2-IV-1923).

Esta intervención refuerza el vínculo de Riva-Agüero con los círculos lusitanos y el historiador peruano promete enviar a la revista integralista un artículo sobre el movimiento político que representa en Perú, así como un análisis de “*las diversas tendencias espirituales y políticas que allí coexisten*” (RIVA-AGÜERO, carta n.º 2, 2-IV-1923). A pesar de estar aquejado de problemas de salud, Riva-Agüero proyecta un conocimiento más profundo de Portugal. Expresa su interés en realizar una excursión por el Norte del país, con especial atención a Oporto y Braga, mientras que para el año siguiente planea explorar las regiones del Centro y Sur, con el propósito de visitar la ciudad templaria de Tomar y la histórica Évora. Estas intenciones reflejan su profundo interés por la historia y el patrimonio portugués, así como su conexión intelectual con los anfitriones locales.

Mientras tanto, Riva-Agüero aprovecha el forzado reposo para ponerse al día con las obras “*antiguas y modernas*” de los historiadores portugueses. Su lectura abarca desde los cronistas medievales Fernão Lopes y João de Barros hasta Oliveira Martins y su *Portugal Contemporâneo*, obra que confiesa leer con “*conmoción*”, debido a las afinidades que percibe entre la historia y los desafíos de Portugal y los de su propio país: “*Cambiando nombres propios, la historia del siglo XIX portugués podría tomarse por la de mi tierra hasta 1879. Las consideraciones finales del libro, las económicas y sociales sobre todo, nos son en su integridad aplicables*” (RIVA-AGÜERO, carta n.º 2, 2-IV-1923).

Es indudable la buena impresión que Riva-Agüero se lleva de Portugal y, en especial, de su amigo Sardinha, siendo evidente la convergencia de ideas: [...] *crea V. amigo mío, que del alma portuguesa, de la nueva generación reaccionaria y personalmente de V. se lleva una impresión inolvidable y gratísima*” (RIVA-AGÜERO, carta n.º 2, 2-IV-1923).

También el joven Daniel Ruzo (1900-1993), quien más tarde se convertiría en un conocido y controvertido historiador debido a sus teorías sobre los orígenes antiguos de las

---

su tiempo en el extranjero, el escritor continúa consolidando su prestigio intelectual y político. En 1930, regresa al Perú para ocupar nuevamente cargos de relevancia, destacándose como presidente del Consejo de Ministros y titular de la cartera de Instrucción Pública. Además, su figura se engrandece como presidente de la Academia Nacional de Historia y de la Academia Peruana de la Lengua, instituciones que encarna como emblemas del saber y la cultura en el país.

civilizaciones precolombinas, consideradas por él heredadas de la mítica Atlántida, fue recomendado por Angélica Palma<sup>7</sup>. En agosto de 1922, el escritor limeño se encontraba en Lisboa, acompañado por la escritora peruana y sus hermanas Renée y Augusta (PALMA, Lisboa, carta n.º 4, 11-VIII-1922). Su presencia no pasó desapercibida, llamando rápidamente la atención de los editores de revistas portuguesas y españolas.

Autor de *El atrio de las lámparas* (1922), una obra que llegó a formar parte de las bibliotecas de diversos intelectuales portugueses<sup>8</sup>, Ruza publica en el primer número de la revista *Contemporânea* el ensayo titulado “El indio libre”<sup>9</sup>. Del mismo modo, António Sardinha, impresionado por su capacidad literaria, lo invita a colaborar en *Nação Portuguesa*.

De manera análoga, es por intermedio de la escritora peruana que Blanca de los Ríos dirige a António Sardinha, en agosto de 1922, la solicitud de un artículo sobre Carolina Michaëlis de Vasconcelos, destinado a su publicación en *Raza Española*. Sin embargo, Sardinha nunca llegó a enviar el artículo solicitado (PALMA, tarjeta n.º 2). Por otra parte, sus compañeros están atentos a la recepción del pensamiento integralista/hispanista en las revistas españolas. Mercedes lee con mucho interés lo que Sardinha publica en *El Debate* (carta n.º 3, 2-II-1924) y comparte con el integralista el hecho de que en *Raza Española* “se le da debido lugar a unos fragmentos de su libro” (M. BALLESTEROS, carta n.º 27, 24-II-1924).

Como se pudo demostrar en este breve análisis, Angélica y Mercedes poco a poco van conquistando espacio en el ambiente culto madrileño y se esfuerzan por conciliar las motivaciones personales con las pautas nacionalistas de los años veinte. Si, por un lado, las dos autoras analizadas abogan por el hispanismo, en el contexto de la posguerra, cuando es preciso revelar definiciones ideológicas y seguir las tendencias establecidas que favorecen la entrada en el medio literario de su tiempo, por otro, afirman el papel intervencionista de la mujer en la sociedad, de la cual la epistolografía intercambiada es testimonio. Como dice Minardi:

Si todas ellas fueron mujeres aparentemente emancipadas, tan sólo lo fueron dentro del marco limitado de su clase de origen. Hay una aparente contradicción entre su actitud vital que apunta a la libertad de los movimientos de la mujer y las propuestas literarias eminentemente conservadoras. Sin embargo, el mismo hecho de opinar, de tomar la palabra y de escribir en una sociedad machista era ya una forma de cuestionamiento y un acto de rebeldía. Estas escritoras abrieron una primera brecha en la fortaleza patriarcal de la época (MINARDI, 1999: 55).

<sup>7</sup> La recurrencia al mito, inmortalizado por Platón, tendrá seguidores en la Península Ibérica con el propósito de afirmar la identidad nacional, desde el punto de vista étnico, como los ya mencionados ensayos de Sardinha, en *O Valor da Raça – Introdução a uma campanha nacional* (1915), y Vicente Risco, autor de la *Teoría del Nacionalismo Gallego* (1920). Sobre este tema véase el estudio de Miguel Dias Santos “O mito da Atlántida nas leituras historiográficas do nacionalismo monárquico”. *Estudos do Século XX*, n.º 8, (2008): 277-291, donde se desarrollan las tesis de Sardinha y de João de Almeida sobre el “Homo Atlánticus”.

<sup>8</sup> Se puede encontrar este libro en diversas bibliotecas privadas portuguesas, como las de Sardinha, del escritor portugués Mário Sáa (1893-1971) y demás correligionarios e intelectuales portugueses. Editado en Madrid, en 1922, contiene ilustraciones del peruano José Sabogal que mantiene con Daniel Ruza colaboración en otras obras como *Así ha cantado la naturaleza* (1929) y *Madrigales* (1921). El artista asocia las estéticas de Vanguardia a los postulados incas, compartiendo con Daniel Ruza su afición por las civilizaciones pre hispanistas. Cf. Rodrigo Gutiérrez Viñuales, “Modernidad expandida. Perú en el libro ilustrado argentino (1920-1930)”. *Mana Tukukuq ILLAPA* n.º10, (2013), *Revista del Instituto de Investigaciones Museológicas y Artísticas de la Universidad Ricardo Palma*, 11-21.

<sup>9</sup> *Contemporânea*, ano I, vol. I, (1922): 119-120.

Efectivamente, el diálogo entre el integralista portugués António Sardinha y las escritoras peruanas Angélica Palma y Mercedes Gaibrois refleja una profunda convergencia ideológica en torno al tradicionalismo y el nacionalismo hispánico. A través del análisis de su correspondencia, fue posible observar cómo se construye una visión común sobre el legado histórico, literario y cultural de los pueblos ibéricos e iberoamericanos. Del mismo modo, Sardinha encuentra en Angélica y Mercedes interlocutoras comprometidas con un mismo proyecto ideológico, que busca preservar y revitalizar la cultura ibérica frente a las transformaciones políticas y sociales del siglo XX.

## 9.2. El historiador argentino José Francisco V. Silva y otras referencias hispanistas

En la misma línea se inscribe el acercamiento epistolar entre el destacado historiador y escritor argentino José Francisco V. Silva (Córdoba, 1890-1978) y António Sardinha, que resulta de una convergencia política, estableciendo un intercambio personal, colaboraciones estratégicas y conexiones institucionales.

Conocido por su papel en la promoción del pensamiento panhispánico y por sus estudios sobre la historia argentina y sudamericana, Silva contribuye, a lo largo de su vida, al diálogo entre Europa e Hispanoamérica mediante su participación en conferencias, publicaciones y revistas culturales. Su obra se caracteriza por el intento de destacar el valor de los vínculos históricos y culturales entre las naciones hispánicas, y su compromiso con la revisión y reinterpretación de episodios y personajes de la historia de Argentina, como el Deán Funes, así como de eventos clave como la Batalla de Caseros. Además, Silva fue un ferviente defensor del federalismo y de la importancia de los caudillos en la construcción del sistema político argentino, enfrentándose al centralismo porteño en sus estudios históricos. Su legado intelectual se refleja en su capacidad para promover una visión compartida del hispanismo en un contexto transatlántico (LAURA REALI *ap.* ESCUDERO, 2018: 21).

Desde muy joven, Francisco Silva emprende viajes a España, donde desarrolla su actividad como investigador de temas históricos y defiende su tesis doctoral en Derecho en la Universidad Central. En ese contexto se vincula al grupo de la revista *Raza Española*, con estrecha amistad con Blanca de los Ríos “*nuestra gran amiga*”, quien lee y aprueba, en su revista, el libro *Reparto de América Española* (1918). (SILVA, carta n.º 2, 25-II-23). Establece, de igual modo, relación cercana con la Unión Ibero-Americana, presidida por otro correspondiente y amigo de Sardinha, el marqués de Figueroa y es gracias a la intervención mediadora de Andrés Pando, colaborador en aquel órgano de la Sociedad americanista (PANDO, Madrid, carta n.º 1, 12-I-1923), que António Sardinha y Francisco Silva comienzan, entre noviembre de 1922 y octubre de 1924, un breve pero provechoso diálogo epistolar.

Tanto el historiador portugués como el argentino, convergen en la labor de revisionismo histórico, frente a la narrativa liberal decimonónica vigente en los dos países. Ambos rechazan los prejuicios hispanóforos decimonónicos para revalorizar el legado moral y cultural de la “madre Hispania” como respuesta a la crisis abierta por la Primera Guerra Mundial y las pretensiones imperialistas norteamericanas sobre Latinoamérica (ESCUDERO, 2018: 24).

Moviéndose, según Escudero, en “una zona de contacto entre España y Argentina: ideal territorio desde el que le fue posible imaginar, como otras figuras de su tiempo, un reverdecer de las tradiciones hispánicas frente a una América en peligro” (ESCUADERO, 2018: 35), el historiador argentino se convierte en un marco del debate político e ideológico en torno a la unión Panhispánica, promocionando el estrechamiento entre España y América del Sur<sup>10</sup>. Este será, además, el enfoque teórico compartido por Sardinha, para quien corresponde a Portugal y a España la restauración “do antigo patriotismo moral e mental da raça hispânica” (SARDINHA, 1943k: 170). Según Escudero, que en su estudio lo rescata del anatema de “historiador maldito”: “

[...] es posible adscribirlo a un movimiento que encarnó un compromiso intelectual destinado a poner en valor el pasado colonial y, merced a ese límite, discutir las representaciones de la historia resueltas desde la matriz liberal. Con ello, Silva saldría de Córdoba y de Argentina para labrar una singular forma de contener historia y política y de asumir un rol contrahistórico y contracultural” (ESCUADERO, 2018: 25).

En la correspondencia intercambiada se comparten afinidades, se intercambian libros y revistas, sobre todo en *Nação Portuguesa*, donde además Silva colaborará, y se establecen proyectos comunes. Es precisamente la lectura del artículo de Sardinha titulado “Unidad hispánica”, confesando ser “*materia tan de mi devoción gubernativa*” (SILVA, carta n.º 1, 30-XI-1922), lo que anima a este diálogo epistolar. Editado en la revista *Unión Ibero-Americana*, el ensayo de Sardinha hace referencia a la princesa portuguesa D. Beatriz da Silva, hecho coincidente con la monografía bajo el mismo tema que el historiador argentino afirma estar en fase de preparación, y que es “*prueba de mi afecto argentino a Portugal*” (SILVA, carta n.º 1, 30-XI-1922). Será, ciertamente, de su conocimiento los ensayos hispanistas que Sardinha publica en *Nação Portuguesa*, desde 1919, donde los estudios de Francisco Silva surgen como referencia, como es el caso, de “À descoberta de Espanha” (1943a: 10), “Madre-Hispânia” (1943m: 181-245) y “Mare Nostrum” (1924b: 441). A partir de estos estudios, Francisco V. Silva identifica una afinidad de ideas en torno a la defensa del Panhispanismo como doctrina política. En este contexto, manifiesta a António Sardinha su interés en profundizar esta similitud, expresando el deseo de “*cultivar nuestras relaciones intelectuales*” (SILVA, carta n.º 1, 30-XI-1922).

El historiador argentino afirma haber estado en Portugal dos veces y pretende volver, motivado ahora por la amistad de Sardinha, aprovechando un proyectado viaje a España para nuevas investigaciones históricas. Asimismo, en aquella primera carta, el historiador cordobés agradece los libros recibidos y se congratula por la concordancia de ideas en cuanto a la “*política racial*” (SILVA, carta n.º 1, 30-XI-1922). Considerando que el Hispanismo excluye a Portugal y Brasil, Silva destaca la importancia de una “*política conjunta*”, prefiriendo adoptar el término más inclusivo del Panhispanismo que, en su entender, “*se*

<sup>10</sup> Su actividad intelectual está vinculada a la filial cordobesa de la Academia Nacional de la Historia, al Instituto de Estudios Americanistas de la Universidad de Córdoba, a la Real Academia de la Historia en España y a la Real Sociedad de Geografía como miembro correspondiente.

*integra el bloque racial*”, y se propone hacer todo lo posible en pos de esta causa: “*Debe tambien Portugal merecer respetos de los de Hispano America, es la prueba de la estima por Brasil y su ascendencia peninsular. Y entonces como argentino y joven tengo orgullo en iniciar esa ruta*” (SILVA, carta n.º 2, 25-II-1923). En este periodo, el historiador se mueve activamente en los medios institucionales y culturales argentinos, brasileños y españoles y establece una “*valiosa amistad*” con los brasileños Oliveira Lima y Alcibíades Peçanha. A su vez, Francisco Silva es una voz autorizada para el historiador brasileño, mereciendo una referencia en su libro *Na Argentina* (1920). Silva conoció a Peçanha, embajador de Brasil en España, en Madrid y, en 1921, lo presentó en el discurso de ingreso como correspondiente de la Real Academia de la Historia<sup>11</sup> (SILVA, carta n.º 2, 25-II-23). Del mismo modo, y con vista al incremento de su “política racial”, Silva busca apoyo en las instituciones portuguesas y solicita a Sardinha los contactos de correspondientes hispanoamericanos del Instituto de Coímbra, como una de las primeras diligencias a tomar. Sugiere, además, la organización de un ciclo de conferencias sobre el Panhispanismo para presentarlas en distintas ciudades portuguesas, para cuya concretización cuenta con su mediación (SILVA, carta n.º 2, 25-II-23).

Se intensifica, de igual modo, el intercambio de libros. Sardinha le envía su libro de versos *Na Epopeia da Planície* mientras Silva le remite *Reparto de América Española y Pan-Hispanismo* (1918), que Sardinha citará en *A Aliança Peninsular*, y promete expedirle su discurso “Política de contacto”, presentado en la Real Sociedad de Geografía. Al mismo tiempo, solicita a Sardinha *Primaveras Románticas* del poeta decimonónico portugués Antero de Quental, dado su interés en profundizar en la literatura portuguesa. (SILVA, carta n.º 2, 25-II-1923).

En la tercera carta, con fecha de 10 de octubre de 1924, Silva sigue preparando las conferencias en pos de la “política de contacto”, solicitando las direcciones de João Franco, antiguo ministro del rey D. Carlos, y de Fidelino de Figueiredo, con quien establece amistad. A su vez, el historiador cordobés promete enviar a Sardinha la agotada edición del libro del político e historiador argentino J.M. Ramos Mejía, *La Locura en la Historia*<sup>12</sup>, que el ideólogo portugués había solicitado y mencionará en *A Aliança Peninsular*. Le interesa la revista *Nação Portuguesa*, vehículo de los ideales tradicionalistas, conservadores e hispanistas, donde lee, con agrado, artículos de Afonso Lopes Vieira (1878-1946) y de Castelo Branco Chaves (1900-1992) y donde colaborará en 1928 y 1936. En “*Valor racial de cien años de paz entre Argentina y Brasil*” (1928: 341-346), escrito con motivo del Centenario del Tratado de Paz firmado entre Brasil y Argentina, el historiador cordobés defiende las ideas compartidas con António Sardinha en su correspondencia, abogando por un acercamiento

<sup>11</sup> En esta breve declaración, Francisco V. Silva se une al acto de incorporación de Peçanha, que justifica por ser “derivada de la afamada erudición portuguesa, sus trabajos de Historia son tan prestigiosos en la espiritualidad de nuestra Raza” (SILVA, 1921: 526), y se congratula con la inclusión de la cultura brasileña en la RAH, hecho que contribuye para la “unión inter hispánica” de promoción de las “ideas de solidaridad moral y estrechamiento económico entre los países de origen peninsular en el Nuevo Mundo y su gloriosa ascendencia”, poniendo en relieve el acercamiento entre Argentina y Brasil (SILVA, 1921: 525).

<sup>12</sup> José María Ramos Mejía (1849-1914). *La locura en la historia: contribución al estudio psico-patológico del fanatismo religioso y sus persecuciones*. Buenos Aires: Lajouane, 1895.

entre los pueblos sudamericanos. Posteriormente, en 1936, Silva publica el ensayo “*Rubén Darío en Valldemossa*”, donde, al dar a conocer a otro escritor argentino formado en Madrid, destaca el esfuerzo del poeta por fomentar una “vinculación espiritual hispano-argentina”. En este ensayo, subraya la importancia del intercambio cultural y literario como herramienta esencial para consolidar los lazos entre las naciones hispánicas. (SILVA, 1936: 38). Silva jugará un papel de relieve en la difusión de *Nação Portuguesa* en Argentina y, posiblemente, en toda Latinoamérica, haciendo circular la revista entre sus amigos y contactos. (SILVA, carta n.º 3, 10-X-1924).

Además de los contactos establecidos, que, como hemos visto a lo largo de este estudio, propiciaron un diálogo en varios niveles, como la realización de proyectos comunes o la difusión en la prensa, las lecturas que Sardinha hizo de los autores hispanoamericanos fueron decisivas en el proceso de formulación de su tesis hispánica. Al respecto, destacamos, a título ejemplificativo, al escritor y diplomático venezolano Rufino Blanco-Fombona (1874-1944), exiliado en Madrid (1914 y 1936), y el periodista e historiador uruguayo Luis Alberto de Herrera Quevedo (1873-1959). Con el primero, Sardinha coincide en la idea de la revitalización de Hispanoamérica<sup>13</sup>, como se comprueba en “*A lição do Brasil*” (1923), donde Sardinha lo cita como defensor de la unidad latinoamericana, inspirado en el ideal bolivariano, y contrasta esta visión con la fragmentación de las naciones hispanoamericanas frente a la unidad de Brasil (SARDINHA, 1923c: 554). Con respecto al segundo, Sardinha lo referencia para evidenciar un modelo de organización política bajo un sistema presidencialista y contra-revolucionario, sistema que permitiría a las naciones hispanoamericanas enfrentarse como bloque al poder anglo-norteamericano (SARDINHA, 1923c: 556).

\*\*\*

En este último apartado analizamos las influencias y los contactos que desempeñaron un papel crucial en la formulación de la tesis hispánica de António Sardinha. En particular, destaca cómo el diálogo con autores hispanoamericanos y la lectura de sus obras no solo enriquecieron su perspectiva, sino que también contribuyeron de manera significativa a cimentar y profundizar su pensamiento. Estas interacciones y lecturas permitieron a Sardinha construir un marco ideológico sólido, en el que el hispanismo se erige como un proyecto político, cultural y espiritual, con proyecciones tanto en la Península Ibérica como en el ámbito transatlántico.

El análisis muestra cómo Sardinha incorpora estas perspectivas para desarrollar un modelo político y cultural unificador, resaltando el papel de Brasil y de Hispanoamérica como contrapesos en el panorama global. La colaboración entre el historiador argentino y Antó-

<sup>13</sup> Como director de la Editorial América en Madrid entre 1915 y 1935, Blanco-Fombona revitalizó figuras clave de la historia latinoamericana, como Gregorio Funes y Simón Bolívar, publicando obras que promovían una revisión crítica de la historia sudamericana. Entre sus títulos destacados se encuentra *El Libertador Bolívar* y el *Deán Funes en la política argentina* (Editorial América, 1916), que reevalúa el papel de estos personajes en la política y el pensamiento de su tiempo. Esta obra tuvo un impacto considerable en el ámbito intelectual, fomentando un diálogo fructífero entre autores e historiadores de España y América Latina. (ESCUDERO, 2018: 29).

nio Sardinha en torno a la política panhispanista, destacando intercambios intelectuales, contactos estratégicos y proyectos conjuntos, refuerza su visión común.

Estas relaciones no solo consolidaron su posición en círculos intelectuales iberoamericanos, sino que también influyeron en la recepción y difusión de su obra en el contexto de las relaciones culturales y políticas entre España, Brasil y otros países iberoamericanos.

## CONCLUSIONES

Este estudio permitió trazar un recorrido detallado por el pensamiento de António Sardinha y su influencia en el mundo ibérico e iberoamericano, desde sus primeros años de actividad política e intelectual hasta la consolidación del panhispanismo como rama esencial de su ideario integralista. Considerado por algunos como un maestro indiscutible y por otros como un adversario político, Sardinha se erigió en una figura clave para las generaciones posteriores vinculadas al conservadurismo tradicionalista y monárquico. Su influencia trascendió el ámbito ibérico, proyectándose también en el espacio trasatlántico, donde sus ideas encontraron eco en círculos intelectuales y políticos afines.

El análisis de su correspondencia revela una importante interacción con una extensa red de personalidades de destacada trayectoria en los principales círculos intelectuales. Además, su participación en los diarios más influyentes de la prensa y en revistas culturales muy diversas y alcances cosmopolitas pone de manifiesto la profundidad de su proyecto político-cultural y su impacto en el debate ideológico de su época.

El vínculo de Sardinha con España puede ser analizado a través de tres momentos claramente definidos. En 1906, siendo aún un joven estudiante de secundaria y ya autor de libros de poesía y estudios críticos, se rodea de destacadas figuras de la escena cultural portuguesa, como Alberto Veiga Simões, Carlos de Mesquita, Teófilo Braga y Eugénio de Castro. Esta convivencia propicia el ambiente ideal para la creación de una revista literaria y el contacto con eminentes escritores europeos como Benito Pérez Galdós, Miguel de Unamuno, Frédéric Mistral, Felipe Trigo, Rubén Darío, Ribera i Rovira, Gabriel Miró y Göran Björkman, entre otros. Aunque el proyecto nunca llega a concretarse, representa su primer intento de internacionalización. En segundo lugar, su reconocimiento como poeta emergente en los Juegos Florales de Salamanca en 1909, donde obtuvo el primer premio, le permitió entrar en contacto con figuras prominentes de la cultura, así como con representantes del poder político y religioso.

La desilusión provocada por la instauración del régimen republicano en 1910 constituyó el primer punto de inflexión en la evolución ideológica de António Sardinha. Abandonó el

republicanismo y se volcó en la causa monárquica, fundando en 1914, junto a un grupo de jóvenes compañeros de Coímbra y exiliados en Bélgica – Luís de Almeida Braga, Hipólito Raposo, Rolão Preto y Alberto de Monsaraz – el movimiento político-cultural del Integralismo Lusitano. Las ideas propagadas por el movimiento se difundieron y consolidaron a través de publicaciones clave, como *Alma Portuguesa: órgão do Integralismo Lusitano* (1913), *A Monarquia: diário integralista da tarde* (1917-1925) y *Nação Portuguesa*, primero como *revista de filosofia política* (1914-1922) y luego como *revista de cultura nacionalista* (1922-1938). En estas páginas se describe un nacionalismo monárquico, orgánico, tradicionalista, católico, corporativista y municipalista, en sintonía con otros movimientos afines que emergen en la escena internacional, como *Action Française* (1908-1944), liderado por Charles Maurras, a pesar de las diferencias que los separan (GOMES, 2019). La primera aparición pública del grupo como movimiento contrarrevolucionario de rescate nacional tiene lugar en 1915, durante las conferencias en la Liga Naval de Lisboa. En este escenario, el objetivo es doble: por un lado, consolidar el Integralismo como doctrina y, por otro, distanciarse del unitarismo ibérico de orientación republicana, federalista y masónica, ampliamente debatido en la época. A pesar de esta postura, el movimiento admite, ya en este momento, la posibilidad de una alianza peninsular con España en circunstancias extremas (SARDINHA, 1916: 29).

Finalmente, su exilio en España, entre 1919 y 1921, representó el segundo momento de inflexión en su pensamiento y le permitió consolidar su relación con la élite conservadora del país, lo que se tradujo en una intensa correspondencia y en la realización de diversos proyectos en colaboración. En *Na Côte da Saudade: sonetos de Toledo* (1922a), ofrece un testimonio lúcido y conmovedor de su condición de emigrante político. Sin embargo, lejos de percibir el destierro como una contrariedad, Sardinha lo convierte en una oportunidad para profundizar en el conocimiento de España, descubriendo afinidades históricas y una misión secular que, en su visión, une a ambos países ibéricos. Su exilio le permite reformular sus ideas integralistas, pasando a conciliar lusitanismo e hispanismo en defensa de un nuevo paradigma supranacional que aspira a una convergencia entre los pueblos ibéricos e iberoamericanos para materializar el “sueño ecuménico” de la hispanidad (SARDINHA, 1972: 4), como queda patente en sus obras maestras *A Aliança Peninsular* (1924) y *À Lareira de Castela* (1943).

Al mismo tiempo, Sardinha fomenta el diálogo y se integra en las redes intelectuales ibéricas y transatlánticas. Se involucra en proyectos políticos y culturales y establece vínculos con figuras destacadas de la *intelligentsia* española, como Juan Bautista Armada y Losada (marqués de Figueroa), Gabriel Maura Gamazo (duque de Maura y conde de la Mortera), Antonio Ballesteros, Fernando Gallego de Chaves Calleja (marqués de Quintanar) y Juan de Contreras y López de Ayala (marqués de Lozoya), de entre otras muchas figuras de distintos rangos de la escena política y cultural de su tiempo. Por otra parte, los marqueses de Lozoya, Quintanar y Figueroa, junto con Antonio Ballesteros, desempeñan un papel clave en la difusión de sus ideas, tanto como divulgadores de su pensamiento en la prensa como facilitadores de su interacción con otros intelectuales y figuras influyentes del conservadurismo español.

La acogida de la doctrina integralista en España se debe, en gran medida, al intenso intercambio de periódicos y revistas, destacando *El Debate* (1910-1936), un influyente órgano conservador que congrega diversas voces del tradicionalismo y el monarquismo, bajo la dirección de Ángel Herrera Oria, también su destacado periodista, contando de igual modo, con el marqués de Lozoya, Sanz y Aldaz y Antonio Ballesteros. *El Debate* establece un estrecho vínculo con sus equivalentes portugueses, *Nação Portuguesa* y *A Monarquia*, consolidando así una red de difusión ideológica. Esta dinámica cultural se extiende también a otras publicaciones, tanto portuguesas, como *Lusitânia* y *Contemporânea*, como españolas, entre ellas *Raza Española*, *Cultura Española*, *El Sol*, *ABC*, *El Pensamiento Español*, *Blanco y Negro*, *Revista de Estudios Hispánicos* y *Unión Ibero-Americana*.

Su pensamiento conservador influyó en la formación del Partido Social Popular (1922) y en la base ideológica del movimiento político de Acción Española (1931). Tras su muerte, su doctrina siguió difundándose durante décadas a través de numerosas cabeceras de la prensa en España, resurgiendo en cada momento crucial de la historia de España y Brasil como un referente fundamental, a la vez bálsamo y guía.

Por otro lado, Sardinha emprende una intensa campaña para difundir la cultura portuguesa en España, fomentando los viajes de la élite intelectual española a Portugal. Entre los participantes de este grupo, impulsado por la embajada informal de Sardinha, se encuentran la escritora peruana Angélica Palma, los marqueses de Quintanar y de Lozoya, Antonio y Mercedes Ballesteros, así como el propio Ramiro de Maeztu, quien, ya en su papel de corresponsal de un diario español en Lisboa, se suma a esta iniciativa. Todos ellos se dejan seducir por el pueblo, el paisaje y el patrimonio portugués, mientras profundizan en el conocimiento de su cultura y literatura, elementos esenciales para una comprensión integral de la identidad ibérica. A la influencia de Sardinha se atribuye también la creación de las Sociedades de Amigos de Portugal y de España que, aunque efímeras, fomentaron dinámicas culturales de acercamiento y contribuyeron al fortalecimiento de las relaciones luso-españolas en este período áureo.

Asimismo, Sardinha mantiene una activa colaboración en periódicos y revistas españolas, imparte conferencias en la Residencia de Estudiantes, el Ateneo de Madrid y la Unión Iberoamericana, e ingresa en los círculos culturales y tertulias literarias donde se reúnen intelectuales y científicos, no solo españoles, gallegos, catalanes y vascos, sino también de otras partes de Europa y del mundo hispánico. Simultáneamente, Sardinha ingresa en distintas Sociedades intelectuales como en la Asociación de Escritores y Artistas Españoles y se dedica a diferentes actividades como la de periodista y agente de seguros.

Cataluña y Galicia ocupan un lugar destacado en la concepción iberista de Sardinha. A pesar de sus particularidades, ambas comunidades desempeñan un papel clave en la configuración histórica, política y cultural de una España más cohesionada. Por un lado, Galicia representa la raíz galaico-portuguesa que vincula a ambos países a través de una herencia lingüística y cultural común, tema que conduce a Sardinha a un provechoso diálogo con expertos insignes como Asín Palácios o Ribera Tarragó. Por otro lado, Cataluña, con su fuerte identidad histórica y su dinamismo económico y cultural, debía, según Sardinha,

mantenerse al margen de los movimientos nacionalistas, preservando así su papel en la unidad de España. Además de su hondo conocimiento sobre las diferentes identidades culturales ibéricas y su contribución al fortalecimiento de España, Sardinha mantiene un diálogo con el movimiento nacionalista gallego a través del intercambio con revistas como *Nós, Nosa Terra* y *Pueblo Gallego*, publicaciones de amplia difusión transatlántica que permitieron la propagación del pensamiento de Sardinha en el espacio latinoamericano. También, el líder del Integralismo mantiene contacto con Alfonso Castelao y la comunidad gallega en Madrid, y su ideario será ampliamente debatido y seguido tanto por el artista gallego como por Vicente Risco, influyendo en la reflexión política y cultural del nacionalismo gallego de la época.

De igual manera, Cataluña no permanece indiferente a su pensamiento, que goza de una notable acogida en la prensa catalana, con publicaciones como *La Veu de Catalunya*, *El Noticiero Universal*, *La Revista*, *El Diluvio* y *Mirador*, abarcando un período que se extiende entre 1923 y 1980. Así lo demuestra el interés de figuras de renombre como Eugenio d'Ors. Siguiendo una evolución similar a la de Vicente Risco, cuyo pensamiento experimentó un progresivo acercamiento al Integralismo, el pensador catalán también se adhiere tanto al ideario de Sardinha como al Estado Novo de Salazar.

La teoría hispanista de Sardinha se completa con la labor cultural que comienza a forjarse a partir de 1922 orientada hacia la esfera latinoamericana. Como se ha podido demostrar, la llegada y circulación de *Nação Portuguesa* a Brasil actúa como una “tarjeta de visita”, introduciendo eficazmente el pensamiento integralista en el país. Simultáneamente, su doctrina atrae la atención de una pléyade de políticos y escritores brasileños que difunden su obra en la prensa, mientras se intensifica el intercambio de libros y revistas entre *Nação Portuguesa* y *A Monarquia* y *A Ordem*, *América Brasileira* y *Diário de Pernambuco*. Asimismo, nace un acercamiento institucional entre el movimiento Integralista y el Centro D. Vital. Se inician los contactos en red con Gilberto Freyre, Oliveira Lima, Elysio de Carvalho y Jackson de Figueiredo, quienes coinciden en su admiración por el poeta y crítico revisionista de la historia nacional, así como por el creador de un sistema político y cultural hispánico que daría frutos en Tierras de Vera Cruz, en las décadas siguientes. Esta red de contactos y conocimientos se amplía a otros homólogos que desempeñarán un papel clave en el puente transatlántico establecido por el núcleo integralista de Sardinha, como los portugueses Fidelino de Figueiredo y Luís de Almeida Braga, y los brasileños Hamilton Nogueira, Claudio Ganns, Mário Melo, José Lins do Rego y Félix Pacheco. Este proceso evidencia cómo la difusión de las ideas integralistas se vio facilitada por la colaboración entre intelectuales y organizaciones afines, reforzando así los lazos entre Portugal y Brasil en el ámbito ideológico y cultural.

El diálogo entre António Sardinha y los intelectuales de América del Sur hispanohablante se articula desde Madrid, extendiéndose a una amplia red intelectual transatlántica que incluye a Francisco V. Silva, Riva-Agüero, Daniel Ruzo, Mercedes Gaibrois y Angélica Palma. Esta red fomenta la colaboración en favor del conocimiento mutuo y la defensa de intereses comunes, con especial énfasis en la afirmación del panhispanismo, un movimiento

que une a la comunidad ibérica e iberoamericana bajo una herencia cultural y espiritual compartida.

Igualmente relevante es la relación de Sardinha con el universo intelectual femenino hispánico, un ámbito en el que su postura estuvo marcada por la ambivalencia, oscilando entre el reconocimiento y la admiración hacia figuras como Mercedes Ballesteros, Angélica Palma, Lola Tió, Débora do Rego Monteiro y Blanca de los Ríos, y la confrontación, especialmente con Colombine (seudónimo de Carmen de Burgos). Esta ambivalencia refleja las tensiones y complejidades del debate ideológico y cultural de la época, en un contexto donde la presencia femenina en los círculos intelectuales y políticos cobraba mayor protagonismo, desafiando las estructuras de pensamiento más conservadoras.

El líder espiritual del Integralismo fue, indudablemente, una figura esencial en la conducción del ambicioso proyecto del hispanismo. Su pensamiento dejó una marca indeleble y sigue hoy siendo una referencia, tanto para la comprensión de las dinámicas culturales ibéricas e iberoamericanas en la Edad de Plata, como para el tiempo presente, legando a las nuevas generaciones la herencia histórico-cultural común para fomentar, en solidaridad, compromisos futuros.

Este trabajo, sin embargo, no pretende ser un punto final, sino una invitación a seguir explorando la compleja trama de relaciones que configuraron el pensamiento de António Sardinha en el contexto ibérico e iberoamericano. Nuevas investigaciones y fuentes documentales podrán aportar una comprensión aún más amplia de su influencia, permitiendo reevaluar su contribución en el marco de las dinámicas culturales y políticas del siglo XX.

## BIBLIOGRAFÍA

### FUENTES PRIMARIAS

#### ARTÍCULOS Y LIBROS DE ANTÓNIO SARDINHA

- SARDINHA, António. “Política Exterior. Um Sonho Imperialista”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 1, 1ª série, (1914): 28.
- SARDINHA, António. *O Valor da Raça*. Introdução a uma campanha nacional. Lisboa: Almeida, Miranda & Sousa, 1915.
- SARDINHA, António. “O Território e a Raça”. *A Questão Ibérica*. Lisboa: Tipografia do Anuário Comercial, 1916: 11-75.
- SARDINHA, António. “La Fiesta de la Raza – Portugueses y Españoles”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 341, (12 de octubre de 1920): 1.
- SARDINHA, António. *Quando as Nascentes Despertam*. Lisboa: Livraria Ferin, 1921: 235-236.
- SARDINHA, António. *Na Côte da Saudade*. Sonetos de Toledo. Lisboa: Porto, Coimbra: Lumen. Empresa Internacional, 1922a.
- SARDINHA, António. “Pan-Hispanismo”. *Contemporânea*, Lisboa, n.º 2, (1922b): 49-51.
- SARDINHA, António. “La Unidad Hispánica”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (mayo/junio de 1922c), 47-54.
- SARDINHA, António. “La Unidad Hispánica (Conclusión)”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (julio-agosto de 1922d), 67-73.
- SARDINHA, António. “Glória ao Brasil”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, 2ª série, n.º 3, (setembro de 1922e): 97-99.
- SARDINHA, António. “O Génio Peninsular”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, 2 (4), (outubro de 1922f): 150-158.
- SARDINHA, António. “O Nacionalismo Brasileiro e o Integralismo Português”. *América Brasileira*, ano II, n.º 24, (dezembro de 1923a): 339.
- SARDINHA, António. “O Génio Peninsular”. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, ano II, n.º 14, (fevereiro de 1923b): 44-46.
- SARDINHA, António. “A Lição do Brasil”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 11, 2ª série, (1923c): 545-556.
- SARDINHA, António. “Ainda mais longe”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 12, 2ª série, (1923d): 561-567.
- SARDINHA, António. *Ao Princípio era o verbo*. Ensaios e estudos. Lisboa: Portugalidade, 1924a.
- SARDINHA, António. *A Aliança Peninsular*. Antecedentes e Possibilidades. Prólogo de Gabriel Maura Gamazo. Porto: Livraria Civilização, [1.º ed. 1924b; 2ª ed. 1930].
- SARDINHA, António. “Carta de Portugal: Camino de la dictadura?”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4521, (11 de enero de 1924c): 3.
- SARDINHA, António. “El cuarto centenario de Camoens: España debe unirse a Portugal para honrar al cantor de la unidad ibérica”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4542, (5 de febrero de 1924d): 1.

- SARDINHA, António. “Carta de Portugal: Último”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4586, (27 de marzo de 1924e): 3.
- SARDINHA, António. “Carta de Portugal: El genio hispánico de Menéndez y Pelayo”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4.642, (1 de junio de 1924f): 3.
- SARDINHA, António. “Carta de Portugal: La sombra de un muerto”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4748, (3 de octubre de 1924g): 1-2.
- SARDINHA, António. “A herança de Garrett”. *Ao Ritmo da Ampulheta: Crítica & Doutrina*. (Obra póstuma). Lisboa, Porto, Coimbra, Rio de Janeiro: Lumen, 1925: 1-11.
- SARDINHA, António. “O Brasil e o Hispanismo”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 9, série IV, tomo II, (1927a): 184-185.
- SARDINHA, António. *António Sardinha y la Cuestión Peninsular*. Trad. y prólogo de Juan Beneyto Pérez. Valencia: Editorial Voluntad, Tipografía Moderna, A.C de Miguel Gimeno, 1927b.
- SARDINHA, António. “O Sul contra o Norte”. *À Sombra dos Pórticos*. Novos Ensaios. Lisboa: Livraria Ferin, 1927c: 3-56.
- SARDINHA, António. “A música das ‘Cantigas’”. *À Sombra dos Pórticos*. Novos Ensaios. Lisboa: Livraria Ferin, 1927d: 59-88.
- SARDINHA, António. “Significado de Amadis”. *À Sombra dos Pórticos*. Novos Ensaios. Lisboa: Livraria Ferin, 1927e: 191-263.
- SARDINHA, António. “Os Gamas”. *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, série V, tomo I, (1928a): 10-16.
- SARDINHA, António. “Nacionalismo Galego e Lirismo Português”. *Da Hera nas Colunas*. Novos Estudos. Coimbra: Atlântida, 1928b: 49-65.
- SARDINHA, António. *Purgatório das Ideias. Ensaio de Crítica*. Lisboa: Livraria Ferin, 1929.
- SARDINHA, António. *La Alianza Peninsular*. Trad. Marqués de Quintanar, Prólogo de Ramiro de Maeztu. Madrid: Junta de Propaganda Patriótica y Ciudadana (Imp. Sáez Hermanos), 1930.
- SARDINHA, António. *De Vita et Moribus – Casos de Almas*. Lisboa: Livraria Ferrin, 1931.
- SARDINHA, António. *Em prol do comum. Doutrina e História*. Lisboa: Livraria Ferrin, 1934.
- SARDINHA, António. *La Alianza Peninsular*. Prólogo del Marqués de Quintanar. Estudio de José Pequeto Rebelo “Unidade e Dualismo Peninsular” y cartas intercambiadas con Federico García Sanchiz y José María Peman. Madrid: Universidad Popular de Segovia, Acción Española, Imp. del Adelantado, 1939.
- SARDINHA, António. *La Cuestión Peninsular*. Traducción de Juan Beneyto Pérez, Prólogo del Marqués de Lozoya. Biblioteca Hispano-Portuguesa. Cádiz-Madrid: Cerón y Librería Cervantes, S.L., 1940.
- SARDINHA, António. *Glossário dos Tempos*. Porto: Ed. Gama, 1942.
- SARDINHA, António. “À descoberta de Espanha” (1919). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943a: 3-13.
- SARDINHA, António. “O exército espanhol” (1917). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943b: 17-22.
- SARDINHA, António. “A política espanhola” (1919). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943c: 38-42.
- SARDINHA, António. “Crónica de Espanha” (1919). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943d: 45-53.
- SARDINHA, António. “Poemas castellanos” (1920). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943e: 57-71.
- SARDINHA, António. “Festa da Raça” (1921). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943f: 75-80.
- SARDINHA, António. “Paixão de Espanha” (1921). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943g: 83-90.
- SARDINHA, António. “Hispanismo e Latinidade” (1922). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943h: 91-102.
- SARDINHA, António. “Portugueses e Espanhóis” (1920). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943i: 105-111.
- SARDINHA, António. “Portugal, tierra genso!” (1922). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943j: 115-128.
- SARDINHA, António. “O Génio Peninsular” (1922). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943k: 143-170.

- SARDINHA, António. “O Pan-hispanismo” (1922). *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943l: 173-178.
- SARDINHA, António. “Madre-Hispânia”. *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943m: 181-245.
- SARDINHA, António. “Amizade Peninsular”. *À Lareira de Castela. Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943n: 285-289.
- SARDINHA, António. *A Aliança Peninsular*. Antecedentes e Possibilidades. 3.ª ed. Lisboa: QP, 1972.

## BIBLIOGRAFÍA DE AUTORES COEVOS Y DOCUMENTACIÓN HISTÓRICA

- ANSELMO, António Joaquim. *Veiros*. Elvas: Ed. A.J. Torres de Carvalho, 1907.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. *España en el Crisol. Un estado que se disuelve y un pueblo que renace*. Barcelona: Editorial Minerva, 1921.
- ATENEIO DE MADRID. *CARGOS EN JUNTA DE GOBIERNO Y SECCIONES, Sección de Literatura* (1884-1936), Informe elaborado por el Archivo del Ateneo de Madrid, noviembre 2016.  
[HTTPS://WWW.ATENEODEMADRID.COM/WP-CONTENT/UPLOADS/2022/02/SECCION-DE-LITERATURA-1884-1936.PDF](https://www.ateneodemadrid.com/wp-content/uploads/2022/02/SECCION-DE-LITERATURA-1884-1936.PDF) [CONSULTADO EL 8.05.2023].
- BALLESTEROS Y BERETTA, ANTONIO. *Historia de España y su influencia en la historia universal*. Vol. 9. Madrid: P. Salvat Editores, 1941.
- BENEYTO PÉREZ, Juan. Traducción y Prólogo a *Antonio Sardinha y la Cuestión Peninsular*. Valencia: Tip. Moderna A.C. de Miguel Gimeno, 1927.
- BENEYTO PÉREZ, Juan. Traducción y Nota Preliminar a *La Cuestión Peninsular*. Prólogo del Marqués de Lozoya. Madrid: Biblioteca Hispano-Portuguesa, Col. Varias 2. Cádiz-Madrid: Cerón y Librería Cervantes, S.L.1940.
- BETTENCOURT, José Rebelo de. *O Mundo em Imagens*. Lisboa: Edição Ressurgimento, 1928.
- BRAGA, Luís de Almeida. *Paixão e Graça da Terra*. Porto: Livraria Civilização, 1932.
- BRAGA, Luís Almeida. *Sob o Pendão Real*. Lisboa: Edições Gama, 1942.
- CAMBÓ, Francisco. *Por la Concordia*. Madrid: Compañía Ibero-Americana de Publicaciones (S.A.), 1928.
- CARTA DE MANUEL AZAÑA A ALFREDO PIMENTA, 2 marzo 1922. Archivo Municipal Alfredo Pimenta. PT-AMAP-10-29-1-7-65. <https://archeevo.amap.pt/viewer?id=77441&FileID=670260&recordType=Description> [consultado el 3-01-2024].
- CASTRO, Eugénio. *Cartas de torna-viagem*, vol. I. Coimbra: Atlântida, 1926.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, W. *Acotaciones de un oyente* (recopilación seleccionada de las crónicas publicadas con este mismo título en ABC) (1916-1918). Madrid: Viuda de Pueyo, 1918.
- FIGUEIREDO, Jackson. *Reacção do Bom Senso. Contra o Demagogismo e a Anarchia Militar*. Artigos publicados n’O “Jornal”, do Rio de Janeiro 1921-1922. Rio de Janeiro: Edição do Anuário do Brasil, 1922.
- FIGUEROA, Juan Bautista Armada y Losada (Marqués de). *De la poesía gallega*. Discurso leído en el Ateneo de Madrid por el Marqués de Figueroa el día 11 de febrero de 1889. Madrid: Imprenta y Fundación de M. Tello, 1889.
- FREYRE, Gilberto. *Casa-Grande & Senzala* [1933]. Recife: Fundação Gilberto Freyre, 2003.
- FREYRE, Gilberto. *Aventura e Rotina: sugestões de uma viagem à procura das constantes portuguesas de caráter e ação*. Rio de Janeiro: Livraria J. Olympio, 1953.
- FREYRE, Gilberto. *Tempo morto e outros tempos*: trechos de um diário de adolescência e primeira mocidade 1915-1930. Rio de Janeiro: Livraria J. Olympio, 1975.
- FREYRE, Gilberto. *Tempo de Aprendiz*, artigos publicados em jornais na adolescência e na primeira mocidade do autor, 1918-1926, Volume 1. Instituição Brasileira de Difusão Cultural, 1979.
- GONZÁLEZ-BLANCO, Andrés. “La doctrina del Integralismo Lusitano”. [Texto inédito]. Papeles de Andrés González Blanco, Ast mss G.B. 515. Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, Oviedo. [1921?].
- Homenaje tributado a la excelentísima Señora Doña Blanca de los Ríos de Lampérez*: el día 12 de marzo de 1924. Tip. de la Rev. de Arch. Bibl. y Museos, 1924: 58-59.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). Prólogo a *La Cuestión Peninsular*. Traducción de Juan Beneyto Pérez. Biblioteca Hispano-Portuguesa. Col. Varias 2. Cádiz-Madrid: Cerón y Librería Cervantes, S.L., 1940.

- MAURA GAMAZO, Gabriel. Prólogo a *A Aliança Peninsular. Antecedentes e Possibilidades*. Porto: Livraria Civilização, 1930: IX-XX.
- OLIVEIRA LIMA, Manuel. *Dom Pedro e Dom Miguel. A Querela da Sucessão*. Brasília: Senado Federal, Conselho Editorial, 2005.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. *El Nuevo Glosario*. Vol. I. (enero, feb., marzo de 1920). Madrid: Rafael Caro Raggio, 1921.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. "Portugal (Solidariedad/ Quintaesencia)". *Nuevo Glosario, La Tradición*. Buenos Aires: Editoriales Reunidas S.A. Argentina, 1939: 106. [*Arriba España*, Pamplona, (19 de septiembre de 1937)].
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. *Lo Barroco*. Madrid: M. Aguilar Editor, 1944a.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. *Novísimo Glosario* (1944-1945). Madrid: Ed. Aguilar, 1946.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. *Nuevo Glosario III* (1934-1943). Madrid: M. Aguilar Editor, 1947.
- PALMA, Angélica. *Por senda Propia* (novela). Prólogo de José de la Riva-Agüero. Lima: Librería Francesa y Casa Editorial E. Rosay, 1921.
- QUINTANAR, Marqués de. "Alba Risueña", texto inédito, 1919.
- QUINTANAR, Marqués de. *Portugal y el hispanismo*. Prólogo del Conde de Romanones. Madrid: Sindicato de Publicidad, 1920g.
- QUINTANAR, Marqués de. *Sed de camino*. Segovia: Imp. de Mauro Lozano, 1923a.
- QUINTANAR, Marqués de; CASTELO, Conde de. "La Hermandad Gallega". Bayona, 7 de Noviembre de 1923b. En Galiciana. Biblioteca Digital de Galicia.  
<http://biblioteca.galiciana.gal/es/consulta/registro.do?id=414002> [Consultado el 22-11-2023].
- QUINTANAR, Marqués de. *Por tierras de Portugal*. Madrid: Compañía General de Artes Gráficas, 1930.
- QUINTANAR, Marqués de. *Diálogo Peninsular*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica, 1964.
- RIBERA I ROVIRA, Ignasi. *Portugal y Galicia*. Porto: Renascença Portuguesa, 1911.
- RIBERA I ROVIRA, Ignasi. "O Iberismo de Teófilo Braga". In *Memoriam do Doutor Teófilo Braga 1843-1924*. Lisboa: Imprensa Nacional de Lisboa, 1934: 330.
- RISCO, Vicente. *Teoria do Nacionalismo Galego* (1920). *Obra Completa*. Vol. 1. Madrid: Ediciones Akal, 1981a: 39-84.
- RISCO, Vicente. "Política do nosso tempo" (1928). *Obra Completa*. Vol.1 Madrid: Ediciones Akal, 1981b: 93-110.
- RISCO, Vicente. *Mitteleuropa* [1934]. Vigo: Galaxia, 1984.
- RUANO Y CORBO, JOSÉ MARÍA. *APOLOGÍA DEL CRISTIANISMO EN LA LITERATURA ESPAÑOLA*, Badajoz: Tipografía de Arqueros, 1932.
- SILVA, J. Francisco V. *Reparto de América Española y Pan-Hispanismo*. Madrid: Francisco Beltrán, 1918.
- TEIXEIRA DE PASCOAES, Joaquim. "O espirito Lusitano ou O Saudosismo". Porto: Renascença, 1912.
- VEIRA, Afonso Lopes. *O romance de Amadís. Reconstituição do Amadís de Gaula dos Lobeiras (sec. XIII-XIV)*. [1922]. Lisboa: Sociedade Editora Portugal-Brasil, 1926.

## PRENSA HISTORICA

### ARTÍCULOS EN LA PRENSA PORTUGUESA

- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "La Fiesta de la Raza". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, 2ª série, n.º 4, (out. de 1922): 147-149.
- BRAGA, Luís de Almeida. "Das belas letras brasileiras". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 11, 2ª série, (1923): 526-533.
- BRAGA, Luís de Almeida. "Caridade da Pátria". *Política: revista quinzenal*. Órgão da Junta Escolar de Lisboa do Integralismo Lusitano. Lisboa, (10 de Janeiro de 1930): 2-14.
- BRANDÃO, Júlio. "Jogos florais luso-brasileiros". *Atlântida. Mensário Artístico, Literário e Social para Portugal e Brasil*, vol. IV, (1916): 95-98.
- CARVALHO, Ronald. "Poemas". *Orpheu*, Lisboa, ano 1, n. 1, (jan-fev-mar de 1915): 29-34.
- CUNHA LEÃO, Francisco. "O outro António Sardinha". *Política*: revista quinzenal. Órgão da Junta escolar do Integralismo Lusitano, Lisboa, 10 janeiro (1930): 54-55.
- EDITORIAL NP, "Portugal e Brasil. O Nacionalismo Brasileiro e o Integralismo Lusitano". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 9, 2ª série, (Março de 1923a): 416-420.

- EDITORIAL NP, "Oliveira Lima". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, n.º 11, 2ª série, (1923b): 521-523.
- FIGUEIREDO, Fidelino. "Menéndez y Pelayo e os estudos portugueses". *Revista de História*, Lisboa, (1919): 241-276.
- FREYRE, Gilberto. "O sr. Oliveira Lima em Portugal". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, n.º 11, 2ª série, (1923d): 523-525.
- LEÃO, Francisco da Cunha. "O outro António Sardinha". *Política*: revista quinzenal. Órgão da Junta Escolar de Lisboa do Integralismo Lusitano. Lisboa, (10 de Janeiro de 1930): 54-55.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "O hispanismo visto pelo marquês de Lozoya". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 3, 3ª série, (1925c): lv-lvi.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "La guerra de las Naranjas". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 3, 3ª série, (1925d): 137-144.
- MÚRIAS, Manuel. "Plus Ultra!". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 11, 3ª série, (1926): 458-463.
- MÚRIAS, Manuel. "Em torno do Hispanismo". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, 3ª série, (1926): 521-526.
- OLIVEIRA, Carlos Lobo. "Cipo – Elísio de Carvalho". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, 7-8, 3ª série, (1925): 357-359.
- PALMA, Angélica. "Hispanismo y Nacionalismo". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 5, 2ª série, (1922a): 193-194.
- SILVA, J. Francisco V. "Rubén Darío en Valldemossa". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, vol X, Fasc.I, (1936): 38.
- VIANA, Artur Gaspar. "Através dos jornais e das revistas". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, n.º 11, 3ª série, (1929): ccxxxix.
- VIEIRA, Afonso Lopes. "Palavras em louvor da 'Festa da Raça'". *Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa, 2ª série, n.º 4, (outubro de 1922): 145-146.

#### ARTÍCULOS EN LA PRENSA GALLEGA

- ABOÍN [RAMÓN ABOÍN FERNÁNDEZ], "El poeta Antonio Sardinha". *El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, Vigo, ano II, n.º 300, (13 de xaneiro de 1925): 1.
- BENEYTO PÉREZ, Juan. "Por fin, de cara a Portugal". *El Correo Gallego*: diario político de la mañana, Santiago de Compostela, ano LXI, n.º 20980, (20 de maio de 1939a): 4.
- BENEYTO PÉREZ, Juan. "La vocación peninsular". *El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, Vigo, ano XVI, n.º 4956, (9 de agosto de 1939b): 1.
- CAVALHEIRO, António Rodrigues. "Antonio Sardinha apóstol del nuevo Portugal". *El Ideal Gallego*: diario católico, regionalista independiente, A Coruña, ano XXIII, n.º 6029, (26 de febrero de 1939): 5.
- CORREA CALDERÓN, Evaristo. "Os poetas mais novos de Portugal". *A Nosa Terra*: boletín decenal, A Cruña, n.º 101, (25 de Setembro de 1919): 3.
- CORREA CALDERÓN, Evaristo. "Os poetas de Portugal". *A Nosa Terra*: boletín decenal, A Cruña, n.º 109, (1 de xaneiro de 1920): 11.
- CORTÓN DE ARROYO, Luis. "Teixeira de Pascoaes en Madrid. Don Quixote e a Saudade". *Nós*, n.º 18, (1 de júlio de 1923): 10-12.
- EDITORIAL NÓS, "Os Homes, os Feitos e as Verbas – *Quando as nascentes despertam*". *Nós*, (1 de xunio de 1923c): 23.
- EDITORIAL NÓS, "Os Homes, os Feitos e as Verbas – *Na Côte da Saudade* (Sonetos de Toledo) por Antonio Sardinha". *Nós*, (1 de xunio de 1923d): 24.
- EDITORIAL EL CORREO GALLEGO, "Los precursores del pacto ibérico". *El Correo Gallego*: diario político de la mañana, n.º 24191, (26 de out. de 1949): 3.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, W. "Un amigo entre nosotros". *El Ideal Gallego*: diario católico, regionalista independiente, A Coruña, ano XXI, n.º 5806, (12 de feb. de 1938): 3.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "El cerro de los Ángeles". *El Correo Gallego*: diario político de la mañana, ano LXI, n.º 21038, (27 de julio de 1939): 4.
- MAURA GAMAZO, Gabriel. "Semblanza el doctor Pedro Teotónio Pereira". *El Ideal Gallego*: diario católico regionalista independiente, A Coruña, ano XXI, n.º 5784, (18 de xan. de 1938): 3.
- MONTES, Eugenio. "Comentario a una conferencia sobre Spengler". *El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, Vigo, ano I, n.º 126, (24 de xuño de 1924a): 1.

- MONTES, Eugenio. “Visiones de Portugal – Mesianismo y acción colectiva”. *El Pueblo Gallego*: rotativo de la mañana, Vigo, ano I, n.º 178, (23 de agosto de 1924b): 1.
- REDACCIÓN *A NOSA TERRA*. (NOTA DE PIE DE PÁGINA), n.º 106, (25 de noviembre de 1919): 4.
- RISCO, Vicente. “O sentimento da terra na raza galega”. *Nós*: boletín mensual da cultura galega: órgao da Sociedade Galega de Publicacións “Nós”, ano I, n.º 1, (30 de outubro de 1920): 4-9.
- RISCO, Vicente. “Nótulas” *Nós*: boletín mensual da cultura galega, Ourense, ano III, n.º 12, (25 de agosto de 1922): 17.
- RISCO, Vicente. “O Hispanismo d’António Sardinha”. *A Nosa Terra*: boletín quincenal. Idearium das Irmandades da Fala, La Coruña, ano IX, n.º 212, v.1, (1 de mayo de 1925a): 2.
- RISCO, Vicente. “Libros” – “Os homes, os feitos, as verbas – Nação Portuguesa, Lisboa, 3ª série, números 3 e4”. *Nós*: boletín mensual da cultura galega, Ourense, ano IV, tomo 1, n.º 22, (15 de outubro de 1925b): 16.
- RISCO, Vicente. “Antonio Sardinha y el Integralismo Lusitano”. *Misión*, Ourense, (noviembre de 1940): 8-9.
- RODRIGUES CAVALEIRO, António. “Antonio Sardinha apóstol del nuevo Portugal”. *El Ideal Gallego*: diário católico, regionalista independiente, A Coruña, ano XXIII, n.º 6029, (26 de feb. de 1939): 5.
- SASTRE DEL BLANCO, B. “Galicia y Portugal. Un anhelo y un principio”. *Correo de Galicia*, Vigo, Buenos Aires, Editorial Nós, n.º 1203, (10 de febrero de 1929): 16.

#### ARTÍCULOS EN LA PRENSA CATALANA

- APARICIO, Juan. “Este dulce país que es Portugal III – La Península Restaurada y el intrínquilis de la juventud”. *El Noticiero Universal*: diario independiente de noticias, avisos, comercial y de anuncios, Barcelona, año 70, n.º 22598, (24 de diciembre de 1958): 9.
- APARICIO, Juan. “Portugal sin secreto 4. D. Quijote habla portugués”. *El Noticiero Universal*: diario de la tarde, Barcelona, año 80, n.º 25642, (2 de noviembre de 1968): 3.
- EDITORIAL *LA VEU DE CATALUNYA*. “RETALLS MADRILENYS: EL PAN-HISPANISME DE L’ARAQUISTÁIN”. *LA VEU DE CATALUNYA*: DIARI CATALÁ D’AVISOS, noticias y anuncis, Barcelona, any 33, n.º 8479, (3 de agosto de 1923): 1.
- EDITORIAL *LA VEU DE CATALUNYA*. “EL CENTENARI DE CAMOENS”. *LA VEU DE CATALUNYA*: DIARI CATALÁ D’AVISOS, noticias y anuncis, Barcelona, any 34, n.º 8638, (9 de febrero de 1924): 5.
- EDITORIAL *EL DILUVIO*. “LO QUE DICE DOMINGOS DOS SANTOS”. *EL DILUVIO*: DIARIO REPUBLICANO, Barcelona, año LXX, n.º 108, (7 de mayo de 1927): 13-14.
- EDITORIAL *EL NOTICIERO UNIVERSAL*. “EL CICLO DE CONFERENCIAS SOBRE TEMAS MARROQUÍES FUE CLAUSURADO AYER CON TODA LA SOLEMNIDAD”. *EL NOTICIERO UNIVERSAL*: DIARIO INDEPENDIENTE DE NOTICIAS, avisos, comercial y de anuncios, Barcelona, año 55, n.º . 17552 (4 de octubre de 1942): 5
- FALCON, Manuel. “La exposición de arte moderno y dos conmemoraciones gloriosas”. *El Noticiero Universal*: diario independiente de noticias, avisos, comercial y de anuncios, Barcelona, año 57, n.º 17.948, (13 de enero de 1944): 2.
- GANNS, Cláudio. “O Jornalista”. *A Ordem*, Rio de Janeiro, ano VIII, vol. I (Nova Série), Rio de Janeiro, Anuário do Brasil, (1929): 277-285.
- GARCÍA MARTÍ, Victoriano. *Memoria leída en el Ateneo de Madrid por el secretario primero Dr. Victoriano García Martí, con motivo de la inauguración del curso académico 1921-1922*. Madrid: Gráfica “Ambos Mundos”, 1921.
- GARCÍA MARTÍ, Victoriano. *Memoria leída en el Ateneo de Madrid por el secretario primero Dr. Victoriano García Martí, con motivo de la inauguración del curso académico 1922-1923*. Madrid: Gráfica “Ambos Mundos”, 1922.
- GONZÁLEZ-BLANCO, Andrés. “Teixeira de Pascoaes y el Saudosismo”. *Estudio*, Barcelona, n.º . 57,(1917): 391-414.
- REPARAZ (FILL), Gonçal. “L’integralisme portuguès”. *Mirador*: Stemanari de literatura, art i política, Barcelona, n.º 124, (18 de juny de 1931): 3.
- VIABEO, Jesús. “Tesis del Hispanismo”. *El Noticiero Universal*: diario de la noche, Barcelona, año 54, n.º 17.158, (30 de junio de 1941): 3.

#### ARTÍCULO EN LA PRENSA VASCA

- MAEZTU, Ramiro. “Portugal y su lirismo”. *Hermes*: revista del País Vasco, Bilbao, n.º 82, (1922k): 145-153.

## ARTÍCULOS EN LA PRENSA ESPAÑOLA

- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "El poeta portugués Sardinha, en el Ateneo". *La Voz*: diario independiente de la noche, Madrid, año III, n.º 552, (5 de abril de 1922): 4.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: La fasciación". *El Sol*: diario independiente, Madrid, (1 de julio de 1923a): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: Lazos de cultura". *El Sol*: diario independiente, Madrid, (12 de julio de 1923b): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: El Péndulo del Iberismo". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, (20 de julio de 1923c): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: La batalla de las lenguas". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, (29 de julio de 1923d): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: ¿Es posible un Panhispanismo?". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, (1 de agosto de 1923e): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: El Integralismo Lusitano". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, (6 de septiembre de 1923f): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: Un matiz del Iberismo". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, (8 de septiembre de 1923g): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Cartas de Portugal: Una Doctrina de Dictadura". *El Sol*: diario Independiente, Madrid, año VII, (9 de septiembre de 1923h): 1.
- ARAQUISTÁIN QUEVEDO, Luis. "Obituario – Antonio Sardinha". *El Sol*: diario independiente, Madrid, n.º 2321, año IX (15 de enero de 1925): 1.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Cartas Lusitanas (Ciudad del Tajo), por Antonio Ballesteros Beretta". *El Debate*, Madrid, año XI, n.º 3669, (20 de abril de 1921a): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Cartas Lusitanas (Alcobaça, Batalla y Leiria), por Antonio Ballesteros Beretta". *El Debate*, Madrid, año XI, n.º 3679, (2 de mayo de 1921b): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Cartas Lusitanas (Coimbra y Visen [sic]), por Antonio Ballesteros Beretta". *El Debate*, Madrid, año XI, n.º 3682, (5 de mayo de 1921c): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Lo del día. Cuestión peninsular". *El Debate*, Madrid, año XI, n.º 3884, (27 de diciembre de 1921d): 1.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Camoens". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4.544, (7 de febrero de 1924a): 1.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Por tierras de Portugal. Viana do Castelo". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4707, (16 de agosto de 1924b): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Patriotismo portugués" *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4710, (20 de agosto de 1924c): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Marcos de Obregón y los portugueses, por Antonio Ballesteros Beretta". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4713, (23 de agosto de 1924d): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Por tierras de Portugal. Guimaraes". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4762, (7 de septiembre de 1924e): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Un libro sensacional". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4730, (12 de septiembre de 1924f): 3.
- BALLESTEROS Y BERETTA, Antonio. "Antonio Sardinha". *El Debate*, Madrid, año XV, n.º 4.837, (15 de enero de 1925): 3.
- BENEYTO PÉREZ, Juan. "El genio peninsular" (nota-prólogo). *Oro de Ley*, Valencia, año XI, n.º 277, (30 de octubre de 1926): 320-321.
- BUENO, Manuel. "La Alianza Peninsular". *ABC*: diario ilustrado, Madrid, n.º 8639, año 26, (3 de septiembre de 1930): 1.
- BONILLA Y SAN MARTÍN, Adolfo. "Camoens y España". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4543, (6 de febrero de 1924): 1.
- DIÉZ-CANEDO, Enrique. "Sonetos portugueses de tema español". *España*: semanario de la vida nacional, Madrid, año IX, n.º 375, (23 de junio de 1923): 9-10.
- EDITORIAL *EL ADELANTO*. "LOS JUEGOS FLORALES HISPANO-PORTUGUESES". *EL ADELANTO*: DIARIO DE SALAMANCA, año XXV, n.º 7746, (16 de septiembre de 1909): 1, 3.
- EDITORIAL *EL DEBATE*. "LA ALIANZA PENINSULAR". *EL DEBATE*, Madrid, año XI, n.º 3656, (5 de abril de 1921): 3.
- EDITORIAL *EL SOL*. "LA ALIANZA PENINSULAR". CONFERENCIA DE DON ANTONIO SARDINHA". *EL SOL*: DIARIO INDEPENDIENTE, Madrid, martes, año V, n.º 1.140, (5 de abril de 1921): 5.

- EDITORIAL *BLANCO Y NEGRO*. “CONFERENCIAS”. *BLANCO Y NEGRO: REVISTA ILUSTRADA*, Madrid, año 31, n.º 1561, (17 de abril de 1921): 6.
- EDITORIAL *EL DEBATE*. “EL LIRISMO PORTUGUÉS”. *EL DEBATE*, Madrid, año XI, n.º 3681, (4 de mayo de 1921): 5.
- EDITORIAL *ABC*. “LÍRICOS PORTUGUESES”. *ABC: DIARIO ILUSTRADO*, Madrid, (4 de mayo de 1921): 18.
- EDITORIAL *EL SOL*. “FRATERNIDAD IBÉRICA – EN HONOR DE EUGENIO DE CASTRO”. *EL SOL: DIARIO INDEPENDIENTE*, Madrid, año VI, n.º 1436, (16 de marzo de 1922): 3.
- EDITORIAL *EL DEBATE*. “LA POLÍTICA DE CAMOENS”. *EL DEBATE*, Madrid, año XII, n.º 3969, (5 de abril de 1922): 3.
- EDITORIAL *UIA*. “EL OBISPO T. DE TEMNOS EN LA UNIÓN IBERO AMERICANA”. *UNIÓN IBERO AMERICANA*, Madrid, (mayo y junio de 1922): 19-27.
- EDITORIAL *ABC*. “LECTURAS Y CONFERENCIAS”. *ABC: DIARIO ILUSTRADO*, Madrid, (5 de junio de 1924): 16.
- EDITORIAL *LA VOZ DE CASTILLA*. “EL PRÍNCIPE DE ASTURIAS Y EL GENERAL PRIMO DE RIVERA, en Salamanca”. *La Voz de Castilla: diario de la mañana*, Salamanca, año III, n.º 560, (12 de junio de 1924): 1.
- EDITORIAL *LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA*. “EN LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES. D. ANTONIO SARDINHA”. *LA CORRESPONDENCIA DE ESPAÑA*, año LXXVII, n.º 23.932, (5 de junio de 1924): 6.
- EDITORIAL *LA VOZ*. “VIDA CULTURAL. EL IDIOMA ESPAÑOL FUERA DE ESPAÑA”. *LA VOZ: DIARIO INDEPENDIENTE DE LA NOCHE*, Madrid, año V, n.º 1230, (3 de julio de 1924): 4.
- EDITORIAL *UIA*. “EL IV CENTENARIO DE CAMOENS. EN LA UNIÓN IBERO-AMERICANA”. *UNIÓN IBERO-AMERICANA*, Madrid, (diciembre de 1924): 23-36.
- EDITORIAL *EL DEBATE*. “ANTONIO SARDINHA HA MUERTO”. *EL DEBATE*, Madrid, año XV, n.º 4834, (11 de enero), 1925: 1.
- EDITORIAL *ACCIÓN ESPAÑOLA*. “HOMENAJE A NUESTRO DIRECTOR”. *ACCIÓN ESPAÑOLA*, Madrid, tomo II, n.º 10, (1 de mayo de 1932a): 410-423.
- FERNÁNDEZ ALMAGRO, Melchor. “D. Gabriel Maura y Gamazo, duque de Maura”. *Boletín de la Real Academia Española*, año LI, tomo XLIII, cuaderno CLXVIII, (enero – abril de 1963): 5-18.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, W. “Lecturas y Conferencias. La Alianza Peninsular”. *ABC*, 3 (abril de 1921a): 27.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, W. “Diálogos de actualidad”. *Blanco y Negro*, Madrid, (10 de abril de 1921b): 12.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, W. “Lecturas y Conferencias, Líricos Portugueses”. *ABC*, Madrid, (4 de mayo de 1921c): 18.
- FERNÁNDEZ FLÓREZ, W. “Lecturas y Conferencias”. *ABC*, Madrid, (5 de junio de 1924): 16.
- FIGUEROA, Juan Bautista Armada y Losada (Marqués de). “Las navegaciones oceánicas y la civilización peninsular personificada en Magallanes. (Conferencia pronunciada por el Presidente de la Unión Ibero-Americana). Unión Ibero-Americana, Madrid, (diciembre de 1921): 17-33.
- FIGUEROA, Juan Bautista Armada y Losada (Marqués de). “Con ocasión de la Fiesta de la Raza en 1922”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (mayo y junio de 1922a): 1-5.
- FIGUEROA, Juan Bautista Armada y Losada (Marqués de). “El Obispo T. de Temnos en la Unión Ibero Americana. Palabras del Señor Presidente (Marqués de Figueroa)”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (mayo y junio 1922b): 19-21.
- FIGUEROA, Juan Bautista Armada y Losada (Marqués de). “Na Corte da Saudade. Sonetos de Toledo por Antonio Sardinha”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (abril de 1923): 19-22.
- FIGUEROA, Juan Bautista Armada y Losada (Marqués de). “Antonio Sardinha”. *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (abril de 1925): 22.
- GAIBROIS DE BALLESTEROS, Mercedes. “Portfolio portugués. Una visita a Portugal”. *Raza Española*, Madrid, 28 (1921): 71.
- GARCÍA MARTÍ, Victoriano. “Ramiro de Maeztu, en el Ateneo”. *Cuadernos Hispanoamericanos*- Homenaje a Don Ramiro de Maeztu, Madrid, n.º 33-34, (septiembre-octubre de 1952): 77-80.
- GIL FILLOL, Luis. “Aspectos Portugueses/ de nuestro redactor en Lisboa/ camino de aproximación”. *El Imparcial*, Madrid, año LVI, n.º 19.752, (24 de mayo de 1922a): 3-4.
- GIL FILLOL, Luis. “Aspectos Portugueses. O papão”. *El Imparcial*, Madrid, año LVI, n.º 19.812, (2 de agosto de 1922b): 3.
- GONZÁLEZ RUIZ, Nicolás. “Antonio Sardinha poeta y pensador hispánico”. *El Debate*, Madrid, año XV, n.º 4.836, (14 de enero de 1925b): 3.
- GOY DA SILVA, Ramón. “Un solo corazón, de España y Portugal”. *La Correspondencia de España: diario universal de noticias*, año LXXV, n.º 23291, (19 de mayo de 1922): 1.
- GONZÁLEZ OLMEDILLA, Juan. “Hombres de Portugal. Un entusiasta político monárquico”. *El Heraldo de Madrid*, año XXXIV, n.º 11.961, (4 de junio de 1924): 1.

- GONZÁLEZ RUIZ, Nicolás. "Horizontes. Del ideal ibérico, tal como lo siente un patriota portugués". *El Debate*, Madrid, año XV, n.º 4.832, (9 de enero de 1925a): 1-2.
- HERRERA ORIA, Ángel. "Es cuestión de cultura". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4550, (14 de febrero de 1924a): 1.
- HERRERA ORIA, Ángel. "Un homenaje portugués al Brasil". *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4558, (23 de febrero de 1924b): 3.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "La cuestión peninsular". *El Debate*, Madrid, año XI, n.º 3884, (27 de diciembre de 1921): 1.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "Libros y revistas portuguesas: El hispanismo de Antonio Sardinha". *El Debate*, Madrid, año XIII, n.º 4396, (18 de agosto de 1923a): 3.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "Libros y revistas portuguesas: La ejemplaridad de quinientos". *El Debate*, Madrid, año XIII, n.º 4407, (31 de agosto de 1923b): 3.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "El portugués enamorado de Toledo". *Raza Española*, Madrid, n.º 73-74, (enero/febrero, 1925a): 57-61.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "El Hispanismo. Buscando un ideal". *El Debate*, Madrid, año XV, n.º 4879, (5 de marzo de 1925b): 1-2.
- LOZOYA, Juan Contreras y López de Ayala (Marqués de). "Prólogo". *Revista de Estudios Hispánicos*, n.º 1, (enero de 1935): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Desde Londres. Inglaterra y Portugal". *El Heraldo de Madrid*, año XXI, n.º 7253, (8 de octubre de 1910a): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "Portugal. Aspectos de la revolución". *El Heraldo de Madrid*, año XXI, n.º 7261, (16 de octubre de 1910b): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. I El génio de Lisboa". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1399, (1 de febrero de 1922a): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. II Las elecciones generales". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1400, (2 de febrero de 1922b): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. III El gobierno de los democratas". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1406, (9 de febrero de 1922c): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. IV La Seara Nova". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1407, (10 de febrero de 1922d): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. Sensibilidad y Heroísmo, o Portugaly Castilla", *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1411, (13 de febrero de 1922e): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. V Pesimismo, Integralismo y Republicanismo". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1413, (17 de febrero de 1922f): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. Los Moderados: Vasconcellos y Barros Queiroz". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1419, (24 de febrero de 1922g): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. El Problema Militar: Sabres y Rumores". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1421, (26 de febrero de 1922h): 5.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. El valor de los escudos". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1439, (19 de marzo de 1922i): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "Cartas de Portugal. El hombre y la casa". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1683, (31 de diciembre de 1922j): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "La Epopeya de Camoens". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, n.º 1690, (9 de enero de 1923a): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "Anthero de Qental". *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, n.º 1697, (16 de enero de 1923b): 1.
- MAEZTU, Ramiro de. "El valor de la Hispanidad". *Acción Española*, Madrid, tomo III, n.º 15, (16 de julio de 1932): 226-234.
- MAURA GAMAZO, Gabriel. "Discurso del Excmo Sr. D. D. Gabriel maura Gamazo, Conde de la Mortera". *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (octubre de 1921): 2-8.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. "Glosas. El Integralismo Portugués/ Antonio Sardinha/ Nação Portuguesa". *ABC*: diario ilustrado, Madrid, año 22, n.º 7.260, (8 de abril de 1926a): 7.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. "Glosas Nuevas sobre el Integralismo Portugués/ Primacia de Sardinha. Integralismo y Saudosismo/ Catolicidad y Cristandad". *ABC*: diario ilustrado, Madrid, año 22, n.º 7.404, (23 de septiembre de 1926b): 10-11.

- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. "Siguese en la cuestión entre catolicidad y cristandad/ Imperialismo y nacionalismo". *ABC*: diario ilustrado, Madrid, año 22, n.º 7.411, (1 de octubre de 1926c): 3-4.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. "Glosas nuevas acerca del Integralismo Portugués. Eximplio/ Escarmiento". *ABC*: diario ilustrado, Madrid, año 22, n.º 7.415, (6 de octubre de 1926d): 8-9,11.
- ORS Y ROVIRA, Eugenio d'. "Más glosas portuguesas I. La musica". *Arriba*, Madrid, II época, n.º 1600, (18 de mayo de 1944b): 3.
- PALMA, Angélica. "Literatos del Perú". *Boletín de la Biblioteca de Menéndez Pelayo*, año VI, n.º 1, (enero-marzo de 1924): 242-249. [http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/boletin-de-la-biblioteca-de-menendez-pelayo--26/html/036ba8f0-82b2-11df-acc7-002185ce6064\\_236.html](http://www.cervantesvirtual.com/obra-visor/boletin-de-la-biblioteca-de-menendez-pelayo--26/html/036ba8f0-82b2-11df-acc7-002185ce6064_236.html) [consultado el 3/11/2020].
- PIMENTA, Alfredo. "Letras Portuguesas". *La Pluma: revista literaria*, Madrid, vol. IV, año III, n.º 24, (mayo de 1922): 305-308.
- QUINTANAR, Marqués de. "Portugal y el hispanismo" – I – *El hispanismo substituyendo al iberismo*. *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XVIII, n.º 9176, viernes, (2 enero de 1920a): 1.
- QUINTANAR, Marqués de. "Portugal y el hispanismo" – II – *Breve historia de la República portuguesa*. *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XVIII, n.º 9177, sábado, (3 de enero de 1920b): 1-2.
- QUINTANAR, Marqués de. "Portugal y el hispanismo" – III – *El partido integralista y el hispanismo*. *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XVIII, n.º 9179, martes, (6 de enero de 1920c): 1.
- QUINTANAR, Marqués de. "Portugal y el hispanismo" – IV- *Carta del Rey al señor Ayres d'Ornelas*. *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XVIII, n.º 9181, jueves, (8 de enero de 1920d): 1.
- QUINTANAR, Marqués de. "Portugal y el hispanismo" – V- *La neutralidad española*. *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XVIII, n.º 9182, viernes, (9 de enero de 1920e): 1.
- QUINTANAR, Marqués de. "Portugal y el hispanismo". *El Globo, Madrid*, n.º 15.133, (9 de enero de 1920f): 1.
- QUINTANAR, Marqués de. [Conde de Santibáñez del Río]. "La alianza peninsular I". *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XIX, 9.572, (9 de abril de 1921a): 1-2.
- QUINTANAR, Marqués de. [Conde de Santibáñez del Río]. "La alianza peninsular II". *Diario Universal*: periodico liberal y de información, Madrid, año XIX, 9.574, (12 de abril de 1921b): 3.
- QUINTANAR, Marqués de [Conde de Santibáñez del Río]. "Antonio Sardinha". *Raza Española*, Madrid, n.º 73-74, (enero-febrero de 1925): 63- 65.
- QUINTANAR, Marqués de. "De Vita et Moribus, por Antonio Sardinha". *Acción Española*, Madrid, tomo I, n.º 1, (15 de diciembre de 1931): 93-96.
- QUINTANAR, Marqués de. [Conde del Santibáñez del Río]. "El Integralismo Lusitano I". *Acción Española*, Madrid, tomo III, n.º 14, (1 de junio de 1932a): 143-150.
- QUINTANAR, Marqués de. [Conde del Santibáñez del Río]. "El Integralismo Lusitano II". *Acción Española*, Madrid, tomo III, n.º 15, (16 de julio de 1932b): 254-260.
- QUINTANAR, Marqués de. [Conde del Santibáñez del Río]. "El Integralismo Lusitano III". *Acción Española*, Madrid, tomo III, n.º 16, (1 de agosto de 1932c): 372-378.
- QUINTANAR, Marqués de. [Conde del Santibáñez del Río]. "El Integralismo Lusitano VI y último". *Acción Española*, Madrid, tomo III, n.º 17, (16 de noviembre de 1932d): 489-496.
- QUINTANAR, Marqués de. "Maetzu y Sardinha". *Cuadernos Hispanoamericanos*- Homenaje a Don Ramiro de Maetzu, Madrid, n.º 33-34, (septiembre-octubre de 1952):115-129.
- QUINTANAR, Marqués de. "Hispanismo y Latinidad". *ABC*: diario ilustrado, Madrid, n.º 19.429, (10 de diciembre de 1965): 1.
- RIOS, Blanca de los. "Oporto y Jerez. Al margen de unos versos portugueses". *Raza Española*, Madrid, n.º s 15-16, (1920): 39.
- RIOS, Blanca de los. "La Fiesta de la Raza". *Unión Ibero-Americana*, Madrid, n.º 10 y 11, (oct., nov. de 1919): 80-81.
- RIOS, Blanca de los. "Fraternidad hispanoportuguesa". *Raza Española*, Madrid, n.º 28, (1921): 70.
- RIOS, Blanca de los. "Fraternidad hispanoportuguesa y unidad hispánica". *Raza Española*, Madrid, n.º 47-48, (1922): 55.
- ROVIRA Y PITA, Prudencio. "Un avión Portugués cruza el Atlántico". *Unión Ibero-Americana*, Madrid, (junio de 1922): 72-75.
- SANZ Y ALDAZ, José María "Acerca de Portugal. Una plática interesante". *El Debate*, Madrid, año IX, n.º 3240, (6 de diciembre de 1919): 3.
- SILVA, J. Francisco V. "Adhésión del Doctor J. Francisco V. Silva, correspondiente argentino, al discurso del Sr. Peçanha". *Boletín de la Real Academia de la Historia*, Documentos oficiales. Madrid, (20 de octubre 1921): 525-526.

- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. I. Antecedentes Historicos”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 319, (17 de septiembre de 1920a): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. II. Antecedentes Historicos”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 320, (18 de septiembre de 1920b): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. III. Antecedentes Historicos”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 320<sup>1</sup>, (20 de septiembre de 1920c): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. IV. Antecedentes Historicos”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 321, (21 de septiembre de 1920d): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. V. Los hechos de la Republica”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 322, (22 de septiembre de 1920e): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. VI. La Republica se destruye”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 323, (23 de septiembre de 1920f): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. VII. El tonel de las Danaides”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 325, (25 de septiembre de 1920g): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. IX. La tragicomedia continúa”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 329, (30 de septiembre de 1920h): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. X. La monarquía de los 25 días”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 332, (2 de octubre de 1920i): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XI. El calvario del ‘Monsanto’”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 335, (6 de octubre de 1920j): 1.
- URAIN, Enrique “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XII. Después de la ‘Aventura’”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 339, (9 de octubre de 1920k): 1.
- URAIN, Enrique. “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XIII. El Rey de la ‘Ausencia’”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 340, (11 de octubre de 1920l): 1.
- URAIN, Enrique. “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XIV. El Avance Integralista”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 343, (14 de octubre de 1920m): 1.
- URAIN, Enrique. “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XVII. Don Duarte Nuño”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 351, (23 de octubre de 1920n): 1.
- URAIN, Enrique. “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XVIII. Portugal e Inglaterra”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 354, (27 de octubre de 1920o): 1.
- URAIN, Enrique. “El ‘integralismo’ portugués y el ‘tradicionalismo’ español. XIX – La ruta de los Pueblos”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, Madrid, año II, n.º 363, (6 de noviembre de 1920p): 1.

#### ARTÍCULOS EN LA PRENSA BRASILEÑA

- CARVALHO, Elysio de. “O Génio Peninsular”. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, ano II, n.º 14 (fevereiro de 1923a): 54.
- CARVALHO, Elysio de. “Nação Portuguesa” [novembro 1922]. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, ano II, n.º 14, (fevereiro de 1923b): 81.
- CARVALHO, Elysio de. “Nação Portuguesa” [dezembro 1922]. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, ano II, n.º 15, (março de 1923c): 94.
- CARVALHO, Elysio de. “António Sardinha. *Chuva da Tarde* (Sonetos de Amor). *América Brasileira*, Rio de Janeiro, n.º 21, (1923d): 270-271.
- CARVALHO, Elysio de. “Uma homenagem ao Brasil”. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, ano III, (abril de 1924a): 125.
- CARVALHO, Elysio de. Nota introdutória a “Significado do Amadis”. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, n.º 26, (1924b): 42-46.
- EDITORIAL *A ORDEM*, “Nação Portuguesa”. *A Ordem*, Rio de Janeiro, Ano VIII, vol. I (Nova Série), Anuário do Brasil, (1929): 411.
- FREYRE, Gilberto. “Notícias de Portugal”. *Diário de Pernambuco*, Recife, n.º 4, ano 96, Recife, (5 de Janeiro de 1920): 1.  
[http://memoria.bn.br/DocReader/DocReader.aspx?bib=029033\\_10&PagFis=33&Pesq=Ant%C3%B3nio%20sardinha](http://memoria.bn.br/DocReader/DocReader.aspx?bib=029033_10&PagFis=33&Pesq=Ant%C3%B3nio%20sardinha)
- FREYRE, Gilberto. “Oliveira Lima em Lisboa”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (16 de maio de 1923a): 3-4.
- FREYRE, Gilberto. “11”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (1 de julho de 1923b): 4.

<sup>1</sup> Errores tipográficos que asignó el mismo número a dos ediciones consecutivas del periódico.

- FREYRE, Gilberto. “Um escritor português”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (13 de Dezembro de 1923c): 1.
- FREYRE, Gilberto. “Nação Portuguesa”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (2 de abril de 1924a): 3.
- FREYRE, Gilberto. “Um livro de revisão histórica”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (18 de dezembro de 1924b): 3.
- FREYRE, Gilberto. “Homenagem a um escritor”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (3 de janeiro de 1925a): 1.
- FREYRE, Gilberto. “António Sardinha”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (13 de janeiro de 1925b): 3.
- FREYRE, Gilberto. “Vida Portuguesa”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (30 de janeiro de 1925c): 1.
- FREYRE, Gilberto. “Oliveira Lima no estrangeiro”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (30 de abril de 1925d): 3.
- FREYRE, Gilberto. “Sugestões a um livreiro”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (18 de junho de 1925e): 3.
- FREYRE, Gilberto. “Tierra”. *Diário de Pernambuco*, Recife, (29 de janeiro de 1926): 1.
- NESTOR, Odilon. “As árvores na poesia”. *Diário de Pernambuco*, (9 de novembro de 1924): 4-5.
- NOGUEIRA, Hamilton. “Jackson de Figueiredo – O Pensador Político”. *A Ordem*, Rio de Janeiro, ano VIII, vol. I (Nova Série). Rio de Janeiro, Anuário do Brasil (1929): 241-251.
- OLIVEIRA, Carlos Lobo. “António Sardinha, Poeta do Lusitanismo”. *América Brasileira*, Rio de Janeiro, Ano II, n.º 14, (fevereiro de 1923): 43.
- VIDAL, Adhemar. “Um artigo do Sr. Adhemar Vidal”. *A Ordem*, Rio de Janeiro, n.º 45, (julho de 1925): 127.

#### ARTÍCULOS EN LA PRENSA HISPANOAMERICANA

- PALMA, Angélica (seud. Marianela). “Da terra das saudades”. *Variedades*: Revista Semanal Ilustrada, Lima, n.º 769, año XVIII, (25 de noviembre de 1922b): 6735-6737.
- PALMA, Angélica (seud. Marianela). “Da terra das saudades”. *Variedades*: Revista Semanal Ilustrada, Lima, n.º 775, año XIX, (6 de enero de 1923): 51-53.

### BIBLIOGRAFÍA GENERAL

- ACUÑA, Ana, “Achegamento aos grupos de galegos en Madrid durante os primeiros trinta anos do século XX: A Mocedad Céltiga”. *Madrygal*, 18, núm. especial (2015): 399-409.
- ALSINA CALVÉS, José. “Eugeni d’Ors: noucentisme, imperialismo, hispanismo”. *Posmodernia*, (16 de junio de 2021). <https://posmodernia.com/eugeni-dors-noucentismo-imperialismo-hispanismo/> [consultado el 15-02-2023].
- ALVAR, Carlos; MAINER, José-Carlos; NAVARRO, Rosa. *Breve historia de la literatura española*. Madrid: Alianza Editorial, 1998.
- ÁLVAREZ, Eloísa, SÁEZ-DELGADO, Antonio. *Eugenio de Castro y la cultura hispánica*. Epistolario 1877-1943. Editora Regional de Extremadura, 2007.
- ANDERSON, Benedict. *Imagined Communities. Reflections on the origin and spread of Nationalisms*. London: New York: Verso, 1983.
- BALLESTEROS GAIBROIS, Manuel. “Maestros del Americanismo. Antonio Ballesteros Beretta (1880-1949)”. *Quinto Centenario*, n.º 3, (1982): 1-28.
- BAMMER, Angelica. “Introduction”. *Displacements: Cultural Identities in Question*. Bloomington: Indiana University Press, 1994.
- BARREIRA, Cecília. “Três nótuas sobre o integralismo lusitano (evolução, descontinuidade, ideologia, nas páginas da ‘Nação Portuguesa’ (1914-26)”. *Análise Social*, vol. XVIII (72-73-74), (1982): 1421-1429.
- BARREIRO FERNÁNDEZ, Xosé R. *Historia de Galicia. Edad Contemporánea*, vol. IV. Vigo: Ed. Galaxia, 1981.
- BARROS DIAS, José Manuel de. *Miguel de Unamuno e Teixeira de Pascoaes. Compromissos plenos para a educaPascoaes.o (evolução, desc*, Lisboa: Imprensa Nacional – Casa da Moeda, 2002.
- BASSNETT, Susan. “Reflection on Comparative Literature in the twenty-first century”. *Comparative Critical Studies*, 3, 1-2, (2006): 3-11.
- BERMÚDEZ DE LA PUENTE, Quintana. “Una aproximación a la figura del marqués de la Vega de Anzo” [Recurso de Internet]. Madrid, 2014. [https://apuntesdefamilia.wordpress.com/wp-content/uploads/2014/01/APROXIMACION\\_FIGURA\\_MARQUES\\_VEGA\\_ANZO.PDF](https://apuntesdefamilia.wordpress.com/wp-content/uploads/2014/01/APROXIMACION_FIGURA_MARQUES_VEGA_ANZO.PDF)
- BEVAN, David. *Literature and Exile*. Amsterdam: Rodopi, 1990.
- BLANCHOT, Maurice. *L’Espace Littéraire*. Paris: Gallimard, 1988.
- BOAVENTURA, Rui. “António Sardinha, arqueólogo? O recrutamento do poeta de Monforte pelo ‘Pae Rocha’”. *A Cidade*: revista cultural de Portalegre, n.º 15, 2008: 111-140.
- BOUKER, Paul. *Ibero-American Intersections: Constructing (Trans)National Imaginaries in Spain and Latin America 1898–1938*. New Zealand: University of Auckland (doctoral thesis), 2009.

- BOURDIEU, Pierre. *La distinción. Criterio y bases sociales del gusto*. Madrid: Taurus, 1998.
- BOURDIEU, Pierre. *Campo de Poder, Campo Intelectual. Itinerario de un concepto*. Buenos Aires: Editorial Montessor, 2002.
- BRANCO, João. “Manuel Múrias”. *Dicionário de Historiadores Portugueses. Da Academia Real das Ciências ao Final do Estado Novo*. (13 de Outubro de 2019): 1-4. <https://dichp.bnportugal.gov.pt/imagens/murias.pdf>
- CABRAL, Manuel Villaverde. “A estética do nacionalismo: modernismo literário e autoritarismo político em Portugal no início do século XX”. *A Primeira República Portuguesa. Entre o Liberalismo e o Autoritarismo*. Coord. Nuno Severiano Teixeira e António Costa Pinto. Lisboa: Edições Colibri, 2000: 181-211.
- CAMEIRÃO, Lurdes da Conceição Preto. *Epistolário espanhol de Teixeira de Pascoaes: (Cartas de intelectuais espanhóis a Teixeira de Pascoaes)*. Pref. Ángel Marcos de Dios. Lisboa: Assírio & Alvim, 2010.
- CANTAVELLA BLASCO, Juan. “La Escuela de Periodismo de ‘El Debate’. Primeros pasos para la formación de periodistas en España”. *Revista de Historia Contemporánea*, año n.º 18, n.º 51, (2003): 81-85.
- CARBALLO-CALERO RAMOS, María Victoria. “La Galicia moderna: revistas ilustradas (1916-1936)”. *Boletín de Arte*, n.º 34, Dep. de Historia del Arte, Universidad de Málaga, (2013): 55-68.
- CARVALHO, José Adriano Freitas de. “A Mantilha de Medronhos. Impressões e recordações de Espanha de Eugénio de Castro. Caminhos e processos de uma imagem à volta de 1920”. *Península*. Revista de Estudos Ibéricos, n.º 4, (2007): 177-194.
- CASTELAO, Alfonso. *Sempre en Galicia. 60 años edición conmemorativa 1944-2004*. Vigo: Ed. Galaxia, 2004.
- CAZETTA, Felipe. “A Revista *América Brasileira* e a sua trajetória ao conservadorismo: análise de projetos políticos (1921-1924)”. *Fênix*. Revista de História e Estudos Culturais, Janeiro-Junho, vol. 11, ano XI, n.º 1, (2014): 1-22.
- COELHO, Jacinto do Prado. “Simbolismo”. *Dicionário de Literatura Portuguesa, Brasileira, Galega, Estilística Literária*. 4.º Vol., s/z, 4ª ed. Porto: Figueirinhas, 1992: 1026-1030.
- COIMBRA, Leonardo. *Cartas, conferências, discursos, entrevistas e bibliografia geral*. Compilação e notas de Josué Pinharanda Gomes e Paulo Samuel. Lisboa: Fundação Lusíada, 1994.
- CORDEIRO, José Manuel. “Da constante rectificação mental: III série da *Nação Portuguesa* (1924-1926)”. *Promontório*, ano IX, n.º 9, (2011): 219-234.
- CORREA RAMÓN, Amelina. “Melchor Almagro San Martín y sus colaboraciones en revistas literarias de su primera etapa (1896-1914)”. *Anales*, 26 (2014): 147-165.
- CORREA RAMÓN, Amelina. “Almagro San Martín, Melchor”. *Diccionario de Autores Granadinos. Academia de Buenas Letras de Granada*. <https://academiadebuenasletrasdegranada.org/Diccionario/Letra%20A/PDF/Almagro%20San%20Martin.%20Melchor.pdf> [consultado el 6-02-2025].
- COUVANEIRO, João Luís S.F. *O Curso Superior de Letras (1861-1911) Nos Primórdios das Ciências Humanas em Portugal*. Tese de Doutoramento em História. FLUL, 2012.
- CUNHA LEÃO, Francisco and CÉSAR, Amândio. *Antologia Poética*. Lisboa: Guimarães Editores, 1960.
- DAMROSCH, David. *What is World Literature?* Princeton & Oxford: Princeton University Press, 2003.
- DELEUZE, Gilles, & Guattari, Félix. *O que é a Filosofia?* Rio de Janeiro: Ed. 34., 1992.
- DESIGNES, Ana Isabel Sardinha. *António Sardinha – Um Intelectual do século*. 1st ed. Lisboa: Imprensa de Ciências Sociais, 2006.
- DESIGNES, Ana Isabel Sardinha. “Hispanismo e relações luso-brasileiras. A última cruzada contrarrevolucionária de António Sardinha”. *Estudos Ibero-Americanos*. Porto Alegre, Vol.42, n.º 1, (jan.-abril, 2016): 75-104.
- DESIGNES, Ana Isabel Sardinha. *Tempos de Exílio. Correspondência de António Sardinha para Ana Júlia Nunes da Silva Sardinha* (1918-1921). Prefácio de José Miguel Sardica. Universidade Católica Portuguesa, 2022.
- DIMAS, António. “Gilberto Freyre e Fidelino de Figueiredo”. *Navegações*, v. 4, n.º 2, (jul/ dic, 2011): 141-145.
- DOMÍNGUEZ, César, ABUÍN GONZÁLEZ, Anxo, CABO ASEGUINOLAZA, Fernando (Eds.) *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*. Vol.1. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2010.
- DOMÍNGUEZ, César, ABUÍN GONZÁLEZ, Anxo, SOPEGA, Ellen (Eds.). *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*. Vol.2. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2016.
- ESCUDERO, Eduardo A. “El historiador J. Francisco V. Silva. La consistencia de la trama entre Hispanismo, revisión historiográfica y proyecto político”. *Anuario IEHS* 33 (2), 2018: 19-37.
- EVEN-ZOHAR, Itamar. “System, Dynamics, and interference in culture: A synoptic view”. *Poetics Today*, vol.11, n.º 1, Polysystem Studies (spring, 1990): 85-94.
- EVEN-ZOHAR, Itamar. “La literatura como bienes y como herramientas”. *Sin fronteras: ensayos de literatura comparada en homenaje a Claudio Guill: en*Madrid, Castalia, 1999: 27-36.

- EZAMA GIL, Ángeles. *Las musas suben a la tribuna. Visibilidad y autoridad de las mujeres en el Ateneo de Madrid (1882-1939)*. Logroño: Genuve Ediciones (Colección Ciencias Sociales y Humanidades, 19), (2018): 293-294.
- FABER, Sebastiaan. “La hora ha llegado’: Hispanism, Pan-Americanism, and the Hope of Spanish/American Glory (1938–1948)”. *Ideologies of Hispanism*. Ed. M. Moraña. *Hispanic Issues*, vol.30. Nashville, Tennessee: Vanderbilt University Press, 2005: 62-104.
- FALCÃO, Christovam. *Obras de Christovam Falcão: Trovas de Chrisfal, carta, cantigas e esparsas*. (Ed.) Teófilo Braga. Porto: Renascença Portuguesa, 1915.
- FERNÁNDEZ DE LA MORA, Gonzalo. *Pensamiento Español*. De Azorin a Zubiri. Madrid: Libros de Bolsillo Rialp, 1964.
- FERREIRA, Paulo B.R. *Iberismo, Hispanismo e os seus contrários: Portugal e Espanha (1908-1931)*. Tesis de Doctorado. Lisboa: FLUL, 2016.
- FOSTER, Maria Theresa Diniz. *Oliveira Lima e as relações exteriores do Brasil. O legado de um pioneiro e sua relevância actual para a diplomacia brasileira*. Tese. Brasília, 2011.
- FOX, Edward Inman. “La invención de España: literatura y nacionalismo”. *Actas del XII Congreso de la Asociación Internacional de Hispanistas* 21-26, Birmingham, Vol. 4, (1998): 1-16.
- FUENTES CODERA, Maximiliano. “El sueño del retorno al Imperio. Eugenio d’Ors ante el estallido de la Gran Guerra”. *Actas del I Encuentro de Jóvenes Investigadores de la AHC*. Zaragoza, 26, 27 y 28 de Septiembre de 2007. (Coords.) Iván Heredia Urzáiz, Oscar Aldunate León. Zaragoza: Prensas Universitarias de Zaragoza, 2008: 1-11.
- FUENTES CODERA, Maximiliano. “The Intellectual Roots and Political Foundations of Reactionary Spanish Nationalism in an International Context”. En SANZ, Ismael; BOX, Zira; MORANT, Toni; SANZ, Julián. *Reactionary Nationalists, Fascists and Dictatorships in the Twentieth Century. Against Democracy*. Palgrave Studies in Political History, 2019: 67-84.
- GARCÍA GARCÍA, Miguel Ángel. “La crítica de Antonio Marichalar y las vanguardias en España. De la creación pura al “superromanticismo desollado”. *Études romanes de Brno*, vol. 36, n.º 2, (2015): 223-236.
- GARCÍA GONZÁLEZ, Aurora. “Una nueva sección en *El Debate*, tras la Guerra Mundial”. *Historia y Comunicación Social*, vol. 19, n.º esp. (enero de 2014): 93-106.
- GARCÍA MOREJÓN, Julio. *Unamuno y Portugal*, Madrid, Gredos, 1971.
- GARCÍA-VELASCO, José et al. *Redes transatlánticas de la cultura española 1914-1939*. Madrid: Residencia de Estudiantes, 2014.
- GOMES, Carlos A. “O Pensamento Hispânico e a Problemática da identidade cultural”. *Aufklärung*, April, (2016): 199-208.
- GOMES, George. *António Sardinha, un penseur transnational de la contre-révolution (1913-1925)*. Histoire. Vols. I y II. Université Paris Sciences et Lettres, 2019. António Sardinha, un penseur transnational de la contre-révolution (1913-1925) – TEL – Thèses en ligne [consultado el 25-01-2023].
- GONZÁLEZ CUEVAS, Pedro Carlos. “Sardinha y España”. *Razón Española*, 74, (1995): 273-299.
- GONZÁLEZ CUEVAS, Pedro Carlos. *Maeztu. Biografía de un nacionalista español*. Madrid: Marcial Pons, 2003.
- GONZÁLEZ LÓPEZ, María Antonieta. “Índice de la revista *Raza Española* (1919-1930)”. *Revista de Literatura*, 63 (126, 2001): 535-582.
- GONZÁLEZ NAVARRO, Francisco. Selección Y Prólogo A *Antología* (Ramiro De Maeztu). Madrid: Doncel, 1967.
- GUILLÉN, Claudio. *Entre lo uno y lo diverso. Introducción a la literatura comparada*. Barcelona: Editorial Crítica, 1985.
- HARRINGTON, Thomas. S. *Public Intellectuals and Nation Building in the Iberian Peninsula, 1900-1925. The Alchemy of Identity*. London: Bucknell University, 2015.
- HOBBSAWM, Éric. *The Age of Empire: 1875-1914*. New York: Vintage Books, 1987.
- HOBBSAWM, Éric. *The Age of Extremes: The Short Twentieth Century, 1914–1991*. London: Abacus, 1994.
- HURTADO DÍAZ, Amparo. “La traducción en *Residencia*. Revista de la Residencia de Estudiantes (1926-1934)”. En Luis Pegenaute (ed.). *La traducción en la Edad de Plata*. Barcelona: PPU, 2001: 135-146.
- JAVIER BOBILLO, Francisco. *Nacionalismo Gallego: la ideología de Vicente Risco*. Madrid: Ediciones Akal, 1981.
- JIMÉNEZ REDONDO, Juan Carlos. “La articulación ideológica de la geopolítica de la Alianza Peninsular y del Bloque ibérico: anticomunismo y catolicismo”. *Centinelas de Occidente Intelectuales e ideología en la modernización de los imaginarios geopolíticos de las dictaduras peninsulares (1928-1975)*. (Coord.) David Sorias Rodríguez, Juan Carlos Jiménez Redondo et al. Madrid: Dykinson, S.L., 2020: 27-56.
- LAÍN ENTRALGO, Pedro. *Una y Diversa España*. Barcelona: Edhesa, 1968.

- LAÍN ENTRALGO, Pedro (et al.) *La Edad de Plata de la cultura española, (1898-1936): Identidad, pensamiento y vida, hispanidad*. Vol.1. Madrid: Espasa-Calpe, 1993.
- LAÍN ENTRALGO, Pedro (et al.) *La Edad de Plata de la cultura española, (1898-1936): Letras, ciencia, arte, sociedad y culturas*. Vol. 2. Madrid: Espasa-Calpe, 1994.
- LEMONS, Clarice Caldini. “Os Bastiões da Nacionalidade: Nação e Nacionalismo nas obras de Elysis de Carvalho”. Florianópolis: Universidade Federal de Santa Catarina, Programa de pós-graduação em História, 2010.
- LORENZANA, Salvador. “Conversa con Fermín Penzol, o gran bibliófilo”. *Fermín Penzol. Unha obra para un país*. Vigo: Fundación Penzol, Editorial Galaxia, 2013: 18-21.
- MACHADO, Álvaro Manuel; PAGEAUX, Daniel Henri. *Da Literatura Comparada à Teoria da Literatura*. Lisboa: Edições 70, 1983.
- MAEZTU, Ramiro. Prólogo a *La Alianza Peninsular. Antecedentes e Possibilidades*. 3ª ed. Lisboa: QP, 1972.
- MAINER, José-Carlos. *La Edad de Plata (1902-1939): ensayo de interpretación de un proceso cultural*. Barcelona: Asenet, 1975.
- MALATIAN, Teresa. “Itinerários na correspondência entre Oliveira Lima e Fidelino de Figueiredo (1912-1928)”. *História da Historiografia: International Journal of Theory and History of Historiography*, v. 8, n. 19, (dec. 2015): 10-28.
- MAR-MOLINERO, Clare; SMITH, Angel. *Nationalism and the Nation in the Iberian Peninsula: competing and conflicting identities*. Oxford, Washington DC, Berg, 1996.
- MARCILHACY, David. “La péninsule ibérique et le Mare Nostrum atlantique: iberisme, hispanisme et américanisme sous le règne d’Alphonse XIII de Bourbon”. *Revista de História das Ideias*. Ibéria. Vol. 31, (2010): 303-336.
- MARCILHACY, David. “Las Fiestas del 12 de octubre y las conmemoraciones americanistas bajo la Restauración Borbónica: España frente a su pasado colonial”. Dossier *Pensar la História, Celebrar el Pasado*. (Coords.) Ignacio Peiró Martín, Gustavo Alares López. Jeronimo Zurita. *Revista de Historia*, Zaragoza, 86, (2011): 131-148.
- MARCOCCI, Giuseppe. “Too Much to Rule: States and Empires across the Early Modern World”. *Journal of Early Modern History*, 20, (2016): 511-525.
- MATOS, Sérgio Campos. “Iberismo e identidade nacional (1851-1910)”, *Clio: Revista do Centro de História da Universidade de Lisboa*, 14, (2006): 349-400.
- MATOS, Sérgio Campos. “Conceitos de Iberismo em Portugal”. *Revista de História das Ideias*, 28, (2007): 169-193.
- MIMOSO, Anabela. *Rebela de Bettencourt: Raízes de Basalto*. Ponta Delgada: Editora Seixo Publishers, 2014.
- MINARDI, Giovana. “La narrativa femenina en el Perú del siglo XX”. *La Casa de Cartón: revista de cultura*, Lima, Vol. II, n.º 17, (1999): 48-55.
- MOCHILA, Miguel Filipe. “Eugénio de Castro Ibérico. Ideologização da sua receção espanhola”. *Revista de Estudos Literários* 11 (2021a): 311-342.
- MOCHILA, Miguel Filipe. “Eugénio de Castro, o raro”. *Limite*, n.º 15, (2021b): 167-196.
- MOLINA, César Antonio. *Sobre el iberismo y otros escritos de literatura portuguesa*. Madrid: Ediciones Akal, 1990.
- MORALES GARCÍA, Carmen; RIVERO SUÁREZ, Benedicta. “Mercedes Gaibrois: una historiadora colombiana en el fondo Ballesteros”. *XXI Coloquio de Historia Canario-Americana, 2014*. Las Palmas de Gran Canaria, España, XXI-052, (2016): 1-7.
- MORALES GARCÍA, Carmen. “Antonio Ballesteros y Mercedes Gaibrois: América como tema”. *Vegueta*, n.º 7, (2003): 179-191.
- MOTA, Mabel Meira; CUNHA, Francisco José Aragão Pedroza; SOUZA, Arivaldo Sacramento de “Parâmetros para nomeação do tipo documental em arquivos pessoais de escritores”. *Acervo: revista do Arquivo Nacional*. Rio de Janeiro, v. 35, n.º 2, (maio/ agosto 2022): 1-25.
- NUBIOLA, Jaime. “Eugenio d’Ors en los años 30: su visión de España”. *Visión de España, ayer y hoy. Pensadores españoles de los años 30 del siglo XX*. VI Jornadas de Cultura Iberoamericana Instituto Pensamiento Iberoamericano, Salamanca, (23 de sept. de 2016): 1-9. <https://philarchive.org/archive/JAIEDY> [consultado el 2-02-2024].
- NÚÑEZ SEIXAS, Xosé M. “Portugal e o galeguismo ata 1936. Algunhas consideracións históricas”. *Grial: revista galega de cultura*, n.º 113, (1992): 61-77.
- NÚÑEZ SEIXAS, Xosé M. “Os nacionalismos na Espanha contemporânea: uma perspectiva histórica e algumas hipóteses para o presente”. *Análise Social*, vol. XXX, 131-132, (1995): 489-526.
- NÚÑEZ SEIXAS, Xosé M. “Iberia Reborn: Portugal through the Lens of Catalan and Galician Nationalism (1850-1950)”. *Iberian Modalities: A Relational Approach to the Study of Culture in the Iberian Peninsula*. (Ed.) Joan Ramon Resina. Liverpool University Press, 2013: 83-98.

- PARDO DE NEYRA, Xulio. “Evaristo Correa Calderón, a consolidación do nacionalismo galego e a introducción do vanguardismo poético na literatura galega”. *Boletín Galego de Literatura*, n.º 24, 2.º semestre (2000): 23-56.
- PARDO DE NEYRA, Xulio. *Literatura Galega de Vanguarda. A iconoclastia rupturista dos primeiros manifestos galegos*. A Coruña: TresC Tres Editores, 2006.
- PAZ ANDRADE, *Castelao na luz e na sombra*. Sada. A Coruña: Edicións do Castro, 1986.
- PEREIRA, Maria da Conceição Meireles. “Iberismo e nacionalismo em Portugal da Regeneração à República. Entre utopia e distopia”. *Revista de História das Ideias*, n.º 31, (2010): 257-284.
- PÉREZ-CASTILLA ÁLVAREZ, Javier. *Pensamiento Político de Eugenio d’Ors*. Coruña: Universidade de Coruña, Facultade de Dereito, 1998.
- PÉREZ-VILLANUEVA TOVAR, Isabel de. *La Residencia de Estudiantes*. Madrid: Ministerio de Educación y Ciencia, 1990.
- PESSOA, Fernando. *Sobre Portugal*, Introdução ao problema nacional. Recolha de Textos de Maria Isabel Rocheta e Maria Paula Mourão. Introd. e org. Joel Serrão. Lisboa: Ed. Ática, 1979.
- PESSOA, Fernando. *Correspondência (1905-1922)*. Lisboa: Assírio & Alvim, 1999.
- PIÑEIRO, Ramón. “A personalidade política de Fermin Penzol”. *Fermin Penzol, In Memoriam. Grial*, n.º 73, (xulio, agosto, setembro, 1981): 279-288.
- PIÑEIRO, Ramón. “Nesta xuntanza amistosa”. *Fermin Penzol. Unha obra para un país*. Vigo: Fundación Penzol, Editorial Galaxia, 2013: 24.
- PINTO, António Costa. “A formação do Integralismo Lusitano (1907-1917)”. *Análise Social*, vol. XVIII (72,73,74), (1982): 1409-1419.
- QUEIRÓS, António José. “A campanha da ‘harmonia ibérica’: uma visão portuense”. *Cultura. Revista de História e Teoria das Ideias*, 2 série, Vol. XI, (1999): 181-190.
- QUINTAS, José Manuel A. *Filhos de Ramires. As origens do Integralismo Lusitano*. Lisboa: Editora Ática, 2004.
- RAMÓN ALONSO, José. “En el poniente, Portugal...”. *El Noticiero Universal*, Barcelona, n.º 27.067, (9 de abril de 1980): 7.
- RAMÓN FANDIÑO, Xosé. “Evaristo Correa Calderón”. Publicado el 8/5/2017 en el Álbum de Galicia (Consejo de Cultura Galega) <https://consellodacultura.gal/album-de-galicia/detalle.php?persoa=933>.
- RAMOS, Rui. Prefácio a *Correspondência de António Sardinha para Ana Júlia Nunes da Silva (1910-1912)*. Ana Isabel Sardinha Desvignes. Lisboa: Universidade Católica Editora, 2008: 11-17.
- REAL, Miguel. *O Pensamento Português Contemporâneo 1890-2010. O Labirinto da Razão e a Fome de Deus*. Lisboa: Imprensa Nacional-Casa da Moeda, 2011.
- RIBAGORDA, Álvaro. *El Coro de Babel. Las Actividades Culturales de la Residencia de Estudiantes*. MADRID: PUBLICACIONES DE LA RESIDENCIA DE ESTUDIANTES, 2011.
- ROCHA RELVAS, Susana. “António Sardinha e o Hispanismo. Diálogo com o feminino. Cartas de Angélica Palma e Mercedes Gaibrois Riaño de Ballesteros”. *Mulher, cultura e sociedade na América Latina = Mujer, cultura y sociedad en América Latina*. Coord. Maria Fernanda de Abreu. Lisboa: Edições Colibri: CECL: FCT, 2003: 65-82.
- ROCHA RELVAS, Susana. *O Pensamento de Leonardo Coimbra. Afinidades e Convergências no espaço ibérico e ibero-americano*. Tese de Doutoramento Policopiada. Lisboa: FCSH. Universidade Nova de Lisboa, 2009.
- ROCHA RELVAS, Susana. “O Pan-Hispanismo de António Sardinha: génese, receção e influência da sua obra”. *Iberian Interconnections. ACIS Conference Proceedings*. (Eds.) Susana Rocha Relvas, Maria Gómez Bedoya e Rikki Morgan-Tamosunas. Porto: Universidade Católica Editora, 2016: 256-269.
- ROCHA RELVAS, Susana. “António Sardinha à Lareira de Castela. O exílio espanhol na construção de uma identidade hispânica”. *Revista TOPUS, Espaço, Literatura e outras Artes*, vol. 4 (1), (jan./jun. 2018a): 93-109.
- ROCHA RELVAS, Susana. “Mirrors, reflexions and shadows: Portuguese-Galician relations in the 1920s”. *New Journeys in Iberian Studies. A (Trans-)National and (Trans-)Regional Exploration*. (Eds.) Mark Gant, Paco Ruzzante, Anneliese Hatton. Cambridge Scholars Publishing, 2018b: 172-181.
- ROCHA RELVAS, Susana. “Diálogo ibérico en torno a Don Quijote: Miguel de Unamuno y el movimiento cultural de la Renascença portuguesa”. A. Gelz, S. Schlünde, J.-H. Witthaus, M. Albert, J. Mecke, & C. Rivero (Eds.), *Perspectivas actuales del hispanismo mundial Literatura – Cultura – Lengua Volumen II: Ss. XVIII y XIX | Literatura contemporánea*. Vol. 22.2, 2019: 443-456.
- ROCHA RELVAS, Susana. “Cross-Cultural Lusophone and Hispanic Spaces and Identities: a Postcolonial and Decolonial Reading of António Sardinha’s Hispanism”. *Transcultural Spaces and Identities in Iberian Studies*. (Eds.) Susana R. Relvas, Mark Gant. Cambridge Scholars Publishing, 2020, 43-55.

- RODRÍGUEZ ÁLVAREZ, Serxio María. “Cen años de teoría nacionalista”. En RISCO, Vicente. *Teoría do Nacionalismo Galego*. Vigo: Editorial Galaxia, 2020.
- SÁEZ DELGADO, Antonio. “Un artículo de Andrés González-Blanco en la *Revista Estudio* ‘Teixeira de Pascoaes y el Saudosismo’ (1917)”. *Hallali. Revista digital de estudios culturales sobre la Gran Guerra y el mundo hispánico*, n.º 3, (abril de 2009): 1-19. <http://revistahallali.com/wpcontent/uploads/2009/04/hallali3gonzalezblanco1.pdf>
- SÁEZ DELGADO, Antonio. *Pequeña Antología de Poetas Portugueses. Enrique Diéz-Canedo y la Literatura Portuguesa*. 2 vols. Mérida: Editorial Regional de Extremadura, 2010.
- SÁEZ DELGADO, Antonio. “Relaciones Literarias entre Portugal y España 1890-1930: hacia un nuevo paradigma”. *1616: Anuario de Literatura Comparada*, 4, (2014): 25-45.
- SÁEZ DELGADO, Antonio. “Felipe Trigo y su tiempo”, in AAVV, *Principio de incertidumbre. Felipe Trigo y nuestro tiempo*. Badajoz: Diputación de Badajoz, (2017): 147-152.
- SÁEZ DELGADO, Antonio; PÉREZ ISASI, Santiago. *De espaldas abiertas: relaciones literarias y culturales ibéricas (1870-1930)*. Granada: Editorial Comares, 2018.
- SAID, Edward. *The Politics of Dispossession: The Struggle for Palestinian Self Determination 1969–1994*. New York: Pantheon Books, 1994.
- SÁNCHEZ-ALARCOS, Raúl Fernández. “Los voceros de la modernidad ibérica (Villaespea, Felipe Trigo y Luis Morote en Portugal)”. Villasespa y las poéticas del modernismo. Eds. José Andújar Almansa, José Luis Bretones. Almería: Universidad de Almería: Fundación Unicaja: Ayuntamiento de Almería, 2004: 313-354.
- SÁNCHEZ GARRIDO, Pablo. “Maeztu y Portugal. Análisis político e intelectual sobre la Primera República (1910-1926)”. *Hispania*, vol. LXXVI, n.º . 254, (sept.-dic. de 2016): 721-749.
- SÁNCHEZ GARRIDO, Pablo. “Portugal en *Acción Española*. Hacia un nacionalismo integral hispánico”. *Hispania*, 82/270, Madrid, (2022): 171-200.
- SARAIVA, Arnaldo. *O Modernismo Brasileiro e o Modernismo Português*. Subsídios para o seu estudo e para a história das suas relações. Vila Nova de Gaia: Rocha Artes Gráficas, 1986.
- SARDICA, José Miguel. *Iberia. A relação entre Portugal e Espanha no século XX*. Lisboa: Alêtheia Editores, 2013.
- SERRÃO, Veríssimo. “O Poeta António Sardinha na ‘Côrte da Saudade’”. *A Cidade: revista cultural de Portalegre*, n.º 2 especial, (nova série), julho/Dez., (1988): 123-140.
- SHAW, Donald. “Hacia una interpretación sociológica de la generación del 98”. *Actas del IV Congreso Internacional de Hispanistas*, [Salamanca, agosto 1971]. Ed. Eugenio de Bustos Tovar. Salamanca: Universidad de Salamanca, 1982: 639-643.
- SIRVENT DE LUCA, María Pia. *Angélica Palma: su vida y su obra (1878-1935)*. Tesis Doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2012.
- SMITH, Angel. *Los orígenes del nacionalismo catalán (1770-1898)*. Madrid: Marcial Pons, 2019.
- TARRIO VARELA, Anxo. “Literary and Cultural production centres in Galicia (1840-1936)”. In *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*. Vol.1. (Eds.) César Domínguez, Anxo Abuín González, Fernando Cabo Aseguinolaza. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2010: 253-267.
- TEIXEIRA, José Rui. *Entre a Ínsula e a Península. O metropolitismo de Mário Saa à luz do hispanismo de António Sardinha e da ibericidade de Fernando Pessoa*. Posfácio de Jordi Cerdà. Porto: Officium Lectionis Edições, 2021.
- TORRES FEIJÓ, Elías. “Portugal nas velas do Galeguismo contemporâneo: de Teófilo Braga a Manuel Rodrigues Lapa”. In *Actas do I congresso Internacional O Pensamento Luso-Galaico entre 1850-2000*. Lisboa: Imprensa Nacional Casa da Moeda, 2009.
- TORRES FEIJÓ, Elías; FIGUEROA, Antón. “Galician Literature and the imaginary: functions and problems”. *A Comparative History of Literatures in the Iberian Peninsula*. Vol.2. (Eds) César Domínguez, Anxo Abuín, González Ellen Sapega. Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing Company, 2016: 11-19.
- TORRES FEIJÓ, Elías. “Cultura portuguesa e legitimização do sistema galeguista. Historiadores e filólogos (1880-1891). *Portugal e(m) Nós. Contributos para a compreensão do relacionamento cultural galego-português*. (Eds.) Roberto Samartin, Carlos Pazos-Justo. Coleção Hespérides. Cultura 2. Humus. Get. Universidade do Minho, 2019: 41-84.
- TORRE GÓMEZ, Hipólito de la. *Do Perigo Espanhol à Amizade Peninsular. Portugal-Espanha 1919-1930*. Lisboa: Editorial Estampa, 1985.
- URRUTIA CÁRDENAS, Hernán. “La Edad de Plata de la Literatura Española (1868-1936)”. *CAUCE. Revista de Filología y su Didáctica*, n.º 22-23, (1999-2000): 581-595.
- VALBUENA PRAT, Ángel. *História de la Literatura Española*, tomo II, Barcelona: Gustavo Gili, Ed., 1937.
- VALDEÓN, Julio; PÉREZ, Joseph; JULIÁ, Santos. *História de Espanha*. Trad. Luis Filipe Sarmento. Lisboa: Edições 70, 2014.

- VELÉZ JIMÉNEZ, Palmira. *La historiografía americanista en España, 1755-1936*. Madrid: Frankfurt am Main: Iberoamericana Editorial Vervuert, 2007.
- VELOSO, Francisco José. “Correspondência Inédita de António Sardinha”. Separata del *Boletim de Trabalhos Históricos*. Vol. XXXVIII, 1987: 24–27.
- VILANOU, Conrad. “Y al Oeste, Portugal: Geopolítica y discurso pedagógico en la España nacional-sindicalista (1936-1940)”. *Revista de Pensamento do Eixo Atlântico*, n.º 4, (Jan./jun., 2003): 171-184.
- VILLARES, Ramón. “Galiza, deixa Castela e vem a nós! ¿Un caso de irredentismo portugués?”. Dossier Ibericidad: estudios sobre la condición peninsular en la era contemporánea. *Rubrica Contemporanea*, vol. XI, n. 22, (2022): 29-49.
- WENDT, Alexander. *Social Theory of International Politics*, 14th ed. Cambridge: Cambridge University Press, 2010.

## FUENTES Y RECURSOS

### Órganos de prensa

(fechas consultadas)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS PORTUGUESES

- Ação Realista*, Lisboa (1924-1926)
- Águia, A*: revista quinzenal ilustrada de literatura e crítica, Porto (1910)
- Atlântida*: mensário artístico, literário esocial para Portugal e Brasil (1916,1920)
- Ave Azul*: revista de Arte e Crítica, Viseu (1899-1900)
- Contemporânea*, Lisboa (1922-1923)
- Ilustração Portuguesa*, Lisboa (1909)
- Lusitânia*: revista de estudos portugueses, Lisboa (1924, 1925)
- Lucta, A*, Lisboa (1914)
- Monarquia, A*: diário integralista da tarde, Lisboa (1917,1922)
- Nação Portuguesa*: revista de cultura nacionalista, Lisboa (1914, 1923)
- Orpheu*, Lisboa (1915)
- Política*: revista quinzenal, Órgão da Junta Escolar de Lisboa do Integralismo Lusitano, Lisboa (1930)
- Revista de História*, Lisboa (1919)
- Seara Nova*, Lisboa (1921)
- Século, O*: revista literária, científica e artística, Lisboa (1905, 1907)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS GALLEGOS

- Alborada*: diario de Galicia (1935)
- Compostelano, El*: diario independiente (1923)
- Correo Gallego, El*: rotativo de la mañana, Vigo (1939, 1949)
- Correo de Galicia*, Vigo, Buenos Aires (1929)
- Galicia: revista semanal ilustrada* (1920)
- Ideal Gallego, El*: diario católico, regionalista independiente, A Coruña (1938, 1939)
- Misión*, Ourense (1940)
- Nosa Terra, A*: boletín decenal/ quincenal. Idearium das Irmandades da Fala, La Coruña, (1919, 1920).
- Nós*: boletín mensual da cultura galega, Ourense (1920, 1922, 1923)
- Pueblo Gallego, El*: rotativo de la mañana, Vigo (1925)
- Voz de la Verdad, La*: diario católico con censura eclesiástica, Lugo (1918)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS CATALANES

- D'Ací i d'Allà*, Barcelona (1922)
- Diluvio, El*: diario republicano, Barcelona (1924, 1927)
- Estudio*, Barcelona (1917)
- Mirador*: Stemanari de literatura, art i política, Barcelona (1931)
- Noticiero Universal, El*: diario de la tarde, Barcelona (1968)
- Noticiero Universal, El*: diario de la noche, Barcelona, (1941)

*Noticiero Universal, El*: diario independiente de noticias, avisos, comercial y de anuncios, Barcelona, (1942, 1944, 1958).

*Noticiero Universal, El*: Barcelona (1980)

*Revista, La*: Barcelona (1929)

*Veu de Catalunya, La*, Barcelona (1923,1924)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS VASCOS

*Hermes*: revista del País Vasco, Bilbao, (1922)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS ESPAÑOLES

*ABC*: diario ilustrado, Madrid (1921, 1922, 1926, 1930, 1965)

*Acción Española*, Madrid (1931, 1932)

*Adelanto, El*, diario de Salamanca, Salamanca (1909)

*Arriba*, Madrid (1944)

*Arriba España*, Pamplona (1937)

*Blanco y Negro*: revista ilustrada, Madrid (1921)

*Boletín de la Real Academia de la Historia*, Madrid (1921)

*Boletín de la Real Academia Española*, Madrid (1963)

*Boletín de la SEV. Sociedad de Estudios Vascos* (1924)

*Castellano, El*, diario de la mañana, Salamanca (1909)

*Correspondencia de España, La*: diario universal de noticias (1915, 1922, 1924)

*Cuadernos Hispanoamericanos*, Madrid (1952)

*Cultura Española*, Madrid (1907).

*Debate, El*, Madrid (1919,1921, 1922, 1924,1925)

*Diario Universal*: periódico liberal y de información, Madrid (1920, 1921)

*España*: semanario de la vida nacional, Madrid (1923)

*Globo, El*, Madrid (1920)

*Heraldo de Madrid, El*: Madrid (1910, 1924)

*Imparcial, El*: Madrid (1922)

*Información, La*: periódico de la tarde, Cádiz (1915)

*Lábaro, El*: diario independiente, Salamanca (1909)

*Lectura, La*: revista de ciencias y de artes (1901)

*Liberal, El*, Madrid (1904).

*Libertad, La*, Madrid (1920, 1922)

*Oro de Ley*, Valencia (1926)

*Pensamiento Español, El*: diario tradicionalista, Madrid (1920)

*Pluma, La*: revista literaria, Madrid (1922)

*Raza Española*: revista de España y América, Madrid (1920, 1921, 1922, 1924, 1925)

*Revista de Filología Española*, Madrid (1914)

*Sol, El*: Madrid (1921,1923)

*Unión Ibero-Americana*, Madrid (1924)

*Voz, La*: diario independiente de la noche, Madrid (1924)

*Voz de Castilla, La*: diario de la mañana, Salamanca (1924)

*Voz, La*: diario independiente de la noche, Madrid (1924)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS BRASILEÑOS

*América Brasileira*, Rio de Janeiro (1923,1924)

*A Ordem*, Rio de Janeiro (1929)

*Diário de Pernambuco*, Recife (1920, 1923, 1924, 1925, 1926)

#### REVISTAS Y PERIÓDICOS HISPANOAMERICANOS

*Variedades*, Lima, (1922,1923)

## PERMISOS

Expresamos nuestra gratitud a todas las personas y entidades que permitieron el acceso y reproducción de los documentos manuscritos aquí editados.

Archivo António Sardinha (AAS, BUJII, UCP)

Archivo del Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CCHS)

Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, Oviedo

Biblioteca Tomás Navarro Tomás, Madrid

Casa Colón, Palma, Gran Canaria.

Casa-Museo Unamuno (CMU), Salamanca

Fundación Antonio Maura, Madrid

Fundación Penzol, Vigo

Fundación Sancho el Sábido Fundazioa (Vitoria-Gasteiz)

Fundación Vicente Risco, Ourense.

Oliveira Lima Library, Catholic University, Washington

Real Academia de la Historia (RAH), Madrid

## PARTE 2



## I. Epistolario Ibérico e Iberoamericano

### Criterios de Edición

La organización de este epistolario se estructura en dos niveles: una ordenación externa, asignada a cada documento incorporado, y una ordenación interna, realizada por el equipo del Archivo António Sardinha (AAS) durante el proceso de tratamiento y clasificación de esta serie documental. Cada autor registrado en el AAS está identificado con un número de referencia, señalado entre corchetes, que corresponde a su respectiva carpeta. Por ejemplo: Manuel Abril [397].

Además del corpus principal, se integran documentos de otros acervos documentales relacionados con correspondientes de António Sardinha. Destacan, entre ellos, los archivos de Oliveira Lima (EE.UU.) Maura Gamazo, Andrés González-Blanco, Ribera Tarragó, Antonio y Mercedes Ballesteros (Palma y Madrid, España), cada uno con su propio sistema de ordenación interna y códigos de referencia.

Se prioriza la ordenación cronológica; sin embargo, para preservar la cohesión, la correspondencia se agrupa por autor. En ocasiones, debido a la ausencia de fecha, la numeración asignada por el equipo del AAS no sigue un orden cronológico. En estos casos, siempre que sea posible, los documentos se reordenan para ajustarse a la secuencia temporal.

La metodología adoptada se alinea con los principios de la crítica genética y la tipología documental (MOTA, CUNHA, SOUZA, 2022), abordando los siguientes aspectos: el proceso de descodificación (un desafío en sí mismo), la ordenación cronológica, la transcripción diplomática, la contextualización y el análisis, con un enfoque comparado e interdisciplinario. Este enfoque responde a la relevancia de la correspondencia dentro del conjunto de la obra del autor, considerando tanto las circunstancias en las que fue producida como el componente emocional que le es intrínseco. En el ejercicio de transcripción, se parte del principio de que los documentos son manuscritos; en caso contrario, se indica expresamente mediante la especificación de “carta” o “texto mecanografiado”.

Se realizó una selección de las cartas más representativas; sin embargo, se priorizó la conservación del hilo conductor del diálogo entre los interlocutores, siempre que estuviera debidamente justificado.

La transcripción tiene como objetivo reproducir íntegramente la documentación, respetando, en la medida de lo posible, tanto la grafía (letras y números) como la ortografía de las lenguas originales – portugués, gallego y castellano – vigentes en la época. Esta fidelidad no solo preserva el contexto temporal en que fueron producidos los documentos, sino que también refleja las elecciones estilísticas de los autores, así como sus referencias culturales, estéticas y literarias. Un ejemplo significativo es la correspondencia manuscrita en “gallego-portugués” que el marqués de Figueroa utilizó en sus primeras cartas a Sardinha, reflejando un estilo personal antes de adoptar el castellano mecanografiado para asuntos oficiales. Del mismo modo, la caligrafía de Ramón Alarcón experimenta cambios que evidencian su estado de ánimo durante la enfermedad. Algo similar ocurre con António Sardinha, cuya escritura evoluciona notablemente desde su juventud, cuando mostraba una caligrafía impecable, hasta su madurez intelectual, caracterizada por una letra cada vez más indescifrable.

Se tiene en cuenta, de igual modo, el formato estructural del documento, los párrafos, los saltos de línea [/] y de página [//]. Siempre que se verifique lectura dudosa o indefinición de fecha se señala con los signos de interrogación entre paréntesis (?) y cuando se constata dificultad en la lectura produciendo una laguna textual, se señala con puntos encorchetados [...]. La fecha de cada documento, cuando no existente, se deduce siempre que es posible, por su contenido y se presenta entre corchetes, con la indicación: sin fecha [s.f.], sin lugar [s.l.], sin año [s.a.], sin mes [s.m.], sin día [s.d.]. Se señalan los documentos mecanografiados y se añade la referencia a los membretes constantes en la documentación si existentes

## 1. Correspondencia Española



Manuel ABRIL [397]

1

[carta n.º 1]

[s.f. 1906?]

Mi distinguido amigo y compañero;

Recibí su atenta carta que me produjo satisfacción viva, al tener noticia de un proyecto tan simpático como el de su Revista, y agradecimiento a su bondad por dirigirse a mi dándome lugar a ser partícipe de una obra de arte como esa prome//te.

Con sumo gusto, honrado en ello. Le enviaré dentro de dos días al sumo el original que desea, no habiendo lo hecho antes porque estoy fuera de Madrid sin nada oportuno a mano.

Ignoro sí el trabajo que le enviaré será apropiado para la revista (en cuanto al tomo); supongo que si pues Vd. dice: Revista Debate. De todos modos, dígame si la revista habrá de ser //dedicada con preferencia a alguna especialidad literaria.

Tengo también el gusto de enviarle un libro<sup>1</sup> de poesías que saldrá al público el próximo otoño.

Con este motivo me tomo la libertad de exponerle mi deseo que alguien hablase de él en la revista si es que en ella se destinara alguna sección para notas bibliográficas.

Agradecido siempre a la ocasión que me ofrece para participarme de Vd. suyo afmo.

Q.b.l.m.

Manuel Abril

<sup>1</sup> Creemos tratarse de *Canciones del Corazón y de la Vida*. Madrid: Revista de Archivos, 1906 (con dedicatoria). En la BMAS, se encuentran dos libros más de Manuel Abril: *Felipe Trigo: exposición y glosa de su vida, su filosofía, su moral, su arte, su estilo*. Madrid: Renacimiento, 1917 (con dedicatoria a Prudencio Rovira y Pita) y *La princesa que se chupaba el dedo: cuento burlesco entre actos*. Madrid: Renacimiento, 1918 (sin dedicatoria).



## Felipe TRIGO SÁNCHEZ [144]<sup>2</sup>

2

[carta n.º 1]

Mérida 6 de Mayo 1906

Dr. Sr. António Sardinha

Señor mío y distinguido compañero.

A su postal, de hace 3 días, respondí con otra dirigida alternativamente a Coimbra y a Lisboa, porque el ser la postal de usted de un editor de Coimbra, y el no entender bien en su escrito el nombre de la ciudad, en que me escribe, me hizo sospecharlo aún. Tampoco en su carta de anteayer entiendo el nombre de la población si bien el membrete del correo, medio borrado (y más borrado aún en el postal), comparativamente con el que usted manuscibe al darme la dirección, en decirme ha entendido que sea *Vizeu* ó *Vizen*, a donde no muy cierto le dirijo esta.

En la duda me abstengo, hasta// que usted me confirme que ésta con mi saludo le llega a las manos, de enviarle, como desea, mis libros y mi retrato para la revista.

Mucho me honra con todo ello, y acepto complacidísimo su correspondencia de amistad, así como espero los libros de usted ayer envió me anuncia, y el periódico.

No sé cómo agradecerle la deferencia de ofrecerme una poesía exenta bajo mi nombre, cuya dedicatoria acepto desde luego.

Eugenio de Castro, uno de los prologuistas de sus libros, y poeta excelente, es mi amigo si bien personalmente no he tenido ocasión de conocerle. En cambio, sí tuve ese orgullo el año pasado, en Lisboa, con respecto al otro prologuista de usted, el gran Teófilo Braga. Ahora, con motivo de la fiesta que en honor de Braga proyecta Portugal, hay entre muchos intelectuales españoles, según han propuesto Mariano de Cavia en *El Imparcial* y Luis Morote en el *Heraldo*, el propósito de asociarse colectivamente a él.

Esperando su respuesta, y anticipándose mi complacencia en su amistad valiosa, le envía un fraternal apretón de manos.

Felipe Trigo.

<sup>2</sup> El libro de Manuel Abril, titulado *Felipe Trigo: exposición y glosa de su vida, su filosofía, su moral, su arte, su estilo*, ofrece un minucioso retrato del escritor, médico y periodista Felipe Trigo, destacando su vida, pensamiento y legado literario. A través de esta obra, Abril presenta a Trigo como una figura singular y compleja, cuya vida estuvo marcada por sus ideales, sus contribuciones al arte y su profundo compromiso con la sociedad de su tiempo. Su afición por los viajes lo lleva a Filipinas, durante las revoluciones independentistas de Tagala. Allí opta por el periodismo de combate, y aunque goza de la simpatía de Primo de Rivera y Cánovas de Castillo, que le ofrecen el gobierno de Cuba, se gana la enemistad del general Blanco. Un episodio del levantamiento de Tagala en una prisión carcelaria, donde Trigo cumplía con sus funciones como médico, lo llevó a intervenir en los enfrentamientos y resultó gravemente herido, siendo considerado un héroe nacional. Véase también la bibliografía completa constante en la Real Academia de la Historia <http://dbe.rah.es/biografias/31267/felipe-trigo-sanchez>



## A Miguel de UNAMUNO

Casa-Museo Unamuno, Universidad de Salamanca

3

[carta n.º 1]

AUSA-CMU 45/25

Meu Excellentíssimo Confrade:

Saindo dentro em breve uma revista internacional sob minha direção e intitulada *Renascimento*, venho solicitar a preciosa coadjuvação de V. Excia, rogando-lhe a alta honra de me enviar logo que lhe seja possível qualquer original para ella, permitindo-me ao mesmo tempo, a inscrição do nome de V. Excia entre o dos seus collaboradôres.

Entre estes figuram Theófilo Braga, Pérez Galdós, Eugénio de Castro, Henrique Lópes de Mendonça, // Frédéric Mistral, Júlio Dantas, Felipe Trigo, Carlos Malheiro Dias, Gabriel Miró, Jöran Björkman<sup>3</sup>, etc, etc,.

Também em breve terei o prazer de offerecer a V. Excia dois livros meus no prelo: *um, Chistóvam Falcão*, estudo histórico, prefaciado por Theófilo Braga e, *Mar-Tenebrôso*, versos, prefaciado por Eugénio de Castro, o outro.

Muito me penhoraria V. Excia permutando com algumas das // suas obras.

Aguardando as ordens de V. Excia,

Subscrevo-me

Com toda a consideração.

Admirador fervoroso e servidor inútil:

Viseu, R. Direita, 261

C. de V. Excia, 28-VI-1906

<sup>3</sup> Goran Bjorkman (1860-1923), poeta sueco, vencedor del Prémio Nobel en 1901, fue un reconocido lusófilo, traductor de diversos poetas portugueses, de Camões a Eugenio de Castro. En su tesis de doctorado se dedicó al estudio de Antero de Quental (1894). Fue traductor de Gaspar Nuñez de Arce, Ramón de Campoamor y Emilia Pardo Bazán, miembro de la Academia Brasileña de Letras e introductor de la medida poética latina en la literatura sueca.

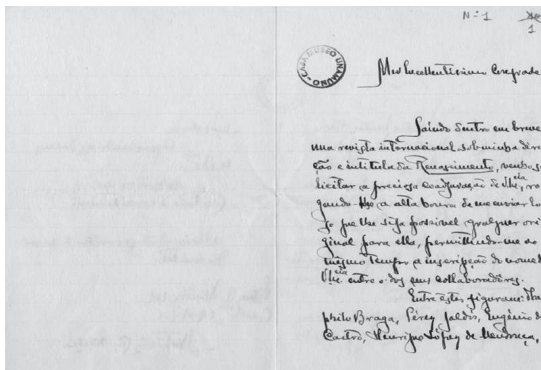


Imagen 53 – 1: *Facsimil* de la carta de A. Sardinha a Miguel de Unamuno

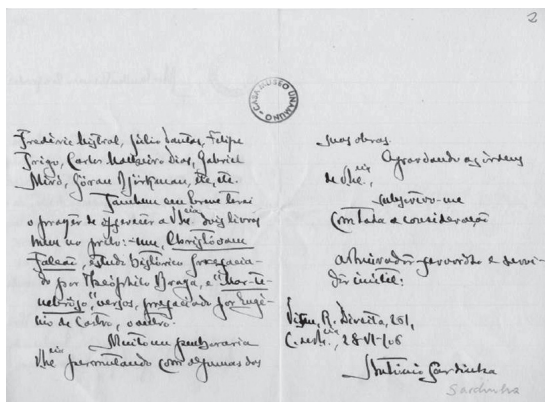


Imagen 53 – 2: *Facsimil* de la carta de A. Sardinha a Miguel de Unamuno



## A Benito PÉREZ GALDÓS

Epistolário Galdosiano, Casa-Museu Pérez Galdós,  
Las Palmas de Gran Canaria,

4

[carta 018 (ID-06044)]

caja 21, carpeta 77, legajo – 018 (ID-06044)

[s.f. 1906?]

Excellentissimo Camarada:

Por todo o mês que vem deve sair sobre a minha direcção uma revista internacional intitulada *Renascimento*. (colaboram nella, entre outros: Theóphilo Braga, Eugénio de Castro, Frédéric Mistral, Ruben Dario, Júlio Dantas, Carlos Malheiro Dias, Gabriel Miró, Dr Jöran Björkman, Felipe Trigo, Henrique Lópes de Mendonça, etc, etc.

Estou crente que V. Excia, meu eminente Confrade, não deixará de me dispensar a alta honra de incluir entre o nome dos// colaboradores do Renascimento, o de V. Excia, enviando-me já algum original para o 1º número, a entrar no prelo.

Também, dentro em breve, mandarei a V. Excia, como simples tributo da muito admiração que me merece, dois livros meus, a saírem sucessivamente do prelo. Um, – Cristovam Falcão, estudo histórico, é prefaciado por Theóphilo Braga; o outro, – Mar-Tenebroso, versos, por Eugénio de Castro.

Muito me penhoraria V. Excia acusan-// do a recepção, desta logo que lhe seja possível, pois fico em dúvida acerca do seu desino, visto não saber ao certo a morada de V. Excia.

Agradecendo,

É com a maior consideração que me subscrevo admirador fervoroso e servidor inútil:

António Sardinha

Viseu, Coimbra,

R. Direita, 261.





## Ignasi Loyola RIBERA I ROVIRA [474]

5

[carta n.º 1]

[Membrete: Ateneo Barcelonés/ Particular]

Barcelona  
Carrer del Carme, 76

[s.f. 1906?]

Excmo. Senhor:

Deixe que primeiro do que tudo saúde o corajoso fundador da futura revista *Renascimento*. Vai ser um elo formosíssimo entre os povos hispânicos: a obra de internacionalizar a propaganda, a cultura, a Arte peninsular, merece o mais sincero aplauso. Sim, meu caro senhor, eu amo Portugal com afeto português e faço o que posso para exteriorizar o melhor que sei e o mais dignamente possível, este meu amor à Lusitânia. Conte comigo, com a minha modestíssima colla-// boração e oxalá a sua revista tenha a sorte que merece pela sua altíssima e altruísta finalidade.

Entre os que seguramente vão ser alguma vez colaboradores do *Renascimento*, atrevo-me a indicar-lhe com todas as probabilidades de aceitação os meus amigos Joan Maragall<sup>4</sup>, o genial poeta; Ángel Guimerá<sup>5</sup>, o insigne trágico, e Rubió y Lluch<sup>6</sup>, o eminente historiógrafo.

<sup>4</sup> Joan Maragall (Barcelona, 1860 -1911) se licenció en Derecho en 1884 y ejerció como abogado hasta 1890, año en que se incorporó al *Diario de Barcelona*, donde redactó artículos de carácter bibliográfico y contribuyó a difundir entre el público autores aún poco conocidos como Emerson y Ruskin. Defensor entusiasta del sistema federativo, formó parte del grupo catalanista *L'Avenç*. Si bien es ampliamente reconocido por su obra poética, es en el ámbito del ensayo político y social donde Maragall alcanza una proyección intelectual singular.

<sup>5</sup> Ángel Guimerá (Tenerife, 1845 – Barcelona, 1924) fue una figura central en la literatura y la política catalanas de finales del siglo XIX y principios del XX. Comenzó su carrera literaria colaborando con el diario catalán *La Gramalla*, donde publicó sus primeros poemas. En 1875, participó en los Juegos Florales de Barcelona con el tragedia en verso “Indibil y Mandoni”, marcando el inicio de su proyección pública. Guimerá desempeñó un papel fundamental en el desarrollo del teatro catalán, consolidando un estilo realista con claras influencias de autores como Walter Scott y Victor Hugo. Su obra alcanzó gran popularidad, no solo por la profundidad de sus personajes y tramas, sino también por su capacidad de conectar con las inquietudes sociales y políticas de su tiempo. Más allá de su contribución al arte dramático, Guimerá se destacó como un líder del catalanismo político, siendo una de las primeras referencias en el movimiento por la autonomía de Cataluña. Su compromiso con la identidad y los derechos catalanes le otorgó un lugar destacado en la vida pública. Tras su muerte, su funeral se convirtió en un acto de afirmación política frente a la dictadura militar, simbolizando la resistencia cultural y la lucha por las libertades catalanas.

<sup>6</sup> Jaime Massó y Torrents (Barcelona, 1863 – 1943) se destacó como bibliógrafo, periodista y escritor, cultivando todos los géneros literarios. Centró sus estudios en historia, filología y folclore. Realizó numerosos viajes por Europa. Junto a Ramón de Perés, Francisco López Ones y Miguel Otrillo fundó la revista ultramodernista *L'Avenç*. También crea la *Revista de Bibliografía Catalana*.

Também pode incluir o exímio romancista Massó y Torrents<sup>7</sup>. Moram eles: o 1º – Rua de // D.Afonso XII-77-San Gervasi-Barcelona-: o 2ª-Rua Petrityol, n.º 4-1º Barcelona -: o 3º Universidade Literária de Barcelona, e o 4º, Rambla de Catalunya, 38-2º-Barcelona -.

Com toda a consideração, e agradecendo a V.Exa a imerecida lembrança que o meu modesto nome literário lhe sugeriu, sou de V.V. atento venerador e obrigado amigo muito grato

Dr. Ignacio Ribera y Rovira

---

<sup>7</sup> Antoni Rubió y Lluch (Valladolid, 1856 – Barcelona, 1937). Catedrático e historiador, fue discípulo de M. Milá i Fontanals, F.X. Llorens i Barba y Menéndez y Pelayo. En 1880 fue nombrado ayudante en la Facultad de Letras de Barcelona y, en 1889, miembro numérico de la Academia de Bones Lletres de Barcelona. Dedicado a la enseñanza de la lengua catalana, inició esta actividad en 1904 en los Estudios Universitarios Catalanes. En 1909 fue nombrado vocal y asumió la presidencia del Instituto de Estudios Catalanes. Presidió a los Juegos Florales de Barcelona. Fue cónsul en Grecia, donde investiga la presencia e influencia de los catalanes en ese país. También estudió literatura medieval catalana y dedicó algunas obras a la literatura hispanoamericana. Publicó, de igual modo, estudios sobre Quevedo, Cervantes, Milá i Fontanals y Menéndez y Pelayo.



Francisco G. VALDÉS Y NORIEGA [282]

6

[carta n.º 1]

*El Obispo de Salamanca*  
*B.S.M.*

Al Sr. Poeta portugués premiado con la flor natural y en nombre de S.A.R. la Infanta D<sup>a</sup> Isabel de Borbón invita a V. á la comida que tendrá lugar mañana martes en el Palacio Episcopal a las 8 1/2 de la tarde (traje de informe o de etiqueta).

*Fr. Francisco G. Valdés y Noriega*

*Aprovecha gustoso esta ocasión para bendecirle y repetirle el testimonio de su consideración más distinguida.*

Salamanca, 13 de septiembre de 1909

**Julián MALDONADO MARTÍN [274]<sup>8</sup>**

7

[carta n.º 1]

El Vice Consulado de Portugal en Salamanca

B.S.M.

Al laureado poeta Antonio Sousa Sardinha y tiene la honra de saludarle a V. pues que le remite las dos tarjetas postales que se han recibido en esta su casa después de partir para su país. Adjunto también su recorte de periódico con noticias.

D. Julián Maldonado Martín

Aprovecha esta ocasión para reiterar a V. el testimonio de sincero aprecio y consideración la más distinguida.

Salamanca, 18 de septiembre 1909

8

[carta n.º 2]

Viceconsulado de Portugal en Salamanca

Particular

4 de octubre 1909

Sr. D. Antonio de Sousa Sardinha

Monforte

Mi distinguido amigo: Por este mismo correo debidamente certificado envío a V. un paquetito conteniendo seis tarjetas de retrato que he podido recabar del Sr. D. Venancio Bombane y que V. le encargara. D. Filemón aún no ha dado señales de vida y es más casi duda que cumpla la palabra que dio a todos en primer lugar y después a mi varias veces. Me señala una fecha para entregarlos, llega el día y nada, señala otra y tampoco así es que estoy ya cansado de preguntarle.

Este proceder es muy español, aunque yo // que soy español no esté conforme con ello.

Celebro que se divierta. Hoy he recibido su muy grata de 1º de los correos y en cuanto al regalo de S.A. B. la Infanta D<sup>a</sup> Paz<sup>9</sup>, considero muy difícil el envío por medio de la legación

<sup>8</sup> Julián Maldonado Martín (? -1918), vice-cónsul de Portugal en Salamanca.

<sup>9</sup> María de la Paz de Borbón y Borbón (Palacio Real de Madrid, España, 23 de junio de 1862 - Palacio de Nym-

porque habrá que remitirlo a Madrid, desde allí a Lisboa y por conducto seguro pues facturado no debe ofrecer mucha garantía. He oído que lo pensó llevar D. Pon-(?) [...] <sup>10</sup> zerlo el que la trajo de Alemania que es Secretario particular de la Infanta y en este caso estaría resuelto el problema.

Si no se resolviese antes del 15 el envío después cualquier día que conviniéramos V. podría bajar a Villar Formoso y yo llegaría hasta allí y se lo entregaría en persona.

Sin más recuerdos a su familia y un abrazo de su afmo. amigo,

Julián Maldonado

## 9

[carta n.º 3]

Salamanca 18-X-910

Señor D. Antonio Sardinha

Coímbra

Muy Sr. mío y amigo: tengo gran gusto en contestar a su muy atenta fecha 14 del pasado mes, escrita en tiempo de la dominación monárquica con esta mía que corresponde ya a la era republicana ¡Pax Vobis!

En verdad, amigo Sardinha, que paz quiero para los portugueses porque // entre ellos tengo muy buenos amigos; paz deseo porque Portugal es una nación a quién considero como Patria mía; paz quiero yo para el mundo entero porque la paz engendra cariño y amor y con la paz se fomenta la laboriosidad de los pueblos camino seguro para realizar arriesgados acometimientos ya en las letras, ya en las artes para ponerse a la cabeza del progreso. Y toda vez que las nuevas instituciones han sido aclamadas por unanimidad en ese hidalgo y heroico país, es de presumir que la // paz se consolida desapareciendo las luchas de bandería que en tiempo de la monarquía existían; ¡adelante y a mirar por la unidad y bienestar de la Patria!

Las ferias de este pasaron como todo se pasa estando muy desanimadas sin duda alguna por conservar todos nosotros en la retina el hermoso espectáculo de los juegos florales del año anterior en que tanto se distinguieron los poetas y literatos portugueses y que con su presencia dieron un gran relieve al acto.

Agradezco a V. los grandes elogios que en su precitada carta dedica a ésta nuestra // Salamanca. Si no nos constara ya que era un gran poeta bastaría la lectura de aquello para

---

phenburg, Múnich, Alemania, 4 de diciembre de 1946) fue una Infanta de España por nacimiento y princesa de Baviera por su matrimonio con el príncipe Luis Fernando de Baviera.

<sup>10</sup> Presumimos que falta una página en esta carta.

deducir la inspiración poética pues en ello queda impreso el canto más divino, el elogio más acabado, el amor más acendrado que puede dedicarse a esta ciudad que si en algún tiempo fue renombrada por su centro universitario hoy está desposeída de aquel ambiente de sabiduría y de la animación y alegría que proporcionan siempre las huestes escolares en las ciudades donde mis afectos gratos para todos los que de mí se recuerdan y V. sabe es su afmo. amigo.

Julián Maldonado



**Gabriel MAURA GAMAZO [11]**

Duque de Maura (I), conde de la Mortera (V)

Archivo Historico Fundación Antonio Maura (AHFAM, Madrid)

Fondo documental Gabriel Maura Gamazo GMG

Archivo Historico Nacional (AHN, Madrid)

**De António Sardinha a Maura Gamazo (AHFAM, GMG, AHN)**

10

[carta GMG s/r]

Exmo. Senhor Conde de la Mortera, do meu maior respeito e consideração:

Cumprindo as ordens de V. Excia., envio-lhe um cartão<sup>11</sup> com o meu nome e ao mesmo tempo o nome do senhor governador de Badajoz. É ele D. Ramón Alvarado. Muito agrade-// cido às amabilidades de V. Excia.

Subscrevo-me seu admirador fervoroso e reconhecido

Madrid,

Carrera de San Jerónimo

Hotel Rhin

11-VI-919.

António Sardinha

**De António Sardinha a Maura Gamazo**

11

[carta GMG, 115/6]

Ilmo. e Exmo. Senhor Conde de la Mortera.

Meu Exmo. e muito ilustre amigo:

Venho junto de V. Excia significar-lhe o meu vivo desgosto pela queda do gabinete presidido por seu Exmo. Pai. Vejo que em Espanha os partidos estão preparando a mesma ca-// tástrofe que levou o meu país à ruína e à desordem. O nosso exemplo podia aproveitar aos políticos de Madrid. Fecham os olhos e atiram-se numa extraordinária inconsciência para a carreira do abismo. Creio, porém, que o toque de alerta, que já se sente por toda a Espanha, conseguirá impor-se a tempo, salvando o princípio da autoridade do seu inevitável naufrá-

<sup>11</sup> Tarjeta: "António Sardinha /dr./ Antigo Deputado da Nação e Redactor Principal de "A Monarquia".

gio. Assim eu creio num regresso próximo, e então dotado de estabilidade que lhe faltou agora, da corrente competente e prova que o maurismo significa.

Acredite V. Excia na sinceridade das minhas palavras. E aceite os meus renovados agradecimentos pela excelente recomendação que me fez a D. Ramón Alvarado. D. Ramón, que saiu ontem para essa Corte, foi // para mim dum gentil acolhimento.

Continuo em Badajoz, onde aguardo a ordem de V. Excia.

Admirador e amigo muito grato,

Subscrevo-me com toda a consideração

Badajoz,

Hotel Garrido,

20-VII-919

António Sardinha

### De Maura Gamazo a António Sardinha

12

[carta n.º 1]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Hotel Garrido. (Badajoz).

Mi distinguido amigo: recibo su amable carta y agradezco mucho las bondadosas manifestaciones que le sugieren los recientes acontecimientos políticos. No me toca a mí comentarlos, pues podrían tacharse mis juicios de parcialidad; pero me complace que personas como Vds. tan inteligentes y desinteresadas, coincidan con el criterio mío.

Le saluda y tiene el gusto de reiterarse su afmo. amigo s.s.

q.e.s.m.

7-VIII-919.

Vitoria

*G. Maura*

De Maura Gamazo a António Sardinha

13

[carta n.º 2]

[Membrete: Senado/ Particular]

[CM]

Señor Don Antonio Sardinha

Mi distinguido amigo: recibí su telefonema de felicitación con motivo de mi reciente ingreso en la Academia Española. Es prueba de consideración que estimo en mucho y a la cual correspondo expresándole mi sincera gratitud, extensiva también a su delicado obsequio de dulces, que agradezco de veras, aunque sienta la molestia que se ha impuesto en obsequio mío.

Por separado recibirá Vd. un ejemplar de mi discurso<sup>12</sup>, que tengo el gusto de dedicarle, y me reitero su afmo. amigo s.s.

q.e.s.m.

24-I-920.

*G. Maura*

De António Sardinha a Maura Gamazo

14

[telegrama GMG, 29/12]

[Badajoz, 28-XII-1920]

Sr. D. Conde de la Mortera

Aunque tardíamente reciba mi sentido pesame = Antonio Sardinha

---

<sup>12</sup> “Discurso leído ante la Real Academia Española en la recepción pública de Gabriel Maura Gamazo”. Contestación del Marqués de Figueroa. Madrid: Fortanet, 1920. BMAS,

De Maura Gamazo a António Sardinha

15

[carta n.º 3]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Badajoz.

Mi distinguido amigo: recibo su telegrama y doy a Vd. muchas y muy expresivas gracias por el sentido pésame que se sirve enviarme con motivo de la desgracia familiar que acabo de sufrir.

Es prueba de consideración y amistad que estimo en mucho, y a la cual correspondo con mi saludo afectuoso y mi deseo de que el nuevo año sea para Vd. y los suyos muy venturoso.

Queda suyo afmo. amigo s.s.

q.e.s.m.

1-I-921

*G. Maura*

De António Sardinha a Maura Gamazo

16

[carta GMG, s/n]

Al Señor Conde de la Mortera.

Mi ilustre amigo: – Alguna de la cariñosa amistad con que V. me distingue, vengo a molestarlo con un pequeño pedido. Dentro // de pocos días marchará a Argentina un amigo mío que va allí tratar de unos asuntos suyos. ¿Podría V. facilitarle unas cartas de presentaciones que lo ayudasen en sus primeros pas-// os en un país que no conoce? Muy agradecidos nos quedaríamos, yo y el. Su nombre es Antonio de Lencastre Fiuza y viene de una das familias más antiguas de Portugal.

Regresé ya a Madrid, donde sigo a la dispo-// sición de V. mi ilustre amigo.  
Soy como debo admirador y amigo gratísimo

Antonio Sardinha

Madrid. A.C.

Mayor, 87, 20 D.lho.

27-II-921.

17

[carta GMG, 29/13]

[s.f., s.l.]

[Membrete: António de Villa-Lobos e Lencastre Fiuza]

Al Señor Conde de la Mortera

Mi ilustre amigo: – venia verlo y a darle las gracias por su atentísima carta. Volveré el viernes más temprano. Por hoy junto una tarjeta con el nombre de mi amigo.

Su amigo y admirador q. e. s..m.

Antonio Sardinha

Mayor 87 – 2º

*A Epopeia da Planície* – poemas<sup>13</sup>

18

[carta GMG, s/r]

[s.f., s.l.]

Al Sr. Conde de la Mortera

Mi ilustre y querido amigo: – Pensaba ir hoy a verlo y saludarlo por ser el día de su asunto. No me ha sido posible con gran disgusto mío. Lo haré en el martes // próximo. Para entonces reservar las gracias que infinitamente le debo por sus atenciones, de que siempre guardaré el mejor y más grato recuerdo.

Su admirador y amigo q.e.s.m.

Antonio Sardinha

<sup>13</sup> *A Epopeia da Planície. Poemas da Terra e do Sangue*. Coimbra: F. França Amado, 1915.

De Maura Gamazo a António Sardinha

19

[carta n.º 4]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha

Mayor 87.2º

Mi querido amigo: dos letras para acusar recibo de su atenta carta última. Desde luego estoy dispuesto a facilitar a Vd. una carta de presentación para mi hermano Antonio, que reside en Argentina, a favor de su recomendado; pero como no he podido descifrar bien en sus líneas cuales sean sus apellidos, le estimaré se sirva indicármelos claramente, para tener el gusto de remitirle la expresada carta.

Le saluda y se reitera como siempre su atento afmo. amigo s.s.

q.e.s.m.

4-III-921

*M. Gamazo*

20

[carta n.º 5]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Mayor 87.2º

Mi querido amigo: adjunto la carta de presentación que Vd. me pide a favor de Don Antonio de Villa-Lobos, para mi hermano Antonio, residente en Buenos Aires. Ya sabe Vd. que siempre me es muy grato poder complacerle.

Me entregó mi Secretario el libro *A Epopeia da Planicie*, que Vd. le entregó, avalorado por cariñosa dedicatoria. Ocioso es decir que lo leeré con interés que todas las obras de Vd. me inspiran, y que agradezco sinceramente su bondadoso recuerdo.

Siempre suyo afmo. amigo s.s.q.e.s.m.

10-III-921

*M. Gamazo*

De António Sardinha a Maura Gamazo

21

[carta GMG, 119/7]

Al señor Conde de la Mortera.

Mi ilustre y querido amigo: – desde mi nación quiero saludar al buen amigo que he dejado en España: le recuerdo mucho y aunque mi destierro fuera terminado y vine, el tuve com-// pensaciones excepcionales inolvidables. Le debo entre otros, el involucramiento personal de V. Creo que, es nuestro común deber de aproximación intelectual y afectiva de las dos grandes nacionalidades hispánicas, nuestras relaciones se aprovecha//-ran todavía más. Ahora hay que pensar en su visita a Portugal. Yo, por los tiempos más llegados, solamente vivo para mi familia, mis libros y mis arboles (?). Tan procedo como tenga pruebas de mi conveniencia se las enviaré a V. Reciba V. mi querido amigo las mejores palabras de mi gratitud y disponga en todo de su servidor y admirador q.e.d.m.

Antonio Sardinha

Elvas, Quinta do Bispo,

25-V-921.

De Maura Gamazo a Antonio Sardinha

22

[carta n.º 6]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha

Elvas. Quinta do Bispo.

Mi querido amigo: recibo su amable carta cuyos bondadosos términos agradezco muy de veras. También conservo muy grato recuerdo de nuestra relación durante el tiempo que ha permanecido en España, y espero ha de continuar, estrecha y afectuosa, dadas nuestras convicciones sobre la conveniencia de la aproximación intelectual de nuestros países. Espero con impaciencia sus trabajos y no le olvidaré cuando dé a la publicidad alguno de los que estoy preparando.

Créame siempre suyo afmo. buen amigo y admirador

3-VI-921

*M. Gamazo*

23

[carta n.º 7]  
[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Quinta Do Bispo. -Elvas.-

Mi querido amigo: recibo su carta y agradezco en cuánto valen sus nobles manifestaciones con motivo de los tristes sucesos de África. – España está bien segura de que, cualesquiera que sean las dificultades actuales, cumplirá su deber en Marruecos, en la forma que corresponde al honor de sus armas y a la nobleza de su misión civilizadora.

Gracias también por su afectuosa felicitación por la entrada de mi padre en el Gobierno, y quiera Dios que sus aciertos respondan a la buena voluntad y al desvelo patriótico con que ha de procurarlos.

Recibo sus Poemas, nuevo motivo de gratitud, por la atención que supone su envío y por la satisfacción que ha de producirme su lectura.

Acudo al Alcalde de Madrid interesándole el nombramiento de Guardia municipal, a favor de Pedro Heras, por quien Vd., tanto se interesa, y celebraré mucho haya medio de complacerle.

Cordialmente le saluda su afmo. buen amigo  
29-VIII-921

*G. Maura*

24

[carta n.º 8]  
[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Quinta Do Bispo. Elvas

Mi querido amigo: gracias mil por su atenta y afectuosa felicitación, a la que correspondo con toda gratitud deseando para Vd. y los suyos todo género de venturas en el año que empieza.

Sigo recibiendo la Monarquía y veo en ella su labor hispanista, fruto de su noble espíritu, y espero conocer la conferencia a que alude.

Le saluda cordialmente su afmo. buen amigo

13-1-922

*G. Maura*

25

[carta n.º 9]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Quinta do Bispo. Elvas.

Mí querido amigo: he recibido su atenta carta y agradezco sinceramente la bondadosa mención, en la revista Lisbonense, de mi discurso con ocasión de la Fiesta de la Raza, y el ofrecimiento de su libro de versos, próximo a publicarse. Bien sabe Vd. con cuanto deleite leo sus interesantes obras. Claro es que cuando publique alguna mía (tengo entre manos el segundo tomo de la Historia de la Regencia) no me olvidaré de Vd.

Supongo en su poder el libro que se sirvió encargarme, pues ordené en la Academia que se lo remitieran certificado, y espero lo hayan hecho sin demora. //

Le saluda con el afecto de siempre, su amigo y admirador

q.e.s.m.

18-XII-922.

*G. Maura*

*Cuando tenga un rato libre, le escribiré con más calma sobre los interesantes temas de su carta. Felices Pascuas y Año Nuevo.*[manuscrito]

26

[carta n.º 10]  
[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha

Quinta do Bispo. Elvas.

Mi querido amigo: dos letras para acusar recibo de su atenta carta y del ejemplar que se ha servido remitirme de su último libro «Na corte da saudade», que estoy leyendo con el interés que todas sus producciones me inspiran. Un millón de gracias por su amable recuerdo.

Supongo en poder de Vd. el ejemplar que le envié por conducto de la Real Academia Española, donde di orden que lo remitiesen certificado. Averiguaré lo que haya, para hacer, en caso de extravío, la reclamación correspondiente. Lamento lo ocurrido.

Muy gustoso colaboraría en la obra que Vd. me indica; pero mis muchas tareas de ahora me lo vedan. Ya llegará ocasión en que, libre de estos apremios, pueda complacer a Vd. como deseo. //

Quedo como siempre suyo afmo. amigo  
II-I-923.

*G. Maura*

*Me dijeron en la Academia que avisan de correos que se cayó el papel donde iba la dirección de Vd. pero que ya se han dado otra vez las señas.*

27

[carta n.º 11]  
[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Quinta Do Bispo. Elvas.

Mí querido amigo: acabo de recibir su reciente libro de poesías «Chuva da Tarde» que estoy saboreando con verdadero deleite, como todas las obras de Vd. Le felicito cordialmente por tan notable labor literaria y le deseo un éxito editorial proporcionado a los méritos de ella.

Un millón de gracias por su amable recuerdo y dedicatoria y sabe soy siempre suyo afmo. amigo y admirador

q.e.s.m.

10-IV-923.

*G. Maura*

De Maura Gamazo a António Sardinha

28

[carta n.º 12]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Residencia de Estudiantes.

Mi querido amigo: recibo su atenta carta y he de hacer todo lo posible para asistir a la Conferencia de Vd. en esa Residencia.

También yo deseo mucho tener el gusto de saludarle. La hora mejor para que nos veamos es la 12 a I en esta su casa.

Es siempre suyo afmo. amigo y admirador

q.e.s.m.

3-VI-924.

*G. Maura*

29

[carta n.º 13]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.

Quinta Do Bispo. Elvas.

Mi querido amigo: tengo el gusto de remitir a Vd. adjunto el prólogo que he escrito sobre su reciente libro “La Alianza Peninsular”. Crea Vd. que he tenido una verdadera satisfacción en complacerle, como la tengo siempre al conocer sus interesantes y bien escritos trabajos.

Le saludo con todo afecto y me reitero muy suyo afmo. buen amigo y admirador  
q.e.s.m.

I-VII-924.

*G. Maura*

**De António Sardinha a Maura Gamazo**

**30**

[carta GMG, 29/15]

Mi distinguido Amigo, señor Conde de la Mortera:

A mi regreso de Lisboa recibo su atentísima carta y el prólogo que tan generosamente concede a mi pobre libro. Me pone V. en sus palabras en un significado a que en realidad no correspon-// de mi modestia personalid ad intelectual. Son nuevas manifestaciones de su interés y simpatía por mi interés y simpatía a que yo contesto con la gratitud más viva y la más viva admiración. //

Ya V. sabe el amigo que tiene en Portugal. Dándole las gracias por tantos testimonios de amistad, estrecha su mano lo grato y dedicado

Antonio Sardinha  
9-VII-924.

**De Maura Gamazo a António Sardinha**

**31**

[carta n.º 14]  
[mecnografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha.  
Quinta Do Bispo. Elvas.

Mi querido amigo: he recibido, y propongo leer con todo el interés que siempre me inspiran las producciones de Vd., el ejemplar de su reciente libro «Ao principio era o verbo». Mil gracias por su amable atención de enviármelo.

¿Se publicó la obra para la cual escribí a Vd. el prólogo? No he recibido el ejemplar y sentiría algún extravío que me privase del gusto de conservarla en mi biblioteca.

Le saluda con el afecto de siempre, su amigo y admirador.

14-XI-924.

*G. Maura*

Prudencio ROVIRA Y PITA [229]<sup>14</sup>

32

[carta n.º 1]

*El Secretario particular del Presidente del Consejo de Ministros*

B.S.M.

al Sr. D. Antonio Sardinha, su distinguido amigo, y le incluye la adjunta carta del Sr. López Aydillo<sup>15</sup>, en la cual, como verá, se dan noticias de uno de los libros que deseaba Vd. conocer y que no está todavía publicado:

*Prudencio Rovira y Pita aprovecha esta ocasión para hacer presente a dicho Señor el testimonio de su consideración y aprecio.*

Madrid, 7 de Julio de 1919.

33

[carta n.º 2]

[Membrete: El Diputado a Cortes/ Por/ Puebla de Trives]

17 Febrero 1920

S. D. Antonio Sardinha

Muy distinguido Sr. y amigo: Celebré mucho tener noticias tuyas por su atenta carta de ayer. Deseoso de serle útil fui esta mañana al Centro Gallego, para procurarme los billetes que Vd. deseaba y complacerme en proporcionarle esas horas de amenidad en la *lareira* cas-// tellana. Mas resulta que la Sociedad organizadora del Baile es la *Casa de Galicia*, institución de la que no soy socio y de la que estoy apartado por incidencias enojosas de la política local.

<sup>14</sup> Se especializa en historia, literatura y arte. A partir de 1889 debuta en el periodismo, colaborando en *El Correo*, *La Correspondencia de España*, *El Español* (Madrid), *El Diario* de Barcelona, *Diario Español* (Buenos Aires), *Nuestro Tiempo* y en *Enciclopedia Universal Ilustrada Europeo Americana*. Su obra Literaria es compuesta por artículos, cuentos, crónicas y crítica de arte. Es nombrado por los herederos de Antonio Maura como director de la biblioteca particular del estadista.

<sup>15</sup> Eugenio López-Aydillo (Ourense, 1888-Madrid, 1965), periodista y escritor gallego. Fue director de periódicos gallegos como *El Miño* o *Acción Gallega* y colaboró en muchos más, tanto en Galicia como en Madrid. La obra que Sardinha estaba buscando sería, ciertamente, *Los cancioneros gallegos portugueses como fuentes históricas. Con un glosario de voces del gallego arcaico*, 1923. En la BMAS se encuentran de López-Aydillo *El Obispo de Orense en la regencia del año 1810: planteamiento de los problemas fundamentales de la vida constitucional de España*, 1918, [SARD – 4287] y *Las mejores poesías gallegas*, 1914. [SARD – 3487].

Siento por ello no poder servir a Vd. y no tener tiempo hábil para gestionar por otros compañeros, localidades que yo por los motivos indicados, no puedo // directamente gestionar.

Deseando ocasiones más propicias de servirle me reitero suyo afmo. s. y amigo q.e.s.m.  
Prudencio Rovira y Pita

34

[carta n.º 3]

[Membrete: El Diputado a Cortes/ Por/ Puebla de Trives]

8 abril 920

Sr. D. Antonio Sardinha

Muy distinguido amigo:

No he conocido su carta hasta mi regreso de Portugal. Desde el monasterio de Silos, donde pasé la Semana Santa, me fui directamente el Domingo de Resurrección a la Estación de las Delicias y alcancé a la excursión escolar en Arroyo de Malpartida. Hemos hecho / un viaje feliz. Vengo hechizado de la belleza del país recorrido; también de la de sus monumentos, de los cuales solo penumbras nos da la fotografía. En apariencia el país está más tranquilo y conforme con el régimen de lo que yo podía presumir. Pero el gran interés que despertaba la *Cruzada del Condestable*<sup>16</sup>, la simpatía con que se veía su programa, respetados los carteles anunciadores aún en los barrios más populares, bien evidencian los secretos anhelos de una buena parte de la intelectualidad lusitana. Antonio Ballesteros// habló con sus amigos de Vd. Yo ignoraba su amable carta de Vd. y no hice más que estudiar los puntos oscuros que sobre el arte portugués tenía anotados. He de repetir la excursión en la primera oportunidad. Me será muy grato utilizar entonces sus amables ofrecimientos.

Ha de perdonar Vd. la falta de respuesta a su anterior. No tengo en Buenos Aires más amigo que Antonio Maura (hijo). Quise cerciorarme de si estaba en la capital y resulta que está de excursión por el norte. Esto y mi larga ausencia de Madrid, explicarán a Vd. mi silencio.//

Disponga de su amigo afmo. q.c.s.m.

Prudencio Rovira

<sup>16</sup> Cruzada Nacional D. Nuno Álvares Pereira, más conocida como Cruzada Nun'Álvares, fue un movimiento político nacionalista y conservador portugués, creado en 1918 y extinguido en 1938, con el objetivo de contribuir para la seguridad y estabilidad política y social de la Primera República Portuguesa. El movimiento congregó a monárquicos y republicanos de diferentes tendencias políticas, de entre los cuales destacan Fidelino de Figueiredo, Leonardo Coimbra y António Sardinha.

35

[carta n.º 4]

[Membrete: Congreso de los Diputados]

Escorial 4 mayo 920

Sr D. Antonio Sardinha

Muy distinguido amigo: aquí, en donde estoy camino de mi distrito, recibo su amable carta invitándome a señalar día para almorzar con Vd. y sus amigos los Srs Conde de Monsaraz y Almeida Braga. Muy agradecido al honor de la invitación, he de declinarla por mi forzoso viaje de ahora, y hago votos para que pueda pronto pro-// porcionarme el gusto de saludarle.

De Vd. muy afmo amigo y admirador q.e.s.m.

Prudencio Rovira

s/c Casa de Infantes 2º 13.

36

[carta n.º 5]

[Membrete: El Diputado a Cortes/ Por/ Puebla de Trives]

18 febrero 921

Sr. D. Antonio Sardinha

Muy distinguido amigo. Ausente en Galicia, conozco tardíamente su amable carta de felicitación, que estimo altamente por los sentimientos V. me atestigua y por la valía de la persona que la firma. Crea esos sentimientos correspon-// didos con sinceridad afectuosa, en la cual también se caldean los votos que le envío por su felicidad personal y por la de su hermoso país, al cual considero, en gran parte, como el mío propio, en punto a desearle prosperidades dignas de su épico pasado.

Es cordialmente su amigo afmo. q.e.s.m.

Prudencio Rovira y Pita

s/c Aguirre 3.



Ángel HERRERA ORIA [273]<sup>17</sup>

37

[carta n.º 1]

[mecanografiada]

[Membrete: El Director de “El Debate”]

B.S.M.

al señor don Antonio Sardinha, y le participa que tendrá mucho gusto en recibir su visita en esta Redacción el próximo Martes a las 5 de la tarde.

Angel Herrera Oria

aprovecha gustoso esta ocasión para reiterarle el testimonio de su consideración más distinguida.

Madrid, 6 de diciembre de 1919

38

[carta n.º 2]

[mecanografiada]

[Membrete: El Director de “El Debate”]

B.S.M.

al señor don Antonio Sardinha, y contestando a su atenta última le manifiesta que tendrá mucho gusto en recibir su visita en esta Redacción el próximo Miércoles a las 7 y media de la tarde.

Angel Herrera Oria

aprovecha gustoso esta ocasión para reiterarle el testimonio de su consideración más distinguida.

Madrid, 16 de febrero de 1920

<sup>17</sup> Ángel Herrera Oria (1886-1968), periodista, político conservador católico y hombre de la iglesia. Fue presidente de la Asociación Católica Nacional de Propagandistas (ACNDP) y director de *El Debate*.

39

[carta n.º 3]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Director de “El Debate”]

B.S.M.

A su distinguido amigo Don Antonio Sardinha, y le participa que tendrá mucho gusto en recibir su visita en esta Redacción mañana Viernes a las 5 de la tarde.

Angel Herrera Oria

aprovecha gustoso esta ocasión para reiterarle el testimonio de su consideración más distinguida.

Madrid, 6 de mayo de 1920

40

[carta n.º 13]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

Señor don Antonio Sardinha.

Mi querido amigo: Dos letras para manifestarle he quedado muy complacido de su última crónica, pues la juzgo una síntesis esmerada de la situación por que, según sus informes, atraviesa aquel país. Hubiera querido publicar su trabajo en primera plana, pero actualidades del día me impidieron poder hacerlo así.

Le saluda afectuosamente deseándole un felicísimo año de 1924 su atento amigo q.e.s.m.

13 Enero 924

Herrera [rubricado]

41

[carta n.º 12]  
[mecanografiada][Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

28/Enero/1924

Señor don António Sardinha

Mi querido amigo: No olvida *El Debate* que el próximo 5 de febrero cumple el IV Centenario del nacimiento de vuestro inmortal poeta, el insuperable épico de “Os Lusíadas”. En nuestro deseo de hacer siempre algo eficaz por la aproximación espiritual de nuestras Patrias, además de la gran admiración que sentimos por Camoens, nos proponemos rendir a su gloria en las columnas de *El Debate* el homenaje de unos cuantos artículos de intelectuales portugueses y españoles, unidos cordialmente en las alabanzas a quien, como Camoens, siendo el genio representativo de Portugal, fue también el supremo cantor de la raza ibérica.

Un artículo de Vd. sobre el aspecto que más le agrade de Camoens e de su obra, dará prestigio a nuestro homenaje y será una aportación valiosísima para el mutuo conocimiento de los dos pueblos.

Con este motivo se reitera suyo afmo. amigo q.e.s.m.

Herrera [rubricado]

42

[carta n.º 11]  
[mecanografiada][Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

Señor don António Sardinha

Mi querido amigo: Dos letras para felicitarle sinceramente por su crónica relativa al insigne poeta Camoens<sup>18</sup>, que, como vería, publiqué en primera plana y en sitio preferente, rindiendo un tributo de afecto a la nación hermana.

Le saluda muy atentamente y se reitera suyo afmo. amigo

q.s.m.e.

Herrera [rubricado]

13 febrero 1924

<sup>18</sup> Se refiere a “El cuarto centenario de Camoens: España debe unirse a Portugal para honrar al cantor de la unidad ibérica”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4542, (5 de febrero de 1924): 1.

43

[carta n.º 15]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

Señor Don Antonio Sardinha.

Mi querido amigo: Un poco retrasado, en efecto, llega a mis manos hoy, con su grata carta, su crónica “Comentando una fecha”. Creo, sin embargo, lo mismo que Vd., que no ha pasado del todo la oportunidad.

Doy orden para que se le envíen a Vd. los números que pide.

Hoy he recibido también el último número de la revista “Nação portuguesa” que ha tenido Vd. la bondad de enviarme y quedo muy reconocido a su atención.

Le saludo con todo afecto y me reitero suyo afmo. amigo

q.s.m.e

22 febrero 924

Herrera [rubricado]

P.D. En el número de mañana me ocuparé del homenaje de “Nação Portuguesa” a Brazil<sup>19</sup>.

44

[carta n.º 14]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

Señor don António Sardinha

Mi querido amigo: Celebro mucho que fuera tan de su agrado el artículo del Sr. Froberger “Camoens en Alemania” publicado por *El Debate*<sup>20</sup>. Las señas del Dr. Froberger son: Marienstr. 14, Bonn (Alemania).

Con mucho gusto doy orden de que le sean enviados a Vd. los números del periódico que insertaron artículos del Marqués de Lozoya que me pide en su grata carta, pero, sin-

<sup>19</sup> “Un homenaje portugués al Brasil”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4558, (23 de febrero de 1923): 3.

<sup>20</sup> Corresponsal de *El Debate*, el sacerdote católico Joseph Froberger (1871-1931) fue hispanista, lingüista y periodista alemán. Sobre su hispanismo véase de Manfred Tietz “La visión de España en Hochland (1903-1941): una revista de cultura del catolicismo alemán”. *Las influencias de las culturas académicas alemana y española desde 1891 hasta 1936*. (Eds.) Jaime de Salas, Dietrich Briesemeister. Madrid: Bibliotheca Ibero-Americana Vervuert, vol. 73, 2000: 129-182.

tiéndolo mucho, no voy a poder complacerle por lo que respecta a “La Veu de Catalunya” porque este periódico no se colecciona. Los empleados del Archivo cortan de él cuantos artículos, informaciones, etc. son precisos para la formación de las carpetas, pero los ejemplares íntegros, repito, no se coleccionan. Lo lamento.

Le saluda afectuosamente y se reitera suyo muy afmo, amigo q.s.m.e.

4 marzo 1924.

Herrera [rubricado]

45

[carta n.º 10]

[mecanografiada]

[Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

Señor Don António Sardinha

Mi querido amigo: Contando siempre con que sus ocupaciones o el tiempo que dedique al descanso en esta época del año se lo permitan, vería con mucho agrado el que durante los meses de julio y agosto me remitiera un artículo cada quince días.

Le saluda con todo afecto y se reitera muy atento amigo

Herrera [rubricado]

12 junio 1924

[Ms.]

*Cuánto he sentido que se fuera V. de Madrid sin que nos viéramos. Pensaba yo tener la satisfacción de que un día me acompañara V. a comer. Le felicito// por su hermosa conferencia<sup>21</sup>; Graña<sup>22</sup> me habló de ella. Yo no pude asistir porque no me es posible ausentarme, si no es por breves momentos, del periódico por la tarde.*

<sup>21</sup> Se trata de la conferencia proferida en la Residencia de Estudiantes “Occidentalismo y Spenglerismo”, el 4 de junio de 1924.

<sup>22</sup> Manuel Graña González (1878-1963), sacerdote y periodista, redactor de *El Debate*, tiene, junto con Herrera Oria, un papel fundamental en el establecimiento de la Escuela de Periodismo de aquel importante periódico de Madrid.

46

[carta n.º 16]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

Señor don António Sardinha

Mi querido amigo: Tengo mucho gusto en participarle que su artículo “La sombra de un muerto”<sup>23</sup> ha gustado mucho, tanto, que por todas partes le he oído ponderar. Ya habrá V. visto que en las columnas se lo ha elogiado bastante Víctor Pradera<sup>24</sup>. No le extrañe, pues, que le ruegue siga enviándome originales.

Mucho le agradeceré que, si le es posible, nos envíe el extracto del discurso que pronunciará V. en los Juegos Florales, y le ruego que, si lo hace, avise a nuestro corresponsal en Badajoz para que nos diga telegráficamente que el discurso de Vd. se ha pronunciado conforme al texto que nos remita.

Gracias mil anticipadas por todo y sabe es suyo afmo. amigo

q.e.s.m.

Herrera [rubricado]

13 octubre 1924

47

[carta n.º 9]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Director de *El Debate*/ Madrid]

[s.f.] [1925?]

Sr. Don Antonio Sardinha.

Mi querido amigo: Un millón de gracias por la amable atención de enviarme su hermoso libro<sup>25</sup>, que me da la clave de un silencio poco grato a esta casa y a los lectores de EL DEBATE. Espero que, más descargado de trabajo, nos dedique un poco de tiempo.

Yo deseo que este año sea para Vd. colmado de venturas.

<sup>23</sup> António Sardinha, “Carta de Portugal. La sombra de un muerto.” *El Debate*, Madrid, año XIV, Núm.4.748, 3 de octubre de 1924: 1-2.

<sup>24</sup> Breves referencias a Sardinha, a propósito de los artículos alusivos al fascismo italiano que Francisco Cambó venía publicando en *El Debate*. En Víctor Pradera “La reforma constitucional”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4753, 9 de octubre de 1924: 1.

<sup>25</sup> Pensamos tratarse de *A Aliança Peninsular* 1924.

Le estrecha la mano muy afectuosamente su buen amigo,

*Herrera*

[Ms.]

*Aún no he leído el libro por completo, pero sí lo bastante para apreciar su valor. Mañana tornamos fue de él para el artículo de fondo. Le escribiré más despacio sobre este asunto.*



## Fernando Gallego de CHAVES Y CALLEJA [198]

Marqués de Quintanar (VII)/ conde de Santibáñez del Río

48

[carta n.º 36]

Madrid 21.12.1919

Querido Antonio: el francês del azúcar es... un francés. Ya le habrá dicho Luis Braga que después de entretenernos seis días diciendo que el negocio era un hecho, se ha vuelto atrás y nos ha fastidiado. ¡La riqueza nos huye!

¿Lentas eran Pascuas, en // una ficción de hogar y viendo de lejos la tierra de promisión?

Mañana empezaré a publicar *Diario Universal*<sup>26</sup> mis artículos que gustaron mucho a Romanones. Ya se les enviaré.

¿Cuándo viene? Villas Boas llegará pronto: hacia el quince.

Mis homenajes a exc. Señora y un fuerte abrazo de su buen amigo

Fernando

49

[carta n.º 1]

Madrid 10 de Enero [1920?]

Querido Antonio: dos letras para preguntarle qué hay de cierto en la noticia del encarcelamiento de los redactores de *A Monarquía*<sup>27</sup>.

Le mando un artículo de Pardo Bazán<sup>28</sup>, en que le elogía.

A los pies (q.b.) de su mujer, recuerdos de mi madre y tía

Fernando

<sup>26</sup> *Diario Universal*: periódico liberal y de información, Madrid, fundado por el conde de Romanones en 1903 y se publicó hasta la guerra civil. De entre sus colaboradores destacan Carmen de Burgos o Ramiro de Maeztu. Este es el primero de una serie de artículos: “Portugal y el hispanismo” – I – *El hispanismo substituyendo al iberismo*. *Diario Universal: periodico liberal y de información, Madrid, año XVIII, n.º 9176, viernes, (2 de enero de 1920a), 1.*

<sup>27</sup> La referencia alude principalmente a Hipólito Raposo, quien fue encarcelado tras los sucesos de Monsanto en 1919. Su defensa estuvo a cargo del abogado Afonso Lopes Vieira (DESIGNES, 2016: 235). Posteriormente, Raposo fue destinado a Angola. Para más información sobre este tema, consúltense las cartas n.º 3 y n.º 5, que abordan el mismo asunto.

<sup>28</sup> Se trata, con alta probabilidad, de un ensayo titulado “*Un poco de crítica*”, publicado en su habitual columna “*Crítica literaria extranjera*” en el diario *ABC* en 1920, cuya localización no ha sido posible.

50

[carta n.º 17]

[s.l.]

Felipe V =2

Viernes 16 [1920?]

Mi querido amigo Antonio: hace ya algún tiempo que envié a usted un ejemplar de *Portugal y el Hispanismo*<sup>29</sup>, pero usted tan trabajador y tan ocupado con sus asuntos no me ha // acusado recibo de él.

He tenido el gusto de almorzar el otro día en Ritz con Monsaraz, Reis Torgal y Luis Braga.

Monsaraz es un muchacho muy jovial y simpático, con aspecto optimista y de ningún modo me parece la persona a quien yo esperaba ver triste, caído y lamentán// dose a todas horas de su riñón perdido...

¿Cuándo tendremos el gusto de verle por aquí? Leo hoy que han prohibido rejonear en Lisboa a José Casimiro por sus ideas monárquicas. ¡Ve usted con qué razón abomino yo de los toros!

El marqués de Lozoya // saldrá para Lisboa en estos días. Le encargo que visite la redacción de *A Monarquía*. Escriba usted allí anunciando su llegada.

A los pies, que beso de su mujer, y reciba un abrazo de su buen amigo  
Fernando

51

[carta A]<sup>30</sup>

[30-I-1920]

Sr. Dr. Antonio Sardinha

Querido Antonio: Con mucho gusto recibo su carta, y con gran placer accedo al deseo de ustedes, de publicar en portugués y reunidos en un tomito mis artículos sobre “Portugal y el Hispanismo”. Para portugueses y españoles los escribí y es un honor muy grande el que me hacéis, queriendo divulgarlos en su Patria. En la buena compañía, en la inmerecida compañía de sus “Portugal Restaurado” y “El descubrimiento de España”<sup>31</sup>, irán esos escri-

<sup>29</sup> *Portugal y el Hispanismo*. Prólogo del Conde de Romanones. Madrid: Sindicato de Publicidad, 1920.

<sup>30</sup> Carta no existente en el archivo de Sardinha. Fue publicada bajo el título “Amizade Peninsular. Marquês de Quintanar. Uma carta sua”. *A Monarquía*, año IV, n.º 673, (18 de Febrero de 1920).

<sup>31</sup> “À descoberta de Espanha” y “Portugal-Restaurado”, artículos editados en *A Monarquía*, en 1919, inseridos poste-

tos míos por tierras peninsulares, dejando tras de sí un surco de concordia, una estela de paz y de armonía.

Pero he de pedirles un favor y es el de que añadan a estas cosas de usted y mías, otro artículo que escribí este verano en Galicia, con motivo del centenario de la salida de Magallanes, y que publicó “El Pueblo Vasco”<sup>32</sup>, de Bilbao.

Se llama “La sombra de Magallanes” y yo tengo empeño de que se lea en Portugal, porque ustedes tienen la obligación de reivindicar para la memoria del insigne navegante, su patrimonio de lealtad y de hidalguía. Y el nombre del Capitano nacido portugués y habiendo conquistado para España los laureles que pagó con su vida, puede ser bandera para nuestras campañas futuras.

El representante directo de Fernando de Magallanes, nuestro entrañable amigo el Conde de Vilas Boas<sup>33</sup> nos agradecerá desde su casa de Barcellos, cuanto pagamos en este sentido. Él, que sabe en silencio, con su gesto resignado y varonil, tomar las actitudes, a que le obligan los acontecimientos de su patria. Él, que vivió largos años en la emigración, por el amor de Portugal y la adhesión a su Rey: El, que precisamente pocos días después de la publicación de “La sombra de Magallanes” se vio impelido por su consciencia a desligarse de D. Manuel y a tornar a su tierra natal, sin una protesta, calladamente, como había vivido los nueve años de destierro, tendrá para este labor de rehabilitación de su ilustre antepasado la más viva de las gratitudes.

Y no quiero terminar querido Antonio, sin hablar de un punto que tiene para mí el más grande interés, el de la publicación de los telegramas de D. Manuel. Estos telegramas, si bien que desconocidos en la redacción de “A Monarquia”, eran públicos en Madrid, y eran públicos desde el mismo momento en que llegaban a manos del sr. de V. por su misma virtualidad, por el interés con que, para pronosticar el fin de la revolución eran esperados ávidamente por muchas personas interesadas en ellos. El sr. de V. no ha tenido pues, participación en mi obra. Y los consideré patrimonio de cualquiera que quisiese historiar los acontecimientos del año pasado, y sin embargo solo los di a la imprenta – sus comentarios, imparcialmente -, después que las declaraciones de D. Manuel, sobre España, al ser, divulgadas por la prensa portuguesa, despertaron en todos los pechos españoles un eco de indignación y de desprecio....

Mis saludos a todos sus buenos amigos y un abrazo para usted de su incondicional.

Fernando Quintanar

Madrid, 30 de Enero de 1920.

riormente en À Lareira de Castela. Lisboa: Edições Gama, 1943: 7-13 y 131-142.

<sup>32</sup> *El Pueblo Vasco*: diario independiente, Bilbao, periódico de relieve (1920-1936) donde colaboran José María Salaverría, Ramiro de Maeztu, Azorín o Fernández Flórez. No localizamos el referido artículo.

<sup>33</sup> Fernando Perfeito de Magalhães e Menezes (Marco de Canavezes, 1880-1958). III Conde de Alvelos, fue escritor, publicista, poeta y político monárquico, exiliado en Brasil, Galicia y Madrid.

52

[carta n.º 12]

[s.f., s.l.] [1920?]

Domingo 3.

Querido Antonio: en el Consejo de la *Editorial* que ayer celebramos, se acordó lo siguiente: que como las sociedades portuguesas<sup>34</sup> que representas pueden interesarse de la “Editorial Saturni//no Calleja S.A.”<sup>35</sup>. También nosotros deseamos tener igual conocimiento y en vista de ello quisiéramos recibir la última memoria de las Sociedades Anónimas y una referencia escrita de las que no lo pueden.

El asunto nos sigue pareciendo muy interesante, no solo *como tal asunto* sino desde el punto de vista político además, y con ello no te digo nada//.

Conoces mis ardientes deseos de contribuir a la amistad peninsular

Te abraza tu af. amigo

Fernando

53

[carta n.º 37]

Felipe V =2=

Madrid 14 de junio 1920.

Querido Antonio: el día 19 me entro ante S.M., y a continuación te envío copia de mi discurso.

¿Cuándo vuelves?

Te envía un buen abrazo tu buen amigo

Fernando

“Señor: el apellido de Chaves – que la Casa de Quintanar ha conservado siempre – fué alcan-//zado en el siglo XII por mi vigésimo abuelo, al arrebatar a los moros la villa fronteriza de este nombre. Alfonso Enríquez, el primer monarca lusitano, hizo al guerrero merced de mis armas actuales, cargadas con las quinas de las Armas Reales Portuguesas, y yo me

<sup>34</sup> Sardinha fue socio de diversas sociedades portuguesas, nombradamente, de la Sociedade de Geografia y la Asociación de Escritores y Artistas Españoles (1923). Todavía, pensamos que las sociedades a que Quintanar se refiere son las editoras Lumen y Ferin, en Lisboa, donde Sardinha publicó diversos libros.

<sup>35</sup> Esta editorial mantuvo correspondencia con Sardinha entre 1920 y 1921, con 2 cartas de Rafael Calleja [354].

siento orgulloso de evocar ante V.M. ésta lejana página de la historia peninsular y de dedicar – en esta solemne ceremonia – un recuerdo a la heroica y bella tierra de Portugal.

A través de los siglos, // los Chaves, con raras excepciones, continuaron la tradición militar embelleciéndola con nuevas hazañas, y el último de ellos, mi Padre (q.g.h.) sirvió desde muy niño bajo las banderas de Vuestro Augusto Padre y más tarde bajo las de V.M.

Yo no he seguido la senda que él pareció indicarme. El uniforme de ingeniero de Caminos que me honro en vestir, bien claro dice a V.M. en qué actividades trataré de servir a mi Patria y qué nuevos matices he de dar forzosamente a la lealtad y a la adhesión, que // por mi Rey, siento arder dentro del pecho.”

Recibí tu carta, querido Antonio y me alegra la noticia de tu próximo regreso.

Otro abrazo de

Fernando.

54

[carta n.º 5]

Bayona 20 de Agosto [1920?]

Mi querido Antonio: me alegraron tus noticias y las que me das de todos los amigos, pero me extraño que Luis<sup>36</sup> estando tan cerca de Bayona, nada me haya dicho de su llegada. Dime si lo sabes, donde está.

Mi artículo fue publicado // en el *Faro de Vigo*, y desde luego lamento el *lapsus* geográfico, que puede corregirse fácilmente.

Por *A Monarquía* sé el percauce de Raposo<sup>37</sup>, que cierra en favor nuestro y de la Causa. Dime también cómo le puedo escribir pues deseo hacerlo.

Estoy ocupado ahora en la impresión de un librito de versos<sup>38</sup> que os dedico a ti, a Monsaraz, a Luis, a Pequito Rebelo y a Raposo.

Te lo mandaré tan pronto // lo tenga.

Veo, y de ello me felicito, que los asuntos dinásticos marchan bien. De este invierno no ha de pasar nuestra gran campaña literaria peninsular. Rafael Sánchez Mazas<sup>39</sup>, un gran poeta de Bilbao, me escribe diciendo que tenemos que trabajar juntos en ese terreno.

<sup>36</sup> Luís de Almeida Braga (1890-1970), miembro del Integralismo Lusitano y amigo personal de Sardinha desde 1903. De convicción monárquica, su implicación en incursiones armadas muy temprano lo conducen al exilio y a la convivencia con figuras de relieve del conservadurismo español, como Juan Vázquez de Mella.

<sup>37</sup> En este momento, Luís de Almeida Braga y Alberto de Monsaraz se desplazan a Londres para discutir con D. Manuel el problema dinástico, mientras Hipólito Raposo se ve inhabilitado para el ejercicio de sus funciones y es encarcelado en el Fuerte de San Julián de la Barra, Lisboa. (DESVIGNES, 2022:140).

<sup>38</sup> Creemos tratarse de *El Florido Enigma*. Imp. Ambos Mundos, 1920.

<sup>39</sup> Rafael Sánchez Mazas (Madrid, 1894-1966). Periodista, novelista, escritor, ensayista y periodista en publicaciones como la revista *Hermes* y los diarios *ABC*, *El Sol* y *El Pueblo Vasco*. Fue también miembro fundador del partido Falange Española.

Y ¿qué tal tus cosas particulares? ¿Abandonaste el proyecto // de verano a Galicia con tu mujer? Aquí, estaríamos encantados con vuestra visita.

En Setiembre quiero volver a Portugal: a Villa do Conde y a Barcellos.

Algunas de las fotos de Segovia<sup>40</sup> salieron bien y yo te las daré en Madrid.

Muchos recuerdos de mi madre y mi tía, y recibe un fuerte abrazo de tu verdadero amigo

Fernando

Supongo que seguirás tirándote muy buenas mujeres.

55

[carta n.º 3]

Bayona 13 de Septiembre [1920?]

Mi querido Antonio: hoy, muy temprano, me ha proporcionado *A Monarquía* la grata emoción de ver impreso todo lo que yo ya sabía por tus noticias y las de Alberto Monsaraz. Ya, Portugal tiene un Príncipe<sup>41</sup> que en su día heredará el trono de Alfonso Henriques y es un momen// to de honda alegría, para lo que os habéis consagrado a vuestra Patria, en todo vuestro esfuerzo que es muy grande. Yo, que me siento tan hermano vuestro de raza, de ideas y de sentimientos me uno a vuestro contento desde aquí, recordando a Hipólito Raposo, preso injustamente y al que pronto espero abrazar en Lisboa.

¿Liste mis sonetos portugueses<sup>42</sup> en el último número de *Raza// Española*? Doña Blanca?, también es nuestra inapreciable amiga en la labor que emprendemos.

Bien quisiera estar en Madrid, o tenerte aquí, para beber juntos por el Rey D. Duarte, y porque el amor le uniera para siempre con una Infanta española...

Un apretado abrazo de

Fernando.

<sup>40</sup> Viaje realizado en julio de 1920 en el automóvil de Quintanar, durante el cual se encuentran con Vilas Boas en la residencia del marqués de Lozoya. Es en esta ocasión cuando António Sardinha conoce personalmente a Lozoya, como se desprende de una carta dirigida a Ana Júlia, fechada el 8 de julio de 1920 (carta n.º 72), recogida en Desvignes (2022: 132).

<sup>41</sup> Se refiere a D. Duarte Nuno. En octubre de 1919, tras las incursiones armadas, los Integralistas se desvinculan de la obediencia a D. Manuel II para integrar, en 1920, la causa a favor de D. Duarte (QUINTAS, 2004:11). También en la carta que Sardinha dirige a Ana Júlia, el 15 de noviembre de 1920, el integralista confiesa: “*Tive realmente uma grande alegria com a proclamação do senhor D. Duarte. Fui desde sempre um duartista inflamado*” (DESIGNES, 2022: 149)

<sup>42</sup> “Oliveros” [poe.], *Raza Española*, 13-14 (1920): 51; “A orillas del Tajo. En la frontera del Miño. El Monasterio de los Jerónimos” [Poe.], *Raza Española*, 19-20 (1920): 53.

Bayona 21 [1920?]

Mi querido Antonio: con el gusto de siempre, recibí los periódicos y leí tu bello artículo de *El Pensamiento Español*<sup>43</sup>. ¡Qué lástima de tribuna!

Su título parece más bien que el de un periódico, el de una tienda de flores artificiales ó el de un club de intelectuales // de Porriño (!)...

Me interesó mucho tu incidente con el soldado de la Escolta<sup>44</sup> (Talla de seis pies) y veo que insensiblemente sigues la florida senda, que ya recorrieron ha tiempo, el Marqués de Premio Real<sup>45</sup> y Monor F. ¡*Tant mieux*, si ello te hace feliz!...

Hablando de nuevo en serio te diré que no me fue posible escribir lo que me pedias para el *Diario Universal* por razn// nes, cuyo peso discutiremos en nuestra primera entrevista que será dentro de diez o quince días. Para entonces queda también el hablar de tu conferencia, lo que me parece una excelente cosa.

Antes de ayer estuvo en casa Fdo. Villas Boas, al que llevé al día siguiente a la estación de Valença do Minho.

Me contó el pleito del condado de Alvellos y me // parece absurdo lo que ha hecho su cuñado y primo Magalhaes.

Mi libro se terminó en estos días<sup>46</sup>. Te parece enviar algún ejemplar a Lisboa para su venta. Dime en seguida a quién se hace el envío y que número de ejemplares se mandan.

Su precio a 3 pesetas.

Saludos de las señoras y un fuerte abrazo de

Fernando

<sup>43</sup> “Portugueses y Españoles”. *El Pensamiento Español*: diario tradicionalista, 2ª época, año II, n.º 341, Madrid, martes, (12 de octubre de 1920): 1.

<sup>44</sup> Sardinha narra a su mujer Ana Júlia en una carta fechada el 12 de septiembre de 1920 un episodio ocurrido mientras se desplazaba en tranvía hacia un paseo en el Parque del Oeste. En el trayecto, se ve envuelto en una situación de peligro inminente, de la que logra salir gracias a la intervención de un miembro del Escuadrón de la Escolta Real, lo que da lugar a una breve pero significativa amistad entre ellos (DESVIGNES, 2022: 146).

<sup>45</sup> IX marqués de Premio Real, [Ricardo Fernández de Miranda y Sandoval (1863-1930)], autor de *El Teatro Español Contemporáneo* (1886).

<sup>46</sup> Pensamos tratarse de *Portugal y el hispanismo* (prologado por el conde de Romanones), 1920.

57

[carta n.º 13]

Felipe V =2=

Madrid 6 de enero [1921?]

Mi querido Antonio: me escribe Rebelo de Bettencourt y me manda un libro suyo de crítica literaria<sup>47</sup>.

Me pone su dirección // confusamente: Rua do Jardim a Estecha (será Estrela?).

[sic]<sup>48</sup> Cómo se llama este muchacho de nombre?

Y tú, porque no me escribes? En este mes vendrá en *Raza Española* mi artículo sobre tu libro<sup>49</sup>, que no pudo salir antes, por una larga // huelga.

Cariñosos recuerdos de todos para tu mujer y para ti, y un efusivo abrazo de Fernando

58

[carta n.º 18]

Quintanar 22 junio [1921?]

Querido Antonio: Hoy vino a pasar el día aquí Gran Lozoya y en vista de ello, hemos decidido constituirnos en segmentación de Castilla la Vieja para mandarte un fuerte// abrazo.

Esperamos pronto a Villas Boas y es una lástima que tú no puedas estar también para hacer alguna correría juntos.

Esto está hermosísimo pero con un calor digno de Elvas.

Saluda a tu mujer, cuyos piés besamos y sabes te quieren tus buenos amigos

Fernando

*Juan de Contreras* [firma del Marqués de Lozoya]

<sup>47</sup> Muy posiblemente *Os Novos Escritores. Ensaio de Crítica nacionalista sobre a Arte e as Ideias da Nova Geração* (1920).

<sup>48</sup> Quintanar no siempre cumple las normas ortográficas, abstrayéndose a menudo de los signos de interrogación.

<sup>49</sup> “Quando as Nascentes Despertam. Poemas de turbação e da boa-estrela por António Sardinha”. [com. Bibliogr]. *Raza Española*, 36 (1921): 49.

59

[tarjeta n.º 29]

[s.l., s.f.]

[Membrete: El Marqués de Quintanar/ Conde de Santibáñez del Rio]

Miércoles 26

Querido Antonio: te remito un paquete de Raza Española. Debes ir á saludar à Doña Blanca con Luis y Alberto y de / paro le decís que yo voy mañana para Segovia donde estaré tres días.

Fernando

60

[carta n.º 27]

Segovia: Buitrago 9

Quintanar, 19 [1921?]

Mi querido Antonio: el martes estaré en Madrid, y el miércoles también. Cualquiera de los dos días por la mañana hasta las once, me encon//trarás en casa, o me podrá encontrar una carta tuya.

Aquí hace bastante frío.

Recuerdo de todos y te abraza

Fernando

Tuve telegrama de Monsaraz

61

[carta n.º 23]

[s.f., s.l.]

Lunes, 9 [1921?]

Querido Antonio: mañana a las cinco y media, es la salida para Segovia. Te mando // un libro que pedi para ti al Duque de Luna<sup>50</sup>, y supongo te gustará.

Mándame los artículos míos, o bien tráemelos esta noche si vienes.

Tuyo

Fernando.

62

[carta n.º 26]

Gran Peña

Madrid

14 de Sep. [1921?]

Mi querido Antonio: al regresar ayer de Galicia, donde este año estuve poco tiempo, me encuentro con tu cariñosa carta que mucho te agradezco. Si pudiéramos hablar te contaría muchas cosas, de que nuestra intimidad no se escandalizaría, pero no quiero fiarlas al correo, y menos a una carta que va a salir de España.

Mi madre y mi tía no se mo// vieron de Quintanar en todo el verano y yo marcharé allá pasado mañana. Estaré una semana y después me iré probablemente a Melilla, invitado por el comandante del cañonero “Laya” a pasar unos días a bordo. Desde Melilla, y por mar iré a Barcelona a continuar mi tratamiento médico, que durará tres o cuatro meses.

Puedes mandarme tu libro y escribirme a Segovia (Buitrago Cinco).

He leído tu artículo *La lección // del acueducto*<sup>51</sup> que me ha gustado mucho. Yo que soy un soñador, que jamás creó nada, he sentido una emoción grande al tener otra nueva prueba de tu optimismo fecundo y de tu fé en el porvenir.

¿Por qué has dejado tu puesto de *A Monarquía*<sup>52</sup>? Conozco de lo que es capaz tu actividad y no creo que sea para dedicarte a escribir la Historia de Portugal, pues muy bien podrás hacer ambas cosas. ¿Tuviste algún disgusto con tus amigos<sup>53</sup>? Lo sentiría muy de veras.

No sé cuándo podré ir a Elvas a abrazarte y a conocer tu mujer. Pero bien podrán vosotros venir a pasar unos días a Quintanar esta primavera.

<sup>50</sup> Duque de Luna y Villahermosa, [José Antonio Azlor de Aragón y Hurtado de Zaldivar (1873-1960)], autor del referido libro *Embajada de Portugal desde el año 1823 a 1825*: relación de los sucesos acaecidos en Lisboa el 30 de abril de 1824. Madrid: Imprenta Blass & Comp., 1920. BMAS [SARD – 4726].

<sup>51</sup> Artículo posteriormente incluido en *De Vita et Moribus*. Casos e Almas. Lisboa: Livraria Ferín, 1931.

<sup>52</sup> Sardinha fue su redactor principal entre el 10 de agosto de 1917 y el 1 de septiembre de 1921. Esta es una fecha importante, ya que nos ayuda a situar temporalmente esta misiva.

<sup>53</sup> Según Ana Isabel Sardinha Desvignes, la relación entre Sardinha y sus compañeros integralistas sufrió en este momento un desapego, que se disipa ante la necesidad de reorganizar el movimiento cuando vuelve a Portugal. (DES-VIGNES, 2016: 236-237).

He estado un mes sin bajarme del automóvil, recorriendo las rutas de Galicia, para enseñárselas a mi amigo – que tú también conoces – Ximénez de Tejada<sup>54</sup>. El no conocía el país y ha quedado encantado de la excursión.

A los pies (q.b.) de tu mujer y recibe un efusivo abrazo de

Fernando

Dónde está Monsaraz?

### 63

[carta n.º 28]

Paseo de Gracia 67

Barcelona 14 oct. [1921?]

Mi querido Antonio:

¿Qué es de ti? Te escribi y no me contestas ni envias tu nuevo libro<sup>55</sup>.

Con mucha prisa hoy te mando un artículo publicado en *Diario Universal*<sup>56</sup>//

Cuando me escribas, lo haré yo largamente y te contaré dos excursiones que he hecho en aeroplano: una de ellas de 400 kilometros, preciosa.

A los piés (q.b.) de tu mujer y un buen abrazo de

Fernando

### 64

[carta n.º 25]

Paseo de Gracia 67

Barcelona 30 Oct. [1921?]

Mi querido Antonio, recibí ayer carta de Segovia en que me dicen que tu libro no ha llegado. Envíame pues otro aquí, certificado, pues tengo muchas ganas de leerlo. Como el

<sup>54</sup> IX marqués de Ximénez de Tejada, [Francisco Fernández de Navarrete y Rada (1889-1960)], ingeniero y literato erudito.

<sup>55</sup> Podrá tratarse de *Quando as Nascentes Despertam*. Poemas da turbação e da boa estrela: Lisboa: Livraria Ferin, 1921.

<sup>56</sup> Se refiere, muy posiblemente, al artículo que Quintanar publica bajo el título “La alianza peninsular I”. *Diario Universal*, año XIX, 9.572, Madrid, (9 de abril de 1921): 1-2, al cual se seguirá “La alianza peninsular II”. *Diario Universal*, año XIX, 9.574, Madrid, (12 de abril de 1921): 3.

primero también lo certificaste puedes reclamar, y seguramente harás un buen negocio y será el libro // que has vendido más caro...

Recibí tu artículo y el escrito sobre Chaves. Muy bonita me parece la dedicatoria de tu conferencia, a los soldados caídos en África<sup>57</sup>.

Yo no puedo escribir desde aquí Cartas Castellanas, porque en Barcelona *falta ambiente* de Castilla.... Hablando seriamente, te diré que aceptaría con mucho gusto pero habiendo pensado en ello, no si me viniese // (?) interesante. ¡Dame tú alguna idea!

Cariñosos saludos para tu mujer y un abrazo fraternal de  
Fernando.

## 65

[carta n.º 16]

P.º de Gracia 67.  
Barcelona 17 [1921?]

Mi querido Antonio: recibí tu bello libro que leí enseguida y del cual preciso mandar un juicio a *Raza Española* y también he recibido tus dos cartas, la de aquí y la que me dirigiste a Madrid. Me parece *abusar* el *Diario Universal* el defender ya, en tono mayor el credo intelectualista, cuando tantas veces lo hice sin que opusieren reparo y por ello te escribo la adjunta carta, que puedes publicar si así lo estimas, admitiendo en el periódico, que por tratarse de una carta particular me has pedido permiso para darla a *A Monarquía*, permiso que me he apresado a conceder. Si esto no te satisface escribiré en *Diario Universal* pero pensando que *fuerzo* la hospitalidad de un periódico de tan distinto credo político al vuestro.

He estado escribiéndote la carta a máquina, para que no te pase con ella lo que a mí con la tuya, que apenas pude descifrar, y estoy cansado y te dejo.

Mi cariñoso saludo a tu mujer y te abraza afectivamente  
Fernando

Te voy a mandar mi nuevo libro y dame la dirección de Monsaraz, Pequito y Raposo para enviárselo también.

<sup>57</sup> Se refiere a la conferencia “La Alianza Peninsular: antecedentes y posibilidades”, impartida el 4 de abril de 1921 en la Sociedad de la Unión Ibero Americana, institución presidida por el marqués de Figueroa.

Madrid 11 de febrero 1922

Mi querido Antonio: hace dos horas que he recibido tu carta y ya te contesto y te envío el soneto, que ya me dirás si te parece bien o no, para en este último caso hacerte otro. No sé si digo un disparate al hablar de *pacto de quinas y de flores de lis* y con ello naturalmente quiero decir *pacto* de Reyes de Portugal y España. Tú, que// eres historiador y hombre versado en la difícil ciencia del blasón me dirás lo que piensas de esto.

Espero que me escribas en seguida, y también que me mandes los documentos monárquicos<sup>58</sup>, que habeis publicado y que anuncia *A Monarquía*.

¡Veremos que hacen esos señores de tu carta de diputado, y cómo el triunfo ya no te lo pueden borrar. Te mando por él, un gran abrazo! Escríbeme despacio – por Dios! – pues no entiendo apenas tu letra.

Recuerdos y abrazos

Fernando

Soneto de Esperanza<sup>59</sup>

A Antonio Sardinha, fraternalmente

“Terra alheia?...algumas vezes  
nada há mais nosso de que ela!  
Que o digam os portugueses  
no velho lar de Castela”

Conde de Monsaraz

---

Corriendo las angostas callejas toledanas,  
de tu yerro de siglos, te arrepentiste un día...  
¡Cantaban en su lengua de bronce las campanas,  
y una blanca paloma, su ramo te ofrecía...!

En tu mente florida, nuestras Patrias hermanas,  
celebran gozosas su áurea epifanía...  
¡Benditos los dolores de las luchas lejanas  
si abrieron el camino al triunfo y la armonía!

<sup>58</sup> Pensamos tratarse de “Integralismo Lusitano: instruções de organização aprovadas pela Junta central” (1921).

<sup>59</sup> Poema que abre el libro de Sardinha *Na Côte da Saudade* (1922: 11-12).

¡La sangre de Castilla corrió en Aljubarrota  
y venganza Isabel tomó de la derrota,  
en Toro, conquistando la enseña del de Avis!

¡La bandera votiva que, en la vieja Toledo,  
bajo el lema podría de *sin hacha y sin miedo*,  
sellar pacto de quinas y de flores de lis!

El M. de Quintanar  
Conde de Santibañez del Rio

67

[carta n.º 42]

Madrid 18 II 1922

Mi querido Antonio: reformé el soneto según tus deseos, y lo reformaré *ainda uma vez mais* si quieres...

Contesta a vuelta de correo para saber que te ha llegado.  
Tuve carta de Alberto, desde Paris. Muy cariñoso conmigo.  
Recebi a Rebelo de Bettencourt.  
Adiós. Recuerdos y abrazos  
Fernando//

Y así, mientras andaban las angostas callejas  
en que abren su mirada temerosa las rejas,  
y las piedras se ungen de un aroma inmortal,

iba soñando estrofas tu corazón jugoso,  
tan plenas de *saudade*, que el Tajo caudaloso  
las llevó hacia tu amable tierra de Portugal...

¿Quieres regalarme el nuevo libro de Corrêa d'Oliveira?<sup>60</sup>

Estaría bien, que le escribiese yo pidiéndolo? En caso afirmativo dame su dirección.

68

[carta n.º 43]

[mecanografiada]

Gran Peña  
Madrid  
Sed de Camino

El hombre peregrina sin descanso  
desde que nace hasta que muere el día...  
A veces, hay lugares de remanso,  
que le brindan su paz o su alegría...  
¡Vanas ficciones son, pues al instante,  
la corriente le arrastra de la lucha,  
y a su oficio tornar de caminante  
le obliga lo que sueña o lo que escucha!  
La jornada es muy larga...El Sol abrasa...  
¡Ni un árbol, ni una fuente en el camino...!  
¡La nube hace dosel, más breve pasa,  
y es tormento la sed del peregrino...!  
¡Sed de riquezas...!, ¡sed de vanidades...!,  
¡Sed de placeres...!, ¡de venganza sed...!  
¡Aguas turbias que, en todas las edades,  
tentadoras clamáis vuestro; “Bebed”...!//  
¡Sed de gloria, de amor, sed de infinitos...!  
¡Sed de justicia que la frente enciende...!  
¡Linfas claras, espejo de los mitos...!  
¡Agua de las cascadas que se extiende...!

.....

<sup>60</sup> António Corrêa de Oliveira (1878-1960), fue un destacado poeta portugués, reconocido por su vasta obra literaria y su influencia en la poesía de su tiempo. A lo largo de su carrera, fue nominado en numerosas ocasiones al Premio Nobel de Literatura, siendo una de las más notables en 1933. Su poesía, caracterizada por su profundidad filosófica y su vínculo con el simbolismo y el modernismo, lo posicionó como una figura clave en la literatura portuguesa del siglo XX. Creemos que Quintanar se refiere a *Na Hora Incerta* (1920-1922), que comprende siete libros dedicados a temas y héroes portugueses que son de interés para el marqués: 1.º libro: *É Portugal que vos Fala* (1920); 2.º libro: *Viriato Lusitano* (1920); 3.º libro: *Auto do Berço* (1920); 4.º libro: *O Santo Condestável* (1921); 5.º libro: *A Fala que Deus nos Deu* (1921); 6.º libro: *A Nau Catrineta* (1922); 7.º libro: *A Terra do Paraíso* (1922).

y el peregrino sigue hacia su Meca....  
 ¡Su esperanza va puesta en ti, Mujer!  
 ¡Medita en su jornada...! Su voz seca  
 pudiera con el agua de Rebeca,  
 refrescarse lo mismo que Eliezer...!

El Conde de Santibáñez del Rio

[texto manuscrito]

Madrid 19.II.1922

Querido Antonio: estoy terminando un nuevo libro de poesía que se llamará, “Sed de camino” por// ser esta composición, la primera de la obra.

¿Quieres hacerme algo que sirva a manera de prelude lírico para ella?<sup>61</sup>

Así, continuaremos nuestra costumbre de emparejar, en libros y periódicos el portugués y el castellano.

Te mandé antes de ayer, el soneto reformado.

Recuerdos de todos para vosotros y te abraza afectuosamente

Fernando.

Tal vez vaya a Lisboa en mayo. ¡Nos vemos, entonces!

No tengo aquí, ejemplares de mi libro. Los tengo en Segovia y pronto iré.

69

[carta n.º 44]

Madrid 14 de marzo 1922

Mi querido Antonio: he perdido el original del soneto que te mandé y no me acuerdo en absoluto de los tercetos. Copíame ese verso que no entiendes, como si fuese una escritura asiria y yo te lo traduciré.

También quiero que me envíes *escrito á máquina* tu soneto pues, aunque lo entiendo, es preciso, para no con//fundir ninguna letra.

Ayer conocí á Eugenio de Castro en el Ateneo, y en la conferencia que leyó Ramiro de Maeztu sobre el tema “Portugal y su lirismo”<sup>62</sup>. A Eugenio de Castro me presentó González

<sup>61</sup> Sardinha contribuye efectivamente con el soneto titulado “Memoria. Quando na pátria me expulsaram dela (ia de longe morto de fadiga)” (QUINTANAR, 1923a: 13-14).

<sup>62</sup> Conferencia proferida en el Ateneo de Madrid, el 13 de marzo.

Blanco; le enseñé tu telegrama y estuvo muy afectuoso conmigo y contigo. Mañana asistiré al banquete que le dan en el Palace y *tal vez* lea yo unos versos que he hecho, aunque no es seguro pues me azara bastante la idea de leer delante de tanto prestigio literario una cosa...y mía.//

Como creo que te gustará dar noticia en *A Monarquía* sobre la conferencia de Maeztu, te diré que fue cordialísimo para Portugal y escuchada por *mucho* público con visible interés. Maeztu dijo que iba a relatarnos sus impresiones de un viaje reciente por Portugal. Empezó recordando que en los siglos XIII y XIV, toda persona culta en Castilla hablaba el portugués, y que, así como a Castilla correspondió el espíritu dramático a Portugal le correspondió el lírico. Se alarga en consideraciones sobre los agentes exteriores que pueden provocar esta floración sentimental del lirismo. Dice que Inglaterra país // de acción, es país de grandes líricos y que Irlanda no los ha producido. En la condición de enamorado, no es suficiente para dar patena de lírico, puesto que el amor, puede ser dramático y lírico. En el primero hay lucha, hay (?) a la defensa; hay enemigo. En el segundo hay penetración, hay abandono, hay confusión con el objeto amado y por esto es más peligroso todavía. Cita el caso de João de Deus, quien necesita afirmar que cree *también* en Dios, para que no se precise que para él, Dios, es la mujer amada...

Castilla, se amuralla contra el clima y es áspera, dura, rígida. Portugal vive fácilmente sobre su suelo y se // derrama en las mieles de la poesía subjetiva. Hasta su epopeya, esa epopeya maravillosa, es cantada por un lírico. Como los colores son graduales, la pintura difiere esencialmente de la castellana; analiza dos trípticos de Gonçalves<sup>63</sup> (?) sobre la vida de San Vicente (?)<sup>64</sup> y fija los caracteres del lirismo pictórico lusitano. Recita cantares populares, y dice que su viaje le ha dejado tan emocionado que, si lo hubiese hecho más joven, hubiese cambiado por completo la dirección de su vida espiritual. Ningún país de los que ha recorrido, le deslumbró como Portugal // cuya impresión solo puede comparar a la que le dejan las lecturas juveniles acerca del Oriente. Dice que Portugal y España deben amarse, aunque no sea sino por interés reciproco: que Castilla, morirá de *aridez* sino se deja regar como antaño, por los manantiales de la lírica portuguesa y que Portugal, se liquidará si no se pone en contacto con la aspereza y la energía castellananas. Que, en Portugal, están los líricos más grandes del mundo actual, y que, si esto lo supiesen todos los líricos en potencia de los demás países, Portugal sería para ellos su Benarés y su Meca y su Atenas...//

Creo, querido Antonio, que nuestra Semilla va fructificando... mis versos a Eugenio de Castro son estos: (copiados a máquina para *A Monarquía*).

Como un embajador de Portugal nos llega  
el poeta de *Bellkiss* y de *Canções d'Abril*...  
¡El perfil inquietante de su musa andariega,  
es un maravilloso perfil!

<sup>63</sup> Nuno Gonçalves (años de actividad 1450-1491). Se trata de los Paneles de San Vicente, en exposición en el Museu de Arte Antiga, Lisboa, obra de enorme importancia simbólica en la cultura portuguesa.

<sup>64</sup> Los signos de interrogación utilizados por Quintanar probablemente reflejan dudas o incertidumbre sobre la información que recoge de la conferencia de Maeztu.

De perfumes extraños y de piedras preciosas,  
 gustó en sus exquisitas horas de juventud,  
 y también, de canciones, de besos y de rosas,  
 y de serenatas de laúd...

¡Musa, que recorriste las extrañas ciudades  
 donde tu seno tibis en nardos floreció!  
 ¡Musa triste que arrastras el manto de saudades  
 con que Lusitania te vistió!//

¡La verde Lusitania! ¡La lírica y fragante  
 Lusitania de antaño! ¡La del buen rey Dinis!  
 ¡La de los cancioneros, la de los navegantes;  
 la del ansia infinita y el corazón de lis!  
 ¡La que aguarda la vuelta del Príncipe sin suerte,  
 que cayó en el Algarbe de alem mar!  
 ¡La de la fe profunda, que no teme a la muerte!  
 ¡La que aún hogaño (1) canta su innegable cantar!

.....

¡Bien venido el Poeta de la musa andariega,  
 al hogar de Castilla que es el suyo también!  
 ¡Que el mensaje florido que en sus labios nos llega  
 aroma por los siglos de los siglos, amén!

Recuerdos y abrazos  
 Fernando

(1) Tiempo presente, de ahora. Lo contrario de antaño, pues tiempo viejo que pasó.

70

[carta n.º 45]

Madrid 26 de marzo de 1922.

Mi querido Antonio: te pedí que escribieses a máquina los versos de Eugenio de Castro, no lo has hecho y ya habrás visto las terribles consecuencias. ¡Qué erratas más absurdas! (He leído con mucho interés tus artículos sobre “Hispanismo y Latinidad”<sup>65</sup>).

En la última carta que te escribí, certificada, donde te mandaba los versos // te pedía que me mandases tu soneto escrito a máquina... Recibí un telegrama tuyo dándome las gracias

<sup>65</sup> “Hispanismo e Latinidade” (1922). *À Lareira de Castela*, 1943: 89-102.

por mi reseña de *Quando as nascentes despertam* y en él me anunciabas que me escribías, pero la carta no ha llegado. ¡Tampoco has llegado tú a Madrid! ¡Eres bien poco formal!

El banquete a Eugenio de Castro<sup>66</sup>, resultó muy bien. Yo leí al pie mis versos. Habló Carracido<sup>67</sup>; Ramiro de Maeztu...el M. de Figueroa pronunció un gran discurso en portugués (!)

Al día siguiente invité a almorzar a Eugenio de Castro, en el Nuevo Club, con Figueroa y Vasco de Quevedo. Al otro día Quevedo dio en un té en // su casa... Eugenio de Castro, me invitó a ir a Coimbra este mayo, y me dijo que me acompañaría a Leiria, Obidos, Bussaco, Batalha etc. y que luego nos dos iríamos a visitarte a Elvas. ¡Buen programa!

Estoy organizando un grupo de *Amigos de Portugal* que presidirá el Conde de Romanones (a quién parece admirable el proyecto). Ya tengo las adhesiones de Ramiro de Maeztu, Bueno, González Blanco, Lozoya, Rafael Calleja, el marqués de Legarda, Melchor Almagro y otras. Condición esencial, es la neutralidad política, lo cual como comprenderás es para mí un sacri//ficio, por nosotros, pero inevitable.

¿Qué orientaciones se te ocurren a ti de momento, para hacer algo práctico?

Cuando tengamos la primera reunión te lo diré para que hable *A Monarquía*. ¡Apareció mi soneto para tu libro de Toledo! Los tercetos dicen así:

Y así, mientras andabas las angostas callejas  
en que abren su mirada tenebrosa las rejas  
y las piedras se ungen de un aroma inmortal

iba soñando estrofas tu corazón jugoso,  
tan plenas de saudade, que el Tajo caudaloso  
las llevó hacia tu amable tierra de Portugal

---

El cuñado de F. Villas Boas me ha enviado un folleto sobre el Condado de Alvellos. ¿Sabes tú algo de este desagradable asunto?

Recuerdos y abrazos  
Fernando.

<sup>66</sup> Banquete organizado el 15 de marzo de 1922 en el Hotel Palace, Madrid, ampliamente noticiado en "Fraternidad Ibérica – En honor de Eugenio de Castro". *El Sol*, diario independiente, Madrid, año VI, n.º 1436, (16 de marzo de 1922): 3. Véase también (CARVALHO, 2007: 193).

<sup>67</sup> José Rodríguez Carracido (1856-1928), senador, farmacéutico y bioquímico español nacido en Galicia. Fue miembro de diversas asociaciones científicas y culturales como el Ateneo de Madrid, y recibió premios e distinciones como la Gran Cruz de Carlos III y la Gran Cruz de Alfonso XII.

71

[carta n.º 46]

Madrid 29 abril 1922

Mi querido Antonio: dos letras para decirte que hace una semana se constituyó la Sociedad de “Amigos de Portugal” y nuestro primer acto fue telegrafiar al Presidente de la Republica//, dándole la enhorabuena por “el triunfo de los grandes portugueses, que ahora triunfan en el aire como antaño triunfaron en el mar” (frase mía)

Recuerdos y abrazos

Fernando

Quadra Salcedo (Fernando de la) vive en Zorrilla 13. 1º

¿Recibiste mi carta?

Madrid 29 abril 1922.

Mi querido Antonio: dos  
letras para decirte que hace  
una semana se constituyó  
la Sociedad de “Amigos de  
Portugal” y nuestro primer  
acto fue telegrafiar al  
Presidente de la Republica

dándole la enhorabuena  
por el triunfo de los  
grandes portugueses, que  
ahora triunfan en el aire  
como antaño triunfaron  
en el mar” (frase mía)

Recuerdos y abrazos  
Fernando

Quadra Salcedo (Fernando  
de la) vive en  
Zorrilla 13. 1º  
¿Recibiste mi carta?

Imagen 55: Facsimil de la carta n.º 46 de Quintanar, Madrid, (29-IV-1922)

Felipe V =2=  
Madrid 18 [1922?]

Querido Antonio: abrigo serios temores por tus facultades mentales. ¿Cuándo y en que tren te fuiste? El marqués de Ximénez de Tejada, fue a despedirte a la estación del mediodía, al tren de Extremadura y no// te vió. ¡Ya le puedes escribir dándole las gracias! Vive en Sagasta 31, con su hermano el vizconde de Villahermosa de Ambite.

Ayer, vi a Melchor Almagro San Martín<sup>68</sup>, quien se mostró extrañadísimo el que no le hayas dejado una tarjeta. Yo te disculpé (en lo posible), diciendo que te había oído que pensaba dejarle tu tarjeta y un libro. ¿Cómo se te olvidó? // Vive en Jorge Juan 9. Y creo deber ponerle una carta certificada, dándole tus excusas.

Ya me explicarás todo esto.

Me escribió Eugenio de Castro. Voy ahora mismo a casa de Romanones para preparar la primera reunión de los “Amigos de Portugal”.

Nuestros saludos para tu mujer y para ti y un cariñoso abrazo de Fernando

Madrid 19 Junio [1922?]<sup>69</sup>

Mi querido Antonio: he recibido una revista, *Contemporanea* que me envían de tu parte. ¿Es con objeto de que me suscriba a ello?

Hace algunos días te escribí // una carta pidiéndote algunas aclaraciones al tu soneto para mi libro<sup>70</sup>. ¿La palabra novela es con *n* o con *N*? Dice “*os cavaleiros*” o “*aos cavaleiros*”? *Fadiga* o *fatiga*? ¿Cómo se llamará tu libro sobre Toledo?<sup>71</sup>

Las señas de Fernando de la Quadra Salcedo<sup>72</sup> son Zorrilla 13 – 1º.

<sup>68</sup> Melchor de Almagro San Martín (1882-1947), también correspondiente de Sardinha [549], AAS, UCP, recibirá la carta y el libro (posiblemente *Quando as Nascentes Despertam*, 1921) como se puede comprobar por la carta n.º 1 [s/f, 1922?] de contestación del escritor, diplomático y político español enviada a Sardinha y que incluimos en este libro.

<sup>69</sup> Posible fecha que corresponde a la publicación de *Na Côte da Saudade – Sonetos de Toledo*, 1922, y a la fundación de la Sociedad de Amigos de Portugal.

<sup>70</sup> *Sed de camino* (1923), el soneto de Sardinha, incluido en este libro, lleva la fecha de 5-III-1922.

<sup>71</sup> *Na Côte da Saudade – Soneto de Toledo*. Coimbra: Ed. Lumen, 1922.

<sup>72</sup> Fernando de la Quadra Salcedo y Arrieta Mascarua (Güeñes, Vizcaya 1890 – Bilbao, 1936) fue un noble, abogado

Te envío un ejemplar del reglamento de nuestra sociedad<sup>73</sup>//.

Como ves es una cosa sencilla y casi provisional, hasta esperar que se constituya la Sociedad de Amigos de España y darnos ambas, un reglamento todo lo parecido posible. ¿Qué te parece?

Escríbeme pronto,  
Recuerdos y un fuerte abrazo  
Fernando

74

[carta n.º 10]

Madrid 6. [1922?]

Mi querido Antonio: recibí tu precioso retrato que agradezco muy de veras.

Salgo para Segovia y dentro de unos días para Bayona (Pontevedra).//

En una carta te dije que recibí “Contemporanea” y que si tenía interés en suscribirla. En caso afirmativo, haz que me le envíen a Mayo no en los meses de verano y luego a Madrid y que me digan cuanto debo pagar en ptas, ó como quieran.

Recuerdos y abrazos  
Fernando

75

[carta n.º 47]

Bayona (Pontevedra)  
8 de Agosto de 1922

Mi querido Antonio: hace tres días hemos llegado de Quintanar, y como ves no retraso el escribirte, ya que desde Castilla no lo hice.

---

historiador español, III marqués de Castillejos, académico de la Real Academia de la Historia, director del Instituto Heráldico de Bilbao, y autor de diversas obras históricas, especialmente genealógicas. Perteneció a la Escuela Romana del Pirineo (de intelectuales vascos). Fundó, en 1916, la revista *Idearium*, dedicada al pensamiento, y propuso la creación de una Universidad Pública Vasca. Fue asesinado al comienzo de la Guerra Civil Española en el vapor *Altuna Mendi*, en el puerto de Bilbao.

<sup>73</sup> Sociedad de Amigos de Portugal, creada en abril de 1922.

No creas que el paisaje y el idioma me acercan a ti ahora, que no necesito de incentivos para // ello y atribuye mi silencio de antes al calor que modifican todas mis aptitudes y propósitos en sentido francamente desfavorable.

Tal vez hayas visto en *O Século* una *interview* mía sobre la Sociedade de Amigos de Portugal, y habrás comprendido que me vi obligado a hacerla. Como hubiera sido absurdo repetir el golpe, no te mandé las cuartillas que me pedís//te.

Antes de ayer recibí un telegrama de Pequito Rebelo, desde Lourdes, preguntándome si estaba aquí. No sé lo que me querrá.

Dame la dirección de Luis Braga, a quien quiero visitar si está en el Miño.

El libro de Marius André<sup>74</sup> es interesantísimo y lo quisiera traducir al castellano. Si te parece buena idea, hazme el favor de escribir // a Maurras, para que él le pida al autor el permiso y condiciones.

Mi libro está imprimiéndose en Segovia. ¿Y el tuyo?

¿Vas a estar en Elvas todo el verano? Yo iré a Porto a ver a los Villas Boas, y a dar una vuelta en auto, como de costumbre.

Recuerdos de todos para tu mujer y para ti y además un fuerte abrazo de  
Fernando

76

[carta n.º 48]

Bayona 21 Sep.1922

Mi querido Antonio: el conflicto de correos y la extraordinaria multiplicación de mis peregrinaciones por Galicia, han hecho que te escriba tan solo una carta, que supongo en tu poder. (En ella te hablaba del libro de Marius André).

Suscríbeme desde luego a// “Contemporanea” (no tengo más que el primer número) y a *Nação Portuguesa* y ... a todo lo que quieras, que viniendo de ti todo me parece bien, a Segovia, calle de Buitrago 5.

Respecto a mi colaboración en “Contemporanea”<sup>75</sup> con mucho gusto accedo y solo deseo ver estos primeros números para hacerme cargo del ambiente de la revista y enviar cosas que no vayan a disonar.

<sup>74</sup> Marius André (1868-1927), escritor, poeta, periodista, crítico y traductor de las lenguas francesa y occitana. Fue colaborador de la *Action Française* de Charles Maurras y cónsul francés en Madrid. El libro a que se refiere Quintanar es *La fin de l'empire espagnol d'Amérique*. Préface de Charles Maurras. Paris: Nouvelle Librairie Nationale, 1922. En 1939, sale una traducción castellana *El fin del imperio español en América*. Prólogo de Eugenio Vegas Latapie. Editorial Araluce.

<sup>75</sup> Quintanar irá, de hecho, colaborar con el poema “La Emperatriz Isabel de Portugal mujer de Carlos V, Por Tiziano”. *Contemporânea*, vol. 3, n.º 7, (enero de 1923): 12.

Yo estaré aquí, aún quince días.// (Te ruego que me pagues tú las subscripciones y que me digas después lo que te debo y manera de enviarlo).

Tuve una carta de Pequito, pero ignoro su dirección para contestarle. Y Luis Braga, está en el Minho? Sabes su dirección también? Te lo pregunto porque voy a hacer una larga excursión fluvial (de 300 Km) embarcando en el río Sil, en la frontera de Galicia y León, y bajando después por el Miño hasta el mar. Si está // Luis me quiero detener a verle así que dime su dirección por telégrafo, pues yo salgo el domingo próximo. Yo te contaré mis aventuras e impresiones.

Muchos saludos de todos para tu mujer y para ti y un fuerte abrazo de  
Fernando

77

[carta n.º 21]

Quintanar 18 Nov. [1922?]

Mi querido Antonio: de intento he dejado pasar días por ver si esta absurda obra anti-española te calumniaba.

La sinceridad en estos tiempos es cosa que asusta y este y no otro, es el pecado de mi// Rey<sup>76</sup>. Él, halló con el corazón y si algo puedo despertar suspicacias seguramente es debido a la pluma del periodista, no a la lealtad de sus palabras.

Todo esto me ha disgustado mucho, y me ha dolido más que sea de quién así ha interpretado las cosas. Yo he leído atentamente la entrevista publicada en el *Diario de Madrid* // y mucho he encontrado en ella, más que amistad del Rey y a veces vanidad del autor.

Salgo para Madrid, donde espero tus noticias.

Cariñosos saludos para tu mujer y para ti de todos nosotros y te abraza tu (?)

Fernando

Recibí el libro de Eugenio// de Castro<sup>77</sup>, a quien contesté agradeciendo su gentileza.

El libro me gusta mucho y a ti?

<sup>76</sup> Entrevista concedida a Augusto de Castro en octubre 1922.

<sup>77</sup> Podrá tratarse de *Canções desta negra vida*. Lisboa, Porto, Coimbra: Lumen, 1922.

Gran Peña  
Madrid, 24. [1922?]

Mi querido Antonio: supongo ya en tu poder mi carta de Segovia. La última tuya me disgustó profundamente.

Yo, no he estado en casa de Correia de Oliveira, ni nunca hablé en tono de broma de Pequito Rebelo, ni Villas Boas es capaz de contar chismes de // nadie, pues es un caballero en toda la extensión de la palabra. Algo me contó de Pequito, efectivamente, pero en sentido de admiración por su entusiasmo y perseverancia. En opuesto me contaron lo de su supuesta inspiración por el Espíritu Santo, otro amigo bueno suyo, y yo siempre he sentido respeto por este // muchacho, tan culto, tan abnegado y tan lleno de firmeza. ¡Ves cómo te equivocas y como te equivocaron!

Respecto a los artículos que me han enviado vale más no hablar. ¡Qué poca cosa hay en ellos! ¡Alguno, hasta es profundamente cómico...!

La obra, seguirá porque es fatal...a pesar de todos los // obstáculos Portugal y España llegarán a entenderse bien y nosotros, tú y yo, no debemos abandonar nuestros puestos.

Quiero ir a Lisboa este invierno...Mi libro aparecerá pronto.

Mis homenajes a tu mujer y un fuerte abrazo de  
Fernando.

Madrid 17 Dbre. 1922

Mi querido Antonio: nuestra correspondencia sufre lamentables interrupciones y esto no debe ser.

No he tenido contestación a mi última, muy importante, pues en ella me dolía de que juzgases tan a la ligera a F. Villas Boas// *que es un caballero en toda la extensión de la palabra* (te decía) y te afirmaba que jamás tomé en broma a Pequito Rebelo, sino antes bien siempre le he admirado profundamente por su inteligencia y voluntad nada frecuentes.

Dejemos estos temas enojosos.

Recibi el cuarto número de tu revista<sup>78</sup>. (El tercero no me ha llegado y tienes que mandármelo.) //

Le tengo abierto sobre la mesa con tu artículo “O genio peninsular”<sup>79</sup> que me dispongo a leer.

Recibí a *Contemporanea* para suscribirme, pero no me mandan los números atrasados, ni ninguno.

Lo de los *Amigos de Portugal* duerme por ahora. Nada se puede hacer de intercambio intelectual, sin tener ahí, otra// Sociedad análoga. Por cierto que desearía saber, *confidencialmente* quien es el Sr. Carneiro de Moura<sup>80</sup>, que ha dado una conferencia en Lisboa sobre iberoamericanismo. ¿Es una cosa sólida? ¿Se le podría invitar? El Ateneo parece que quiere hacerlo.

Os deseamos mucha felicidad en estas fiestas y siempre y con cariñosos recuerdos de todos te envío un fuerte abrazo

Fernando

Mándame tu libro... el mío saldrá en seguida.

## 80

[carta n.º 51]

Madrid 27 Dic. 1922

Mi querido Antonio: con gran emoción leí tus sonetos de Toledo, de los cuales escribiré una crónica, aunque ya sabes que no tengo periódico de gran relieve circulatorio a mi disposición.

Me gustó mucho, mucho // tu sabio artículo sobre “O Genio Peninsular”.

He escrito a “Contemporánea”, diciéndoles que se lo envíen al Conde de Romanones, quien se quiere suscriptor. También les digas que me manden seis colecciones de los números publicados, pues me comprometo a buscarles otros tantos suscritores. Me gusta mucho la Revista y yo quisiera hacer // algo análogo. ¿Qué te parece la idea? La misma que tuviste hace tiempo, y para la cual trataste de llegar a un acuerdo con Doña Blanca de los Ríos<sup>81</sup>. Yo

<sup>78</sup> *Nação Portuguesa*, 2ª série, n.º 4, (1922). Además de los relevantes ensayos de Sardinha “O Génio Peninsular” y de Afonso Lopes Vieira “Palavras em louvor da Festa da Raça”, 1922: 145-146; este número cuenta con la participación de Antonio Ballesteros “La Fiesta de la Raza”, (1922): 147-149.

<sup>79</sup> Ensayo salido en *Nação Portuguesa*, 2ª série, n.º 4, (1922): 150-158 y posteriormente publicado en *À Lareira de Castela – Estudos Peninsulares*. Lisboa: Edições Gama, 1943.

<sup>80</sup> João Lopes Carneiro de Moura (1868-1944), periodista portugués, fundador y director de *O Liberal-Folha imparcial da manhã*, que salió de 1902 a 1918, y estuvo suspenso entre 1911 y 1916. Fue autor de *A Mulher e a Civilização* (1901) y *História administrativa, colonial e política de Portugal*. Lisboa, Typ. Anuario Commercial, 1913.

<sup>81</sup> Creemos tratarse de un proyecto similar a la revista *Renascimento*, que Sardinha tenía en mente desde 1906, y que no logró concretizar. Sin embargo, no sabemos exactamente cuál es el “acuerdo” a que llega con Doña Blanca, dado

creo, que podría conseguir dinero para hacer una publicación de ese estilo, que dirigiría yo, y en la cual hubiese colaboraciones portuguesas y españolas (pero no francesa).//

Dame las ideas que tengas sobre el asunto.

Ramiro de Maeztu vive en Serrano 112. Goicoechea<sup>82</sup> no sé, pero envíame el libro a mí, que yo lo haré llegar a sus manos. Estoy tratando de que el ayuntamiento de Madrid ponga a una calle el nombre de Luiz de Camoes<sup>83</sup>.

Recuerdos, felices Pascuas y un fuerte abrazo de  
Fernando.

## 81

[carta n.º 38]

Madrid 3 Febrero 1923

Mi querido Antonio: supongo en tu poder un *montón* de números de *Informaciones*<sup>84</sup> con tu retrato, subrayado de una leyenda un tanto incoherente. En // el mismo número debió aparecer un artículo de Manolo Bueno, sobre tu último libro “Sonetos de Toledo” pero la suerte quitó dos cosas: que Bueno se separase del periódico, por cuestiones privadas y que se extraviase la leyenda del retrato // siendo sustituida por esas líneas que te afirman como un exégeta de la literatura castellana. Bueno, me ha prometido hacerte un artículo en cuanto tenga otro periódico.

A consecuencia de esto, no me han devuelto todavía tu fotografía, que yo tenía// en tanta estima, y que si pierdo, espero reemplazarás con otra igual, con análogo dedicatoria.

Murió el pobre D. Vicente Lampérez. La viuda vive en Columela 4. y Lozoya en Villanueva 5.

Muchos recuerdos para los dos, de todos y un fuerte abrazo de  
Fernando.

---

que no tenemos constancia de una publicación conjunta.

<sup>82</sup> Antonio Goicoechea y Cosculluela (1876-1953), político y jurisconsulto, fué ministro de Antonio Maura, en 1919, y Senador por la provincia de Murcia en 1921.

<sup>83</sup> Con efecto, Madrid cuenta con una calle Luis de Camoens y un Paseo de Camoens.

<sup>84</sup> Diario vespertino de Madrid, fundado en 1922 por Leopoldo Romeo. Fue durante la Segunda República Española subvencionado por el Tercer Reich y siguió una línea marcadamente antisemita y filonazi.

82

[carta n.º 32]

Gran Peña

Madrid, 1 marzo [1923?]

Mi querido Antonio: el martes 6 saldré para Lisboa y me hospedaré allí en el Avenida Palace.

Me es completamente imposible ir à Elvas, lo que siento en el alma.

Espero que irás [sic] à Lisboa y que allí veremos a muchos amigos.

Recuerdos y te abraza

Fernando

83

[carta n.º 19]

Gran Peña

Madrid 19 1923

Mi querido Antonio: dentro de ocho días iré a Lisboa, a pasar tres o cuatro. Podré verte allí?

Ya te supone cuanto me alegraría.

Recibí los libros, y envié los tuyos à Salaverría<sup>85</sup> y a Bueno<sup>86</sup>.

Recuerdos y abrazos

Fernando

<sup>85</sup> José María Salaverría e Ipenza (1873-1940), periodista y escritor valenciano vinculado al País Vasco, que estuvo presente en el té ofrecido por Quintanar a escritores portugueses y españoles, el 1 de mayo de 1920, en el Hotel Ritz.

<sup>86</sup> Manuel Bueno Bengoechea (1874-1936), adscrito a la Generación del 98, fue periodista, crítico literario, dramaturgo y novelista. Mantuvo estrechos vínculos con figuras como Ramiro de Maeztu, Jacinto Benavente, Azorín y Pío Baroja. Su nombre también está asociado a un célebre altercado con Valle-Inclán, que resultó en la pérdida del brazo derecho de este último. En el plano ideológico, Bueno evolucionó desde posturas de izquierda anticlerical hacia un conservadurismo marcado por simpatías hacia el fascismo italiano y alemán. Fundador y colaborador de numerosos periódicos, fue diputado en las Cortes, apoyó la dictadura de Primo de Rivera y, en 1936, fue fusilado bajo la acusación de pertenecer a la Falange Española.

Madrid 3 de mayo [1923?]

Mi querido Antonio: por esperar la publicación de un artículo de Bueno, que ha escrito sobre cosas portuguesas (tu, Castro, relaciones peninsulares etc.) y por despedir también a Lopes Vieira<sup>87</sup>, no he tomado antes la pluma acusándote recibo de tu bella, consoladora // y fragante “Chuva da Tarde”<sup>88</sup>. Mañana iré a la *Editorial* y preguntaré si ya está terminado el libro de Lampérez<sup>89</sup>, para mandártelo en seguida.

Eugenio de Castro y su hija, pasaron por aquí dejando una profunda huella de simpatía. Sus dos conferencias muy interesantes (habló de ti con mucho cariño en la Residencia de Estudiantes y leyó uno de tus Sonetos de Toledo); la fiesta en nuestra Legación, en su honor muy animada y yo por mi parte di // también en su honor, un almuerzo en el *Nuevo Club* al que asistieron Romanones, y Conde de la Viñaza<sup>90</sup>, *Azorin*, y Bueno, Melchor Almagro, y Villahermosa de Ambite, y naturalmente su hija y nuestro ministro. Al día siguiente, convidé a almorzar en Ritz a Eugenio de Castro y a su hija, a Riva-Agüero, al M. de Castel Bravo (Alcalá Galiano) y a Bueno.

Con sumo gusto escuché la otra tarde la conferencia de Lopes Vieira. Habló sobre Gil Vicente<sup>91</sup> y al final dejó de lado el tema literario y se pro// nunció valientemente, por la política *hispanista* en general y *peninsular* ante todo.

Personalmente me fue muy simpático. Hablamos de ti y también le invité a comer, lo que no aceptó pues no disponía materialmente de tiempo.

La jornada de aproximación este año ha sido muy buena. Los estudiantes, tuvieron buena acogida, pero infinitamente mejor en Valladolid y Salamanca como es natural.

Vé haciendo un artículo para el primer número de mi revista *Hispania*.

Recuerdos de todos para vosotros y te abraza efusivamente

Fernando

Dime la dirección de Monsaraz<sup>92</sup>

<sup>87</sup> Afonso Lopes Vieira (1878-1946), poeta cultor del “Neogarretismo”, movimiento revivalista fin de siglo, en la línea del nacionalismo literario preconizado por Almeida Garrett.

<sup>88</sup> *Chuva da tarde*. Sonetos de amor. Coimbra: Ed. Lumen, 1923.

<sup>89</sup> Vicente Lampérez y Romea. Creemos tratarse del libro *Los grandes monasterios españoles*, 1920, existente en BMAS.

<sup>90</sup> Cipriano Muñoz y Manzano, segundo conde de la Viñaza, (Zaragoza, 1862 – Biarritz, Francia, 1933) fue un diplomático y académico español que se desempeñó como diputado al Congreso de España y publicó notables obras sobre lingüística, filología e historia del arte.

<sup>91</sup> Conferencia proferida en Madrid en abril 1923.

<sup>92</sup> Esta nota está escrita en la esquina superior izquierda de la primera página de la carta.

Madrid 26 de Junio 1923

Mi querido Antonio: esta temporada ha sido pródiga en sucesos peninsulares. Además yo he estado mal, con grandes dolores reumáticos que aún no me abandonaron del todo.

Esperaba para contestar a tu última poderte enviar mi libro<sup>93</sup>, como lo hago hoy, y también el de Lam//pérez, que aún está en reimpresión pues se acaba en seguida. Como ves, la sola sospecha de que me olvido de ti y de tus asuntos es una injusticia que *no te tolero*.

Por el recorte de *ABC* que te adjunto puedes enterarte de mi *homenaje* a Coutinho y a Cabral<sup>94</sup>. El almuerzo estuvo muy cordial y encontré a los pájaros del atlántico, muy bien inclinados hacia España y los españoles<sup>95</sup>.

Por lo que dice la prensa, el congreso de Salamanca<sup>96</sup> es un éxito y todo // parece que marcha conforme con nuestros ideales. Yo sigo pensando en hacer la revista<sup>97</sup> y te pedí un artículo para el primer número en mi última carta, petición a la que *has hecho el vacío*.

Quiero que me digas la dirección de Luis Braga, Monsaraz, Pequito Rebelo, Raposo y Lopes Vieira.

Mi madre y mi tía están ya a Quintanar. Yo marcharé allá dentro de tres días. Escríbeme pues a Segovia, calle de Buitrago //nº5.

Saluda cariñosamente a tu mujer y recibe un fuerte abrazo de  
Fernando

<sup>93</sup> *Sed de camino*. Segovia: Imp. Mauro Lozano, 1923.

<sup>94</sup> “En honor de los aviadores portugueses”. *ABC*, Madrid, (7 de junio de 1923): 26.

<sup>95</sup> El almirante Gago Coutinho y el comandante Sacadura Cabral se desplazan a Madrid, por invitación de las autoridades españolas, en junio de 1923. Visitan el Centro de Aviación Español, asisten a la recepción organizada en su honor en el Palácio da Legação de Portugal y son recibidos por el Rey de España en el Palacio Real de Oriente.

<sup>96</sup> IX Congreso de las Ciencias, celebrado en Salamanca del 24 a 29 de junio de 1923, que mereció la participación de Eugénio de Castro (CARVALHO; 2007: 179).

<sup>97</sup> No hay constancia de la revista mencionada. Sin embargo, y coincidentemente, se funda en Lisboa el semanario *Hispania* (1924), un periódico independiente dirigido por Alejo Carrera Muñoz y vinculado a la dictadura de Primo de Rivera. Este medio sirvió como un importante vínculo de conexión entre España y Portugal, facilitando el intercambio de ideas y fortaleciendo las relaciones políticas y culturales entre ambos países durante ese período.

Bayona 1 de Octubre de 1923

Mi querido Antonio: pedí unos ejemplares de *Sed de Camino*<sup>98</sup>, pero me llegaron en tan mal estado que renuncié a enviártelos. Lo haré dentro de unos días desde Segovia.

Hoy recibo una nota de la “Editorial R. Calleja”, en que me dicen han enviado a tu nombre 2 ejemplares // de la obra de Lampérez<sup>99</sup>. Es un error pues yo pedí uno para ti y otro para mí, y el mío debes devolverlo a la Editorial, a Madrid, calle de Valencia 28.

Leí los artículos de Araquistáin<sup>100</sup>. Ya hablaremos. ¿Qué pensarás de nuestro Mussolini?<sup>101</sup> Este verano ha sido pródigo en emociones, y bien quisiera comentarlas en Elvas, a la sombra de tu parra familiar.

No creas, que, a pesar de mi poca consecuencia postal, te olvido nunca.//

Te quiero muy de veras, pero soy un perezoso, y ambas cosas son perfectamente compatibles.

Saldremos de aquí el 8 o 10 y tienes por lo tanto tiempo de contestarme a esta.

Cariñosos recuerdos de todos, para Ana Julia y para ti, y un fuerte abrazo de Fernando.

Madrid 25 de Nov. 1923

Mi querido Antonio: este verano a raíz del golpe de Estado, escribí a Romanones, mostrándome conforme con la orientación de Primo de Rivera y separándome de su política.

<sup>98</sup> Libro existente en la BMAS, 1923, [SARD – 2573]. En *Nação Portuguesa*, se publica una corta nota sobre el volumen y se citan dos poemas: uno de Sardinha “Memória” que abre el libro, y otro, de Quintanar dedicado a “La Emperatriz Isabel de Portugal, Mujer de Carlos V por Tiziano”. *N.P.*, 2ª série, n.º 12, (1923): 624-635.

<sup>99</sup> Creemos tratarse de *Arquitectura civil española de los siglos I al XVIII* (1922), BMAS [SARD – 1945].

<sup>100</sup> Luis Araquistáin Quevedo (1886-1959), periodista, escritor y político español, afecto a la Generación de 14 y miembro del Partido Socialista Operario Español (PSOE). Además fue correspondiente de Sardinha. Los artículos mencionados son: “Carta de Portugal. Un Matiz del Iberismo”. *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, n.º 1878, sábado, (8 de sept. de 1923): 1 y “Cartas de Portugal. Una doctrina de dictadura” *El Sol*: diario independiente, Madrid, año VII, n.º 1899, lunes, (9 de sept. de 1923): 1.

<sup>101</sup> Se refiere al golpe de estado llevado a cabo por Primo de Rivera, en 1923. El 15 de septiembre, Rivera crea un Directorio Militar, disuelve los tribunales e instala la dictadura militar.

Deseoso de hacer algo, el conde del Castelo<sup>102</sup> y yo, publicamos el adjunto manifiesto<sup>103</sup> y antes de ayer llegamos de trabajar en Galicia, // donde la Hermandad crece y ya se deja oír su eco por valles y montañas. Qué te parece? He sido perezoso esta vez? Un mes estuvimos rodando por los maravillosos caminos gallegos, que el otoño había vestido de ensueño. Mi labor, no es de grandes horizontes como la tuya; para ello, te lo dije mil veces, me falta preparación y condiciones que a ti te sobran. Pero en Galicia hay mucho que hacer y la gente acude bien a la propaganda, a pesar de sus ya históricos, motivos de pesimismo // me consagro pues, a este trabajo limitado al suelo para mi muy querido de las provincias del Noroeste, de las que se bañan en el atlántico, y cuidan con tu patria, a la que también llevo siempre en el corazón.

Escríbeme pronto.

Y el libro de Lampérez, ¿Cuándo me lo mandas?

Cariñosos saludos de todos para vosotros y un fuerte abrazo de

Fernando

## 88

[carta n.º 39]

Madrid 19 Dic. 1923

Mi querido Antonio: hace ya bastantes días te escribí una carta en que te contaba mi adhesión política al nuevo régimen y los incidentes de una campaña que durante el mes de Noviembre hemos realizado el Conde de Castelo // y yo, por tierras de Galicia.

También te pedía me remitieras mi ejemplar de la obra de Lampérez, que quiero leer.

Si mi carta no se perdió ni tu respuesta tampoco, ahora eres tú el perezoso.

Yo estoy fastidiado con una gripe muy molesta y sin gana ni humor para *casi* nada.

Cariñosos recuerdos de todos para tu mujer y para ti y te abraza fuertemente

Fernando

<sup>102</sup> José María Bermúdez de la Puente y Varela (1879-1957), III conde de Castelo, nacido en La Coruña, fue político, genealogista, pintor y maestrante. Muy joven se traslada a Madrid donde frecuenta las tertulias y trava amistad con los hermanos Álvarez Quintero, Agustín de Foxa o Julio Cola. Se dedica a la pintura, trabajando en el taller de Sorolla. Es detenedor de cargos en la política local y de la cultura. En este ámbito es presidente del Centro Gallego de Madrid. Es autor de un estudio genealógico, que no llega a publicar: *Don Fernando de Castro y Portugal, conde de Trastámara, Lemos y Sarria*.

<sup>103</sup> Manifiesto de la Hermandad Gallega, publicado a 7 de noviembre de 1923.

Madrid 12 Marzo [1924?]<sup>104</sup>

Mi querido Antonio: no te escribí antes por pereza. Ninguna otra razón sólida puedo ofrecerte y como ya me conoces, y sabes lo mucho que te quiero, sé también que me perdonas.

Me llegaron los libros de Lampérez. Por cierto, que debes // felicitar a Doña Blanca, a quién el Rey concedió la gran Cruz de Alfonso XII. Vive actualmente en Jorge Juan 7.

El dulce no ha llegado y mira que lo siento pues soy un entusiasta de los dulces portugueses. Tampoco me ha llegado la revista *Lusitania*<sup>105</sup>.

Creo que lo de tu conferencia en la Residencia de Estudiantes es cosa arreglada. Jiménez, el // director, me ha dicho que las de Castro, Coimbra, L. Vieira y Pascoaes fueron subvencionadas por el Ministerio de Estado. Ahora esto no es fácil de arreglarlo y me ha preguntado si tú te avendrías a vivir en la misma Residencia. Le he dicho que sí. Mientras estemos en esta casa, no puedes venir a vivir en ella, pues no hay sitio y esto es lo que siento. Afortunadamente // mamá está en tratos para comprar una muy hermosa en la calle de Serrano y nos iremos a uno de sus pisos.

Contéstame en seguida y dime sobre qué tema darías tu conferencia.

Cariñosos recuerdos de los tres para tu mujer y para ti y te abraza fraternalmente

Fernando

[s.f., s.l.]

Lunes 14. [1924?]

Mi querido Antonio: tuvimos a Tia Rosa gravísima, con pulmonía doble y por eso no te escribi.

Ya está muy bien y pronto empezará a salir a la calle.

Di, en que fecha puedes venir à // dar tu conferencia, y solo me han pedido que en ella

<sup>104</sup> 1924 corresponde al año en que D<sup>a</sup> Blanca recibe la Gran Cruz de Alfonso XII.

<sup>105</sup> *Revista de Estudos Portugueses* (1924-1927), dirigida por Carolina Michaëlis y con la colaboración de António Sardinha, Afonso Lopes Vieira, Carlos Malheiro Dias, entre otros.

no haya nada que pueda molestar al régimen, con el que la Residencia de Estudiantes, quiere conservar buenas relaciones. Yo, he respondido de esto.

Esperando tus noticias, y con saludos para tu mujer te abrazo,  
Fernando

91

[carta n.º 7]

Madrid 24. [1924?]

Mi querido Antonio: acabo de hablar por teléfono con Alberto Jiménez, el Presidente de la R de Estudiantes, quien mañana te escribirá invitándote a dar la conferencia// también, comunicará esto a la Legación.

Mi tía mejorando,  
Recuerdos y abrazos,  
Fernando

92

[carta n.º 8]

Madrid 29. [1924?]

Querido Antonio: como sabrás por la prensa, tratamos de conmemorar solenemente el centenario de Camões. Qué te ocurre sobre este asunto?

Quieres venir a dar una // conferencia o simplemente como turista? ¿Tienes alguna idea que yo pueda apoyar aquí?

Estoy destinado como ingeniero a Segovia, donde empezaré a prestar mis servicios el 18 de Noviembre.

Esperando me contestes pronto y ¡Por Dios! con buena letra, os saludamos cariñosamente y te abraza

Fernando

93

[carta n.º 4]

[s.f., s.l.]

Domingo [1924?]

Qdo Antonio: os he esperado en vano y me voy (porque estoy invitado à comer) con el sentimiento de no dar un abrazo a Pequito Rebelo<sup>106</sup>.

Tengo que salir mañana por la mañana para Segovia, de un modo ineludible. Espero que me dirás cuantos días ha de estar aquí nuestro amigo, pues volveré para saludarle//

Tu telegrama me llegó tarde para venir a la conferencia.

He estado dos días, pero sin tiempo material para verte.

Ya te explicaré todo de palabra.

Os abrazo vuestro incondicional,

Fernando

94

[carta n.º 20]

[1924?]

Mi querido Antonio: nada sé de ti, pero te supongo reintegrado al hogar.

Yo he estado y estoy recuperadísimo. ¿Por qué no me mandas los recibos de “Contemporanea”?

Dentro de algunos días, creo que te podré anunciar mi destino a la Jefatura// de Obras Públicas, de Segovia.

¿Qué te parece? Allí podré dedicarme con calma a hacer mi revista.

Guardo un grato recuerdo de mi paso por Lisboa, y de mis paseos contigo y también con Pequito Rebelo.

Es un gran muchacho!

Saluda a tu mujer y te abraza cordialmente,

Fernando.

<sup>106</sup> Sabemos que en septiembre de 1924, Pequito Rebelo, gran propietario de tierras donde implementa innovaciones, se desplaza a España para enterarse de nuevas técnicas agrícolas. En carta n.º 58, 10-IX-1924, correspondencia de Pequito Rebelo [111], dirigida a Sardinha, AAS, UCP. En 1917, en el gobierno de Sidónio Pais, Pequito Rebelo había sido invitado a asumir funciones de Comisário General de la Agricultura, cargo que rechaza por ser monárquico. Fue oficial del Corpo Expedicionário Português en Flandres, durante la Gran Guerra, y participó en la Guerra Civil Española por el bando nacional/ sublevado. En 1940, António de Oliveira Salazar le otorga el grado de Caballero del Ordem Militar da Torre e Espada, do Valor, Lealdade e Mérito.

[Membrete: Jefatura de Obras Públicas/ Segovia/ Particular]

9 de enero de 1925.

Mi querido Antonio: he comenzado a leer tu libro en pleno ambiente castellano y te felicito por el éxito de librería que ha tenido.

Ayer vi a Lozoya aquí. Su dirección es “Vallencia: Catedrático de la Universidad”.

Se apagaron los ecos de las fiestas de Camões, fiestas oficiales sin ninguna efusión y yo me rein-// tegré a mi destino Segoviano.

La situación de España, como la de Europa toda es de peligro.

Los bolcheviques, la invasión alemana en Francia, el problema de África, son cosas muy serias.

A mi entender Primo de Rivera ha tenido un gran gesto de generosidad y de heroísmo<sup>107</sup>, cuyo éxito o fracaso, está supeditado al nuevo y al político antiguo.

Nuestra situación en Marruecos es muy comprometida y el horizonte político no se despeja en ninguna// dirección. Hay que esperar siempre en los dioses y esperar trabajando... como tú lo haces, es el colmo de la virtud y del valer.

Nos hemos mudado de casa en Madrid a Orfila 8 (Madrid.4.) Es una pequeña calle próxima a la de Génova, que va de Zurbano a Monte Esquinza. Una calle situada muy bien y en la cual nace la yerba.

En breve te mandaré un pequeño libro de cuentos de mar, gallegos.//

Aquí, tengo poco que hacer y libertad para ir a Madrid con frecuencia. Hace dos días vine de allá con Riva-Agüero y Saltillo<sup>108</sup> y unas escritoras y pintoras peruanas<sup>109</sup>. Riva-Agüero me preguntó mucho por ti.

Yo, quisiera hacer una novela de Segovia, interpolando en la acción moderna, una historia antigua. Temo que me falten por igual la capacidad y la voluntad.

Saludos a tu mujer y un fuerte abrazo de tu invariable

Fernando.

<sup>107</sup> Se trata del golpe militar y de la dictadura vigente entre 1923 y 1930.

<sup>108</sup> Miguel Lasso de la Vega y López de Tejada (1893-1957), IX marqués de Saltillo, primo de Riva-Agüero, profesor universitario e historiador español.

<sup>109</sup> Se refiere, seguramente, a Angélica Palma y sus hermanas.

[Membrete: Quintanar]

Plaza de Santa Bárbara, 10

Madrid, 23-1-61

*Querida amiga*

Hace muchos días ya que recibí su cariñosa carta, que tanto agradezco, pero estuve mal, con una infección del ciático, muy dolorosa y esto me quitó el humor de hacer nada. La pido mil disculpas por el retraso, pero esto, ya lo sabe usted muy bien, no significa nunca olvido.

Estos días está aquí el Dr. Marcelo Caetano, a quien yo conocí por Antonio y cuyo nombre fue la primera palabra que el propio Caetano pronunció hace cuatro días cuando le saludé después de escuchar una conferencia suya. Ayer almorzó aquí, en mi casa, con el embajador de Portugal y otros amigos. A los postres dije unas palabras y él contestó casi con un verdadero discurso, en el que habló mucho de Antonio y de su doctrina que tanta huella había dejado en Portugal y a la que él permanecía siempre fiel.

Muchos recuerdos de Elena y sabe es suyo *buen amigo*

*Fernando*

P.S. Le envió por correo aparte un trabajo mío sobre Portugal<sup>111</sup>.

<sup>110</sup> Carta dirigida a Ana Júlia Nunes da Silva, viuda de António Sardinha.

<sup>111</sup> Se trata, muy posiblemente, de uno de los ensayos recopilados en su libro *Diálogo Peninsular*. Madrid: Ediciones Cultura Hispánica, 1964.



Ángel OSSORIO Y GALLARDO [172]

97

(carta n.º 1)

A su distinguido amigo D. Antonio Sardinha y le participa que tendrá mucho gusto en recibir su visita pasado mañana sábado 13 a las doce de la mañana y/ aprovecha esta ocasión para reiterarle el testimonio de su más distinguida consideración.

Madrid, 11 de Marzo de 1920

98

(carta n.º 2)

[Membrete: El Diputado a Cortes por Caspe]

Sr D. Antonio Sardinha

Mi distinguido amigo: le agradezco mucho su atenta carta del 7 y los amables conceptos que en ella dedica a mi última conferencia<sup>112</sup>.

Si se encuentra usted aquí para el jueves próximo, día 18, tendré mucho gusto en esperarle en esta su casa a las 11 de la mañana de ese día.

Suyo como siempre affmo. Amigo q.e.s.m.

15 de Marzo 1920

<sup>112</sup> Se refiere, muy posiblemente, a la primera de una serie de conferencias organizadas por *El Debate*, bajo el título: “Curso de Conferencias Sociales”, pronunciada en el Teatro del Centro de Madrid, el 28 de febrero de 1920.

A su distinguido amigo D. Antonio Sardinha y le participa que tendrá mucho gusto en recibir su visita pasado mañana jueves a las 12 de la mañana [...]

Madrid, 4 de Mayo de 1920



## Juan de Contreras y LÓPEZ DE AYALA [31] <sup>113</sup>

Marqués de Lozoya

100

[carta n.º 1]

[incompleta]

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]  
Torrecaballeros (Segovia) 30 Julio 1920

Excmo. Sr. Dr. António Sardinha

Querido y admirado amigo: Su buenísima estancia en Segovia me permitió el intenso goce espiritual de apreciar la impresión que causaba mi ciudad queridísima en su fino espíritu de artista.

¡Cuántas cosas nos quedaron aún por ver! La vieja iglesia románica de los Templarios, que evoca un poema caballeresco // y religioso; el monasterio del Parral<sup>114</sup> lleno de leyendas, tantas y tantas cosas que son páginas de la historia de Castilla. Tengo la firme esperanza de que volverá V. más despacio y que buscaremos juntos ya que tan bien nos hemos penetrado, los vestigios de la recia vida medieval en los callejos de la noble Segovia.

Estoy pasando unos días en la sierra de Segovia y, lejos de mis libros, no puedo enviarle una nota detallada de nobiliarios españoles; el más completo es el de Piferrer<sup>115</sup>, si bien contiene no pocos errores, se lo entregaron a V. poniendo en la papeleta Piferrer – Nobiliario de España en la Sección de libros [...]

<sup>113</sup> El IX marqués de Lozoya (Segovia 1893-1978), caballero de la Orden de Santiago, fue doctor en ciencias históricas, crítico de arte, periodista, escritor, poeta, novelista, político y correspondiente de la Real Academia da Historia.

<sup>114</sup> Monasterio de Santa María del Parral, Segovia.

<sup>115</sup> Francisco Piferrer. *Apéndice al Nobiliario de los Reinos y Señoríos de España*. Madrid: Imprenta D. Eusebio Aguado, 1855-1861.

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]

Segovia 12 de Septiembre 1921

Excmo. Sr. Dr. António Sardinha

Mi querido amigo: Es siempre para mí un alegre día aquel en que recibo cartas de Portugal y si la carta es de V. y va acompañada de versos, una verdadera fiesta para la inteligencia y el corazón.//

Todos los poemas del libro *Quando as nascentes despertam* son un verdadero encanto para mí. Tan hecho a gustar la paz de la vida solariega. Su lectura me confirma en la máxima de que todo poeta, por el solo hecho de serlo, ha de ser bueno. En sus composiciones se refleja el alma clara y diáfana de la tierra llana, el misticismo de los hombres que han contemplado el espléndido firmamento de las llanuras; flota en ellos el santo olor de la casa paterna, en la // buena vida familiar. ¡Dios prospere a V. y a su casa y le haga rama fuerte y fructífera de su linaje!

Hoy o mañana (si las tiene ya acabadas el fotógrafo) le enviaré algunas buenas fotografías del cristo de Lozoya, el mejor de los cristos españoles, obra de un portugués. Tengo muy pocas noticias de Pereyra. Solo sé que era de familia noble, que trabajaba en Madrid hacia 1640 y que gozaba de gran favor en la corte de Felipe IV. Sus obras (El Cristo del // Olivar, en Madrid, el Cristo arrodillado de los dominicos de Madrid y otros) despertaron una admiración vivísima entre sus contemporáneos. Dentro de pocos días iré a Madrid y conversaré con el investigador de arte D. Juan Allende-Salazar<sup>116</sup>, que prepara una biografía de Manuel Pereyra y le enviaré a V. datos biográficos extensos del gran escultor.

Con la mayor gratitud leí los artículos de *A Monarquia* en que tan hermosamente juzga V. mi pobre obra, con una comprensión que me prueba que nuestra compenetración en ideas y sentimientos es muy grande. Noté cuan viva impresión hizo en su selecto espíritu la visión de mi vieja Segovia, corte de Juanos de Portugal, sede de D. Vasco y D. Fadrique de Portugal y estudio de la joya de un gran escultor portugués<sup>117</sup>. Confío poder enseñarle más despacio los mil escritos de mi querida ciudad castellana.

Le ruego me envíe algunos folletos y periódicos integralistas ¡quisiera escribir algo en *El Debate* sobre ese hermoso movimiento, tan interesante para // nosotros.

<sup>116</sup> Juan Allende-Salazar Zaragoza (Guernica, Vizcaya, 24-VIII-1882 – Madrid, 13-IX-1938). Historiador del arte y bibliófilo. En la BMAS se conserva un volumen de Allende-Salazar titulado *Retratos del Museo del Prado: identificaciones y rectificaciones* (1919). Esta obra ofrece un análisis detallado de los retratos presentes en la colección del Museo del Prado, aportando nuevas identificaciones y correcciones a las atribuciones previas, lo que la convierte en una referencia importante para estudios de historia del arte y conservación. [SARD – 2028].

<sup>117</sup> Manuel Pereira (Oporto, 1588 – Madrid, 1683) fue un destacado escultor barroco portugués que desarrolló la mayor parte de su carrera en Madrid, donde se estableció y alcanzó reconocimiento por su maestría en la escultura religiosa. No obstante, algunas de sus obras más sobresalientes se encuentran en Segovia, especialmente el Crucifijo ubicado en el altar de la capilla del Sagrario en la catedral de Segovia, una pieza que ejemplifica su habilidad para expresar dramatismo y espiritualidad, características fundamentales del arte barroco.

Hace días que no sé por dónde anda Fernando Quintanar; espero que no tardará en venir a Segovia.

Un fuerte abrazo para V. y para su tierra le envía su siempre buen amigo  
Lozoya

102

[carta n.º 3]

Segovia 31 Octubre 1921

Al Sr. Dr. António Sardinha

Mi querido amigo: Su última carta deja en mi ánimo la grata impresión de cordialidad y simpatía que todas las tuyas producen.//

Le envío unas cuartillas que tomé del libro de Ceán-Bermúdez<sup>118</sup>, sobre el escultor Pe-reyra, que espero le serán útiles para su artículo sobre el Cristo de Lozoya. Los datos que tengo sobre la entrada de esta imagen en mi familia son un poco vagos; a fines del siglo XVII mi antepasado Don Juan de Contreras, Marqués de Lozoya, casó con Doña // Bern-arda Ortega de Lara y Aguilar, la cual heredó la vieja torre de los Aguilar, en la plaza de San Martín; al recorrer los salones del edificio, deshabitado muchos años hacía, los recién casados encontráronse en uno de ellos con esta imagen, tendida en el suelo; desde entonces el Santo Cristo recibió culto en la Capilla de la Torre, donde ha estado hasta hace pocos // años, en que mi familia acordó depositarlo en la Catedral.

Hacia el año de 1800, vivía en la torre Doña Juana de Escobar y de Silva-Herrera, mi tatarabuela, mujer de Don Luis de Contreras, Marqués de Lozoya; esta señora (a la cual llamaban *la Santa Marquesa* por sus virtudes) estaba un día rezando en la iglesia de San Martín, cuando oyó una gran voz que la ordenaba ir // a su casa; aunque ninguno de los que estaban con ella oyó la voz, como se repitiese varias veces, obedeció la dama; tenía la costumen de rezar ante el cristo siempre que entraba en su casa, y al ir a hacerlo esta vez, se encontró con que el altar estaba ardiendo y apenas si se pudo salvar la Imagen, gracias a la prontitud con que acudieran los criados.

Le cuento estas viejas // historias porque que acrecerán el interés que en su fina sensi-bilidad despertó esta escultura, labrada en Castilla por manos portuguesas. En mi familia abundan las leyendas piadosas, algunas muy interesantes.

<sup>118</sup> Juan Agustín Ceán-Bermúdez (Gijón, 1749-Madrid, 1829). *Diccionario histórico de los más ilustres profesores de las bellas artes en España* (Madrid. 1800, 6 Vols.)

He seguido estos días con horror las peripecias de la última revolución Portuguesa<sup>119</sup>; espero y pido a Dios que lo ocurrido sean las conversiones de // la agonía de un régimen detestable, que devora a los mismos que lo engendraron.

España también ha pasado días de espantosa prueba, ahora que, mediante el sacrificio de nombres y dinero que el pueblo ha hecho con admirable generosidad, se ha reconquistado lo perdido, podemos darnos cuenta de la magnitud de la catástrofe; solamente en // Monte-Arruit<sup>120</sup> se han encontrado cerca de 3.000 nuestros, la mayor parte asesinados después de la capitulación. Mucho hemos agradecido los amigos de Portugal, la simpatía con que *A Monarquía* comentaba los telegramas de la guerra.

Espero con impaciencia los libros que me promete y que serán un verdadero regalo espiritual, como todos los suyos.

Un fuerte abrazo de su buen amigo

Lozoya //

Ceán Bermúdez: *Diccionario Histórico de los más Ilustres Profesores de las Bellas Artes de España*: Madrid 1800, tomo IV, pág.69.

«Pereyra (Manuel) escultor y natural de Portugal. Algunos pretenden que pasó a Italia a aprender la escultura, y otros quieren que la estudiase en Valladolid con alguno de los muchos y buenos profesores que había en su tiempo en aquella ciudad. Se estableció después en Madrid con gran reputación, y // dejó obras muy estimadas. En 1º de Mayo de 1646 otorgó escritura con Fray Juan Palomeque, prior del convento de San Felipe el Real, obligándose a ejecutar en un año la estatua en piedra de S. Felipe apóstol del tamaño de dos varas, por el precio de 200 ducados. Se colocó sobre la puerta lateral para el día del santo del año siguiente, y la comunidad le gratificó.

Trabajó otras muchas estatuas, pero // la más celebrada es la de San Bruno también en piedra, que está en la calle de Alcalá sobre la puerta de la hospedería de la cartuxa del Paular, estatua que puede competir con las de los grandes escultores del siglo XVI por la sencillez de su actitud, por la expresión y buenos partidos de los paños. Se dice que Felipe IV tenía dado orden a su cochero, que se fuese despacio cuando se pasase por delante de ella, para tener el gusto de observarla. La guardaron con exactitud // y buen tamaño D. Juan Bernabé Palonimo y D. Manuel Salvador Carmona.

Tuvo la desgracia de quedar casi ciego en los últimos años de su vida, y en este estado ejecutó a tientas el modelo para la estatua de San Juan de Dios, que está en la portada de

<sup>119</sup> Tras la caída de sucesivos gobiernos en ese año, que culmina con el golpe militar conocido por la “Noche Sangrienta”, el 19 de octubre, con la muerte de 22 personas entre las cuales el demisionario jefe de gobierno António Ganjo. Sobre este tema: J. Pabón, *La Revolución Portuguesa*, II (De Sidonio Paes a Salazar). Madrid: Espasa-Calpe, S.A., 1945: 384.

<sup>120</sup> En este momento, acaba de llegar a España la noticia del desastre que se había producido dos meses antes en Monte Arruit, en el curso de la guerra de Rif, en Marruecos. Allí, las tropas españolas, lideradas por el General Navarro, se refugiaron en la fortificación que fue asediada entre el 24 de julio y el 9 de agosto. Tras la rendición y entrega del armamento, cerca de 3.000 soldados españoles fueron asesinados por las tropas rifeñas. Sobre este tema véase de Gerardo Muñoz Lorente, *El desastre de Annual: los españoles que lucharon en África*. Almuzara, 2021.

su convento de Madrid, la que trabajó su discípulo Manuel Delgado. Falleció Pereyra en esta corte el año de 1667 rico y estimado de todos por lo que logró casar una hija con Don Josef Mendieta, caballero de la Orden de Santiago, ayuda de cámara del Rey y veedor de las obras rea-// les.»

## 103

[carta n.º 4]

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]  
Segovia 8 de Enero de 1922

A D. Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Mucho agradecí su buena y amable carta de felicitación de Pascuas. Estos días han sido para mí muy dulces pues en estas viejas capitales de provincia tienen una solemnidad y un arcaico sabor que no puede menos de ser grato a los que como V. y como yo pensamos y sentimos. Ni un // solo año he dejado de celebrar la Navidad en la casa solariega ¡quiera Dios que ningún año de mi vida deje de hacerlo!

Para V. esta Pascua pasada con los suyos en Portugal habrá revestido un singular encanto; hago los más fervientes votos por que comience una era de próspera paz sobre Portugal que es, después del mío, el país que más amo. ¿Será en el 1922 cuando sean V.V. reanudarse su gloriosa historia? Deseo vivamente que en este año los esfuerzos de los leales y buenos amadores de su tierra triunfen definitivamente.

No tengo ningún retrato mío, pues nunca me // he puesto ante el objetivo de un buen fotógrafo; para complacerle a V. cuya bondad hacia mí ha sido siempre extraordinaria, me haré retratar y le enviaré una prueba.

Estoy ahora muy ocupado con infinidad de asuntos y hago muy pocos versos; de historia hago algo más; un día de estos recibirá V. un libro que trata de las fantásticas aventuras de un antepasado mío en Centro-América.

Mil y mil gracias por sus atenciones; reciba afectuosos recuerdos de mi familia y un fuerte abrazo de su buen amigo y admirador

Lozoya

Madrid 11 Febrero 1922

Excmo. Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi querido amigo: El último número de *Nação Portuguesa* es interesantísimo. ¡Que lastima que no sean más conocidos en España sus hermosos artículos! Si V. me diera permiso, // traduciría alguno y lo publicaría en *El Debate*.

Espero enviarle pronto un artículo sobre la causa de la guerra de las Naranjas, según la tesis que le sostenía en nuestras conversaciones y que cada día me parece más exacta.

He hablado con el Sr. Allende-Salazar, crítico de arte que prepara un libro // sobre Manuel Pereyra y le he convencido de que adelante algo en un artículo y se lo envíe para su revista. Pero sería necesario publicar algunas fotografías, singularmente el San Bruno que estaba encima de la puerta de la Residencia del Prior del Paular, en la calle de Alcalá; Es una estupenda obra de arte. Ya // sabe V. que Felipe IV, que era un gran *connoisseur* hacia parar su coche cuando pasaba, para verla mejor.

Mucho agradezco las cariñosas y buenas palabras que me dedica en el último número de su revista. Yo también estimo como un don de Dios nuestra amistad y espero que, pues está fundada tan sólidamente, durará lo que nuestra vida y resistirá todo género de pruebas.//

No estoy conforme con el contenido de la carta de Antonio Ballesteros, mi querido maestro. El Portugal de los Avis, *que no odiaba a España*, conservaba recia e intangible su personalidad. La cordialidad entre las dos naciones es posible y necesaria.

Nada me dice V. del Partido Social Popular<sup>121</sup>. Desearíamos que obrase de acuerdo con el // Integralista y que mantuviese un activo intercambio con Portugal.

Reciba un abrazo de su afmo. y buen amigo

Lozoya

---

<sup>121</sup> El Partido Social Popular (PSP), de tendencia conservadora y democristiana, nace a partir del grupo en torno a *El Debate*. Es fundado en diciembre de 1922 y desaparece tras la instauración de la dictadura de Primo de Rivera. La mayoría de sus miembros se integra en la Unión Patriótica, el partido único de la Dictadura. El PSP congrega nombres de distintos grupos de la escena política española como Ángel Ossorio y Gallardo, Antonio Goichechea, Ángel Herrera, José María Gil Robles, Severino Aznar, José Ibáñez Martín, José Larraz, Santiago Fuentes Pila, José Félix de Lequerica o el conde de Vallellano.

105

[carta n.º 7]

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]  
Segovia 6 de Mayo 1922

Excmo. Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: ante todo mi más entusiasta, mi más cordial enhorabuena por el día de gloria que los aviadores portugueses han dado, no solo a Portugal, sino a toda la raza española que se siente // orgullosa de ellos. Ese vuelo maravilloso ha dejado una estela de optimismo y de esperanza en el porvenir de la Península.

Otra vez perdí mis oposiciones, soy un mal luchador y llevo camino de parecerme al opositor perpetuo de Eça de Queiroz.

Se fundó al cabo la Sociedad de Amigos de Portugal, con asistencia // de mucha y buena gente y con gran entusiasmo; acordamos un curso en conferencias semanales y que comenzara en el próximo Octubre sobre historia, arte, política etc. de Portugal; traer a Madrid a los Portugueses de más valía y enviar a Portugal a los más insignes españoles; ocuparse cada cual con cariño en el libro, en el periódico, de asuntos portugueses; defender a Portugal de imputaciones calumniosas y de noticias tendenciosas o inexactas. ¡Qué hermoso programa! ¿Verdad? ¡Dios nos de fuerzas y constancia para cumplirlo!

Estoy descansando unos días; enseguida comenzaré mis trabajos, de que ya le iré dando cuenta.

Un fuerte y efusivo abrazo de su amigo y fervoroso admirador

Lozoya

P.S. Recibí su cariñosa carta y veo la profunda impresión que la vieja Cáceres ha dejado en su espíritu.

106

[carta n.º 10]

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]  
Segovia 9 de Julio 1922

Excmo. Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi muy apreciado amigo: Recibo con el mayor placer sus noticias, que hace tiempo esperaba.

Mucho siento que tan pronto se hayan presentado escisiones en el Integralismo, pero eso no me extraña tratándose de un partido en que todo ha de ser abnegación y sacrificio, que pocos // son capaces de profesar en nuestro tiempo; a esto hay que añadir la ingratitud y el egoísmo que, desgraciadamente son cualidades que suelen acompañar a la realeza.

Estoy ya preparando mi colaboración para *Nação Portuguesa* a la cual le ruego que me suscriba, le enviaré dos artículos a base de los datos tomados por mí en Portugal; el primero se llamará *El cautivo de Obidos* y en el relatase la prisión de mi antepasado el Canciller D. Pedro López de Ayala. El segundo versará sobre la Reina D<sup>a</sup> Beatriz. Con las cuartillas (que irán dentro de 8 o 10 días) le enviaré mi // retrato.

Quiero publicar un libro de versos y alguna cosa histórica que le enviaré enseguida.

Mi compañero Julián M<sup>a</sup> Rubio<sup>122</sup> me ha hablado de su deseo de ocuparse también de la historia de Portugal bajo la casa de Austria. Me alegro mucho, pues es un muchacho que trabaja bien y de esa manera nos repartiremos la tarea demasiado grande para uno solo.

Fernando está en Quintanar; creo que dentro de un par de días pasará por aquí para ir a Bayo-// na.

Un abrazo de su siempre afmo. y buen amigo

Lozoya

107

[tarjeta postal n.º 9]

Excmo. Sr. D.

António Sardinha

Quinta do Bispo/ Elvas

Covadonga

11 Sbre. [Septiembre] 1922

Mi querido amigo; desde este paraje donde comenzó la reconquista le envía un fuerte abrazo su siempre buen amigo.

Lozoya

Gran Hotel Pelayo, Covadonga

<sup>122</sup> Julián María Rubio se ha dedicado a numerosos estudios históricos, dentro de las temáticas del Imperialismo y Americanismo con *La Infanta Carlota Joaquina y la política de España en América: 1808-1812*. Prólogo de Antonio de Ballesteros y Beretta. Madrid: Imprenta de Estanislao Maestre, 1920, *Felipe II de España. Rey de Portugal*. Voluntad, 1927 y *Los Ideales y los hombres en la España Imperial*. Ed. Cultura Española, 1942.

108

[carta n.º 8]

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]

Segovia 30 de Sbre 1922

Excmo. Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Desde hace tres meses no puedo acordarme de V. sin vergüenza, por no haber contestado a sus cartas y a sus envíos; ha sido para mí este verano agitadoísimo; he viajado bastante y he tenido // do infinidad de quehaceres de la más compleja naturaleza.

Recibí los dos primeros números de la interesantísima *Nação Portuguesa*; Es una Revista admirable, quizás la de plan mejor dispuesto entre todas las peninsulares, pues ha de ser reflejo de la verdadera vida nacional que late bajo la máscara de las instituciones democráticas importadas en el pasado siglo.

Acabo de leer su notable artículo “O Sul contra o Norte”<sup>123</sup> en el que hace V. gala de su fina intuición histórica; // esa intuición que hace mil veces más que la paciencia de los modernos investigadores, esclavos del documento, simples acarreadora de datos.

Para *Nação Portuguesa* le envió mi artículo sobre las prisiones del Canciller Ayala en Obidos<sup>124</sup>. Está escrito, un poco deprisa, sobre datos que tenía reunidos; le ruego que corrija las pruebas valiéndose de su ejemplar de Fernão Lopes, pues me temo que las citas textuales de este autor no sean muy correctas.

Le envió también el retrato que ha // ce tiempo me pidió y un soneto inédito para la Revista de los jóvenes integralistas.

Espero con impaciencia sus libros prometidos.

Pienso pasar este invierno en Madrid, abandonando, contra mi gusto y contra mis teorías, mi ciudad solariega, obligado por las circunstancias. En la corte colaboraré con “Los amigos de Portugal” en intensificar nuestra campaña, que va dando sus frutos. Portugal está hoy *de moda* en España.//

Ya habrá V. leído las declaraciones de el Rey Alfonso; Francisco Cambó<sup>125</sup>, el más claro talento entre los políticos españoles, piensa como nosotros.

El paisaje segoviano está bello como nunca en estos admirables días otoñales; por esto me da más pena irme a Madrid, para donde saldré pasado mañana, obligado por las famosas oposiciones que me convierten en algo análogo al personaje de Eça de Queiróz.

<sup>123</sup> *Nação Portuguesa*, 2ª série, nº 3 (Setembro de 1922).

<sup>124</sup> *Nação Portuguesa*, 2ª série, n.º 5, (novembro de 1922).

<sup>125</sup> Francisco de Asís Cambó y Batlle (Verges, 1876 – Buenos Aires, 1947) fue un destacado político y abogado catalán, defensor del iberismo y del catalanismo, así como cofundador y líder de la Liga Regionalista. Ocupó los cargos de ministro de Hacienda y de Fomento en 1918 y tuvo un papel fundamental en la creación de la Fundación Bernat Merge en 1922, institución clave en la difusión de los clásicos grecolatinos en lengua catalana. Su obra *Por la Concórdia* (1928) se convirtió en una de las más influyentes tanto en España como en Portugal.

Adiós, querido amigo, reciba V. // un fuerte abrazo de su bueno amigo y devoto admirador

Lozoya

Mis señas en Madrid

Calle Nueva 9

109

[carta n.º 11]

[Membrete: Ateneo Científico, Literario y Artístico de Madrid]

Madrid 6 de Noviembre 1922

Excmo. Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo. No se puede V. imaginar la desilusión y el disgusto que me han producido el folleto y el periódico que me envía. No doy valor al folleto del Sr. Ca-// pitán Anibal Azevedo<sup>126</sup>, que debe de ser una mentalidad troglodítica ni creo que nadie en Portugal tome en serio un artículo en que se predica el odio à outrance, se recomienda el empleo de la calumnia y se propone el reclutamiento de negros de Guinea para conquistar España. En cambio me ha hecho mucha impresión el artículo de Figueiredo<sup>127</sup>, pues tengo de él un // alto concepto y le creía sincero hispanófilo, aún creo que lo es, pero teme ser tachado de antipatriota a causa de su hispanofilia.

Verdaderamente es muy difícil la situación de los amigos de España en Portugal; siempre sospechosos a los portugueses que persisten en la vieja tradición de odio. Por eso admiro y agradezco más // su noble y sereno artículo<sup>128</sup> en *Nação Portuguesa*, que prueba que el Integralismo es siempre consciente en sus actos y sabe mantenerlos.

Yo no vi en las declaraciones de Alfonso XIII nada que pueda parecer sospechoso, sino un excelente deseo y quizás alguna ligereza; originada por no conocer bien el estado de opinión en Portugal. En cuanto al movimiento lusófilo (el deseo de conocer mejor a Portugal; la estimación por las cosas portuguesas), V. sabe muy bien cuan noble y desinteresadamente ha nacido y se ha desarrollado en España.

Espero que esto no será sino uno de los pequeños contratiempos que la incomprensión

<sup>126</sup> Aníbal Francisco Gonçalves de Azevedo (1892-1926), destacado Capitán de Infantería que participó en la I Guerra Mundial siendo distinguido por su bravura en campo. El folleto a que se refiere Lozoya es *Nós e a Hespanha*. Figueira da Foz: Imprensa Lusitana, 1922.

<sup>127</sup> Fidelino de Figueiredo, autor de "Perigo espanhol", publicado en *O Dia*, 13-10-1922, donde el crítico portugués tece algunas declaraciones polémicas alusivas a la condición de subalternidad y dependencia de la economía portuguesa ante España.

<sup>128</sup> "O Génio Peninsular". *Nação Portuguesa*, 2 (4), (Outubro de 1922f): 150-158.

de la gente suele poner a toda empresa ele-//vada y que los espíritus selectos (como el de V., mi querido amigo) se sobrepondrán a estas mezquindades.

Un fuerte abrazo de su buen amigo y devoto admirador

Lozoya

110

[carta n.º 15]<sup>129</sup>

Madrid 2 de Enero 1923

A Antonio Sardinha,

Mi muy querido amigo.

¡Feliz año nuevo! Quiera Dios que el año que comienza venga lleno de prosperida-// des para Portugal y España, cada vez más unidos y más comprensivos para sus mutuas bondades y bellezas.

¡Que admirable artículo el suyo en *Nação Portuguesa*<sup>130</sup>. Hace mucho tiempo que no he leído nada tan elevado! ¡Cómo // consuela leer estas cosas en un tiempo en que el pesimismo reina en la Península y las gentes se ciegan para no ver su magnífico porvenir!

Me dice Fernando que ha publicado V. sus *Sonetos de Toledo*. Aún no los he recibido y estoy // hambriento de ellos, y más al saber que hay uno que me está dedicado<sup>131</sup>.

Un fuerte abrazo de su devoto amigo y admirador

Lozoya

Recibiste mi carta de hace muy pocos días?<sup>132</sup>

Un fuerte abrazo de

Fernando.

<sup>129</sup> Esta carta se encuentra en el archivo de António Sardinha como perteneciendo al marqués de Quintanar [198], pero se trata efectivamente de una carta del marqués de Lozoya, con los saludos finales de Quintanar.

<sup>130</sup> Creemos tratarse de “1640”. *Nação Portuguesa*, n.º 6, (diciembre de 1922): 241-251.

<sup>131</sup> “Oração a Castela”. *Na Côte da Saudade – Sonetos de Toledo*. Lisboa: “Lumen”. Empresa Internacional, 1922: 85-86.

<sup>132</sup> Caligrafía del marqués de Quintanar.

Madrid 13 Enero 1923

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo.

Cada uno de sus sonetos de Toledo iba dejando en mi espíritu una melancolía dulce y tranquila.//

V. ve Toledo sin el prejuicio con que se le suele ver. Sin esa luz de trágica sensualidad con que nos pintan las cosas de España.

Su visión de la ciudad dormida en su melancolía oriental es mucho más bella y desde luego más exacta. Gústame singularmente aquellos – casi todos – por // los que para la sombra de Sancho Capelo<sup>133</sup> ese misterio de la Historia peninsular a quien imaginamos contemplando, desde el puerto de Alcántara viendo correr las aguas del Tajo, camino de Portugal.

Gracias mil veces por haberme dedicado el bello soneto a la Castilla Madre, de horizontes hondos...//

Recibí *Contemporanea* que es un hermoso alarde de buen gusto editorial, sin duda para hacer resaltar mejor la noble inspiración de su “Gesta da Raça”<sup>134</sup> y de los versos de Correia de Oliveira, figuran en ella algunas estridencias ultraístas. ¡No importa! Nuestra sensibilidad debe estar // puesta a apreciar lo muy moderno como lo muy antiguo.

Estos días nos hemos reunido algunos elementos jóvenes para sentar las bases de un nuevo partido; el *Social Popular* que tiene mucho del integralismo, si bien adaptado a las actuales necesidades de España, que no son las mismas que en // Portugal. Le envío mi brevísimo extracto del programa del Partido. Cuando estén impresas le enviaré las bases definitivas.

En la asamblea di a conocer lo que es el partido Integralista y expuse la necesidad de mantener con él una estrecha cooperación. Es preciso que marchemos de // acuerdo, pues nuestros ideales son idénticos. Sobre este punto ya le escribiré más largamente.

Muchas gracias por su retrato. Yo he de retratarme para enviarle una buena fotografía, pues la que le envié está muy mal hecha.

Ahora quiero publicar una 2.ª edición // de *Sonetos Espirituales*<sup>135</sup>, aumentada con algunos sonetos nuevos. Tengo ya poesías suficientes para hacer otro tomo, pero no sé si saldrá este año. También pienso enviarle alguna cosa para *Nação Portuguesa*.

Cada vez siento más cariño a Portugal y a V. quiera Dios mantenerme siempre en ese afecto que le profesa su siempre buen amigo

Lozoya

<sup>133</sup> Don Sancho II, el “Capelo” o el “Piedoso” (Coimbra 1209-Toledo 1248), hijo de Afonso II, exiliado en Toledo tras haber sido depuesto del trono por su hermano.

<sup>134</sup> António Sardinha, “Gesta da Raça”. *Contemporânea*, n.º 6, (dezembro de 1922): 133-135. Conjunto de 8 sonetos. En la página siguiente se publica “El monasterio”, poema del marqués de Lozoya dedicado a António Sardinha, *Ibidem*, 136.

<sup>135</sup> La primera edición es de 1918, publicada en Segovia por la editora Antonio San Martin.

112

[carta n.º 14]

Madrid 1º Marzo 1923

Excmo. Sr. Dr. Antonio Sardinha

Querido amigo. Tengo el placer de presentarle a mi amigo D. José de la Riva-Agüero, insigne historiador peruano.

Pronto apreciará V. // su cultura y su amabilidad y estoy seguro de que se establecerá entre V.V. la amistad que engendra la comunidad de ideas y de afectos.

Un fuerte abrazo de

Lozoya

113

[carta n.º 13]

[Membrete: Marqués de Lozoya]

Madrid 20 Marzo 1923

Excmo. Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo. En vísperas de un viaje por Andalucía, a donde me llevan algunos asuntos, quiero ponerle a V. dos letras.

Estuve con Ossorio y Gallardo<sup>136</sup>, a quien comuniqué su ofrecimiento de // orientar al Partido Social Popular para que contribuya al gran proyecto de cooperación entre Portugal, España y América, sin herir la susceptibilidad portuguesa. Me dijo que le agradecerá mucho que V. le escriba directamente para ponerse de acuerdo (Ángel Ossorio y Gallardo – Calle de Ayala 44 – Madrid). Creo a Ossorio la primera mentalidad política de la España actual. Pídale V. un // ejemplar del Estatuto del partido, que ya está definitivamente redactado. En cuanto a Política Internacional, su orientación debe ser lo que V. señala en sus admirables artículos de *Nação Portuguesa*, que quiero traducir al español.

El Partido Social Popular es nuestra última esperanza. El fra-// caso de los dos partidos

---

<sup>136</sup> Ángel Ossorio y Gallardo (Madrid, 1873-Buenos Aires, 1946) fue jurista, de afiliación maurista y conservador católico, pasa a partir de la II República Española a defender la democracia cristiana. Como Lozoya, fue ministro del Fomento en el gobierno de Antonio Maura y embajador en Francia, Bélgica y Buenos Aires donde se exilia, manteniendo ahí una actividad política, haciendo parte del gobierno de José Giral. Fue decisivo, entre 1913-1931, en la concepción de la “solución corporativa” y se muestra favorable al regionalismo y a la autonomía catalana.

constitucionales es cada día más espantoso y no hay nada preparado para sustituirles. El maurismo, que parecía un movimiento útil, está en decadencia, producida por sus resabios liberales y por su carácter excesivamente personalista.

Fernando Quintanar me da noticias de V.. Supongo que estará V. encantado del conocimiento de Riva-Agüero<sup>137</sup>. Es una persona // excelente y de enorme cultura. Debe colaborar en *Nação Portuguesa*.

A Allende-Salazar hace tiempo que no le veo, pues sufre una desgracia de familia. Le envió una fotografía del San Bruno de Manuel Pereyra, sin perjuicio de mandarle otra mejor con el artículo de Allende.

Recibí “O Pensamento Integralista”<sup>138</sup> que me será muy útil.

Un fuerte abrazo de su buen amigo y fervoroso admirador.

Lozoya.

114

[carta n.º 15]<sup>139</sup>

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]

Segovia 1º de Septiembre 1923

Excmo. Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: ¿Qué es de V.? Hace un siglo que no recibo sus noticias.

No recibo tampoco *Nação Portuguesa*; deseo saber cómo va el integralismo.

Le envió unos números del *Debate* con unos artículos míos glosando sus admirables conceptos y orientaciones<sup>140</sup>. V. me dirá con toda franqueza si le parece útil y oportuna la labor que quiero emprender, de divulgar por España algunas de las premisas del Integralismo.//

Yo me voy mañana a Loyola, a San Sebastián, y por ultimo al Monasterio de Quejana, en Álava, fundación del Canciller Ayala. El 10 quiero estar de vuelta en Segovia, para preparar mi viaje a Valencia, donde tengo que estar el 20 y donde pasará el invierno. Si me escribe

<sup>137</sup> José de la Riva-Agüero y Osma, escritor y político peruano, fue jefe del partido Nacional Democrático, donde representa el ala tradicional. Después de la derrota es acogido en España. Mantuvo correspondencia con Sardinha entre marzo y abril de 1923. En la carta n.º 8 de Madrid del 26 febrero de 1923 Angélica Palma también presenta Riva-Agüero a Sardinha. Ver la correspondencia de Angélica Palma [169].

<sup>138</sup> Fernão da Vide. *O Pensamento Integralista: seus fundamentos histórico-científicos: determinação e oportunidade* de seu objetivo social e poético. Lisboa: Junta Provincial da Estremadura, 1923.

<sup>139</sup> El número de identificación de la carta se repite. Creemos que se trata de un error del AAS al asignar el mismo número de la carta fechada de 2-I-1923.

<sup>140</sup> Marqués de Lozoya “Libros y revistas portuguesas. El hispanismo de Antonio Sardinha”. *El Debate*, año XIII, n.º 4396, (18 de agosto de 1923): 3 y “Libros y revistas portuguesas. La ejemplaridad del Quinientos”. *El Debate*, año XIII, n.º 4407, (31 de agosto de 1923): 3.

después // del 20, hágalo a Valencia y dirija sus cartas a la universidad.  
Escríbame pronto. Reciba un fuerte abrazo de su buen amigo  
Lozoya

## 115

[carta n.º 16]

[Membrete: Hotel Inglés/ Valencia]

14 Noviembre 1923

Excmo Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo. Hace días que quería escribirle, pero estoy tan ocupado que no me ha sido posible. Hoy tengo un rato y lo dedico a char-// lar con V.

La cátedra me gusta cada vez más; trabajo mucho, pero es labor muy agradable y que me interesa por completo. Valencia es ciudad muy hermosa, pero de carácter completamente levantino, esto es ante todo agrícola, comerciante e industrial, sin ambiente cultural ninguno.

Es pueblo muy religioso, pero apegado // exclusivamente a lo externo de la Religión. El culto tiene aquí una magnificencia no igualada en ninguna otra parte. Yo no puedo menos de añorar mi austera y noble Castilla, tan espiritual.

Lo único que me consuela de haber perdido el paisaje castellano, es la contemplación del mar. El Mediterráneo tiene aquí // una serenidad augusta.

La política española va entrando en cierta normalidad, dentro de lo anormal.

El Directorio<sup>141</sup> no ha comenzado aún su labor reconstructiva, que es la más importante. El espíritu nacional, antes tan dormido a fuerza de desengaño y desdicha, va despertando de un modo asombroso. Pase lo que pase, ya no es posible la vuel-// ta del antiguo régimen cuya miseria va quedando cada vez más patente.

No son los políticos los que han fracasado (entre ellos hay gente buena y de talento) sino el régimen que impide gobernar de otra manera que como ellos lo han hecho.

Aún no recibo *Nação Portuguesa* tengo grandes de// seos de leer su apreciación sobre la política española<sup>142</sup>.

Un fuerte abrazo de su buen amigo  
Lozoya

<sup>141</sup> Directorio Militar de Primo de Rivera, constituye la primera etapa de la dictadura instaurada tras el golpe de 13-15 septiembre de 1923.

<sup>142</sup> Tratase de “Revolução em Espanha?” (1923), incluido en el volumen *Durante a Fogueira. Páginas de Guerra*. Lisboa: Livraria Universal de Amando J. Tavares, 1927.

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]

Valencia 24 de Enero de 1924

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Desde Segovia me envían una caja de naranjas confitadas (verdaderamente exquisitas) procedentes de Elvas. No dudo de que se trata de un delicado aguiñaldo que V. me envía. // Mil y mil gracias; soy un gran goloso y para mí ha sido un gran regalo, pues nunca había comido tan excelente confitura. De Portugal no pueden llegar sino cosas buenas. Dulces sabrosos, versos excelentes, buenos y leales amigos.

Pero ahora caigo en la cuenta de que eran naranjas, procedentes de Elvas, como las que Godoy ofreció a María Luisa de Parma, me advierten de que he de escribir un trabajo sobre la guerra de 1801. Es imposible // no atender tan ingenioso mensaje, digno de un prócer del Renacimiento.

Precisamente me ha llegado un libro de Geoffroy de Grand-Maison<sup>143</sup>, que me era preciso, y me pondré de lleno a la tarea. Dentro de pocos días le enviaré el artículo tantas veces prometido.

Como me parece muy bien el que no siempre cambiemos versos, sino que alguna vez nos enviemos golosinas (el gusto es también fuente importante para conocer y estimar un país) le mando más cajas de // turrón valenciano, uno de los más ricos productos de esta Península, tan copiosa y variada en dulces como en arte y en leyendas. Dentro de poco van mis versos también, pues estoy publicando un nuevo libro.

Sigo muy contento en este hermoso país. Valencia tiene algo que me recuerda a Portugal, en su paisaje, en su arquitectura y en sus productos agrícolas. Hasta el idioma tiene infinidad de giros que parecen portugueses, ¡cómo me gustaría enseñarle todo esto!

Adiós, mi querido amigo; reciba un fuerte abrazo de su buen amigo

Juan de Contreras

Mis señas: Plaza del Príncipe Alfonso 7 – Valencia

<sup>143</sup> Charles-Alexandre Geoffroy de Grandmaison (Paris, 1858-1931), fue escritor e historiador, internacionalmente reconocido y condecorado por su labor. Sus trabajos versan temas como la monarquía española y las guerras peninsulares en España.

117

[carta n.º 18]

[Membrete: monograma marquesado de Lozoya]

Valencia 21 Nbre. 1924

A Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo. Recibo su carta con el gusto de todas las suyas. Espero su libro con verdadera avidez, pues pocas lecturas me han hecho sentir y pensar como las de V. Y no solo a mí, sino a muchos españoles; el otro día, viniendo en el tren unas personas hablaban con entusiasmo de sus artículos de *El Debate* les dije que V. es amigo mío y uno de ellos me dijo “Diga a ese señor con cuan-// to gusto se le lee en España, y que debe escribir más”. Cumpló el encargo.

Me alegraré le sea útil mi articulejo sobre “La guerra de las naranjas”<sup>144</sup>. Yo no sé cómo he podido escribirlo, en el bullicio que he tenido este verano. Corríjalo y modifíquelo si es preciso, como le parezca.

Yo veré si puedo escribir algo en *El Debate* sobre Portugal, inspirándome en sus artículos de *Nação Portuguesa*. De versos escribo muy poco. Este ambiente de actividad y de inquietud se presta menos a ello que el de mi tranquilo caserón segoviano.

De Alfonso Lopes Vieira recibí una afectuosa carta, que agradecí muchísimo.

Un fuerte abrazo de su buen amigo y admirador

Juan de Contrera

118

[carta n.º 20]

Valencia 23 de Diciembre de 1924

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo. Mil y mil gracias por sus dos hermosísimos volúmenes en los cuales ha compendiado V. todas las grandezas de su espíritu (que es hoy en toda la Península, el único espíritu *hispánico*; el único capaz de concebir las cosas al modo, amplio y noble de nuestros antepasados del XVI el único que ve con claridad los grandes destinos de nuestra raza) y todas las delicadezas de su sensibilidad de artista. Un poco me // desconsoló la dedicatoria de *Alianza Peninsular* pues hay en ellos un dejo de amargura. Ciertamente

<sup>144</sup> *Nação Portuguesa*, n.º 3, 3ª série, (1925): 137-144.

que España, ocupada en mil pequeñeces y mezquindades, no pone la atención debida a los ideales más transcendentales, pero yo encarecidamente le ruego que no se desanime, que no abandone la empresa comenzada. Conviene arrojar al viento la semilla y Dios se encargará de hacerla fructificar, sabe Dios en que inteligencias, sabe Dios en que corazones. No hay esfuerzo noble y bueno que sea perdido, aunque no veamos inmediatamente el resultado.

Yo quiero hacer algunos artículos para *El Debate* sobre sus libros, singularmente sobre el último de altísimo interés //(tal vez el más interesante para España en la última década).

Es innegable que, aunque hayan fracasado algunos generosos intentos de encarar las relaciones entre “las dos coronas de España” hoy despierta entre nosotros lo portugués una viva simpatía, bien diferente del abominable tono burlesco con que se sabían tratar en España los artistas lusitanos hace pocos años. Sigamos trabajando por conocernos mejor, por amarnos más. Nada podemos hacer más útil.

Yo quisiera (si V. me autoriza) intentar la traducción al Castellano de a *Aliança Peninsular* aunque tengo poquísimo tiempo supongo seguir a V. con indignación la infame campaña de Blasco-Ibañez, afortunadamente este desesperado esfuerzo de // la masonería y del judaísmo parece ha fracasado. España reacciona ante la amenaza horrenda de una República gobernada por Blasco-Ibañez, Soriano y Unamuno. Precisamente Valencia sufrió durante una larga temporada los horrores de la dominación de Blasco; nunca la vida humana tuvo menor valor.

Estamos pasando por una época de gran desconcierto. El Directorio cuenta todavía con muchas simpatías en provincias, pero Madrid le es hostil. Este régimen, de carácter tan transitorio por su falta de ideología, no puede durar mucho y no se ve nada que lo sustituya.

Mil gracias otra vez por su regalo espiritual; mi enhorabuena y un fuerte abrazo de su buen amigo

Lozoya.



**Juan Bautista de ARMADA Y LOSADA [20]<sup>145</sup>**  
 XII marqués de FIGUEROA<sup>146</sup>

119

[carta n.º 3]

[Membrete: El Diputado a Cortes por La Coruña]  
 Torre de Figueroa 22 Julio 20

Senhor D. Antonio Sardinha.

Meu estimável e bom amigo: venheu a Galliza despois de pasar alguns muito agradáveis dias em Lisboa... ¡Canto lá, lembrei as gorrias do Portugal... e as suas desgraças! As primeiras, ante o mar, desde o começo, a Belem, já em Cascaes olhando a imensidade! E voltando a Lisboa cheio dos recordos antigos, ¡que outra impressão em a Camara ouvindo fallar o Granjo<sup>147</sup> e no senado (que não habia sessão) a não ser vultos, melhor dizer as cabeças dos Pamellas e Saldanhas, revivindo com a memoria// os feitos da epocha Constitucional! Tudo isto, preparou o espiritu para lêr vosso tão bello poema, o voltar da tão bella *planicie*<sup>148</sup>. Iso é o grande, o que merece cumpridas felicitações. Tenho uma honra em possuir o livro muito amavelmente dedicado. Taes recitações, som poesias pera ditas ou ouvidas, lá donde embarcou Vasco, ou em a cima, coma nengumas evocadoras, do Castilho da Pena!... A sua vez preparou a visita do novo, pera comprehender o muito fundado das observações das *cartilhas*. Obrigado por tudo, hei de ofrecerlhe o retornare a Madrid, algum outro livro meu, de que encontrei ca alguns ejemplares.

Enviareilhos[sic] se vinher, trahida pelo// Granjo (novo Presidente) a lei da Amnistia. Inda sintindo não velo, gostava pel-o bem da Nação, muito de celebrar. Não fique senhor

<sup>145</sup> Juan Bautista de Armada y Losada, XII marqués de Figueroa (Madrid, 1861-1932) fue escritor (novelista y poeta) y político español, ministro de Fomento y de Gracia y Justicia en gobiernos de Maura, y Presidente del Congreso de los Diputados, durante el reinado de Alfonso XIII. Su obra narrativa se inscribe en el naturalismo cristiano. Fue presidente de la Unión Ibero-Americana de 1920 a 1926.

<sup>146</sup> Las misivas n.ºs 2, 4, 5 y 8 no fueron incluidas por carecer de información relevante. En cuanto a la carta n.º 15, está dirigida al escritor gallego M. Castro López y consideramos que, por un posible descuido, fue enviada a Sardinha. Por este motivo, tampoco se ha incluido.

<sup>147</sup> António Joaquim Granjo (1881-1921), abogado y político portugués, republicano y miembro de la Mozonería. Fue ministro de Justicia en el gobierno de Domingo Pereira y Presidente del Ministerio hasta su asenato en la llamada "Noche Sangrienta" (10-X-1921), donde también perecieron Machado Santos y José Carlos Maia.

<sup>148</sup> *A Epopeia da Planicie. Poemas da Terra e do Sangue* (1915).

Sardinha em agravios de suas literarias empresas; renoveas já que o seu nome ha de contar entre os poucos de verdadeiros poetas Peninsulares, que há nosso tempo. E tenhame, a mais de admirador, como seu amigo, que tal se ofresce, saludando-o,

O Marqués de Figueroa

120

[carta n.º 1]

[s.f. ?-III?-1921?]

[Membrete: El Diputado a Cortes por La Coruña]

Senhor D. Antonio Sardinha

Meu bom amigo,

Tenho minha viagem logo e antes deseio saber sobre da sua conferencia<sup>149</sup>.

O sabado dois de Avril (antes não por já ter logar) é para Vd. bom dia? Atendo a resposta.

Aproveito para lhe enviar uns versinhos<sup>150</sup>.

Leituras do tempo velho do romance castelar e do [soluciar] das canções da Vaticana e do Rei Affonso X da Hespanha, juntas nas leituras // da sua linguagem Portugueza – velha e nova – [fan] opôrse as influenças, e crean confusoes o escrivi meu (n'ise e n'outros [trab.]) que demanda a correção de alguém como V. tão mestre e senhor da lingua que, de maneira tão enfindável cultiva, e de que as suas epopeias, são o melhor ejemplo.

Tenhame sempre pelo seu admirador e amigo

M. de Figueroa

<sup>149</sup> Se trata de la conferencia “La Alianza Peninsular. Antecedentes e posibilidades”, pronunciada el 4 de Abril de 1921, en la Sociedad de la Unión Iberoamericana en Madrid.

<sup>150</sup> Muy posiblemente *Del Solar Galaico*.(1917), existente en la BMAS [SARD – 3486] o bien poemas que integrará en su *Libro de Cantigas: En tierras galaico-portuguesas; impresiones, reminiscencias del vagar*, 1928.

121

[carta n.º 6]

[mecanografiada]

[Membrete: Unión Ibero-Americana]

El Presidente

B.L.M.

a su querido amigo Don Antonio Sardinha, con quien tendrá el gusto de conversar cuando regrese a Madrid, de donde permanecerá ausente la actual semana, y se complace en manifestarle la conformidad con la fecha del 2 de Abril para la conferencia con que honrará la tribuna de esta Asociación.

El Marqués de Figueroa

*aprovecha esta oportunidad para reiterar a V. el testimonio de su consideración más distinguida.*

Madrid, 22 de Marzo de 1921.

122

[carta n.º 7]

[mecanografiada]

[Membrete: Unión Ibero-Americana]

El Presidente

B.L.M.

a su querido amigo, Don Antonio Sardinha, y se complace en manifestarle que, de regreso ya en Madrid, mañana martes, o pasado mañana miércoles, está a su disposición, en su domicilio particular, a las 11 de la mañana, expresándole, al propio tiempo, la urgencia de que concrete el tema de su conferencia del próximo 2 de Abril, para proceder a anunciarla y al reparto de invitaciones

El Marqués de Figueroa

*aprovecha esta oportunidad para reiterar a V. el testimonio de su consideración más distinguida.*

Madrid, 28 de Marzo de 1921

123

[tarjetón n.º 9]  
[mecanografiada]

[Membrete: Unión Ibero-Americana]  
Calle de Recoletos, 10  
Madrid

El lunes 4 del corriente, a las seis y media de la tarde, el Sr. D. Antonio Sardinha, dará una conferencia en esta Sociedad sobre el tema  
“La Alianza Peninsular” (Antecedentes y posibilidades).  
La Junta directiva tiene el honor de invitar a usted al mencionado acto.

Madrid 2 de Abril de 1921.

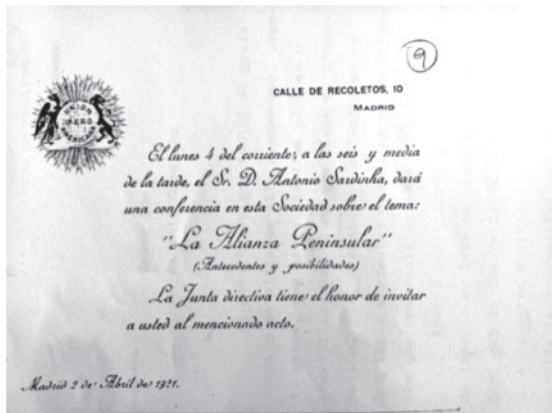


Imagen 56: Facsimil de la invitación a la conferencia de la UIA

124

[carta n.º 10]  
[mecanografiada]

Calle de Recoletos, Num, 1. – Madrid

[Membrete: Unión Ibero-Americana]  
Presidencia

Señor Don Antonio Sardinha  
Elvas

Mi querido amigo, lamenté mucho que por haber coincidido con V. me haya visto privado de la satisfacción de despedirle al partir para su patria.

Felicítote por hallarse ya en su hogar y entre los suyos a quienes, como a V., deseo todo género de venturas.

No eche en olvido el enviarnos para publicarlas, las cuartillas de la notable conferencia con que honró la tribuna de esta Asociación, la cual confía en que, consecuente con el tema tan brillantemente desarrollado en su disertación, ha de procurar V. el fomento de nuestro programa y la propaganda de los ideales sociales, allegando adeptos y realizando labor de aproximación ibérica como base y con miras a la unión ibero americana que, en suma, será obra en alto grado patriótica y de enaltecimiento de la raza común.

Me fue muy grata su carta, como me serán siempre sus noticias, y V. ya sabe que cuenta con el sincero afecto de su affmo. amigo y s.s.q.b.s.m.

*Marqués de Figueroa*  
7 junio 1921.

125

[carta n.º 11]  
[mecanografiada]

[Membrete: El Diputado a Cortes por La Coruña]  
Cambados 16 Septiembre 1921

Sr. Dr. Antonio Sardinha  
Mi querido amigo:

De viajes esta temporada, dos a Madrid y varios por la región, he recibido con sumo retraso, en esta villa el ejemplar de su nueva colección de poesías “e así estas das nascentes como as epopeias da planicie”, tienen entre mis libros muy preferente lugar y más todavía lo hallan en mi ánimo.

De manera especial le agradezco la composición *Monsalvato*; leyéndola confirmé la impresión que recibí al oírse la recitar a V. con la entonación apropiada.

Leo con mucho interés los periódicos de esa tierra, varios los números recibidos, que dan ex-// plicación de cómo andan ahí las cosas y de lo que puede valer la noble idea a que dan lo mejor de su espíritu cuantos forman V.V. escogida porción.

Esperamos con ansia las galeradas de su conferencia, que en cualquier momento será leída con sumo interés, prefiriendo su publicación más pronta posible.

Sin lugar a más le saluda afectuosamente su affmo. amigo,

*El Marqués de Figueroa*

*Recientemente salió el n.º de Julio, Agosto de la revista de la Unión Ibero Americana.*

*En el de Setiembre – Octubre insistiremos si puede remitirlo a tiempo su trabajo.*

*[Reitero gracias] por las poesías que me causa con [su lectura] verdadero deleite.*

## 126

[carta n.º 12]

[Membrete: El Diputado a Cortes por La Coruña]

Ao Senhor Antonio Sardinha

Meu bom amigo:

Muitas veces lembrome de você da sua estanza en ista nossa terra, pelo que sempre têm muito amavel recordo. ¡Canto preocupoume o movimento de revolução que siguen sofrindo!<sup>151</sup> Não vim Quintanar e tenho solo as noticias dos jornaes, mais leio em *A Monarchia* os trabalhos que signa V. e alguns mais que semelhan seus pelo estilo e pol-a ideia. ¡Deus queira dar de o Portugal // soluções favoraveis sendo ese país tão querido cá de muitos dos que consideramos unha bem que varia, a civilização Peninsular! Quizer meu amigo que não retardare já o envio da sua conferença na União Ibero Americana; trabalho consideravel, que será lido com muito interés em a Revista nossa.

São muitos, os que venhem perguntar, com o interes de leelo já que foran muitos os que não puderon escoitar seu discurso.

<sup>151</sup> Se refiere al intento de golpe revolucionario, denominado de “Noche Sangrienta” (10-X-1921), a que ya hicimos referencia.

Amigos dos nossos gostos que conhecen as “Nascentes”<sup>152</sup> mostram tanta satisfação co a lectura que demando nos conceda a permissão de transcrever, em a Revista da União, algunha das com-// posições. Rogo a V. ofereça nossos respeitos a sua Senhora, com desejos de ventura em o anno que vai começar; estendidos tales votos de felicidade, a tuda a familia Portuguesa, melhorando os tempos. E sabe sou seu bon amigo que lhe lembra afeituosamente

Marqués de Figueroa

Madrid 23 Dic. 21

127

[carta n.º 13]

[mecanografiada]

Calle de Recoletos, 10  
Madrid

[Membrete: Unión Ibero Americana]  
Presidencia

Señor Don  
Antonio Sardinha

Mi querido amigo: recibí su grata carta y en vista de ella espero que, cuanto antes, nos envíe aquellas páginas o cuartillas, del libro que tiene en preparación, que considere reflejan mejor las ideas expuestas por V. en la conferencia que pronunció en esta Sociedad.

Aparte del interés que en esta casa tenemos en leer su trabajo, ya comprenderá que la demora de la inserción del mismo en nuestra Revista social, hace que, perdida la oportunidad, no sea de tan buen efecto.

Ya sabe con cuanto gusto recibo siempre sus noticias y en espera de ellas// me reitero suyo affmo. amigo y s.s.q.b.s.m.

*El Marqués de Figueroa*

<sup>152</sup> *Quando as Nascentes Despertam – Poemas da Turbação & da Boa Estrêla*. Lisboa, 1921.

17 Febrero 1922

*Seguí con especial interés lo de su elección en Elvas y quisiera que el entuerto tuviese en el examen del Parlamento reparación; pero comprendo que no es de esperar. En El Sol publica estos días el periodista Ramiro de Maeztu unos artículos que envía desde Lisboa (donde accidentalmente se halla) unos artículos que se refieren bastante a la política integralista<sup>153</sup>.*

*Mandenos unas cuartillas y las que sean, debidamente estimadas – se publicarán con el adecuado encabezamiento*

*Vale.*

128

[carta n.º 16]

[mecanografiada]

[Membrete: Unión Ibero Americana]

Presidencia

Calle de Recoletos, núm.10. – Madrid

Señor Don Antonio Sardinha

Helvas [sic]

Mi distinguido y estimado amigo: entregué para su publicación en el número próximo de la Revista de la *Unión Ibero Americana* su tan interesante y bello trabajo.

Uno mis felicitaciones a las que están recibiendo por el extraordinario hecho de los grandes aviadores, dignos de tal tierra y raza y le envío esas hojas del Diario de las Sesiones de nuestro Congreso en que se tomó el acuerdo de que verá, al que precedió el hermoso discurso de nuestro amigo ilustre literato y político Don Prudencio Rovira<sup>154</sup>.

Que haya V. celebrado felizmente con su familia la Pascua y deseando verle nuevamente entre nosotros quedo de V. affmo. amigo

*El Marqués de Figueroa*

1 Mayo 1922.

<sup>153</sup> Se trata de una serie de artículos bajo el título “Cartas de Portugal”, que Maeztu publica entre 1922 y 1923 en *El Sol*, nombradamente “Pesimismo, Integralismo y Republicanismo”. *El Sol*, Madrid, (17 de febrero de 1922); 5.

<sup>154</sup> La *UIA* publica una síntesis de la conferencia en “Un avión portugués cruza el Atlántico”. *UIA*, (junio de 1922): 72-75.

129

[carta n.º 14]  
[mecanografiada]

Calle de Recoletos, 10  
Madrid

[Membrete: Unión Ibero Americana]  
Presidencia

Señor Don  
Antonio Sardinha  
Elvas

Mi querido amigo: por este correo se le envían varios ejemplares del último número de nuestra Revista social en que se publica la primera parte del capítulo 1º de su obra *A Alianza Peninsular*. En el número venidero de *Unión Ibero Americana* se insertará el resto del capítulo.

Ya sabe cuanta satisfacción me producen sus noticias y los interesantes que en estos momentos, en que se avivan las afirmaciones de amistad entre Portugal y España, han de sernos las que nos transmita a tal respecto.

Sin otro particular quedo suyo afe-// ctísimo amigo y s.s.q.b.s.m.  
*El Marqués de Figueroa*

7 Julio 1922

*La lectura de su trabajo nos ha producido (puedo decirlo también respeto a otros) suma complacencia.*

130

[carta n.º 17]  
[mecanografiada]

Calle de Recoletos, núm.10.- Madrid  
15 Enero 1923.

[Membrete: Unión Ibero Americana]  
Presidencia

Señor Don Antonio Sardinha

Elvas

Mi querido amigo: estuve ausente esta temporada y por eso envió con retraso a V. mi felicitación en el año nuevo que además es contestación a su atenta carta y expresión de gratitud por el bello libro *Na Corte da Saudade – Sonetos de Toledo* -. Bien merece la imperial ciudad que tuvo la principalidad con el cetro y en el arte no lo ha perdido, las preferencias espirituales, poéticas devociones que V. la dedica exhacerbándose en su ánimo el ingénito sentimiento *da saudade*, principal en la inspiración portuguesa y que tiene en la peculiar de V. evocaciones e invocaciones tan felices.

Recargado de trabajo ahora, en cuanto me sea posible con mucho gusto enviaré a V. algún trabajillo para su Revista.

No necesito repetirle que en la nuestra de la UNION, recibiremos con satisfacción grande cualquier nuevo trabajo – por breve que sea – con que nos quiera favorecer.

Sabe V. soy muy suyo devoto amigo que afectuosamente le saluda

*El Marqués de Figueroa*

*Reiterados plácemes*

131

[carta n.º 18]

[mecanografiada]

Calle de Recoletos, núm.10.- Madrid

[Membrete: Unión Ibero Americana]

Presidencia

Señor Don Antonio Sardinha

Elvas

Mi querido amigo: al enviarle el número último<sup>155</sup> en que dedicamos a V. harto menos de los que merece, pero todo lo que cabía en la estrechez con que movimos, – muchos los asuntos de actualidad – me complazco en reiterarle gracias y parabienes. Aparte lo dedicado a V. – para mi preferente – verá en la Revista otras cosas de interés para Portugal, crónica de casos recientes y conferencias del Sr. Ribalta<sup>156</sup>.

Quisiera que me enviase V. el número 6 de *A Nação* (no lo encuentro aquí) para tomar de él un dato que me interesa.

<sup>155</sup> Marqués de Figueroa, “Na Corte da Saudade – sonetos de Toledo por Antonio Sardinha”. *UIA*, (abril de 1923): 19-22.

<sup>156</sup> Aurelio Ribalta (1864-1940), escritor y periodista gallego, autor de “Tierras y actividades del Oeste luso-hispano”. *UIA*, (abril de 1923): 67-85.

Al mismo tiempo quisiera que tuviese V. la bondad de decirme que obra sobre Música Portuguesa, sobre todo música popular, podría leer con ventaja, pues quisiera tener sobre tan interesante tema información autorizada.

Le saluda afectuosamente y se reitera de V. atento amigo  
*El Marqués de Figueroa*

18 Mayo 1923.

132

[carta n.º 19]  
[mecanografiada]

Calle de Recoletos, núm.10.- Madrid

[Membrete: Unión Ibero Americana]  
Presidencia

Señor Don Antonio Sardinha  
Lisboa

Mi querido amigo: he leído en la prensa noticia de que había V. asistido en Badajoz a una sesión dedicada a Camoens<sup>157</sup>. Quisiera conocerlo y decir algo en la Revista de la Unión Ibero Americana donde siempre para las cosas de V., (aún abundando materia), queremos haya algún lugar.

Mándeme V. pues nota en un par de cuartillas sobre lo de Badajoz.

Felices Pascuas asimismo.

De V. siempre amigo que atento le saluda.

*El Marqués de Figueroa*

*Al contestarme quisiera me dijese V. la obra que estime mejor (mas para ser consultada) sobre música portuguesa.*

26 Diciembre 1924

<sup>157</sup> El referido evento dedicado a Camões, se realizó en noviembre de 1924.

Ramón ALARCÓN Y MELÉNDEZ [313]<sup>158</sup>

133

[carta n.º 1]

Barcarrota 17 abril 1920

Mi Sr. D. Antonio Sardinha

Dios guarde al santo matrimonio que hijos de Sta. Isabel Reina de Portugal y Aragonesa de nacimiento llevan en sus almas la savia de dos razas hermanas que debieran amarse siempre. El viaje fue muy molesto: llegué cansado y la persistente lluvia me tiene cautivo en casa y mal de salud, aún no iremos al campo hasta que cese este llover y brille el amigo sol y seque los caminos // siento la nostalgia de la mesa y estoy como las flores de ella marchito: les echo de menos y conservo el aroma de su fina y pura amistad que consuela mi alma necesitada de calor y de grata y familiar compañía. Dios les guarde y les una en el pacífico retiro de Elvas donde pueda vivir su vida de letras y Anita la de cuidar del hogar y santificarlo con sus virtudes de perfecta casada: pido al Señor por mis buenos // amigos: no me olviden y cuando mis ojos miren á Monsaraz iré cual paloma mensajera a volar a su lado sin que me vean elevándoles mi afecto y mi recuerdo. Deseo saber de V.V. y les quiero bien su

D. Ramon Alarcon +<sup>159</sup>

134

[carta n.º 2]

Badajoz

Dehesa de El Corcho

Alconchel

30 de abril 920.

Sr.D. Antonio Sardinha

Mio caro amico [sic]. Dios le guarde. Monsaraz está delante dos meus ollos y él me habla de V. y de su amigo Alberto y de esa juventud integralista, esperanza de la regeneración del amado Portugal. La vida de Anita llena de piedad y de virtudes en su retiro de Elvas atraerá

<sup>158</sup> Disponemos de datos limitados respecto al prelado de Badajoz, amigo de Sardinha, quién fallece en 1924.

<sup>159</sup> Respetamos la ortografía original del autor, caracterizada por la ausencia sistemática de acentuación y puntuación. En la mayoría de las cartas que Alarcón envía a Sardinha, el sacerdote firma su nombre seguido de una cruz, símbolo que refleja su profunda fe cristiana.

sobre V. la luz del cielo para // escribir cosas maravillosas y el gozo íntimo del alma ideal de V. que gusta de lo infinitamente hermoso.

Ayer celebramos en la Capilla de esta casa el Jueves Eucarístico confesaron y comulgaron, amos y criados campesinos y niños ante un altar donde Cristo sobre un trono de flores se complacía en recibir los devotos homenajes de sus hijos los pobres y los ricos que saben serlo cristianamente// por la tarde hubo exposición del Smo. Sacramento oración plática, bendición, cánticos resultando un día hermoso dedicado todo él a Jesús en su Eucaristía: mucho le he recordado y le echo á V. muy de menos deseando volverle a ver pues la amistad de V. es de las que llenan el corazón y le cautivan para toda la vida es el Cecilio del Cipriano y le aseguro que suceda lo que quiera nunca le olvidaré y le tendré dentro de mí // con un afecto de santa amistad mientras me dure la vida: cuando el sol dora los muros de Monsaraz y acaricia los vecinos campos portugueses mi alma le envía sus saudades...esto es muy hermoso y gracias á Dios me siento muy mejorado de mis achaques, el terrible Badajoz acaba con la vida: quisiera no volver a ese horno crematorio donde no encuentro fuera de V. amigo mío cosa que endulze mi vida muy espinosa. Dios me dé su gracia para cumplir con // gusto su máxima voluntad, escríbame a esta Dehesa en que estaré todo mayo.

Afmo.

D. Ramón +

135

[carta n.º 3]

Badajoz

Dehesa de El Corcho

Alconchel

17 mayo 1920

Sr. D. Antonio Sardinha

Adivino más que leo lo que en sus cartas me dice: mi torpeza es tan grande que aún no he podido entender bien su letra. Quiero que apenas llegado otra vez a Madrid tenga V. mis noticias que le prueben mi afecto y constante // remembranza: en verdad que le quiero á V. bien y deseo verle por junio en ese Hotel de precios judíos durante la Feria. ¿Monsaraz?... atrayente en la cúspide de la montaña solitario y callado recordando un castillo antiguo abandonado donde vivieron grandes almas; guerreros valerosos; nobles señores: lo contemplo todos los días y recuerdo a mi buen amigo Sardinha y al suo // amigo Alberto noble digno e inteligente a quien me gustaría conocer ya lo estimo por ser amigo de V. que sabe entrar en las almas y apreciar su valor. No se entregue V. al *Cecilianismo* sea V. bueno y mate

de un fuerte golpe de amor de Deus al Arlequín y tire muy lejos los cascabeles de su vestido de Clown con los cuales marea perturba y aleja del buen camino.//

Este hermoso retiro con su frondosa arboleda sus nidos de ruiseñores sus rosas y sus incomodísimas moscas que todo lo amargan es muy apropiado para unirse a Dios: le reza con devoción a la misa acuden los campesinos se explica el Evangelio comulgan con piedad y no hay cónegos que abejorreen sino pájaros que cantan sencillos las divinas alabanzas: escribame pues aquí estaré hasta el 20 de junio: mis respetos a su Anita: que Deus les guarde suo amigo D. Ramón +

## 136

[carta s.n.]

Hotel Garrido Badajoz

Sta. Isabel de Portugal

8 Julio [1920]<sup>160</sup>

Mío Señor Don Antonio: Llegó su postal de Santa Teresa: gozaría V. en Ávila tiene mucho que contemplar y eleva el espíritu a las altas regiones fase muitos annos prediqué un novenario en Sta. Teresa por su fiesta en su convento de San José. Estoi doente por eso non le he escrito no le olvido y le quiero: deseo venga pronto: está pedida a Roma dispensa para mí por un año a causa de mi enfermedad: así podré estar más tiempo en el campo y si se // le arreglan a V. sus asuntos veré sua casa de Elvas: pero como V. dice bien lo primero es el sacrificio por la causa de Dios, de la Patria y del Rey, para bien de Portugal: desde el cielo pedirá mucho la santa española que murió reina de Portugal dejando el aroma de sus virtudes y el ejemplo de su santidad. Venga V. pronto le echo de menos siento su ausencia, saudades....su afmo.

Alarcon ¿Monsaraz?

Si, como ferviente monárquico deseo ardientemente que en Portugal se restaure la Monarquía, necesario para la conservación de la nuestra en España, como extranjero no puedo juzgar de las condiciones del príncipe escogido ya que a cada país le corresponda escoger sus gobernantes pero las pruebas de personal afecto que // he recibido de D. Luis Felipe, D. Manuel y la Reina Amelia me impiden alegrarme de que vengan otros a sustituirles, aunque para ello tengan razones los que tienen deberes preferentes que cumplir para su patria,

<sup>160</sup> Fecha coincidente con un viaje que Sardinha hace en junio de 1920 a Ávila, según se detalla en una carta dirigida a su mujer, donde expresa su devoción a Santa Teresa (DESVIGNES, 2022: 131).

razones que supongo habrán Vds. pesado antes de tomar tan importante acuerdo, que no puedo yo juzgar //<sup>161</sup>

137

[carta n.º 4]

Badajoz  
Dehesa e El Corcho  
Alconchel  
14 Noviembre 1920

Mi Señor D. Antonio Sardinha: Dios le guarde. Fícanse meus ollos en el castillo de Monsaraz desde el día 2 después de ofrecer á los muertos los crisantemos de los sufragios que la Iglesia y la piedad nos mandan: pronto iré con ellos pues los achaques se agravan y el avance destructor de su maligna obra es continuo y sin descanso: No le olvido a V. le supongo en el Banco que trae el pan y el trabajo callado en favor del orden y del catolicismo que representa D. Duarte, no dejará de ocuparle a V. muchas oras [sic] y ¿Elvas? ¿Cuándo? Aquí estaré hasta pasada la Purísima Concepción: regresando para entonces a Badajoz por cortos días pues luego volveré á Villanueva si me dejan las dolencias ponerme su camino. // Nuestro D. Adolfo<sup>162</sup> aquel Prelado a quién dedicó V. su bella poesía del beso del anillo hizo su entrada triunfal en Córdoba V. debe visitar esa antigua ciudad ver su catedral: sus antigüedades árabes y besar de nuevo el anillo pastoral del Prelado que estará sin duda más a su placer en aquella antigua corte de los Talifas que en el pobre rincón de Badajoz pequeño marco para tan grande figura. Deseo de V. noticias y de la castellana de Elvas escríbame dos letras le quiero siempre y suspiro por un rato de charla que renueve el afecto que no es rosa de otoño próxima a dormir en el seno de la tierra

Suyo en Domino Pesce Christo  
Ramon Alarcon +

<sup>161</sup> Folio de dos páginas sin numeración. Es posible que haga parte de la carta precedente, no numerada con fecha de 8 de julio de 1920.

<sup>162</sup> Adolfo Pérez Muñoz (1864-1945), obispo de la diócesis de Córdoba a partir de 1920. Cercano a Antonio Maura, durante su pontificado en Córdoba fue responsable por una intensa labor social, de que se destaca la construcción de La Solariega, conjunto de viviendas destinadas a las clases más desfavorecidas. Otra de sus medidas fue el incremento de la religiosidad popular. Cf. Jesús Cabrera, “Un siglo del obispo Pérez Muñoz: el creador de tres barrios para pobres”. *La Voz de Córdoba*, (11 de julio de 2020). <https://lavozdecordoba.eldebate.com/religion-y-cofradias/2020/07/11/pe-rez-munoz-el-crea/> [consultado el 12/06/2024].

138

[carta n.º 5]

Villanueva de la Serena. 8 Enero 921

Aire 2.

Excmo. Sr. D. Antonio Sardinha a quien Dios guarde en salud y paz y dulces esperanzas, en unión de su digna esposa la ejemplar Anita discípula de Marta. Doente desde mi llegada con el reuma en el brazo derecho más acentuado no he podido escribirle ni repiquetear las castañuelas en baile bombillesco sinó doler gemir y entre sábanas buscar remedio á tanto mal: hoy gracias a Dios estoy mejor y levantado ya aunque no capaz del copeo ni del baile, me apresuro a enviarles mi fé de vida y de afecto de amigo verdadero. Rogué a los Reyes que les regalase á VV // con esas cosas riquísimas del cielo que ellos traen para las almas buenas y una corona firme y duradora para nosso senhor Don Duarte Nuno cuya estampa está aquí presente al escribirle á V. Esperemos: roguemos: trabajemos y sobre todo seamos buenos de todo corazón. No más mantillas no más moños no más bombilla vida santa y Marta y María en perfecta armonía. Deseo sus noticias: creo que serán buenas y si mejoro de salud sabrán de mí su afecto amigo que les quiere y les agradece su buena amistad. (?)

D. Ramon +

139

[carta n.º 6]<sup>163</sup>

Badajoz 31 Octubre 921.

Quando as nascentes despertam...

Et nunc et semper...

Mi querido amigo D. Antonio Sardinha

Deus les guarde: un formidable ataque de bilis pusome en leito tudos estos dias tam doente que no pude avisarle de haber recibido su preciado libro que ya he leído con deleite y tiño sobre la mesa: le guardo su encargo y les espero á los dos con verdadero deseo de verlos. Dios sabe ser justo esperamos en Él. Les quiere su D. Ramon +

<sup>163</sup> A partir de esta carta, la caligrafía sufre un cambio significativo, coincidiendo con su enfermedad y el tiempo pasado en el hospital.

140

[carta n.º 7]

[Membrete: JHS]

Hospital de San Pedro de los Naturales

San Bernardo 101

Madrid (8)

16 Noviembre 922

Mi señor D. Antonio Sardinha. Dios les bendiga. No olvido no al querido matrimonio de la Quinta do Bispo, de Elvas: Él, escribiendo, estudiando, haciendo vibrar su clara inteligencia y palpar su noble corazón para glorificar a Dios y a su Patria. Ella actuando de poder moderador, cuidando flores y gallinas, calmando nerviosismos del esposo vehemente, con suave y apacible afecto: nido sin ave que cante, voló a cantar en el cielo: desde allí mira la Quinta y envía misteriosas flores a sus padres, que cosechan solo rosas de Pasión. ¿Cómo olvidarles amigos míos? Pero vine aquí enfermo en Febrero: he pasado malos días de dolor: ignoraba // su residencia temía el extravío de cartas: se me han perdido tantas! pero mi alma volaba a la Quinta alguien habrá: esperemos: D. Antonio irá a Badajoz preguntará, al fin se romperá ese largo mutis y volveré a saber de mis buenísimos amigos: Así ha sido: y su carta llegada ahora me trae el aroma deleitoso de un afecto y la prueba escrita de su buen recuerdo que aviva el mío anidado en mi corazón esperando la hora de repetirles no los olvido: los quiero siempre y cada día al subir a el altar pido al Señor cubra el camino de su vida con tapiz de flores y vigan harmonicis del cielo y gozen de paz gustosa como divina miel. Ya lo saben: Aquí estaré ya para morir hospitalizado. // Cuando venga V. á Madrid, búsqieme en este hospital verá mi cuartito acariciado por el sol: veo flores, arboles, oigo aleteo y cánticos de pájaros; entreveo el próximo fin de esta jornada dejando el mundo alejado de Dios y por eso sin orden ni paz. Mis respetuosos afectos a Anita tan buena y V. queda estrechado por mis brazos que le unen a mi corazón. Dios sea bendito y los bendiga como deseo.

BSM

Ramon Alarcon +

[Membrete: JHS]

Hospital de San Pedro de los Naturales

San Bernardo 101.

Madrid (8)

2 Febrero 1923

Mi Sr. D. Antonio Sardinha. Dios le guarde: Llegó *Na Côte da Saudade* y la Revista *A Nação Portuguesa*: gracias querido e inolvidado amigo gracias: mi pobre salud cada día más quebrantada me impidió escribirle enseguida: fiebres: catarros, hemorragias tuvieronme cautivo y cuando el alma ansiaba volar a Elvas para ver a los amigos da Quinta do Bispo, el cuerpo entorpecido ni aún la pluma podía sostener: Ahora que habito en esta corte no precisamente de Saudade: sino de sufrimientos para mí, sería dulce consuelo verle a V. y hablar de su fecunda y bella labor literaria: de sus proyectos: de sus firmes ideales; de sus esperanzas de verlos realizados para bien de su patria dolorida “un reino igual onde é que o há no mundo?” Brilla el sol sobre Toledo: van brotando nuevas flores: reviven viejos amores: y de morir, tengo miedo: Que ahora quiero vivir: y fuera del hospital; volver a la Catedral: que tanto me hizo sentir. “Quando será que o meu // penar termina? Tudo se abisma no mistério mudo...”<sup>164</sup> pero mi coração vive en la luz celestial de la segura Fé de la consoladora Esperanza y de la suavísima Caridad. Amigo mío ofrezca mis respetos a su Anita: crea que vivo mucho con VV. tan buenos amigos y que será un día de sol, de flores, de íntimo gozo, aquel en que le vea a V. entrar en esta habitación visitada por el sol y perfumada por el vecino jardín de las Esperanzas: monjitas que cuidan de los enfermos. Viva Portugal.

Le abraza su amigo fidelísimo. Pray for me.

Ramon Alarcon +

<sup>164</sup> Alarcón cita dos versos del soneto “Fala do silêncio”. *Na Côte da Saudade*, 1922: 45-46.



## Antonio BALLESTEROS y BERETTA [108]

142

[carta n.º 4]

[Membrete: Universidad Central/ Facultad de Filosofía y Letras/ Particular]

[s.l.]

31 Enero 1921

Sr D.

Antonio Sardinha

Mi muy distinguido Señor: Siento en el alma que las circunstancias me coloquen frente a V. como un descortés. Su carta no la he leído hasta hace pocos días que regresé de Italia donde permanecí un mes. Hoy estoy a sus órdenes. Indique V. hora y fije día que yo gustoso acudiré donde V. me indique.

Soy de V. affmo.

s.s.

q.b.s.m.

Antonio Ballesteros

s/c . Guzmán el Bueno 37 – 1º

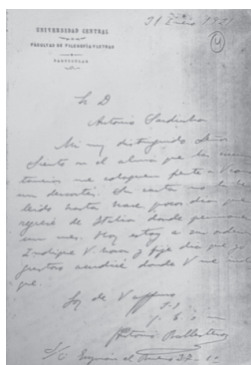


Imagen 57: Facsimil de la carta n.º 4 de A. Ballesteros, (31-I-1921)

143

[carta n.º 5]

Madrid 17 Feb. 1921

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy distinguido amigo: Recibí su atenta carta del 13. Es V. excesivamente amable conmigo.

¿No le molestaría ir mañana viernes a la Academia de la Historia? La mejor hora es la de las 6 y media. Allí le aguardo hacia esa hora.

Siempre suyo affmo. s.s.

Antonio Ballesteros

144

[carta n.º 11]

Marzo 7 – 1921.

[s.l.]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Recibí los folletos políticos que V. amablemente me envió; muchas gracias por ellos.

¿Ha recibido V. unos libros que le envié?

Dentro de poco le avisaré para que nos veamos. Tengo muchos deseos de continuar nuestra agradable plática.

Soy siempre suyo affmo.

s.s.

Antonio Ballesteros

145  
[tarjetón n.º 8]

21 Marzo 1921

[s.l.]

Sr. D.  
Antonio Sardinha

Mi querido amigo: ¿Sería V. tan amable de pasar el miércoles 23 por el Ateneo de Madrid [calle del Prado 21] hacia las 6 ½ ? Tengo grandes deseos de hablar con V.

Sabe le estima su buen amigo  
Antonio Ballesteros

146  
[carta n.º 12]

[s.l.]

25 Marzo 1921<sup>165</sup>

Sr. D.  
Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Recibo carta del Decano diciéndome que el viaje<sup>166</sup> se retrasa veinticuatro horas; es decir que en vez de esta noche saldremos mañana sábado a las 6.45 de la tarde.

Yo no quisiera que V. se moleste mañana.  
Sabe es de V. affmo. y buen amigo  
Antonio Ballesteros

P.S. Mis alumnos Rubio y Alcázar<sup>167</sup> quedaron encantados de V. Se prometen asistir a su conferencia.

*Vale.*

<sup>165</sup> En ocasiones, la caligrafía de Ballesteros no es suficientemente clara para determinar si se refiere a marzo o mayo. Sin embargo, tras consultar el calendario de 1921, hemos comprobado que la fecha corresponde efectivamente al viernes 25 de marzo de 1921.

<sup>166</sup> Se trata del viaje a Portugal realizado en el ámbito de un intercambio académico, que reúne a un grupo de profesores y estudiantes de la Universidad Central de Madrid.

<sup>167</sup> Cayetano Alcázar Molina (1897-1958), amigo del marqués de Lozoya y de Pedro Sainz Rodríguez con quién crea la revista *Filosofía y Letras*.

147

[tarjeta postal n.º 3]

Exmo Sr. D.  
Antonio Sardinha

Calle Mayor 87<sup>168</sup>/ Madrid/ (España)

[s.f., 1921?]

Mi querido amigo:

Desde tierra portuguesa le envío un cordialísimo saludo. Me admira el arte y el paisaje y me conmueve la cortesía de sus paisanos.

En Madrid hablaremos.

Siempre suyo affmo.

Antonio Ballesteros

148

[carta n.º 10]

22 Abril 1921

[s.l.]

Sr. D.  
Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Le adjunto la presentación para el P. Asín. Es muy difícil verle en su casa (San Vicente 56 – 3º); lo mejor es acudir a la Universidad a las 12 a la salida de su clase de árabe y desde allí acompañarle a su domicilio.

Siempre suyo affmo. buen amigo

Antonio Ballesteros

---

<sup>168</sup> Sardinha pasa a partir de febrero de 1920 a vivir en una hostería en la Calle Mayor, 87. Cf. DESVIGNES, 2022: 117.

**De A. Sardinha a A. Ballesteros**

149

[carta n.º 3]

[AB y B, Año 1921, III (RAH)]

[s.f.] 7-V-1921?

Thuy, sábado

Al Señor D. Antonio Ballesteros Beretta

Mi querido amigo:

Dígame V. si, sin molestia, puedo ir hoy a verlo en su casa sobre las 6 de la tarde. No le quitaré mucho tiempo. Es únicamente para darles a D. Mercedes y a V. las gracias // por sus atenciones antes de marcharme a Portugal.

A los pies de D. Mercedes. Ya sabe V. que le quiere y le admira.

Su devoto q.e.s.m.

António Sardinha

**De A. Ballesteros a A. Sardinha**

150

[tarjetón n.º 6]

7 Mayo 1921

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: recibo su carta. ¡Precisamente a las 6 de esta tarde se casa una prima carnal mía y soy testigo de la boda! Mañana, si está en Madrid, le esperamos a esa hora en casa. De lo contrario dígame cuándo sale para Portugal pues tendré mucho gusto en ir a la estación a despedirle.

Siempre suyo affmo. buen amigo que le admira y quiere

Antonio Ballesteros

Mercedes retorna sus afectuosos saludos.

*Vale.*

151  
[tarjetón n.º 7]

8 Mayo 1921

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Le espero mañana lunes a las 6 de la tarde.

Sé que está Pequito Rebelo. Desearía visitarlo pero ignoro sus señas.

Hasta mañana. Siempre suyo buen amigo que le quiere.

Antonio Ballesteros

152  
[tarjetón n.º 9]

Madrid 21 – 1921

[s.m., mayo?]<sup>169</sup>

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Recibí su cariñoso telegrama. Sentí mucho no me avisase su partida pues hubiera querido aprovechar unos minutos de conversación con V.

Estoy en plena tarea de exámenes y apenas tengo minuto de reposo. Cuando salga de ello escribiré a V. luego.

Celebro de corazón haya encontrado bien a su familia.

Mercedes me recomienda le envíe un afectuoso saludo. Su buen amigo que le quiere.

Antonio Ballesteros

---

<sup>169</sup> Creemos tratarse del mes de mayo, cuando Sardinha regresa en definitivo a Portugal.

153  
[tarjetón n.º 13]

2 Junio 1921.

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Hace tiempo no tengo noticias de V. Le escribí una tarjeta y no tuve respuesta. Deseo que no sea ni por enfermedad ni por impedimentos molestos de cualquier orden que sean.

Espero el artículo de V. sobre los vasos ibéricos, con fotografías; lo publicaremos en el Boletín.<sup>170</sup>

Le adjunto esta carta de Asín<sup>171</sup>.//

Ansío noticias tuyas.

Con mis respetos para su Señora (c.p.b.) sabe soy siempre de V. buen amigo y hermano peninsular.

Antonio Ballesteros

154  
[carta n.º 14]

15 Junio 1921

[s.l.]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Doy a V. un millón de gracias por su afectuosa felicitación. Mis deseos ardientes de que haya V. pasado un día feliz señal de eternas venturas. Pido a V. mil perdones si esta llega un poco tarde, pero la época actual es para mí, todos los años, de una tarea abrumadora pues coincide con la temporada de exámenes y mañana y tarde durante largas horas ocupo mi atención en oír a los futuros historiadores.

<sup>170</sup> El mencionado boletín se refiere al *Boletín de la Real Academia de la Historia*, dirigido por Ballesteros. Esta publicación abarcaba una amplia variedad de temas y contaba con un nutrido grupo de colaboradores, entre ellos el propio Ballesteros, Julio Puyol, Vicente Lampérez y Romea, Adolfo Bonilla y San Martín, el Duque de Alba, entre otros destacados académicos. Sin embargo, no se tiene constancia de que el artículo de Sardinha mencionado haya sido publicado en dicha revista.

<sup>171</sup> Miguel Asín Palacios (1871-1944), escritor, historiador y arabista español. Fue correspondiente de Sardinha. Creemos tratarse de la carta n.º 1, de 28 de mayo de 1921, incluida en este volumen.

Comprendo las molestias que le habrá producido el incidente // de los libros. Ya trataré de explicar al P. Asín el contratiempo acaecido.

También me refiere V. algo acerca de la enfermedad de una persona de su familia y yo deseo que cuando V. reciba estas líneas disfruten V. y los suyos de completa salud.

Sabe cómo en esta casa se corresponde a las saudades de que me habla en la suya.

He anunciado en la Academia el artículo de V. sobre los vasos ibéricos. Conviene que a su interesante estudio acompañe fotografías de tan preciosos objetos. El artículo se publicará en nuestro Boletín.

Mis respetos a su Señora (c.p.b.) Mercedes le manda un afectuoso saludo.

Sabe piensa en su buen amigo y le quiere muy de veras

Antonio Ballesteros.

P.D. Espero los artículos históricos publicados en su periódico. Julián Rubio aguarda también los referentes a Carlota Joaquina.

*Vale.*

155

[tarjeta postal n.º 15]

[Inglaterra]

Antonio Sardinha

Quinta do Bispo/ Elvas/ (Portugal)

22 Julio 1921

Mi querido amigo: Acabo de recibir el periódico en el cual V. tan amablemente nos alude. Hace ocho días comenzamos un largo viaje que tendrá por término oriental Constantinopla si el tiempo y el *valor en cambio* o permiten. Ya irá V. sabiendo de nosotros: Es de V. affmo. amigo que no he olvidado.

Antonio Ballesteros

## De A. Sardinha a A. Ballesteros

156

[carta n.º 1]

[AB y B, Año 1921, II 9/8156 (RAH)]

Señor D. Antonio Ballesteros

Mi querido amigo: veo en *El Debate* que ha salido con vida de la Bulgaria<sup>172</sup>. Sin noticias tuyas desde hace tiempo me llenaron de alegría sus cróni// cas. Por este correo le envío a V. mi nuevo libro de poemas. Van también periódicos que dirán a V. cuanto nosotros estamos haciendo por la buena amistad de España // y Portugal.

Pero se me olvidó [sic] los de las autoras inéditas. Pequito las tiene en su Banco. Ahora en volviendo a Lisboa las sacará y entonces escribiré el artículo prome// tido.

Cuanto a mis artículos sobre Carlota Joaquina<sup>173</sup> están agotados los n.º s del periódico que los ha publicado. Tengo solamente uno de cada. Pero, en la fecha de la muerte de Car- lo//ta Joaquina (9 de julio) la *Monarquía* los reproducirá.

¿Sabe V. que el libro del reverendo Asín Palacios lo he recibido al fin, pero tan estropeado que me he visto en el deber de pedir a mi librero que// escribiese para darle por otro ejem- plar? Ha llegado hace días y mañana o pasado mañana se lo mandaré al Señor Asín Palacios. V., mi buen amigo, hará lo posible para el sería [sic] // no quede pensando mal de mí. Son cosas fáciles de ocurrir con lo que pasa en Portugal todos los días.

Con recuerdos afectuosísimos a D. Mercedes, ya sabe V. como lo quiere // y lo admira.

Su amigo gratísimo q.e.s.m.

António Sardinha

Elvas, Quinta do Bispo,

13-X-1921

## De A. Sardinha a A. Ballesteros

157

[carta n.º 2]

[AB y B, Año 1921, II 9/8156 (RAH)]

Al Señor D. Antonio de Ballesteros

Mi querido y buen amigo: ¿Pero, qué es hecho de V.? ¿No ha V. recibido mi nuevo li-

<sup>172</sup> Sardinha se refiere al artículo que Ballesteros publica en *El Debate*, bajo el título “La Nueva ‘Romania’”, año XI, n.º 3795, (14 de sept. de 1921): 1.

<sup>173</sup> Estudios incluidos en *Ao Princípio era o Verbo: Ensaios & Estudos*. Lisboa: Portugália Editora, 1924: 319-368.

bro o no tendrá todavía regresado de su viaje? Me escriba V. // mandándome sus deseadas noticias.

Recuerdos a Doña Mercedes y un abrazo de su amigo que lo admira y que le quiere.

António Sardinha

Elvas, Quinta do Bispo,

16-XI-921

### De A. Ballesteros a A. Sardinha

158

[carta n.º 17]

21 Noviembre 1921

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Tengo ante mí mesa dos cartas acusadoras que delatan una obligación para mi gratísima pero que hasta hoy no empiezo a cumplir. De regreso de mi viaje encontré un montón de pruebas en el cual he naufragado durante casi dos meses; ahora comienzo a sobrenadar un poco. Su libro hermoso como todos los suyos. Agradezco infinito su cariñosa dedicatoria. Leo con fruición sus artículos de *a Monarquia* en donde brilla su españolismo inmarcesible. Trató aquí a varios portugueses monárquicos del Ateneo. Los últimos sucesos son ya el síntoma de lo que V.V. vaticinaron hace tiempo. ¡Que Dios conceda días prósperos a Portugal es cuanto yo deseo! Creo, cada vez con más firmeza, que en nuestra unión espiritual y económica estaría la valoración de ambos países. Debemos laborar sin descanso para // conseguirlo, pero estimo que es necesario antes desarraigar del alma portuguesa particularmente del pueblo el odio ancestral a Castilla y en nosotros el desvío de lo lusitano. Si llegamos a conocernos nos amaremos porque nuestras afinidades son extraordinarias y en definitiva somos la misma raza escindida *espiritualmente* por intereses políticos extra peninsulares que V. bien conoce. Hace pocos días se publicó un artículo en A.B.C. hablando de la solidaridad financiera o del apoyo económico que España debiera prestar a Portugal como iniciación de futuras y más sólidas alianzas. Mucho me complace la campaña que V.V. siguen; es preciso intensificarla con una rama hispánica sistematizada y con programa definido porque los esfuerzos aislados se pierden.

Dije al profesor Asín lo que V. me comenta. Hace tiempo que no lo veo.

Cuando le tendremos a V. por aquí. Claro es que lo deseo realizando V. su viaje con plena voluntad y no en las circunstancias del anterior como estancia obligada. Mayor sería nuestro placer si trae V. a su Señora a quien anhelamos conocer y cuyos pies beso.

Sabe cuánto le estima su buen amigo

Antonio Ballesteros

P.S. Desde // ahora la correspondencia será continuada sin interrupción, aunque se interpongan montañas de papel impreso.

*Vale.*

Mi distinguido amigo. Estas líneas para expresarle mi agradecimiento por el ejemplar de sus preciosas poesías que ha tenido la finesa de dedicarnos.

Su amiga y admiradora

Mercedes Gaibróis Ballesteros

159

[carta n.º 18]

Enero 1922

[s.l.]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Recibí sus cartas, pero una maligna grippe me privó de contestar a sus gratas.

Leí con gran complacencia su artículo españolista<sup>174</sup> respecto a la cuestión africana con motivo del discurso de Primo de Rivera<sup>175</sup>. Estoy en todo de acuerdo con V. Es un interés peninsular. Su artículo me gustó mucho *pero mucho*.

Llega a mis manos diariamente y con gran puntualidad el periódico integralista *Monarquía* y sigo con creciente interés cuanto se refiere a esa tierra hermana. Me parece enérgica la política de Cunha Leal<sup>176</sup> y comprendo tengo algunas simpatías en la derecha. Deseo que acierte para bien de la tierra lusitana.//

Le adjunto carta de Asín sobre la cuestión del libro. Ojalá pueda resolverse satisfactoriamente pues me dijo le hacía falta para unos trabajos que tiene entre manos.

Mucho le echamos de menos. Quería charlar con V. de muchas cosas históricas, literarios &&...hasta políticos. No sé si por convalecencia de la enfermedad o por los recientes acontecimientos políticos, el caso es que padezco una afección moral de melancolía y necesito escuchar el habla cálida de personas optimistas como V. para recobrar bríos y seguir luchando en el ambiente de indiferencia y despreocupación que se siente en esta pobre España tocada hoy del mal europeo de la materialización y el positivismo que todo lo invade dando a la vida un aspecto mercantil cada vez más repugnante.

<sup>174</sup> Se trata del artículo titulado "Paixão de Espanha" (1921), (SARDINHA, 1943: 83-88).

<sup>175</sup> Discurso pronunciado ante la Cámara de Diputados el 27 de noviembre de 1921, en el que el general aboga por el abandono progresivo de Marruecos, una postura que provoca su destitución de las funciones que desempeñaba.

<sup>176</sup> Francisco Pinto da Cunha Leal (1888-1970) militar, publicista y político, preside al gobierno desde el 16 de diciembre de 1921 hasta las elecciones generales el 16 de enero de 1922, que dan la victoria al Partido Democrático.

Tengo ansias de volver a Portugal y saborear de nuevo las bellezas artísticas de Lisboa que oí muy de prisa<sup>177</sup>.//

No le olvidamos y con mucha frecuencia recordamos su estancia y su agradable charla.

Mercedes especialmente me recomienda para V. un afectuoso saludo. Póngame a los pies de su Señora y V reciba un fuerte apretón de manos de su affmo. amigo que le quiere.

Antonio Ballesteros

P.D. leo con singular complacencia los triunfos de Pequito Rebello<sup>178</sup>. Salúdele en mi nombre.

Vale.

160

[carta n.º 20]

Madrid 25 abril 1922

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Recibo su carta y no aguardo un momento más para contestarla.

Lamento que haya V. partido sin disfrutar de su agradable plática. Aquí hubo una mala inteligencia pues yo esperaba me anunciase su visita lo mismo que hizo V. con Doña Blanca. Tengo siempre un singular placer en comunicarme con V. a quien profeso no sólo una simpatía y afecto del orden *intelectual* sino un cariño *muy de corazón*. Usted no me dijo claramente lo que deseaba. Hay suficiente confianza para ello. Yo creí se trataba sencillamente del gusto personal de exponer en una conferencia ideas propias y originales acerca de la Política de Camoens. Si V. me hubiera dicho que pretendía una resonancia para el *Integralismo, de cierta transcendencia*, lo habíamos preparado con tiempo y // su estancia, le aseguro fuera mucho más sonada que la de Coimbra<sup>179</sup> por varias razones que a V. se le alcanzan. Por otra parte, el poeta Sardinha lo consideramos como de casa, es uno de los nuestros y quizás

<sup>177</sup> Ballesteros hace referencia a la excursión realizada en 1921 a varias ciudades de Portugal, en la que participó junto a un grupo de profesores y estudiantes de la Universidad Central. De esta experiencia surgieron sus "Cartas Lusitanas", publicadas en *El Debate*.

<sup>178</sup> Pensamos tratarse de *A Cartilha do Labrador*. Lisboa: Imprensa da Livraria Ferin, 1921, tratado integralista publicado por José Adriano Pequito Rebelo.

<sup>179</sup> Se refiere a Leonardo Coimbra (1883-1936), destacado pensador del Criacionismo y miembro del movimiento de la Renascença Portuguesa. Ocupó importantes cargos públicos como ministro de Instrucción Pública y fue profesor y director de la Facultad de Letras de Oporto. Durante su estancia en Madrid, presentó conferencias en la Residencia de Estudiantes, el Ateneo y la Universidad de Madrid, donde fue recibido por García Morente. Su visita generó considerable atención en la prensa de la época, ya que fue subvencionada por el gobierno portugués. Especial interés suscitaron sus ideas sobre la teoría de Einstein, que en ese momento comenzaban a difundirse en España (ROCHA RELVAS, 2009).

hemos pecado no guardándole todas las consideraciones que V. se merece. Pero créame la *dura Castilla*, le quiere a V. y su íntimo Quintanar ha sido el primer factor en la *Sociedad de Amigos de Portugal* fundada la otra tarde. Los banquetes, el homenaje y los demás actos a *Sardinha integralista* y portugués de todos nuestros afectos se realizará *convenientemente preparado* y con tiempo cuando V. me lo mande y conste que mi torpeza declarada, en este caso, implora la absolución de V. esperando que en ocasión próxima se demuestre lo expuesto. Entonces le prometo un largo artículo en el Debate estudiando su labor que no tendrá más defecto que el estar compuesto por mí.

No se toman a retórica las // manifestaciones portuguesas hacia España y hoy se corresponden cordialmente. Agradecemos hasta las susceptibilidades porque son indicio de interés y de amor.

Ahora amigo Sardinha, *a la castellana*, le ruego no guarde ceremonias conmigo. Mi persona, mi casa y cuanto tengo *están a su disposición sinceramente*. Todas mis ocupaciones han de subordinarse a los deseos de tan buen amigo. Cuando usted venga debe decirme el día que quiere verme y yo *siempre, siempre* encontraré horas de charla.

Este paso fugaz sin un aviso lo he sentido. Total dos ratos brevísimos en público y por desgracia solicitado por oposiciones, recomendaciones y hasta importunos charladores.

Espero sus órdenes. Mercedes ha sentido tanto no tenerle unas horas en casa y juntos envidiamos la dicha de Doña Blanca que fue más afortunada que nosotros.

Mis respetos a su Señora (c.p.b.). Mercedes retoma sus saludos. Y V. reconózcame // como un amigo de verdad sin cumplidos. Mi vida retirada de labor un poco intensa podrá alguna vez dar la apariencia del reconcentrado egoísta pero no quiero que V. me juzgue así y menos su relación con V. a quien estimo con particular y selecta estimación.

Le abraza con cariño en affmo. amigo

Antonio Ballesteros

161

[tarjetón n.º 19]

[s.l.]

Mayo 1922

Al Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Mientras le escribo más largo y abrumado de trabajo contesto su cariñosa carta.

Sabe que puede disponer de mi Sección del Ateneo<sup>180</sup> le reservaré un día de la semana, pero escríbame con fijeza el día que V. llega y la duración de su estancia aquí. El tema me parece de sumo interés.

Leo con gusto sus artículos y sobre todo le felicito por sus poéticos párrafos en el dedicado a Gama Barros<sup>181</sup>. También Mercedes le agradece el recuerdo.

En espera de su carta le enviamos un cariñoso saludo. Mis respetos a su Señora (c.p.b.) y téngame // como su invariable amigo affmo.

Antonio Ballesteros

162

[tarjetón n.º 21]

1 Agosto 1922

[s.l.]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Ya estaría cobrando mala [finura?] con V. pero Dios es testigo que pensaba de continuo en mi deuda sagrada que siempre cumplo gustosísimo. Mucho me agrada comunicarme con V. y más de palabra que por escrito pero hasta Enero por circunstancia que V. sabrá (todos de compromisos científicos) no tendré momento de respiro. El mes de Septiembre mis investigaciones me llevan a Portugal; iré a Braga y a Lisboa para compulsar datos.

Mucho le agradezco la felicitación por el *Sancho IV*. Mercedes le escribirá uno de estos días ella también anda atareada con su referido tomo y me dice la dispense.

Sabe que puede disponer de mí y que sin pedírmela la colaboración a su Revista es para mí un honor. Dígame en qué fecha de Octubre sale el número a que V. se refiere y qué clase de trabajo desea. //

Si V. quiere le mandaré la inscripción del portugués en la Alhambra. Sobre ella se puede escribir un artículo.

Las señas de Schulten son = Prof. Adolf Schulten – Rathsbergerstr. 22 Erlangen.

No he encontrado el libro sobre el oriente Español. No ceso en mis pesquisas.

Mis respetos a su Señora (c.p.b.) y V. reciba un apretado abrazo de su affmo. amigo

Antonio Ballesteros

<sup>180</sup> Antonio Ballesteros fue presidente de la sección de Ciencias Historicas del Ateneo de Madrid.

<sup>181</sup> Henrique Gama Barros (1833-1925), magistrado, historiador, gobernador civil y par del reino. En este año de 1922, el autor portugués publica el 4º volumen de la *Historia de la Administración Publica*. El artículo mencionado por Ballesteros es "Gama Barros". *De Vita et Moribus: casos & almas*. Lisboa: Livraria Ferin, 1931: 151-157.

163

[carta n.º 22]

[s.l.]

1 Septiembre 1922

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: No le envié antes el Boletín porque con la Huelga Postal temí se perdiese.

Cuente con el artículo para el día de la Raza. Su Revista es bien interesante.

Salgo mañana para Asturias y de allí pasaré a Galicia entrando por Valença do Miño en Portugal. No sé de los días que podré disponer porque he de estar de regreso en Madrid para fin de mes, época en que se realizan los exámenes de Septiembre.

Me dice V. que no perderé el tiempo en su casa. De sobra lo sé. Con solo estar en su compañía y tener el honor de conocer a su Señora (c.p.b.) habría realizado un ardiente deseo. Pero ....el tiempo y los códigos tienen la palabra. Si ellos son amables y me presentan una labor breve yo podré disfrutar de la amistad. Como puede V. notar voy en viaje de investigación y de estudio perentorio como le explicaré de palabra pues // el asunto es largo.

Leí con el gusto de siempre su artículo en la *Unión Ibero-Americana*.<sup>182</sup> Le felicito cordialmente.

Mis respetos a su señora y V. reciba un abrazo de su affmo. buen amigo

Antonio Ballesteros

P.S. Le avisaré mi llegada si puedo pasar unas horas en Elvas.

Vale.

---

<sup>182</sup> “La Unidad Hispánica”. *UIA*, (junio 1922): 47-54 y “La Unidad Hispánica (conclusión)”, *UIA*, (agosto, 1922): 67-73.

164

[tarjeta postal n.º 2]

[s.l.]

[12-IX-1922]<sup>183</sup>

Exmo Sr D

Antonio Sardinha  
Quinta do Bispo  
Elvas

Mi muy querido amigo: La rapidez del viaje y las investigaciones en la Torre do Tombo me privan del inmenso placer de visitarlo en su mansión de Elvas ¡otra vez será!

A los pies (q.b.) de su Sra.

Suyo affmo

Antonio Ballesteros

165

[tarjetón n.º 23]

[s.l.]

Octubre 5 1922

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Yo esperaba un plazo más largo para escribir el artículo<sup>184</sup>. Usted me decía en su carta que tengo a la vista que llegando el día 10 llegaba a tiempo. En fin, ya está hecho y se lo incluyo.

Hemos contraído la promesa de ir a verlos en Elvas. Quizás sea en semana Santa.

Esta infanta Joaquina hace honor a // la leyenda que resulta aventurera y conspiraba reclamaré y sino repetiré el envío. A lo mejor no cumplieron mis órdenes en la Academia. Mañana voy reunión y me informaré.

Mis respetos a su señora (c.p.b.). Le abraza su buen amigo.

Antonio Ballesteros

<sup>183</sup> Fecha estampada en el matasellos.

<sup>184</sup> Antonio Ballesteros, "La Fiesta de la Raza". *Nação Portuguesa*, n.º 4, (oct. 1922): 147-149.

166

[carta n.º 24]

21 octubre 1922

[s.l.]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Acabo de recibir el folleto que me manda. Tengo un gran que-hacer, pero no resisto a escribirle unas líneas apesadumbrado por lo que contiene el escrito. Todo él responde a un triste convencimiento que saqué en mi última estancia en Portugal. El pueblo portugués no quiere a los españoles mejor dicho *los odia*. No debe esforzarse el distinguido escritor; las campañas de unos cuantos intelectuales amigos de España no trocarán el sentimiento del pueblo lusitano. Para un cambio de relaciones eran precisas dos cosas esenciales; que España saliera de su *indiferencia* respecto a Portugal y de que el pueblo portugués dejase *de odiarnos*. El cambiar la indiferencia en simpatía y amor es relativamente fácil pero trocar el odio en amor es muy difícil. //

Además, la verdad es amarga, pero la actitud del escritor es lógica. La sustantividad de Portugal está fatalmente basada en el odio a España. El día en que ese odio desapareciera, ineludiblemente, sin España proponérselo, V.V. serían un matiz peninsular; independientes si pero espiritualmente lo mismo que nosotros. La diferenciación esencial política de Portugal (que yo considero como un dogma) está basada en la odiosidad contra España. Es triste decirlo, sino existiera deberían V.V. inventarla. No tiene contenido, es una mentira más, pero de esa mentira transcendental se han alimentado generaciones y generaciones que han vivido *una vida de odios y recelos que no han podido borrar nuestro común origen*.

Es muy triste pero creo que debemos abandonar nuestras quimeras de aproximación de pueblos. Mantengamos nuestra amistad cordial y lamentemos que las respectivas naciones no puedan entenderse. Este afán de aproximación quizás sea temerario y produzca hondas escisiones antes no soñadas. Dejemos al tiempo que haga su obra. La obcecación de los hombres dura siglos y la mentalidad de las multitudes tarda en comprender las ideas más nuevas; viven siempre atrasadas y de lo antiguo. Y lo antiguo es la malvada España, la enemiga de Portugal; el viento malo viene de Castilla y ahora (yo lo he oído a gente del pueblo) España tiene la culpa de la baja del escudo portugués.

Usted sabe, y con la mano en el corazón puede decirlo, que en España no hay nadie que se refute de alguna solvencia intelectual con absurdas ideas de dominación. España no ha soñado hace más de un siglo en nada hostil para Portugal. Pero es posible que al patriotismo portugués convenga decir lo contrario. Conoce V. bien la majestuosa apatía de España. Los españoles no se enterarán, no sabrán nada ni se preocuparán de desmentirlo y la leyenda ridícula de nuestras maquinaciones nefandas tendrá otro capítulo flamante. *La anexión de Portugal*. ¡Qué desdicha que la humanidad esté tan loca! Nuestras miserias y divisiones ha-

rán que seamos *los parias de Europa*. Si por sueño irrealizable estuviéramos abrazados con intereses económicos, comunes, sin rivalidades que no debieron existir podríamos ser los dos países más felices del planeta. //

Dispéñeme este desahogo sentimental.

Mercedes les saluda. Mis respetos a su Sr<sup>a</sup> (c.p.b.). Un abrazo peninsular (*malgré tout*) de su devoto y afectísimo amigo

Antonio Ballesteros

P.S. Recibirá V. Carlota Joaquina<sup>185</sup>. La anomalía de los correos lusitanos hizo que detuviese el envío.

*Vale.*

167

[carta n.º 25]

12 Noviembre 1922

[s.l.]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: ¡Es V. un hombre terrible! Nunca pude pensar que mi carta pudiera tener los honores de la publicidad. Era un llanto del corazón que yo comunicaba íntimamente al amigo. No recuerdo lo que escribí: lo que si tengo presente fue el sentimiento que produjo su redacción. Tomé la pluma y rasgué el papel. De los términos V. responde y a su discreción, como siempre me confío.

Bravo por el artículo de su Revista sobre el movimiento anti-español. Es muy sensato en todo él discursen V.V. con serenidad y mesura. Para enterarnos (en la mayor reserva) tiene V. razón, el rey ha cometido una de sus infinitas botaratas, al fin un Borbón. Voy creyendo cada día más en la Monarquía, pero cada día menos en los reyes, o si V. me concreta el pensamiento, menos en ciertos reyes. Esta es la gran falla del régimenmonárquico se da con un buen soberano y resulta un sistema magnífico, se tropieza con un y es una desdicha.

En vez de encarnar la tradición es un peno nuestro que estorba las mejores iniciativas. Claro está que malo y todo es cien veces preferible a la República.

Mis respetos a su Señora (c.p.b.) y V. reciba un fuerte abrazo de su amigo que le quiere.

Antonio Ballesteros

<sup>185</sup> Se trata del libro, publicado por su discípulo Julián María Rubio, autor de *La Infanta Carlota Joaquina y la política de España en América (1808-1812)* (1920), trabajo que integra un conjunto de volúmenes dedicados a la Historia de las Américas.

P.D. El artículo de Fidelino de Figueiredo es tremendo e injusto.  
*Vale*

168  
[carta n.º 26]

Enero 1-1923

[s.l.]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: Envío a V. una cordial salutación en el año nuevo y le deseo un sin fin de venturas.

Felicito a V. por el magnífico artículo de *Nação Portuguesa* del mes de Octubre.<sup>186</sup> Muchas gracias por la preferente colocación de mis cortas líneas.

Mercedes le saluda. Mis respetos a su Señora (c.p.b.) y V. sabe cómo le quiere su devoto amigo.

Antonio Ballesteros

169  
[carta n.º 28]

Mayo 10-1923

[s.l.]

Sr D.

Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: No quiero que por más tiempo me ponga V. mala fama Mercedes le escribió a V. de mi molesta gripe, pero yo le añado que en mi una enfermedad es por doble motivo lamentable pues cuando salgo de ella me encuentro un cumulo de trabajo retrasado que es para mí losa de plomo y un continuo y torturador remordimiento la correspondencia retrasada.

<sup>186</sup> “O Génio Peninsular”. *Nação Portuguesa*, n.º 4, (octubre de 1922f): 150-158.

He visto publicada mi carta y le da V. una importancia que yo agradezco por la estimación que denota.

Muchos párrafos merecería su libro *Na Corte da Saudade* verdadero joyel de cinceladas, poesías que halagan nuestros mutuos sentimientos. La Canção de Toledo, la leo y la releo y cada vez me gusta más. Tendría que enumerar todas las poesías pero las que más profunda // huella dejaron en mi espíritu son: *Olhando longe, Emigrados, Ao Tejo, Desvairo antigo, Voz da Raça, Madre Hispania, Oração a Castela y Egas Moniz*.

Ahora vamos con otros trabajos. Precioso su artículo de 1640<sup>187</sup>. Tomo nota de él para mi IV tomo pues estoy escribiendo Felipe III y pronto llegaré a Felipe IV. Muy justo lo que V. dice del Prior de Crato. Convengo con V. el libro de Danvila y Burguero<sup>188</sup> es muy serio. ¡Cuánto hablaríamos sobre el particular que ahora estoy regularmente empapado de siglo XVI! Muy bien sus artículos *o Sul contra o Norte* pero no se fie V. mucho en cuestiones antiguas de Giménez Soler<sup>189</sup> pues es no solo atrevido sino perturbado, en cambio goza justa fama de excelente medievista.

Es V. muy duro con Fortunato de Almeida<sup>190</sup>, aunque en muchos puntos tenga V. razón. Sin embargo, su H<sup>a</sup> de la Iglesia en Portugal es un paso valioso en estos estudios y aunque no haya novedad investigadora resulta un trabajo de recopilación que V.V. tienen ya y del cual nosotros carecemos.

Le reitero a V. las gracias por su encantador volumen de poesías.

El año que viene (1924) *Deo volente* // realizaré una expedición a Portugal con prolongada estancia. Iré con toda la familia y entonces seguramente veré a V. y tendré el gusto de conocer a su Señora (c.p.b.) que en mi propósito está entrar por Elvas y detenerme unas horas allí.

Mercedes le recomienda afectuosos saludos.

Sabe le quiere su buen amigo

Antonio Ballesteros

<sup>187</sup> "1640". *Nação Portuguesa*, 2ª série, n.º 6, (diciembre de 1922): 241-251.

<sup>188</sup> Se refiere al diplomático, escritor e historiador Alfonso Danvila y Burguero (1879-1945), autor de *Fernando VI y Doña Bárbara de Braganza (1713-1718)* (1905) y *Don Cristobál de Moura, primer Marqués de Castel-Rodrigo (1538-1613)* (1900), estudios citados en *A Aliança Peninsular. Antecedentes e Possibilidades*. 2ª ed. Porto: Livraria Civilização, 1930: 196 y 279.

<sup>189</sup> Andrés Giménez Soler (1869 – 1938), archivero e historiador, fue discípulo del arabista Julián Ribera. Prolífico autor de estudios sobre Aragón y defensor del regionalismo aragonés. En la biblioteca de Sardinha se encuentran dos volúmenes: *La corona de Aragón y Granada* (1908) [SARD – 4161] y *España primitiva según la filología* (1913) [SARD – 2068].

<sup>190</sup> Fortunato de Almeida Pereira de Andrade (1869-1933), profesor e historiador, autor, entre otros, de las monumentales *História da Igreja em Portugal* (1910-1928) y *História de Portugal* (1922-1929).

170

[carta n.º 1]

[s.l., s.f. julio? 1923?]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Comienzo esta como un pecador que descarga su conciencia de un grave pecado. Según la costumbre española del mañana todos los días me levantaba con el firmísimo propósito de escribirle y le he dirigido un sin fin de cartas imaginarias pero el factor tiempo era un obstáculo insuperable cuando quería hacerlo no de una manera rápida y cumplidora de cortesía sino con toda la morosidad y cariño que nuestra amistad me inspira. ¡Cada vez más amante de Portugal y de los portugueses! Mis amistades peninsulares van hacia occidente buscando el Atlántico que cada vez me atrae más.

¡Qué libro tan lindo ha compuesto V.! Esa *Chuva da Tarde*<sup>191</sup> es un delicioso rocío vespertino cuajado de sentimentales lirismos que inundan el alma con suave aroma de pensamientos delicados. Mil gracias por obsequio para mí en extremo deleitoso.

Oposiciones (tribunal), exámenes y // otras prosas académicas retrasaron esta carta redactada en el papel si bien mi imaginación la trajera muchas semanas antes.

Convengo con V. en que la Historia de Portugal está aún en nebulosa y es una verdadera lástima porque en esa Torre do Tombo (o Archivo de esa procedencia) existe una riqueza documental extraordinaria.

Mercedes ha encontrado en septiembre pasado la carta de arras del rey Jaime II de Aragón en sus bodas con una princesa castellana; carta que el aragonés enviaba en copia a su hermana la reina Isabel de Portugal. Pues bien ese documento se ha perdido en Aragón y en Castilla y se salvó en Portugal.

Ahora estoy engolfado en mi IV Tomo donde tocaré asuntos interesantes para Portugal. Cada vez estoy más convencido que no se pueden separar las vidas de ambos pueblos y que el hacerlo de una manera artificial es dislocar la realidad. Yo llego a desear la conquista de España por los lusitanos, *el dominio del resto de la península por los portugueses*. No puedo ser ni más ibero ni más sincero en mis // confesiones de amistad. La unión con España predominando fue y sería siempre un grave error; o Fernando I de Portugal, o Alfonso V o el príncipe D. Miguel. Los portugueses tienen derecho a la hegemonía peninsular y creo que su dirección sería beneficiosa para la gran Hispania; ¡Quizás será el venturoso porvenir de la Península!

Le prometo solemnemente que un articulito sobre la inscripción de Granada llegará en otoño a la Redacción de su interesante Revista. De todas maneras, (?). Yo salgo dentro de unos días para Londres y luego pasaré a Alemania donde permaneceré con todo el verano estudiando en el seminario de Finke<sup>192</sup> en Friburgo.

<sup>191</sup> *Chuva da Tarde – Sonetos de Amor*, publicado em 1923. Suponemos que esta carta pertenece al mismo año.

<sup>192</sup> Heinrich Finke (1855-1938), historiador e hispanista alemán de la Universidad de Friburgo, maestro y amigo de

Nuestro amigo Lozoya es ya catedrático de la universidad de Valencia<sup>193</sup>. Tuve el gusto de votarle. Salió por unanimidad después de brillantes ejercicios. Es un joven inteligentísimo, de vasta cultura y muy bueno. Esta última cualidad apreciableísima por en general no se valla asomada a las anteriores.

Las señas del Prof. Adolfo Schulten // son: Erlangen – Rathsbergerstr. 22.

Dispéñseme la tardanza en contestar a su grata y sobre todo la mala crianza de no responder inmediatamente a su obsequio de tan precioso libro.

Póngame a los pies (q.b.) de su Señora y V. sabe le quiere su buen amigo

Antonio Ballesteros

Mis más efusivas gracias por el precioso volumen que nos dedica a Antonio y a mi de su *Chuva da tarde*. Su lectura nos ha proporcionado ratos deliciosos.

Mis afectuosos recuerdos a su Señora, y de V. me es grato suscribirme como siempre su muy atta. y afma. amiga.

Mercedes Gaibrois de Ballesteros

171

[carta n.º 16]

Freiburg im Breisgau  
Agosto 1923

A mi muy querido amigo el hidalgo lusitano Antonio Sardinha.

Estimado amigo: Le escribo a V. desde la Selva Negra encantado de la naturaleza y de la ciencia alemana. Esto se hunde y los extranjeros hacemos el poco airoso papel de cuervos. Pronto hablaremos de la Cultura germánica como de algo pretérito, pero aún conocer lo pasado deleita y embelesa [sic]. Como le digo la ciencia cae como el marco y por desgracia en este país de métodos y disciplina se halla un poco unida a lo material; eso no pasaría en los países de nuestra raza en que la ciencia es pobre en recursos pecuniarios, pero ubérrima en ideas.

Pero hablemos de V. Su carta me llegó en Londres. Ansio ver su libro<sup>194</sup>. Con mucho gusto diré unas palabras en *El Debate*. Es un tema sugestivo sobre el que se puede hablar mucho. Yo creo que es un problema de incompreñsion que se irá resolviendo a medida que nos conozcamos más y esto se realizará desva- // neciendo las caricaturas que existen de ambos pueblos y que algunos interesados han logrado propagar.

---

A. Ballesteros.

<sup>193</sup> Cf. correspondencia del marqués de Lozoya, carta n.º 15 (1-IX-1923) y carta n.º 16 (14-XI-1923).

<sup>194</sup> Pensamos tratarse ya de *A Aliança Peninsular*. Antecedentes e Possibilidades. Porto: Livraria Civilizaçao, publicada en el año siguiente, 1924.

Volvamos sobre la hegemonía. Esta podría no ser política sino tan solo espiritual. Ustedes tienen un caudal de sentimiento, de solidaridad y de vibración colectiva que nos hace falta en España y que existía en el siglo XVI cuando el paralelismo a que V. se refiere. Tanto es así que sentíamos no solo España sino la península. Publicaré en mi IV tomo el trozo de una carta de los Comuneros a Manuel *el Afortunado* en que los castellanos dicen (en sentido no a la letra) “Nos dirigimos a vos porque Portugal y Castilla somos un mismo país y vosotros estáis interesados en cuanto aquí pueda ocurrir”. Se quejan del mal gobierno &&.

Hay mucho que hablar. O en Madrid o en Elvas queda V. emplazado a continuar esta conversación.

Mercedes le envía su saludo. Póngame a los pies (q.b.) de su Señora. Le manda un cordial abrazo su buen amigo que le quiere

Antonio Ballesteros

172

[tarjetón n.º 31]

11 Nov. 1923

[s.l.]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi queridísimo amigo: Contesto con retraso a su carta. Las tareas de principio de curso son siempre molestas, pero este año han tenido para mí un estrambote porque he sido encargado de enseñar Historia a S.A. el príncipe de Asturias. Esto me ocupa y me preocupa por la consiguiente responsabilidad. //

Estoy satisfecho del golpe Directoral y de sus consecuencias un poco me inquieta el provenir.

Respecto a lo que me dice del libro de Schulten tengo noticia de la publicación en alemán. He visto un ejemplar en el Centro de Estudios Históricos, pero no sé se haya traducido. Al efecto he preguntado a Bosch<sup>195</sup> que está en relación con él. Acaba de publicar el *Avieno*<sup>196</sup> en Castellano. Además, Schulten está ahora excavando en el Delta del Guadalquivir en busca de Tartessos en combinación científica con Bonsor<sup>197</sup> a la *entente* cordial // realizada por la ciencia pues se trata de un inglés y de un alemán.

<sup>195</sup> Pedro Bosch Gimpera (1891-1974) fue un historiador, profesor y abogado catalán, exiliado y nacionalizado mexicano. Experto en arqueología prehistórica, es autor, entre otros, de *El problema de la cerámica ibérica* (1915) [SARD – 3542] y *El problema de la propagación de la escritura en Europa y los signos alfabéticos de los dolmenes de Alvião* (1913) [SARD – 3987], existentes en la BMAS.

<sup>196</sup> Adolf Schulten, *Avieno: Ora Maritima* (Periplo Massaliota del Siglo VI. A. de J. C.) Junto con los demás testimonios anteriores al año 500 a de J. C.. Ed. A. Bosch, 1922.

<sup>197</sup> George Edward Bonsor Saint Martin (1855-1930). Personalidad polifacética, de origen francesa, nacionalizado inglés que vivió en España. Fue pintor, arqueólogo e historiador.

Tengo grandes ansias de verle y charlar con V. de muchas cosas. Leo con fruición sus artículos de *Nação Portuguesa* sobre la significación del Amadis<sup>198</sup>. Estoy conforme con sus puntos de vista.

Aquí trato mucho a un distinguido portugués el Dr. Bettencourt<sup>199</sup> y por su mediación he conocido a otro el Dr. Aguiar<sup>200</sup> ambos simpatiquísimos.

Mercedes retoma sus saludos.

A los pies (q.b.) de su señora. Usted reciba un abrazo de su buen amigo que le recuerda y le quiere.

Antonio Ballesteros

173

[carta n.º 29]

31 diciembre 1923

[s.l.]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi querido amigo: No quiero espere el año 23 sin enviarle un cordial saludo.

No sé si le dije que desde octubre soy profesor de Príncipe de Asturias<sup>201</sup>.

Avíseme cuando empiece su colaboración en *El Debate*. Tendré mucho gusto en leer sus artículos y si V. lo permite hasta comentarlos.

Bosch y Gimpera vive en Barcelona Laurio 56-2º.

He quedado alarmado con las noticias que me da del Doctor Aguiar. Conocido con V. la figura y psicología de D. Bettencourt. Este cada día me gusta más.

¡Feliz año 1924!

A los pies (q.b.) de su señora sabe le quiera su afectuoso buen amigo

Antonio Ballesteros

<sup>198</sup> “O significado do Amadis I”. *Nação Portuguesa*, 2ª série, n.º 9, (1923): 400-409 y “O significado do Amadis II”. *NP*, 2ª série, n.º 10, (1923): 455-468. Ensayos incluidos em *À Sombra dos Pórticos. Novos Ensaíos*, 1927.

<sup>199</sup> Creemos tratarse de António Maria de Bettencourt Rodrigues (1854-1933), médico, escritor y diplomático. Fue ministro de los Negocios Extranjeros, vivió dos décadas en Brasil y publicó activamente en la prensa brasileña en defensa del hispanismo y de una confederación luso-brasileña. Es autor de *Uma confederação Luso-Brasileira*, 1923. Participa en la Conferencia de la Paz en 1919. Augusto Aguiar, tesorero de los exiliados en España, tras las incursiones armadas de 1919. Véase de Alfredo Comesaña Paz “Dios, patria, rey y...contrabando. Tras las huellas del exilio monárquico”. *Espacio, Tiempo y Forma*, série V, Historia Contemporánea, t. 25, 2013: 239-277. En la correspondencia intercambiada con Ana Júlia, Sardinha se muestra muy reconocido a Augusto Aguiar por la ayuda prestada desde el comienzo de su exilio (DESVIGNES; 2022: 55).

<sup>200</sup> Augusto Aguiar, tesorero de los exiliados en España, tras las incursiones armadas de 1919. Véase de Alfredo Comesaña Paz “Dios, patria, rey y...contrabando. Tras las huellas del exilio monárquico”. *Espacio, Tiempo y Forma*, série V, Historia Contemporánea, t. 25, 2013: 239-277. En la correspondencia intercambiada con Ana Júlia, Sardinha se muestra muy reconocido a Augusto Aguiar por la ayuda prestada desde el comienzo de su exilio (DESVIGNES; 2022: 55).

<sup>201</sup> Afonso de Bourbon (1907-1938), hijo primogenito de Alfonso XIII y de Vitória Eugénia de Battenberg.

174  
[tarjetón n.º 32]

Enero 23, 1924

[s.l.]

Sr. D.  
Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Acabo de recibir unos maravillosos frutos producto de ese encantado Edén que debe ser Elvas. Esta familia ha celebrado el dulzor y demás calidades exquisitas de las laranjas portuguesas.

¡Mil gracias por tan fino regalo!

He leído un precioso artículo de // V. en *El Debate*<sup>202</sup>. Coincidió con la publicación de un artículo mío y por eso lo vi porque otros líos, muchos, no de periódicos así que deben haber parado trabajo de V. sin que yo lo sepa.

Desearía que me dijese V. los números para leerlos.

Estoy con la casa de Austria que me da bastante que hacer.

Mis respetuosos saludos a su Señora.

Mercedes le saluda. Sabe que tiene en Madrid un incondicional y buen amigo.

Antonio Ballesteros

175  
[carta n.º 33]

30 Julio 1924

[s.l.]

Sr. D.  
Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Recibí su carta con el pie en el estribo para salir camino de su hermosa patria. En ella me encuentro ahora dispuesto a residir en Portugal hasta fines de septiembre que las tareas universitarias me reclamen en Madrid.

<sup>202</sup> “Carta de Portugal: Camino de la dictadura?”. *El Debate*, Madrid, año XIV, n.º 4521, (11 enero de 1924c): 3.

Guardamos una grata impresión de su última estancia en España.<sup>203</sup> Dejó V. un nuevo admirador en Luis Ruiz Contreras<sup>204</sup> admirado de su ingenio, talento y simpatía; varias veces nos habló con elogio de V. y de la charla amenísima de aquella noche inolvidable.

He tenido a mi niña enferma con unas calenturillas, pero ya está mejor. Tengo el proyecto de permanecer aquí hasta mediados de agosto. Déjale a // mi suegra con los niños en este Hotel y Mercedes y yo viajaremos para visitar varias ciudades históricas que deseo conocer. Luego en Septiembre después de recoger el resto de la familia marcharemos a Lisboa. Deseo saber hacia dónde estará V. por si pudiera combinarse el ir a visitarlo.

Tengo encargo d' *El Debate* de enviar unos artículos de Portugal<sup>205</sup>. Hay materia de sobra. Mercedes le saluda. Mis respetos a su Señora (c.p.b.). Le abraza su buen amigo  
Antonio Ballesteros

176

[carta n.º 34]

[Membrete: Grande Hotel de Santa Luzia/ Vianna do Castello/ (Portugal)]

22 Agosto 1924

Exmo. Sr. D. Antonio Sardinha

Mí muy querido amigo: Recibí su carta y contento.

Hace próximamente un mes que las enfermedades de los *meninos* nos tienen intranquilos. Ya convalecientes mis dos hijos vamos a Tuy a cambiar de aire. A mediados de Septiembre [sic] vamos a Lisboa y tendré el gusto de verle.

Charlaremos largo.

Mis respetos a su Señora (c.p.b.).

Mercedes le recuerda y los saluda.

Suyo affmo. buen amigo

Antonio Ballesteros

<sup>203</sup> Hace referencia a la estancia de Sardinha en Madrid a fines de mayo para proferir la conferencia "Occidentalismo y Spenglerismo", impartida el 30 de mayo de 1924, en la Residencia de Estudiantes.

<sup>204</sup> Luis Ruiz Contreras (1863 - 1953) fue escritor, periodista, crítico teatral, dramaturgo y traductor español, perteneciente a la Generación del 98, hermano del pedagogo Ramón Ruiz Contreras. Se destacó como editor de la *Revista Nueva* (1899) donde lanzó a muchos escritores de la Generación del 98, fue traductor de Anatole France, Guy de Maupassant, Willy (Henry Gauthier-Villars), Rachilde (Marguerite Vallette-Eymery), entre otros y autor de *Memorias de un desmemoriado* (1916).

<sup>205</sup> Entre agosto y septiembre, Ballesteros publica las siguientes crónicas: "Por tierras de Portugal. Viana do Castelo". *El Debate*, año XIV, n.º 4707, (16 de agosto de 1924): 3; "Patriotismo portugués" *El Debate*, año XIV, n.º 4710, (20 de agosto de 1924): 3 y "Por tierras de Portugal. Guimaraes". *El Debate*, año XIV, n.º 4762, (7 de septiembre de 1924): 3.

177

[carta n.º 35]

22 octubre 1924

[s.l.]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi querido amigo: El veraneo portugués ha sido para nosotros un fracaso. Los dos niños se pusieron mal en Santa Luzia y tuvimos que renunciar a nuestros proyectos porque el ir de Hotel en Hotel podía exponernos a otra recaída. En Galicia hemos pasado el resto del verano en una casa de familia atendiendo a la convalecencia de los pequeños.

El mayor contratiempo de nuestro interrumpido viaje hacia Lisboa fué no encontrarnos con V. En fin, otra vez será. He leído un artículo suyo sobre el libro de Franco<sup>206</sup>. Días antes había yo publicado otro<sup>207</sup>. Aunque retrasadas recibí todas sus cartas. ¡Muy bien por la fiesta de Badajoz!

Por el anuncio de *Nação Portuguesa* veo sigue V. como Apostol en la idea de la amistad // de españoles y portugueses ya sabe V. que en este particular soy un escéptico y este verano he archivado nuevas pruebas para mi *tesis cartesiana*. De todas maneras yo me alegraría mucho, en este caso, equivocarme. Sabe bien cuanto estimo y quiero al pueblo portugués y desearía que lo que V. persigue fuera una realidad pero hoy la considero casi un imposible metafísico. Son muchos siglos de odio que no se pueden borrar en un momento y con una esponja.

¿Cuándo le volvemos a ver por aquí?

Sabe cuánto le queremos y admiramos sus buenos amigos. Soy siempre de V. affmo. y devoto a.

Antonio Ballesteros

P.S. Tengo confirmaciones *adyacentes* a las sospechas de V. sobre su paisano el del movimiento monárquico. Ya hablaremos a la primera oportunidad.

<sup>206</sup> João Franco, *Cartas d'El-Rei D. Carlos I a João Franco Castello-Branco seu último Presidente do Conselho*. Lisboa: Livrarias Aillaud e Bertrand, 1924.

<sup>207</sup> A. Ballesteros, "Un libro sensacional". *El Debate*, año XIV, n.º 430, (12 de sept. de 1924): 3.

178  
[carta n.º 36]

23 Noviembre 1924

[s.l.]

Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo: Hace dias debo a V. carta y al recibir hoy *Nação Portuguesa* el remordimiento crece y no quiere dejar que pase un día más sin hablarle de su hermoso libro. Muchas gracias por las *repetidas* menciones y demasiado honor que le merece mi prólogo a Carlota Joaquina<sup>208</sup>. Todo cuanto V. dice en su libro me interesa. Mismo lo que dice de Aljubarrota.

¿Cuándo le vemos por aquí? Ruiz Contreras está muy entusiasmado con los libros que V. le mandó; dice que espera estar en vena para escribirle una larga carta. Leí sus triunfos en los Juegos Florales de Badajoz. Le felicito cordialmente

Mercedes le saluda con afecto. Póngame a los pies (q.b.) de su Señora.

Reciba un abrazo de su buen amigo y admirador

Antonio Ballesteros

---

<sup>208</sup> Prólogo al libro de Julián María Rubio. *La Infanta Carlota Joaquina y la Política de España en América* (1808-1812). Biblioteca de Historia Hispano-Americana. Madrid: Im. de Estanislao Maestre, 1920.



Rafael CALLEJA Gutiérrez [354]<sup>209</sup>

179

[carta n.º 1]

[mecanografiada]

[Membrete: El Presidente del Consejo de Administración/ de la / Editorial “Saturnino Calleja” S.A.]

B.L.M.

Al Sr. Don Antonio Sardinha y le ruega que el próximo lunes a las cuatro y media de la tarde se sirva ir al Banco Español del Río de la Plata y preguntar por el señor Ortis de Urbina, en cuyo despacho tendrá el gusto de esperarle para hablar de los asuntos LUMEN.

Rafael Calleja

Reitera a dicho señor el testimonio de su consideración muy distinguida.

Madrid, 5 de Febrero de 1921

<sup>209</sup> Rafael Calleja Gutiérrez (1888-1957) fue un destacado editor español vinculado al mundo de la publicación y distribución de libros en la primera mitad del siglo XX. Dirigió la Editorial Saturnino Calleja, fundada por su padre, el célebre editor Saturnino Calleja Fernández, quien revolucionó la literatura infantil y la educación en España con sus innovadoras publicaciones. Bajo su gestión, la editorial amplió su catálogo y consolidó su presencia en el mercado ibérico y latinoamericano, promoviendo tanto la literatura clásica como las publicaciones pedagógicas y populares. Durante su liderazgo, Calleja Gutiérrez también participó en proyectos de colaboración con editoriales portuguesas y en la creación de redes de distribución de libros, como parte de un esfuerzo por fortalecer la industria editorial en la península ibérica. No se ha transcrito la segunda carta de Rafael Calleja a Sardinha, fechada el 10 de febrero de 1921, debido a su contenido similar al de la presente.



Andrés GONZÁLEZ-BLANCO [257]<sup>210</sup>

180

[carta n.º 1]

Hoje 27 Fevereiro 1921

Exmo.

Sr. António Sardinha

Meu querido amigo:

Tenho recebida a sua grata carta do 23 e o livro que a acompanhou – *A Epopeia da Planície* – e cumpre-me expressar-lhe, penhoradamente, a minha satisfação e o meu reconhecimento.

O livro é, simplesmente uma admirável joia da poesia portuguesa contemporânea; há nele notas que não tem nenhum outro poeta português dos vivos e mesmo dos que eu conheço; e há nesse livro, com a delicada sensibilidade de um Garrett, a nota terna de um João de Deus, a realística notação d'um Cesário Verde, e a modernidade de um Eugénio de Castro, *nuances* pessoais que não tem nenhum d'estes poetas.

Há coisas no seu livro realmente admiráveis. Tinha lido na *Monarchia* tal ou qual poesia de V<sup>a</sup> Ex<sup>a</sup> nos tempos da minha estancia em Lisboa; mas realmente – deixe-me dizer-lhe nunca o cri tão grande e inspirado poeta como revela n'este livro.

O que eu prefiro na *Epopeia* são o soneto a El -Rei (ó que admirável estrofe: Côrtes Gerais...etc.)

A Elvas, chave do reino e Vila-Viçosa um tríptico admirável. Nos poemetos tenho admirado *Para os cegos cantarem ao povo*, *A Hora má* e as *Variações da Saudade*.

Mas o poema definitivo do livro, ao meu humilde parecer, é *Parentas Velhas*, que sei já de cor, porque foi para mim leitura de grande emoção. Talvez porque condiz com o meu modo de ver a poesia, tal vez por a sua beleza intrínseca, sei-eu?

A coisa é que fico para sempre, depois de ler isto, devoto de V<sup>a</sup> Ex<sup>a</sup>, admirador como poeta e amigo

Andrés González Blanco

<sup>210</sup> Andrés González-Blanco (1886-1924), novelista, poeta y crítico literário.

181

[carta n.º 2]

Hoy 28 de Abril 1921

Excmo

Sr. Antonio Sardinha

Meu prezado amigo e confrade:

Pessoalmente pensava dar-lhe a indicação da data para a sua conferência, hoje mesmo ou amanhã, quando // recebo a sua grata carta de hoje.

O tema da conferência estava dado por mim conforme as indicações que V<sup>a</sup> Excia. me fez na nossa última conversa na Puerta del Sol, mas à vista da sua carta mandarei fazer a retificação adequada.

Em quanto à data, estava // assinalada a terça-feira da próxima semana; se V<sup>a</sup> Excia. pode adiar para esse dia seria melhor para o Ateneu; se não pudesse por causa da sua viagem, teria muito prazer que mo comunicasse por telefone ou bem dando-me o gosto de o ver pessoalmente cá no Ateneu, amanhã, das 5 ½ às 8 horas e meia. //

Com as minhas salutações [sic], fico às suas ordens devoto amigo e colega,  
Andrés González Blanco



**Joaquín Ignacio de ARTEAGA Y ECHAGÜE Silva y Méndez de Vigo [295]**

Duque del Infantado, marqués de Santillana

**182**

[carta n.º 2]

Guadalajara 3 de Octubre 1920

Señor D. António Sardinha

Querido Amigo:

He recibido su atta. del 16 mes pasado comunicándome el asumido de su partido de proclamar a Don Duarte. Es de V. siempre afmo. amigo q.b.s.m.

Duque del Infantado.

Marzo 1º/921

**183**

[carta n.º 3]

Señor D. António Sardinha

Mi estimado Amigo: Me escribió, en efecto, el Conde de Villas Boas anunciándome la visita de V. y me complazco en contestar a la suya para decirle que tendré mucho gusto en recibirle pasado mañana jueves, día 3 del actual a las dos y media de la tarde.

Me reitero de V. afmo. amigo y s.s.q.b.s.m.

Duque del Infantado.

Marzo 10/ 921

184

[carta n.º 4]

Sr. D. António Sardinha

Mi estimado amigo: En respuesta a su atta. tengo el gusto de decirle que pasado mañana sábado esperaré a V. y a su amigo Sr. Villas-Boas, a las dos y media de la tarde en esta su casa.

Entre tanto me reitero suyo afmo. amigo q.b.s.m.

Duque del Infantado

Junio 13/921

185

[carta n.º 5]

Sr. D. António Sardinha

Mi querido amigo: Salgo esta noche para Biarritz de donde regresaré el próximo viernes y ese día mismo tendré mucho gusto en recibir la visita de V. a las 7 de la tarde.

Excúseme si por el expresado motivo no me es posible recibirle antes y créame suyo afmo. amigo y s.s.q.b.s.m.

Duque del Infantado

Abril 3/922



**Antonio GOICOECHEA Y COSCULLUELA [428]**

186

[carta n.º 1]

[mecanografiada]

[Membrete: Senado/ Particular]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi distinguido amigo: También yo tendré mucho gusto en conversar con Vd. Antes de su marcha á Portugal, y para ello puede venir á ésta su casa cualquier dia no festivo de 10 á 12 de la mañana.

Es suyo buen amigo y s.s.q.e.s.m.

Goicoechea

*Si prefiere V. que vaya yo á verle, lo haré con mucho gusto cuando me indique.*

3.5.1921



## Miguel ASÍN PALACIOS [119]

187

[carta n.º 1]<sup>211</sup>

Querido amigo: le agradecería rogase al Sr. Sardinha (cuyas señas no tengo) me devolviese el libro que le presté por indicación de V. y que me hace falta para (?) unas citas.

Se trata del libro de D. Petrof [sic] *Tauk Al-hamana*.<sup>212</sup>

Gracias anticipadas de su amigo y compañero

Miguel Asín

28 de Mayo de 1921

188

[carta n.º 2]

Madrid, 15 de Febrero de 1922

Muy Sr. mio. He recibido el libro de Petrof [sic], que me devuelve V. y juntamente dos obras suyas que mucho le agradezco y que me prometo leer así que mis ocupaciones me lo permitan.

Mande V. siempre a su afmo.

Miguel Asín

<sup>211</sup> Carta de Asín Palacios dirigida a Antonio Ballesteros, quien a su vez, la hace llegar a Sardinha.

<sup>212</sup> Miguel Asín se refiere a D.K. Petrov (Dimitrii Konstantinovich) (1872-1925). Experto en lenguas románicas y árabe, fue también autor de estudios sobre Lope de Vega y Espronceda, entre otros.

189  
(tarjeta postal n.º 3)

Madrid, 18 de Febrero de 1922

Querido amigo: Por ignorar sus señas, le escribí hace dos días a la imprenta de su libro de poesías para acusarle recibo de su paquete certificado y darle expresivas gracias (que ahora reitero ex corde) por el obsequio de sus dos obras que empecé ya a leer con interés y gusto. Es V. un poeta delicado y emotivo que acierta a hacer sentir al lector lo que V. siente!

Mande a su afmo.

Miguel Asín



Wenceslao FERNÁNDEZ FLÓREZ [355]

190

[carta n.º 1]

[Membrete: Prensa Española/ ABC Blanco y Negro]

[?-III?-1921?]

S. D. Antº Sardinha.

Mi querido amigo:

Envíeme V. en el momento oportuno noticias acerca de la fecha y asunto de su conferencia, para anunciarla en “ABC”.

Deseo que comamos juntos, y en cuanto me alivia de un resfriado que desde // ayer padezco, le avisaré.

Le saluda muy cariñosamente su amigo y admirador

W. Fernández Flórez

191

[Carta n.º 2]

[Membrete: Centro de Galicia/ Madrid/ Particular]

S. D. Antonio Sardinha.

Mi querido amigo:

De tres a tres y media de la tarde de hoy le esperaré en mi casa (Alberto Aguinaga, 12-9º derecha). Si a esa hora no ha venido V., iré a buscarle a Maxim's. ¿Le conviene?

Un abrazo de su admirador y amigo

W. Fernández Flórez

2-abril-1921



**A Vicente RISCO**<sup>213</sup>  
Fundación Vicente Risco

192

[carta FVR-A28-34]

Al Señor D. Vicente Risco

Muy atento Señor mío:

No tengo el gusto de conocer a V. personalmente. Pero, le debo la amabilidad de haber citado mi modesto nombre en su opúsculo *Teoría do // nacionalismo gallego*. Deseo mantener con V. relaciones de la más estrecha afinidad institucional. Y así, para asegurarlo, quiero enviar mi nuevo libro de poemas, ahora publicado – *Quando as// nascentes despertam*<sup>214</sup>.

Pero, no tengo la seguridad de las señas de V. le escrevo estas dos letras un poco al acaso. Tan pronto haya recibido constestación de V. le lo mandaré inmediatamente. ¿y Castelao, donde para?

Créame// V. sincero amigo de Galicia y disponga sin vacilaciones de su admirador y compañero ferviente.

António Sardinha

Elvas, Quinta do Bispo  
25-VIII-921

<sup>213</sup> Vicente María Agustín Jerónimo Martínez Risco y Agüero (Ourense, 1884- Ourense, 1963).

<sup>214</sup> Este libro incluye diversos poemas dedicados a autores gallegos, como Alfonso Castelao, y a figuras de ascendencia gallega, como los marqueses de Quintanar y Figueroa.

José M<sup>a</sup> AGUINAGA Y BARONA [505]<sup>215</sup>

193

[carta n.º 1]

Lisboa, 4 de Enero de 1922

Mi distinguido y querido amigo: ¡qué bellas horas me ha hecho V. merecer leyendo sus bellos versos! No había querido agradecer a V. su atención hasta conocer sus libros y mis imposiciones me lo impidieron hasta ayer; antes sabía ya toda la emoción que era capaz de despertar en V. la Península que el // mediterráneo baña, movimiento cordial apenas compartido con esa cristiandad, aun por los que, a lo menos aparentemente más debieron sentirlo; ahora conozco un artífice elegantísimo de un idioma hermano el que huella, puesto que asentado bien firme en tiernos (?) que regaron sangre de cristianos y unos (?) siendo tributo al genio claro, poderoso y bello de la comunidad latina.//

No puede V. figurarse, mi querido amigo, la alegría que me ha producido ver cantados por V. raigambres de una ola que yo sospechaba eran fuentes y que trascienden a través de toda edad siempre lozanos y robustos; soy un enamorado de la personalidad de su nación tan distinta, tan aparte de las demás y creo en que continuará desenvolviéndola // a pesar de acontecimientos que les son completamente extraños; pose una (?) por lo que siempre ha luchado, un mar que fue la primera en conquistar y un cielo siempre bello que debe hacer la vida dulce y diáfana.

Mil gracias, otra vez, y mande a su amigo afmo.

José M<sup>a</sup> Aguinaga

194

[carta n.º 2]

[mecanografiada]

[Membrete: Legación de España en Lisboa]

Lisboa, 25 de noviembre de 1922

Señor Doctor Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo:

<sup>215</sup> Secretario de Alejandro Padilla, Ministro Español en Lisboa.

Mi jefe, el Señor Padilla, acaba de recibir una carta de Señor Millán de Priego<sup>216</sup>, en contestación a la que le dirigió recomendando a su patrocinado Don Apolonio Heras Calvo<sup>217</sup>, en la que le participa que, de acuerdo con los deseos que se le expresaron dicho Señor acaba de ser nombrado guardia ciclista del Cuerpo de Seguridad con destino en Madrid, no remitiendo la oportuna Credencial, al objeto de que cuanto antes llegue a manos del interesado.

Me alegro muchísimo de esa satisfactoria resolución y quedo como siempre muy suyo afmo. amigo y s.s.

Q.B.S.M.

José M<sup>a</sup> Aguinaga

¿Cuándo viene V. por Lisboa?

---

<sup>216</sup> Millán Millán de Priego y Bedmar (1870-1936) fue nombrado Director General de Seguridad, en 1921 y fue fusilado en 1936, al inicio de la guerra civil.

<sup>217</sup> Creemos tratarse del joven que salvó la vida de Sardinha de un posible accidente de tranvía en 1920.



## Ramiro MAEZTU Y WHITNEY [358]

195

[carta incompleta]

[s.f.] [junio, 1922?]

[...]

Más o menos esas palabras expresan mi pensamiento.

Le desea toda clase de prosperidades, su amigo, que esta tarde va a tener el honor de recibir, dentro de un momento, una comision de los estudiantes portugueses que dentro de unos días van a visitar a España, y le envia recuerdos de mi mujer y de mi hermana María,

Ramiro de Maeztu

Le felicito, como a todos los portugueses, por la proeza de sus aviadores, los que han llegado al islote brasileño<sup>218</sup>.

196

[carta s/n]

[mecanografiada]

Hotel Miramar, Mont'Estoril, Lisboa.

11 de enero de 1922 [sic]<sup>219</sup> 1923

Sr. D. Antonio Sardinha, Quinta do Bispo, Elvas.

Mi distinguido y admirado amigo:

Mil gracias por su cariñosa carta. Estoy, en efecto, desde hace veinte días en Monte Estoril, pero he tenido al hijo mio, que ya venia delicado, algo enfermo, lo que me ha impuesto cierta reclusión, y ahora, cuando ya está casi bien y corriendo por la playa me toca pronto

<sup>218</sup> Carta posiblemente de 1922, fecha del primer cruce aéreo del Atlántico Sur. Cabe destacar la repercusión que tuvo este suceso histórico en España, a juzgar por otras cartas que recibe Sardinha de felicitación por este acontecimiento, en particular, y los numerosos artículos publicados en la prensa de la época, en general, como hemos tratado en el apartado 3.4.

<sup>219</sup> Equívoco de Maeztu, ya que se trata efectivamente de 1923.

la hora de volver a Madrid, donde tengo que estar el día 18 para presentar a Mr. Hillaire Belloc<sup>220</sup> en la Residencia de Estudiantes.

Esta corta estancia en Estoril me ha servido, hasta ahora, para leer despacio “Os Lusíadas”, y a Anthero de Quental. Excuso decirle que no he perdido el tiempo. Cada vez estoy más persuadido de que es cierta mi adivinación de que la integridad del alma, para un peninsular, consiste en completar la tradición cultural de Castilla con la de Portugal, sin olvidar los elementos esenciales que aportamos al espíritu otros peninsulares que, como los vascongados, no habíamos influido hasta ahora esencialmente en la cultura, salvo en el caso accidental, pero muy significativo, de Loyola. Que en lo político vaya cada uno de nuestros países por donde quiera, pero en lo espiritual hay una unidad que es salvadora para todos. Nosotros morimos sin el lirismo portugués y ustedes se deshacen sin nuestro realismo.

Le repito las gracias por su carta. Saldré de aquí el 16 de enero. Tendré mucho placer en recibir su libro sobre Toledo<sup>221</sup> y su artículo sobre el genio peninsular<sup>222</sup>.

Queda suyo, obligado amigo y admirador, q.l.b.l.m.

Ramiro de Maeztu

<sup>220</sup> Hillaire Belloc (1870-1953), escritor e historiador, diputado y defensor del catolicismo inglés. Fue autor de poesía, ensayos, novelas y libros de viajes. Entre su obra publicada destacan *Danton* (1899), *Robespierre* (1901), *History of England* (1925-1931), *Napoleon* (1932) *Cantionary Verses* (1939). Maeztu, en representación del recién creado Comité Hispano-Inglés, profiere en la Residencia su conferencia el 18 de enero de 1923.

<sup>221</sup> *Na Côte da Saudade – Sonetos de Toledo*, 1922.

<sup>222</sup> “O Génio Peninsular”. *Nação Portuguesa*, 2 (4), outubro 1922f: 150-158.

**Andrés PANDO** [276]

197

[carta n.º 1]

[Membrete: Unión Ibero-Americana/ El Oficial Mayor]

B.S.M.

A su distinguido amigo Don Antonio Sardinha y al acusarle recibo de su atenta carta del 8 del actual, tiene mucho gusto en participarle que las señas del Doctor J. Francisco V. Silva, son: Caseros, 651, Córdoba (Argentina),

Andrés Pando

Le desea muy feliz año 1923

Madrid, 12 de Enero de 1923.



## Luis ARAQUISTÁIN QUEVEDO [258]

198

[carta n.º 1]

Hotel Paris  
Estoril  
18 de Julio de 1923

Sr. D. António Sardinha  
Director de *Nação Portuguesa*<sup>223</sup>  
Muy distinguido señor mío:

He leído con mucho interés el trabajo *Eterno Tema*, en el n.º 8 de *Nação Portuguesa*, que me ha despertado el vivo deseo de conocer el “ensayo” à que se refiere su polémica con *Nemo*<sup>224</sup>. ¿Sería Vd. tan gentil que quisiera indicarme dónde y cuándo se ha publicado? Quiero aprovechar mi estancia en Portugal para salvarme del reproche, muy justificado, que nos hace Vd. al decir “que en España se desconoce // la psicología y la tendencia del pueblo portugués”. Quiero informarme de todos los movimientos espirituales de este país para escribir acerca de ellos en algunos periódicos españoles y suramericanos.<sup>225</sup> La tendencia que Vd. y *Nação Portuguesa* representan, a juzgar por lo poco que aún conozco, me parece muy interesante y tendré mucho gusto en reflejarla, con la mayor objetividad, en mis trabajos.

Aprovecho esta ocasión para ofrecerme de Vd. afmo. admirador que estrecha su mano,  
Luis

<sup>223</sup> António Sardinha fue director de la segunda serie de la revista *Nação Portuguesa: Revista de Filosofia e Artes*, órgano principal del Integralismo Lusitano. A pesar de su publicación irregular, esta serie se distingue por la riqueza de la participación tanto nacional como española, lo que revela la conciencia hispánica que inspiraba a Sardinha, apenas dos años antes de la publicación de *Aliança Peninsular – Antecedentes e Probabilidades* (1924).

<sup>224</sup> Capitão Nemo, pseudónimo del poeta Arcádio Nemorino. Participó en la revista *Nação Portuguesa*, donde publica, por ejemplo, el artículo “Militarismo Republicano”, *N.P.*, ano I, n.º 4, (julio de 1914). El ensayo en cuestión es “1640” de 1922 (SARDINHA, 1943).

<sup>225</sup> En esta época, se percibe un creciente interés por la cultura portuguesa. Más allá de las diferencias ideológicas, prevaleció el deseo de construir un puente espiritual que fomentara el conocimiento mutuo entre la Península Ibérica y América Latina. En sintonía con esta política americanista, Miguel de Unamuno expresó una preocupación similar, dedicándose a la difusión de la literatura y la cultura portuguesas entre el público sudamericano, hasta entonces poco familiarizado con ellas.

199

[carta n.º 2]

s/c

Convento de San Antonio, n.º 20

Estoril, 27 de Julio de 1923

Sr. D. António Sardinha

Muy estimado señor mío: Recibo su tan amable carta y estoy muy de acuerdo con Vd. en reconocer que los españoles son el pueblo menos epistolar del mundo. No sé cuál pueda ser la raíz psicológica de esta mala costumbre. No es la primera vez que oigo esa justísima queja. Yo pienso aludir en alguno de mis artículos a este hábito descortés nuestro, que es sin duda, como Vd. muy bien dice, un serio obstáculo para una inteligencia cultural entre españoles y portugueses. – También recibí los números // de *Nação Portuguesa* que su administrador tuvo la gentileza de enviarme. Los estoy leyendo con mucha curiosidad y tendría sumo placer asimismo en leer cuantas publicaciones me ayuden a orientarme sobre el integralismo portugués. En efecto, nuestras posiciones son antagónicas en muchos puntos de principio, señaladamente en materia de religión y de Estado, pero no en todos, por lo menos no en nuestro concepto del municipio; pero a mí cada vez me interesan menos los hombres por sus sistemas de ideas filosóficas y políticas que por su carácter y temperamento, por este criterio que llamamos *personalidad*, por la raíz irracional que determina la naturaleza de todo ser humano.

No tema Vd., pues, que acoja sin simpatía sus doctrinas; su forma y su calor cordial es lo que me importa.

También leeré con deleite sus sonetos de Toledo, si es este el otro libro que me anuncia, del cual ya conozco algunos, realmente admirables. Lo siento no haber traído conmigo ninguno de mis libros; pero si tuviera Vd. curiosidad por el último, publicado hace unas semanas, que titulo *El archipiélago maravilloso*<sup>226</sup> – una sátira fantasmagórica de muchas cosas, un poco al estilo del Swift de *Gulliver* – tendré mucho gusto en pedírselo a mi editor. Como // espero molestarle más de una vez pidiéndole informes y opiniones sobre hombres y cosas de Portugal, no quiero hoy abusar más de su paciencia y soy de Vd. afmo. admirador y amigo q.e.s.m.,

Luis Araquistáin

<sup>226</sup> *Archipiélago maravilloso: aventuras fantasmagóricas*, 1923. Hay un ejemplar en la BMAS [SARD – 2479].

200

[tarjeta postal n.º 3]  
(Cascaes – vista geral)

Exmo. Sr.  
Antonio Sardinha  
Quinta do Bispo/ Elvas  
Estoril, 18-10-23

Mi estimado amigo: Recibí su muy amable carta. Esperaba contestarle anunciándole mi visita. Por desgracia tengo que volver en seguida a Madrid por urgencias profesionales, lo cual me priva disgusto de verle en su casa. Espero que Vd. nos visite pronto en Madrid, si el Sr. Primo de Rivera no nos la hace demasiado inhospitalaria...

Escribí a Canedo<sup>227</sup>; creo que le ha enviado a Vd. su trabajo en *España*<sup>228</sup>. Las señas son Lealtad, 20. Suyo cordialmente,

Araquistáin.

---

<sup>227</sup> Enrique Díez-Canedo (1879-1944) destacó como poeta, traductor y crítico literario, conforme hemos tratado en el apartado 3.5.

<sup>228</sup> “Sonetos portugueses de tema español”. *España*, año IX, n.º 375, (23 de junio de 1923): 9-10. Ensayo dedicado a *A Mantilha de Medronhos* de Eugénio de Castro y *Na Côte da Saudade* de António Sardinha.



**Martín González del Valle y FERNÁNDEZ MIRANDA**<sup>229</sup>

[441]

Marqués de VEGA DE ANZO

201

[tarjeta postal n.º 1]

3 abril 24

Santa Susana, 3  
Oviedo

Muy distinguido amigo: leo con singular deleite sus notabilísimos artículos y no quiero dejar de felicitarle sinceramente. Es posible que en mayo, Dios mediante, visite el noble Portugal y yo haré por verlo otra vez mi felicitación y es siempre su muy admirador y buen amigo,

Vega de Anzo

---

<sup>229</sup> II marqués de la Vega de Anzo (Oviedo, 1882 – Madrid, 1951). Político y financiero, caballero de la Orden de Montesa, procurador en Cortes, caballero Gran Cruz de la Orden de Isabel la Católica, comendador de la Orden de Carlos III, Gentilhombre de cámara con ejercicio del Rey Alfonso XIII.

Alonso PARCY CASMEÑO [359]

202

[Carta n.º 2]

[Membrete: FEDERACIÓN DE ESTUDIANTES CATOLICOS/  
Casa del Estudiante/ Felipe Espino, 4./ Salamanca]

24 de Junio de 1924.

Sr. D. António Sardinha

Elvas.

Mi querido Sr. y amigo: Varias veces he tenido la pluma en la mano para acusar a V. recibo de los números de “Nação Portuguesa” y de sus cariñosas cartas, viéndome obligado a dejarla porque esperaba, en breve, noticias importantes que quería comunicarle. ¡Hasta había pensado en invitar a V. a ser Mantenedor del Gran Certamen Ibero-Americano y por algo imprevisto no he podido llevar adelante mi idea, compartida por los estudiantes! No dudo que el proyecto<sup>230</sup> le merecerá la consideración y el aplauso a que es siempre acreedora una obra de juventud, inspirada en altos principios y en nobles ideales. Nuestro común amigo D. Ángel Herrera, con quien acabo de hablar en Madrid, nos salienta en la empresa. – Será preciso todo el entusiasmo y alta influencia de su personalidad literaria para mover a nuestros compañeros portugueses a concursar as Certamen y Exposición. Muy pronto le enviaré el Programa definitivo.

Sabe cuánto le aprecia su affmo. s. y capellán

Alonso Parcy

203

[Carta n.º 3]

[Membrete: El Presidente / de la / Casa del Estudiante/ Saluda]

Al Excmo.Sr. D. António Sardinha y se complace en acusarle recibo de “Nação Portuguesa” que viene a enriquecer nuestra Biblioteca.

En correo aparte le envío varios Programas – Recuerdos.

---

<sup>230</sup> Proyecto del Certamen y Exposición Escolar Ibero-Americana, documento de dos páginas enviado, junto con esta carta, a A. Sardinha.

¿Cuándo podría venir V. a pronunciar su Conferencia? Ya sabrá que Vaz Pinto<sup>231</sup> se ha llevado el Premio extraordinario del Certamen y *aprovecha esta ocasión para reiterar a Vd. el testimonio de su consideración más distinguida.*

*Alonso Parcy Casmeño*

Salamanca 21 de X de 1924

Felipe Espino, 4 pral.

204

[tarjeta postal n.º 4]

Salamanca 24-XII-1924?

Muy apreciado Sr. y amigo:

¿Cuánto agradezco el envío de su revista “*Nação Portuguesa*” y la defensa de España y el desenmascaramiento de Unamuno.

Sobre “Spengler” ¿Podría V. pronunciar una conferencia en el Paraninfo de la Universidad? ¿Cuándo...?

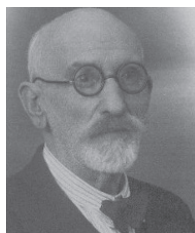
Felices Pascuelas.

A (?) su af. (?)

Parcy

---

<sup>231</sup> José Augusto Vaz Pinto, colaborador de *Nação Portuguesa* y autor de tratados nacionalistas, entre los cuales *A chave da história de Portugal* (1945) y *A Monarquia Nova* (Regime de direito) (1961).



## Julián RIBERA TARRAGÓ [170]<sup>232</sup>

205

[carta n.º 3]

[Membrete: Julián Ribera/ Luna, 33, 2º DCHA./ Madrid 12]

Sr. D. António Sardinha

Muy Sr. mío y de mi mayor consideración: Mi muy querido amigo D. David Lopes<sup>233</sup> tuvo la bondad de enviarme el primer número de “Lusitania” revista que dirige la eximia, y por mi muy veneranda Dra. Carolina Michäelis de Vasconcellos. En ese número se inserta una larga nota bibliográfica de V., acerca de “La música de las cantigas”, que he leído con avidez y mucha simpatía. Es algo más que nota bibliográfica, exposición crítica en que se plantean interesantísimos problemas de historia artística y literaria.

Me admira la precisión con que los enfoca, la agudeza y profundidad con que los estudia y la transparente claridad en que expone sus varias fases y relaciones.//

Le agradezco mucho los halagüeños juicios que mis trabajos le merecen. Hay un punto, sin embargo, en el cual, nosotros dos, sin propósito de herirnos, hemos hecho vibrar una fibra sensible.

Comienzo por declarar que yo soy, en primer término, el culpable por haber empleado la palabra “naciente” aplicada a la lírica galaico-portuguesa del Rey Sabio. Me arrepiento de haberla usado y, después de leída la nota de V., deseo borrarla. Me permitirá, no obstante, unas observaciones que pueden atenuar en parte mi culpa o mi descuido al expresarme así.

Al querer explicar yo el nacimiento del sistema lírico andaluz de Mocadem de Cabra supuse, o inferí, que debrá tener precedentes peninsulares, bien de origen indígena andaluz, bien de importación galaico-portuguesa en Andalucía. Pero la forma estrófica del zéjel, tal como aparece en Andalucía, no me // fue posible explicarla como copia exacta de una forma anterior, sino como una mezcla de varios elementos: unos árabes, otros no árabes. Los árabes eran la consonancia de las rimas y el tener todas las estrofas una rima común con las del estribillo<sup>234</sup>(1); por consecuencia el zéjel no podrá ser considerado como un mero calco de la forma indígena anterior, sino como una *nueva* forma en la que aparecían elementos técnicos

<sup>232</sup> Catedrático y escritor español, nacido en Carcagente (Valencia) en 1858, Ribera Tarragó completa su Bachirilato y concluye su doctorado en Filosofía y Letras, accediendo más tarde a la Cátedra de lengua árabe en la Universidad de Zaragoza. Fue un destacado investigador de literatura árabe en España, con importantes aportaciones en el ámbito de la historia de la música española. Entre 1900 y 1906, dirige junto con Eduardo Ibarra, la *Revista de Aragón*, en Zaragoza que más tarde trasladó a Madrid bajo el nombre de *Cultura Española*. La fotografía que aquí reproducimos nos fue amablemente enviada por el Archivo del Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CSIC), a quienes expresamos nuestro agradecimiento.

<sup>233</sup> David de Melo Lopes (1867-1942), historiador y arabista portugués.

<sup>234</sup>

que no cabía suponer que antes estuviesen juntos.

¿Cuál sería la forma de las canciones de la lírica indígena anterior al zéjel? Eso no pudieron mis estudios alcanzar a precisarlo; pero sí me atrevo a afirmar que la forma antigua no sería exactamente como la del zéjel, puesto que el zéjel contenía elementos *nuevos* no existentes en la // lírica occidental. Las composiciones del propio inventor del zéjel, Mocadem de Cabra, según nos dice el historiador portugués Abenbassam, no eran tan orgánicas como las q. después se compusieron v.q. las de Abencuzmán.

Ahora bien en la lírica de Alfonso el Sabio, en las Cantigas, aparece muy clara la forma estrófica del zéjel andaluz, *en estrofas con rima común*. Este hecho no permite relacionarla directamente con la corriente popular o tradicional galaico-portuguesa, sino con la corriente popular andaluza. Es, pues, esta forma de zéjel en la lírica galaico-portuguesa del siglo XIII, una *novedad* introducida que no se enlaza directa y totalmente con la tradición antigua, sin el intermedio andaluz. Hay que considerarla como una *renovación*, un *renacimiento*, ya que no sea un *nacimiento*.

Bórrese, por tanto, la palabra “naciente” y sustitúyase por otra “renaciente” “renovada” que responda mejor a la idea que entonces y ahora he querido expresar.

Vamos ahora a otra materia también muy interesante, que ha merecido la sagacísima atención de V.

V. se ha fijado muy bien en una afirmación mía, “parece vislumbrarse la realidad de otro hecho: allá donde se dejó sentir la influencia de esas canciones, cuya letra ordenada según el sistema lírico español, se ha introducido la música española con que se cantaban”.

Esta afirmación, inicialmente hipotética, me la sugirió el hecho de que en todas las regiones del Norte de África, donde históricamente se había probado que se había introducido el // sistema estrófico español, había penetrado también la música. Luego apliqué la hipótesis en otras direcciones y resultó casi siempre comprobada por los hechos. V. aprovecha esta afirmación, siguiendo proceso lógico, para aplicarla a la época de los orígenes y decir: es así que el sistema estrófico andaluz debe su origen a precedentes peninsulares, luego la música peninsular debió introducirse o conservarse en la Andalucía musulmana.

Eso es lo que más me hubiera gustado a mi poder afirmar y comprobar. De modo que, en la intención, al menos, estamos perfectamente de acuerdo. Mas ¿dónde está la prueba confirmatoria decisiva? Esto es lo q. yo no he podido conseguir, a pesar de mi deseo.

En la Península *debió* conservarse el arte musical de las civilizaciones antiguas; el pueblo español era músico desde muy antiguo; el nacimiento del sistema estrófico coral andaluz, en que interviene el uso popular, es sistema muy significativo de // que el pueblo cantaba: fenómeno que en otros países no se dio.

Es de *suponer*, por tanto, que la música que el pueblo andaluz cantaba fuese la popular; pero ¿era música popular de aquel entonces, era la misma que tradicionalmente se conservaría en la Península, distinta de la que la nueva moda oriental había ido introduciendo en Andalucía? *Es de pensar* que por muchas oleadas que sucesivamente fueran llegando de música extranjera, no dejaría de conservarse algo, bastante, de la indígena.

¿En qué proporción se iría mezclando la música oriental con la indígena española?

Es de *suponer* que ... pero reflexionemos que nos vamos metiendo en campo donde todo van siendo ya *suposiciones*, tan discretas como se quieran, pero *suposiciones*, algo imaginativas, que no pueden comprobarse por falta de datos // históricos. Si los hubiera, con mucho gusto los aceptaría, porque no me veo poseído ni encantado por ningún “espectro orientalista”. Mi arabismo me ha servido para estudiar lo que de indígena había en la civilización musulmana.

Además, quiero recordarle que la música oriental a que antes hemos hecho referencia, deriva, según he podido probar en mi estudio, de la bizantina, en gran parte, y esa bizantina es la sospecha que derivara, de la romana y de la griega, similar, por tanto, de la que había en la Península desde la dominación romana, como popular y tradicional, de modo que, enfrascados [sic] en suposiciones habíamos de suponer que fuera la misma música. La diferencia estaría en la clase de melodías particulares a cada sejun, y no en el sistema musical. //

Vuelvo a notar que nos hemos metido otra vez en un laberinto de *suposiciones*.

Por esa razón, al verme yo delante de tanta incógnita, me paré, sin atreverme a generalizar mi afirmación, sin llevarla a los orígenes de la lírica. Faltaba prueba histórica, decisiva y clara.

Le he expuesto a V. brevemente y sin aire alguno de polémica mi opinión ¡Cómo he de combatir aquello con que simpatizo? Si en nuevas investigaciones se tropieza con nuevos documentos o puntos de vista que aclararan más el asunto, no sería yo quien resistiera. Los propósitos de V. eran también los míos y necesitaré muy poco para inclinarme en su favor. //

Le ofrece de V. muy cordialmente, agradecido amigo y af. señor q.b.s.m.

*Julián Ribera*

Madrid, 4 Abril 1924.

<sup>(1)</sup> pag. 34 de mi Discurso...Real Academia Española.

**Carta de António Sardinha a J. Ribera Tarragó,**

Archivo Tomás Navarro Tomás, CCHS-CSIC

206

[carta 3S527]

[ATN/FRA/03]

[Membrete: Residencia de Estudiantes]

Señor D. Julián Ribera, muy distinguido Señor mío:

Estoy en Madrid muy de fugida, dando mañana una conferencia en la “Residencia de Estudiantes”. Gostaría muchísimo conocer personalmente a V. y saludarlo. Entonces le

presentaría mis disculpas por no haber todavía contestado a su amabilísima y para //mi tan honrada carta.

Soy de V. admirador gratísimo q.b.s.m.

António Sardinha  
Residencia de Estudiantes  
3-VI-924

207

[carta n.º 1]

[Membrete: Real Academia/ Española]

Sr. D. António Sardinha

Muy simpático y apreciado colega: Salí de Madrid, antes de que llegase su estimada a mi domicilio; recibila después aquí en el campo de mi provincia, con varios días de retraso. Siento mucho no haber podido conocerle personalmente. Ya se ofrecerán ocasiones, cuando vuelva // yo a Madrid. Me figuro.

Hace poco tuve el gusto de enviarle a V. el 2º fascículo de mi obrilla “La música medieval andaluza”, sobre canciones de trovadores, troveros y Minnesinger<sup>235</sup>, donde prosigo la investigación comenzada en las Cantigas del Rey Sabio.

Estaré aquí, reponiéndome de algunos achaques, que la edad trae consigo, durante el verano.

A disposición suya, queda su afmo. servidor que le estima, aprecia mucho, q. b.s.m.

*Julián Ribera*

Puebla Larga (Valencia)

15 Junio 1924.

<sup>235</sup> Cf. *La música andaluza medieval en las canciones de trovadores, troveros y minnesinger: 130 canciones transcritas del manuscrito del Arsenal, del de Saint Germain des Prés y del 844 de la Biblioteca nacional de Paris* (12 armonizadas). Madrid: Tip. de la “Revista de archivos”, 1923.

[Membrete: Julián Ribera/ Luna, 33, 2º DCHA./ Madrid 12]

Excmo. Sr. D. António Sardinha

Muy Sr. mío y de toda mi consideración: Recibí este verano los libros de versos que V. tuvo la dignación de enviarme con muy cariñosa dedicatoria. Agradecí mucho el obsequio, no solo como muestra de atención, sino por el placer que tuve en su lectura. Los versos de V. me introdujeron en el santuario de su alma y gocé de la intimidad de su espíritu. Los que me han producido sabor más grato y durable, han sido los q. reflejan las impresio- // nes que le producía la vieja ciudad de Toledo.

He estado un poco enfermo en esta última temporada. Por eso mi retraso en manifestarle mi gratitud. Eso no amengua la cordialidad con que lo hace su afmo. s.q.b.m.

*Julián Ribera*

Madrid 7 Nbre 1924

Melchor de ALMAGRO SAN MARTIN [549]<sup>236</sup>

209

[carta n.º 1]

[s.l., s.f.1922?]

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi buen amigo y compañero en letras y en amor á Portugal.

He recibido con extremo gusto su carta y más aún el libro de admirables versos con que tuve la gran bondad de acompañarlo.

Los versos tan sinceramente porbicos, tan llenos de misterio y de emoción son de lo que entroncan por derecho propio en el arbol lirico de la gran tradición literaria portuguesa.

Ya habrá V. visto que Quintanar, nuestros amigos y yo trabajamos por la amistad portuguesa.

¿Cuando nos haremos secundarlos por Udes desde *la acerca de esfuerzo?*

Me dicen que los periódicos de ahí disgustan si es cosa salida de López Muñoz<sup>237</sup> ó de las derechas. ¡Por Dios! Ni dere-//chas, ni izquierdas. Ya sabe V. que no tenemos más silla política que la de acercarnos á Uds desprovistos de todo interés faebidista ó *arriere pensé nuestro renio no es de este mundo*. Amistad, comprensión, divulgación reciproca de nuestras buenas obras, apoyo camaraderil, afecto.

Esperando tener pronto la suerte de verle sea por aquí, sea porque yo fuera // à Portugal, lo cual sería mayor suerte queda de V. affmo. amigo y admirador p.e.b.l. su

Melchor de Almagro San.

<sup>236</sup> Melchor Almagro San Martín diplomático, escritor y periodista. Colabora en prestigiosas publicaciones como *La Esfera*, *Blanco y Negro*, *Nuevo Mundo*, *Ahora* y la *Revue des Deux Mondes*. Como escritor, cultiva el ensayo, la novela y la crítica literaria, dejando obras destacadas como *Sombras de vida* (1903), *Biografía del 1900* (1943) y *La guerra civil española. Notas para la historia* (1937). Sus memorias póstumas incluyen *Teatro del mundo: recuerdos de mi vida* (1946-47) y *La pequeña historia. Cincuenta años de vida española (1880-1930)* (1954). Además, participó en influentes colectáneas como *Los Contemporáneos* (1910) y *La Novela de Hoy* (1925).

<sup>237</sup> Conde de López Muñoz [Antonio López Muñoz] (1850-1929). Literato, catedrático y político cercano al conde de Romanones.

Alejandro PADILLA<sup>238</sup>

210

(tarjeta n.º 2]

ALEJANDRO PADILLA

Enviado Extraordinario y Ministro Plenipotenciario de S.M. el Rey de España  
Lisboa

*Muy agradecido al telegrama de V. Excia. Celebro el éxito de su conferencia en la Residencia de Estudiantes de Madrid y que haya regresado satisfecho de su estancia allí.*

16:2:924

211

[carta n.º 3]

(mecnografiada)

[Membrete: Legación de España/ en/ Lisboa]

Lisboa, 24 de Mayo de 1924

El Ministro Plenipotenciario de S.M. en Lisboa

B.L.M.

Al Ilmo Señor Administrador de la Aduana de Badajoz y le recomienda al Excmo. Señor Dr. Antonio Sardinha que se dirige a España invitado por la RESIDENCIA DE ESTUDIANTES, de Madrid para dar en ella una conferencia rogándole se sirva dispensarle las mayores facilidades que sean compatibles con las exigencias del servicio á su paso por esa frontera.

Alejandro Padilla aprovecha esta ocasión para reiterarle las seguridades de su consideración más distinguida.

*Alejandro Padilla*

Señor

Administrador de la Aduana de Badajoz

<sup>238</sup> Alejandro Padilla será un atento narrador de todos los acontecimientos que marcan Portugal en los años 20, dando cuenta de la política de amistad entre los dos países ibéricos y los acuerdos comerciales realizados. (Cf. FERREIRA, 2016: 157).

212

[carta n.º 1]

[s.f.], [s.l.]

Amigo Antonio

Le mandamos esta cajita de Bombones para que se la lleve a su Señora. Sus affmos.  
amigos.

Alejandro y Maria

Gabriel URIGÜEN [105] <sup>239</sup>

213

[carta n.º 1]

Madrid 6-3-24.

Exmo Sr D. Antonio Sardinha.

Mi muy distinguido Sr: Leo con asiduidad, sus interesantes artículos en el “Debate” y deseo testimoniarle, mi más entusiasta adhesión a sus ideas “Hispanistas”, por mediación de esta carta, sintiendo no poder hacerlo personalmente, como es mi mayor deseo.

Excuso decirle que soy “Iberista” convencido y que creo que la única salvación de los pueblos que habitan la Península Ibérica, está en la asociación de todas sus nacionalidades.

A pesar de ser joven, he leído ya // casi todo lo que acerca de este importantísimo problema se ha escrito y de todo ello lo que más me ha llamado la atención y gustado, precisamente por la manera tan clara y acertada que Vd. tiene respecto a esta cuestión tan vital para la Península, han sido sus artículos en el simpático diario madrileño. Por este motivo es por el que me tomo, la libertad sin conocerle, de saludarle y ofrecerle mi más sincera simpatía y adhesión hacia Vd. y sus ideales, prometiéndole si vuelvo pronto a Portugal, hacerle una visita para tener el honor y la alegría de estrechar su mano.//

Réstame solo decirle que soy vasco y con esto comprenderá Vd. lo amante de la libertad de mi pueblo que seré, pues seguramente conocerá el problema nacionalista allí planteado con motivo de la supresión de nuestras libertades tan “vascas” como “hispanas” aunque desgraciadamente haya allí, lo mismo que en Catalunya, partidarios de la separación absoluta.

¡Que Dios N.S. ilumine a todos los hombres del talento y claridad de entendimiento que como Vd. se dedican a esta cuestión y pueda algún día llegarse a obtener la forma de convivencia de todos los pueblos “hispanicos” sin menoscabo de sus // libertades peculiares!

Perdóname si en algo le ofende la presente carta y ya sabe me tiene incondicionalmente a su disposición para todo lo que se le ocurra.

Suyo afmo. s.s.q.b.s.m.

Gabriel Uriguen

<sup>239</sup> No fue posible incluir una foto de Gabriel Urigüen y muy reducidos son los datos que detenemos sobre este correspondiente vasco de António Sardinha. Como vimos en este volumen, fue ingeniero de la Renfe, colaborador en la *Gazeta dos Caminhos de Ferro* y autor de informes sobre la situación política portuguesa durante el Estado Novo.

214

[carta n.º 2]

Vitoria – 29-10-24

Exmo Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy distinguido y querido amigo: De regreso ya por tierras de Basconia, no quiero que pase más tiempo, sin saludarle y agradecerle su atención de ir a la estación a despedirme; sintiendo en el alma no poder hablar un buen rato con Vd., pero en fin ya querrá Dios que nos encontremos pronto.

En Porto compré unos cuantos números (todos los publicados) de *Acção Realista*<sup>240</sup> que me han agradado mucho y al leer la sección de publicaciones aconsejadas, he visto una que se titula “A Questão Ibérica” de Rolão Preto<sup>241</sup> y mucho le agradecería me dijese donde la podría adquirir, así como otra titulada “Peninsulares” de “Días”<sup>242</sup> (no estoy seguro sea este nombre, pues por más que busque por todas las librerías de Porto no las encontré.

Ahora voy a estar hasta Enero próximo en Vitoria, pues mi señora está para dar a luz y no quiero mo-//verme por si acaso habría algún adelanto.

Repito una vez más, sabe Vd. donde me tiene para todo lo que (?) mandar y reciba un abrazo de su bien y verdadero amigo

Gabriel Uriguen

215

[carta n.º 3]

[Membrete: Gabriel Uriguen/ Ingeniero/ Manuel Iradier, 32/ Vitoria]

Exmo. Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy distinguido amigo: Por la prensa de Bilbao me entero, de que se encuentra Vd. delicado de salud<sup>243</sup> y me apresuro a ponerle estas cuatro letras, para testimoniarle mi

<sup>240</sup> Revista quincenal dirigida, entre 1924 y 1926, por Ernesto Gonçalves, que reúne a colaboradores monárquicos, como Alfredo Pimenta, que se distancia del hispanismo de Sardinha, y contributos de Caetano Beirão, José Pedro Folque, Fernando Campos, Luís Chaves, José Osório de Oliveira o Francisco Xavier Quintela.

<sup>241</sup> Creemos tratarse de un error. El título *A Questão Ibérica* se refiere a la publicación de las conferencias proferidas en la Liga Naval, en 1915 y que se publican en la Typ. Anuário Comercial, 1916.

<sup>242</sup> J. Simões Dias. *As Peninsulares: canções meridionais*. Elvas: Typ. Democracia Pacífica, 1870 y reeditado por la editora Nova Ed. Viseu: Livraria Academica, 1876.

<sup>243</sup> Se trata de un problema subitito de salud (septicémia) que lo llevaría a la muerte a 10 de enero de 1925. Sardinha ya había fallecido el día anterior a esta carta de Uriguen.

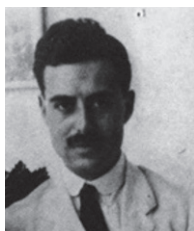
sentimiento y al mismo tiempo desearle con todo mi corazón, el más rápido y completo restablecimiento.

Le deseo que el año 1925 sea todo lo feliz que Vd. desee, bajo todos los aspectos; yo he estado recluido una temporada en mi querida tierra vasca y Dios mediante espero ir pronto por Madrid. ¿Piensa Vd. ir también por allí pronto?

Reiterándole mis votos por que su salud sea completa en breve tiempo, ya sabe dónde tiene para mandar cuanto guste a su sincero y buen amigo.

Gabriel Uriguen

11-1-25



## Alberto JIMÉNEZ FRAUD [29]

216

[carta n.º 1]

[Membrete: Residencia de Estudiantes]

28 abril 1924

Senhor Don Antonio Sardinha

Elvas

Muy Señor mío: por nuestro común amigo el Marqués de Quintanar tengo noticias de que accediendo amablemente a nuestro deseo, vendrá a dar una conferencia a esta casa en la primera quincena de mayo, y de que desarrollará el tema “Occidentalismo y spenglearismo”.

Nos convendría que la conferencia tuviera lugar el día 5 de mayo y que V. me enviara a vuelta de correo una nota biográfica y bibliográfica suya, un retrato y un programa ó resumen de la conferencia. Y también que traiga consigo un resumen más extenso, que pueda darse a los periódicos para mayor exactitud de la información.

Tendremos el mayor gusto en // alojar a V. en la Residencia, pero debo prevenirlo que encontrará V. una instalación modestísima y una mesa de estudiante! Y ya que nuestros escasos medios económicos no nos permiten pagar estos trabajos de acuerdo con sus merecimientos le abrazaremos a V. al menos (aquí en Madrid) con 300 pesetas sus gastos de viaje.

Ya hace algún tiempo que nuestro Ministro en Lisboa Sr. Padilla, tiene noticia por carta mía de la invitación que pensaba hacer a V. la Residencia y supongo que en la Legación<sup>244</sup> darán a V. todo género de facilidades para entregarle los documentos que necesite.

También escribo hoy al Ministro de // Portugal en Madrid dándole cuenta de la conferencia de V.

Créame su atento y seguro servidor y afmo.

Alberto Jiménez

Agradecía a V. muchísimo que al recibir esta carta me contestara telegraficamente indicándome el día y la hora de su llegada.

Supongo que la conferencia la pronunciará V. en portugués.

<sup>244</sup> Legación Portuguesa en Madrid. Véase, a propósito, la carta n.º 3 de Alejandro Padilla [234], Lisboa, 24-V-1924.

[Membrete: Residencia de Estudiantes]

8 de mayo 1924

Excmo Señor Don Antonio Sardinha

Mil gracias, distinguido Señor y amigo, por su amable carta y los preciosos libros que recibo en este instante y me dispongo a leer con el mayor gusto.

Di a V. para su conferencia fecha tan adelantada en el mes de mayo porque luego hemos tenido y tenemos muchas otras que hacen más difícil el señalamiento de fecha. Pero todo podrá arreglarse para las otras que V. indica (30 ó 31 de mayo) aunque rogándole que me deje en libertad de señalar a última hora el 28 de mayo ó el 2 de junio si no hubiera posibilidad de arreglarlo para los días indicados, que si creo que la hará. Creo que Paul Valéry (que viene a darnos una conferencia sobre “Baudelaire et sa poeticité”) solo estará aquí hasta el 19 ó 20 y que la Condesa de Noailles<sup>245</sup> y Tristan<sup>246</sup> // (?) habrán terminado sus conferencias en la Residencia para el día 30; pero hasta dentro de unos días no tengo seguridad de nada. Pero de momento fijemos la conferencia de V. para el viernes 30 de mayo y más adelante podemos adelantar ó retrazar “Occidentalismo y Spenglerismo” una ó dos fechas si V. es tan amable que me da esa facilidad.

Supongo que la conferencia será en portugués y si a V. no le molesta mandarme de antemano unas líneas sobre ella que podamos copiar las invitaciones ó reproducir en los periódicos al dar cuenta de la conferencia, se le aparecerá mucho.

Le espera de su parte noticias, me repito de V. atento amigo y afmo.

Alberto Jiménez

<sup>245</sup> Condesa Mathieu de Noailles (nacida princesa Anna Elisabeth Bibesco-Bassaraba de Brancovan; París, 15 de noviembre de 1876 – 30 de abril de 1933), fue una poetisa francesa de origen rumano. Hasta este año de 1924, ya había publicado *Le Cœur innombrable* (1901), *Le Visage émerveillé* (1904), *À Rudyard Kipling* (1921), *Les Innocentes, ou La Sagesse des femmes* (1923) y *Poème de l'amour* (1924). Mecenas de salones literarios donde acudía la élite intelectual, literaria y artística de la época, entre ellos: Edmond Rostand, Francis Jammes, Paul Claudel, Colette, André Gide, Maurice Barrès, Frédéric Mistral, Robert de Montesquiou, Paul Valéry, Jean Cocteau, Alphonse Daudet, Pierre Loti, Paul Hervieu y Max Jacob.

<sup>246</sup> Tristan Tzara (1896-1963) fue un poeta, ensayista y artista de origen rumano, reconocido como uno de los fundadores del movimiento dadaísta, una vanguardia artística que surgió en Zúrich durante la Primera Guerra Mundial. Tzara fue una figura clave en el Cabaret Voltaire, epicentro del dadaísmo, donde exploró nuevas formas de expresión artística basadas en la irracionalidad, el azar y la provocación. Su obra más representativa en esta etapa es el *Manifiesto Dadaísta* (1918), donde rechazó las normas tradicionales del arte y la literatura. En la década de 1920, se trasladó a París y, tras un breve conflicto con André Breton, se unió al surrealismo, aunque luego se distanció del movimiento. Su compromiso político lo llevó a participar en la Resistencia Francesa durante la Segunda Guerra Mundial y a integrarse en el Partido Comunista Francés. Entre sus obras más destacadas se encuentran *La primera aventura celeste del señor Antipirina* (1916), *Manifiesto Dadá* (1918) y *Veinticinco poemas* (1919).

218  
[carta n.º 3]

[Membrete: Residencia de Estudiantes]  
16 junio 1924

Excmo Sr. Don Antonio Sardinha

Mi querido amigo: aquí tiene los artículos de Ortega Gasset sobre Frobenius<sup>247</sup> que me pide en la amable carta. El de Maeztu aún no ha aparecido: estoy atento. Uno de estos días recibirá V. los Vol. del Borrow y luego la Antología de Alfonso X de la que quiero enviarle los dos tomos (el segundo aparecerá dentro de pocos días).

Mande siempre a su afectísimo amigo,  
Alberto Jiménez

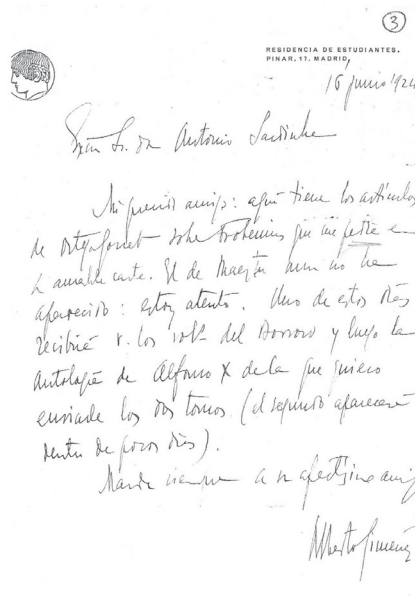


Imagen 58: Facsimil de la carta n.º 3 de A. J. Fraud, (16-06-1924)

<sup>247</sup> H. Leo Frobenius (1873-1938), arqueólogo y etnólogo alemán que se notabilizó por sus estudios y expediciones a África, presentó una conferencia, el 10 de marzo 1924, en la Residencia de Estudiantes bajo el título “El problema de la civilización” que mereció la atención de Ortega y Gasset en tres artículos que publicó titulados: “Las ideas de León Frobenius”. *El Sol*. 16 abril 1924; *Las Atlántidas*; “Cultura y culturas.-A propósito de las conferencias de León Frobenius en Madrid” y “Dan-Auta (cuento negro)”. El científico alemán publica en España *El Decamerón negro*. Madrid: Revista de Occidente, 1925.

[Membrete: Residencia de Estudiantes]

7 julio 1924

Excmo Sr. Don Antonio Sardinha

Mi querido amigo: ¡qué desdichada mi torpeza de ayer! Como V. me dijo que saldrá a las 7h y 5 minutos después me dijeron que había salido en un coche camino de la estación, tomé a toda prisa un taxi e ignorando por qué estación saldría V. fui primero a las Delicias; allí encontré a un Residente que iba a Cáceres, que me aseguró que V. no estaba en el tren y que era imposible fuera en él a Badajoz; corri entonces al mediodía, busqué en el expreso andaluz a las 8.20 y luego en el correo de las 9, y desesperado al fin de mi torpeza volví a la Residencia dónde el Dr. Suárez me contó todo lo ocurrido. No sabe V. cuanto siento no haberle // acompañado a V. en la última hora de su breve estancia entre nosotros: hubiese querido repetirle mi agradecimiento por su visita y decirle qué grata impresión había dejado en nosotros su conferencia y la corrección y agrado de su amable trato. Lo único que deseo es que las impresiones que lleve V. de nosotros correspondan a las que nos ha dejado.

Créame siempre su amigo afmo. y s.

Alberto Jiménez

Le llevaba los libros de Borrow y de Alfonso X<sup>248</sup> que ya le enviaré por correo.

Le incluyo esta carta ¡también le llevaba a la estación!

---

<sup>248</sup> Se trata de los volúmenes existentes en la BMAS: George Borrow, *La Biblia en España o Viajes, aventuras y prisiones de un inglés, en su intento de propagar por la península las sagradas escrituras*. Madrid, imp. 1921 y *Primera crónica general: estoria de España que mandó componer Alfonso el sabio y se continuaba bajo Sancho IV en 1289*, publicada por Ramón Menéndez Pidal. Madrid: Bailly-Bailluere, 1906.



Antonio de MARICHALAR y Rodríguez Monreal  
de Codes [530]<sup>249</sup>

220

[carta n.º 1]

[Membrete: Sociedad Española/de /Amigos del Arte/ Vocal]  
Madrid 26 Julio 1924 (?)

Senhor Antonio Sardinha – Portugal

Muy distinguido maestro y amigo:

En este momento llegan a mis manos los tres bellos volúmenes de poesía que ha tenido la gentileza de dedicarme y que agradezco tanto como estimo. Me dispongo a leerlos con la avidez y el deleite que toda la obra de V. me proporciona. Créame su muy reconocido amigo y admirador

q.l.e.m.m.

A. Marichalar.

221

[carta n.º 2]

Madrid 3 Agosto 1924

Exmo Sr. Dr. Sardinha

Mi distinguido maestro y amigo:

Mucho agradezco los términos tan afectuosos y excesivamente benévolos de su carta y muy especialmente el honor que en ella me dispensa valía citando mi colaboración en que Vd. tan// dignamente dirige. A ello estoy propicio y tan pronto como despacho algunos trabajos pendientes, me dispondré a complacerle escribiendo un ensayo con tal fin.

---

<sup>249</sup> Antonio de Marichalar (La Rioja, 1893 – Madrid, 1973), IX marqués de Montesa. Fue crítico literario, ensayista e historiador.

El tema puede ser Santayana<sup>250</sup> si le interesa, ahora bien, como el trabajo anterior fue publicado y cobrado por mí en la *Revista de Occidente*<sup>251</sup>, quiero respetar esta propiedad. Por consiguiente haría un ensayo especialmente para Vd. que además podrá tener el interés de agregarle los// extensos comentarios que el propio Santayana dedicó a mi estudio, acerca de su obra, y que en mucho a la exposición de esta, revestirían en gran interés.

Como tengo unos trabajos pendientes y estoy a vísperas de un viaje, creo que no importará que demore un poco el ponerme a la obra.

Así podré también calcular – con la revista en la mano –// el (?), y si usted me dijera la extensión – y demás condiciones en que he de hacerlo – se lo agradeceré sobremanera. Espero sus gratas (?). Repito a Vd. las gracias por su carta, así como por el deleite que con sus bellos poemas me ha proporcionado, y me reitero de Vd. devoto

A. Marichalar.

S/c. Plaza Independencia 2.d

<sup>250</sup> Se refiere a George Santayana [Jorge Agustín Nicolás Ruiz de Santayana y Borrás, (Madrid, 1863 – Roma, 1952)], pensador, ensayista, poeta y novelista nacido en España. Creció y vivió, sin embargo, en los Estados Unidos, teniendo a su obra escrita integralmente en inglés. Su correspondencia ya editada, hace referencias a Antonio Marichalar. En *The Letters of George Santayana*. Book Three, 1921-1927. Holzberger, William G. & Saatkamp, Herman J. (eds.). MIT Press, 2002. En la BMAS se encuentra de Santayana, una traducción francesa: *L'erreur de la philosophie allemande* (1917).[ SARD – 0199].

<sup>251</sup> Antonio Marichalar. “El español inglés George Santayana”. Selecta de *Revista de Occidente*, no. IX (mar. 1924): 340-359.



## Antonio del SOLAR Y TABOADA [32]<sup>252</sup>

222

[carta n.º 5]

[mecanografiada]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

22 de Agosto de 1924

Sr. Don Antonio Sardinha

Mi querido amigo:

Me es muy grato enviarle nota, aunque no completa, de los temas, ofreciéndole desde luego remitirle nota de los restantes tan pronto los conozca.

No se olvide decirme su dirección cuando salga de esa simpática Ciudad.

Aprovecho muy gustoso esta oportunidad para reiterarle mi reconocimiento por sus múltiples atenciones, rogándole me ponga a los pies q.b. de su Sra y reiterarle mi nueva amistad y afecto grande l.e.l.m.

*Antonio del Solar*

[Ms.] *Me será muy grato remitirle algunas de mis obras.*

<sup>252</sup> Antonio Solar y Taboada (1891-1952). Se reproduce la fotografía ofrecida por Antonio del Solar y Taboada a António Sardinha, con la siguiente dedicatoria: "Para mi querido amigo, el gran hispanista Don Antonio Sardinha. / Antonio del Solar y Taboada / Badajoz-España, 1 de octubre de 1924". Solar y Taboada, marqués de Campolataro, fue un destacado escritor, historiador, genealogista y político español. Investigó las biografías de las personalidades más relevantes de su tierra natal, Badajoz, y desempeñó un papel clave como ponente y organizador de los Juegos Florales de Fregenal de la Sierra y del I Certamen Hispano-Portugués celebrado en Badajoz en 1924. Asimismo, organizó la Muestra Pictórica Lusohispánica en el Ateneo de Badajoz. Fundador de la Biblioteca Municipal de Badajoz, Solar y Taboada ocupó diversos cargos públicos, incluyendo alcalde de Badajoz, cónsul de Grecia y Panamá, y presidente de la Unión Patriótica de la Provincia. Además, perteneció al Cuerpo de Nobles Caballeros de Madrid y fue corresponsal activo de las Reales Academias de la Historia y de Bellas Artes de San Fernando, así como de la Sociedad Geográfica de Madrid y de las Reales Academias de Sevilla, Cádiz y Toledo. También mantuvo vínculos con el Instituto de Coimbra y colaboró con la *Revista do Instituto Português de Heráldica* en 1932. Al igual que el integralista portugués Pequito Rebelo, Solar mostró un profundo interés por la vida rural, plasmado en su obra *Extremadura Agraria*. En el ámbito de la antropología y la etnografía, publicó *Museo de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Badajoz*. Su pasión por el teatro se refleja en el monólogo en verso *El deber y la pasión*. Badajoz: *Nuevo Diario*, 1915.

223

[carta n.º 6]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

Señor Don Antonio Sardinha

Mi querido amigo:

En la nota de premios va una errata que me apresuro a rectificar. El premio del Casino es de 500 pesetas y no de 400 como el mecanógrafo ha consignado.

Crea que conservo un gratisimo // recuerdo de V. y que ha sido para mi motivo de intima satisfacción conocerle.

Le ruego presente mis respetos a su Sra – c.p.b. – y mande a su buen amigo que cordialmente e.s.m.

Antonio del Solar

22 de Agosto de 1924.

224

[carta n.º 7]

[mecnografiada]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

2 de Septiembre de 1924

Excmo. e Ilmo. Señor Don Antonio Sardinha.

Mi distinguido y buen amigo:

Tengo el honor de enviarle varios programas de los Juegos Florales<sup>253</sup> que tenemos preparados con el fin de que los difunda por esa muy noble Nación Portuguesa que tanta brillantez va a prestar a la Fiesta.

Ha sido nombrado Mantenedor español el ilustre ex Ministro de los Consejos de la Corona el Excmo. Señor Don Luis Rodríguez de Viguri<sup>254</sup>, orador elocuentísimo y literato eximio.

<sup>253</sup> Juegos Florales Hispano-Portugueses realizados en Badajoz, Octubre de 1924.

<sup>254</sup> Luis Rodríguez de Viguri y Seoane (1881-1945) fue un abogado, político y diplomático gallego. Ocupó diversos cargos de relevancia durante el reinado de Alfonso XIII, destacándose como Ministro de los Consejos de la Corona, así como Ministro de Fomento y de Economía.

Ya me ha hablado, mi sobrino el Dr. Cuellar de las gestiones que han hecho para la exposición de arte hispano-portuguesa, rogándole me indique a quienes debo invitar para ese importante certamen.

Mis respetos a su Sra., c.p.b., y sabe es su buen amigo que estrecha la mano

*Antonio del Solar*

225

[carta n.º 8]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

4 de Septiembre de 1924

Ilustrísimo Sr. Don Antonio Sardinha

Mi querido y buen amigo:

Tengo el gusto de enviarle un programa de los Juegos Florales como verá aparece ya su nombre juntamente con el de El Ex – Ministro Don Luis Rodriguez de Viguri.

Con el mayor afecto le saluda su buen amigo q.l.e.s.m.

Antonio del Solar

226

[carta n.º 9]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

7 de Septiembre de 1924

Ilustrísimo Sr. Don António Sardinha

Mi querido y buen amigo:

Ya está designada toda la Corte de amor española. Si por un acaso tiene ya la Reina y Corte de Amor portuguesa<sup>255</sup> sería conveniente que a la mayor brevedad me enviase sus nombres para darlo a conocer en la prensa.

---

<sup>255</sup> Josefa Ceballos fue nombrada reina española, mientras que, del lado portugués, fue elegida Mafalda Castro, hija de Eugénio de Castro.

Hemos invitado para la exposición de arte hispano-portuguesa, (de la que le envío un programa) a los siguientes artistas.

Don Alfredo Roque Gameiro = Pintor = Alto da Venteira (Amadora), Lisboa

“ Carlos Reis id Quinta dos Lagares d’El Rei =Aveiro

“ Columbano Bordalo Pinheiro id Largo do Stecgehens 1-2º Lisboa

“ José Malhoa id Travessa do Rosário 8, Lisboa

“ Artur Alves Cardoso id Avenida da Republica 114 – 1º id

“ José Simões d’Almeida Sobrinho = Escultor =Av. Elias Garcia 27-3º, Lisboa

“ Francisco dos Santos id Rua Direita de Benfica 485 – 1º, Lisboa

“ Don Artur Gaspar dos Anjos Teixeira

“ Julio Vaz Junior

Se lo indico por si quiere verlos, lo que sería conveniente, sería muy conveniente también visitar al Embajador Español, el cual espera que V. lo vea.

Cordialmente le saluda su amigo.

Antonio del Solar.

227

[carta n.º 10]

[mecanografiada]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

2 de Octubre de 1924

Excmo Sr Don Antonio Sardinha

Mi muy querido amigo:

Poco después de marcharse Vds. he recibido el trabajo que he tenido el gusto de acompañarle.

Se me pasó decirle que en los trabajos que se llevó me parece recordar que alguno de los escritos en portugués opta a premios españoles. Fijese por si acaso fuese así pues los que se encontrasen en esas condiciones quedarían fuera de concurso.

Ofrezca a su Señora nuestro saludo cordialísimo afectos para Vds. de los míos y le reitera su buena amistad su amigo que le quiere,

*Antonio del Solar*

228

[carta n.º 11]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

Excmo Señor Don Antonio Sardinha

Mi querido amigo:

Le estimaría a V. mucho que me comunique la llegada si la Reina y damas de la Corte de Amor con el fin de ir a esperarlos a la Estación, pues no sea que lleguen y se encuentre sin nadie.

Mis res//petos a su Sra – a q.b.- y mande a su buen amigo.

Antonio del Solar

Si V. desea que se les ponga un (retiro?) a sus padres invitando a los chicos se haría, pero haría falta también las señas, pues V. por olvido no me las dijo y yo no recordé derecho.

5 de Octubre de 1924

229

[carta n.º 12]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

6 de Octubre 1924

Excmo Sr. Don Antonio Sardinha: mi querido amigo:

Tengo el gusto de enviarle las noticias que deseaba de los Mogollón. También me es muy grato acompañarle los B.L.M. para los periodistas. No se puede hacer una idea de trabajo que pesa sobre mí para que resulte la Fiesta lucida. Mi respeto a su señora y mande a su buen amigo que mucho le distingue y le quiere.

A.de Solar.

230

[carta n.º 4]

[mecanografiada]

[Membrete: Alcaldía Constitucional de Badajoz/ Particular]

Excmo Sr. D. Antonio Sardinha

Mi querido y buen amigo:

Con gran gusto he recibido su amable carta a la que me apresuro a contestar.

Como mis palabras fueron muy breves no me preocupé gran cosa de ellas, es decir, en su estudio; pero puedo proporcionárselas gracias a la amabilidad de un periodista que las tomó literalmente y a él se las he pedido para complacerle. -Adjuntas son.-

El día que venga a esta comeremos reunidos si viene por la mañana como es natural.-

Mis respetos a su Sra -c.p.b.- y mande a su buen amigo,

*Antonio del Solar*

[Ms.] *Supongo no demora mucho su venida cosa que celebraré.*

20 Octubre 1924

231

[carta n.º 13]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/Particular]

20 de octubre de 1924

Excmo. Sr. Don Antonio Sardinha

Mi querido y buen amigo:

He recibido su amable carta del 18 de Octubre a la que me apresuro a contestarla manifestándole que envíe a V. a su quinta de Elvas fotografía y periódicos, y hoy le envío los periódicos que desea.

Aquí no puede V. imaginarse el buen recuerdo que han quedado los Juegos Florales.

Mi respeto a su distinguida esposa y reciba un abrazo de su amigo que le quiere.

Antonio del Solar

232

[carta n.º 1]

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

[s.f. 1924?]

Exmo. Señor Don António Sardinha.

Mi querido y buen amigo:

Me es muy grato enviarle algunos de los periódicos que se han comprado de los Juegos Florales Muchos más se han dedicado artículos y *se han agotado las ediciones* ¡Que triunfo!

He pedido los retratos y si me los traen sin pérdida de momento se los mandaré.

Mis respetos a su Sra. – c.p.b. – y V. mande// a su buen amigo que le quiere y no le olvida,

Antonio del Solar

Muchos recuerdos de mi familia.

Ya nos avisará el día que viene.

Le acompaño un libro mío<sup>256</sup>.

233

[carta n.º 2]

[Membrete: Alcaldía Constitucional de Badajoz/ Particular]

[s.f.1924?]

Excmo Señor Don Antonio Sardinha

Mi querido y buen amigo:

Me acabo de ver el periodista que tomó las notas de mis palabras y me dice que en uno de los párrafos, ha mirado sus apuntes y debe entenderse redactado en la forma que Vd. me ha mostrado y adjunto.

Mis respetos a su Sra y mande a su buen amigo,

Antonio del Solar

<sup>256</sup> En la BMAS hay constancia de trece volúmenes de Solar y Taboada, muchos de ellos con fechas posteriores a la muerte de Sardinha, lo que nos lleva a concluir que el literato español envió sus libros a la viuda de Sardinha hasta finales de los años 40. El libro a que se refiere, será, muy posiblemente, *El blasón de Badajoz* (1919) o *Museo de la Comisión Provincial de Monumentos Históricos y Artísticos de Badajoz: adición a su inventario* (1919).

[Membrete: El Alcalde de Badajoz/ Particular]

[s.f. 1924?]

Señor Don Antonio Sardinha.

Mi querido y buen amigo:

Recibi sus cartas a las que sin pérdida de momento he contestado enviándole a Elvas y Lisboa las fotografías y periódicos. ¿No han llegado a sus manos? Estoy intranquilo y espero sus noticias.

Varios concursantes portugueses me piden la devolución de sus trabajos y estoy volado por no poder se los mandar. Le estimaría// que me los enviara a la mayor brevedad.

Por aquí sigue recordándose con agrado la fiesta y haciéndose la gente (?) de los mantenedores. Reiterole mi felicitación.

La fotografía de V. (?) ha resultado muy mal, razón por la que no se la envió.

Mis respetos a su Sra y mande a su buen amigo,

Antonio del Solar



Eugenio MONTES DOMÍNGUEZ [376]<sup>257</sup>

235

[tarjeta postal – frente y verso]

[Membrete: El Pueblo/ Gallego/ Secretario de Redacción ]

Vigo 5 de noviembre de 1924

Sr. Dr. António Sardinha

Meu distinto amigo: *El Pueblo Gallego* xornal de Vigo que supoñe conocido por S. Exc, quere publicar nos primeiros dias de xaneiro un n.º extraordinario festexando o aniversario da súa saída.//

N-ise número colaborarán Ortega y Gasset, Valle-Inclán, Ayala e outros castelás, todos nós e algúns portugueses.

¿Será vosté tan amable que nos enviase cuatro cuartillas e unha ollada súa sobre esta terra irmã?

Ficerialle moi agradecido seu fidel amigo que o lembra con morriña.

Euxenio Montes.

<sup>257</sup> Eugenio Montes (Vigo, 1897 – Madrid, 1982) fue académico, periodista, poeta y ensaísta gallego. Es autor de *Estética da muíeira* 1922.

Manuel V. LOZOS [516]

236

[carta n.º 1]

[Membrete: Instituto General y Técnico /de Badajoz/ Particular]

29 Noviembre 1924

Exmo Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi distinguido y admirado amigo. Deseado que V. y su Sra, llegaron felizmente a ésa, saludándoles con todos mis respetos, tengo el gusto de adjuntar a V., los tres diarios de esta, en los que, como verá, aún cuando muy deficientemente se hace la reseña de la fiesta dada/ el pasado domingo en el Pasaminjo de nuestro Instituto en honor del inmortal y glorioso Camões, y en los qué, enalteciendo la figura del insigne vate, tanto honró V. a España y tanto honor concedió V. al Claustro a que tengo la suerte de pertenecer.

Don Saturnino y muy otros compañeros, entusiasmados como yo de su admirable labor y muy agradecidos a la distinción de que nos ha hecho objeto, me encargan le salude en su nombre.

Póngome a los pies de su // Sra y cuenta con la más sincera simpatía y con la incondicional amistad, de quien tanto celebra haber tenido el gusto y el (?) de conocerle.

Mui suyo afmo. s.s.

Manuel V. Lozos



## Salvador NÚÑEZ [215]<sup>258</sup>

237

[carta n.º 1]

Badajoz 30 de Noviembre de 1924

Exmo Sr. Dr. Antonio Sardinha

Mi respetable y distinguido amigo: Cumpliendo su encargo, envié a V. los periódicos de esta ciudad<sup>259</sup>, que reseñaban la velada que se celebró en el Instituto y en la que una vez más, dio V. brillante muestra de un profundo y extenso saber, elevación de miras, nobleza de sentimien-// tos y riqueza de dotes oratorios. Supongo que los habrá V. recibido.

Ayer me entregó mi compañero, el sr. Lovo [sic], una preciosa colección de poesías – *Na Côte da Saudade* – que he saboreado con la mayor precisión y entusiasmo. Sinceramente felicito a V. por tan inspirados destellos de su astro poético, al evocar las glorias y tradiciones de nuestra España, en presencia de los grandiosos monumentos de la imperial ciudad. Precisamente recibí su libro al terminar de leer las – *Cartas d’el Rei a João Franco*<sup>260</sup> – que todavía no ha-// bría podido adquirir.

He revisado los tomos de la – *Muestra Tomista* – que publican los dominicos españoles y aunque poco, he encontrado algo referente à Juan de Santo Tomás y que enviaré á V.. También me he proporcionado su célebre – *Cursus Philosophicus*<sup>261</sup> – Ignoraba el detalle de haber sido confesor del rey Felipe IV en sus últimos tiempos y cuando este rey se mostraba arrepentido de la desastrosa política desarrollada por sus ministros y privados.

Gracias por la inmerecida // y afectuosa dedicatoria de sus poesías y apreciando mis rendidos respetos a su distinguida Srª; sabe V. que de veras le estima y su siempre suyo afmo. y s.s.

Salvador Núñez.

<sup>258</sup> Salvador Núñez (Cuéllar, 1868 – 1946) fue psicólogo y escritor español. En 1910, fue nombrado catedrático numerario de Psicología, Lógica, Ética y Rudimentos de Derecho en el Instituto de Badajoz, donde permaneció largos años. Mantuvo correspondencia con Manuel Gonçalves Cerejeira (1888-1977), Cardenal y Patriarca de Lisboa y amigo personal de António Oliveira Salazar.

<sup>259</sup> Localizamos una de esas publicaciones periódicas: “En honor de Camoens”. *Correo de la Mañana*, Badajoz, año XI, n.º 3341, (22 de noviembre de 1924): 3. [https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo\\_imagenes/grupo.do?path=1002518450](https://prensahistorica.mcu.es/es/catalogo_imagenes/grupo.do?path=1002518450)

<sup>260</sup> *Cartas d’El-Rei D. Carlos I a João Franco Castello-Branco seu último Presidente do Conselho*. Lisboa: Livrarias Aillaud e Bertrand, 1924.

<sup>261</sup> Juan de Santo Tomás (1589-1644) fue un fraile portugués, filósofo y teólogo de la segunda escolástica perteneciente a la Escuela de Salamanca, confesor del rey Felipe IV. Salvador Núñez se refiere a la síntesis tomista de Santo Tomás *Cursus Philosophicus* (1637).

[Membrete: Salvador Núñez/Catedrático/Badajoz]

15-Dezembre de 1924

Exmo. Sr. Dr. António Sardinha.

Mi distinguido y estimado amigo: Hace días recibí los números de su cultísima y valiente revista – *Nação Portuguesa*– que pone tan alto el prestigio de V. y de sus ilustres colaboradores, como del país donde se publica. Desde luego, puede V. contarme como suscriptor y tenga V. la seguridad de que la leeré y saborearé con el mismo gusto que los números que ha tenido a bien enviarme. //

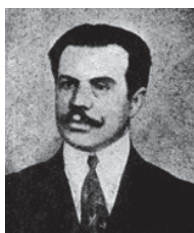
Voy a permitirme la libertad de dar a V. una molestia. El Sr Magistral de esta catedral, Dr. Don Prudencio Conde Riballo, persona de mi mayor estimación y autor de la obra de *Ética*<sup>262</sup> de la que dio a V. un ejemplar, cuando estuvo V. en esta ciudad la última vez; me encargó que le diga que tiene deseos de ver el número de la revista de Coimbra – *Estudos*– dedicada a la conmemoración del centenario de Stº Tomás y publicada en el mes de Marzo del corriente año. Ruego a V. pues, que tenga a bien enviármela, diciéndome su importe para girando a la vez que el de la suscripción de su revista.

Con afectuosos saludos de los compañeros de este Instituto, reciba V. el muy expresivo de su cordial y entusiasta amigo y s.s. q.e.s.m.

Salvador Núñez

<sup>262</sup> *Ética General*. Tomo I. Barcelona: Luis Gili, 1917. [SARD – 0289].

## 2. Correspondencia Brasileña



Elysio de CARVALHO [357]

239

[carta n.º 1]

[Membrete: Amor Fati/ Elysio de Carvalho]

Rio de Janeiro, 1 de fevereiro de 1923

Praia do Flamengo, 390.

Presado e ilustre confrade António Sardinha.

Acuso o recebimento do número IV da *Nação Portuguesa*, e felicito-o pela iniciativa, que é sobremaneira alevantada e exprime muita beleza. Não é de hoje que acompanho a sua atuação no movimento político e espiritual da gloriosa pátria de Camões, a que estou prezo por vínculos eternos e sagrados. O seu *integralismo lusitano*, doutrina política, literária e estética com fundamentos na história, no desenvolvimento étnico e na idealidade do povo português, é movimento que possui todos os atributos para ser triunfante, com a maior satisfação, verifico que muito se apesenta com as ideias e os princípios que inspiram *América Brasileira*, cujo programa nacionalista insiste em ligar o culto dos nossos antepassados // à energia dos contemporâneos, em fortalecer a permanência histórica e sagrada, em guardar esta consciência serena e imprescritível que faz do artigo e do Brasil dos nossos dias um todo indissolúvel, geográfico e moralmente, em preparar o advento da América Brasileira como potência mundial. Há identidade completa de pensamento. A fim de que melhor conheça a diretriz mental do diretor da A.B., acabo de remeter-lhe os meus dois últimos livros, *Brava gente*, e *Bastões de Nacionalidade*, que serão seguidos pela *Candeia de Argila*. No próximo número da Revista, dou à publicidade o seu formoso artigo *O génio peninsular*<sup>1</sup>, accompan-

<sup>1</sup> *América Brasileira*, ano II, n.º 14, Feb. 1923, 44-46.

hado de uma nota acerca da sua personalidade, e publico ainda um trabalho de C. Lobo de Oliveira sobre a sua poesia<sup>2</sup>. Meu intuito, com essa publicação, é prestar publica homenagem a um dos mais brilhantes e íntegros espíritos // de Portugal de agora. Não quero abusar de sua benévola atenção, mas, antes de terminar desejo anunciar-lhe a fundação do Instituto Varnhagen<sup>3</sup>, iniciativa que, estou bem certo, mereceria seu apoio e simpatia. Pelos *Estatutos*, veja quais os intuítos e propósitos de sua seriedade.

Aproveito o ensejo, meu caro confrade, para apresentar-lhe os meus protestos de estima e mui particular apreço.

Seu humilde confrade

Elysio de Carvalho

240

[tarjeta postal n.º 2]

Petrópolis, 15.II.24.

Caro Confrade.

Neste remansado recanto, cheio de ternura e de encanto, reli a sua obra. Tenho agora uma impressão perfeita do artista. Destarte, preparo-me para em breve dizer todo o bem que penso do poeta. No número deste mês do A.B. tomei a liberdade de transcrever o seu estudo sobre *Amadis*. Espero que me dará este ano a honra da sua colaboração. Na esperança de notícias suas, que me são mui caras, daqui transmito ao eminente amigo, um afetuoso abraço, calorosas saudações.

Elysio de Carvalho

<sup>2</sup> “António Sardinha, Poeta do Lusitanismo”. *América Brasileira*. Ano II, n.º 14, fevereiro 1923, 43.

<sup>3</sup> Francisco Adolfo de Varnhagen (1816-1878), diplomático y historiador brasileño, autor de la *História Geral do Brazil* y, por eso, visto como el constructor de la narrativa nacional, es la personalidad inspiradora de este Instituto creado en 1922. Fue activo en los círculos intelectuales portugueses, siendo amigo del historiador y escritor portugués Alexandre Herculano. Desarrolló en los archivos de Simancas y Torre do Tombo investigaciones de relieve, una de las cuales llevó al descubrimiento del documento apógrafo del siglo XVI, el “Roteiro do Brasil”, de Gabriel Soares de Sousa. <http://www.usp.br/labteo/varnhagen/index.php>

241

[carta n.º 3]

[Membrete: Amor Fati/ Elysio de Carvalho]

Rio de Janeiro, 1 de Abril de 1924

Meu querido poeta.

Tenho, entre mãos, a sua formosa carta, que tanto me alegrou o espírito. Nunca levei à conta de desatenção o seu silêncio, porque conheço a nobreza do seu caráter e reconheço que a sua actividade é absorvente. Não é também commum nos meus hábitos a pontualidade. Li com o carinho que me inspira tudo quanto lhe diz respeito a sua mente o número da *Nação Portuguesa* dedicado ao Brasil. *A Lição do Brasil* é de mestre. A questão que se propõe tratar foi posta nos verdadeiros termos, e resolvida com clarividencia, com superioridade. Ha mister assignalar apenas o excesso de sympathia transformando um humilde cavaqueiro das letras ou da história em pensador de alta visão. Deslocada // a categoria do escriba, cuja obra tem apenas como titulo de recommendação à generosidade dos mestres ser inspirada pelo mais são pahcotismo, o resto está quase certo. Digo *quasi*, porque, meu caro Sardinha, tenho as minhas dúvidas acerca da superioridade da philosophia que lhe serve de guia e a que o seu admiravel talento empresta tanto fulgor. A única diferença que exista talvez: é Você catholico, monarchista e nacionalista, enquanto eu, imperialista e nacionalista, sou profundamente pagão, *amoralista*, e o meu aristocratismo tem fundamentos no cesarismo, na tyrannia. Não quero, porém, desdobrar esta carta em artigo, discutindo pontos de doutrina que exigiriam muito espaço e reflexão para serem esclarecidos. O que sei é que a somma de affinidades que existe entre nós é bastante // para evitar qualquer separação. Vivemos do mesmo ideal, e semelhante é a nossa obra, e já agora não podemos prescindir um do outro para a realização do sonho que nos alimenta, nos illumina, nos consomme. No artigo que pretendo consagrar à sua obra, uma das mais formosas de quantas tenho notícia na Peninsula, direi todo o bem que me inspira o escritor, que se apresenta com a corôa de poeta e com os louros do pensador. Lamento profundamente que os meus múltiplos e penosos trabalhos não me tenham proporcionado até aqui a satisfação dessa agradabilíssima tarefa. Conto, no entanto, realisar esse intento dentro de poucos dias. *A America Brasileira*, que // transcreve também no próximo numero a *Lição de Brasil*, sentir-se-á muito engrandecida com a sua promettida collaboração. Tem ella procurado divulgar o seu pensamento, e continuará assim procedendo, ciente de estar prestando relevante serviço à cultura brasileira. O seu ensaio sobre o *Amadis* é trabalho que honraria as letras eruditas de qualquer país europeu onde esses estudos se praticam com superioridade. Na Espanha actual, por exemplo, não vejo ninguém que podesse se collocar em plano acima do seV. E, assim, dizendo, não esqueço Menendez Pidal. Aqui termino, meu querido poeta, esta longa arenga. Dê-me no-

tícias suas, que são mui caras ao meu affecto. Aceite, com um grande abraço, os protestos de minha mais perfeita solidariedade.

Elysio de Carvalho

242

[carta n.º 4]

[Membrete: Amor Fati/ Elysio de Carvalho]

Rio de Janeiro, 15 de Agosto de 1924

Meu querido amigo.

Meu muito amado poeta.

Só agora posso responder à sua carta de Madrid. É que há mais de trinta dias enfermei, com uma bronchite pertinaz, que muito me atormentou. Hoje é o primeiro dia de convalescente, e, sentindo-me com alguma força, lembrei-me desta resposta, que não desejara retardar por mais tempo. Transcrevi na A.B. o resumo da sua conferência sobre Spengler. Marcou V. muito bem a questão. Spengler é formidável, mas a visão spengleriana é falsa, como frágil a sua concepção da história. É curioso como manifestação da mentalidade allemã actual. Tenho no fundo da gaveta o artigo que annunciarei sobre *A Decadência do Occidente*, à espera de calma, de saúde de corpo e saúde de espírito, para communicar-lhe fôrma definitiva. Este anno foi, para mim, o de ausencia de saúde, pois, durante toda a minha exis-// tência, é a primeira vez que me vejo entre mãos de médicos e operadores. Começo a pagar o tributo que a velhice é obrigada. Apenas peço ao destino que não o faça tão pesado afim de que o suporte com alguma doçura. Literariamente, é de uma esterilidade completa. Alguns meses de montanha bastarão para que recupere o bom humor, o entusiasmo e a confiança na vida. Na tranquillidade reparadora do campo, pretendo desobrigar-me do compromisso que tomei com a minha grande admiração pelo poeta, escrevendo de *Antonio Sardinha e da sua obra*, esta tão refulgente de belleza e aquelle transbordante de seiva (?), gloriosa. Mande-me notícias suas mais constantes. Aceite, um affectuoso abraço, os protestos da minha estima e da minha forte admiração.

Seu humilde confrade.

Elysio de Carvalho

243

[carta n.º 5]

[Membrete: Amor Fati/ Elysio de Carvalho]

Varzea de Theresopolis, 25 de Novembro de 1924.

*Hotel le Magouro V.*

Meu caro António Sardinha.

Não se ignora que há cinco meses enfermei. Os médicos mandaram-me para a montanha, e aqui estou desde finados. A cura completa, porem, tem que ser feita no sul da França ou na Suíça. Provavelmente partirei no dia 7 de fevereiro próximo, pelo *Lertetia*. Nas horas que passar em Lisboa, desejara a companhia do querido amigo e mais de alguns diletos camaradas como Lopes Vieira, Agostinho de Campos, terei uma quinzena inteira dedicada às coisas portuguesas, que tanto me falam ao espírito e ao coração. E teremos muito que conversar, caro e magnânimo António. Tenho sobre a mesa *Ao princípio era o verbo*. O título é uma verdadeira *trouvaille*, e o livro formoso, como atestado de uma cultura individual que cada dia se opulenta e se requinta, e eloquente, como o semeador de ideias. Não // desisti. Sardinha amigo, de dizer um dia, num ensaio refletido e harmónico, todo o entusiasmo que me inspiram sua obra de pensador e de poeta e seu ardente apostolado. Nesse dia terei a mais grata das alegrias mentais. Continue a honrar-me com a sua estima, e acredite na minha profunda admiração e mui forte estima. Até breve.

Elysio de Carvalho.

P.S. O endereço continua sendo o mesmo.

244

[tarjeta postal n.º 6]

[fecha constante en el matasellos: 13-XII-24]

Aqui estou, desde Finados, em frente ao “Dedo de Deus” a concelho dos médicos, até que possa embarcar para a Europa, o que farei provavelmente no dia 7 de Fevereiro próximo, passando com os amigos algumas horas de mais íntima camaradagem.

Affo abraço do

Elysio de Carvalho



Ronald de CARVALHO [394]<sup>4</sup>

245  
[carta n.º 1]

[Membrete: Secretário de Estado/ das Relações Exteriores/ Rio de Janeiro]

Rio, Abril, 3, 923

Meu caro e illustre poeta.

Seus livros – *A Epopeia da Planície*, *Quando as Nascentes Despertam*, e *Na Côte da Saudade* estão em cima da minha mesa como um punhado rescendente da terra portuguesa.

Há, em sua poesia, o que se pode chamar o génio da gleba, aquele sentimento profundo e numeroso das coisas humildes geradoras dos santos, dos poetas e dos heróis.

Encanta-me, em verdade, a riqueza da sua imaginação, refreada por uma disciplina tão subtil da inteligência.//

As formas tradicionais são mais elegantes, mais livres e mais engenhosas das suas mãos de artistas, que não asprece pelo artifício, a parte de humanidade do nosso coração.

Dou-lhe os meus sinceros parabéns por sua Poesia modelar, digna de emparelhar com a sinceridade e a nobreza da sua alma de velho e intrépido luso.

Seu afectuoso camarada e admirador.

Ronald de Carvalho

P.S. Brevemente, receberá o amigo alguns livros meus. Tenho recebido a nobre *Nação Portuguesa*.

<sup>4</sup> En el acervo Ronald de Carvalho, Centro de Documentação Cultural Alexandre Eulalio – CEDAE, IE/Unicamp – Universidade Estadual de Campinas, no se encuentran cartas de António Sardinha.



Manuel OLIVEIRA LIMA [27]

De António Sardinha a Oliveira Lima  
Oliveira Lima Library,  
Catholic University of America (CUA), Washington

246

[carta n.º 1]

[lima: 14096]

Quinta do Bispo

Elvas

Excelentíssimo Senhor, de todo o meu maior respeito,

Sou um amigo admirador de V. Ex.cia e na sua obra tenho encontrado ensinamento e auxílio.

Como um sincero preito da minha desvalida inteligência, enviei-lhe alguns livros de versos meus, donde V. Ex.cia verá apenas um esforço para nacionalizar a// sensibilidade portuguesa e renovar as nossas exauridas fontes literárias.

Reúno agora em volumes que sairão brevemente as páginas avulsas das minhas campanhas integralistas. Qual o espírito que as anima e inspira, V. Ex.cia o saberá pelas memórias da // revista *Nação Portuguesa* que tive também a bondade de lhe enviar. Desculpe-me a atrevida ideia. Mas eu estimava em grande preço as relações de V. Ex. cia e não conhecia outro meio da minha semi obscuridade para os poderosos. V. Ex.cia que é generoso m'o saberá// perdoar!

Aceite V. Ex.cia as minhas homenagens incondicionais e disponha de quem se subscreve admirador

António Sardinha

C. de V. Ex. cia

Elvas, 3-V-923

De Oliveira Lima a António Sardinha

247

[carta n.º 2]

Lisboa, 8 de Maio de 1923

Exmo. Dr. António Sardinha:

Perdoe-me V. Excia não haver ainda agradecido a sua generosa oferta dos seus lindos livros de versos e do seu muito interessante volume sobre o Integralismo Lusitano, cuja orientação conhecia muito pouco e tinha portanto noções confusas. Tenho porém estado privado de cama e apenas hoje me levantei. Sinto-me muito envaidecido em saber que V. Excia me tem lido e aprecia o meu modo de ver e interpretar os acontecimentos históricos. A “Nação Portuguesa” vai por seu turno familiarizar-me com os pontos de vista de V. Excia e dos seus amigos políticos. //

Se V. Excia vier a Lisboa durante uma estadia aqui muito prazer teria em que me procurasse para assim fazer seu conhecimento pessoal e estreitarmos umas ideias. Tenha entretanto a certeza de que estimei imenso a sua iniciativa de assim estabelecer relações e que espero que desse continuação de futuro mesmo à distância. Quando chegarem de S. Paulo alguns exemplares que ali tinha ainda disponíveis dos meus recentes trabalhos, tomarei a liberdade de remete-los a V. Excia de que me confesso, com o maior apreço e estima intelectual.

Attº admirador e amigo

M. de Oliveira Lima

De António Sardinha a Oliveira Lima

248

[carta n.º 2]

[lima: 14103]

Quinta do Bispo

Elvas

Exmo. Senhor Dr. Manuel de Oliveira Lima:

Sinto-me honrado com a afetuosidade de V. Ex.cia e de novo lhe afirmo que há muito o lia e o estudava com perfeita confiança do meu espírito. A essa garantia intelectual, juntava o apreço a que justamente reputava V. Ex. cia alguém a quem muito quis – o Dr. Manuel Ferreira Deus//-dado<sup>5</sup>, a cuja memória é dedicado o meu volume no prelo *Ao Ritmo da*

<sup>5</sup> Manuel António Ferreira Deusdado (1858-1918) fue un destacado pedagogo, filósofo, pensador, escritor y

*Ampulheta* (crítica e doutrina).

Da autoridade de V. Ex. cia me socorri, quando, no verão de 1918, ergui a voz no Parlamento, como deputado monárquico, em defesa de D. João VI. E em alguns artigos da *Nação Portuguesa*, V. Ex. cia verificará como o cito, seguro sempre do seu juízo e saber. //

Isto não é para que V. Ex. cia m'ò agradeça, mas tão somente para me explicar no atrevimento com que procurei as suas relações pessoais. Antes do fim de maio estarei em Lisboa uns dias. Correspondendo ao gentilíssimo convite de V. Ex. cia não me demorarei a visitá-lo para ter o prazer de viva voz lhe significar o meu sentido apreço e admiração. //

Pelo imperioso que o liga tão de perto a Pernambuco, suponho que não será indiferente a V. Ex. cia saber que vivo na quinta em que o bispo Azeredo Coutinho viveu largo tempo, depois de transferido para a mitra de Elvas. Também era desta região e uma sua sobrinha casou na minha família o bispo D. Francisco Xavier Aranha. Se a minha casa – a casa de cam -// po, tebaida humilde, a que eu chamo o meu “verde exílio” -, não fosse tão modesta e desprovida de conforto, desde já a punha ao dispor de V. Ex. cia se tivesse curiosidade em conhecer esta parte de Portugal.

Desculpe-me o tempo que lhe roubei! Faço sinceros votos pelo seu restabelecimento e breve lhe enviarei mais publicações relativas ao *Integralismo Lusitano*.

Disponha V. Ex. cia de quem se subscreve, com agradecimentos

Muito admirador

António Sardinha

C. de Excia.

Elvas, 9-V-1923

### De Oliveira Lima a António Sardinha

249

[carta n.º 3]

[Membrete: Hôtel de L'Europe]

Lisboa, 30 de Junho de 1923

Meu caro amigo:

Recebi com grande prazer a sua carta de Elvas e pode crer que a sympathia que me ins-

---

publicista português. Se destacou por la publicación de la *Revista de Educação e Ensino*, desde donde impulsó la reforma del sistema educativo, poniendo especial énfasis en la enseñanza de la Geografía. Además, se dedicó al estudio de la filosofía tomista y la filosofía del derecho, realizando numerosos trabajos sobre las reformas de los sistemas penitenciarios y la rehabilitación penal. Católico militante, nacionalista y conservador, es considerado uno de los precursores del Integralismo Lusitano.

pirou foi muito cordial. Será para mim um grato prazer estreitar relações seguidas com um espírito tão brilhante e tão congenial, como dizem os americanos. Conto d'aí em diante vir a Portugal o mais frequentemente que puder. Levarei depois não só profundas saudades apóz este novo contacto, como muito reconhecimento pelas bondades de que tenho sido alvo. Termino hoje a sessão das minhas conferências em F. de Letras e a 8 de Julho farei uma na universidade de Coimbra, indo em seguida para o Minho. Para começar, // conto ficar 1 mez em Villa do Conde (Palace Hotel). O meu melhor endereço continua porém a ser o Consulado Geral do Brazil em Lisboa.

Já chegou o aviso da encomenda postal das caixas de ameixas e muito lhe agradeço por mim e por minha mulher, a amabilidade da oferta. O elogio deste doce é certamente das coisas mais sensatas que sahiram da pena do estouvado M. Junot. Minha mulher sentiu justamente muito não ter podido fazer o conhecimento de sua Exma Senhora, esperando ter noutra vez essa satisfação.

Peço-lhe o favor de pela volta do correio, repetir-me o nome do professor Luiz (?), auctor da História de D. Miguel para escrever-lhe, mas não me foi possível ler muito bem o nome. Não quero que va errado. O título da obra li perfeitamente.

Não esqueci de mandar-lhe em // Washington os livros que deseja, e não esquecerei o D. João 6º.

Estou a tratar com o Teixeira<sup>6</sup> para a publicação das minhas conferências, mas pedir-lhe-hei licença para expor de primeira e ser publicado antes na sua revista. O nosso amigo Fidelino de Figueiredo foi quem se prestou a corrigir as provas. Poderei pois enviar as da primeira composição. Levarei os esforços de muita estima e apreço e V. Excia

Att. Admirador e amigo V.

M. de Oliveira Lima

### De António Sardinha a Oliveira Lima

250

[carta n.º 3]

[lima: 14178]

[s.f.1923?]

Quinta do Bispo

Elvas

Meu Ex.mo amigo,

É tarde que agradeço as atenções com que me acolheu. Mas isso não quer dizer que eu não lhe esteja reconhecidíssimo e que não me sinta profundamente honrado com uma

<sup>6</sup> Editor, quien bajo la intermediación de Fidelino de Figueiredo, edita las conferencias de Oliveira Lima en el volumen titulado *Aspectos da história e da cultura no Brasil*, publicado en 1924.

amizade, a que procurarei corresponder o melhor que saiba. Creia, // V. Ex.cia que considero as nossas relações e o pé de afectuosidade que logo a sua gentileza as colocou como um dos melhores prémios da minha modesta vida intelectual. Conte-me V. Ex.cia sempre no mundo dos que mais o admiram e prezam, acreditando na sinceridade dos meus sen- // timentos de gratidão e estima. Deverá V. Ex.cia receber, como pequeno mimo para si e para a senhora D<sup>a</sup> Flora, duas caixas de doce de Elvas. É uma lembrança deste torrão adusto, onde semelhante indústria é tradicional. Já a Duquesa de Abrantes nas suas *Memórias* // se declarava encantada pelas ameixas de conserva de Elvas. Tive muita pena que minha Mulher não conhecesse sua Exma. Esposa. Mas tomou-a um ataque de gripe durante a nossa estada em Lisboa que a impossibilitou totalmente de fazer as suas visitas.

Não consegui ar- // ranjar-lhe o livro sobre D. Miguel. Mas aí vai o título e o nome do autor: *Dom Miguel I, König von Portugal, sein leben und sein ereguierung* pelo Sr. Artur Herchen, professor de História na Universidade de Luxemburgo. Talvez escrevendo-lhe V. Ex. cia obtenha dele algum exemplar. // É um volume de 300 páginas belamente documentado.

Ofereceu-se-me V. Ex.cia generosamente para me enviar os livros da sua autoria que eu não possuísse. “A pobre não prometam”, diz o ditado. E então aqui me tem o meu ilustre amigo de mãos estendidas pa- // ra receber.

Os únicos livros de V. Ex.cia que possuo são os seguintes: – ensaio sobre Pernambuco, *Desconhecimento do Império, La formation de la nationalité brésilienne*, e a tradução espanhola das conferências sobre a América Latina. Não // falo claro, nos dois últimos, com cujo oferecimento V. Ex.cia me distinguiu em Lisboa. O próprio estudo sobre o D. João VI não o tenho. Sirvo-me dum exemplar emprestado não havendo meio de alcançar que lo traria qualquer livreiro m’o envie, de modo que a bondade // de V. Ex. cia encontra motivo para se exercer largamente. Não esqueça aquele folheto intitulado *O meu caso*.

Torno a lembrar a V. Ex. cia sendo possível, a honra da sua colaboração na minha revista, sendo ótimo que me concedesse para ela da 1<sup>a</sup> das su- // as conferências na Faculdade de Letras.<sup>7</sup>

Perdoe-me tanta impertinência!

Beijo as mãos da sua esposa e sou com renovados agradecimentos admirador e amigo muito dedicado.

António Sardinha

<sup>7</sup> Serie de conferencias inaugurales del Curso de Estudios Brasileiros de la Faculdade de Letras da Universidade de Lisboa, pronunciadas los días 9, 16, 23 y 30 de junio de 1923 y, posteriormente, reunidas en *Aspectos da História e da Cultura do Brasil* (Lisboa: Livraria Clássica Editora, 1923). La primera conferencia, a la que António Sardinha hace referencia, lleva por título: “*A independência do Brasil como movimento a um tempo conservador e revolucionário*” (1923: 21-40).

De António Sardinha a Oliveira Lima

251

[carta n.º 4]

[lima:14112]

Quinta do Bispo

Elvas

Meu Ex.mo e prezado amigo:

Tive a honra das suas notícias e alegro-me com o convite que a Universidade de Coimbra lhe dirigiu.

É V. Ex. cia muito generoso e bom reputando-me em tão subido conceito. Farei por não desmerecer e queira sempre V. Ex.cia// contar-me do número das pessoas que mais se interessam pelos triunfos do seu alto espírito.

Quando V. Ex.cia volte a Portugal, não se esqueça da sua visita a Elvas. A nossa casa será de V. Ex.cia com sinceridade e verdadeiro prazer.

O nome do autor da História de D. Mi-//guel é: Dr. Artur Herchen.

Ponho aos pés de sua Esposa, minha senhora, de minhas respeitosas homenagens e sou amigo e admirador gratíssimo.

António Sardinha

Elvas, 1-VII-923

De António Sardinha a Oliveira Lima

252

[carta n.º 5]

[lima: 14118]

Quinta do Bispo

Elvas

Meu ilustre e prezado amigo:

Tive o maior prazer com as suas notícias. O que sinto é que o tempo se não proporcione para uma visita ao Alentejo. O Alentejo é lindo, quando o Outono o deixa. Na sua próxima vinda a// Portugal escolha V. Excia essa estação e não me falte com a sua presença nesta casa que se honrará deveras com isso.

Há ano e meio fiz uma conferência em Madrid, no Ateneu, sobre a política de Camões. Organizo-// a agora – para ser publicada no próximo inverno. Permita V. Ex cia que lhe dedique em nome duma estima intelectual que a sua generosidade aumentou muito mais?

Os meus cumprimentos a sua Ex.ma // Esposa, minha Senhora, e V. Ex cia aceite um estreito aperto de mão do seu admirador e amigo fortíssimo.

António Sardinha  
20-VII-923

### De Oliveira Lima a António Sardinha

253

[carta n.º 4]

Villa do Conde, Palace Hotel  
22 de Julho de 923

Meu prezado amigo:

Muito agradeço a sua carta e muito agradeço em especial a sua amabilíssima ideia de dedicar-me uma conferência. Como poderia deixar de aceitar distincção que tanto me honra e penhora? Ao Fidelino de Figueiredo, que se encarregou de revêr as provas das minhas conferências na Fac. de Letras, mando dizer que o obtenha do Teixeira<sup>8</sup>, que me comprou a edição, permitiu incluir a primeira na sua revista. Já recebi do Dr. Herchen amável carta e um exemplar do livro sobre D. Miguel<sup>9</sup>, que comecei a ler. Por ora não me offerece novidades, mas as considerações sobre a revolução de 1820, são judiciosas. Interrompi a leitura para ler um livro do Marquez de Villa-Urrutia<sup>10</sup> sobre Fernando VII que me emprestou em hespanhol, o Conde de Casa Robles que aqui se acha hospedado, e um livro sobre a Índia que // me mandou um meu conhecido hindu dos E. Unidos, o qual é membro do Instituto Político e acompanhou as minhas conferências de Williams Town o anno passado. O sr. Das manda-me 5 exemplares do livro, que lhe deseja (?) e tem estufô patriótico em que segui d'exemplo. Se escrever alguma coisa a respeito (porque por este correio lhe mando um exemplar), seria favor remeter-lhe para o seu endereço em

Washington D.C. (Estados Unidos da America)  
P.O. Box 1636  
M. Taraknath Das<sup>11</sup>

<sup>8</sup> Editora Teixeira & C.<sup>a</sup>, Lisboa.

<sup>9</sup> Arthur Herchen (1850-1931). Se trata de la obra *Dom Miguel I König von Portugal* (1908).

<sup>10</sup> Wenceslao Ramírez de Villa-Urrutia, autor de *Las mujeres de Fernando VII*. Madrid: Francisco Beltrán, 1925 y *Fernando VII, rey absoluto: la ominosa década de 1823 a 1833*. Madrid: Francisco Beltrán, 1931. La BMAS cuenta con siete títulos de este autor.

<sup>11</sup> Taraknath Das o Tarak Nath Das (India, 1884 – Nueva York, 1958) fue un erudito, revolucionario e internacionalista indio. Pionero inmigrante en la costa oeste de América del Norte, mantuvo discusiones sobre sus planes con León Tolstói mientras orientaba a los inmigrantes indios asiáticos hacia el movimiento independentista de la India. Se desempeñó como profesor de Ciencias Políticas en la Universidad de Columbia y fue profesor invitado en diversas universidades.

O que ele sobretudo desejaria é que o livro fosse traduzido. Haveria livreiro em Lisboa que o quizesse fazer? Quando voltar a Portugal não deixarei de ir ao Alentejo. Do Minho ainda pouco vi, mas tenho gostado muito.

Já me mandaram dizer de Pernambuco que o Pereira d'Acosta vai preparar os apontamentos sobre o bispo Azeredo Coutinho: mas como a gente é morosa seria bom lembrar-lh'o, se houver demora, por intermédio do Dr. Mário Melo, Papelaria Inglesa, // 67, Rua 1º de Março, Recife, Pernambuco, a quem o meu amigo poderá escrever directamente querendo, porque é pessoa muito amável e a quem eu escrevi a seu respeito e do seu desejo.

Estou passando muito bem de saúde e sentirei ter de deixar Portugal. Aceite com sua Exma Senhora os nossos cumprimentos e lhe aperta a mão muito affº do seu admirador attº. cond. V.

M. de Oliveira Lima

### De António Sardinha a Oliveira Lima

254

[carta n.º 6]

[lima: 14125]

Quinta do Bispo

Elvas

Meu Ex.mo e ilustre amigo:

Não tenho podido escrever-lhe por motivo de saúde. Vou sair no fim de semana para as Caldas da Rainha e desejava saber quando V. Ex. cia se retirará de entre nós para dispor as minhas coisas e assistir em Lisboa ao seu embar-// que.

Recebi o livro que me enviou e muito agradecido fiquei pela lembrança de V. Ex. cia.

Também recebi do Recife, por intermédio do Dr. Mário Mello<sup>12</sup>, a cópia dum curioso artigo sobre o bispo D. Francisco Xavier Aranha e um exemplar da *História Eclesiástica de Per-// nambuco*<sup>13</sup>, do cónego Tarosa. Amabilidades estas que nascem da captivante simpatia de V. Excia por mim.

Os nossos cumprimentos à sua Esposa, minha senhora, e um afetuoso aperto de// mão para V. Ex. cia do seu admirador e amigo, tão inútil como sincero e dedicado.

António Sardinha

C. de V. Ex. cia

20-VIII-923

<sup>12</sup> Mário Carneiro do Rego Melo (1884-1959) natural de Recife, fue periodista, historiador, geógrafo y músico. Autor de diversos libros: *A imprensa pernambucana em 1918* (1918); *Rios de Pernambuco* (1919); *Ruas do Recife* (1920); *Oliveira Lima íntimo* (1920); *História da Loja Maçonica Seis de Março de 1817* (1921) entre otros.

<sup>13</sup> Se trata del volumen de José do Carmo Baratta. Recife: Imprensa Industrial, 1922.

## De António Sardinha a Oliveira Lima

255

[carta n.º 7]

[lima: 14132]

Quinta do Bispo

Elvas

Meu Ex.mo, e muito prezado amigo:

Não agradei ainda as suas palavras tão generosas, porque queria acusar a receção do D. João VI, cujo envio V. Ex. cia me anunciou, mas que ainda não recebi. Receio que se tenha extraviado. Como vinha, porém, registado V. Excia tomará as // providências necessárias. O que eu não me canso de repetir é o meu desejo em possuir tão excelente alma. Serei importuno talvez, mas o meu Exmo. amigo me perdoará.

Alegrei-me infinitamente com a inauguração da sua biblioteca na universidade católica dessa // cidade. As fotografias que me enviou mostram bem a bondade com que me quiere.

Minha mulher significa a V. Ex. cia o seu reconhecimento pela atenção da lembrança. Quando nos vemos? Compreendo bem que Portugal, nas pessoas, que não na essência da sua história, lhe // não seja agradável. Mandei-lhe há dias o último número da *Nação Portuguesa*. Vencidas certas dificuldades materiais, entrará agora, espero-o, em maior regularidade. Quando poderei honrá-la com colaboração sua?

Lá junto um fas-//cículo da *Lusitânia* em que o meu Ex.mo amigo era algo maltratado. Eu quero referir-me ao caso, mas com conhecimento do assunto. Há aqui um equívoco lamentável. V. Ex. cia tão provavelmente amigo de Portugal // não podia nunca molestar-nos no mínimo. Confundem naturalmente nesta questão Portugal de sempre com o Portugal da república. Ora assim é que eu desejo responder, não para o defender (V. Ex. cia não precisa // que eu o defenda), mas quero que a justiça resplandeça. Aguardo, pois, os precisos elementos.

Servindo-me da liberdade que me confere indico-lhe os livros seus (além do D. João VI) que desejo possuir. São eles: *Aspetos da Literatura Colonial Brasileira*; // *Nos Estados Unidos*; *Pró Japão*; *Memória sobre o Descobrimento do Brasil*; *O Secretário Del Rei*, *Pan-americanismo*; *Cousas Diplomáticas*; *La Langue Portugaise*, *La Conquête du Brésil*; *O meu caso*; *Na Argentina*; e *História da Revolução de Pernambuco*.

É quasi uma // biblioteca que lhe peço. Mas que quer V. Ex. cia? Aprecio verdadeiramente os seus livros e não sendo fácil adquiri-los, peço-lhe aqueles que me faltam.

Dentro de um mês conto enviar-lhe dois números meus a aparecerem. O que V. Ex. cia quiser de Portugal // diga-mo. Faz apenas um ano que nos encontramos pela última vez!

Os nossos melhores cumprimentos, para sua Exma. Esposa, minha senhora, e para V. Ex. cia a certeza da amizade e admiração de

António Sardinha

S.C. 23-VIII-924

P.A. Gostava de escrever um estudo sobre a colonização alentejana no Brasil. Certos nomes como Barbacena, Porto Alegre, Maranhão, supõem a presença abundante do elemento transtagano ali. Que fontes me aconselha V. Ex. cia?

António Sardinha

De António Sardinha a Oliveira Lima

256

[telegrama n.º 9]

[lima: 14145]

Elvas

Não me foi possível vê-lo à passagem para Lisboa, aguardo agora sua visita a Elvas.

António Sardinha

(sello: 27-IX-23)

De António Sardinha a Oliveira Lima

257

[carta n.º 8]

[lima: 14152]

Quinta do Bispo

Elvas

Meu Exmo., e muito querido amigo,

À minha passagem por Lisboa, procurei-o no hotel, não o encontrando, infelizmente. Já instalado aqui, telegrafei-lhe há dias cobrando-lhe a promessa da // sua visita, se V. Ex.cia sempre fizer o seu passeio a Évora e Vila Viçosa. Creia que teria com isso um alto prazer e uma imensa honra.

Saiu o n.º 9 da minha revista, // não tardando a aparecer o 10. Não se esqueça V. Ex.cia do seu retrato que eu desejaria depressa, para poder vir no n.º 11.

Aguardo agora a alegria das suas notícias. E com cum-// primentos nossos para sua Esposa, minha Senhora.

Sou amigo fiel e devotado admirador.  
António Sardinha  
A.C.  
28-IX-923

**De Oliveira Lima a António Sardinha**

258

[carta n.º 5]

[Membrete: Avenida Palace Hotel/ Lisbonne]  
1º Outubro de 1923

Meu prezado amigo:

Agradeço a sua carta e o seu telegrama, e a gentileza da sua visita.

Sinto não ter estado aqui quando se deu ao trabalho de aqui vir. Decidiram adiar nossa partida para 29 de Outubro corrente, assim gozando umas semanas muito deste bello clima. N'estas condições é muito possível e mesmo provável que nos arranjem para ir a Évora, Vila Viçosa e a Elvas. Vamos a ver.

Não me esqueço do retrato. Vou tira-lo qualquer dia destes. Tirei um com o Fidelino e o J. Lúcio. Agrada mas não ficou bom. Não poderei sahir de Lisboa esta semana porque acabei apenas agora o trabalho com o dentista e minha mulher ainda está fazendo o tratamento do seu dente. Para a semana, // porém, poderei fazer alguma coisa. É muita amabilidade em recordar nossa promessa.

Até à vista e, com meus cumprimentos para sua Exma Senhora, cheia sempre com a maior estima e

Muito attentamente V. admirador e amigo,

M. de Oliveira Lima

Supponho que leu no *Sol*<sup>14</sup> de algumas semanas 2 artigos sobre o integralismo e as suas ideias.

Lhe conservo os n.º s caso os queira.

---

<sup>14</sup> Se refiere a la serie de ocho artículos publicados por Luis Araquistáin entre el 1 de julio y el 9 de septiembre, en los que analiza el Integralismo Lusitano. Para un estudio más detallado, véase el capítulo II, apartado 2.8 de este trabajo.

De Oliveira Lima a António Sardinha

259

[carta n.º 6]

[Membrete: Avenida Palace Hotel/ Lisbonne]

25 Out. 923

Meu caro amigo:

Mandei-lhe há 2 dias outro exemplar das conferências, com dedicatória faltava n.º 1 e hontem mandei-lhe meu retrato. Hoje recebo o aviso da encomenda postal dos doces com que V. Excia de novo nos obsequia. Por mais vontade que tivesse não me foi possível ir a Évora e Elvas. Tivemos tratamentos de dentista prolongados (e só minha mulher apenas acabou há poucos dias): felizmente consultamos com um bom dentista (o Dr. Adriano assistente do Dr. Baião). Várias outras coisas e idas repetidas ao Estoril para ver minha irmã e cunhado<sup>15</sup>. Fica para a próxima vez, como mais um *inducement*, se preciso fosse, para voltar a esta querida terra portugueza. Não deixe de ir-me mandando a *Nação Portuguesa* e quando publicar, leio seu trabalho. // Depois da inauguração da bibliotheca, que será a 5 de Fev. (4º aniversário do nascimento de Camões) no D. Pedro e D. Miguel, que tanto me interessa. Como desejaria ter algum dia sua vizita em Washington! Não se esqueça de que em minha casa tem um quarto à sua espera. A casinha é confortável. Minha mulher fala para apresentar seus cumprimentos a sua Exma Senhora, a quem offereço minhas homenagens. Receba, meu caro amigo, um abraço muito affe. e apertado do

seu muito amigo e admirador

M. Oliveira Lima

P.S.

Não me esqueci de mandar-lhe os livros que deseja dos meus.

Acaba de chegar a encomenda, que vamos já saborear.

Muito muito obrigado.

---

<sup>15</sup> Araújo Beltrão, ministro de la República brasileña enviado a la Legación de Lisboa, coincidió con Oliveira Lima, quien asumió el cargo de segundo secretario en la misma legación entre 1890 y 1892 (FOSTER, 2011: 25-26). Debido a las conspiraciones y tensiones entre la República de Brasil y la monarquía portuguesa, ambos fueron declarados *personae non gratae*, destituidos de sus cargos y reasignados a Berna y Berlín, respectivamente.

## De António Sardinha a Oliveira Lima

260

[carta n.º 10]

[lima: 14162]

Meu Exmo. e ilustre Amigo:

Não posso assistir à sua retirada. Lamento que as coisas não se dispusessem, para ter a alegria de o ver nesta sua casa. Guardo a esperança de que isso acontecerá na próxima vinda de V.V. Ex.cias a Portugal. Mandei ontem duas // encomendas postais, uma, com doce de Elvas, a outra com uns pastéis preparados por minha Mulher. Desculpem os meus Exmos amigos o atrevimento e considerem-no como sinal de grata estima.

Recebi o volume das conferências, distingue-me V. Excia com o seu alto apreço, in-//cluindo-me na lista das pessoas por quem distribuiu o volume. Na *Nação Portuguesa* direi dele. E, como o n.º 11 vai entrar no prelo, e é o n.º dedicado ao Brasil, que excelente seria que V. Excia me enviasse o retrato que em tempo lhe pedi!

Atrevo-me a lembrar-lhe também, logo que // chegue à América, o envio dos seus livros que me faltam. E termino. Os nossos cumprimentos a Madame Oliveira Lima e, com vivas saudades dum amigo tão cativante como ilustre, aperta-lhe fortemente a mão o seu dedicado e reconhecido admirador,

António Sardinha,

S.C.

25-X-923

## De Oliveira Lima a António Sardinha

261

[tarjeta postal n.º 7]

Francofort, 4 Nov. 923

Meu caro amigo: os doces d'Elvas chegaram quando eu estava a tomar o lanche para honde antes recebia só os postais, que chamei doces porque de facto o são e deliciosos. Muito e muito obrigado por tudo. Recebeu o retrato? Os professores acham-me óptimo agora. Vejo que posso acabar o D. Pedro e D. Miguel e saltar (?) alguns mezes. – Portugal que deixamos com tantas saudades. Encontramos a Allemanha muito triste, sob uma depressão fácil de comprehender. A miséria é enorme e o coração de humanidade (não merece maiúsculas) bem pouco sensível. Nossos cumprimentos para sua Exma. Senhora e um aff. abraço do seu admirador devoto.

Mande-me sempre a *Nação Portuguesa*.

M. O. Lima

De Oliveira Lima a António Sardinha

262

[carta n.º 8]

[Membrete: Biblioteca ibero-americana/ The Oliveira Lima Collection]

Endereço:

3536, 13th Str., N.W.

Washington, D.C.

Catholic University of America

Washington, D.C., 5 Julho 924

Meu caro amigo:

Já lhe escrevia quando recebi a sua carta. Mando-lhe hoje por encomenda postal, o D. João 6<sup>o</sup><sup>16</sup>. Desculpe não o haver feito antes. No “Movimento de Independência” que tem, encontra a lista dos meus trabalhos publicados. Veja o que quer e o que lhe falta. Terei grande prazer em remeter-lhe quando possa.

Não me recuperei até agora do *D. Pedro e D. Miguel* porque tive que preparar 30 lições de direito internacional e a biblioteca. Agora, uma nova, é que fiz de novo mais uma obra. Não sei se ahi lhe disse que comecei a redigir um livro em francês (o que lhe auguro maior público) e assim continuarei. Quando tiver mais adiantado o // trabalho, traduzirei o capítulo para mandar-lhe para a revista. Vai que não recebe o periódico agora, porque me mandaram dizer da administração que estava esgotado, mas como estou agora colhendo retalhos e para isto ajuntando os jornais de 2 anos (que estou em mais de metade do trabalho), é possível que depois com algum meu a quem lh'o mostrar.

Vi aqui outro dia um estudo de D. Miguel que foi do Tordalez (ministro aqui do rei legítimo, e antes encarregado de negócios). Como pintor é detestável, mas tem de (?) ter sido oferecido pelo Tordalez à (?) de um Subsecretario d'Estado. Dava 50 dollars por ele, mas o Jules queria 100 pelo menos. Desisti. Não valia. Por um rei feio, quando D. Miguel era formoso. Nossos cumprimentos para sua Exma. Senhora e um abraço muito apertado do seu amigo e admirador...

M. de Oliveira Lima

<sup>16</sup> Libro editado en 1922.

## De Oliveira Lima a António Sardinha

263

[carta n.º 1]

[Membrete: 3536 Thirteenth Street, N.W./ Washington, D.C.]

14 Junho 914 [sic] [1924?]

Meu prezado amigo:

Mil vezes obrigado pelo seu régio presente – o exemplar, tão levantadamente mantenho como um fólio antigo, do n.º da “Nação Portuguesa” dedicado ao Brazil (o n.º 3 e brochura). Não sei como lhe expressar meu reconhecimento pelas suas generosas palavras. Mando-lhe inclusas a relação de imaginação da nova biblioteca, 2 vistas da livraria que não dão ideia das dimensões dos vales porque as estantes as atravessam, e uma fotografia da chamada *Notre Dame de Washington*, que lhe peço o favor de offerecer a sua Senhora, com minhas homenagens e os cumprimentos da minha mulher. Também incluí na carta do convite (com lembrança) a conferencia que fiz sobre Camões, a pedido do Reitor, a 26 de Maio.//

Depois de nossa chegada aqui (11 de Dez) tenho estado muito ocupado, não só dirigindo a bibliotheca, como preparando minhas lições de dir. internacional, pois estou regendo a cadeira na universidade desde Janeiro. Tive 22 estudantes (os exames já tiveram lugar e foram muito satisfatórios). Agora começam as férias. Vou diariamente à biblioteca requisitar. Catalogo + -, mas já estou retomando o *D. Pedro e D. Miguel*, lendo o conde de Santarém. O verão por enquanto está-se portando maravilhosamente: tem feito muito fresco.

Não avalia entretanto quantas saudades temos de Portugal, apesar de sentir bem que não sou ahi *persona grata*, apenas junto a alguns amigos como o Fidelino, o J. Lúcio<sup>17</sup>, o João e alguns mais – o que aliás me basta. Não posso // sacrificar minhas ideias e minha consciência aos insidiosos que desgovernam Portugal, só que tenho imensa pena e merecia melhor sorte. Não sei quando ahi voltarei. Não desejo mesmo voltar por alguns motivos: prendeu-me porém a essa terra toda affeição e tanto carinho, e ella é tão linda!

Escrevi-lhe, se bem me lembro, da Allemanha. Estimo muito que continue suas relações com Gilberto Freyre que é uma jóia de rapaz. Como queria que pudesse vir até aqui ver a biblioteca! Que do mundo nos separa! Quando nos voltaremos a encontrar? Aceite, meu caro amigo, muitas vivas saudades M. aff.

Do amdo. e admirador V.

M.O.Lima.

<sup>17</sup> Fidelino de Figueiredo (1888-1967) y João Lúcio de Azevedo (1855-1933) fundadores de la Sociedade Portuguesa de Estudos Históricos (SPEH) que acogió a Oliveira Lima como socio en 1912.

De Oliveira Lima a António Sardinha

264

[carta n.º 9]

3536, 13th str. N.W.  
Washington D.C.

De 24 Setembro 1924

Meu prezado amigo:

Em aditamento à minha carta última, mando-lhe, como lhe dizia eu mesmo:

o índice dos capítulos do meu livro;

a conferência sobre Camões;

a nota do professor M. Cortez.

A relação do “fidalgo” d’Elvas – a primeira sobre a expedição de Hernando de Soto foi publicado em Évora, a 1557, mas reeditado na “Collecção de Opúsculos reimpressos relativos à História das Navegações, Viagens e conquistas dos Portuguezes”, pela Academia Real das Sciencias, tomo I.

O meu livro, se for mais fácil publicá-lo em português, farei com gosto a tradução, mas levará algum tempo, porque, agora, com a reabertura das aulas tenho mais tempo para trabalhar históricos.

Peço-lhe o favor de quando for a Lisboa, mostrar // essa relação a qualquer editor da sua escolha e dizer-me se deseja editar o livro.

Sempre seu cordialmente,

M.O. Lima

De Oliveira Lima a António Sardinha

265

[carta n.º 10]

3536, 13th, str. , N,W.  
Washington D.C.

20 Nov. 924

Meu prezado amigo:

Agradeço muito a sua última de 23 de Agosto. Não me espanto de que o D. João VI ainda não tenha ahi chegado. Foi como encomenda postal, e eu esperei em Lisboa 3 mezes por um livro que me foi mandado n'essas condições de Londres. Só se houver extraviado, mandar-lhe-hei outro pelo correio. Não mandei essa assim, porque os 2 volumes juntos pezavam além do limite estipulado pelo regulamento postal. Deveria tê-los mandado separados. Hontem mandei-lhe pelo correio, registados, 3 pacotes grandes contendo todos os livros que me pediu, até os livros diplomáticos, de que só tinha 2 exemplares, e juntando-lhe o Machado de Assis<sup>18</sup> de que preso muito como edição. Ficou muito ar-// tística. Hoje vou remeter-lhe o livro sobre a Argentina que era o único que faltava naquella lista. Tenho porém concluído o 1º volume do meu trabalho sobre D. Pedro e D. Miguel. Serão 2 volumes: *La succession portugaise* (1826-28) e *Le régent de D. Miguel* (1828-31). Em 1832 começa a lucta propriamente militar e não tenho competência nem gosto algum para tratá-la. Sou em demasia anti-militarista: apenas me interessa é a lucta diplomática, política. Penso até o fim do corrente mez fechar o 1º volume. Escrevi um trabalho em francêz para melhor divulgação. Toda a parte que li, a Portugal e no Brazil, li correctamente o francêz, e a parte que li, nas outras frases, não li o português geralmente e li quase todo o francêz. Não sei se fiz mal, isto é, se isso dificultará a edição. Pensarão editores portuguezes publicar uma obra em francez? Vou traduzir um capítulo para a *Nação Portuguesa*. Dir-me-há o meu // amigo qual quer? Vou mandar-lhe dentro de poucos dias uma esp. (?) da ideia dos capítulos. Por essa ocasião também lhe mandarei uma carta que tenho na biblioteca. O professor McCarthy<sup>19</sup>, dean de uma das faculdades, tem curiosidade de descobrir quem seria o “Fidalgo d’Elvas” que acompanhou Hernando de Soto em sua expedição à Florida. É um problema interessante para o meu amigo. Como disse, remeterei os dados todos do Soto.

Vou tratar de informar-me sobre colonização alentejana no Brazil, de que ignoro *le premier mot*. O Oliveira Vianna é que se tem certamente ocupado mais desse assumpto da colonização. Conhece o livro dele – *Populações Meridionais do Brazil*:<sup>20</sup> É um bom trabalho.

Agradeço o último número que me mandou da “Nação Portuguesa” e o número de “Lusitânia” com o artigo do Agostinho de Campos. O Fidelino falou-me nesse artigo e quizera que eu respondesse. Mandei-lhe dizer que não responderia e que nem queria ver o artigo. Agora que o vi, deu-me vontade de responder-lhe e incluir a resposta. Agradeço muito ao meu bom amigo ter querido chamar a si a minha defesa e decerto ella seria nas suas mãos cabal: Mas quiz eu proprio responder para mostrar que // ainda estou na lucta. É uma pequena vaidade de velho. Desejo entretanto que o meu amigo explique ao Fidelino que eu mudei de resolução. Poderá ter alongado a resposta e evitado uma discussão do assumpto, mas acho que esse género de publicações, de carácter antes pessoal, ganha com serem curtos. Resta saber onde convém publicar esse artigo n’algum jornal de Lisboa, eu preferia

<sup>18</sup> *Machado de Assis: son oeuvre littéraire* (1908), es un volumen que reúne textos de varios autores, incluido un homenaje de Oliveira Lima al escritor brasileño, quien fallece ese mismo año. La obra cuenta además con un prólogo de Anatole France. BMAS [SARD – 3320].

<sup>19</sup> Charles Hallan McCarthy (1860-1941). Profesor de Historia Inglesa y Americana en la Catholic University of America (CUA), Washington y fue, entre 1922-1923, Presidente de la American Catholic Historical Association (ACHA).

<sup>20</sup> *Populações Meridionais do Brazil*: historia, organização, psicologia. São Paulo: Monteiro Lobato & Cia., 1920.

*Lusitânia*, onde apareceu o ataque, ou na *Nação Portuguesa*. Dou-lhe carta branca. Faça absolutamente o que entender. O que fizer, estará bem feito. Vi que a *Lusitânia* ia publicar um fascículo todo ele dedicado a Camões. Sem mais alt. aqui fig. na sala da minha bibliotheca, uma conferência sobre o grande épico-lyrico a que assistiram o embaixador d’Hespanha, o ministro de Portugal, os embaixadores da Argentina e Peru. Vou traduzir essa conferência que é em inglês e mandar-lh’a para que saia nessa colectânea da *Lusitânia*, talvez melhor, na sua *Nação Portuguesa*, não só pela estima que ella me merece, como porque desaprovo as collectâneas. O que // não quero é estar inundando a sua excelente revista com a minha prosa. Vi que estava publicado em portuguez o livro de Herchen<sup>21</sup>, que li todo e de que gostei. Não sei contudo muito do original e a Livraria Martins é a base principal. Justamente hoje recebi carta de um amigo de que há muito não tinha notícias – o professor Temperley<sup>22</sup>, de Cambridge. Soube que eu estava em Washington e escreve-me por intermédio do professor Jameson<sup>23</sup>. O Temperly, que estava como perito histórico em Versalhes, na conferência, e que é autor de um livro sobre Canning<sup>24</sup>, mandou-me para eu ler 2 capítulos do seu novo trabalho em preparação<sup>25</sup>, no qual estuda as relações de Canning com Portugal em 1826. Cahio numa (?) mal. É justamente a queda de que me estou occupando. Estou com grande curiosidade de ver o que elle diz.

Na próxima carta que lhe escreverei, muito breve, mandando a relação dos capítulos, anoto-lhe o Fidalgo d’Elvas e a tradução da conferência // sobre Camões (se achar que esta não merece ser publicada, devolva-m’a: é claro que é feita para estrangeiros e não para portuguezes que sabem quem é Camões), mandar-lhe-hei nova impressão dos capítulos do Temperley.

O Fidelino ou o J. Lúcio d’Azevedo deve ter o artigo que instigou (?) o ataque do Agostinho de Campos, e o Bettencourt Rodrigues tem os artigos referentes ao livro dele (3), porque escrevi opportunamente para B. Aze(?) para que lh’os mandassem. Estimaria que o meu amigo lesse esses artigos e verificasse se há n’elles resquícios de má vontade, senão tão antes a linguagem de bom luso. Quando disse acima que desejava defender-me em progrès (?), não quiz dizer que não apreciava em extremo quaisquer comentários seus. O que quis apenas dizer é que não me ficava bem ser defendido só pelos amigos e conservar-me silencioso, como culpado à cata de generosidade. Se quizer, com o conhecimento do assunto que pela leitura dos artigos, ajuntar quaisquer // observações, só lhe ficarei gratíssimo.

Aguardo com grande ansiedade os dois volumes seus que me promete para breve. Deles tratarei na Prensa<sup>26</sup>, e (?) os meus leitores com saberem o que o seu amigo escreve. Desculpe-me a extensão desta. Tenho sempre tanto a dizer-lhe, e gostaria tanto de poder dizel-o de

<sup>21</sup> Arthur Herchen (1850-1931), historiador nacido en Luxemburgo.

<sup>22</sup> Harold William Vazeille Temperley (1879-1939), historiador británico, profesor de Historia Moderna en la Universidad de Cambridge.

<sup>23</sup> John Franklin Jameson (1859-1937), historiador americano, escritor y editor que fue fundador de American Historical Association.

<sup>24</sup> *The Life of Canning*, 1905.

<sup>25</sup> *Foreign Policy of Canning (1822-1827): England, the Neo-Holy Alliance and the New World*, 1925.

<sup>26</sup> Destacado periódico de Buenos Aires fundado, en 1869, por el político José C. Paz, bajo la orientación política conservadora donde Oliveira Lima publica, en febrero de 1925, el ensayo “Um novo Iberismo” que la *Nação Portuguesa* transcribe en el n.º 7-8, 3ª série 1925: 314-319.

viva voz. Ah! Quem me dera outra vez as suas curtas palestras de Lisboa! Aqui tenho amigos, mas poucos com quem entreter-me das coisas portuguesas que me são tão caras! Peça-lhe que faça a propaganda da minha Bibliotheca, isto é, que recomende aos seus amigos e conhecidos para me mandarem os livros que forem publicados, para instrução minha e para proveito dos estudiosos da minha Bibliotheca.

No princípio de Outono recomeço com as minhas lições de direito internacional. De saúde vamos felizmente sem cuidado. Queira apresentar meus cumprimentos a sua Exma Senhora e receba um abraço de quem o admira e estima muito.

M. de Oliveira Lima

### De Oliveira Lima a António Sardinha

266

[carta n.º 11]

3536, 13th, str., N,W.

Washington D.C.

29 Dez. 924

Meu caro amigo:

Acabo de receber o pacote de livros que me mandou. Vou escrever para *La Prensa* de Buenos Aires sobre os seus 2 volumes, separadamente. Vejo na *Nação Portuguesa*, anunciado para o próximo número, o meu artigo em boa resposta. Mandei ao Fidelino de Figueiredo o protesto que recebi em tal respeito dos brasileiros de Lisboa e della solicitava que lhe pedisse o artigo por publicar e o entregasse aos brasileiros, para que estes o fizessem sahir. Se elle sai na sua revista, está muito bem. O essencial é que saia. Não me disse ainda se recebeu todos os livros que lhe mandei (inclusive o D. João 6º) e a minha conferência sobre Camões e se esta vai, agora que tanto se fala em Camões. Peça-lhe o favor de dizer-me o que decidiu a respeito.

Sempre seu muito cordialmente,

M. O. Lima

De Ana Júlia Sardinha a Oliveira Lima

267

[carta n.º 11]

[lima: 14169]

Excmo Senhor Dr. Manuel d'Oliveira Lima

Perdoe-me V. Excia não ter agradecido há mais tempo a consoladora carta de pezames pelo falecimento do meu querido e saudoso marido, mas foi tão grande o abalo moral que soffri com a sua prematura e inesperada morte, que ainda me não pude refazer da violentíssima comoção que esta desgraça irreparável me produziu. V. Excia os maiores e mais comovidos agradecimentos por me ter acompanhado na maior dor da minha vida e pelas palavras de estima e justo apreço que o meu inolvidável marido lhe mereceu.

Da minha parte sei a admiração e justa sympatia que meu marido tinha por V. Excia. E como lembrança d'essa amizade envio a V. Excia o livro *Ao Ritmo da Ampulheta* que V. Excia tão bem sabe apreciar.

Com todo o gosto meu, dar-lhe hei o retrato que solicita do seu amigo para a bibliotheca da Universidade Cathólica sentindo-me deveras honrada e penhorada ao mesmo tempo com essa lembrança.

Pedindo a V. Excia para transmitir a sua Exma. esposa juntamente com os meus cumprimentos affectuosos a expressão sincera do meu profundo reconhecimento.

Creia-me de V. Excia com a maior consideração e verdadeiro reconhecimento.

Muito atentamente e obrigada.

Elvas, Quinta do Bispo, 7-9-1926.

Ana Júlia Nunes da Silva Sardinha



## Jackson de FIGUEIREDO [21]

268

[carta n.º 1]

[Membrete: Directoria/ Do/ Centro D. Vital/ Sede provisória/ Rio]  
10/7/923

Meu caro António Sardinha – Saudação em J.C.

Mando este testamento tão descerimonioso, nada mais faço que exprimir o que há muito tempo sinto em relação a sua pessoa – amizade – uma destas amizades espontâneas e, ao mesmo tempo, reflectidas, como tudo o que é sério, nascida de uma grande, ou melhor, de uma forte afinidade de espírito. Porque se, de facto, na maneira de resolver os tristes problemas contemporâneos, divergimos ás vezes, a verdade é que ambos sabemos, de sciencia certa, que a salvação está na lição do passado, aos pés mesmo da Cruz Eterna, escripta com o sangue dos que construíram o que era civilização, e vae agora se transformando em brilhante miséria...mas leve o diabo ao pessimismo! Quando vejo num semanário de tão vandálicas scenas, como tem sido Portugal, levantarem-se vontades, carateres e intelligencias como os que sustentam *A Nação Portuguesa*, o coração se me enche de fé e tenho, mais do que convicção, certeza de que não morrerá a civilização occidental, e em breve se reconquistará à barbárie o terreno perdido.

V. não pode avaliar quanto bem me fez a leitura do primeiro exemplar que vi da sua revista, e foi dahi que principiei a amal-o como se ama a quem arrosta os mesmos perigos, com a mesma fé e a mesma esperança.

Agora vem V. se me dar a conhecer no que o seu espirito tem de mais subtil e o seu coração de mais suave e mais atormentado – a poesia, que estes quatro livros acabam de me revelar. Eu não o sabia poeta. Tenho grave vergonha de lhe dizer que também publiquei livros de versos. Mas a minha rude vida de combate não consentiu que se prolongasse o convívio com as musas, e nisto é V. bem feliz.

Note: seus livros já os recebi há bastante tempo. Muitas contrariedades e trabalhos me impediam até hoje de lh'os agradecer. Espero, porem, falar delles demoradamente no n.º 25, 1º de 3ª serie de *A Ordem*<sup>27</sup>. Preciso saber se esta revista lhe tem sido entregue. Os n.º s 21 a 23, num só volume, seguiram em poucos dias.

Por este correio vou enviar-lhe alguns dos meus últimos livros. Chamo a sua atenção, sobretudo, para o opúsculo *Do Nacionalismo na hora presente*. Medite-o na certeza de que ali fala um amigo leal da cultura portuguesa. Digo-lhe isto porque com franqueza me en-

<sup>27</sup> Revista católica de periodicidad mensual, fundada en Rio de Janeiro en 1921, bajo la dirección de Jackson de Figueiredo y que cesó su publicación en 1990.

tristece ver uma revista de pensamento tão alto e tão nobre como *A Nação // Portuguesa* se deixar, em relação ao Brasil, illudir pelas phantasias de um météquismo, de fundo judaico, que, mais tarde ou mais cedo, ao contrário do que ahi publica, cavará um verdadeiro abysmo entre a sociedade portuguesa e a brasileira.

Agora mesmo estão aqui Julio Dantas, Alberto Forjas Sampaio etc a pregarem confederação luso-brasileira, heroismos da Raça etc, illudidos, coitados, com o barulho que a *colônia portuguesa* faz em derredor delles e com delicadeza dos nossos meios officiaes. Mas bastou que se exaltassem mais um pouco, para que logo reportasse, no seio do nacionalismo, se grita contra os portugueses, e não é pequeno o número de protestos que já vão provocando. Afinal, nada mais conseguiram que reavivar o caso portuguez, já mais os menos amortecido no movimento nacionalista, donde a publicação deste meu folheto.

Creio que são boas as suas relações com o meu querido amigo Fidelino de Figueiredo. Pois bem: pergunte-lhe se tenho ou não razão no que lhe estou a dizer. A elle, por este mesmo correio, envio um pouco de documentos relativos à *bôa aproximação* conseguida pelo Julio Dantas, Forjaz etc na sua audácia simplista de apóstolos do que, no Brazil, é tido por absolutamente ridículo. Quando V. quizer avaliar quanto pesa na opinião brasileira (e o Brazil não é o Rio) a idéa da confederação luso-brasileira, parta primeiro desta triste realidade: que o intellectual de mais brilho que, no Brazil, ouviu falar nisto foi o pobre João do Rio, criatura sem nenhum relevo moral e que mesmo intellectualmente, nunca passou de um chronista interessante, um simples homem de jornal, que soube, conscientemente, explorar a ingénua vaidade de alguns *gros Gonets* do commercio portuguez no Rio e no Pará.

Digo-lhe estas cousas, logo na minha primeira carta, porque não quero que se surpreenda quando me unir, nas columnas d'*A Ordem*, combater sempre e sempre a illusão, tão perigosa, que ahi se vae avultando. Só a verdadeira cultura, a cultura christá, pode dar às relações luso-brasileiras um character ainda mais íntimo e mais seguro. Mas esta tem que sempre reconhecer // os fundamentos necessários da nossa absoluta separação política, por vili (?) que o meio americano apresenta uma complexidade, que não é a européa, e todo o seu esforço é, há cem annos, no sentido justamente de autonomia. Só quando este se completar no domínio económico, se poderá ver quanto pode o sangue christão como força de ligação entre os dois meios occidentaes, quem sabe se então em luta aberta com o perigo oriental.

Bem, para uma primeira carta já é o bastante. Peço-lhe que me envie os seus livros de prosador, de pensador, que é afinal o que mais me interessa, pois só me interessa verdadeiramente o que interessa ao Brazil e à Igreja.

Creia na admiração e nesta amizade em J.C.

do Jackson de Figueiredo

Rodrigo Silva, 7

269

[carta n.º 2]

[Membrete: Directoria/ Do/ Centro D. Vital/ Sede provisória/ Rio]  
29/9/923

Meu caro António Sardinha  
Saudações em J.C.

Occupadíssimo, por um lado, preocupadíssimo, por outro, com a terrível situação política do país – vítima, não tanto quanto Portugal, mas caminhando para lá – vítima, digo, da mais absurda exasperação demagógica, não é de hoje que desejo responder sua excelente carta de 24 do passado. Aliás a sua letra foi, a princípio, um problema para mim. Tive impulso até de recorrer ao nosso poeta mas achei tempo (?) e, afinal creio que a decifrei bem.

Nos dois números da *Ordem* a sahirem (25/26), atrasados por um incidente aborrecidíssimo. Dou notícia dos seus formosos livros, e estou convicto de que não disse todo o bem que faz à nossa poesia – de Portugal e do Brazil – um poeta com o seu temperamento social. Porque a sua execução, como a de qualquer dos grandes poetas portugueses, não agrada de modo absoluto o *ouvido* brasileiro. Mas não vi a sua *poesia* se impõe, como a *finalidade da sua arte* é exemplar, que Deus há de permittir que frutifique.

Dia 30

Só agora posso continuar esta, aproveitando o sossego de um Domingo. Não quero deixar de dizer-lhe todo o // interesse com que espero os seus livros, *maxime* os do prosador, em que espero ver confirmadas as admiráveis qualidades de argumentador, que há tempos me foram revelados, não só suas páginas d'*A Nação Portuguesa*, mas, sobretudo, pelas do formidável ensaio que abrilhanta a collectanea. *A questão ibérica* publicada pelo Integralismo Lusitano.

O que, por minha vez, foi por aqui publicado, enviar-lhe-ei, excepto o que pertencer a jornal, pois a luta quase diária, no terreno político, obriga a escrever muita cousa de interesse não só puramente local como só de cada momento. Todavia, se puder, para que o Sr. conheça o que vae fazendo a Egreja no Brazil lhe enviarei o meu último trabalho de mais fôlego sobre a nossa actividade, nos domínios da organização catholica, sob a orientação do homem realmente providencial que, neste momento, governa a archidiocese do Rio de Janeiro, D. Sebastião Leme. Delle vou ver se lhe envio também as Instrucções, de que falo no artigo, e se puder diga delles ahi alguma cousa, pois ser-me-á muito agradável fazer as suas relações com um eminente príncipe da nossa Egreja.

Também vou enviar-lhe alguns livros de Xavier Marques<sup>28</sup> da Soc. Brasileira de Letras – que é a meu ver um dos primeiros escriptores do Brazil contemporâneo, e que julgo muito

<sup>28</sup> Francisco Xavier Marques nació en la Isla de Itaparica, Bahía en 1861, y murió en la ciudad de Salvador en 1942. Poeta, novelista, cuentista, biógrafo y ensayista, adquirió prestigio con la novela *Praieiros – Jana y Joel* de 1899. Cf. Estudio de Jackson de Figueiredo, *Xavier Marques* (1913). Rio de Janeiro: Typ. Revista dos Tribunaes, 1916.

desconhecido ahí, como para pensar o applauso com que se cobre a *cabotinagem* de meia dúzia de bonecos literários. E é que aqui também se faz em relação a Portugal. A erudição portuguesa, os homens de pensa- //mento, que realmente o são, de entre os portugueses, o Brazil não os conhece, ou só um publico muito restricto tem noticia delles.

Foi sobre Xavier Marques que escrevi a minha primeira obra de prosador. Tive o prazer de ver depois a *Jana e Joel*, que sustentei ser obra-prima da nossa literatura de ficção, traduzida em diversas línguas. Entre tanto, não sei que a ela se referisse qualquer escritor português. Xavier não é católico, mas não o é do ponto de vista poético, pois o seu natural bom senso o faz não só amante da Igreja, que fez o Brasil, como um dos mais católicos dos nossos escritores, pelo equilíbrio interior, a solidariedade, a firmeza de expressão, mesmo na sua máxima brandura.

Bem, adeus!

As notícias que daí veem não são boas, pois se fala muito na possibilidade de novas revoluções. As que daqui lhe poderia mandar também são ruins. Suspiros, o mundo ocidental, se não é suicida, está a salvar-se, pois não é possível mais um século nesta febre de morrer, neste delírio, nesta paixão pelo nada.

Adeus!

Seu irmão na fé em Jesus Cristo

Jackson de Figueiredo

PS.

Não envio esta para Quinta do Bispo – Elvas, por não saber se a direção assim é bastante.

J.F.

270

[carta n.º 3]

[Membrete: Directoria/ Do/ Centro D. Vital/ Sede provisória/ Rio]

3/4/924

António Sardinha

Meu bondoso amigo

Tenho em mãos sua excelente, generosa carta de 9 de Março p.p. Já havia recebido diversos números, ou melhor, exemplares do número de *Nação Portuguesa*, dedicado ao Brasil, e em que tive o prazer de ler o seu artigo e verificar mis uma prova de sua bondade para comigo.

Quando me escreveu já tivera conhecimento do artiguete que lhe dediquei n' *A Ordem*.

Tempos depois o transformei num artigo mais largo para a *Gazeta de Noticias*. Enviei-lhe um exemplar deste jornal. Recebeu-o? Se acaso não chegou às suas mãos mande-me dizer, que farei o possível para o obter no arquivo da redação.

*A Lição do Brasil* é uma bela pagina, plasmada sobre eternas verdades morais, e contendo algumas verdades de ordem particular, sobre o Brasil. Uma cousa, porem, devo dizer-lhe estimara imenso a sua vinda até cá. Já ao Fidelino esta viagem fez muito bem, e não pouco resultou também para as relações entre o meio brasileiro e o português. E o Fidelino não tem por si um sistema de ideias tão definidas como a suas. Suponho que o Brasil lucraria muitíssimo se um católico, um homem de tão aguda visão como você, viesse dizer-lhe que há um certo Portugal que cada vez mais lhe está irmanado em Jesus Cristo e na diamantina tradição da cultura Christa. Suponho que Portugal lucraria muitíssimo se um filho seu lhe dissesse verdades rudes // sobre as tristes e lastimáveis ilusões que mantém sobre a sua influência no Brasil. O Malheiro Dias – o português mais inteligente que aqui tem feito propaganda portuguesa – resultou o mais inteligente dos patriotas lusitanos, após um ano ou dois de convívio e de interesses, por conseguinte, com os meios que inconscientemente preparam a ruína do valor moral de Portugal no Brasil. Realmente, tempos depois de se achar no Rio fez ele uma conferencia *Rumo á Terra*, que é um verdadeiro programa de reerguimento da colónia portuguesa no Brasil. Mal o fizera, porem, principiaram a combater-lo da parte dos interessados na conservação do atual estado de cousas, isto é, o capitalismo lusitano aqui do Rio e de S. Paulo. O Malheiro esmoreceu, fraquejou, quis fazer em paz os seu negócios, e adotou o ponto de vista contrario, senão confessadamente, pelo menos, em acção.

A verdade é que o dinheiro, a indústria, o comércio português não suportam mais a concorrência de colónias estrangeiras outras, como a inglesa, a americana, a italiana. O homem do povo, o imigrante português, pois, deveria fazer-se ao campo, tal como fez o italiano, não só para fazer fortuna *real*, como este, mas, no seu caso, para manter a superioridade moral, que lhe garantem, a par da crença igual, a língua e as fortes raízes da tradição social e política.

O capitalismo português, porém, o do Rio, de S. Paulo, Pará e Santos, como precisa do *homem que a tudo se sujeita*, tudo faz para prender o imigrante luso às cidades, onde, se alguns vencera no pequeno comercio, a custo de inauditos esforços, sofrendo já o ódio do povo em geral, a maioria absoluta se degrada, perde a fé, mistura-se ao negro, adapta-se á desordem da mestiçagem dos cortiços, e se não é um peso morto do urbanismo brasileiro, é o maior factor da sua // irracional intensificação.

Também quero esquivar-me a dizer-lhe o que realmente são muitos dos nomes daqui que V. supõe representarem alguma cousa. Só mesmo V. vindo até cá poderia compreender que aqui, como aí, o que há de *real* é mesmo numérico, isto é, está por detrás da fosforescência das individualidades, às vezes, internacionais.

Muito lhe agradeço seu retrato, que há de ficar perto de mim. Hei de enviar-lhe o meu brevemente. No momento não tenho um só, e sou mesmo, não sei porquê, um homem de pouquíssimos retratos.

Escreva-me sempre. A respeito de livros peço-lhe que me envie sempre que puder tudo quanto fale da reação católico-monárquica, desde 1815, em Portugal e até na Hespanha. Por minha vez lhe mandarei o que daqui desejar. É só dizer-me o que quer.

Bem, adeus!

Um apertado abraço deste seu amigo, mas amigo de verdade, todo em J.C.  
Jackson de Figueiredo

271

[carta n.º 4]

[Membrete: Directoria/ Do/ Centro D. Vital/ Sede provisória/ Rio]  
22/06/924

Caro Sardinha  
Saudações em J.C.

Estou há muito tempo sem notícias suas e, no entanto. V. me falava de livros que me ia enviar etc.

Esta é só para prevenir-lhe de que devem chegar em breve às suas mãos discursos, livros editados pelo Centro D. Vital e um discurso realmente memorável do nosso ministro do interior. Este discurso abriu uma nova era na política brasileira. Pode-se dizer dele que inicia a fase da popularidade da Republica.

Como vê V. isto é para mim um grave problema. Estima-// ria que V. dissesse algumas cousas sobre ele. O Félix<sup>29</sup> é um dos meus mais velhos e melhores amigos.

A V. conhece bastante e certo se sentiria honrado com a sua opinião. Eu teria grande prazer de os aproximar.

Aí vai um fingimento de fotografia. É o que arranjei.

Um abraço de seu amigo  
Jackson de Figueiredo

P.S. Recebi agora mesmo sua carta a que acompanha o sumário da conferência em Madrid. Obrigado.

Um abraço mais do  
Jackson

<sup>29</sup> Se trata de José Félix Alves Pacheco (1879-1935), ministro interino de 3 a 18 de julio de 1924. Fue, además, prionista, político, poeta y traductor. En 1922 fue agraciado con el grado de Grã-Cruz da Ordem Militar de Cristo, de Portugal.



## Gilberto FREYRE [13]

De António Sardinha a Gilberto Freyre  
 Fundação Gilberto Freyre, Recife//  
 Arquivo Documental Gilberto Freyre<sup>30</sup>

272

[carta n.º 1]<sup>31</sup>

[Membrete: Quinta do Bispo, Elvas]  
 18-XII-1923

Meu prezado camarada:

A sua carta veio dar-me a maior alegria. Também eu tinha o mesmo pressentimento de que nos unia através do mar, a irmandade de ideias e do espírito. Parentesco esse que não se perdera nunca, só espero que o tempo o fortaleça e aperte mais.//

Falou-me de si o querido e comum amigo Dr. Oliveira Lima. Já nessa altura o Gilberto Freyre se me referira sentimento em uma das suas crónicas, a propósito da ida do Dantas ao Brasil<sup>32</sup>. O envio dos meus livros não// foi mais que uma embaixada, embora modesta do meu desejo em provocar a sua amizade, desde hoje lhe fica firme e segue – não é assim?

Deve ter recebido os últimos n.º s da minha revista – *Nação Portuguesa*. No n.º // 11 e saiu (?) o seu artigo sobre Oliveira Lima<sup>33</sup>. A revista é sua e eu sentiria um grande, um infinito prazer se o Gilberto Freyre me mandasse colaboração para ela. Posso contar com o seu nome e com o seu es-//forço?

Anuncia-me a sua visita a Portugal no próximo ano. Já sabe que o quero aqui comigo uns dias nesta sugestiva cidade fronteiriça, apertada ainda na nobreza dos seus duplos muros seiscentistas. Não o dispenso para que conheça o pão e a vida da província portuguesa – sobretudo, do meu Alentejo// de resto amando tanto Pernambuco, aqui achará vestígios de sombras idas que o lembram constantemente. Perto de Elvas nasceu o bispo D. Francisco Xavier Aranha<sup>34</sup>, ainda, aparentado com gente minha. E, exatamente, nesta Quinta viveu// largo tempo o bispo Azeredo Coutinho<sup>35</sup>, transferido da Sé de Olinda para a minha de Elvas, venha, – pois, – e não me falte nunca com o gosto das suas notícias.

<sup>30</sup> Debido a la persistente inoperancia del Archivo de la Fundación Gilberto Freyre para facilitar los documentos que hemos solicitado en reiteradas ocasiones, transcribimos las cartas de António Sardinha a partir de los facsímiles reproducidos por George Gomes

<sup>31</sup> GOMES, Vol. II, 2019: 34-36.

<sup>32</sup> Se refiere al ensayo titulado “11” que Freyre publica en *Diário de Pernambuco*, el 1 de julio de 1923: 4.

<sup>33</sup> “O Sr. Oliveira Lima em Portugal”. *Nação Portuguesa*, Lisboa, série 2, v. 2, 1922-1923: 523-525.

<sup>34</sup> Francisco Xavier Aranha (Arronches, Alentejo 1692 – Olinda, Brasil 1771) fue prelado de la Iglesia católica portuguesa y obispo de Olinda. Está vinculado a la construcción y consolidación de la Iglesia en Pernambuco.

<sup>35</sup> José Joaquim da Cunha Azeredo Coutinho (1742-1821), obispo inquisidor brasileño, con actividad en Olinda, Pernambuco y que vive los últimos años de su vida en Portugal, pasa por Elvas en 1806.

Dentro dum mês espero enviar-lhe// o volume de ensaios *Ao Princípio era o Verbo*, a sair do editor. Agradeço-lhe também o envio do seu estudo<sup>36</sup>, tão interessante. Coloco-me com fervor amigo, admirador e camarada.

António Sardinha

De Gilberto Freyre a António Sardinha

273

[carta n.º 1]

Imperador 199  
Pernambuco  
28 de Dez. 1923

Meu caro camarada:

Seguem alguns retalhos de jornal e, principalmente, meus votos, embora tardios, de Feliz Natal e um Anno Novo cheio de bençãos. É difícil de obter “O Desengano” de J.G. de Macedo?

O admirador sincero,  
Gilberto Freyre

P.S. Não há livros seus nas livrarias de Pernambuco s.f.

274

[tarjeta]

Jan. 26, 1924  
Imperador 199  
Pernambuco  
Cumprimentos afetuosos do amigo e admirador sincero.  
Gilberto Freyre  
P.S. Não recebi ainda as revistas.

---

<sup>36</sup> Creemos tratarse de la tesis de máster *Social Life in Brazil in the middle of the Nineteenth Century*. New York: Columbia University, 1922, único libro de Freyre existente en la biblioteca de Sardinha. [SARD – 4972].

## De António Sardinha a Gilberto Freyre

275

[carta n.º 2]<sup>37</sup>

S.C. Elvas, 12 de Março de 1924 (Quinta do Bispo)

Meu querido amigo:

Desculpe o meu silêncio! Só a vida de trabalho intenso que levo me não permite pôr regularidade na minha correspondência.

Mas se as minhas letras são escassas isso não quiere dizer// que o não traga no meu pensamento. Trago-o e muito! A espontaneidade da sua estima, os incentivos que recebi constantemente da sua generosidade intellectual, acham um eco fundo no meu coração e eu não exagero se lhe afirmo que o tenho já como um camarada de longos e dedicados anos.

Tanto pode o parentesco de espírito!

Chegou-lhe decerto às mãos uma carta minha, em que o convidava, na sua próxima vinda a Portugal, a descansar um pouco debaixo das árvores que toldaram os romances eruditos do bispo Azeredo Coutinho. Será festa para mim se o vir à minha mesa e sob os meus tectos!//

Encantado e agradecidíssimo com o seu esplêndido artigo!<sup>38</sup> Fotografou-me com incedível penetração psíquica. Será reproduzido na *Nação Portuguesa*. E a propósito: o correio entregou-lhe o número refe-// [...] <sup>39</sup> que me enviasse colaboração para a *Nação Portuguesa*. Gostava muito de o ver ali ao meu lado.

Dentro de pouco enviar-lhe-ei um livro novo – *Ao Princípio era o Verbo*. O livro é novo, mas os estudos e ensaios são velhos. Tenho-os agora em volume. E como lembrança afectiva, aí vai o meu retrato. Adeus!

Fale-me sempre de si e aceite um apertado abraço do amigo e admirador *ex corde*.

António Sardinha//

P.A. Veio-me há tempos de Pernambuco um livro, *Missanga*, de D. Débora do Rego Monteiro<sup>40</sup>.

Quem é esta senhora e qual a sua morada?

Saudade.

António Sardinha

<sup>37</sup> GOMES, vol.II, 2019:37-39.

<sup>38</sup> “Um escriptor português”. *Diário de Pernambuco*, 13 dezembro 1923: 1.

<sup>39</sup> Omisión de página.

<sup>40</sup> Débora do Rego Monteiro (1902- ? ) pertence a una familia abastada de Pernambuco y sus hermanos Vicente, Fédora y Joaquim se dedican a las letras y a las artes, con proyección internacional. Fue escritora, periodista y licenciada en derecho por la Facultad de Derecho de Recife, autora de *Os contos de Chico Ângelo* (1919) e *Missanga* (1922), BMAS [SARD – 3325].

De Gilberto Freyre a António Sardinha

276

[carta n.º 3]

16 de Maio 1924  
199 Rua do Imperador  
Pernambuco

Meu querido amigo:

Desculpe não ter respondido mais cedo à sua muito amável carta. É para mim uma honra o convite para colaborar na sua revista, que reúne um tão bello grupo de vocações puras e de intelligencia bem orientadas. Vou preparar um artigo neste 2 mezes.

Tenho estado ocupadíssimo.//

Primeiro, foi o preparo de uma conferencia que está agora com os impressores: *Apologia pró Generatione Sua*. É edição particular de 200 exemplares numerados. Fujo da publicidade barata como de um escândalo de rua. É horivel. Nesse trabalho faço referencias ao meu amigo e a Fidelino.

Agora estou ocupado com a organização do Livro do Centenario do Diario de Pernambuco, que será sobre o Nordeste do Brasil nos últimos 100 anos; e também com um novo movimento regionalista que conseguimos agitar aqui. Poderia o meu amigo escrever para o livro um pequeno estudo sobre “O Brasil – nação hispânica”,/ mostrando o novo logar na família e no movimento hispânicos? Caso os seus vagares permitam á sua generosidade honrar deste modo o nosso livro, estimaria que nos enviasse o artigo até Outubro com o seu retrato e notas biographicas.

Estou ancioso por ter o seu livro de ensaios. Antecipo um grande prazer intelectual e um (?) oara a intelligencia.

Mando-lhe alguns retalhos de jornal, inclusive uma lección na Universidade Lima, no Gabinete Português de Leitura e um artigo sobre A Nação Portuguesa.

Creia-me p admirador e amigo de sempre  
Gilberto Freyre

## De António Sardinha a Gilberto Freyre

277

[carta n.º 3]<sup>41</sup>

[Membrete: Quinta do Bispo, Elvas]

Meu querido Gilberto Freyre:

Não tenho desde princípios de Junho notícias suas, nem me chegou ainda às mãos a sua anunciada conferência.

Há dias mandei-lhe algumas publicações portuguesas. Os meus volumes – *Ao Princípio era o Verbo* e *A Aliança Peninsular*// a querer no editor ainda, seguirão depressa. O que espero com ansiedade é a sua prometida colaboração para a minha revista. Quando chegará ela?

Contava enviar-lhe agora o estudo sobre o Brasil e o Hispanismo<sup>42</sup>. Mas nem calcula a onda de trabalhos inadiável/ que me assaltam! O artigo está delineado. Sucede, porém, que tenho que sair com minha mulher a umas termas, não voltando à minha tebaida (que foi também tebaida do bispo Azeredo Coutinho) senão lá para 20 de Setembro. Prometo-lhe que lho mandarei até // aos primeiros dias de Outubro, de modo que nos fins do mesmo mês e talvez antes o receberá. Não só por si, mas pelo facto de colaborar no livro que está organizando<sup>43</sup>, sinto esta demora deveras.

E quando vem você a Portugal? Tão irmãos, tão parentes// na inteligência e na sensibilidade, o gosto que eu terei em o abrigar debaixo do meu modesto tecto. Você será a alma dessa velha Pernambuco, visitando as árvores que abrigaram bastantes horas amargas dum dos camaradas mais ilustres. Valeu?

Por estes dias, remeter-lhe-ei o meu// retrato e claro que sigo aguardando o seu. E adeus. O mais apertado abraço do amigo camarada e admirador,

António Sardinha

A.C. 30-VIII-1924

<sup>41</sup> GOMES, vol.II, 2019: 40-41.

<sup>42</sup> Artículo que Sardinha no llega a enviar y que será posteriormente publicado en *Nação Portuguesa*: “O Brasil e o Hispanismo”. *Nação Portuguesa*, n.º 9, série IV, tomo II, (1927a): 184-185.

<sup>43</sup> *Livro do Nordeste, comemorativo do primeiro centenario do Diario de Pernambuco*, 1825-1925. Recife: *Diário de Pernambuco*, 1925.

De Gilberto Freyre a António Sardinha

278

[carta n.º 4]

Meu querido amigo:

Um abraço. Já deve ter recebido minha conferência. Coitadinha! Está um horror de mal impressa – toda cheia de syphilis da má revisão.

Estou ancioso pelo seu livro de ensaios – cujo fino sabor antecipo.

Comecei a escrever// para a Nação Portuguesa um pequeno ensaio sobre Gilberto Keith Chesterton sobre os ideaes gerais desse pensador inglês.

Estou preso a Pernambuco por mais uns mezes. Uns oito mezes talvez. O que me prende é o livro do *Diario*. Em Julho conto estar livre – e então Portugal e Hespanha. Todo eu sou uma ancia, uma grande flanura de ancia, para gosar demoradamente// o contacto com Portugal e com a Hespanha, que é a natural paisagem do meu espírito. O “sentimento” (para usar a distinção de Nabuco) este é que é americano, pernambucano.

Espero o artigo para o *Diario*, com o seu retrato e notas biográficas.

Enviar-lhe-hei breve o meu retrato – o que raramente faço.

Seguem uns retalhos de artigos, de possível interesse para o// meu querido amigo.

Li com interece [sic] e encanto o romance do H. Raposo, que breve comentarei.

Outro abraço, meu caro Antonio Sardinha e a viva admiração do

Gilberto Freyre

Imperador 199

Recife

22 de Set. 1924

## De Gilberto Freyre a António Sardinha

279

[carta n.º 2]

[Membrete: *Diário de Pernambuco*/ Comemoração do Centenário/ 1825-1925]

4 de Janeiro 1924 [sic] [1925]

Meu querido amigo:

Um 1925 muito e muito feliz – é o que primeiro lhe desejo. Envio-lhe 2 retalhos de Jornal<sup>44</sup>. Recebi há pouco o livro sobre o peninsularismo<sup>45</sup>: já o li. Excelente. Páginas fortes e agudas, nas quais muito me clarifiquei sobre o assumpto que há anos me apaixona. De facto – minha primeira educação nos estados Unidos, fizera de mim um hispanista. No seu livro encontrei o máximo de clarificação. É um livro fecundante. É um Fortúnio livro. Do outro também muito gostei. Verá as restrições que a minha sinceridade me julgou obrigada a destacar. E o artigo para o livro do *Diário* que seria exatamente sobre hispanismo – um resumo de quanto diz no seu livro, do mesmo tempo que // nos excitasse a consciência hispânica? Desculpe insistir neste artigo sem ter escrito o que sobre Chesterton – um dos meus mais queridos autores desde os tempos de universidade – prometi para a *Nação Portuguesa*. Vejo aliás, pelo livro último, que é leitor de Chesterton, de quem fez citações tão felizes. Escreverei ainda este mês o artigo. Mande o seu até Fevereiro – sim? O artigo, acompanhado duma breve notícia biográfica. Mas no caso de não o poder fazer – é só desculpar o pedido intruso e insistência.

Creia na sincera admiração e simpatia de  
 Gilberto Freyre  
 Imperador 199  
 Pernambuco.

<sup>44</sup> “Homenagem a um escriptor”. *Diário de Pernambuco*, (3 de enero de 1925a) y “Um livro de revisão histórica”: *Diário de Pernambuco*, (18 de dic. de 1923).

<sup>45</sup> *A Aliança Peninsular* (1924).

### 3. Correspondencia Hispanoamericana



Angélica PALMA [169]  
(Perú)

280  
[carta n.º 3]

Angélica Palma saluda atentamente, en su nombre y en el de sus hermanas<sup>1</sup>, al inspiradísimo poeta portugués señor don Antonio Sardinha y se complace en presentarle a un docto del romántico país lusitano, su buen amigo y compatriota el poeta Daniel Ruza<sup>2</sup>, segura de que sus bellas condiciones de intelectual y de caballero han de ser simpático al selecto espíritu de don Antonio Sardinha.

Madrid, Mayo de 1922.

---

<sup>1</sup> Se trata de Renée y Augusta que acompañan a Angélica en sus viajes y eventos culturales hasta 1935, fecha de su muerte. Cf. Sirvent de Luca, M<sup>a</sup> Pía. *Angélica Palma: su vida y su obra* (1878-1935). Tesis Doctoral. Madrid: Universidad Complutense de Madrid, 2012. <http://eprints.ucm.es/15286/1/T33769.pdf> [Consultado el 3-04-2023]

<sup>2</sup> Daniel Ruza de los Heros (1900-1991) fue un poeta, criptógrafo, fotógrafo, arqueólogo y profeta peruano, estudioso de culturas desaparecidas como la cultura Masma. En el Fondo de António Sardinha se puede encontrar de Daniel Ruza *El atrio de las lámpadas*, con ilustración de José Sabogal, publicado por el Mundo Latino en Madrid, 1922.

281

[carta n.º 2]

Angélica Palma, al hallarse en esta gentil Lisboa, saluda atentamente, en nombre de sus hermanas y en el propio, a su ilustre amigo el Dr. D. Antonio Sardinha, y, por encargo especial de doña Blanca de los Ríos, // le recuerda que *Raza Española* espera engalanar sus páginas con el ofrecido artículo sobre Carolina Michäelis<sup>3</sup>.

Hotel Alliance

9 de Agosto [1922]

282

[carta n.º 4]

Lisboa (Hotel Alliance), 11-VIII-922

Sr. Dr. D. Antonio Sardinha

Elvas.

Mi distinguido amigo:

Al regresar a noche de Cintra, donde, en compañía de nuestro compatriota Daniel Ruzo que allí veranea, visitamos los evocadores castillos y la mágica floresta, tuve el placer de encontrar su amable carta. Agradezco y aprecio en todo lo que valen los bondadosos ofrecimientos de usted; pero de ningún modo acepto que, por atendernos, se imponga usted la molestia de un viaje, abandonando, quizás, labores importantes o sacrificando algunos días de bien ganado reposo.

Escribo ahora a mi librero de Ma-// drid pidiéndole mi libro para enviárselo a usted. Me he venido sin *los chismes del oficio* porque mi permanencia será corta, solo por este mes, aunque no será caso que el encanto de esta noble tierra portuguesa me lllore a prolongarla algo más.

Reiterándole la gratitud de mis hermanas y mía por sus finezas, soy de usted sincera admiradora y amiga que atentamente lo saluda

Angélica Palma

<sup>3</sup> Estudio que nunca llegó a publicar.

Madrid, 31 de Octubre 922

Sr. D. Antonio Sardinha

Elvas.

Ilustre poeta y amigo:

En la semana pasada tuve el gusto de recibir su fina carta, que muy de veras me halaga y obliga mi gratitud por los conceptos elogiosísimos que su benevolencia dedica a mi novela hasta el punto de decirme que le ha traído reminiscencias de los *Maias* del gran Eça de Queiroz, uno de mis predilectos y más admirados autores por su intensidad de psicólogo y su elegancia de humorista.

Mucho sentí que no coincidiera con la de // usted la época de mi residencia en Lisboa, pero no era posible que yo aceptase su amable ofrecimiento, que significaba la molestia de un viaje, sobre todo cuando no pensaba quedarme todo el tiempo en la capital. Buena parte dediqué al lindo balneario de Mont' Estoril, y fue allí donde recibí la carta de mi librero de Madrid, anunciándome envío del ejemplar que le había pedido para usted; resurgió entonces con mayor fuerza la huelga postal de España, y solo a mi regreso pude darme la satisfacción de remitirlo *Por senda propia*<sup>4</sup>, que ha tenido de usted tan espléndida acogida.

Crea usted que su noble país me ha producido la más simpática impresión, que he procurado reflejar en dos correspondencias que he enviado a una revista que en // Lima dirige mi hermano mayor<sup>5</sup> y en las que hago resaltar la cortesanía social y la delicadeza espiritual de la raza que ha dado a la Europa moderna el mayor contingente de poetas líricos. Aunque en la vida veraniega la ociosidad se impone, procuré extender un poco, mientras estuve en Portugal, mi pobre conocimiento de su rica literatura, que en verdad merece ser ampliamente conocida. Libro que me interesó mucho por lo que enseña de la historia y la siquis [sic] del Portugal de hoy fue el de Rocha Martins sobre Sidonio Pais<sup>6</sup>, en el que figura usted. Por cierto, que el autor dice que en los últimos días de Sidonio tuvo el deseo, que no llegó a realizar, de darle a leer *Les démocraties de l'Amérique latine* por Félix Calderón. Si quien escribió esa importantísima obra que tan justificadamente llamó la atención de Rocha Martins, hubiera nacido en alguna de las naciones de la vieja Europa y no en una modesta república sud-americana, puede asegurarse que el insigne portuguismo le hubiera alterado // lastimosamente el nombre. Se trata de un compatriota mío, que ha sido plenipotenciario del Perú en la Haya, autor de estudios críticos y sociológicos en español y en francés, uno

<sup>4</sup> Con prólogo de José de la Riva Agüero. Lima: Librería Francesa y Casa Editorial E. Rosay, 1921.

<sup>5</sup> Se trata de su medio hermano Clemente Palma, director de la revista *Variiedades*, Lima.

<sup>6</sup> *Memórias de Sidónio Paes*. Edição da Sociedade Editorial ABC Limitada. Lisboa, 1921. En ese libro Antonio Sardinha es citado por distintas veces, dando cuenta de su intervención política encunanto diputado durante el periodo sidonista.

de los cuales, *Le Péru contemporain* prologó Poincaré, y que se llama Francisco García Calderón<sup>7</sup>. Que lo tenga presente para otra vez el señor Rocha Martins.

No hace mucho estuve en un té con doña Blanca, que me habló de usted con profundo aprecio. Sigue luchando por la vida de su *Raza Española*, dificultada por escasez económica y por los achaques de ella y sobre todo, de don Vicente que atraviesa una penosa crisis.

Nada me dice usted de su labor literaria; espero que se ocupe de ella cuando responda a esta larga y descosida epístola, que termino enviándole muy afectuosos recuerdos de mis hermanas y de su amiga y admiradora

Angélica Palma

284

[carta n.º 6]

Madrid, 22 de Noviembre 1922.

Sr. D. Antonio Sardinha

Elvas.

Mi ilustre y distinguido amigo:

En la semana pasada recibí su atenta carta y poco después tres números de la interesante revista que usted dirige. Accediendo gustosa a su amable petición, le envió unas cuartillas para *Nação Portuguesa*, aunque sospecho que poca importancia concederán los lectores a cosas de tan lejanas tierras. Como usted desea una glosa de mi conferen-// cia, repito algunos conceptos de ella y termino el artículo con su párrafo final; a la elección de usted dejo ponerlo o no entre comillas y advirtiéndole que pertenece a *La tendencia nacionalista en la literatura peruana*, de que hablé en el Ateneo de Madrid.

Veo que el iberismo de usted es también escrupulosamente nacionalista, pues el discurso de Alfonso XIII<sup>8</sup> le ha escamado un poco; la política suele ser tan tortuosa que es difícil no desconfiar de ella, pero yo creo, por observación imparcial, que entre los intelectuales españoles hay ahora simpatía sincera a Portugal y admiración por su mentalidad.//

Prueba evidente de la cultura portuguesa es la abundancia de buenas librerías en Lisboa;

<sup>7</sup> Francisco García Calderón (1883-1953), crítico peruano de referencia y autor de la obra mencionada: *Les démocraties de l'Amérique latine*. Paris: Flammarion, 1912.

<sup>8</sup> Angélica se refiere a la entrevista que Alfonso XIII dio a Augusto de Castro, director del periódico portugués *Diário de Notícias* el 19 septiembre 1922 y reproducida en el libro: *Dentro e Fora de Portugal – Páginas d'ontem e d'hoje*, 1924: 29-53. Según Torre Gómez, Alfonso XIII insiste en la necesidad de llegar a un acuerdo económico con Portugal, idea que va a compartir reiteradamente con el ministro portugués en Madrid, Melo Barreto y que vuelve a manifestar en la referida entrevista. Cf. Hipólito de la Torre Gómez, *Do "Perigo Espanhol" à amizade peninsular. Portugal-Espanha 1919-1930*. Lisboa: Editorial Estampa, 1985: 100-101. António Sardinha comentará esta entrevista afirmando su hispanismo, en un artículo publicado en *Nação Portuguesa*, 2e série, tomo 2, no 5, 1922-1923: 211-212.

no dejó de sorprenderme que haya mucho mayor número de obras en francés que en castellano; no vi ningún autor de América, ni aún poetas, aunque en los últimos treinta años no haya versos de autores españoles comparables a los de Rubén Darío, chocan o Amado Nervo<sup>9</sup>. En la Biblioteca Nacional si vi las obras de mi padre; nos las mostró el amabilísimo funcionario que nos paseó el local de la institución, el Sr. Simoco Batalha, que tuvo la fineza de obsequiarnos algunos de sus folletos.

Mis hermanas agradecen y retornan los saludos de usted y yo le deseo muchos laureles y todo género de satisfacciones.

Angélica Palma

285

[tarjeta postal n.º 1]

[Miguel de Cervantes Saavedra – prólogo de las *Novelas Ejemplares*]

Madrid 9 de Enero de 1923

Muy distinguido amigo: Mil gracias por su bello libro *Na Corte da Saudade*, evocador del noble espíritu ancestral de Toledo. Su lectura me ha deleitado. ¿Recibió usted un certificado mío con la colaboración que me pidió para *Nação Portuguesa*?

Deseándole completa ventura en el año que empieza, saludo a usted amistosamente

Angélica Palma

286

[carta n.º 7]

Madrid, 12 de Febrero de 1923

Sr. Dr. D. Antonio Sardinha

Mi ilustre y bondadoso amigo:

Quiera la amabilidad de usted disculpar el que antes no le haya avisado recibo de los dos últimos números de *Nação Portuguesa*: el que insertó mi articulito y el que agradece, en

---

<sup>9</sup> Poeta mexicano (1870-1919) que sería amigo del poeta nicaraguense Rubén Darío (1867-1916).

gentilísimos términos, mi modesta colaboración y elogio *Por senda propia* con indulgencia que obliga muy de veras mi gratitud.

La nueva edición de las ya agotadas *Tradiciones Peruanas* de mi padre<sup>10</sup>, que está haciendo la casa Calpe, me tiene bastante ocupada, y, sobre todo, preocupada: // me temo que, por ignorancia mía de cosas tipográficas, la presentación de la obra no resulte como mis hermanas y yo la deseamos y como se espera en mi país. Dios nos ayude.

Por cartas de Lima veo con gusto que allí han causado buena impresión dos correspondencias que sobre Portugal mandí [sic] a la revista *Varietades*<sup>11</sup> con fotografías de los Gerónimos, Cintra, Mont'Estoril, panorámica de Lisboa y el monumento a Eça de Queiroz. No sé si he acertado a expresar la simpatía que me ha inspirado su hermoso país, al que ya amaba por su literatura. Prueba de ello es la traducción que *me salió*, leyendo a Camöens, de uno de sus sonetos, que le copio, para que // cuando tenga usted tiempo para ello, me indique sus principales defectos.

Caracteres de duelo nacional ha asumido aquí, muy justificadamente, la desaparición de nuestro insigne amigo don Vicente Lampérez. Conmueve hondamente la soledad en que ha quedado doña Blanca. Ella es valerosa y resignada; pero el golpe es muy rudo.

Repito a usted, amigo mío, gracias efusivas por los conceptos en que me favorece, y, transmitiéndole los afectuosos recuerdos de mis hermanas, soy su amiga y admiradora sincera

Angélica Palma //

Alma mía gentil que te partiste  
tan presto de esta vida penitente,  
reposa allá en el cielo eternamente;  
viva ya acá en la tierra, siempre triste.

Si en la etérea región donde subiste  
memoria de esta vida se consiente,  
no te olvides de aquel amor ardiente  
que en mis ojos hicis tan puro nete.

Y si creo que pueda merecerte  
algo, por el dolor cruel que mi hirió  
ante el mal, sin remedio de perderte,

ruega a Dios, que tus años acortó,  
que tan pronto de aquí me lleve a verte  
cuan pronto de mis ojos te llevó.

<sup>10</sup> Ricardo Palma (1833-1919), escritor romántico, costumbrista, tradicionalista, periodista y político peruano, de producción literaria versátil y que se dedicó a cultivar distintos géneros: poesía, ensayo, crónica, novela, sátira y drama.

<sup>11</sup> Marianela (seud. Angélica Palma), "Da terra das saudades", *Varietades*: revista de Lima, n.º 769, año XVIII, (25 de nov. de 1922): 6735-6737 y "Da terra das saudades", *Varietades*, n.º 775, año XIX, (6 de enero de 1923): 51-53.

287

[carta n.º 8]

Madrid, 26 de Febrero de 1923

Sr. Dr. D. Antonio Sardinha

Mi muy distinguido amigo: Compláceme en presentar a usted a mi compatriota y excelente amigo el Dr. D. José de la Riva-Agüero, una de las más vigorosas y nobles mentalidades de la América Española que, en compañía de su familia, pasará una// temporada en el hermoso país de usted.

Segura de que para ambos será gratisimo el recíproco trato, agradezco desde ahora la acogida que el prestigioso publicista e inspirado poeta de *Na Côte da Saudade* dispensará al preclaro literato e historiador peruano, y me repito de usted amiga y admiradora afma.

Angélica Palma

288

[carta n.º 9]

Madrid, 6 de Mayo de 1923

Sr. Dr.D. Antonio Sardinha

Ilustre poeta amigo: Excuse usted que haya tardado algo en agradecerle el preciadísimo obsequio de su bello libro *Chuva da tarde*, que he leído con deleite y guardaré entre mis predilectos. Indudable-// mente, el cetro del lirismo europeo lo lleva hoy Portugal y es usted uno de los poetas que más contribuye a dar tan noble supremacía a su patria gentil.

Reciba usted también la expresión de mi gratitud por las atenciones dispensadas a mi compatriota Riva-Agüero y no escatime sus noticias a esta admiradora y amiga afma.

Angélica Palma

289

[carta n.º 10]

Biarritz, 21 de Julio 923.

Sr. Dr. D. Antonio Sardinha

Elvas.

Mi insigne y amable amigo:

La gentileza de usted excusará mi tardanza en contestar su última carta que, junto con otra de fecha anterior, retrasada por error de dirección, recibí en Madrid. Diversas ocupaciones me impidieron darme el gusto de escribir a usted tan pronto como hubiera deseado: Que la principal la concerniente a la edición de las obras de mi padre, cuyo primer tomo acaba de entregarse al público; novicia en asuntos editoriales y punto menos que refractaria a los mercantiles, puede usted figurarse las difi-// cultades que tan importante asunto habrá tenido para mí, peso a Dios gracias, parece que todo se va arreglando bien y he dejado ya en prensa el segundo volúmen [sic] antes de venir a este lindo balneario en busca de aire fresco.

Con su benevolencia habitual, me pide usted colaboración para *A Nação Portuguesa*; se la enviaría de bonísima gana; pero usted sabe que mi labor modesta es exclusivamente literaria, y el carácter de su revista sociológico e histórico. ¿Qué podría yo decir acerca de estos temas, por añadidura mirados desde el punto de vista europeo, que no parecieran nimiedades junto a lo expuesto por plumas tan doctas como las que enaltecen su revista?

Creo que usted se convencerá de que ésta es razón justificada y no excusas; y en prueba de ello estoy dispuesta a mandarle, si siempre lo desea, algún breve ensayo literario cuya índole no destone mucho en el periódico de usted.

Antes de salir de España, me enteré del duelo de Portugal por la desaparición de su gran poeta Guerra Junqueiro que ya reposa, al lado de Vasco de Gama, Camoens, Garret y João de Deus en esa magnífica iglesia de los Gerónimos, la del claustro evocador, que tanto me gustaba visitar en los días que pasé en esa inolvidable Lisboa.

En este invierno madrileño no he vivido espiritualmente lejos de Portugal; en casa de nuestros buenos amigos, los señores de Ballesteros, conocí a los doctores Cerrageira [sic] y Carvalho<sup>12</sup>, y en la Residencia de estudiantes oí una lírica conferencia del eximio Teixeira de Pascoaes. Además me he deleitado con *Na Côte da Saudade* y *Chuva da tarde*, más de algunos libros de Fidelino de Figueiredo y de mi predilecto Eça de Queiroz que compré en Lisboa.//

Creo que no será muy larga mi residencia en Biarritz; ya avisaré a usted mi nueva dirección; entre tanto, me complazco en transmitirle los afectuosos saludos de mis hermanas y en repetirme de usted amiga y admiradora sincera

Angélica Palma

<sup>12</sup> Creemos tratarse de los profesores de la Universidad de Coimbra Joaquim de Carvalho y Manuel Gonçalves Cerejeira.



**Mercedes GAIBROIS Y RIAÑO DE BALLESTEROS**  
[112]  
(Colombia)

290  
[carta n.º 1]

Madrid, Agosto 2 de 1922

Señor Don António Sardinha

Mi distinguido amigo.

Recibí una atenta carta con las frases amables que V. dedica a mi libro *Sancho IV de Castilla*, agradeciéndole vivamente sus elogios que me halagan muy de veras por venir de persona tan culta como V., cuyo juicio crítico es para mí tan valioso.//

En efecto, tengo en gran estima las obras históricas portuguesas y según hablé con V. algunas veces, me propongo hacer un modestísimo estudio sobre Brandon<sup>13</sup> en relación con la obra de Herculano<sup>14</sup>, pues aunque en el prólogo de *Sancho IV* apunto algo, se puede hacer un trabajito para un artículo de Revista. Respecto a Portugal tengo en proyecto unas cuantas cosas, pero debo esperar a concluir mi *Sancho IV* para disponer del tiempo necesario.

Debo hacerle presente mi profundo agradecimiento por su amabilidad al ocuparse de mi libro en su Revista, esto es muy honroso para mí.//

Con mucho gusto colaboraré en la Revista integralista y desde luego no olvido el artículo sobre la influencia portuguesa en Colombia.

Aunque algo retrasada, no quiero le falte mi enhorabuena por la gloria portuguesa del vuelo heroico de los aviadores, Cabral y Coutinho. Tengo escrito un artículo sobre esto que realmente me ha conmovido y entusiasmado; es una hazaña que nos honra a los de la misma raza.

No le había escrito antes pues hemos tenido enfermos a los niños, los que, gracias a Dios, ya están bien.

Ojalá me escriba siempre en portugués// pues ya sabe cuanto gusto de su lengua armoniosa, que además le será más cómodo expresarse en ella, aunque V. domina el español.

A su señora, mis más afectuosos saludos, agradeciéndole sus sentimientos de simpatía muy sinceramente; por mi parte tengo grandes deseos de honrarme con su conocimiento personal.

<sup>13</sup> Creemos tratarse de Frei António Brandão (1584-1637), monje de Cister, teólogo e historiador, autor de *Monarquia Lusitana*

<sup>14</sup> Alexandre Herculano (1810-1877) historiador, periodista, poeta y novelista portugués de la primera mitad del siglo XIX. Liberal y romántico, publicó vasta obra de que destaca la novela *Eurico: el presbítero*.

Antonio le escribe también.  
Queda de V., como siempre, muy atenta y afectísima amiga  
Mercedes Ballesteros

291  
[carta n.º 2]

Lisboa 21 de septiembre de 1922

Sr. D. Antonio Sardinha

Mi distinguido amigo. Principio por pedirle a V. mil perdones por mi tardanza en contestar su última amable carta, pero cuando esta llegó a Madrid, yo estaba en el campo, y cuando regresé solo tuve tiempo de disponer el viaje que hemos realizado ahora por Asturias y Portugal. Además mi falta es mayor, pues deseaba hacer presente a V. mi agradecimiento por sus finas palabras respecto a mi libro en el primer número de // su interesantísima revista; mil y mil gracias por sus atenciones.

El artículo sobre los aviadores portugueses está inédito pues lo escribí para *Raza Española*, con gran satisfacción de D<sup>a</sup> Blanca, que como V. sabe es entusiasta de Portugal, pero aún no le ha correspondido el turno por la distribución de originales.

Antonio tenía pensado pasar por Elvas para saludar a Vds. pero el tiempo ha corrido muy de prisa y ha de estar en Madrid para los exámenes; en otra ocasión esperamos tener el gusto de que ahora nos privamos.

Para su señora nuestros más atentos saludos y V. recíbalos de Antonio.

Repitiéndole las gracias más expresivas por sus finezas, me despido de V., quedando como siempre su muy atta. y afma. amiga

Mercedes Gaibrois de Ballesteros.

[Carpeta Antonio Ballesteros]

[carta n.º 27]

Madrid, 24 febrero 1923

Exmo Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi muy estimado amigo: Hemos recibido sus cartas que mucho agradecemos, pero que no hemos podido contestar, pues el invierno ha tenido a bien obsequiarnos con sendas y repetidas *grippes*; ahora mismo está Antonio en cama, algo mejor pero todavía cuidándose por prescripción facultativa.

Como no queríamos retrasar por más tiempo el escribirle, me decido a ponerle estas líneas // dándole cuenta nuestra, mientras Antonio puede dedicarle una larga carta como me dice desea hacerlo.

Después de esta explicación de nuestro *silencio* epistolar, hemos de darle las más expresivas gracias por las cariñosas frases que le dedica a Antonio en su Revista<sup>15</sup> y por el precioso volumen de sonetos *hispanos*<sup>16</sup>. Los hemos leído con deleite como obra de arte de un poeta, y como obra de sentimiento de un patriota que sabe hacer compatibles dos amores, que los *incomprensores* (valga la palabra) pretenden hacer antagónicos. Reciba nuestra cordial enhorabuena.

En *Raza Española*, como habrá // visto, se le da debido lugar, a unos fragmentos de su libro<sup>17</sup>.

La pobre Doña Blanca está muy abatida con su pena<sup>18</sup>, y no anda muy fuerte de salud, sin embargo no descuida su Revista.

No crea que olvido mi ofrecimiento de colaboración, pues considero un honor que figure mi firma en las columnas de *Nação Portuguesa*, pero estoy tan atareada con la publicación de mi referido tomo de Sancho IV, que no me queda tiempo para otra cosa; no obstante, le aseguro que el primer momento libre que encuentre, se lo dedicaré a su Revista, cuya labor de elevados ideales sigo con // singular interés.

Rogándole nos dispense el involuntario retraso de contestación a sus cariñosas cartas, me despido enviándole afectuosos saludos a su Señora.

Su siempre afma y buena amiga

Mercedes Gaibrois de Ballesteros

Queridísimo amigo.

<sup>15</sup> Antonio Ballesteros Beretta. "La Fiesta de la Raza", *Nação Portuguesa*, n.º 4, (1922): 147-149.

<sup>16</sup> *Na Côte da Saudade. Sonetos de Toledo*. Coimbra: Ed. Lumen, 1922.

<sup>17</sup> Antoónio Sardinha, "Madre Hispania. Na glória da tarde". *Raza Española*, 47-48, (1922): 56.

<sup>18</sup> Se refiere a la viudez de Blanca de los Rios, esposa de Vicente Lampérez y Romea, arquitecto y arqueólogo madrileño.

Le manda un abrazo su affmo. y buen amigo que espera escribirle pronto.

Antonio Ballesteros

P.S. Estoy con 36 grados y 1 décima y con rigurosa dieta. Tengo mucho que escribirle sobre Almeida<sup>19</sup>, sus artículos, las poesías, & &.

**Carta de António Sardinha a Mercedes G. Ballesteros**

(Archivo Museo de la Casa de Colón, Fondo Antonio Ballesteros Beretta-Mercedes Gai-brois Riaño, (Cabildo de Gran Canaria). [Caja 66-1]

293

[carta 66.1.1]

[Membrete: *Nação Portuguesa*/ Direção]

Elvas, 1-III-923

Mi ilustre amiga:

Recibo su atentísima carta y apresúrome a decirle cuanto siento las molestias que el invierno ha traído a su casa. Espero el pronto restablecimiento // de la salud de D. Antonio y con la admiración y el respecto de siempre bésala las manos, mi buena e ilustre amiga, su servidor inútil pero gratísimo,

António Sardinha

---

<sup>19</sup> Creemos tratarse del abogado, literato y político monárquico Luís de Almeida Braga (1886-1970), miembro fundador del Interlismo Lusitano.

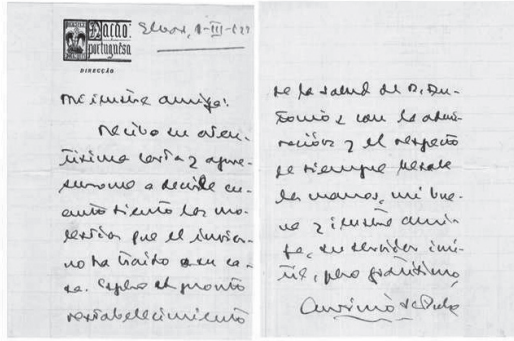


Imagen 59-1: Facsímil de la carta 66.1.1 de A. Sardinha a M. Ballesteros, (1-03-1923)

Imagen 59-2: Facsímil de la carta 66.1.1 de A. Sardinha a M. Ballesteros, (1-03-1923)

294

[carta n.º 3]

Madrid, febrero 2 de 1924

Señor Don Antonio Sardinha

Mi distinguido amigo. Recordando la amable petición que me hizo V. hace tiempo de algún original mío para su Revista, he pensado, que, a manera de comentario sobre el libro de un compatriota mío (colombiano) podría mandarle unas cuartillas que interesarían a Portugal.

El libro en cuestión se titula *Los fundadores de Bogotá* por Raimundo Rivas, Presidente de la Academia Nacional de Historia (Colombia); esta obra es de investigación histórica, muy seria y documentada, esclareciendo la lista de los heroicos fundadores de Santa Fé de Bogotá, compañeros del insigne Licenciado y Capitán Gonzalo Jiménez de Quesada. Hasta ahora no verá V. la relación con Portugal, pero es el caso que de esos ciento y tantos hombres valerosísimos, seis por lo menos son portugueses que dejan allí recuerdo glorioso de sus hazañas.

Para *Raza Española* he hecho una reseña bibliográfica, sin detenerme a comentar la nacionalidad portuguesa de seis de // los fundadores de Bogotá, pensando desde luego reservarlo para V. Mi propósito es extractar las biografías de estos bravos lusitanos en unas pocas cuartillas; V. me dirá si le interesa y empezaré a escribir el artículo.

En los Números 55-56 (julio-agosto, 1923) de *Raza Española* publiqué una crónica sobre la memorable hazaña de Gago Coutinho y Sacadura Cabral, con el título: “Un nuevo rasgo de la vieja epopeya lusitana”<sup>20</sup>. Dígame si tiene este ejemplar de *Raza Española*; en caso de que no lo haya recibido tendré mucho gusto en mandárselo.

Hemos leído con mucho interés lo que publica en *El Debate*; me alegraría que sus trabajos y la situación política le permitiesen venir pronto a Madrid y ya en compañía de su esposa, a quien mucho deseamos conocer.

Hágame el favor de saludarla en nuestro nombre, y V. reciba afectuosos recuerdos de Antonio.

Sabe es siempre de V. muy atta. y afma. amiga

Mercedes Gaïbrois de Ballesteros

### De Antonio Sardinha a Mercedes G. Ballesteros

295

[carta 66.1.3]

Senhora D. Mercedes Gaïbrois de Ballesteros, minha ilustre senhora e boa amiga: honrado com o convite de V. Excia, envio a minha adesão à homenagem a D. Blanca de los Ríos. Mas como a minha letra é péssima junto-lhe uma // cópia dactilografada. Seja V. Excia a portadora das minhas pobres palavras. E já agora permita-me que insista pelo prometido artigo.

Os melhores cumprimentos da minha // Mulher. E com afectuosas lembranças para D. Antonio, beijo-lhe a mão, o seu admirador e amigo

António Sardinha

s.c.

3-II-924

<sup>20</sup> “Un nuevo rasgo de la vieja epopeya lusitana. [Gago Coutinho y Sacadura Cabral]”. *Raza Española*, 55-56, (1923): 30.

De Mercedes G. Ballesteros a António Sardinha

296

[carta n.º 4]

Madrid, 20 feb. 1924

Exmo Sr. D.

Antonio Sardinha

Mi distinguido amigo. Recibo su amable carta y me satisface sobremanera le agrade el asunto de mi prometido artículo para su Revista; lo que no sé, es si lo podré mandar para el próximo número pues ando atareadísima con otros amigos y admiradores de nuestra insigne D<sup>a</sup> Blanca de los Ríos, organizando un homenaje en su honor, aprovechando la oportunidad de que el rey le ha concedido la gran Cruz de Alfonso XII<sup>21</sup>. Precisamente el principal motivo de esta carta es solicitar de V. unas líneas de adhesión a este homenaje, que consistirá en una velada en la cual hablarán entre otros, los Quinteros<sup>22</sup> y Bonilla y San Martín, después de los discursos se leerán las adhesiones recibidas, que se le ofrecerán a Doña Blanca como manifestación de simpatía, en recuerdo del homenaje.//

Las adhesiones deben dirigirse “A la comisión organizadora del homenaje a Doña Blanca de los Ríos de Lampérez”, pero puede enviarla bajo sobre a nombre de Antonio o mío a esta su casa.

La velada será el 7 de marzo, y antes de esa fecha no creo tener mucho tiempo para escribir el artículo sobre los fundadores de Bogotá, pues hasta las pruebas de imprenta de mi II tomo las he dejado de lado estos días; pero para mediados de marzo le mandaré unas cuartillas sobre esos intrépidos portugueses del siglo XVI que anduvieron por mi tierra cubriéndose de gloria.

A su señora, nuestros más afectuosos saludos, y V. recíbalos de Antonio afma. amiga  
Mercedes Gaibrois de Ballesteros

---

<sup>21</sup> Recibe, además, la Medalla de Oro del Trabajo y la Gran Cruz de Alfonso X el Sabio. Fue reconocida por la Real Academia Española, siendo su candidatura presentada por los hermanos Álvarez Quintero, no llegando todavía a formar parte.

<sup>22</sup> Serafín Álvarez Quintero (Sevilla, 1871-Madrid, 1938) y su hermano Joaquín (Sevilla, 1873-Madrid, 1944) fueron dramaturgos y poetas conocidos como los hermanos Álvarez Quintero.

## De Antonio Sardinha a Mercedes G. Ballesteros

297

[carta 66.1.2]

À Excelentíssima Senhora D. Mercedes Gaibrois de Ballesteros, da comissão organizadora de homenagem a D. Blanca de los Ríos de Lampérez.

Das mãos de V. Excia confio a minha adesão à festa em honra da ilustre escritora e nossa comum amiga, // senhora D. Blanca de los Ríos de Lampérez. Admirador da gentileza de tão formoso espírito, eu não posso esquecer o acolhimento fidalgo que a insigne editora de la *Raza Española* sempre me dispensou durante o meu desterro em Madrid.

São recordações inolvidáveis que põem uma nota de requerendo intelectual num período bem agitado da minha vida. E se pessoalmente devo a D. Blanca de los Ríos esta desvalida homenagem, igualmente lhe devo na minha qualidade de português, os esforços da iminente senhora para que a minha pátria seja em Espanha mais amada e melhor compreendida, tornam-na // merecedora de todo o nosso reconhecimento, do reconhecimento de quantos em Portugal ainda não perderam o sentido da nossa dupla tradição religiosa e política.

Tão amavelmente dedicada ao estudo da figura literária de Tirso de Molina dir-se-ia que D. Blanca de los Ríos recebeu do glorioso frade seiscentista o seu lusitanismo apaixonado e enternecido. Mas não se confina apenas na efusão lírica a insigne diretora de la *Raza Española*. A sua pena serve um ideal de grande // já futura – o da reconstituição moral e cultural da antiga civilização hispânica.

No mesmo ideal comungo eu – no mesmo ideal comunga a *Nação Portuguesa*, revista modesta que modestamente dirijo. Queira V. Excia minha nobre amiga, exprimir a D. Blanca de los Ríos de Lampérez os sentimentos inalteráveis da minha inalterável devoção pelo seu alto talento – e com eles o proveito não menos fervoroso da *Nação Portuguesa* e de todos os que nas suas colunas trabalham pela reconciliação espiritual de Portugal e Espanha.

Beija res-// peitosamente as mãos de V. Excia o seu admirador gratíssimo

António Sardinha

Elvas (Portugal)

2 de março de 1924

De Mercedes Gaibrois

Carta de Mercedes G. Ballesteros a António Sardinha

298

[carta n.º 5]

[mecnografiada]

Madrid, marzo 8 de 1924

Excmo. Sr. D. Antonio Sardinha

Mi muy distinguido amigo. Cuatro letras para expresarle mi agradecimiento por su sentida y admirablemente escrita adhesión al homenaje a Doña Blanca. El acto se celebrará el miércoles 12 en la Academia de Jurisprudencia e irá la reina.

A su señora nuestros afectuosos saludos, V. recíbalos de Antonio, con el testimonio de amistad de su muy atta, y afma.

*Mercedes Gaibrois de Ballesteros*

J. Francisco V. SILVA [102]

(Argentina)

299

[carta n.º 1]

Argentina  
Córdoba  
r/c Caseros 651  
30 N.1922

Mi estimado señor: en el último n.º – junio 1922 – que me envía el Sr. Pando<sup>23</sup>, nuestro común y buen amigo – de la *Unión Ibero-Americana* veo complacido su extracto “Unidad hispánica”, materia tan de mi devoción gubernativa. Allí cita Vd. a D. Beatriz de Silva<sup>24</sup>. Ilustre portuguesa y como yo entre mis trabajos de investigación histórica que realizo en España (actualmente momentáneamente interrumpidos por el vacío maternal) preparo una monografía de D. Beatriz prueba de mi afecto argentino a Portugal, como origen, de nuestro vecino el Brasil, le estimaré me comunique los datos que tenga a bien favorecerme.

Deseaba cultivar nuestras relaciones intelectuales, y pronto le ofreceré algún libro mío y a mi regreso tendré el gusto de conocerlo. Siempre suyo afmo.

Dr. J. Francisco V. Silva

300

[carta n.º 2]

25-II-23

Muy distinguido amigo: Recibí complacidísimo el delicado obsequio de sus libros. Le felicito cordialmente por ellos, también las revistas que están interesantísimas y quedo muy obligado al recuerdo que me dedica. Veo que allí aceptan mi simpatía por Portugal. Yo tengo mucho agrado en que Vd. coincida en las ideas de política racial. Ya sabe cómo el “Hispanoamericanismo” excluye a Portugal y Brasil – y yo en él; Pan Hispanismo (todos los hispánicos), los incluyo de derecho propio y se integra el bloque racial. En esta labor cons-

<sup>23</sup> Andrés Pando fue redactor destacado de la revista *Unión Ibero-Americana*, así como de la *Revista de las Españas*, publicación que la reemplazó posteriormente.

<sup>24</sup> Princesa portuguesa casada con Don Juan I, “el desventurado vencido de Aljubarrota”, en *La Alianza Peninsular*. Trad. y prólogo de Marqués de Quintanar. Segovia: Imp. de “El Adelantado”, 1939: 93.

tante de esfuerzos, mi criterio de libros y monografías logro se abre paso: con rapidez, para lo usual que es en nuestra Raza. Así a la vez que estoy a su lado me anima más, por tratarse de Vd. que en sus escritos perfila un pensamiento político afinado.

Su revista me interesa mucho, estimaré un ejemplar del n.º de Octubre. Me permito enviarle esos dos escritos para *Nação Portuguesa*. Creo le gusten. Portugal no debe excluirse en esta política, y Vd. verá el lugar de honor que le asigno. Vea Vd. lo reproduzca un gran diario de Lisboa. Ya hablaremos largamente de ellos. Bolívar debe interesar allí como en Brasil.//

Tuve gusto de estar en Portugal dos veces y su recuerdo es inmejorable y pienso al ir a Europa, desde España hacer algunas temporadas para mis trabajos de historia, y ahora más teniendo su valiosa amistad. Oliveira Lima<sup>25</sup> es muy amigo mío en su libro “Na Argentina”<sup>26</sup> me recordó gentil, y aún no tengo el gusto de conocerlo; pero con el ministro Peçanha<sup>27</sup> en Madrid tengo mucha amistad, él quiso que el discurso al ingresar como Correspondiente en la Acad. de la Historia, le contestase yo. Vd. lo vería en “Raza Española”. Ellos como brasileiros valoran mi *política conjunta* para la lengua portuguesa y debido al luto reciente por la muerte de (?) no pude asistir al Congreso de Río, del 8 p., sintiéndolo pues el Dr. Peçanha me pasó una invitación especial del Instituto de Río.

Me agradaría y creo oportuno ahora de Oct. adelante, es decir el curso próx. hacer en Portugal más conferencias de Hispanismo y política racial (como aquellas de Oliveira Lima en las Universidades yankis) en Lisboa, Coimbra, Oporto etc. unas 4 o 5. Creo que como argentino y en estas ideas sería un acierto, y presentado por Vd. y allí un honor. Ahora, que procedería una invitación. Si estuviera por medio una exhibición vana, nada diría; lo mismo por tratarse de algo útil y político que hombre de patriotismo de raza como Vd. lo comprenderá. Debe también Portugal merecer respetos de los de Hispanoamérica, es la prueba// de la estima por Brasil y su ascendencia peninsular. Y entonces como argentino y joven tengo orgullo en iniciar esa ruta. Incluso, ya adelantaré en el portugués y los daría en esa lengua como una consideración que guardo a la tierra de Camoëns. Actualmente leo, pero hablo poco el portugués. Y cuando desde la primera juventud se tiene esas aficiones son preludio de que luego con la educación universitaria en Europa (y en Madrid) se llegaría a la fórmula de superar el hispanoamericanismo. El Instituto de Coimbra tiene correspondientes de Hispano América. ¿Sabría Vd. decirme quiénes? Quedo a su iniciativa ver que Institución portuguesa, el Instituto, la Universidad desean avanzar en la política racial.

Recibiré un libro mío<sup>28</sup>, luego otros, resérveme “La epopeya da Planicie”. Cuanto le estimaré si fuera edición oficial unas “Primaveras Románticas” de Antero, muy lindo estudio el de Chaves. También el de Vieira<sup>29</sup>.

<sup>25</sup> Manuel de Oliveira Lima (1867-1928), historiador brasileño formado en Portugal, sigue carrera diplomática en Washington, Londres, Tokio, Caracas y Bruselas.

<sup>26</sup> *Na Argentina. Impressões* 1918-19. S. Paulo: Rio: Weiszflog, Irmãos, 1920.

<sup>27</sup> Alcibiades Peçanha, Ministro de Brasil en España.

<sup>28</sup> Se trata de *Reperto de América Española y pan-hispanismo*. Introducción de Adolfo Bonilla y San Martín. Madrid: Francisco Beltrán, 1918.

<sup>29</sup> Se refiere a los colaboradores de *Nação Portuguesa* Afonso Lopes Vieira y, muy posiblemente, al artículo “Palavras em louvor da Festa da Raça”, en *Nação Portuguesa*, 2e série, t.1, nº1, (1922):145 y a José Castelo Branco Chaves (1900-1992). Sardinha es autor del prólogo al libro de Chaves. *Fialho de Almeida : notas sobre a sua individualidade literária* (1923).

Acepte los mejores sentimientos de su amigo y muy agradecido a todas sus gentilezas.

Silva

Caseros 651

Córdoba

Argentina

Dr Antonio Sardinha //

Acaba de llegar *Raza Española* y nuestra gran amiga D<sup>a</sup> Blanca de los Ríos me recuerda con gentileza mi libro del *Pan-Hispanismo*; y a Vd. también y lo felicito. Es un libro de influencia, allí por primera vez vería Vd. el bloque racial en libro americano.

En esos escritos adjuntos verá Vd. la amplitud política; de ese temo serían los “lectures” allí que deseo hacer en Portugal.

Pronto le enviaré mi discurso como correspondiente en la Real Sociedad Geografía, es la “Política de Contacto”. Portugal con esa iniciativa de las conferencias despertará interés en España, otros países y Europa y acrecería su relieve. La publicidad hacerse recién casi al comenzar las Conferencias. En la acción conviene actuar sin avisos previos.

301

[carta n.º 3]

Mi estimado amigo: tiempo largo hace que nada sé de Vd. supongo igualmente perdidas sus cartas y las mías. Le dije en una mía que aquel libro de Ramos Mejía – *La locura en la Historia*<sup>30</sup> está tan agotado que lo busqué en vano en Buenos Aires, en cuanto salga por provincias se lo enviaré inmediatamente. Mucho le estimaría me enviara si posible un n.º de su *Nação Portuguesa* de Oct. 1922, pues el que Vd. me envió ando con riesgo de perderlo a fuerza de prestarlo entre amigos. Seríale fácil enviarme la dirección de João Franco, el ministro del Rey Carlos y de Fidelino Figueiredo, autor de *Espírito Histórico*<sup>31</sup> con mil gracias.

No sé si recibió Vd. una colaboración que le envié y si le agradó, y si salió envíeme n.º s. Cuando me escriba ya me dirá si le envío más adelante. Deseando ver de hacer algo a sus libros pero tengo tanto entre manos, luego será. Le mandé unos periódicos que hablaban de su linda tierra portuguesa. También quedo a sus órdenes y amigo.

10.X.1924

s/c Caseros 651

Cordoba

Argentina

Silva

<sup>30</sup> José María Ramos Mejía (1849-1914) médico argentino, autor de *La locura en la Historia*: contribución al estudio psico-patológico del fanatismo religioso y sus persecuciones. Buenos Aires: Lajouane, 1895.

<sup>31</sup> Fidelino de Figueiredo publica, en 1910, *O espírito histórico; introdução à Biblioteca; noções preliminares*.



José de la RIVA-AGÜERO Y OSMA [294]<sup>32</sup>  
(Perú)

302

[carta n.º 2]

[Mem brete: Hotel Bristol/ Jardim de S.Pedro de Alcantara/ Lisboa]

2 de Abril de 1923

Sr. D. Antonio Sardinha:

Mi querido y estimado amigo:

Recibo en este momento sus tan amables líneas de Elvas: Yo soy quien debo agradecer a Vd. infinito sus muchas atenciones, su tan agradable e instructiva compañía, su pedido de colaboración, que tanto me halaga; y agradecer a mi buena suerte y a mis amigos españoles el hallazgo de su tan valiosa amistad y de su reconfortante comunidad espiritual; que por estar yo en emigración y en soledad moral de veras muy afflictiva me ha sido doble e imponderablemente // preciosa.

El artículo sobre mi grupo en el Perú y las diversas tendencias espirituales y políticas que allí coexisten se lo enviaré a Vd. desde Madrid, dónde pienso escribirlo, utilizando los folletos y apuntes que conservo.

Sigo con mi pertinaz catarro, y no sé cuándo podré realizar mi proyectada excursión a Oporto y Braga, que será la última de las que por este año hago en Portugal, dejando las de Tomar y Évora para el año entrante.

En mi forzado reposo de estos días sigo leyendo obras portuguesas antiguas y modernas. Me deleitan los antiguos cronistas Fernán López y Barros<sup>33</sup>; y me diera aún la conmoción producida por el *Portugal Contemporáneo* del incomparable Oliveira Martins. No acabo de sorprenderme de cuánto nos parecemos vosotros y nosotros. Cambiando nombres propios, la historia del siglo XIX portugués podría tomarse por la de mi tierra hasta 1879. Las consideraciones finales del libro, las económicas y sociales sobre todo, nos son en su integridad aplicables.

Mi madre y mi tía agradecen mucho sus saludos. Presente Vd. mis respetos a su señora; y crea Vd. amigo mío, que del alma portuguesa, de la nueva generación reaccionaria y personalmente de Vd., se lleva una impresión inolvidable y gratísima,

<sup>32</sup> En el Fondo Riva-Agüero y Osma, Serie Epistolario, Archivo Histórico Riva-Agüero, IRA – PUCP – Pontificia Universidad Católica del Perú, no hay constancia de correspondencia de António Sardinha.

<sup>33</sup> Dos referencias imprescindibles para los estudios históricos peninsulares: Fernão Lopes (1380?-1460) y João de Barros (1496-1570). El primero fue notario y cronista oficial del reino de Portugal y el cuarto jefe de guardia en Torre do Tombo (archivo nacional). El segundo fue historiador, geógrafo, autor de importante obra doctrinaria, pedagógica y gramatical y alto funcionario de la corona portuguesa en el reinado de D. João III.

Su apreciador muy sincero y afectuoso

J. de la Riva-Agüero.

303

[tarjeta postal n.º 1]  
(Catedral de Valencia)

Desde esta ciudad, antigua colonia de Lusitanos, le envío mis muy amistosos recuerdos.

J. de la Riva Agüero

3 – mayo-23

## II. Textos Dispersos

### 1. Marqués de Quintanar “Alba Risueña”<sup>1</sup>

[texto mecanografiado]

Al empezar a escribir estas líneas siento una honda, una fragante emoción. Ellas, engendradas en la paz de mi cuarto de trabajo, al que llegan vagamente los rumores domingueros de la calle, van a nacer a la vida en país lejano y en un ambiente rudo de combate. Tímidas y humildes, mis palabras, se verán rodeadas de otras, concisas, llenas de autoridad, afiladas en la lucha diaria, expertas en el espinoso camino cotidiano. ¡Forzoso les será darse breve cuenta de que, aún escritas en idiomas diferentes, están unidas por arcaicos lazos de una amable hermandad!... Y así, las unas harán presto sitio a las otras, y las recién llegadas sacudirán su timidez y tendrán enseguida esa dulce sensación del que, fatigado de un largo viaje, despierta a la mañana en el hogar de su más leal amigo.

Es indudable – yo no pretendo descubrirlo ahora – que el oleaje del vivir, nos sitúa caprichosamente, a veces en una costa acantilada, otras // en playas suaves donde es grato tomar tierra. Yo, sin saber cómo, ni cuando, he tocado con la punta del pie la fina arena portuguesa. Y Portugal adentro me encamino: hacia los Olivares que se pierden de vista en la llanura; hacia las sierras bravías cubiertas de nogales; hacia los viñedos del Duero, y los pinares y los maizales del Miño; hacia el Atlántico surcado por la quilla de las carabelas.... Quisiera encontrar el corazón portugués y apretarlo contra el mío en un // abrazo caballeresco y antiguo. Le busco en mi peregrinación, lo busco y ya lo vislumbro en lejanía...

---

<sup>1</sup> Documento n.º 34, Madrid, ?-XI-1919 [AAS, BUJPII UCP]. El documento n.º 35 hace referencia al mismo texto, pero en su versión manuscrita. Se trata, muy probablemente, de un escrito destinado a su publicación en un periódico portugués o español, dado el estilo y la estructura que presenta.

¿Qué fuerza misteriosa, ha obrado el milagro – milagro puede llamarse – de que Portugal y España se den la mano por encima de la frontera y se empiecen a mirar cara a cara, satisfechas y curiosas? Para nadie es un secreto, que los países que el cataclismo geológico unió de modo indisoluble se ignoraban de una manera absoluta hasta hace muy pocos años. El cambio de régimen, los continuados trastornos políticos porque atraviesa Portugal desde 1910, han obligado a emigrar a España a una minoría inteligente, culta y abnegada que ha hecho el // *descubrimiento de nuestro país* (¡Oh, el antiguo genio viajero de Lusitania!) Coincidiendo con este fenómeno natural e insensible, la campaña integralista ha logrado lo demás que ha sido la parte más considerable.

Son bien dignos de admiración los avivadores de esta hoguera, que nacida en Coimbra, amenaza devorar a plazo fijo, los últimos maltrechos palitroques del tinglado republicano. Y con la admiración, tejo mi agradecimiento a los que me llevaron a su propia casa para honrarme de modo tan inolvidable. ¿Por qué? – me pregunto

Tal vez, mis viejas raíces portuguesas de que me enorgullezco; tal vez, mi introducción a la vida literaria en que he demostrado una viva simpatía sentimental, por el paisaje, por la arquitectura y sobre todo por la lírica portuguesa. Débiles razones, pero ellas sin duda me han traído para añadir mi piedra al edificio que pretendemos levantar de la fraternidad hispánica.

No es el integralismo portugués un partido político: es un partido doctrinario que aspira a reconstruir el patrio solar, no con la es-//pada en la mano juvenil, sino con el libro docto y la palabra caldeada, y ese aliento inextinguible y magnífico de la raza. Son los integralistas portugueses paladines muy del siglo XX, que no se resignan a dejar atrás en sus rápidos avances, a la gloriosa tradición. La quieren llevar consigo, renovarla, adaptarla a las nuevas luces, prepararla para las futuras conquistas.... y una muestra de su admirable preparación científica y de su gran capacidad sentimental, es esto desinteresado amor que empiezan a sentir hacia España, amor que aún suena a herejía en millares de oídos portugueses.

Ni yo tengo preparación para ello, ni aunque la tuviera sería razonable distraerme ahora en intrincados laberintos biológicos e históricos, para poder acosar con sólidas razones a los que aún alientan odios y desvíos. Este es un momento de efusión y a la efusión hay que consagrarlo. Felices de poderlo vivir, hemos de hacer sin embargo una pausa en nuestra alegría para dedicar un recuerdo piadoso a los muertos // de nuestras luchas fratricidas.

El Marqués de Quintanar  
 Conde de Santibáñez del Rio  
 Madrid, noviembre 1919.

## 2. “La doctrina del Integralismo Lusitano”, Andrés González-Blanco

[1921-1924?]

Fondo de Andrés González-Blanco, Ast mss G.B. 515.

Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, Oviedo.

O Integralismo reduce-se a 4 puntos doctrinaes. O reconhecimento da diferenciação regional, a província e o município reduzidos à sua ação própria. A tradição e a acomodação das exigências do espírito moderno. A sistematização profissional. A sindicalização do trabalho. A intervenção das respetivas corporações nos órgãos da administração pública. O sindicato no município, a federação de sindicatos na Assembleia provincial e a federação dos sindicatos na Assembleia Nacional (Cortes).

O poder pessoal do rei, ou seja, a attribuição do Rei d’uma sphaera própria e exclusiva da atividade de chefe da// Força Armada, Defesa Nacional, da Diplomacia, etc. O poder pessoal não é o poder absoluto; o poder absoluto é um abuso de poderes de uma instituição ou pessoa que não os possui.

A necessidade de dar como base da educação nacional nas pessoas e na família, os princípios religiosos do catholicismo, não só como reconhecimento da realidade religiosa da raça, e mais ainda como obediência à tradição do pensamento e do sentimento português através da história.

Não há lugar para os partidos políticos no Integralismo Lusitano. Perdida a sua função dessa parece-me, porque eliminam-se por si// mesmos.

1º A formação política pertencerá ao Rei e ao seu governo;

2º Aos conselhos técnicos permanentes que esclarecem e completam a ação de cada ministro, e aos diplomatas em contacto constante com o Rei.

3º No caso da restauração da Monarchia constitucional, a monarchia de D. Manuel II ;Qual seria a attitude do Integralismo Lusitano?

O nosso primeiro artigo de nosso jornal *A Monarquia* seria *au landemain* este:

A República continua... Isto é, nós teríamos ante esta monarchia a mesma attitude que se a República não fosse um facto em Portugal?...//

Aceitariam ser uma opposição da monarchia?... Nós consideramos a monarchia constitucional e os seus partidários como tão irreductíveis inimigos nossos como os republicanos. Os princípios sendo os mesmos, não aceitamos differencia fundamental entre eles; não consideramos até monárchicos os que assim se chamam.

Quando entendermos precisar do Parlamento como meio de propaganda Integralista, nós, sendo inimigos do systema parlamentar, aceitamos servirnos do systema do mesmo modo que o aceitou provisoriamente o legitimismo espanhol et l’Action Française.//

Nós vamos ao Parlamento do mesmo modo que iríamos a o comício público como meio de propaganda e de demolição. Vamos lá como quem fosse a uma casa para deitar a baixo as colunas e os portais (deméritos).

A restauração Monarchica

Pode ser possível porque o nosso país é um laboratório de surpresas. Nós estamos preparados para todas as eventualidades.

A intervenção estrangeira

Não acreditamos na intervenção estrangeira mas se a República nos preparasse essa última vergonha, nós todos estaríamos ao lado d'aquela governo por//tuguez fosse qual fosse que procurasse cumprir o dever de o reppellir. Como nacionalistas que somos, é melhor pensar que esse caso não se dará, mas se se desse, nós somos antes de nada portuguezes.

O problema hispano-portuguez

O momento atual é de completa indiferença; Espanha nos ignora; os portugueses têm sempre receio da intervenção espanhola.

O problema peninsular.

E tal como o problema de Marrocos que é absolutamente dos dois países, conjuntamente, de um interesse comum// porque mesmo os chronistas antigos chamam a Marrocos o Algarve de Além Mar. É a continuação da Península.

Nas relações hispano-americanas.

Que Portugal sem o Brasil, seu natural prolongamento, não pode aceitar os seus deveres e encarar os seus problemas futuros.

O Brasil por a sua ligação com as nações sudamericanas ou hispânicas, impõe-nos uma aproximação à Hespanha. O problema peninsular é pois um problema americano, mesmo que isto pareça um paradoxo. Esta aliança política é o resultado de uma intercomunicação intelectual// dos dois países que deve ser o curso preparatório para a aliança política.

É preciso que isto seja problema de effusão mais que de imposição diplomática.

Esto disse Sardinha quando esteve dois anos desterrado lá e que ama Hespanha.

Revisão da lenda negra e dos motivos históricos e sentimentaes que nos separam.

A situação política atual (Alberto de Monsaraz)

Nós estamos numa situação de expectativa para seguirmos na nossa organização certos que essa organização nossa será. O começo da organização nacional. Nós cuidamos de fazer propaganda// nas elites, a elite d'estudantes e d'operários, elite de professores e de militares, de forma que façamos o vácuo em volta da República futura. Que vemos fazer a geração nova conscientemente odiadores da República. Admitindo que a República perdurasse, o que não é admissível, as gerações novas teriam a nossa mentalidade.

Queremos fazer uma monarchia syndicalista, tradicional por princípios, radical por sua organização. A República Social domina só numa classe, os operários; e a monarchia social domina todos os grupos sociais. Os operários que já não acreditam na República burgesa no momento de dissidenciar-se da República// Social, vêm para nós.

A Monarchia nossa opõe o critério orgânico ao critério geométrico da Sociedade.

A orchestra como imagem para definir a Monarchia orgânica.

Não fazemos intentonas privadas – estamos preparados para toda a eventualidade.

Separamo-nos do Rey D. Manuel tal quanto poder ser o momento atual para o Necrotério como para a Presidencia do Conselho.

A Restauração Manuelista seria um contrasenso porque seria uma volta ao Estado pré-re-

publicano. O Conselheiro Acácio seria Cavaleiro da Ordem, um discurso silencioso do Pacheco, o Conde Gouvarinho a constituir um ministério e o Padre Salgueiro a ser Cardeal Patriarca de Lisboa.

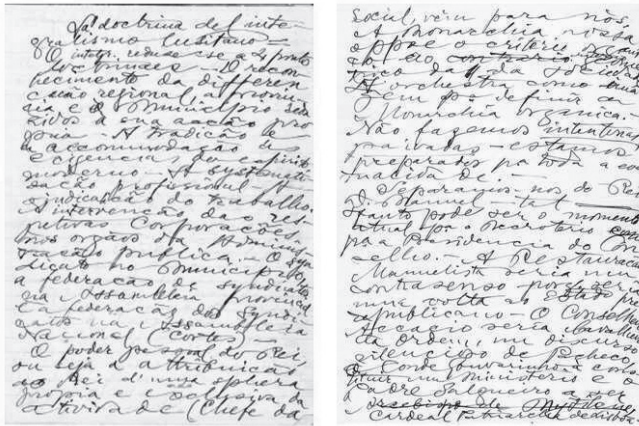


Imagen 60: Facsimil parcial (1ª y 10ª páginas) de “La doctrina del Integralismo Lusitano”, Andrés González-Blanco

### 3. António Sardinha

#### Carta incompleta, dirigida al director de ABC, s/f, pp. 3-4.

[mecanografiada]

[...] [re]firiéndose a una entrevista que había obtenido de el Presidente del Brasil Señor Epitacia [sic] Pessoa, acentuaba la necesidad de la alianza del *españolismo* con el *lusitanismo* para que en América el *pan-hispanismo* fuese posible. Si nos llenamos de una contemplación erguida de los acontecimientos, mirando a horizontes mas lejanos que los de las pequeñas desavenencias diarias, España y Portugal, victimas de inexplicable e ilógicos antagonismos antiguos, se verán trágicamente simbolizados en la agonía trágica de ese padre de Agaton Tinoco de otra opción también inolvidable de Ganivet.

No oiga Vd. señor director y con usted toda España, aquellas voces inoportunas que a veces salen de la banda de Portugal. Son como otras veces que acostumbran a levantarse de la banda de España. En el pudo, creer enemigas tanto de la España-española como del Portugal-portugués. Es sobre todo la continuidad de la historia peninsular lo que hace falta imperiosamente conseguir. Para esto no es necesario que España mediatice a Portugal. De este modo nos lo enseñan las Navas de Tolosa, el Salado, la Bula de Alejandro VI la toma de Goleta, la peste espantosa de la guerra peninsular. Si, pues, ha de permitirme Vd. Señor

Director, que yo disienta a este propósito del criterio de anexión en que envuelva “A.B.C.” el caso particular de Olivenza [sic], con el dominio de la Casa de Austria en Portugal. La Historia lo que nos muestra es que Olivenza perteneció a Portugal, y Portugal *jamás* perteneció a España, desde el punto de vista político y no geográfico.

Tanto es así, que Felipe II nieto de nuestro D. Manuel I finó los fueros y privilegios de Portugal en Cortes Portuguesas, en Cortes Portuguesas, hizo jurar a su hijo como Heredero, en Madrid el Consejo de Portugal compuesto de portugueses solo despachaba en portugués y a portugueses, para Portugal. Portugal y España, unidos bajo los Austrias, constituyeron una Monarquía dualista cuyo Pacto se rompió enseguida por la política del Conde Duque intentó reducir Portugal a una simple provincia española. Y no remontemos más, por no ser necesario. Porque el propio condado *portucalese*, traducido siempre en un Gobierno autónomo sin embargo ligado a León, por el lazo del feudalismo, marcaba ya por si una diversidad regional y social tan intensa que ni en los primeros tiempos de la Reconquista se consideró como un bien patrimonial de los monarcas leoneses.

Y no termino, sin que acentue una circunstancia del mayor relieve en la presente ocasión en que Nuno Alvarez Pereira, el santo-condestable de Portugal ha sido elevado a los altares. Encarnación-máxima del genio político de Castilla y principal unificadora de una España – Mayor, Isabel la Católica su bisnieta, era bisnieta igualmente del Rey que les ayudó a vencer en Aljubarrota.

Como Mella no se ha sentido deprimido bajo las angustias del monasterio da *Batalha*, tampoco yo me sentí humillado en Toledo, al contemplar en la capilla de los Reyes Nuevos la armadura de nuestro Alferes Mayor, mutilado en los campos de Toro. En mi pensamiento Nuno Alvarez e Isabel la Católica, integrábanse [sic] no se excluían. Que España y Portugal, se estrechen y amen a través de sus dos figuras sumptuosas salidas del mismo tronco y la misma espiritualidad exaltada.

Ocupé demasiado espacio, por mi condición de extraño, me obligaba a no tratar de invadir,

Que usted señor Director, comprende la intención que me anima, y que del amargo comentario que puso ABC a las frases del Sr. Bernardino Machado, no queda más que este deseo de prestar a España, en un diario español y en lengua española, el homenaje de mi cordial admiración y afecto.

Le saluda muy expresivamente y

b.s.m.

Antiguo Diputado A Cortes

Redactor Jefe del Diario “A Monarquía”

## 4. Sociedad de Amigos de Portugal

### REGLAMENTO

#### Art. 1 Objeto de la Sociedad

Con el propósito de estrechar los lazos de amistad entre Portugal y España, divulgando lo portugués en nuestra Patria y lo español en la Patria portuguesa, por medio de publicaciones, conferencias, viajes, exposiciones, etc., etc., se crea en Madrid la SOCIEDAD DE AMIGOS DE PORTUGAL, completamente desligada de toda idea política, domiciliada en el Ateneo Científico y Literario, calle del Prado, 21.

#### Art. 2º Junta Directiva

Esta Sociedad estará regida por una Junta Directiva formada por un Presidente, cuatro Vicepresidentes, un Tesorero-Contador, dos Secretarios y doce Vocales.

Los acuerdos de esta Junta se tomarán por mayoría de votos.

Esta Junta tendrá facultades de Comité de admisión de socios.

Todos los cargos se pondrán a disposición de la Junta general primera que se celebre en el año, pudiendo ser reelegibles.

#### Art.3º Comisiones

En el seno de la Sociedad, para consagrarse a diversas actividades adecuadas al fin social, y por iniciativa de la Junta Directiva, se podrán formar Comisiones que quedan obligadas a dar cuenta a la Secretaría, por es//crito, de su organización y de los proyectos que intenten llevar a la práctica, no siendo obstáculo para pertenecer a una de estas Comisiones el formar parte de la Junta Directiva, y pudiendo inscribirse los señores socios en varias Comisiones a la vez.

#### Art. 4º Socios

La admisión a la Sociedad será solicitada por escrito a la Secretaría por un señor socio que presente al interesado. El Comité resolverá cada caso dentro del plazo de treinta días.

No existe más que una sola categoría de socios, que satisfarán anualmente la cuota de veinte pesetas: diez en 1º de Enero y las otras diez en 1º de Junio de cada año.

#### Art. 5º Junta General

La Junta General la convocará el Sr. Presidente siempre que lo necesario, o que lo soliciten por escrito a la Secretaría veinte señores socios, indicando el objeto y la urgencia con que a su juicio debe reunirse.

La Junta General podrá tomar todo género de acuerdos, incluso la reforma del Reglamento, bastando para ello que sean votados por las dos terceras partes de los asistentes.

Art. 6º En los casos no previstos por el Reglamento recaerá la resolución que estime necesaria la Junta Directiva.

Madrid 1º de Junio de 1922.

## 5. Elyσιο de Carvalho “O Génio Peninsular”<sup>2</sup>

[Documento manuscrito, 335-17]

António Sardinha é uma das figuras mais impressionantes do Portugal de agora, e na República irmã tem actuação energética, alevantada e fecunda. No movimento de ideias à volta da gloriosa nação prestes a ressurgir cercada de maior fulgor e vitalidade, é ele o *leader* primacial do que se convencionou chamar *integralismo lusitano*, doutrina política, litterária e esthetica com fundamentos na história, no desenvolvimento ethnico e na idealidade do povo portuguez. A actividade, a fé e o pensamento desses intrépidos lutadores a cuja vanguarda se colocou António Sardinha estão vinculados ao heroísmo que culminou desde antes do Infante Henrique. No presente artigo, [No artigo que noutro lugar publicamos]<sup>3</sup>, ele define o alcance de parte do seu programa, que nada mais é senão o regresso à política hispânica do épico dos *Lusiadas*, a visão deslumbradora, majestosa e capaz de novos prodígios do Atlântico, o livre e irremovível surto do instinto criador da raça, a restauração do génio universal da pátria sob novos moldes. Numa palavra – Portugal maior é o lema da bandeira dos novos cruzados. Alegra-nos assinalar que o nacionalismo de António Sardinha, como desse grande citado do “Quinto Império” que é Afonso Lopes Vieira, muito se apresenta com as ideias ou os princípios que inspiram a *América Brasileira*, cujo programa nacionalista consiste em ligar o culto dos nossos antepassados à energia dos contemporâneos, [em fortalecer a permanência histórica e sagrada], em guardar esta consciência serena e imperscrutável que faz do antigo e do Brasil dos nossos dias um todo indissolúvel, geográfica e moralmente, em preparar o advento da América Brasileira como potência mundial. Estamos certos, pois, de que muito seria apreciado entre nós este trabalho do director da *Nação Portuguesa*, que, ainda recentemente, foi recebido no *Ateneu* de Madrid com calorosos applausos. No próximo número daremos conta aos leitores da intensa campanha que iniciou António Sardinha [em Portugal e Hespanha] a favor do peninsularismo.

<sup>2</sup> Publicado en *América Brasileira*, ano II, n.º 14, (febrero de 1923<sup>a</sup>): 54.

<sup>3</sup> Entre corchetes se transcriben las palabras y frases añadidas a la edición de *N.P.* 2ª série, n.º 9, (marzo de 1923): 416.

### III. Índice de Correspondencia

#### RECIBIDA Y ENVIADA (Orden cronológico)

##### Correspondencia española

1. Manuel Abril	(carta n.º 1, [s.f.], [1906])	285
2. Felipe Trigo Sánchez	(carta n.º 1, Mérida 6-VI-1906)	286
3. A Miguel de Unamuno	(carta n.º 1, Viseu, 28-VI-1906)	287
4. A Benito Pérez Galdós	(carta 018 ID-06044 n.º 1, Viseu, s/f 1906?)	289
5. Ignacio Ribera i Rovira	(carta n.º 1, Barcelona 1906?)	291
6. Francisco G. Valdés y Noriega	(carta n.º 1, Salamanca, 13-IX-1909)	293
7. Julián Maldonado Martín	(carta n.º 1, Salamanca 18-IX-1909)	294
8. Julián Maldonado Martín	(carta n.º 2, Salamanca 4-X-1909)	294
9. Julián Maldonado Martín	(carta n.º 3, Salamanca, 18-X-1910) Gabriel Maura Gamazo, duque de Maura, conde de la Mortera	295
10. A Maura Gamazo	(carta GMG, s/r, Madrid, 11-VI-1919)	297
11. A Maura Gamazo	(carta GMG 115/6, Badajoz, 20-VII-1919)	297
12. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 1, Vitória, 7-VIII-1919)	298
13. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 2, [s/l], 24-I-1920)	299
14. A Maura Gamazo	(telegrama, GMG, 29/12, Badajoz, 28-XII-1920)	299
15. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 3, [s/l], 1-I-1921)	300
16. A Maura Gamazo	(carta GMG, Madrid, 27-II-1921)	300
17. A Maura Gamazo	(carta GMG, 29/13,s/l, s.f.)	301
18. A Maura Gamazo	(carta GMG, s/r, s/l, s.f.)	301
19. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 4, [s/l], 4-III-1921)	302
20. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 5, [s/l], 10-III-1921)	302
21. A Maura Gamazo	(carta GMG, 119/7, Elvas, 25-V-1921)	303
22. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 6, [s/l], 3-VI-1921)	303
23. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 7, [s/l], 29-VIII-1921)	304
24. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 8, [s/l], 13-I-1922)	304
25. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 9, [s/l], 18-XII-1922)	305
26. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 10, [s/l], 2-I-1923)	306
27. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 11, [s/l], 10-IV-1923)	306
28. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 12, [s/l], 3-VI-1924)	397
29. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 13, [s/l], 1-VII-1924)	307
30. A Maura Gamazo	(carta GMG, 29/15, Elvas, 9-VII-1924)	308
31. Gabriel Maura Gamazo	(carta n.º 14, [s/l], 14-XI-1924)	308
32. Prudencio Rovira y Pita	(carta n.º 1, Madrid, 7-VII-1919)	310
33. Prudencio Rovira y Pita	(carta n.º 2, [s/l], 17-II-1920)	310
34. Prudencio Rovira y Pita	(carta n.º 3, [s/l], 8-IV-1920)	311
35. Prudencio Rovira y Pita	(carta n.º 4, Escorial, 4-V-1920)	312
36. Prudencio Rovira y Pita	(carta n.º 5, s.l., 18-II-1921)	312
37. Ángel Herrera Oria	(carta n.º 1, Madrid, 6-XII-1919)	313
38. Ángel Herrera Oria	(carta n.º 2, Madrid, 16-II-1920)	313

39.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 3, Madrid, 6-V-1920)	314
40.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 13, Madrid, 13-I-1924)	314
41.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 12, Madrid, 28-I-1924)	315
42.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 11, Madrid, 13-II-1924)	315
43.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 15, Madrid, 22-II-1924)	316
44.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 14, Madrid, 4-III-1924)	316
45.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 10, Madrid, 12-VI-1924)	317
46.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 16, Madrid, 13-X-1924)	318
47.	Ángel Herrera Oria	(carta n.º 9, Madrid, [s.f.] 1925?)	318
48.	Fernando Gallego de Chaves Calleja, Conde de Santibañez del Río, Marqués de Quintanar	(carta n.º 36, Madrid, 21-XII-1919)	320
49.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 1, Madrid, 10-I-1920?)	320
50.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 17, [s.l.], 16-?-1920?)	321
51.	Marqués de Quintanar	(carta A, Madrid, 30-I-1920)	321
52.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 12, 3-?-1920?)	323
53.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 37, Madrid, 14-VI-1920)	323
54.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 5, Bayona, 20-VIII-1920?)	324
55.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 3, Bayona, 13-IX-1920?)	325
56.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 2, Bayona, 21-?-1920?)	326
57.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 13, Madrid, 6-I-1921?)	327
58.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 18, Quintanar, 22-VI-1921?)	327
59.	Marqués de Quintanar	(tarjeta n.º 29, s.l., s.f.)	328
60.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 27, Quintanar, 19-?-1921?)	328
61.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 23, 9-?-1921?)	328
62.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 26, Madrid, 14-IX-1921?)	329
63.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 28, Barcelona, 14-X-1921?)	330
64.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 25, Barcelona, 30-X-1921?)	330
65.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 16, Barcelona, 17-?-1921?)	331
66.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 41, Madrid, 11-II-1922)	332
67.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 42, Madrid, 18-II-1922)	333
68.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 43, Madrid, 19-II-1922)	334
69.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 44, Madrid, 14-III-1922)	335
70.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 45, Madrid, 26-III-1922)	337
71.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 46, Madrid, 29-IV-1922)	339
72.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 33, Madrid, 18-?-1922?)	340
73.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 14, Madrid, 19-VI-1922?)	340
74.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 10, Madrid, 6-?-1922?)	341
75.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 47, Bayona, 8-VIII-1922)	341
76.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 48, Bayona, 21-IX-1922)	342
77.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 21, Quintanar, 18-XI-1922?)	343
78.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 24, Madrid, 24-?-1922?)	344
79.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 50, Madrid, 17-XII-1922)	344
80.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 51, Madrid, 27-XII-1922)	345
81.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 38, Madrid, 3-II-1923)	346
82.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 32, Madrid, 1-III-1923?)	347
83.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 19, Madrid, 19-II?-1923?)	347
84.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 6, Madrid, 3-V-1923?)	348
85.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 40, Madrid, 26-VI-1923)	349

86.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 49, Bayona, 1-X-1923)	350
87.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 52, Madrid, 25-XI-1923?)	350
88.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 39, Madrid, 19-XII-1923)	351
89.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 11, Madrid, 12-III-1924?)	352
90.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 9, [s/l], 14-III?-1924?)	352
91.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 7, Madrid, 24-?-1924?)	353
92.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 8, Madrid, 29-?-1924?)	353
93.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 4, Madrid, ?-?-1924?)	354
94.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 20, Madrid, 27-?-1924?)	354
95.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 53, Segovia, 9-I-1925)	355
96.	Marqués de Quintanar	(carta n.º 54, Madrid, 23-I-61)	356
97.	Ángel Ossorio y Gallardo	(carta n.º 1, Madrid, 11-III-1920)	357
98.	Ángel Ossorio y Gallardo	(carta n.º 2, Madrid, 15-III-1920)	357
99.	Ángel Ossorio y Gallardo	(carta n.º 3, Madrid, 4-V-1920)	358
100.	Juan Contreras y López de Ayala Marqués de Lozoya	(carta n.º 1, Segovia, 30-VII-1920)	359
101.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 2, Segovia, 12-IX-1921)	360
102.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 3, Segovia, 31-X-1921)	361
103.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 4, Segovia, 8-I-1922)	363
104.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 6, Madrid, 11-II-1922)	364
105.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 7, Segovia, 6-V-1922)	365
106.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 10, Segovia, 9-VII-1922)	365
107.	Marqués de Lozoya	(tarjeta postal, n.º 9, Covadonga, 11-IX-1922)	366
108.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 8, Segovia, 30-IX-1922)	367
109.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 11, Madrid, 6-XI-1922)	368
110.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 15, Madrid, 2-I-1923)	369
111.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 12, Madrid, 13-I-1923)	370
112.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 14, Madrid, 1-III-1923)	371
113.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 13, Madrid, 20-III-1923)	371
114.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 15, Segovia, 1-IX-1923)	372
115.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 16, Valencia, 14-XI-1923)	373
116.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 17, Valencia, 24-I-1924)	374
117.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 18, Valencia, 21-XI-1924)	375
118.	Marqués de Lozoya	(carta n.º 20, Valencia, 23-XII-1924)	375
119.	Juan Bautista Armada y Lozada Marqués de Figueroa	(carta n.º 3, Torre de Figueroa, 22-VII-1920)	377
120.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 1, [s.l.], ?-III?- 1921?)	378
121.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 6, Madrid, 22-III-1921)	379
122.	Marqués de Figueroa	(tarjeta n.º 7, Madrid, 28-III-1921)	379
123.	Marqués de Figueroa	(tarjetón n.º 9, Madrid, 2-IV-1921)	380
124.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 10, Madrid, 7-VI-1921)	381
125.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 11, Cambados, 16-IX-1921)	381
126.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 12, Madrid, 23-XII-1921)	382
127.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 13, Madrid, 17-II-1922)	383
128.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 16, Madrid, 1-V-1922)	384
129.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 14, Madrid, 7-VII-1922)	385
130.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 17, Madrid, 15-I-1923.)	385
131.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 18, Madrid, 18-V-1923)	386

132.	Marqués de Figueroa	(carta n.º 19, Madrid, 26-XII-1924)	387
133.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 1, Barcarrota, 17-IV-1920)	388
134.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 2, Badajoz, 30-IV-1920)	388
135.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 3, Badajoz, 17-V-1920)	389
136.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta s.n., Badajoz, 8-VII-1920?)	390
137.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 4, Badajoz, 14-XI-1920)	391
138.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 5, V. Serena, 8-I-1921)	392
139.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 6, Badajoz, 31-X-1921)	392
140.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 7, Madrid, 16-XI-1922)	393
141.	Ramón Alarcón Meléndez	(carta n.º 8, Madrid, 2-II-1923)	394
142.	Antonio Ballesteros y Beretta	(carta n.º 4, [s.l.], 31-I-1921)	395
143.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 5, Madrid, 17-II-1921)	396
144.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 11, [s.l.], 7-III-1921)	396
145.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 8, [s.l.], 21-III-1921)	397
146.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 12, [s.l.], 25-III-1921)	397
147.	Antonio Ballesteros	(tarjeta postal n.º 3, Madrid, 1921?)	398
148.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 10, [s.l.], 22-IV-1921)	398
149.	A Antonio Ballesteros	(carta n.º 3, Thuy, [s.f.] 7-V-1921?)	399
150.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 6, [s.l.], 7-V-1921)	399
151.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 7, [s.l.], 8-V-1921)	400
152.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 9, Madrid, 21-V?-1921)	400
153.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 13, [s.l.], 2-VI-1921)	401
154.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 14, [s.l.], 15-VI-1921)	401
155.	Antonio Ballesteros	(tarjeta postal, n.º 15, Inglaterra, 22-VII-1921)	402
156.	A Antonio Ballesteros	(carta n.º 1, Elvas, 13-X-1921)	403
157.	A Antonio Ballesteros	(carta n.º 2, Elvas, 16-XI-1921)	403
158.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 17, [s.l.], 21-XI-1921)	404
159.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 18, [s.l.], ?-I-1922)	405
160.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 20, Madrid, 25-IV-1922)	406
161.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 19, [s.l.], ?-V-1922)	407
162.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 21, [s.l.], 1-VIII-1922)	408
163.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 22, [s.l.], 1-IX-1922)	409
164.	Antonio Ballesteros	(tarjeta postal n.º 2, [s.l.], 12-IX-1922)	410
165.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 23, [s.l.], 5-X-1922)	410
166.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 24, [s.l.], 21-X-1922)	411
167.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 25, [s.l.], 12-XI-1922)	412
168.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 26, [s.l.], 1-I-1923)	413
169.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 28, [s.l.], 10-V-1923)	413
170.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 1, [s.l.], [s.f.] ?-VII?-1923?)	415
171.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 16, Freiburg in Breisgau, ?-VIII-1923)	416
172.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 31, [s.l.], 11-XI-1923)	417
173.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 29, [s.l.], 31-XII-1923)	418
174.	Antonio Ballesteros	(tarjetón n.º 32, [s.l.], 23-I-1924)	419
175.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 33, [s.l.], 30-VII-1924)	419
176.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 34, Viana do Castelo, 22-VIII-1924)	420
177.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 35, [s.l.], 22-X-1924)	421
178.	Antonio Ballesteros	(carta n.º 36, [s.l.], 23-XI-1924)	422
179.	Rafael Calleja Gutiérrez	(carta n.º 1, Madrid, 5-II-1921)	423

180.	Andrés González-Blanco	(carta n.º 1, [s/l], 27-II-1921)	424
181.	Andrés González-Blanco	(carta n.º 2, [s.l.], 28-IV-1921)	425
182.	Joaquín de Arteaga y Echagüe Duque del Infantado	(carta n.º 2, Guadalajara, 31-X-1921)	426
183.	Joaquín de Arteaga y Echagüe	(carta n.º 3, [s.l.], 10-III-1921)	426
184.	Joaquín de Arteaga y Echagüe	(carta n.º 4, [s.l.], 13-VI-1921)	427
185.	Joaquín de Arteaga y Echagüe	(carta n.º 5, [s.l.], 3-IV-1922)	427
186.	Antonio Goicoechea	(carta n.º 1, 3-V-1921)	428
187.	Palacios Asín, Miguel	(carta n.º 1, [s.l.], 28-V-1921)	429
188.	Palacios Asín, Miguel	(carta n.º 2, Madrid, 15-II-1922)	429
189.	Palacios Asín, Miguel	(tarjeta postal n.º 3, [s.l.], 18-II-1922)	430
190.	W. Fernández Flórez	(carta n.º 1, Madrid, [1921?])	431
191.	W. Fernández Flórez	(carta n.º 2, Madrid, 2-IV-1921)	431
192.	A Vicente Risco	(carta FVR-A28-34, 25-VIII-1921)	432
193.	José María Aguinaga y Barona	(carta n.º 1, Lisboa, 4-I-1922)	433
194.	José María Aguinaga y Barona	(carta n.º 2, Lisboa, 25-XI-1922)	433
195.	Ramiro de Maeztu	(carta incompleta, [s.l.], [s.f.] ?-VI-1922?)	435
196.	Ramiro de Maeztu	(carta, [s.n.], Lisboa, 11-I-1923)	435
197.	Andrés Pando	(carta n.º 1, 12-I-1923)	437
198.	Luis Araquistáin y Quevedo	(carta n.º 1, Estoril, 18-VII-1923)	438
199.	Luis Araquistáin y Quevedo	(carta n.º 2, Estoril, 24-VII-1923)	439
200.	Luis Araquistáin y Quevedo	(tarjeta postal, n.º 3, Estoril, 18-X-1923)	440
201.	Martín González del Valle y Fernández Miranda, Marqués de Vega de Anzo	(tarjeta postal n.º 1, Oviedo, 3-IV-1924)	441
202.	Alonso Parcy Casmeño	(carta n.º 2, Salamanca, 24-VI-1924)	442
203.	Alonso Parcy Casmeño	(carta n.º 3, Salamanca, 21-X-1924)	442
204.	Alonso Parcy Casmeño	(tarjeta postal n.º 4, 24-XII-1924?)	443
205.	Julián Ribera Tarragó	(carta n.º 3, Madrid, 4-IV-1924)	444
206.	A Ribera Tarragó	(carta 3S527, Madrid, 3-VI-1924)	446
207.	Julián Ribera Tarragó	(carta n.º 1, Valencia, 15-VI-1924)	447
208.	Julián Ribera Tarragó	(carta n.º 2, Madrid, 7-XI-1924)	448
209.	Melchor Almagro San Martín	(carta n.º 1, [s.l.], [s.f.], [1922?])	449
210.	Alejandro Padilla	(tarjeta n.º 2, 16-II-1924)	450
211.	Alejandro Padilla	(carta n.º 3, Lisboa, 24-V-1924)	450
212.	Alejandro Padilla	(carta n.º 1, s.l., s.f. 1924?)	451
213.	Gabriel Uriguen	(carta n.º 1, Madrid, 6-III-1924)	452
214.	Gabriel Uriguen	(carta n.º 2, Vitoria, 29-X-1924)	453
215.	Gabriel Uriguen	(carta n.º 3, [s/l], 11-I-1925)	453
216.	Alberto Jiménez Fraud	(carta n.º 1, Madrid, 28-IV-1924)	455
217.	Alberto Jiménez Fraud	(carta n.º 2, Madrid, 8-V-1924)	456
218.	Alberto Jiménez Fraud	(carta n.º 3, Madrid, 16-VI-1924)	457
219.	Alberto Jiménez Fraud	(carta n.º 4, Madrid, 7-VII-1924)	458
220.	Antonio Marichalar	(carta n.º 1, Madrid, 26-VII-1924)	459
221.	Antonio Marichalar	(carta n.º 2, Madrid, 3-VIII-1924)	459
222.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 5, Badajoz, 22-VIII-1924)	461
223.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 6, Badajoz, 22-VIII-1924)	462
224.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 7, Badajoz, 2-IX-1924)	462
225.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 8, Badajoz, 4-IX-1924)	463

226.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 9, Badajoz, 7-IX-1924)	463
227.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 10, Badajoz, 2-X-1924)	464
228.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 11, Badajoz, 5-X-1924)	465
229.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 12, Badajoz, 6-X-1924)	465
230.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 4, Badajoz, 20-X-1924)	466
231.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 13, Badajoz, 20-X-1924)	466
232.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 1, Badajoz, s.f. [1924?])	467
233.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 2, Badajoz, s.f. [1924?])	467
234.	Antonio Solar y Taboada	(carta n.º 3, Badajoz, s.f. [1924?])	468
235.	Euxenio Montes	(tarjeta postal, Vigo, 5-XI-1924)	469
236.	Manuel V. Lozos	(carta n.º 1, Badajoz, 24-XI-1924)	470
237.	Salvador Núñez	(carta n.º 1, Badajoz, 30-XI-1924)	471
238.	Salvador Núñez	(carta n.º 2, Badajoz, 15-XII-1924)	472

## 2. Correspondencia brasileña

239.	Elysio de Carvalho	(carta n.º 1, Rio de Janeiro, 1-II-23)	473
240.	Elysio de Carvalho	(tarjeta postal n.º 2, Petrópolis, 15-II-24)	474
241.	Elysio de Carvalho	(carta n.º 3, Rio de Janeiro, 1-IV-24)	475
242.	Elysio de Carvalho	(carta n.º 4, Rio de Janeiro, 15-VIII-24)	476
243.	Elysio de Carvalho	(carta n.º 5, Teresópolis, 25-XI-24)	477
244.	Elysio de Carvalho	(tarjeta postal n.º 6, [s.l.], 13-XII-1924)	477
245.	Ronald de Carvalho	(carta n.º 1, Rio de Janeiro, 3-IV-1923)	478
246.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 1, lima:14096, Elvas, 3-V-1923)	479
247.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 2, Lisboa, 8-V-1923)	480
248.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 2, lima:14103, Lisboa, 9-V-1923)	480
249.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 3, Lisboa, 30-VI-1923)	481
250.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 3, lima:14178, [s.l.], [s.f.])	482
251.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 4, lima:14112, Lisboa, 1-VII-1923)	484
252.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 5, lima:14118, Elvas, 20-VII-1923)	484
253.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 4, Vila do Conde, 22-VII-1923)	485
254.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 6, lima: 14125, Elvas, 20-VIII-1923)	486
255.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 7, lima: 14132, Elvas, 23-VIII-1923)	487
256.	A Manuel Oliveira Lima	(telegrama n.º 9, lima: 14145, Elvas, 27-IX-1923)	488
257.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 8, lima: 14152, Lisboa, 28-IX-1923)	488
258.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 5, Lisboa, 1-X-1923)	489
259.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 6, Lisboa, 25-X-1923)	490
260.	A Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 10, lima: 14162, Lisboa, 25-X-1923)	491
261.	Manuel Oliveira Lima	(tarjeta portal n.º 7, Frankfurt, 4-XI-1923)	491
262.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 8, Washington, 5-VI-1924)	492
263.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 1, Washington, 14-VI-1924)	493
264.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 9, Washington, 29-IX-1924)	494
265.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 10, Washington, 20-XI-1924)	494
266.	Manuel Oliveira Lima	(carta n.º 11, Washington, 29-XII-1924)	497
267.	A Manuel Oliveira Lima (Ana Júlia Sardinha)	(carta n.º 11, lima: 14169, Elvas, 7-VII-1926)	498
268.	Jackson de Figueiredo	(carta n.º 1, Rio de Janeiro, 10-VII-23)	499

269.	Jackson de Figueiredo	(carta n.º 2, Rio de Janeiro, 29-IX-1923)	501
270.	Jackson de Figueiredo	(carta n.º 3, Rio de Janeiro, 3-IV-24)	502
271.	Jackson de Figueiredo	(carta n.º 4, Rio de Janeiro, 22-VI-24)	504
272.	A Gilberto Freyre	(carta n.º 1, Elvas, 18-XII-1923)	505
273.	Gilberto Freyre	(carta n.º 1, Rio de Janeiro, 28-III-1923)	506
274.	Gilberto Freyre	(tarjeta s/n, 26-I-1924)	506
275.	A Gilberto Freyre	(carta n.º 2, Elvas, 12-III-1924)	507
276.	Gilberto Freyre	(carta n.º 3, 16-V-1924)	508
277.	A Gilberto Freyre	(carta n.º 3, Elvas, 30-VIII-1924)	509
278.	Gilberto Freyre	(carta n.º 4, 22-IX-1924)	510
279.	Gilberto Freyre	(carta n.º 2, Rio de Janeiro, 4-I-1925)	511

### 3. Correspondencia hispanoamericana

280.	Angélica Palma	(carta n.º 3, Madrid, ?-V-22)	512
281.	Angélica Palma	(carta n.º 2, Lisboa, 9-VIII-22?)	513
282.	Angélica Palma	(carta n.º 4, Lisboa, 11-VIII-22)	513
283.	Angélica Palma	(carta n.º 5, Madrid, 31-X-22)	514
284.	Angélica Palma	(carta n.º 6, Madrid, 22-XI-22)	515
285.	Angélica Palma	(tarjeta postal n.º 1, Madrid, 9-I-23)	516
286.	Angélica Palma	(carta n.º 7, Madrid, 12-II-23)	516
287.	Angélica Palma	(carta n.º 8, Madrid, 26-II-23)	518
288.	Angélica Palma	(carta n.º 9, Madrid, 6-V-23)	518
289.	Angélica Palma	(carta n.º 10, Biarritz 21-VII-23)	519
290.	Mercedes G. Ballesteros	(carta n.º 1, Madrid, 2-VIII-1922)	520
291.	Mercedes G. Ballesteros	(carta n.º 2, Lisboa; 21-IX-1922)	521
292.	Mercedes G. Ballesteros	(carta n.º 27, Madrid; 24-II-1923)	522
293.	A Mercedes G. Ballesteros	(carta 66.1.1, Elvas, 1-III-1923)	523
294.	Mercedes G. Ballesteros	(carta n.º 3, Madrid, 2-II-1924)	524
295.	A Mercedes G. Ballesteros	(carta 66.1.3, Elvas, 3-II-1924)	525
296.	Mercedes G. Ballesteros	(carta n.º 4, Madrid; 20-II-1924)	526
297.	A Mercedes G. Ballesteros	(carta 66.1.2, Elvas, 2-III-1924)	527
298.	Mercedes G. Ballesteros	(carta n.º 5, Madrid, 8-III-1924)	528
299.	Francisco V. Silva	(carta n.º 1, Córdoba, Argentina, 30-XI-22)	529
300.	Francisco V. Silva	(carta n.º 2, Córdoba, Argentina, 25-II-23)	529
301.	Francisco V. Silva	(carta n.º 3, Córdoba, Argentina, 10-X-24)	531
302.	J.Riva-Agüero y Osma	(carta n.º 2, Lisboa, 2-IV-23)	532
303.	J.Riva-Agüero y Osma	(tarjeta postal n.º 1, Valencia, 3-V-1923)	533

## IV. Índice de Textos Dispersos

1. Marqués de Quintanar, “Alba Risueña”	534
2. Andrés González-Blanco, “La doctrina del Integralismo lusitano”	536
3. António Sardinha, carta incompleta al director del A.B.C, <i>s/f.</i>	538
4. Reglamento de la Sociedad de Amigos de Portugal (1922)	540
5. Elysió de Carvalho “O Génio Peninsular”	541

## V. Correspondientes de A. Sardinha Transcritos y Consultados

### Correspondientes españoles

Abril, Manuel [397]	285
Aguinaga y Barona, José María [505]	433
Alarcón Meléndez, Ramón [313]	388
Almagro San Martín, Melchor [549]	449
Araquistáin y Quevedo, Luis [258]	438
Asín Palacios, Miguel [119]	429
Ballesteros Beretta, Antonio [108]	395
Calleja, Rafael [354]	423
Fernández Flórez, Wenceslao [355]	431
Figuroa, Marqués de (Juan Bautista Armada y Lozada) [20]	377
Goicoechea, Antonio [428]	428
González-Blanco, Andrés [257]	424
Herrera Oria, Ángel [273]	313
Infantado, Duque del (Joaquín de Arteaga y Echagüe) [295]	426
Jiménez Fraud, Alberto [29]	455
Lozos, Manuel [516]	470
Lozoya, Marqués (Juan Contreras y López de Ayala) [31]	359
Maeztu, Ramiro [358]	435
Maldonado Martín, Julián [274]	294
Marichalar y Rodríguez Monreal de Codes, Antonio de [530]	459
Maura Gamazo, Gabriel [11]	297
Montes Domínguez, Euxenio [376]	469
Ossorio y Gallardo, Ángel [172]	357
Padilla, Alejandro [234]	450
Pando, Andrés [276]	437
Parcy Casmeño, Alonso [359]	442
Pérez Galdós, Benito [018 (ID-06044)]	289

Quintanar, marqués (Fernando G. de Chaves Calleja) [198]	320
Ribera i Rovira, Ignasi L. [474]	291
Ribera Tarragó, Julián [170]	444
Risco, Vicente [FVR-A28-34]	432
Rovira y Pita, Prudencio [229]	310
Salvador Núñez [215]	471
Solar y Taboada, Antonio [32]	461
Trigo Sánchez, Felipe [144]	286
Unamuno, Miguel [AUSA-CMU 45/25]	287
Urigüen, Gabriel [105]	452
Valdés y Noriega, Francisco G. [282]	293
Vega de Anzo, marqués de (Martín González del Valle y Fernández Miranda) [441]	441

### **Correspondientes brasileños**

Carvalho, Elysio de [357]	473
Carvalho, Ronald de [394]	478
Figueiredo, Jackson de [21]	499
Freyre, Gilberto [13]	505
Oliveira Lima, Manuel [27]	479

### **Correspondientes hispanoamericanos**

Gaibrois y Riaño de Ballesteros, Mercedes (Colómbia) [112]	520
Palma, Angélica (Perú) [169]	512
Riva-Agüero y Osma, José (Perú) [294]	532
Silva, J. Francisco V. (Argentina) [102]	529

### **Otros correspondientes consultados**

Bettencourt, José Rebelo de [103]
Barreto, Melo [410]
Braga, Luís de Almeida [72]
Braga, Teófilo [224]
Castro, Eugénio [71]
Figueiredo, Fidelino [18]
Frões, José Rino Avelar [12]
Monsaraz, Alberto [149]
Pérez Martínez, A [476]
Rebelo, José Pequito [111]
Raposo, Hipólito [122]
Simões, Alberto Veiga [85]

## VI. Archivos, Bibliotecas, Centros de Documentación, Fundaciones y Casas-Museo Consultados

Archivo ABC, Madrid, Hemeroteca, periódicos – <https://www.abc.es/archivo/periodicos/>

Archivo del Centro de Ciencias Humanas y Sociales (CSIC), Biblioteca Tomás Navarro Tomás, Madrid – [http://biblioteca.cchs.csic.es/coleccion\\_archivo.php](http://biblioteca.cchs.csic.es/coleccion_archivo.php)

Archivo IIAC, Instituto de Investigaciones en Arte y Cultura “Dr. Norberto Griffa”, Universidad Nacional de Tres de Febrero, Archivo Rubén Darío, Buenos Aires – <https://archivoiiac.untref.edu.ar/>

Arquivo Municipal Alfredo Pimenta, Guimarães – <https://www.amap.pt/>

Archivo Museo de la Casa de Colón, Fondo Antonio Ballesteros Beretta-Mercedes Gaibrois Riaño, (Cabildo de Gran Canaria). – <https://www.casadecolon.com/biblioteca-y-archivo>

Arquivo Teófilo Braga, Museu da Presidência da República – <https://www.arquivo.museu.presidencia.pt/details?id=12>

Arxiu de Revistes Catalanes Antigues (ARCA), Biblioteca Nacional de Catalunya, Barcelona – [https://arca.bnc.cat/arcabib\\_pro/ca/inicio/inicio.do](https://arca.bnc.cat/arcabib_pro/ca/inicio/inicio.do)

Arxiu Històric de la Ciutat de Barcelona – <https://ajuntament.barcelona.cat/arxiunicipal/arxiuhistoric/en>

Biblioteca de Asturias “Ramón Pérez de Ayala”, Fondo Andrés González-Blanco, Oviedo – <https://www.bibliotecaspublicas.es/oviedo>

Biblioteca Central UNMSM, Perú – <https://cedoc.sisbib.unmsm.edu.pe/biblioteca-digital/revistas/variedades/784>

Biblioteca Digital, Memoria de Madrid – <http://www.memoriademadrid.es/>

Biblioteca Municipal de Elvas – <https://pacweb.cm-elvas.pt/>

Biblioteca Nacional de España, Hemeroteca Digital, Madrid – <http://hemerotecadigital.bne.es/index.vm>

Biblioteca Universitária João Paulo II, Universidade Católica de Lisboa, Fundo António Sardinha (Biblioteca y Archivo) – <https://www.ucp.pt/pt-pt/ensinoservicos-de-apoiobibliotecasrecursos-de-informacaocatalogo-bibliografico-coletivo/fundo>

Biblioteca Virtual de Prensa Historica, Revistas Culturales, ARCE – <https://prensahistorica.mcu.es/arce/es/micrositios/inicio.do>

Casa-Museo Pérez Galdós, Epistolario Galdosiano, Las Palmas de Gran Canaria – <http://www.casamuseoperezgaldos.com/epistolario-galdosiano>

Casa-Museo Unamuno, Servicio de Archivos, Universidad de Salamanca – <https://unamuno.usal.es/archivo.html>

Eusko Ikaskuntza, Asmoz ta Jakitez, Sociedad de Estudios Vascos, Centro de Documentación – <https://www.eusko-ikaskuntza.eus/es/>

Fundación Antonio Maura, Fondo Gabriel Maura Gamazo, Madrid – <https://www.fantoniomaura.org/en/fondo-gabriel-maura-y-gamazo>

Fundación Penzol, Archivo Fermín Penzol (AFP), Vigo – <https://arquivosdegalicia.xunta.gal/gl/sistema-arquivos-galicia/censo/4772>

Fundación Sancho el Sabio Fundazioa (Vitoria-Gasteiz) – <https://www.sanchoelsabio.eus/fondos-digitales/>

Fundación Vicente Risco, Ourense – <https://www.fundacionvicenterisco.com/>

Galiciana, Biblioteca Dixital de Galicia – <https://biblioteca.galiciana.gal/gl/inicio/inicio.do>

Hemeroteca Digital. Biblioteca Nacional de España – <https://www.bne.es/es>

Museo del Comercio de Salamanca – <https://museodelcomercio.es/>

Oliveira Lima Library, Catholic Univeristy of America (CUA), Washington – <https://libraries.catholic.edu/special-collections/oliveira-lima-library/>

Real Academia de la Historia (RAH), Madrid (Fondo Antonio Ballesteros y Beretta) – <https://dbe.rah.es/biografias/7623/antonio-ballesteros-beretta>

---

Este volumen ofrece una lectura renovada del pensamiento hispánico de António Sardinha, figura central del Integralismo Lusitano, en diálogo con destacados actores culturales y políticos de España y América Latina. **A partir de un extenso epistolario —en su mayoría inédito— y de textos dispersos que se presentan aquí en edición crítica y anotada, se reconstruye el entramado de contactos e influencias que Sardinha fue tejiendo a lo largo de su trayectoria intelectual con figuras clave del mundo ibérico e iberoamericano.** Fruto de más de veinticinco años de investigación documental, este libro traza el mapa de un pensamiento que, en el centenario de la muerte de su autor, invita a repensar los vínculos históricos, espirituales y culturales que siguen articulando el imaginario ibérico e iberoamericano.

---

“[...] a autora, Susana Rocha Relvas, oferece-nos um estudo pioneiro e muito rico das relações intelectuais e culturais que a figura tutelar do Integralismo Lusitano manteve com variados interlocutores espanhóis e ibero-americanos [...]”.

*in* Prefácio, José Miguel Sardica, Historiador e Professor Catedrático da Faculdade de Ciências Humanas da Universidade Católica Portuguesa

---